

# اختیار الایثار فی اسرار الابرار

از سیدان و اولاد ابرار  
مع تصدیق و تائید



بازدید شد  
۱۳۸۴

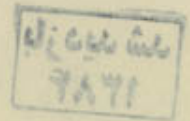


۲۱



کتابخانه مجلس شورای اسلامی

تاریخ ثبت  
۱۳۰۵



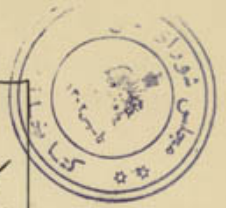




خطی - فهرست شده  
۱۰۵۸۸







بسم الله الرحمن الرحيم

فهم در معرفت واجب الطبیات را تعالی و تقدس که عطا می آید این است  
و که اگر او را در علم اشکان نه اول نعمت و بعد است و بر نعم بعد از وی  
شماره و نسبت و بعد از آن و در او نعمت را امداد که لازم است از عهده که آن  
که بر آنکه و فکر نعمت که بر آن که گشت می

قطعه

عقل در علم فرو نگذرد  
دیده که هرگز نماند که آن  
تا ابراهیم از سر نماند که  
بهر توانست که بالا کند

بسی از نعمتی که عطا می آید که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و شد آن چنانچه بر آنست بر عود است و همه و اعضا که آن از همه عقل نفوذ  
و نفس که با بدن در آن است که از آن که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
در آن و بعد از آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
از آن و در آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
غریب بود و عطف نکرده است و خداوند که آن اول است که در آن است که بعد از  
تا به جمیع عروق و اعصاب که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
عزیز می آید که از آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
گردید و خلق را جمیع القهقری از اینها که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که می آید از فضل و کثافت مانده بر آورده و تفریح و تمشیط طبیعت کرد  
و کلفت جنس و ضیق بر دار و نفسی نه خود و در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
صانع تا شام و بعد از آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که بر آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و در آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از

به نفسی که در او است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
روح از او تازه و عطا می آید که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از

به نفسی که در او است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
روح از او تازه و عطا می آید که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که بر آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و در آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که بر آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و در آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که بر آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و در آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از

بسی از نعمتی که عطا می آید که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و شد آن چنانچه بر آنست بر عود است و همه و اعضا که آن از همه عقل نفوذ  
و نفس که با بدن در آن است که از آن که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
در آن و بعد از آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
از آن و در آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
غریب بود و عطف نکرده است و خداوند که آن اول است که در آن است که بعد از  
تا به جمیع عروق و اعصاب که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
عزیز می آید که از آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
گردید و خلق را جمیع القهقری از اینها که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که می آید از فضل و کثافت مانده بر آورده و تفریح و تمشیط طبیعت کرد  
و کلفت جنس و ضیق بر دار و نفسی نه خود و در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
صانع تا شام و بعد از آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که بر آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و در آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از

بسی از نعمتی که عطا می آید که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و شد آن چنانچه بر آنست بر عود است و همه و اعضا که آن از همه عقل نفوذ  
و نفس که با بدن در آن است که از آن که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
در آن و بعد از آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
از آن و در آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
غریب بود و عطف نکرده است و خداوند که آن اول است که در آن است که بعد از  
تا به جمیع عروق و اعصاب که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
عزیز می آید که از آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
گردید و خلق را جمیع القهقری از اینها که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که می آید از فضل و کثافت مانده بر آورده و تفریح و تمشیط طبیعت کرد  
و کلفت جنس و ضیق بر دار و نفسی نه خود و در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
صانع تا شام و بعد از آن که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
که بر آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از  
و در آن است که در آن است که هر یک از اینها که در نفس است که بعد از



به چهره که در غیور و بعضی کف قیاس درین به برای ترست که او را یاد ادری  
در وین ادرست به واری . فسنی ان کون را اضمحلا لا کانه ولا اضمحلا لکون

قطعه

احصا و کلمه لغت حق کدر کونست  
نکر اندر آن خیال چه بهر آن کونست  
کاد برین بود که بلا فی انهم  
به تر از بود و را بهر آن کونست  
از غیض طرب طرب بهر آن کونست  
دانشان بهر آن کونست  
مستورین نعمت بهر آن کونست  
مستورین نعمت بهر آن کونست  
عقل متور در خطا و در غیور  
کونست که کونست  
این هم لغت کونست که ان را بهر آن کونست  
و احصا کونست که ان را بهر آن کونست  
سهری کونست و کونست و کونست و کونست

و شوق و محبت و ذوق و معرفت و قرب و ولایت و نبوت و رسالت و عیسیم  
و ختمیت و تکریم عام و تعظیم خاص بطریق شیعیه و اختصاص بر آدمی فانی کونست  
و بایه قدر او را بجای رسایند که بای او انسر تمامه زمینیان و سوار او انسر  
جمع اسمانیان در کدر رسید **قطعه** بای که خاک را سراز و بر فلک رسید بک فلک  
زیر توان خاک نور یافت . بنمود هر چه بود و کونست از ان نهان . آن دم که نور آدم  
خاک نور یافت . پیرون در فرشته بجاری هوکلت . این دم اختصاص بهر  
حضور یافت . از بوی او ریاض بهشت برین شکفت . و از روی او سفیدی  
رخسار جو یافت . نور صفا اگر چه ز روی صنی ظهور چون از دخت شعبه ناز  
نور یافت . و اندک نور کسیت ز رخسار او عیان . انکس که روشنی نور یافت  
نور محمدی بهست که اول ذات بخت . در عقل و نفس آمده ز تجا عبور یافت . حرف  
ابجد ایجاد ذات اوست . کان حرف کاتر ازل اصل سطر یافت . فرقان وصف او  
که نوریت کرد چلی انجیل در نوشته زیر بر زبور یافت . عقل از کمال بهست جواز یافت  
تو یک خبره و نتواند زده و یافت . و همچنان که شکر و سپاس خالق موجود یافت  
حیطه امکان و احاط انسان بهر نیست مدح و ثنای سید کائنات از محال است  
و بیان افزون هر چه خبر نمیه احدیت معین بهست حقیقت محمدیه از معین  
و آنچه خبر نمیه احدیت صفات احمد از امین و هر چه از انوار علوی و نقلی  
ظاهر بهست همراه بر تو نور آن اجل مظهر بهست پس در حقیقت تعویذ از ادراک  
چندار حق عین غبار کونه ذات آن کامل مطلق بود **قطعه** حق را بچشم اگر چه ندیدند  
لیکنش از دیدن حالش آفتند . او را بچشم دیده نشاندند آن که صورتش





غنا و مفیش ساختند او ندای ما بعد ناک از ذات واجب الوجود برآورد  
 و بکران صدای ما عرفان نسبت بآن مقصد هر موجود او ندای لا احمی  
 شمار علیک انت کما امنت علی نفسک گوید و بکران لا نستطیع صلوة  
 علیک کما صلی علیک ربک گوید **فقط** خیر الوری امام رسول مظهر اتم  
 او از خدا و هر چه جزا و تنشی از او او جان جمله عالم و حق جان جان شمار  
 حق را بغیر و اسطوانات او محو حق در ازل برابر امنت وجود ائمه  
 حقیقتش آورد و در و برو امنت را مقابل امنت چون نهند اینها لطیف  
 ایست اگر بشنوی گو. از اول آنچه در و در و در و در و در و در و در و در  
 باز ازین چون فتد در و نقش وجود در هست نشیند باین طریقی  
 شناس این دقیقه مزین دم گفت و گو در اول باعث خلقت عالم  
 و در آخره اسطه هدایت نبی ادم در باطن مری ارواح و در ظاهر متم  
 اشباح کاسیر از کان ادیان و دول ناشی احکام ملل و خلقت خاتم  
 وجود نقش نفس معرفت و شهود مقصود و متکلفان مقصود و افلاک  
 مقصد سالکان مطبوره خاک متم مکارم اخلاق مکمل کمالان آفاق خارج منزله  
 وجود و عدم برین بحرین مدون و قدم جامع نسخ امکان و وجوب و وجوب  
 ربط طالب و مطلوب عزیز مصر صمدیت ملک مملکت احدیت مظهر حقیقت  
 فردانیه مظهر صورت رحمانیه سر مکتوم غیب لاموت طلسم معلوم کج  
 جبروت حروج ارواح ملکوتیه مزین اشباح ناسوتیه بدایت خط ولایت  
 نهایت دایره نبوت مظهر اتم رحمت اعم عقا **ال** جهان ازل نور انوار

خلقت  
 کسرا نون  
 وین عطفه

سر اسرار پادوی سبیل سید رسول نور انسی سراسیمه حبیب اعلی صغی صغی  
 محمد مصطفی سلم الله علیک و صلی **فقط** شاه رسول شفیع احم خواج و گوین  
 نور بدی حبیب خدا سید امام مقصود ذات اوست و کرم با طمیل  
 منظور نور اوست و کرم حکمی ظلام هر جنب که بود در امکان بر دست ختم  
 هر نعمتی که داشت خدا شد بر تمام بروشت از طبیعت امکان فدم کمان  
 اسیری بعبده هست من المجد لایرام تا عرصه وجوب کافقای عالم است  
 کاجانه جاست و فی جبه و فی نشان نام سر نسبت بش کرف در خجایب جان  
 از شنای عالم جان پر بس ازین مقام رسول کریم نبی نبیه رفیع شفیع  
 عزیز و حبب بشیر نذر سراج منیر رحیم خیم عظیم خیر رضی و منی تقی  
 نفعی سنجی بهی علی بی عطف رادف کریم رحیم علیم حلیم سلیم کلیم  
 خشف القمر جلالة العجب البشیر الکماله لطق الحجب جلالة صلوا علیه و سلموا  
 شرف المکان نور ستر الزمان لسوره نسخ الملل مطبوره صلوا علیه و سلموا  
 کشف الشبه بیان رفیع العلام بکانه اکرم برفقه نایه صلوا علیه و سلموا  
 فلتشهدوا البشیر بعبده نعمت و البطریق فمحققا بحقیقه صلوا علیه و سلموا  
 اللهم صل علی محمد و علی آل محمد و حجاب و برین قیاس کمالات ال کامل الخصال  
 و صفات حجاب و افراضا بش و انواع نعم و اصناف احسان این آیه  
 رسول کرم بدون از حصر و احصاست و خارج از استیفا و استقصا بجه  
 انوار آن دریا و اقطار آن بقا اند هر فیضی که در و دیافت و هر نوری که در  
 یافت بواسطه ایشان است هر نوری را بی دیگر و هر نور را بی دیگر

شاه رسول شفیع احم خواج و گوین



و هر یک از کتاب فضل فضل دیگر و بانی دیگر است یکی بعدد و سداد  
 موصوف و دیگری بعدل و داد و معروف یکی جمیع جسام و موصوف و دیگری  
 بعدل و اینها معلوم خلافت نامه خاتم نبوت چون ممبر ولایت رسیده  
 تمام شد و در خلافت با خاتم کشید **قطعه** اصحاب خبر مسموع نورین  
 در ششصد و نود و دو روز و چهار روز یک . ای در ره ظلمات ضلالت نده  
 بی نور به است مرو اندر شب تاریک . خوش را غریبی است عجب مشک و آسان  
 چون جسر حراط است بسی روشن و باریک . بعد از آن چند شعب و نجات و نفع  
 و غرات از خاتم ولایت که شجره علم و هدایت بوی منتهی میشود بر آمدند که  
 بر مثال شجره طوبی هر طرف ظلال کمال انداختند و عالم را بنور جمال ولایت  
 منور ساختند خصوصاً اولاد و احفاد عالی ثرا و انحضرت که حکم وراثت  
 حقیقی و مناسبت ذاتی از همه نصیبی وافر و فیضی کامل بر داشتند و حکام  
 لوای ولایت معنوی بر افراشته ریاست صورت را بدیکران گذاشتند  
**رباعی** نواب نبی بملاک دین اینانند . حکام ولایت یقین اینانند . از حق  
 نوح و جبر موسی کوینی . مقصود و مراد حق همین اینانند . و هرگز نور  
 ولایت از خاندان نبوت انقطاع نپذیرد و فلک ولایت جز باین  
 اقطاب قرار نگیرد **قطعه** ظاهر از اهل بیت نور نبی . همچو دریا نور  
 خورشید است . از آنرا نایاب بود ظاهر . زانکه این نور نور جاوید است  
 و از میان ایشان هر که خواست قطب اقطاب عالم و غوث نبی آدم و نوح  
 نقیض و ششصد مغربین ساخت تا محی دین و مبدع شرع متین او کردید اگر چه

جمال

جمال محمد در تمام آل محمد نابان است و لیسکن در پنج کمال و بکر است جمال جمال محمد است  
 و کمال جمال محمد اللهم صل محمد و علی آل محمد **رباعی** عالم ظهور نور کمال محمد است . آدم  
 مثال حسن و جمال محمد است . از آفتاب روز قیامت جعشم بود . آنرا که در  
 پناه ظلال محمد است . ای غسبر و کناره ز طوفان غم ترس . کشتی نوح  
 آل محمد است . اما بعد میگوید فقیر حقیر ضعیف عبدا و اسد القوی البکارت  
 عب الحق بن سیف الدین الدیلمی البخاری که برابر ابابالباب صفحا  
 ابصار که زمره اهل حیرت و اعتبار اند محقق و مقرر است که مؤثر ترین  
 حالات ملک فضل عبادات مصاحبت اهل کمال و مجالست مقرران  
 درگاه و اولجلال است زیرا که بمنابده استقامت احوال ایشان سالک  
 معنی دست دهد که تحمل عبادی عبادت و برداشت مشاق ریاضت که لازم  
 این طسریق است آسان شود بلکه بمجانبه جمال ایشان نوری در دل  
 که ظلمت ریب و ارتباب که علت نعد و حجاب است زایل گردد و اگر چه  
 این شخص استعداد استفاده این کار و قابلیت استفاده ندارد  
 باشد تا آنکه صحبت بوجود آید و فایده محاذات روی نماید و لیکن  
 هستند لال بر وجود لذت و کمال که مخصوص ارباب حال اند را همان  
 این طسریق که قسمی از ولایت است محروم اند **رباعی** ای که از کشتن  
 کمش قال و مقال . نیست حاله ارباب کمال . هیچ با فتنه و خود را برین  
 نشیند رکسان جز خبری . قابل کار و معصوم وری . یا خود را زو  
 بس وری . باشکین را بکنند ای دیگر است . لیسکن اندکی از کار مرو

در کتب قاضی کمالی در است



از جهان منکر این کار مرو. سبک حالت درویشا نرا. کوشش و سوزش  
 عشق ایشانرا که درین ره جبه طلبها دارند. در طلبها جبه نعبها دارند  
 زمین طلب گز نه خدا یافتند. این همه بهر جبه شتافتند. در طلب  
 این همه جان بازی چیست. مال و اسباب فدا سازی چیست. کشف گریه  
 قیاس تو گنجاست. عقل کو در کجاست. باری ازین تو جدا  
 معتقد باش و بیار ایمانی. و بعد از حرامان دولت صحبت کاملان و  
 مشایده جمال عارفان استماع اخبار و تتبع آثار ایشان در بهمت فرامی  
 و ظلمت زدای همان تاثیر دارد که صحبت و محالست بلکه این نیز نوعی از  
 صحبت است که جمال و قوت دردی از غبار کدورت فشری و حجاب صورت  
 عنصری مصفاست و صفای حسن عقیدت از مشایده عادیات و اطلاع  
 بر زلات منزه و معسر و انداختن بعد قرن جمیع اخلاق حفظ اخبار  
 و آثار اسلاف نموده در محافل و مجالس بیان میفرمودند و در وفات و  
 صحایف جمع آورده زبوری دیگر بر جمال آن افزودند و رای تلی و ثبت  
 و انعطاف و اعتبار آنرا فواید و منافع بسیار است اول آنکه وجود اولیا  
 الله رحمتی است شامل و همه کس و حاصل برین موجب و اما نسبت برکت  
 ذکر مناقب و فضایل ایشان که در معنی شکر این نعمت عظمی و عطیه کبری است  
 لازم باشد و اعتقاد و محبت این صفا کیشان واجب و متعظم **یاعنی**  
 هر کس که کمال اولیا را نشناخت. وین لغت خاص بی بهار نشناخت  
 پیش کرم گفت و حب ایشان نگرید. میدان بقین که او خدا را نشناخت

دگر ذکر

دگر ذکر این محبوبان اله و محبوبان درگاه باعث نزول رحمت و سبب  
 وصول قربت است زیرا که هر محبوب را ذکر محبوب خود خوش آمد و محبوب را  
 وصف محبوب محبوب نماید دگر عبادتی است که هر حال در جمیع محال بی  
 و محنت از دست هر کس حاصلست و با وجود این چنین جزای خیر که قرب  
 رب جلیل است بران واصل و بکر چون اخبار و حکایات ماضی و مستقبل نصیح  
 اوقات تذکر احوال او خسر و اوایل مالوف عادت و آثار طبعیت  
 کشته است پس شتغال تذکر احوال اصل کمال که منتهی سعادت مبداء و نال  
 بهمه حال سبب باشد تا قضای مقتضای حبیب و عادت منضم طاعت  
 و عبادت باشد دگر آنکه لابد میان ذکر و تذکر علاقه مناسبتی و معنی باشد  
 که باعث بر ذکر کرد و بس حکایات صالحین بحسب آنکه منبئی از مناسبت است  
 ذکر را در خطا به نیز از ایشان نماید و بزرگی صلاح و حلیه فلاح بیاراید و دگر  
 آنکه هر کس فضایل و مناقب اهلان استماع نماید بضرورت دریابد که  
 که بعد از مضی قسرون و ادوار و تهاوی و هور و اعصار بمنور ذکر  
 فضایل بنیان میگویند سبب آن حب حسن عمل و کردار یک منیت پس که  
 و اندک حیات ابدی و سعادت ازلی در حسن عمل است و شاید که تصور این  
 معنی منجر و باعث بر کسب خیرات و برات گردد و دگر آنکه تواند بود که ذکر  
 خیر این لطیفه علییه سبب ترویج ارواح مقدسه ایشان گردد و همچنین  
 وی ایشان را درین جهان بخیر ذکر میکنند ایشان نیز بحکم خلق با خلق الهی  
 او را دران عالم به نیکی یاد نمایند و ابواب اعانت و امداد بر روی طالب



یکشایند و بیکر چون وی نشر مناقب و ذکر حماید کند شکان نمیکند بیکدیگر  
 بدان سپیدوار باید بود که بعد از وفای سیر همین معامله کنند رتبه  
 بهت بی حکما و المحققین بالصالحین واجعل لی ب صدق فی الاخرین **فقط**  
 جو من نخر کنم باور فستکان دارم امید آنکه مرا هم نخر بایند جو من نخر کنم  
 ارواح و بیکران شاید کسان رسد و مرا نیز روح شاد و کند بعلما و این  
 امور و ملاحظه این معانی من ایجاد جوان لوح نادانی را بپوشانند  
 که بزرگ مناقب و مفاتیح این طایفه علمیه زبان کشایم و از ارواح مقدسه  
 حضرات ایشان مشایخ قدس الله اسرارهم استعانت نمایم تا ایشان را وسیله  
 سازم بجناب پیر و سبکی که قطب عالم و غوث بنی آدم است و استعانت  
 و استمداد من در مبداء و معاد و مخیر در دست و توسل من در دنیا و آخرت  
 مقصود بر لطف و عنایت او اگر چه من کنا چکار بگویم و او را چه یارای آنکه نام  
 خداوند ایشان بر زبان آرم و خود را در زمره مادیان و دوستان ایشان  
 بشمارم **بابی** بهیات من از کجا و این کار کجا در خور من ضعیفان با  
 اوصاف بزرگان ز شمار افزونست در طاقت تقریر من از کجا و چون  
 ذکر مشایخ از دیار عرب و عجم در کتب و صحایف ارباب معارف مسطور  
 و مذکور شده است جهان محظوظ خاطر فراتر شد که آنچه از اخبار و آثار  
 ثبت آن درین اوراق اختیار افتد بعد از ذکر حضرت پیر و سبکی  
 شیخ العالم و الغوث الاعظم فرد الاحباب قطب الاقطاب غوث  
 الثقلین شیخ محی الدین ابو محمد عبدالقادر الحسینی الجیلانی رضی الله تعالی

مخصوص مشایخ این دیار باشد یعنی دیار هندوستان که مقام خاص  
 غیر بای حجتان و دوستان است زیرا که اگر چه احوال بعضی از  
 مشایخ ایشان مسطور و مذکور شده و لیکن اخبار اکثری از مشایخ  
 و علما و اعیان دیگر که از زمین است را فتح هلام که زمان ظهور این کرام  
 درین دیار است در هر عصری و عهدی معروف و مشهور بودند و در کتاب  
 معین مبتین مسطور نیست مگر در بعضی ملفوظات و رسائل بعضی از تقریرات  
 و رسائل مذکور شده بابر السنه خواص و عوام مشهور گشته و جماعه  
 دیگر از متاخرین قریب این زمان که هنوز اوصاف و احوال ایشان  
 بر زبان قلم نرسیده و از السنه اهل عصر سیر بیرون کشیده است پس  
 صحیفه شریفه که مجموعه است از عجایب اخبار و آثار و غرائب حقایق  
 و اسرار از ابتدای زمان خواجہ بزرگ معین الحق و الشریع و الدین  
 تا منتهای مایه عاشره که تاریخ کتابت این کلمات متین است انجا احوال  
 اولیاء و صفیاء و عسرفا و مشایخ و بزرگان دین و مقیدان ارباب  
 یقین در کتب و رسائل و ملفوظات خستیه و غیر هم در نظر آمده و از  
 ثقات روایه که جانب صدق ایشان را حج ملک متعین باشد استعمال  
 نوعی از تفرس و اعتبار بهمان و اختیار که واجب وقت کتابت تاریخ  
 و مستعان اخبار است شنیده شد نوشته آمد و جماعه دیگر از علما و صلحا  
 که بسبب امتیاز موسوم و صفت شناس معلوم بوده اند خصوصاً از صلحا  
 طبقه اکسندریه که زبان صلاح و تقوی و ورع و دیانت و صیانت بود



و بسیاری از اکابر و علما از اطراف و کثافت عالم از عرب و غیره در آن زمان  
تشریف آورده درین دیار توطن فرمودند و جماعه دیگر نیز از کربلای  
ولایت و کرامت موسوم نبوده اند و لیکن ذکر ایشان در محافل  
و مجالس تجریت میرانند و در بعضی جهات خیرات ممتاز و منفرد میدادند  
شاید که بعضی تقریبات و مناسبات مذکور شده باشد و باین ملاحظه  
این کتاب را اخبار الاخبار فی اسرار الابرار نام مشهور در تالیف و تصنیف  
حد و اندازه را نگذاشته و اطراف مبالغه را فرو گذاشته آنچه مناسبت  
حال هر یک بود نگاشته اند و آنچه از تصنیفات و تالیفات و مکاتیب  
و رسائل ایشان که در معالجات طریقت و مکاشفات حقیقت یادر و عظم  
و نصیحت و ارشاد و ترتیب در نظر رسید البتة جزی از وی ثبت گردید  
و اگر چه در بعضی مواضع بسبب اشتغال بر فواید و مناقع بکثرت و طول انجا  
مساوق کلام از انساق و انتظام برانده باشد ولیکن چون مقصود ازین  
جمع استفادت سالکان این راه و طالبان درگاه است نه استطابت  
وقت متصنان طریقه فضیلت و متکلفان شیوه صناعت ازان  
باکی نمود و اگر کمی مطمح نظر بر سیاق قصص و سباق حکایات بر کار  
کوتاه آن اوراق گردانیده و بمقصود خود وارد و اگر در وقت کتابت  
آن نیز قصد اختصار کند و بر آنچه ازان کلمات مقصود او افتد قیصر  
نماید نیز رخصت است و همچنین باید که در هر جا که بر سهو و خطا و قوف  
بایند در طریق اصلاح و تصحیح آن بنشیند آن الله لا یضیع أجر المحسنین

و آنچه مناسب حال کاتب این سطر عصر الله اوقاتة عن التفرقة و  
الفتور افتاده است که اگر ذکر زکات که نمیر و یغین و رجات و خرا  
ایشان نه در وسع و طاقت ما مسکینا نیست بترتیب وقت و زمان  
کرده آمد و تقدیم و تاخر زمانی رعایت نماید بآب و احتیاط بر دیگر  
خواهد بود مگر در بعضی مواضع بسبب بعضی از تقریبات و مناسبات ثنائیه  
که خلاف این مقرر نیز بوقوع آمده باشد طبقه اول در ذکر خواجیه معین  
الحق و الدین که سرحلقه مشایخ کبار و اقدم سلسله حشیه این دیار است  
و اهل عصر او از خلفاء و مریدان و غیرهم تعیین پذیرفته و طبقه دوم  
در ذکر شیخ فرید الحق و الدین کنج شکر و معارفان ایشان مقرر شد  
طبقه سوم از زمان شیخ نصیر الدین محمود جراح و بهلی و اهل زمان ایشان  
ثبت یافته و بکذا علی بنده التتیب الی عصرنا رحمته الله علیهم اجمعین بعد  
ذکر جماعه از مجاذیب بی ملاحظه تقدیم و تاخر و همچنین جماعه از صالحان بی  
ملاحظه مذکور و فرموده شد و خاتمه در ذکر بعضی از سلاطین کاتب جزوه  
و مجلسی از احوال ایشان رحمته الله علیهم و تفصیل احوال و الدیاجه قدس  
و اجرای کلام بعضی از ناجرای خود و مناجات بدگاه مجیب الدعوات  
و ختم کتاب بنبوت سید کائنات صلی الله تعالی علیه و آله و سلم ثبت با  
الحق کجوعه است که اگر فقیری وقت خود را بدان خوش کند جائی آن  
دارد و اگر سالی مطلوب خویش ازان طلبد امید که روی بربان نیارد  
باشد که بقبول درگاه قبول گردد و بحصول مقصود موصول آید **ایات**

☆



و ما رم امید از خدای جهان که بد از قبول خویش نشان کند این را با لطف  
 خویش قبول بقبول خوش کند موصول سوی اهل دلش روان سازد و جانی  
 در میان جان سازد. ای خدا را رو و لکنار من بکس و بنوای زار من  
 بفقیری من فقری نیست. جز تو ام هیچ و سگی نیست. مغلس و کمر بند تو  
 آرند و مذکب عطای تو ام. نظر رحمتی بمن فرما. بر دلم لطف خویش نرسان. نبش  
 لطف تو کسی را. انت نعم الوکیل و المولی. و صلی الله تعالی علی خیر خلقه  
 محمد و آل محمد الطیبین الطاهرین **قطب الاقطاب و فرد الاحباب العزت**  
**الا عظم شیخ شیوخ العالم شیخ محی الدین ابو محمد عبد القادر الجیلانی**  
**الحسنی رضی الله تعالی عنه** از کل اولیاء اهل بیت و از عظم سادات حسنه است  
 از اخفاء عبد الله محض بن حسن شنی بن امام المسلمین حسن بن امیر المومنین  
 علی مرتضی است رضوان الله علیهم جمعین بنو سبب بخیل که از اجداد و کلمات  
 نیز گویند تولد شریف آنحضرت سده سبعین و برای بی احدی و سبعین و اربعایه  
 و مدت تصد را و مرند ریس و فتوی را سی و سه سال و مدت کلام او و مرند  
 و ارشاد خلق چهل سال و عمر آنحضرت نو و سه سال و وفات او سده اصدی  
 و خمسایه و در سنه ثمان و ثمانین و اربعایه که سال آنحضرت نه بود  
 بغداد قدوم سعادت لزوم از انی و نبش و قصد اشیا و عجم و علماء  
 ائمت و علمای سنت و اعیان دین نمود. اول قرآن عظیم را بار و ایت  
 و در ایت سوره و علن نبش اتفاق و صفت ایقان تجوید فرمود و از اعلام  
 محدثین و اعظم مسندین استماع حدیث نمود و در جمیع علوم هو لیا و نشر و عا

و مذنباً و خلافاً از جمیع اعلام بغداد و ملک کافه علمای بلاد و در کثرت حقانی  
 الكل فی الكل و صار مرجع الجميع فی الجميع بعد از ان حق عسره و علا و ابرق  
 ظاهر کرد و نبش و قبول عظیم و عظمت تمام در قلوب خواص و عوام نهاد و بر تریب  
 قطبیت کبری و ولایت عظمی مخصوص کرد و نبش و جمیع طوائف را از فقها و علماء  
 و طلبه و فقر از اقطار ارض و آفاق عالم توجیه بجناب عرش مآب او داد  
 بنای حکمت از محیط قلب او بر ساحل لسان جاری ساخت و از ملکوت اعلی  
 تا به موت اسفل صیت کمال و آواز جلال او در افکند و علامات قدرت و ایت  
 و ولایت و شواهد تخصیص و دلائل کرامت او از آفتاب نصف النهار ظاهر  
 و با هر تکرار نبش و مفاتیح حسنه این جو و از مرقفات وجود و بقضیه  
 اقتدار و دست اختیار و اسیر و قلوب جمیع طوائف انام را سحر سلطان  
 هیبت و قدران عظمت او ساخت و کل اولیای وقت را و خفا و انقیاد  
 و ظل قدم و دایره امر او کند نبش تا ما مورشد من عند الله بقول قدی  
 نه علی رقبته کل ولی بقدر و جمیع اولیای وقت از حاضر و غایب و قریب و بعد  
 و ظاهر و باطن کردن اطاعت و سرانقیاد و بنهادند خوفاً من الرد و طمعاً  
 فی المزیه فهو قطب الوقت و سلطان الوجود امام الصديقين و حجر العارفين  
 روح المعرف و قلب الحقیقه خلیفه الله فی ارضه و وارث کتابه و نایب  
 رسول الوجود البعث و النور الصرف سلطان الطریق و المنصرف فی الوجود  
 علی تحقیق رضی الله تعالی عنه و عن جمیع الاولیاء **حلیه** آنحضرت نجف البدن  
 ربع القاهر عن الصدور عن بعض اللغویه و طو لیا اسم مرقون الحاجین



و اصوات جهور و سمت بهی و قدر علی و علم و فی که صیت و سمت و صمت و در کلام  
 آنحضرت نوعی از سرعت و جبر بود که سامع را رعبی و هیتی در دل می افشاند  
 و از جمله خوارق کلام او آن بود که در شنیدن آن قریب و بعید یکسان  
 بودند و بحسب قرب و بعد مکان مجلس تفاوتی ظاهر نمی شد و در وقت  
 تکلم هیچکس را خبر سکوت و انصاف کنجایش نداشت و نزد اهل گردن نجربا  
 خبر مبادرت با مشغال صورت نمی بست و هر که را نظر بر جمال پاکال او  
 افتادی اگر چه در فساوت قلبی ممکن بودی خشوع و خضوع دست داری  
 و هرگاه بمسجد جامع برآمدی غلابی همه دست بدعا بر آوردندی و حاجات  
 خود را از درگاه قاضی الحاجات خواستندی نقلست که روزی آنحضرت  
 در مسجد جامع عطسه زد و از مردم آواز بر محکم آمد و بر حرم یک خندان  
 برخاست که مستنجب باشد خلیفه که در مقصوده جامع نشسته بود متوجه  
 و پرسید که این چه فریاد هست گفتند که شیخ عبد القادر عطسه زده است  
 مردم تشبیه او کرده اند و آنحضرت در غایت سلطنت و عظمت و هیبت  
 بود هر که را نظر بجانب او افتادی لرزه بر اندام و رعشه بر اعضا او  
 گرفت و با وجود آن بفقرا و مساکین ترحم نمودی و شفقت و مهربانی  
 فرمودی و بسوی خود خواندی و هرگز فقیر را از پیش خود نراندی  
 و اما علم آنحضرت نقلست که روزی قاری ایی از قرآن در مجلس در خواند  
 و آنحضرت وجهی در تفسیر آن بیان فرمود و وجهی دیگر و دیگر تاپا زده و وجه  
 و تا آنجا علم حاضران مجلس همراه بود و بعد از آن در بیان و جوده دیگر شروع

نمود و تا تمام اربعین و جوافاده فرمود و هر چه پرسندی با نصالی  
 رسانید و بر هر چه دلیلی و هر دلیلی را تفصیلی داد که موجب تعجب حاضران  
 گردید بعد از آن فرمود که اشتیم قال و باز آمدیم بحال لا اله الا الله محمد  
 رسول الله این کلمه گفتن نورش و همنظر ای درد لای حاضران افتاد  
 و جامه ها باره کردن و رو بصر آنها دن نقلست که جناب آنحضرت مرجع علمای  
 عراق بلکه محط رجال طالبان آفاق بود و از جمیع اقطار عالم فتاوی سبیل  
 آنحضرت آمدی و بی سبق مطالعه و تفکر جواب بر صواب ثبت فرمودی  
 و هیچکس را از حد اق علماء و محارب عظاما مجال خلاف و تکلم در آن متصور نبود  
 یکبار فتوائی آمد از جانب بلا و عجم که صورت او این بود چه میگوید است  
 علماء مردمی که سوگند خورد بیه طلاق بر آن که حق تعالی را عبادتی کند  
 که در وقت اشتغال و بان عبادت هیچ کمی از افراد انسانی در هیچ مکانی  
 او را در آن عبادت شریک نباشد کدام عبادت ادا نماید که از عهده  
 حنت این حلف بر آید بعد از آنکه علمای عراقین در جواب این سوال متحج  
 و بجز از دریافت آن معترف گشته بودند پیش آنحضرت آوردندی و محج  
 نظر در آن فرمود بجای الحطاف و بطواف اشوعا و حده و خیل عینه یعنی  
 خالی ساخته شود برای آن شخص جای طواف خانه کعبه گفته تنها و از عهده  
 همین که خورده است بر آید زیرا که طواف عبادتی هست که هیچکس را از میان  
 در آن زمان با او همراه نیست نقلست که روزی آنحضرت زیارت امام احمد  
 رحمة الله علیه رفت امام از قبر برآمد و او را بخود کشید و خلقی بوشانید

تا طواف کند



و گفت با عبد القادر تحقیق نمائید خلق بسوی تو در علم شریعت و علم طریقت  
 و علم حال و فعل حال **نقلت** که روزی آنحضرت شیر و برنج تناول میکرد  
 و در آشنای آن او را غیبی دست داد و در آن تر از هر غیبی که تصور توان  
 نمود بعد از آن فرمود و تحقیق کن و شد بر دل من الآن مفاد در  
 از درهای علم لدنی که گشاده بر دری مقدار ما بین آسمان و زمین است  
 بعد از آن حکم کرد در معارف اهل خصوص کلامی که حاضران از خود  
 و مدحش افتادند **نقلت** که از آنحضرت پرسیدند که سبب تسمیه بحی الدین  
 چیست فرمود روز جمعه در بعضی از مساجات بغداد رجوع نموده بودم  
 و در آن میان عبور من بر شخصی افتاد که در تعین و تغیر اللون و تحیف البدن  
 افتاده بود و چون نظر او بر من افتاد گفت السلام علیک یا عبد القادر  
 جواب سلام او گفتم پس گفت نزدیک بیا و مرا رهت نشان نزدیک  
 وی آمدم و او را بنشاندم پس دیدم که خست و نشو و نمایی دیگر پیدا کرد  
 و صورت او نیک تازه شد و رنگ او جلای و صفائی یافت گفت  
 یا عبد القادر مرا می شناسی که من کیستم گفتم لا والله گفتم من دیدم که  
 باین حالت از ضعف و سستی رسیده بودم و حق تعالی مرا زنده کرد پس  
 بتو و از سر تازه ساخت فانت محی الدین پس بیشتر رفتم و قصد  
 جامع کردم مردی پیش آمد و گفت یا سید محی الدین و چون نماز تمام  
 کردم خلق بر من هجوم میکردند و دست مرا می بوسیدند و میکشیدند  
 یا محی الدین و پیش از آن مرا هیچکس باین نام نخوانده بود و اما طریقی آنحضرت

در سلوک مجرب شدت و لزوم نظر نداشت و یکس از مناسبات عصر طاعت  
 آن نبود که با وی مسامحت جوید در شدت ریاضت و قوت مجاهدت طریقی  
 او نفوذ نیض بود و موافقت و تبری از حول و قوت و قبول در سخت مجاری  
 اقدار بموافقت قلب و روح و نفس و اتحاد ظاهر و باطن و اسطلاح  
 از صفات نفس تا غیبت از رویت نفع و ضرر و قرب و بعد و فراق  
 و خلوص سربل نجابت شکوک و تنازع اعیان و نشویش بقایا و بقای  
 تفرقه و اتحاد قول و فعل و معاينه اخلاص و تسلیم و حکم کتاب و سنت در  
 هر خطره و لحظه و وارد و حال و نبوت مع الله فی کل الاحوال و تخرید و  
 و توحید تفسیرید با حضور در موقف عبودیت که ستم است از لحظه  
 کمال ربوبیت و حفظ احکام شریعت با مشایده اسرار حقیقت **نقلت**  
 که آنحضرت فرمود که مدت سبب و پنج سال بر قدم تجرید و صحراهای عرب  
 و خرابیهای او میکشتم بحالی که نه هیچکس مرا می شناخت و نه من کس را  
 رجال غیب و نبی جان بر من می آمدند و اینها را طریقی حق تعلیم میکردم  
 و نامدت چهل سال نماز خجرا بر او وضو عشاء میکردم و تا یازده سال  
 بعد از او در نماز عشاء خزان مجرب استقاج می نمودم و بر یکبارگی سینه  
 و دست در منج دو بار زده تا وقت سحر ختم میکردم و از سه روز تا  
 چهل روز میکشد شدت که قوت نمی یافتم و خواب نمی کردم و تا یازده سال  
 در برج بغداد که او را بحجت طول گشت من در وی برج عجبی کوه میشوید  
 بودم و با خدا عهد می بستم که نخورم تا نخوراند و مدتهای مدید برین می



و عهد نمی شکستم و هرگز عهدهی که با خدای بستم نشکستم فرمود و وقتی بعضی  
 سیاحت شخصی پیش من آمد و استدعای صحبت کرد با شرط هر دو عدم گفت  
 و آن شخص مرا در یکجای بنشاند و بر رفت و وعده کرد تا نایم از بخار بخرم  
 سال تمام برین حال گذشت و آن شخص بیدار نشد و من برو عده و آنجا  
 نشسته بودم بعد از انقضای مدت یکسال بیدار شد و مرا شسته یافت  
 بار دیگر همچنین وعده کرده و بر رفت تا سه مرتبه اینچنین واقع شد ثوب  
 آخر با خود نان و شیر آورد و گفت من خفتم و ما مورم که با تو این طعام  
 بخورم طعام را خوردیم پس گفت برخیز و در بغداد برو و بنشین و نزد کسی  
 کن برسدند که درین مدت سه سال فوت از کجا بود و گفت از هر چه میشد  
 و بر زمین افتاده می بود فرمود و نیا و شهوات و زخارف آن برین منتقل  
 میشد و مرا میکرفت بانک بر آنها میزد و آن صور از پیش من میگردیدند و حفظ  
 الی مر از انقعات با آنها نگاه میداشت و گاهی نفس من با من میبخت می آمد  
 و گاهی نفس میگردید با من در آنچه میخواست و هرگز حق تعالی او را بر من غلبه نداد  
 و بارها جنود شباطین باده و سوار در صورتها و قیام با آنها جنگ میبردند  
 و با مقاتله پیش می آمدند و شهب نار بسوی من می انداختند و تا یکدیگر می رسیدند  
 او از باطن او از در می داد که من با عبد القادر فقه ششاک متبیتا وایک  
 بنظرنا پس آنهم لشکر شیطان برهم میخفت و بر نشان میشد و میگریخت و گاهی  
 یکی از شباطین می آمد و مرا میکفت که از بخار بخیز و اگر نه چنین و چنان کنم و از هر  
 جنس ترسانیدی که باشد میگرد پس طباخج بر روی او میزد و میگویم لا حول و لا

کرد

تبییت

الا بالله العلی العظیم پس مسوخت و خاکستر میشد بعد از آن کندای  
 بسیار و بندای بسیار بر من مشکوف شد پرسیدم که این چیست گفتند  
 که این بندای دیناست که با مثال تو میرسد یکسال در قطع آنها متوجه شدیم  
 و هر منقطع شد بعد از آن چون بندای بسیار از هر جانب دیدم پرسیدم  
 که این چیست گفتند که این اسباب خلق است که بتوالی اتصال و در یکسال  
 دیگر در دفع آن متوجه بودم بعد از آن دل را بعلائق کثیر متعلق یافتند  
 که این ارادت و اختیارات است که منوط است بقلب تو یکسال در دفع آن  
 توجه نمودم و از جمیع آن متخلص و منقطع گشتم بعد از آن مشکوف شد بر من  
 نفس و حقیقت او دیدم که علت او باقی است و هوای او زنده است  
 و شیطان او را در سال دیگر در علاج آن کوشیدم تا علت بر طرف شد و او  
 مرد و شیطان اسلام آورد پس از همه پیر و ن آدم و خالص و متجرد و قطع  
 گشتم و کل وجود را پس گذاشتم و دیدم که هنوز مطلوب در پیش است پس از  
 در لوکل در آدم تا مکر ازین راه بمطلوب خود برسم آن را از رحمت اعتبار و نظر  
 غیرت خالی نیافتم پس از آن از در شکر در آدم و از آنجا بدستیم از آنجا انقباض  
 پس باب قرب پس باب مشاهده و در همه جار حجت دیدم و علت یافتیم  
 پس بر در فقر رسیدم و خالی یافتیم پس ازین راه در آدم و هر چه گذشتم  
 همه در آنجا بود پس مفتوح شد بر من از وی گشته اکبر او داده شد مرا در و  
 عزت و حرمت خالصه بقا با محو و منطس شد و صفات همه منسوخ و مندرک  
 گشت پس وجودی دیگر رسید که آنرا وجود نانی گویند اذ اتهم الفقر فموات



والحمد لله رب العالمین **نقلست** از شیخ حیات الدین ابو نصر موسی که گفتند  
از والد خود شیخ محی الدین عبدالقادر رضی الله عنه که در بعضی سیاحتات  
بدشتی افتادیم که در آنجا آب نبود و در آنجا بودیم و آب نیافتیم تشنگی  
غلبه کرد و حق سبحانه و تعالی ابری برکاشت که بر من سایه کرد و قطرات حبه  
از دی بچکید که بدان تشکین یافتیم پس بوزی ساطع شد که تمام افاق را در گرفت  
و صورتی عجیب از آن میان ظاهر شد و ندا در داد که یا عبدالقادر منم پروردگار  
تو حلال کردم بر تو هر چه حرام است بر غیر تو بیکبار آنچه طلبی و بکن هر چه خواهی  
گفتم اعمده باند من الشیطان الرجیم در شوالی ملعون این چنین است نگاه  
آن روشنائی بنار یکی مبدل شد و آن صورت دو دگشت و گفت یا عبدالقادر  
نجات یافتی تو از من بواسطه علم تو با حکام پروردگار و فقه تو با  
منارلات خود و من بمثل این واقعه افتادتم را از اهل این طریق از راه  
بردم که یکی از آنها بجای خود نه ایستاد این چه علم و هدایت است که حق  
ترا عطا فرموده گفتم بعد الفضل والمنه و منه الهدایة فی البدایة و النهاية  
یکی از مشایخ نقل میکند که سیزده سال در خدمت شیخ محی الدین عبدالقادر  
رضی الله تعالی عنه بودم و درین مدت هرگز ندیدم که از خلق و منی او  
از آنچه از مردم آید از براق و نجایه آید باشد و ندیدم که بروی کسی نشسته  
باشد و ندیدم که برای رباب حاجه دنیا برخاسته باشد و بر در پاوشااهی  
رفت و بر بساط و سماط او نشسته باشد مگر یکبار و وی جلوس بر بساط  
ملوک و نشستن بر سماط ایشان را از عقوبات معجل میبرد و اگر بیا و شاه داشت

خبر نوشتی چنین نوشتی عبدالقادر امر میکند ترابین کار و امر او نافذ است  
بر تو و طاعت او واجب است بر تو و حکم او حجت است بر تو و او همچنان  
میسکند که او می نوشت **نقلست** که از آنحضرت پرسیدند که بر چه خبر هست  
بنای کار تو فرمود بر صدق هرگز دروغ نگفتم و منتهی از آن گشتم و قصه  
استیذان آنحضرت از والد از جهه سیر بغداد و اذن او مرا و او اذن  
او چهل و نهار و دوختن آنها در دلق و سپس آمدن قطع طریق و صدق  
او با ایشان و توبه کردن ایشان بر دست او مشهور است **نقلست** که یکی از  
اولاد آنحضرت می مرد و او در وعظ و کلام مشغول می بود و چون خبر میرفتند  
کلام را قطع نمیکرد و برگرسی صود میفرمود و چون جنازه حاضر می  
آوردند از گرسی میسرود می آمد و نماز جنازه میکند و چون بر میداشتن  
باز بهمان نوع مشغول میشد **نقلست** که در شبهای رمضان که هوا انقباض  
سرد بودی خبر گمائی پیراهن نمیداشت و با وجود آن عرق از جسدش نفس  
روان بودی و خادمان کرد و برگرد او ایستاده مرده میگردند و جنازه  
در شدت گرما کنند **نقلست** که روزی جماعه از فقها و فقا حاضر بودند  
و آنحضرت در قضا و قدر تکلم میفرمود ناگاه ماری سیاه بغایت عظیم  
و هسیب از سقف خانه فرو افتاد حاضران تمام روی بکمر زنه افتادند  
و به یکس بجای خود نماند غیر آنحضرت که همچنان ثابت و راسخ کلامی که میفرمود  
مشغول بود پس آن مار در جا میای و درآمد و بر تمام بدن او کمره و دوازده  
جانب گریبان سر بر آورد و برگردن آنحضرت حبه و وی کلام را قطع نکرد

۴



و جلسه را تغییر داد و بعد از آن مار جدا شد و بر زمین ایستاد و او از یکی  
 آنحضرت با وی سخن میگفت که هیچ یکی نفهمید و برفت مردم که از جاکش  
 بودند باز آمدند و از آنجای مار را با وی و وی را با مار کلام رفت و پرسیدند  
 فرمود که مار میگفت که من خدین اولیای خدا را باین که ترا نمودم امتحان  
 کردم و این بخت ثبات و رسوخ که ترا دیدم از یکجس ندیدم و من گفتم که مرا سخن  
 در قضا و قدر الهی بود تو درین حالت بر من افتادی و چه خبری تو غیر  
 که یکی که می جنباند ترا قضا و قدر پس بخوایم که فعل من منافض و مخالف قول  
 من شود رضی الله تعالی عنه و عن جمیع اولیایه **و اما** و عطا آنحضرت  
 نقلست که فرمود در ابتدای کار در قیظ و منام مامور و منتهی می شدیم  
 و غلبه میکرد بر من کلام بجدی که بی اختیار میشدیم و قدرت سکوت نداشتیم  
 و حاضر میشد در مجلس من و دسته از افراد و ناس که از من سخن می شنیدند  
 عاقبت اجتماع و از دحام ایشان بجایی رسید که در مجلس جای نشست نماند  
 در محلی شهر میرفتم و سخن میگفتم آنجا بیکاه نیز بر مردم ننگ شد کسی  
 بیرون شهر برودند و خلافت بنهار از پیاده و سوار می آمدند و ما و رای  
 مجلس را که گرفت می ایستادند تا آنکه عدد نزدیک هفتاد هزار می رسید  
**نقلست** که در مجلس و عطا آنحضرت چار صد نفر و اوت و قلم گرفت می نشستند  
 و از آنجا از وی می شنیدند املا میکردند فرمود که در اول رسول خدا را  
 صلی الله تعالی علیه وسلم و حضرت مرتضی را علیه رضوان الله در آن  
 دیدم که فرمودند مرا حکم دادند خشنود در دهن من لعاب دهن و یکبار دهن

البواب کلام **نقلست** از مشایخ عصر آنحضرت که هرگاه که شیخ محی الدین عبدالقادر  
 بکرسی بر می آید و میگوید الحمد لله خاموشن میکرد و هر ولی خدای که بر روی زمین  
 است حاضر او غایب و از پنجه است که این کلام را مکرر میگوید و در میان کسب  
 میکرد و ملائکه از دحام میکنند در مجلس او و آملای که در مجلس او حاضر شوند  
 و تنه بند بستر اندازانها که بنهاند یکی از مشایخ عصر آنحضرت گوید که یکبار  
 از برای حضار جن دعوت کردم و غایب خواندم و هیچ یکی از جنیان  
 اجابت نکرد و حاضر نشد و از آنجا معنا بود از زمان دیرتر که خبر آن شدیم  
 که سبب این ج باشد چون جماعه از ایشان حاضر شدند پرسیدم که سبب  
 تاخیر بود گفتند که شیخ محی الدین عبدالقادر و عطا میفرمود و ما همه را آنجا  
 حاضر بودیم و بعد ازین اگر دعوت ماکنی در وقتی کنی که شیخ در و عطا باشد  
 که لا جرم در حضور ما تاخیری راه خواهد یافت گفتم که شما نیز در مجلس  
 او حاضر میشوند گفتند و یک اجتماع ما در مجلس او بیشتر است از دحام  
 او میان و طوائف کثیر از ما بردست او اسلام آورده اند و انابت نمودند  
**نقلست** که مجلس آنحضرت هرگز از جماعه نبود و نصاری و امثال ایشان که کفر  
 او بعت اسلام آوردندی و از طوائف عصاة از قطاع طریق و ارباب غش  
 و فساد در مذہب و عقاید که تاب میشدند خالی نبودی از پیود و نصاری  
 بیشتر از ما بقصد و از طوائف دیگر پیش از صد هزار بردست او تاب  
 شدند و از سوار سر برت باز آمدند و از اقسام دیگر خلافت خود جوتوان  
**نقلست** که روزی را بهی بخدمت او آمد و مسلمان شد و گفت من روزی



از رهبران بمن که محبت اسلام در دل من افتاد و غم کردم که بر سوت کسی  
 مسلمان شوم که بهترین کسان باشد بروی زمین عیسی را علیه السلام  
 در خواب دیدم که فرمود که بنفدا و رو بردست شیخ محی الدین عبدالقادر  
 مسلمان شو که وی بهترین اهل ارض است درین وقت و نیز یکی از مشایخ  
 کوید که روزی آنحضرت بمن فرمود که ای فلان از مجلس من دور مشو  
 و لازم که بر خود حضور مجلس مرا که در وی خلقها انعام میشود و بکنها  
 نازل میگردد و ای بر کسی که دریافت این بخت کند را وی کوید که مدتی  
 برین سخن گذشت بود روزی در مجلس تشریفش حاضر بودم و مراد  
 در گرفت و از خود غایب شدم پس دیدم که از آسمان خلقهای سنج  
 و سبز نازل میگردد و اهل مجلس می افتند چینی در من افتاد چشم کشادم  
 و بایستادم تا این واقعه را بر مردم بگویم آنحضرت مرا بسوی خود خواند فرمود  
 اسکت فلیس الجبر کالمعانیة و هم را وی ندکور کوید که روزی در مجلس  
 آنحضرت حاضر بودم ناگاه خبری دیدم بر هیئت قنديل نور که از آسمان  
 فرود آمد و بدان مبارک او رسید پس باز گشت و بر رفت بسوی  
 آسمان تا سه بار این معنی معاینه کردم از غایت تعب و بطافت شدم  
 که بر خیزم و بر مردم گویم نظر بجانب من کرد و فرمود افتد فان الملائکة  
 بالامانة بین یخسرو و این را کسی نگفتم مگر بعد از موت او رضی الله عنه  
 نقلت که در وقتی که آنحضرت بکسی بر می آمد با انواع علوم تکلم میکرد و گاه  
 همه از منشا به ده هیبت و عظمت ساکت و کالمیت می بودند ناگاه در میان

کلام مبغیر نمود و مضی القال و عطفنا بالخال این گفتن و در مردم مضطرب  
 و وجد و حال در آمدن یکی در گریه و فسر یادمی در آمد و دیگری جامه  
 میکرد و راه صحرا میکرد و دیگری بهوش می افتاد و جان میداد  
 و وقتها بودی که از مجلس و عطا آنحضرت جواز نایاب و نایب می آمد از  
 جنبه غلبه شوق و هیبت و تصرف فرمان عظمت و جلال او و آنچه  
 از خوارق و کرامات و تجلیات و عجایب و غرائب و حدوثات شایانی  
 عجیبه و ظواهر امور غریبه در مجلس و عطا آنحضرت نقل کرده اند خارج از  
 حد حد و حصاست **نقلت** که روزی آنحضرت تکلم مبغیر نمود پس بعضی  
 مردم فتوری راه یافت و مجلس کمتر شد فرمود اگر خدای تعالی خواهد  
 جانوران سبز بفرستند تا کلام مرا بشنوند هنوز این سخن تمام نشده بود  
 که مجلس بطور پر شد و جمیع حاضران مشاهده می نمودند روز دیگر نیز همین  
 فرمود طایر ریزه ریزه شکل پیدا شد و در آستین او درآمد و بیرون  
 رفت مردم مکران او شدند فرمود بفرست معبود اگر بگویم مرا این طایر را  
 که بمیرد ریزه ریزه شود هر آینه چنین شود این سخن تمام شده بود که  
 طایر ریزه ریزه شد و بر زمین افتاد روز دیگر مجلس و عظمی بود  
 و با تو تند می وزید و غلبه از می فسر یادمی کرد که وقت مستحان پیشین  
 می شد فرمود یا رب خدی راس هذه الحداة ای باد بکسر اسرین غلبه از  
 از هوا بر زمین افتاد و بر بجای بجای حبه حبه ای چون آنکری فرو آمد  
 قدم مبارک خود را بر غلبه از زد فرمود قم یا الله غلبه از دست پیرید



ورفت و امثال این حکایات بسیار هست و آورده اند که جمیع اولیاء  
 انبیا اجیا با جساد و اموات بارواح و جن و ملائک در مجلس واحه  
 میشدند و حضرت حبیب رب العالمین صلی الله تعالی علیه وسلم  
 و آله اجمعین نیز از برای تربیت و تائید تجلی میفرموده خضر علیه السلام  
 اکثر اوقات از حاضران مجلس شریفش می بود و از مشایخ عصر هر که را  
 ملاقات میکرد و صحبت می نمود بملازمت مجلس شریف او و میفرمود من  
 اراد الفلاح فعلیه بملازمت هذا المجلس **نقلت** که آنحضرت روزی کلمه  
 میکرد ناگاه چند خطوه بر هوا برآمد فرمود قف یا اسر هلی و اجمع  
 کلام المحمدي چون باز بمکان خود رجوع نمود پرسیدند که این چه بود  
 فرمودند ابو العباس خضر از مجلس ما میگذشت و تیر میگذشت پس فرمود  
 بجا بناد و گفتیم که تیر مرو و سخن شنو **نقلت** که آنحضرت بر بالای کرسی  
 میفرمود ای غلام تقاعد کن در حضور خود در وقت قعود من اینجا  
 ولایت اینجا است درجات اینجا است ای طالب تو به بیا بسم الله ای طالب  
 اخلاص بیا بسم الله در هفتگی بیا و اگر نتوانی در ماهی بیا و اگر  
 نتوانی در سالی بیا و اگر نتوانی در عمر خود بیا و بکتر هزار هزار  
 ای غلام قطع کن راه هزار ماه را تا بشنوی از من یک کلمه را و چون  
 بیانی توانی بطر مکن بر عمل خود و زبده و ورع و احوال خود تا بگیری  
 تو از من آنچه نصیب حاضر میشوند در مجلس من بطنین ملک و جواهر او و او  
 و غیبیان تا بیا موزند از من تواضع مر حجاب مقدس را و هیچ بنی و دلی

ای طالب غوی بیا بسم الله

نیت که حق تعالی او را خلق فرموده و بمجلس من حاضر نشده اجیا  
 با جساد و اموات بارواح و میفرمود کلام من بر مردان غیب است که  
 حاضر میشوند از پس پرده کوه قاف قدمهای ایشان در بهشت دولها  
 ایشان در حضرت قدس نزدیک است که بسوزد کلاهما و طاقیهما از ایشان  
 از شدت شوق و لایب اشتیاق که بیرون و کار خود دارند را می گوید  
 که درین مجلس که این سخن میفرمود و لذاوستید عبدالرزاق در بایه خبر  
 در زیر قدم او نشسته بود سر بالا کرد و ساعتی حیران بود پس پیش  
 افتاد و جامه دستار او سوختن گرفت و آنحضرت از کرسی فرود  
 و اطفا آن نار کرد و فرمود تو نیز ای عبدالرزاق از ایشان بودی  
 مجلس کسفیت آن حال را از شیخ عبدالرزاق پرسیدند فرمود چون نظر  
 بالا کردم دیدم که در جوابی مردان غیب استاده اند ساکت و مدبوس  
 و تمام افق با ایشان پرست و در لباس ایشان آتش در گرفته است  
 بعضی از ایشان در صیحه و بعضی در نواحد و بعضی بجای خود و بعضی بر زمین  
 افتند **نقلت** که هرگاه که آنحضرت در مجلس و عظم سوا میگردیدند  
 استبدان گنم از جناب حق تا جواب آن بشما باز گویم زمانی ساکت نشستی  
 پس از آن اورا هیتی و وقاری در گرفتندی و کلام فرمودی با آنجناب  
 ملامت شدی و کفنی بغیرت معبود که کلام نکردم تا فرمان شد که بحق من که  
 دارم ای عبدالقادر کلام کن با آنجناب بر تو وارد نشود این کردیم بر آنکه  
 برورد کار توام از مکر و رد **نقلت** که یکی از مشایخ عصر که شیخ صدقه نام



بخانه آنحضرت آمد و نشست و متناجی دیگر نیز در انتظار برآمدن شیخ نشست  
 بود و چون برآمد بکسی رفت و تکلم کرد و قاری را غشیه بود که ای نجاران  
 و لیکن در مردم وجدی عظیم و شورشی غریب در گرفت از حد تجاوز شیخ  
 صدقه بخاطر گذرانید و اعجاب شیخ سخنی نکرده و قاری خبری نخواهنده این  
 وجد از کجاست و چندین حالت از حجت آنحضرت بجانب او دید و فرمود  
 با هزار بدی از میدان من چنین لمح از بیت المقدس بیک کام در بخارستان  
 و بردست من توبه کرد و حاضران مجلس حمد و رضافت او نیند شیخ صدقه بدین  
 خود باز گفت که هر که از بیت المقدس بیک کام اینجا بیاید توبه از جریر کند  
 و احتیاج او بشیخ چه باشد آنحضرت بجانب او دید و گفت یا هذا توبه میکند  
 کسی که در هوای پروتا باز آن زود و محتاج است که بیا موزم او را در محبت  
 خدا را بعد از آن فرمود کلامی که ترجمه او این باشد منم که شیخ من مشهور است  
 و قیوس من مونس و تیر من رسیده و تیر من بچطاست و اسب من زن است  
 من نشن سوزان الهی ام من سلب کننده احوال من دریای بیکرانم من را بختی  
 و قتم من سخن کننده در غیر خودم و قتی دیگر در حالت بود و میفرمودم مخوف  
 و قتم مخوف ای روزه داران ای شب بیداران ای کوه نشینان پست باد  
 کوههای شما ای صومعه نشینان منهدم باد صومعه شما پیش آید امر خدا را  
 امر را از حد است ای راه روان ای ابدال ای او تاد ای هبلوانان ای طغیان  
 بیامید و بیکرید فیض را از دریایی که گران ندارد و بغیرت پروردگار که سنگین  
 و بد بختان همه عرض کرده میشوند بر من و نظر من در لوح محفوظ است منم غافل

علم و مشاهده الهی من حجت خدا و ندیم بر تمارت ما نایب رسول الله و است  
 اویم در زمین و نیز فرموده است او میا ترا متناجی اند و پربا ترا متناجی  
 و در شکا ترا متناجی و من شیخ مدام **نقلت** که آنحضرت در عرض موت فرمود  
 نسبتی نیست میان من و میان شما میان من و خلق تفاوت آسمان و زمین است  
 فیا سکنندگان مرا کسی و کسی را بمن و فرمود من از لورای امور خاتم و مملوای  
 محمول اینانم یا اهل الارض شرفا و غریبا یا اهل السماء حق تعالی فرموده است  
 و اعلم الا انعمون من اراهم ام که مرا خدا میداند و شما نمیدانید گفته میشود  
 مرا در شب و روز و عقاب و بار و آنا آخرت بگ و لتضع علی عینی گفته میشود مرا یا  
 عبد القادر حکم کن تا شنیده شود از تو گفته میشود مرا یا عبد القادر  
 بجایی که مرا برتست بخور و بنوش و بگو ایمن سخنم ترا از رد سوگند بخدای  
 عزوجل نکردم خبر را تا آنکه ما مورثم و فرمود و فنی که حکم کنم من بکجایی  
 بر شما باد که تصدیق کنند از آنکه حکم من ناشی از تعینی است که شک را دور دفا  
 مجال نیست کویا کرده نمیده میشود پس میگویم و داد میشود پس میبخشم و امر  
 میشود پس میکنم و عهد بر کسی است که مرا امر کرده است و الله تعالی العاقل  
 کند پیش ما را از هر قائل است مردین شمارا و سبب زوال دنیا و آخرت  
 شماست اناس باف انا قائل و بجز کم الله نفسه اگر نمی بود لکام شریعت  
 بر زبان من هر آنکه خبر میکردم شمارا آنچه میخوازد و می نمید در خانه ای خود میدانم  
 آنچه در باطن و ظاهر شماست و شما در نک شنبها مید در نظر من فرمود همه  
 مردان خدا چون بر تیر قدر رسیدند خاموش شدند و چون میدان مرتبه رسیدیم



روزی گشادند و مرادرون روزن در آوردند پس محل کردم در افتاد حق اتصال انقطاع خوارق از وی ظاهر بود **نقل است** که وی چون متولد شد در بار  
 بحق در حق از جهت حق فرمود ای غلام پسر من منکر و کبر را و قبی که میزند ترا رمضان از بستان مادر شیر نمخورد و در مردم شهرت کرد که در خانه بعضی از  
 در قبر نایزد و منذ ترا از حال من **نقل است** که آنحضرت در نهایت کار غایت شرف پیری متولد شده است که در روز رمضان شیر نمخورد **نقل است** که از آن  
 جامه نفیس پوشیدی روزی خادم پیش ابوالفضل بزار رفت و گفت پرسیدند از کی باز شناختی تو خود را که ولی خدای فرمود که ده ساله بودم  
 جامه مخواهیم که گزنی بدینار بود نه پیش و نه کم پرسید که این جامه برای کی که از خانه بسوی مکتب می آمدم و در راه و شش گانه می دیدم که کرد اگر دین  
 میخری گفت برای شیخ خود محی الدین عبدالقادر را و را بخاطر رسید که شیخ پرسیدند و چون مکتب می رسیدم می شنیدم که صبا ترا می گفتند فرخ گشاید  
 جامه برای خلیفه من گذاشت هنوز این خاطر تمام نشده بود که مساری از جای را بروی خدای روزی مریدی را دیدم که هرگز او را ندیده بودم و یکی از این  
 غیب در بای او خلیفه که کار محبت رسید هر چند که در بیرون آوردن آن فرشتگان می پرسد که این صبی کیست که او را چنین تعظیم میکنند گفتند که ولی  
 سعی کردند فایده نداشت او را برداشته پیش آنحضرت آوردند فرمود با از اولیای خداست که او را شایسته تعظیم خواهد بود درین طریق این کسی است  
 ابوالفضل مرا باطن خود بر ما اعراض کردی بغیرت معبود نبوشیدم آنجا که او را عطا کنند بی من و تمکین بخشندی حجاب و مقرب گردانندی مگر بعد از  
 ناکفته شد یعنی که مرا برتست یا عبدالقادر پوشش جامه را که یک کراواتیک جهل سال شناختم که آن مرد سایل از ابدال وقت خود بود و نیز فرمود که صغیر  
 و نبار باشد یا ابوالفضل این جامه کفن میت است و کفن میت نمک باشد بودم روز عرفه بجانب سواد شهر برآمده و نبال کاوی از کاوان حرا  
 این بعد از هزار موت است بعد از آن دست مبارک خود بر موضع الم رسانید میدویدم کاوی میکردید و بجانب من نگاه می کرد و گفت یا عبدالقادر ترا  
 المی که بود بد رفت کویا که اصلاً نبود پس فرمود که اعراض او را میباید بصورت مسمار و رسید بد و آنچه رسید رضی الله تعالی عنه و عن جمیع اولیای  
**و اما** کرامات و جوارق آنحضرت که در سایر اوقات بطور می آمد از حد حصر و احصا خارج است و از مجال تقریر و تحریر بیرون و بدانکه این سخن حقیقت است  
 نه مبالغه زیرا که آنحضرت از زمان طفولیت و او ان صبا مظهر خوارق و محمل کرامت بود و در مدت نود سال که سن شریف او است و ایم الاحوال بر سبیل

روزی گشادند و مرادرون روزن در آوردند پس محل کردم در افتاد حق اتصال انقطاع خوارق از وی ظاهر بود **نقل است** که وی چون متولد شد در بار  
 بحق در حق از جهت حق فرمود ای غلام پسر من منکر و کبر را و قبی که میزند ترا رمضان از بستان مادر شیر نمخورد و در مردم شهرت کرد که در خانه بعضی از  
 در قبر نایزد و منذ ترا از حال من **نقل است** که آنحضرت در نهایت کار غایت شرف پیری متولد شده است که در روز رمضان شیر نمخورد **نقل است** که از آن  
 جامه نفیس پوشیدی روزی خادم پیش ابوالفضل بزار رفت و گفت پرسیدند از کی باز شناختی تو خود را که ولی خدای فرمود که ده ساله بودم  
 جامه مخواهیم که گزنی بدینار بود نه پیش و نه کم پرسید که این جامه برای کی که از خانه بسوی مکتب می آمدم و در راه و شش گانه می دیدم که کرد اگر دین  
 میخری گفت برای شیخ خود محی الدین عبدالقادر را و را بخاطر رسید که شیخ پرسیدند و چون مکتب می رسیدم می شنیدم که صبا ترا می گفتند فرخ گشاید  
 جامه برای خلیفه من گذاشت هنوز این خاطر تمام نشده بود که مساری از جای را بروی خدای روزی مریدی را دیدم که هرگز او را ندیده بودم و یکی از این  
 غیب در بای او خلیفه که کار محبت رسید هر چند که در بیرون آوردن آن فرشتگان می پرسد که این صبی کیست که او را چنین تعظیم میکنند گفتند که ولی  
 سعی کردند فایده نداشت او را برداشته پیش آنحضرت آوردند فرمود با از اولیای خداست که او را شایسته تعظیم خواهد بود درین طریق این کسی است  
 ابوالفضل مرا باطن خود بر ما اعراض کردی بغیرت معبود نبوشیدم آنجا که او را عطا کنند بی من و تمکین بخشندی حجاب و مقرب گردانندی مگر بعد از  
 ناکفته شد یعنی که مرا برتست یا عبدالقادر پوشش جامه را که یک کراواتیک جهل سال شناختم که آن مرد سایل از ابدال وقت خود بود و نیز فرمود که صغیر  
 و نبار باشد یا ابوالفضل این جامه کفن میت است و کفن میت نمک باشد بودم روز عرفه بجانب سواد شهر برآمده و نبال کاوی از کاوان حرا  
 این بعد از هزار موت است بعد از آن دست مبارک خود بر موضع الم رسانید میدویدم کاوی میکردید و بجانب من نگاه می کرد و گفت یا عبدالقادر ترا  
 المی که بود بد رفت کویا که اصلاً نبود پس فرمود که اعراض او را میباید بصورت مسمار و رسید بد و آنچه رسید رضی الله تعالی عنه و عن جمیع اولیای  
**و اما** کرامات و جوارق آنحضرت که در سایر اوقات بطور می آمد از حد حصر و احصا خارج است و از مجال تقریر و تحریر بیرون و بدانکه این سخن حقیقت است  
 نه مبالغه زیرا که آنحضرت از زمان طفولیت و او ان صبا مظهر خوارق و محمل کرامت بود و در مدت نود سال که سن شریف او است و ایم الاحوال بر سبیل

۲۴



ما در می فتادم و الان این کلمه را در خلوت خود می شنویم **نفل** از شیخ  
 بن هبئی که گفت ندیدم هیچ کس از اهل زبان خود را اکثر الکرامات از  
 شیخ عبدالقادر در هر وقت هر که از ما خواهد از وی گرامتی مشابهند  
 میکنند و خوارق ظاهر میکرد و گاهی از وی و گاهی در وی و گاهی بوی  
 و نیز نفلی است از شیخ ابوسعود و احمد بن ابی بکر جرجی و شیخ ابو عمر و عثمان غفر  
 که گفت کرامات شیخ عبدالقادر مثل عقد منصفه و ندبجوهر که در بی یکدیگر در  
 کشیده شده اند هر که از ما خواهد که بشمارد کرامات او را هر روز هزار  
 بشمار و چیزهای بسیار را از وی و شیخ بزرگ شهاب الدین عمر سهروردی  
 فرموده است کان الشیخ عبدالقادر سلطان الطریق المقرف  
 فی الوجود علی التحقيق و کانت له الید المبسوطة من الله فی العرف و الفعل  
 الطارق الدائم و امام عبداللہ یافعی فرموده است کرامات بلغت حد  
 التواتر و معلوم بالاتفاق ما بلغ منها من احد من شیوخ الافاق و از  
 از هر جنس کرامات نفلی کرده اند از تصرف در طهارت خلق و بواسطه ایشان  
 و اجراء حکم بر آنس و جان و اطلاع ضایر و اظهار سرایر و تکلم بر جوارح  
 و اطلاع بر بطائن ملک و ملکوت و کشف حقایق جبروت و اسرار الهی  
 و اعطاء مواهب غیبیه و امداد عطا یا لاریبیه و ترفیف و تعلیب  
 جوادت و دوائی و ترفیف اکوان مجبور و اثبات الهی و اتصاف بصفات  
 امانت و احیاء و تحقق نبوت انما و اثبات او بر او و ابرص و تصحیح مرضی  
 و تشفیة و اعلا و طی زبان و مکان و نفاذ امر در زمین و آسمان و سایر

برآب

برآب و طیر در جوار و ترفیف ارادت مردم و تعلیب طبایع اشیا  
 و احضار شهاب از غیب و اخبار از ماضی و اتی بلا شک و ریب و سایر  
 انواع کرامات و خوارق عادات بر سبیل اتصال و دوام بین الخاص  
 و العام بر سبیل قصد و اراده مطلق ملک بر طریق اظهار و دعوی  
 بر حق و در هر یکی از این امور حکایات و روایات آمده است که قلم از تحریر  
 و زبان از تفسیر بر آن قاصر است و کتب مشایخ خصوصاً تصانیف امام  
 عبداللہ یافعی بیان فرین و مشحون است و آنچه از مشایخ و اقطاب  
 وقت بلکه از بعضی مشایخ متقدمین که بطریق کشف و اعلام الهی از  
 ترفیق خبر داده اند و در تعظیم و تکریم و رفع و مکان و اعتراف شان  
 انحضرت و انقباض و اطاعت احکام او امر و خصوصاً در قول او قدیمی  
 بنده علی رقبته کل ولی الله و صدق او درین قول و بودن او مامورین  
 عند الله صادر شده بیشتر از آنست که تصور توان نمود و جمله اران  
 در زبده الائمات که منتخب بهجت الاسرار است آورده ایم و در فضیلت  
 انحضرت بر مشایخ بقدر وسع و مقدار دانش خود زیاده بر کتاب  
 اصل تفصیلی داده رجاء للقبول و وسیله للوصول و اما شرافت خلف  
 انحضرت نسخ النبوة از آنکه لعل خلق عظیم و مجموعه از آنکه لعل بدستقیم  
 با آن جلالت قدر و علو منزلت و سعة علم و رفعت محل که داشت همیشه  
 باضعفا مجالست کردی و با فقرا تواضع نمودی و تو فقیر کبیر و رحم بر ضعیف  
 اجندا بسلام فرمودی و بر مجالست اصناف و طلبه صبر کردی و از مساوی



وزلات ایشان در گذشتی و هر که پیش آنحضرت سوگند خوردی هر چند  
 دروغ گفتی قبول کردی و علم و کشف خود را بپوشیدی و با همان پیشانی  
 جندان خوش خلق و کشاده رو بودی که هیچکس نبودی و هرگز عضا و غنا  
 و جبار و اغیار اقیام نکردی و هرگز بر درامید و وزیر زرفتنی و هیچ  
 یکی از مشایخ عهده حسن خلق و سعت صدر و کرم نفس و عطا و عطف قلب  
 و حفظ و وصیانت عهد با وی مسامحت و مشارکت ندانستی **نقلت**  
 که روزی در خلوت نشسته انتساخ میفرمود از سقف خانه بر جامه و دستار  
 آنحضرت خاک می افتاد تا سه بار افتاد در کرت رابع سر بر داشت نظر بچوکی  
 افتاد که سقف را میکا و و بجز در نظر افتاد آن سر را و بجانبی افتاد و جنبه  
 بجانبی انتساخ را بگذشت و بگریست راوی گوید که بخدمت عرضه کردم  
 که بایستی چه چیز ترا در کرب آورده فرمود میفرستم که مباد از مسلمانان دل  
 من متاثری گردد و او را نیز این حال کرد که این موش را رسیده روی  
 دیگر در مدرسه بود و ضو میفرمود تا کاه عصفوری در هوا میرفت و بفریب  
 آنحضرت بول کرد و بجز در نظر از هوا بر زمین افتاد بعد از اتمام وضو موضع  
 بول را از جامه شست و از بدن بر آورد که این را بغیر و شست و غنم او را بفرستاد  
 تصدق کنند که این مکافات است **نقلت** که بارها فرمودی که اگر زور  
 دارم که باز در صحرا و بیابانها بایستم چنانچه در همدای کار بودم نه کمین  
 بشناسم و نه کس مرا و لیکن حق تعالی در وجود من فایده عظیم نهاد و خلق  
 بیشتر از پادشاهان از سهو و لغاری بردست من مسلمان شده و بیشتر از

صد هزار از عیاران و کناجکاران تو بگرفته و بذاخیر کشید **نقلت** که یکبار  
 آنحضرت بعد از شهرت امر حج بر آمده بود چون بجای که موضعی است قریب  
 بغداد رسید فرمود که در اینجا خانه میسجد که فقیر تر و پیکس تر و کتمان تراوی  
 نباشد تا اینجا فرود آییم هر چند اکابر و رؤساء آن موضع منازل و بیوت  
 غالب میساختند و التماس شرف و روم نمودند قبول نغیا و بعد از  
 تفحص خانه یافتند که پیری و عجز و صبیبه در وی بود آنحضرت بعد از  
 طلب اذن از آن پیر شب آنجا نزول فرمود و با او ماند و از نفوذ و اختیار  
 و حیوانات بسیار آمد فرمود من از حق خود که درین اسباب ارم بر ایدم  
 و برای این پرد ادم حاضران نیز بموافقت آنحضرت از حق خود بر آمدند  
 و تمام آن اموال و اسباب را تسلیم آن پیر کردند حق تعالی آن پیر را بیک  
 قدم او غنائی و مکنی ارزانی داشت که هیچکس را در آن بقعه نبود **نقل**  
 که اگر زری بطریق نذر پیش او می آوردند دست نمیکرد و میفرمود که در  
 زیر سجاده بنشیند و بجا دم حکم میکرد که این را ببر و با صناف مردم از آن  
 و طحان و جناب و غیر ایشان که قرض دارند برسان **نقلت** که آنحضرت را  
 قدری گندم از وجه حلال بدست آمده بود آنرا بعضی از روستا فیه که ترا  
 و تقوی ایشان اعتماد داشت سبزه نازراعت کنند و حاصل آنرا صرف طبع  
 خاص نمایند و بعضی اصحاب آنرا آورد میکردند و چهار و یا پنج مان هر روز  
 می بخشدند و در آخر روز که وقت افطار نزد یک میشد حاضر می آوردند و آنوقت  
 آن نامها را بر حاضران تفریق و تقسیم کردی و هر چه باقی ماندی برای خود



نکاید اشتی و از انجا نیز هر که در وقت افطار حاضر بودی بعضی پاشی طعام  
 که برای اعیان و فقرا و فقها و مسافران و طوائف ناس کشیدند  
 دیگر بود **نقل است** که یکبار مقدار دوسیت و پنجاه دینار بسبب خرج فقرا  
 قرض شده بود شخصی به بر طریق مانوس بی اذن بر آنحضرت درآمد قرضه  
 پیش نهاد و گفت از پنجاه قای دین خود بکن و بر رفت بخدمت عرضه  
 نمودند که این شخص داخل که بود و این زرا زکات آورد و فرمود که آن مردی  
 قدر است و صبر فی قدر فرشته است که حق سبحانه و تعالی او را بر او ایستاد  
 خود میفرستد تا قرضی که بر ایشان شده باشد ادا کند **نقل است** که شخصی  
 تاجری پیش آنحضرت آمد و عرضه کرد که پیش من مالی است از غیر زکوة  
 خواهم که آنرا بفقرا و مسکین صرف کنم و لیکن مستحق را از نامستحق ندانم  
 حضرت شیخ هر که مستحق دانست بدیند فرمود بده هر که را خواهی از مستحق  
 و غیر مستحق تا ترا حق تعالی بدد آنچه مستحق آن هستی و آنچه نه مستحق آنی  
**نقل است** که روزی آنحضرت فقیر را دید که بخاطر شکسته در گوشه نشسته است  
 پرسید که چرا در این درجه خیال نشسته عرضه کرد که بجانب شطرنج  
 بودم و خبری نداشتم که بملاح بدیم تا بگشتی بنشینم و از آب بگذرم هنوز  
 کلام آن فقیر تمام نشده بود که شخصی صره بخدمت آورد و در وی  
 سی دینار بود صره را بفقیر داد که این را ببر و بملاح ده و بعضی از شیخ  
 عصر او در اوصاف آنحضرت نوشته اند که آن شیخ محی الدین محمد تقی  
 رضی الله عنه ظاهر الوصاة دایم البشیر کثیر المبارک شدید الحیا و حبیب الخبا

سئل القیاد کریم الاخلاق طیب الاعراق عطفو فار و فاشفو فاکرم الخلق  
 و بسطوا ذراعه مملوما و مارایت ابن لسانا و لا اطر لفظا منه و بعضی  
 دیگر نوشته کان سیدی الشیخ محی الدین عبد القادر رضی الله عنه سراج  
 الدنوع مشید الحشیه کثیر البشیر مجاب الدعوت کریم الاخلاق طیب  
 الاعراق البعد الناس عن الغش اقرب الناس الى الحق شدید الکس  
 اذا انتهک محارم الله تعالی لا یغضب لنفسه ولا یغیر لغيره کار به لار و لا یغی  
 ولو باحد ثوبه کان التوفیق زایده و التامید معاضده و العلم مهند و الفی  
 مودیه و الخطاب بشیر و اللخط سفیر و الناس ندیه و البسط نسیم و الصبر  
 رهنه و الفقه بضاعته و الحلم صناعته و الذکر وزیره و الفکر سمیره و الکما  
 غذاره و المشاهده شفاؤه و آداب الشریقه ظاهره و اوصاف الحقیقه  
 سره رضی الله تعالی عنه و عن جمیع الصالحین و عن محبیه جمیعین و افضل  
 اصحاب و مریدان و محبان و متبیلان آنحضرت حکم آنکه خیریت تابع خیریت  
 منبوع است نیز بسیار است یکی از مشایخ حضرت رساله بنیاد صلی الله علیه  
 علیه وسلم در خواب دید عرض کرد یا رسول الله دعا کن مرا که بر کتاب خدا  
 تو بمریم فرمود چنین خواهد بود و جبرانی باشد و حال آنکه شیخ نوشته عبد القادر  
 گوید که سه بار از آن سرور همین در خواستم و اوصالی الله تعالی علیه و سلم  
 همین جواب فرمود و این حکایت در است و واقعه عظیمه دار و از جنبه  
 اختصار بر همین مقدار اکتفا کرده شد **نقل است** از جماعه مشایخ که از آنحضرت  
 پرسیدند که شخصی خود را بنویس و باز سب و نامزد کرد و منسوب شد بنویس و لیکن



سبقت کرد و از دست تو خرقه نبوشد وی در صحاب نومعد و باشد  
 و در فضایل ایشان شریک بود بانه فرمود هر که انساب کرد و بمن و خود را باز  
 سبقت بنام من قبول کند او را حق سبحانه و تعالی و رحمت کند و تو بخشد  
 اگر بر طریق مکرده باشد وی از جمله اصحاب و مریدان من است و برود کار  
 من عشره و جل بفضل خود وعده کرده است مرا که اصحاب مرا اهل ثواب  
 و تابان طریق مرا و هر که محب من بود در بهشت درآرد و نیز فرموده است البقیه  
 متابلف والفرخ لا یقوم یعنی بقیه از ما هزار آرد و وجه را خود قیمت  
 و نیز فرموده است حق سبحانه و تعالی مرا سبقت نوشته داد که در وی نامهای  
 اصحاب و مریدان من که تار و ز قیامت باشد ثبت است و گفت غرض و جل که  
 این همه را بنویشیدم و از مالک که خازن آتش و ذرخ است پرسیدم که کز  
 هیچ کسی از اصحاب من است گفت لا یثبت برود کار که دست حمایت من  
 بر مرید من مثل آسمان است بر زمین اگر مرید من جید نیست من خود جید نیستم  
 برود کار و جلال او که از پیش او غرض و جل نرزم نام را با اصحاب من به بهشت  
 نبرد اگر مرید من در مشرق بود برده عفت او بر پشت و من در مغرب هر آن  
 بپوشم برده او را **نقل است** که یکی از مریدان آنحضرت که شیخ داود نام داشت  
 میگوید که در خواب دیدم که شیخ معروف که شیخ رضی الله عنه مدبرگاه ذوالجلال  
 نشسته است و عرابین خلق بحضرت عزت میکشاند و میگوید که شیخ داود  
 عریضه خود را نیز بار ناکبذ را نم پس مرا غرق در کار شد گفتم که شیخ معروف  
 ساختند یعنی شیخ محی الدین عبدالقادر را رضی الله تعالی عنه گفت لا والله شیخ

ترا مغرول نگرداند و هرگز نخواهند کرد پس بدار شدیم وقت سحر بیدار شیخ  
 خود رسیدیم و بر در خانه وی نشستیم تا خبر کنیم او را ازین واقعه از درون خانه  
 نماند و او ای داد و شیخ ترا عجل نگرداند و هرگز نخواهند کرد و ببار عریضه خود را  
 تا بدرگاه عزت بگذرانم بعزت معبود که عریضه مسیح آفریده را بدرگاه او  
 غرض و جل بگذرانم که بموقوف اجابت نرسید **نقل است** از شیخ قدس علیه السلام  
 الیهی که میفرمودند انم خرقه را که بر سر مریدی نهاده شده باشد سریع تر  
 و موثر تر در شفا و برکت از برکت غرض و شیخ عبدالقادر رضی الله عنه  
 تحقیق فرستاد که بر هفتاد تن که پوشیده اند خرقه را از وی در یک وقت بخواهی  
 عظیم و عریضه همان روزی که پوشیده اند و نیز فرمودند پسند مریدان بخت  
 از مریدان شیخ محی الدین عبدالقادر رضی الله عنه و گفت شنیدم از شیخ  
 ابوسعید قبلوی که میفرمود رجوع نکرد شیخ محی الدین عبدالقادر بسوی عالم  
 اعلی تا عهد نگرفت از درگاه که بابان که هر که دست بدامن او زود نجات یافت  
**نقل است** از شیخ عدی بن مسافر که میفرمود از اصحاب متابع هر که از من خرقه  
 طلبید بدهم و ملاحظه کنیم مگر اصحاب شیخ محی الدین عبدالقادر زیرا که ایشان  
 غرق اند در دریای رحمت الهی و هر که کسی در بار او گذشت ببقایه بناید  
 که یکی از شیخ عظام خواب دید که قیامت قائم شده است و امتها قیامت  
 حساب قدم می آرند و هر پیغمبری با امت خود حاضر می آید و در میان  
 سرور انبیا صلی الله تعالی علیه وسلم طلوع کرد با امت پیغمبر کاشف  
 و کاللیل و با هر شیخی اصحاب و مریدان او نیکو معاشرت در عدد و انوار



و بهجت و وقار و درین اثنا شیخی است در اعداد و مشایخ که با وی خلق گیرند  
 که بر همه کردهای هریدان مشایخ فایق و غالب اند و هیچ شیخی و اتباع او  
 باین کثرت و عظمت و اهبت نیستند که ایشان پس پرسیدیم که این کیفیت  
 گفتند که شیخ عبدالقادر و هجاب و مریدان او سید رضی الله عنهم **نقل**  
 که مردی از اهل بغداد آمد و عرض نمود که بدر من مرده است در خواب دیدم  
 که در عذاب است و میگوید که پیش شیخ محی الدین عبدالقادر برو و دعا  
 خواه آنمزد رفت شیخ فرمود هیچ میدانی که بدر تو بدر سه من گذشته است  
 گفت نعم پس سبک است شد و جبری نفرمود فردای آن روز آن مرد آمد و گفت  
 امشب بدر را در خواب دیدم سبکتر و مسرور که حلقه سبک در بر دارد و میگوید  
 برو داشته شد از من عذاب برکت شیخ محی الدین عبدالقادر بر تو با همیشه  
 ای پسر بلا زمت او **نقل** است که آنحضرت فرمود که در زمان حسین بن منصور  
 حلاج کسی نبود که او را دستگیری کند و از لعنش که او را بشد باز دارد  
 و اگر من در زمان او می بودم او را دستگیری میکردم تا کار او با خجالت کشید  
 و من دستگیری میکنم هر کرا از مریدان من مرکب بلغزد و از بای در آید تا روز  
 قیامت و فرمود در هر طویل غلی است که متعاقب مت کرده نشود و چلی  
 که مسافت کرده نشود و در هر لشکر سلطانی است که مخالف کرده نشود  
 و در هر لشکر سلطانی است که مخالف کرده نشود و در هر منصب خلیفه  
 که غل کرده نشود و فرمود هرگاه از خدا جبری خواهی بود بوسله من خواهی  
 تا خواش شتابا جابت رسد و هر که استعانت کند بمن در گری شفا داده شود

از کرب

خلق نورت شده  
 ٩٠٥٨٨

آن کربت از و هر که منادی کند بنام من در شدنی گناه شود آن شدت  
 از و هر که توسل کند بمن بسوی خدا در حاجتی فضا کرده شود آن حاجت روا  
 و فرمود کسی که دو رکعت نماز بگذارد و بخواند در هر رکعت بعد از فاتحه سوره  
 احلاص یا زده بار بعد از آن در و و بفرستد بر پیغمبر صلی الله تعالی علیه و سلم  
 بعد از سلام و بخواند آن سرور راضی الله تعالی علیه و سلم بعد از آن یا زده  
 کام بجانب عراق برود و نام مرا کرد و حاجت خود را از درگاه خداوندی  
 بخواند حق تعالی آن حاجت او قضا کند اندمبه کره **اما** کلام آنحضرت در بیان  
 از عالم مشایخ الکی ممکن نیست احاطه عبارت و اشارت بدان گاهی و در بیان  
 بعضی مکتوبات منسوب به آنحضرت که عرایس حکم و مواعظ در بیاس عبارات  
 فارسی با حلی اقتباسات آیات مبین محلی و مزین شده است نقل می یابد شاید  
 که با ذیال ظاهری بعضی کلمات افهام قاصر عوام نیز نشئت تواند نمود و اگر نگارنده  
 که از آنحضرت در بیان حقایق و معارف و در کتب و صحایف منظر یافت  
 جز خط دراک خواص ملک اخضر خواص که در سر برده احلال آن نتواند برید  
 بنسبت قدیمه عجمیه احیاناً زبان فرس نیز سخن میفرمود اگر چه تکلم او در اکثر اوقات  
 در مجلس و عظیمان عربی بود و لهذا آنحضرت را ذوالالبابین و اللسانین  
 و امام الفرقین میخواندند **مکتوب** ای عزیز چون بروق شهود از حدیق  
 غمام فیض بهدی الله نوره من نیاید در شید نگیرد و رواج وصول از  
 عنایت بخش بر حمت من نیاید و وزیدن آید و راجحین انس در ریاض قلوب  
 بشکند و بلابل شوق در بستانین ارواح نبات با اسفی علی یوسف چون هزار



وستان در زخم آید و خیران اشتیاق در کوانین سر بر شعله برزند و طیار  
افکار در فضای عظمت از غایت طیران بی پرشود و فحول عقول در وادی  
موقوف پیکم کند و قواعد ارکان افهام از حد متبسط و در تزلزل آید و  
سفن غرایم در بخار و ماقدر و اند حق قدره بر باج و سی تجری بهم فی موج کمال  
در طح جرت فرو ماند امواج دریای عشق بحیث و بچوبه در تلاطم آید یکی زبان  
حال ندانند رب انزلنی منزلا مبارکا داشت خیر المنزلین سابقه غایت ان  
الذین سبقت لهم منا الحسنی در رسد و انبیا را بر ساحل جودی فی مقعد صدق  
فرد و آرد و در مجلس مستان باد و است رساند مایه نغیم للذین حسنوا  
و زیاده را در پیش کند و کوس و صول از جام قرب بایدی سقاء و سقیم  
ر بهیم شرب با طهورا گردان شود و ملک ابدی و دولت سرمدی و اذا  
رایت خم را بت نغیا و ملکا کبیرا منشا به کرد و **مکتوب** ای برادر سبکی طلب  
خود کی در بویه والدین جا به و افیان و با تش و بجزر کم الله نغنه بکدار و  
خالص کن تا شایان مهر کنند بهم سبنا کرد و در بازاران الله شتر می من  
المومنین الغضهم و اموا لهم بان لهم الجنة او را از رشی باشد و بدان سیرت  
توانی که بغایت دین خالص الله الذین الخالص حاصل کنی و شایه شری از  
اسرار و المختصون علی خطر عظیم بر تو بگشاید و لوا مع الوار افرن شرح الله  
صدقه لاسلام فتو علی نور من ربه شعاعی بر تو بتابد و از ندای داعی  
ادعونی استجب لکم باعته در دل تو بید آید و از حقیقت قل متاع الدنیا قليل  
بای همت بر دین نبی و از اوج والاخره خیر لمن اتقى عبور کنی و از بیم قرب

بلا یل

و نحن اقرب الیه بونی در مقام جان تو رسد و شجره قلب از ان در اهتزاز  
آید و از یاد خزان قل الله ثم فرم در بوستان تجرید و لاتدع مع الله  
آخری برک شوی و رباح تو بهاران الدین سبقت لهم منا الحسنی در فرزند  
آید و سحاب الله یجتبی الیه من یشاء باران فیض و بکمال فضل باریدن  
کیرد و اراضی ریاض قلوب از نباتات و علمنا من لدنا علما همه سرسبز شود و  
بساتین روح از انهاران رحمة الله قریب من المحسنین حله بارور کرد و عبود  
اصول از سر شجره عینا بشرب بها المغر بون دراد و یسرور و رو و یابد  
و مشیر اقبال ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء ثبات جین و ارسا مذکرا  
تخافوا و لا تخزنوا و اسبروا بالجنة الی کنتم تو عددن و رضوان جنات نعیم  
رضی الله عنهم اجمعین ندا در ده که کلو او اسبروا جنیا ما کنتم نعلون  
ای عزیز قلبی سلیم باید که بر رموز فاعثیه و ابای الی الی ابعبار الطلاع  
و عقلی کامل باید تا به ذائق اسرار سر بهیم ابائنا فی الآفاق و فی انفسهم  
ادراک کند و یقینی صادق تا شود به معرفت و ان من شئ الا یبعج حجه  
ولکن لا یفقهون تسبیحهم را بعین قلب منشا به و بند و بدو اعی وصول و اذا  
سالک عبادی عنی فانی قریب ارجب و دعوة الداع اذا دعان من قبل  
شود و از زو ابر تنبیه که انخستیم انما خلفناکم عینا و انکم الیاء لا ترجون  
از خواب غفلت بیهوشی الا من فاقه یعلمون بیدار کرد و و بعرة الوافی  
و ما لکم من دون الله من ولی و لا نفیر فیکم فرزند و بر سفینه فقر و الی الله  
سوار کرد و در درمای معرفت و ما خلفت الجن و الانس الا لعیب دن و در



واربغاضی فرو آید و اگر کوه مطلوب بچک افتد فقد فاز نور عظیم  
 و اگر جان در طلب رود و فقد وقع حربه علی الله **مکتوب** ای عسکر زین العابدین  
 عساکر جذبات الله یجتبی الیه من یشاء و لا یست قلوب در تاز و طوایم  
 نفوس اماره بلجام ریاضت و جاهد وانی الله حق جاهد و مراض و نذل  
 گرداند و جبار بر او برادر مجلس تقوی بسلاسل مجاهده در کشد و فرشته  
 امنیه را با غلال و اطیوع الله و اطیوع الرسول بر او گرداند و اعمال را دایم  
 و اختیارات را بتادیب و من یعمل مثقال ذرة بخیر یشاهد و انبیه  
 رسوم و عادات و قواعد ارکان بلبیس و طامات را یکی از میان بردارد  
 و منادی حال زبان صدق مقال ندانند که ان الملوک اذا دخلوا قریة  
 افسدوها و جعلوا اعززة اهلها اذلة و چون اراضی صفای قلوب را برون  
 شهوات بگذرد و من یتبع غیر الاسلام دنیا فلی یعمل منه مصفا کرد  
 و حدائق ارواح از نسایم الطاف من یمیدی الله فهو الممهد سر اسرار  
 معطر و مروح شود و صفات سرایر از نقائش رفوم لطایف اولیک  
 کتب فی قلوبهم الامان مرقوم کرد و مشهود بوم تبدل الارض غیر الارض  
 صفت حال گردد و در و اسی شواق چون بهار منشور در هوا شود و زمان  
 صدا باز گردد و تری الجبال تحسبها جامدة و می غمر السحاب اسرافیل  
 عشق صورت در بدیع فی الصور تا نیر صاعقه فصعق من فی السموات و من  
 فی الارض یطهروا الخالد و منبیه اقبال لا یخترنهم الغرغ الا کبر در رسد و انبیا  
 تمکین دهد و یعلین مقصد صدق عند ملک مقتدر دعای شود و رضوان با نشان

بنزیم

بنزیم الیوم و قالوا الحمد لله الذی صدقنا و عده و اوزنا الارض بنو  
 من الجنة حیث نشاء فقم اجر العالمین **مکتوب** ای عسکر زین العابدین  
 فرامیرش بمجامع قلوب رسد لذات نقات خطاب است بر کیم را یاد دارد  
 و سكرات حالات قالوا الی را نذر کردند و بر لب کرب ترانه انکسار و مضیت  
 عنیاه من الحزن را نواختن کبر و وطنور فراق نوا میخواند انما شکوایی  
 و خرفی الی الله را با بیک فیهر حیل فرو داشت کند بر قات جذبات  
 شوق در فضای غرات سرایر جان در لمعات آید که انوار عبون بصایر  
 عقول را منطس گرداند یکا و سنابر قد برب بالا بصار و قطرات عبرات  
 اسحاب امین ارواح حیدان معطر کرد و که اراضی مرزعه برید حرت  
 الاخرت نزوله فی حرث نباتات و عدم الله مغنم کثیره جمله محضر شود و حلق  
 آمال و من یتوکل علی الله معطر و مروح گردد و و غصان نهال صبر بارانما بوی  
 الصابرون اجرهم بغير حساب بکالتیت رسد و بر باج غایت بده اعطائنا  
 فامن او امسک در اینتر از آید و منادی و ربک الغفور ذو الرحمة نداد  
 ان بذل الرزقنا مال من نقاد **مکتوب** ای عسکر زین العابدین از دایم شهوت و انتیق  
 الیوی فیضک عن سبیل الله اعراض کن و از موطن غفلت کرد و لا تطعن  
 اغفلما قلبه عن ذکرنا بر و ناسی و از صحبت اهل فسوق که فویل للفاستیه  
 قلوبهم عن ذکر الله بر منبر و از منادی استجیوا الیکم من قبل ان یاتی یوم  
 لا حول من الله نذر الم یان للذین آمنوا ان تخشع قلوبهم لذكر الله **مکتوب**  
 هوش استماع کن و به تنبیه الحسب الانسان ان یتبرک سدی شعی از خواب

من کان



برادر

غزو و لا یغترکم باللہ العزیز و بیدار شو و از مقامات اہل حضور کہ حال  
 لا تلہیہم تجارت و لا بیع عن ذکر اللہ خبر پرس و از برای کعبہ مقصود با  
 از سر ساز و باد یہ کسر انقطاع کن و بتبیل الیہ تبیتلا باز آئی تجرید فی اللہ  
 ثم در ہم و راحلہ تغویض و افوض امری الی اللہ با قافلہ اہل صدق کہ کو  
 مع الصادقین مسافر شو و از مساکن زخارف دنیا کہ انا جعلنا ما علی الارض  
 زینتہا لعبورکن و از سبیل مہالک قسہ کہ اموالکم و اولادکم فتنہ  
 بسلامت بگذر و از مناہج مساہلک ہدی ان ہذہ تذکرۃ فن شاہد  
 الی رب سبیل را ہی پیش گیر و لیسان حفظ را کہ ام من بحیب المضطر اذا  
 یا نضرع و زاری بر خوان اہدنا الصراط المستقیم یا منبر عنایت قدیم  
 الا ان اولیاء اللہ لا خوف علیہم و لا ہم یخزنون کہ بشارت نخت سلام  
 قولامن رب رحیم پیش برو بر جنبیت نصر من اللہ و فتح قریب و خبر المومنین  
 سرار شو بجنب خلد فانقلبوا منتقمین اللہ و فضل داعی شو و نیم غیر وصال  
 از ہر طرف دروزیدن آید و اقدام شراب محبت بایدی سقاہ غیب کرد  
 مشاہدہ شود و آنہم ان ہذا کان لکم حبرا و کان سعیدکم مشکورا کہ  
 و مقام انس فاند و کلم اللہ موسی تکلیما آغا کند و بیاجہ فلما تجلی ربه  
 للجبیل را اظہار دہد و نواظر عبون بصائر از سکرات حالات و خبر موسی  
 صغیرا خبر باز دہد و از مشاہدہ وجوہ بوسیدہ نافرہ الی رہبانظرہ را متع  
 کنند و بجز معرفت آید و زبان حال باز گوید لاند کہ الالبصار و ہو میدیک  
 الالبصار منبأ شود **مکتوب** ای عزیز چون فریغ نور صبح توحید از افق

مشارق

مشارق قلوب مہرور باید و البصیر اذ انفس و شمس عن البقین فہلک  
 سرایر بروج استوار شود و الشمس تجری لمستقر ہا ظلمات و جود شہ  
 در ضوہ انوار لمعان نور ہم بسعی بین اید ہم متواری شو و سر توجہ اللیل  
 فی المنار ظاہر کرد و وسایفہ عنایت اللہ ولی الذین آمنوا بآیہہم من الظلم  
 الی النور نقاب از پیش بردارد و لشکر شیطان کہ ان الشیطان للانسان  
 عدو و در معرکہ فائز شود و عدو ابسباہ خویش کہ زمین للناس حب الشہوت  
 من النار و البین بالشکر قلب معارض شود اثبات از صدق حال بسا  
 اضطراب بر خواند کہ یضیق صدری و لا یطلق لسان با ہزاران غر در جست  
 کنند کہ فاعف عنا و اغفر لنا و ارحمنا و انت مولینا فافضنا علی القوم الکما  
 با لقی و عنہ مفتاح الغیب لا یعلمہا نذا و لا تنووا و لا تخنوا و انتم الاعوان  
 اعداد کرد و ان جندنا لم الغالبون با علام اذا جاب نصر اللہ و الفتح  
 در رسد و طلیعہ انا فتحنا لک و سیوف انا نصر رسولنا و الذین آمنوا  
 از نیام نرفخ درجات من شاہد بر کشد و بر لشکر اعدا حمل آورد انا لشکر فزینم  
 باذن اللہ بظہور انجاد و اخبار نصر من اللہ و فتح قریب متواتر کرد و  
 حال نداد و ہد کہ قل اللہ مالک الملک توفی الملک من نشاء و منزع الملک  
 من نشاء و تعز من نشاء و تذلل من نشاء بیدک الخیر انک علی کلشی قوی  
**واما** مناجات قاروہ قدس اللہ اسرار ہم صاحب ہجۃ الاسرار جمعی عظیم  
 از اعیان شایخ و اولیا و اکابر فقہا و علما را ذکر کردہ و کفستہ کہ ان  
 جماعہ مہم قادر بہ اند کہ متفق اند در تعظیم شان و رفعت مکان آنحضرت و



بقدر عالی و فضل و انی او و متوجه باد آداب و احکام او و در چهار  
 محبت و اظهار مناقب ابوی اختیار و اتباع طرق و قصای آثار او  
 در کار و از اکابر این سلسله علیه نقل کرده که میفرمودند قد و سنا  
 عز وجل بعد از سوره و صحابه الشیخ محی الدین عبدالقادر و شیخ  
 ابوالنجیب عبدالقادر سهروردی که هر حضرت شیخ شهاب الدین سهر  
 وردی است و شیخ ابومدین مغربی پیر شیخ محی الدین بن عربی حقیقه  
 تبرک را حضرت داشته و این هر دو ولی عالی قدر که از اقطاب  
 وقت خود بودند در انقیاد و اطاعت آنحضرت در قول او قوی  
 بده علی رقبه کل ولی مدکی در حضور و دیگری در غیبت سر رضا  
 و تسلیم نهاد **نقل است** که در وقتی که آنحضرت بگفتن این کلمه مامور شد  
 شیخ ابوالنجیب که از حاضران مجلس بود سر بر زمین آورد و سر بگفت  
 علی را اسی علی را اسی و شیخ ابومدین در مغرب میان صحابه  
 خود نشسته بود ناگاه کردن اطاعت فرموده و فرمود انا منکم اللهم  
 انی اشدک و اشد ملائکتک انی سمعت و اطعت اجماع از وی  
 استفسار کردند که این چه بود گفت امروز در قیام و شیخ عبدالقادر  
 فرمود که قدم من بر گردن جمیع اولیای خد است پس کردن نهادیم  
 تا مرا از دایره اولیا بیرون نکنند و از منصب و لایب مغفول نسازند  
 و قدوة الاولیا شیخ شهاب الدین سهروردی که شیخ شیخ وقت  
 خود بود نیز بنظر قبول آنحضرت در آمده از آثار برکات انقاس او

شهادت

خطی کامل یافت **نقل است** از شیخ شهاب الدین سهروردی فرمود  
 که در اول شب بجام کلام مشغول بودم و کتابها ازین علم یاد گرفته  
 و هر چند مرا غم من شیخ ابوالنجیب عبدالقادر سهروردی رضی الله عنه  
 از اشتغال بآن منع فرمودی و زجر بلین نمودی ولیکن مرا از آن  
 انزجار و امتناع حاصل نشد و روزی خدمتش زیارت شیخ  
 محی الدین عبدالقادر رضی الله تعالی عنهما آمد و من نیز در ملازمت  
 بودم غم من مرا گفت یا عمر حتی سجانه و تعالی فرموده است یا ایها  
 آمنوا اذا نادیتم الرسول الایه بدان که ما بر مردی در ایم که دل او از خدا  
 خیر میاید بنظر در حال خود بر کار که چگونه پیش او باشی تا برکات رویت  
 او را در خود مشاهده کنی میفرماید که چون در مجلس او رسیدم و نشستم غم من  
 بجهت شیخ بمنزل آمد و گفت یاسیدی این را در زاده منست عمر مشغول  
 بجام کلام و مشغول در آن هر چند نصیحتش کردم باز نیامد شیخ فرمود ای عمر  
 چگونه با ازین علم یاد گرفته بگو گفت فلان کتاب و فلان نام کتابها  
 بر شمر دم و سنت مبارک خود بر سینه من نهاد و هنوز دست از سینه  
 برنداشته بود که تمام آن مسایل که در لوح ضمیر من نقش شده بود بآب زبان  
 شسته شده و در ساعت علم لدنی در بدل آن در ضمیر من ثبت و مرا فرمود و عمر  
 انت اخر المشهورین بالعراق بعد از نقل این حکایت شیخ شهاب الدین  
 سهروردی فرمود که ان شیخ عبدالقادر سلطان الطریق و المنصرف  
 فی الوجود علی التحقيق شیخ نجم الدین قلیسی که از مریدان حضرت شیخ شهاب الدین



سهر روی است میگوید که یکبار در خدمت شیخ خود اربعین نشستم در روز آخر  
 در واقعه دیدم که شیخ من بر کوه بلند نشسته است و جواهر بسیار در پیش او نهاده  
 و خلق بسیار در زیر کوه استاده و در دست شیخ چانه است و آن چانه از آن  
 جواهر پر میکند و بر خلق خدا نثار میکند هر وقت که جواهر روی می آید و دیگر  
 بیدامی شوند که با چشمه است که از آن برون می آیند این واقعه دیدم و از  
 خلوت برون آمدم و بخدمت شیخ رفتم تا بدین واقعه او را خبر دهم اگر کدام  
 شیخ پیش از آنکه خبری از آن خبر بگویم فرمود آنچه خود در واقعه دیده ای هست  
 و زبانه از آنست که دیده این لغت عظمی از آنست که شیخ عبدالقادر  
 رضی الله تعالی عنه عرض علم کلام مرا عطا فرموده پس بدرستی و راستی گوید  
 او را بد مسبوط در درگاه خدا در تصرف و قدرت دایم بر فعل جارق  
**و نیز نقل شد که** فرمود در سینه ستین و خمسمایه بهر اهی عم خود شیخ ابو نعیم  
 عبدالقادر بملازمت شیخ عبدالقادر رسیدم عم خود را دیدم که آنجه  
 نهایت او است پیش او و در زیر پای زبان پیش او نشسته چون از آنجا  
 برخاستیم و بظایم بغداد را آوردیم از خدمت عم سبب این برآمد  
 و تواضع بر رسیدم و اسکناف از آن نمودم فرمود چگونه ادب کنیم با او  
 و حال آنکه کل وجود را با او داده اند و جمیع تصرفات را در قبضه افتد  
 او نهاده او کسی است که در وجود ملکوت با او افتخار میکند چگونه ادب  
 کنیم با کسی که مالک الوجود او را در دل من و حال من و دلای جمیع او با  
 وقت و احوال ایشان تصرف بخشیده اگر حوا بد جمیع احوال را از ما باز گیر

و اگر خواهد باز فرستد و چنین شنیده شده است و الله اعلم که حوا  
 عثمان هر روزی چشتی قدس الله اسرار و در وقتی که بغداد رسید خدمت  
 عوث الثقلین را در یافته حوا به معین الحق و الدین در زمان در خدمت  
 حوا عثمان بود و جامه حوا به حوا به معین خدمت آنحضرت را نظر بر حال حوا  
 معین الدین افتاد و رعایتها فرمود و بی سفارش او بخدمت حوا به نمود  
 و از علوشان او خبر داد و از اعظم مشایخ قادریه که اکثر سلاسل مشایخ  
 درگاه بدیشان منتهی میکرد و اینها عظام آنحضرت اند که هم پیش او رست یافته  
 و بمرتبه مشیخت رسیده جمعی از ایشان را در بجهت الاسرار ذکر کرده و مجملی از  
 احوال ایشان بیان نموده و در کتب تواریخ دیگر ذکر بعضی از ایشان در میان  
 اعیان علماء و محدثین و مشایخ مینویان یافت قال صاحب البیہقی فتم شیخ الامام  
 سیف الدین ابو عبد الله **عبد الوهاب** جمال الاسلام قدوة العلماء فخر المکملین  
 تقه علی والده و سمع منه و من جمیع من علماء الامة و دخل الی ملاذ العجم فی  
 طلب العلم و در پس بعد والده بدرسته و حدث و وعظ و افنی و بیخرج  
 به غیر واحد من المشایخ و العلماء توفی ببغداد لبله الخامس من شهر شوال  
 سنة ثلث و تسعين و خمسمایه و مولده فی شعبان من سنة اربع و عشرين  
 و خمسمایه و دفن من العبد بقبه الخلیفه رحمة الله علی حضرت شیخ سیف الدین  
 عبد الوهاب اعظم و اقدم اولاد آنحضرت است و بعد از وی جانشین او  
 و لهذا صاحب بجهت الاسرار ذکر او را مقدم داشت در ذکر اولاد اگر چه وی  
 اکبر اولاد آنحضرت نیست سنا و اکبر اولاد شیخ عبد الله است که صفی بیان کرد



شریفش محلی و مزین خواهد شد وی از برای تحصیل علم سفر عجم کرده و بعد از  
 تحصیل باز بخدمت والد رسیده و وقتها بودی که پیش آنحضرت با جابر  
 عالی و عطف فرمودی و عمر او بر آنجه نقل کرده شد هفتاد و یک سال باشد  
 و فوت او بعد از آن حضرت سی و سه سال و چندین نقل روایات و حکایات  
 منافی و کلمات آنحضرت از دست **نقل است** از وی که فرمود جماعت از  
 مشایخ قدس الله سرهم پیش آنحضرت حاضر بودند آخر بنا لطیفی  
 جماد الاخری سنه ستین و خمسایه آنحضرت در حکم بود و فتح ابواب معارف  
 می نمود ناکاه جوانی خوش شکل و خوب صورت درآمد و پیش آنحضرت نشست  
 و گفت السلام علیک یا ولی الله من ماه رجبیم آمده ام تا تهنیت کنم ترا و بشارت  
 دهم با آنچه مقدر شده است در من از سور عام و سرور تمام حرکات نام را  
 و همچنان شد که خلق را در آن ماه رجب همه ضربت و رفاهیت و غنبت  
 پیش آمد و هیچ کس نمی و محنتی نرسید و روز یکشنبه سلخ رجب از تاریخ  
 مذکور مردی دیگر آمد بد شکل و کرب منظر و مشایخ همه حاضر بودند سلام کرد  
 و گفت من ماه شعبانم آمده ام تا اعلام کنم ترا بد آنجه در من تقدیر شده است  
 که در بغداد فتنای واقع شود و در حجاز کرائی غله شود و در خراسان شمشیر  
 و همچنان واقع شد که خبر داد و هم از شیخ سیف الدین عبدالوهاب نقلت  
 که فرمود هیچ مایه نبود از ما بهمانکه پیش والد من می آمد و خبر میداد  
 او را بد آنجه مقدر بود در وی اگر تقدیر لغت و خبر بودی در صورت حمل آید  
 و اگر لغت و محنت بودی در بیعت قیام رسیدی و در کرمضانی آنحضرت را نیاید

و شیخ

و شیخ ابو العجیب عبدالقادر سمرودی و شیخ ابوالحسن جویستی و غیر ایشان  
 از مشایخ حاضر بودند ناکاه شخصی درآمد با وقار و عطیت و بهای و کفایت السلام  
 علیک یا ولی الله من ماه رمضان آمده ام تا معذرت کنم ترا از آنجه مقدر شده  
 در من و دواعی کنم زیرا که این خسر اجتماع منست بخدمت تو این بگفت و باز  
 برگشت پس آنحضرت در ربیع الآخر سال دوم رحلت فرمود و رمضان دیگر  
 در نیافت رضی الله عنه **نقل است** که حضرت شیخ عبدالوهاب در مرض موت  
 از آنحضرت وصیت طلبیده فرمود لازم گیر بخود تقوی و طاعت حق را و از پس  
 خیر خدا ترس و از غر او امیدوار جمیع خواج را بخدمت اسپار هر چه طلبی از وی طلب  
 بما سوای او و وثوق مکن و اعتماد مکن التوحید التوحید التوحید اجماع الکمل  
**و شیخ** الامام الا و حاشرف الدین ابو محمد و مکتبی القیدی ابی عبدالرحمن شیخ عیسی  
 شرف الاسلام جمال العمار سراج العواق و مصر و اللسانین و البیانین لسان  
 المتکلمین تفرقه علی والده و سمع منه من جماعه من العلماء و دس و عطف و حد  
 و اثنی و صنف الکتاب المسی بحواله الاسرار و لطایف الانوار فی علوم الصوفیه  
 و کشف فیه عن قناع الحقایق و قدم مصر و حدث بها و عطف و خرج بمن  
 اهلها غیر واحد و بقی بمصر فی سنه ثلث و سبعین و خمسایه و سح العلم غره  
 الفضل کامل العقل متواضع جامع جلاله قدره و علو منزلته رحمه الله علیه  
 و وفات حضرت شیخ عیسی بعد از رحلت آنحضرت بدو از ده سال واقع شده  
 و فتوح العجیب کتابست از کلمات قدسی است حضرت غوث الثقلین که جامع  
 و کاتب آنحضرت شیخ عیسی است جانمکه در اول آن کتاب مسطور است و در بجزایر



تاریخ ولادت ایشان بیان نکرده است تا نسبت صغر و کبر معلوم گردد و الله اعلم  
**والتشیخ الامام الخليل** شمس الدین ابو محمد و یکنی ایضا بابی بکر **عبد الغزیز** جمال العراق <sup>العلماء</sup>  
تفقه علی والده و سمع منه و من جماعته من العلماء و حدث و وعظ و درس بخرج غیر  
واحد منهم و کان بهما و ضیافته و افرا العقل عن سریر العلم متوفها حسن الاخلاق  
در جماعتی که تاریخ ولادت و وفات و موضع بدفن هملا مقید شده و الله اعلم  
**از وی نقلست** که فرمود شیخ ابو الحسن علی بن الهیثمی گفت که چون والد بزرگوار  
نوبت بر کسی بر می آید و میگوید الحمد لله خاموش میگردد و از جنبه استماع آن هرانی  
خدا که بر روی زمین است و لهذا این کلام را تکرار میکنند و در آثانی آن ساکت  
میکردد و اولیا و ملائکه از دوام میکنند در مجلس او و کسانی که نمی نمایند از جن و ملک  
و رجال الغیب بیشتر اند از آنان که نمینمایند **و نیز نقلست** که در مرض موت آنحضرت  
جامع از مشایخ حاضر بودند و ولدا و امام عبد الغزیز از وی می نوشت آنچه  
منفرمود و از انجمله این کلمات حقیقت آیات است حکم الهی تغییر یابد و لیکن  
علم او تغییر پذیر نیست حکم او منسوخ گردد و لیکن علم او قابل شیخ و تبدیل نیست  
**والتشیخ الامام جمال الدین ابو عبد الرحمن** و یکنی ایضا بابی الفرج **عبد الجبار** راجع  
العلماء مفتی العراق تفقه علی والده و سمع منه و من العلماء و حدث و وعظ و درس  
و کان حسن السمعت و سجع الصدر محباً لاهل الفضل له البید البیضا فی العلم  
و ذکر شیخ عبد الجبار در موضع متعدده و واقع است و سلسله ایشان نسبتاً  
و خلافاً بافتب و در بار عرب بسیار است **نقلست** از شیخ عبد الجبار که  
فرمود مدتها والده من هرگاه که در جایی تارک در آمدی شمع افروخته میدید که

حوالی آن مکان را روشن میساخت روزی والدین شیخ محمد الدین عبد القادر  
رضی الله عنه در آن مکان بروی در آمد بجزدی که نظر آنحضرت بر آن شمع افتاد بود  
و آن روشنائی مبدل تبارکی گشت فرمود این نوری که تو میبینی شمع است  
که ترا خدمت میکند و من باز دهمشتم از آن تو و تبدیل کردم این نور ظانی را  
بنور رحمانی و همچنین کنم هر که انساب نماید بمن و مرا با وی عنایتی بود و بیفرمایند  
والله من اگر در جایی می در آمد نوری میدید مثل نور قر که جمیع جوانان را روشن  
**و نیز نقلست** که آنحضرت در مرض موت بولد خود شیخ عبد الجبار کلام فرمود که من  
افیت بعمید در من و فانی شوی و چون مرید در من آگاه شد بدین حقیقت کار  
**والتشیخ الامام الا و حد** الحافظ تاج الدین ابو بکر **عبد الزراف** راجع العراق  
جمال الامیه فر الحافظ شرف الاسلام قدوة الاولیاء تفقه علی والده و سمع  
من العلماء و بخرج به غیر واحد و کان من اجل الناس خلقاء و اهلهم صدرا  
و کان دایم العزیز العمت صحیح الزهد و انوار العلم منجربانی روایتیه عدلانی افعاله  
و توفی بمغداد فی السواد سن من شوال سنه ثلث و ستایه و مولده فی ذی القعدة  
سنه ثمان و عشرين و خمسمایه عمر حضرت شیخ عبد الزراف بقفا و پنج سال  
و او هجرت از حضرت شیخ عبد الوهاب بشش سال و فوت او بعد از حضرت  
عنوت الثقلین جبل و سه سال و بعد از شیخ عبد الوهاب ده سال و وی مجلس  
آنحضرت نشستی و از آنار و انوار مجلس شریفش مستفیض و متفی بودی صاحب  
بهجة الاسرار می آرد که میگویند وی در مدت سی سال سر بالا نکرد و بجانب  
آسمان ندید چار من الله و از آنچه در ذکر و وعظ آنحضرت از وی نقل گردیده



که آنحضرت فرمود و است منهم یا عبد الرزاق بر بانی ساطع است بر علوم مرتبت  
سمو در جت او و ذکر حضرت شیخ عبد الرزاق بسیار است و نقل حکایات از وی  
بشماره و ولد او قاضی القضاات ابو صلیح نهار مشایخ علمای و عظاما محمد بن است  
تفقه بر والد خود و علم بزرگوار خود شیخ عبد الوهاب کرده و ذکر او در کتب بسیار  
در تاریخ سیوطی و در ذکر الظاهر باید خلیفه مذکور است که خلیفه روایت حدیث  
میکند از پدر خود الناصر الدین ابودروایت کرده از خلیفه ابو صلیح نهار بن عبد الرزاق  
بن شیخ عبد القادر الجلیلی رضی الله تعالی عنه و فی تاریخ الحنفی فی ذکر خلافة المنصور بن  
من الظاهر بر ابراهیم و فی سنه اثنی و ثمانین و ستایه بات شیخ الصوفی العارف  
شیخ شهاب الدین عمر بن محمد السهروردی البکری بغدادی و له ثلث تصانیف  
سنه و فیها مات قاضی قضاات بغداد و عماد الدین ابو صلیح نهار بن عبد الرزاق  
الجلیلی الجلیلی و له سبعون سنه و کان من خیار القضاات و نیا و نواضا و علمای  
و **الشیخ الجلیل ابو جعفر ابراهیم** بن الفقهاء جمال المفسرین تفقه علی والده و سمع منه  
و من العلماء و کان تفقه متواضعا کریم الاخلاق و رحل الی واسطه و توفی  
بهما فی سنه اثنین و تسعین و خمسایه و **الشیخ العالم الفاضل ابو الفضل محمد**  
**ربیع الاحزاب** جمال المفسرین تفقه علی والده و سمع منه و من العلماء و کان تفقه  
متعقفا توفی ببغداد فی الخامس عشر العشرین من ذی القعدة سنه ستایه  
و و من عقیقه الحلبیه و **الشیخ الاصل ابو عبد الرحمن عبد الله** بقیه السلف سمع  
من ابیه و افاده بهن صغره و من العلماء و یقال انه حدث و توفی ببغداد  
فی السابع و العشرین من صفر سنه تسع و ثمانین و خمسایه مولوده فی سنه

ثمان و خمسایه و او اکبر اولاد آنحضرت و اسن اثناست زیرا که ولادت او  
پیشتر از ولادت شیخ عبد الوهاب چهارده سال و عمر شریف او ششاد  
و یک **الشیخ الفاضل ابو کریم** الفقهاء العالم الجلیل تفقه علی والده و سمع منه  
و من العلماء و قدم مصر و کان فقیها عالما رضی الا خلا فی بی الوجه مقبلا علی علم  
و اهل توفی ببغداد فی لیلیه النصف من شعبان سنه ستایه و و من عند اخیه ابی  
عبد الله عبد الوهاب و مولده فی الساسه من ربيع الاول سنه خمسین  
و خمسایه شیخ محیی خوار اولاد آنحضرت است و در حین رحلت آنحضرت یازده ساله  
بود و ذکر او در بقیه الاسرار بسیار است **نقلت** از قاضی القضاات ابو صلیح  
که گفت شنیدم از عم خود ابو عبد الله سید عبد الوهاب که فرمود و بعد از مسافرت  
بلا و عجم و تفقن در انواع علوم چون ببغداد قدم آورد مخدمت والد خود  
مشترف شدم روزی از آنحضرت التماس نمودم که مینویسم در حضرت تو و عطا  
کونیم و کلام کنم چون اذن یافتی بر کرسی بر ایستم و با انواع علوم و مواعظ تکلم  
کردم و لیکن در هیچ دلی اثر خشوع پیدا نشد و از هیچ جنبی فطره ای بر من  
نیامد بعد از آن اهل مجلس با آنحضرت الحاح نمودند که حکم کند از کرسی فرود  
آیدم و آنحضرت بکرسی بر رفت و فرمود و سی روز صائم بودم و امم محیی از  
برای من بصفها بخت و در ظرفی کرده بیک جای گذاشت که به اندام مقیدار  
بر زمین انداخت و آن طرف را شکست زمین مقدار حکایت فرمود و شوی  
در اهل مجلس افتاد که فریاد بکردند و نعره باز زدند چون از کرسی فرود آمد  
روی بسوی من کرد گفت ای پسر تو بسفر خود می نازی اما اینجا و اشارت



بجانب آسمان کرد سفر کرده ای بسرتو در خون من میکنی ومن درو میکران  
 رضی الله تعالی عنهم **جمعین نقل است** از امام تاج الدین ابو بکر عبدالرزاق  
 که گفت روزی والد من بام ولد خود بجای فرمود که پاره برنج بنزد و در  
 کند و کجا بدار و چون نیم شب شد و بواز خانه بنگاشت و از آنجا مردعا  
 بیرون آمد و برنجی که کجا پاشته بودند تمام حوز و خواست که برآید والد  
 رضی الله تعالی عنه مرا فرمود که برو و از وی دعای بخواه چون بوی تسبیح  
 و التماس دعا نمودم گفت ببرکت دعای والد تو ببرکت خرقه او باین  
 مرتبه رسیده ام و این کمالات و کرامات دیده **و این شیخ** الامام العالم  
 ضیاء الدین ابو نصر **موسی** سراج الفقهاء زین المحدثین بقیه السلف لفعلة  
 علی والد هسمع منه من العلماء و حدث بدمشق و عمره تنفع به و دخل مصر  
 و کان فاضلا و یبایر عارضا متعظا و استوطن بدمشق و توفی بها لیلیه ستم  
 جمادی الآخره سنه ثمان عشر و ستمایه و دفن بسبع جیل قاسون مولده فی  
 سلج ربع الاول سنه تسع و ثمانین و خمسایه و یقال سبع و ثمانین هجرت  
 شیخ موسی آخر اولاد آنحضرت است که ازین عالم رحلت کرده و ذکر او در  
 بسیار است **در تاریخ خمسین** در ذکر خلافت الناصر لدین الله بن المنصور بن ابی بکر  
 و فی سنه ثمان عشره و ستمایه مات مسند و مشق موسی بن شیخ عبدالقادر  
 الجبلی رضی الله عنهما **و در ذکر** آنحضرت نقل حکایتی از وی در بالا گذشت **و**  
**نقل است** از شیخ عبید الرزاق و شیخ موسی که آنحضرت در مرض موت هر بار  
 دست بر میداشت و دراز میکرد و میگفت و علیکم السلام و رحمه الله و بکرم

توبه کند و در صف مردان در آید و میفرمود من ساعت اینک آمدم نجای  
 شما **و نیز نقل است** از شیخ موسی که میفرمود و وقتی والد مرا سکره موت رسید  
 میگفت استغث بالله لا اله الا الله الحی الذی لا یموت و لا یخشی الموت سبحان  
 تغزما القدرت و قدر العباد بالموت لا اله الا الله محمد رسول الله میگوید که  
 در کلمه تغزیر زبان شریف او کار نمیکرد و ادای حرف زی از مخزنش تمام  
 حاصل نمیشد پس بدصوت کرد و بنیت بسیار داد نمود تا این کلمه درست  
 از حنجری برآید بعد از آن گفت الله الله و بجوار قدس رب العالمین  
 پیوست رضی الله تعالی عنه و ارشاد عناه و اوصل النیامن برکاته و  
 علی محبه و سلوک طریقه بر حتمه و فضله و هو الزعم الراحمین **این ده بزرگ**  
 از اولاد صلیبی آنحضرت اند که مصداق عشره کامله ملک مصدق و عشره مشیر  
 بودند در بیجه الاسرار بعباری که مسطور شد مذکورند و احوال بعضی را در  
 و احفاد ایشان به مسطور است و الان در بلاد عرب و هند و غیر آن از  
 اولاد آنحضرت موجود اند **و از اینها** که در دیار عرب مشهور و معروف  
 و عباقت و کرامات موصوف بود و میسید ابو الوفا بود که در بغداد  
 بر مسند ارشاد نشسته ترتیب طالبان این سلسله علیه میفرمود و و با  
 روم کرامات و خارق عادات از ایشان مشاهد نموده و طریقه ارشاد  
 و اعتقاد سلوک مینمود بسیاری از درویشان دیار ما بسعادت غیب  
 بوسی ایشان مشرف شده اند **و از اینها** که در دیار هند ازین خاندان عالیشان  
 مشهور اند اولاد حضرت شیخ سیف الدین عبدالوهاب و شیخ تاج الدین



ذکر خواجہ معین الدین چشتی

عبدالرزاق اندجناجی صفحہ بیان بزرگ اشخاص و افراد ہر یک از ایشان  
در محل خود محلی و فرین خواہد شد رعایت ترتیب زمانی اختصای آن  
کرد کہ ذکر اسامی سانی این صدر نشینان صفہ غوث و عظمت متاخر فناء  
و اگر نہ مقصود اصلی و باعث حقیقی تحریر سطور را بر تالیف این مجموعہ  
مناقب و معارف ایشانست چنانچہ گفتہ اند **معراج** مقصود و نوی دیگر بہانہ  
ولیکن چون مقرر است کہ ہر جا ذکر در ویشان و محل نشینان است حکم  
دائرہ دارد در دایرہ زیر و بالائی نمی باشد اکنون بزرگ متنازع ہند  
شروع نمایم و باللہ التوفیق **خواجہ معین الحق الدین حسن بھاری قدس** سال  
در خدمت خواجہ عثمان مارونی قدس اندسہ بود و در سفر و حضر خواجہ  
خواب خواجہ کجا بدشتی انکاء بخت خلافت مشرف کردید و در زمان تہو  
رای ہندستان باجمیر آمد و بعبادت مولی مشغول شد و تہو را نیز در آن  
زمان در اجمیر بود و وزی تہو را مسلمان را از ہوسنگان خواجہ قدس  
سرہ بسپی از اسباب رنجانید آن مسلمان التجا بخدمت او آورد و خواجہ  
بشفا عمت بر تہو را گفتہ فرستاد تہو را گفتہ نتیجہ قبول نکرد و گفت کہ  
این مرد انجا آمدہ است و نشستہ سخنان غیب میگوید چون این سخن بخدمت  
خواجہ رسید فرمود کہ تہو را زندہ کر فتم و دادیم ہمدان امام شکر  
سلطان مغال دین سام از غریب رسید و تہو را مقابل لشکر سلام  
باستاد و بدست مغال دین سام زندہ افتاد و ازان تاریخ باز دین  
دیار سلام شد و پنج کفر و فساد مٹا صل کشت **آوردہ** ما نہ کہ در شیان چنان

بعد از موت این نفس نوشتہ پیدا آمد کہ جنبہ ابد مات فی اللہ  
**نقل** خواجہ سادس ربیبہ ثلث و ثلثین و ستاہ و قبل فی دی الحجۃ  
من السنۃ المذكورہ و الصبح ہوا الاول و ہم در موضع اجمیر کہ اقامت او  
ہدفون کشت اول قبر خواجہ از خشت بود و بعد ازان چند وقتی از سبک  
بر بالائی آن ساختند و قبر خشتین را ہم بحال خود گذاشتند و لمبندی قبر  
از چہتہ آمدہ است و اول کسی کہ در مقبرہ خواجہ عمارت کرد خواجہ حسین  
ناگوری بود و بعد ازان دوازده خانقاہ بعضی از ملوک ہند و ستانہ  
**و از کلمات قدسی** سمات اوست کہ در دلیل العارفین کہ خواجہ قطب الدین  
نخستین را دشتی از موقوفات خواجہ قدس سرہ جمع کردہ مذکور است **فرمود**  
دل عاشق آتش زدہ محبت است ہر کہ در و فروید آید از اسبورد و آجہ  
کرد اندر بیا کہ مسیح آتشی بالاتر از آتش محبت نیست **فرمود** از جوہا  
آب روان آوازی مینوید چگونه آوازمی بر آید ہمچنین کہ بدریاسہ  
ساکت کشت **فرمود** کہ شنیدم از زبان خواجہ عثمان مارونی قدس  
کہ خدای تعالی را دوستانند کہ اگر زمانی در دنیا از وی محبوب مانند او  
کردند **فرمود** شنیدم از زبان خواجہ عثمان مارونی در ہر کس این  
خصلت باشد تحقیق بدان کہ حق تعالی او را دوست میدارد و او را دوست  
چون سخاوت دریا و شفقت چون شفقت آفتاب و تواضع چون تواضع  
**فرمود** صحبت بیکان مازگار نیک و صحبت بدان بدتر از کار بد **فرمود**  
مرد نہایت خرد تو بہ آن زمان شود کہ درشتی در چپ او نیست سال ہیج



بر و نوب **فرمود** از زبان مبارک حواجه عثمان ماری شنیدم که مرد  
مستحق فقری شود انگاه از دور عالم فانی هیچ باقی نماند **فرمود** نشان  
محبت آنست که مطیع باشی و تیرسی نباید که دوست براند **فرمود** عارفان  
مرتبه است چون بدان مرتبه رسند چنگی عالم و آنچه در عالم است میان  
و انکشت خود ببینند **فرمود** عارف آنست که هر چه خواهد پیش او آید  
و با هر کسی سخن کند و جواب از او بشود **فرمود** که کمترین پایه و درجه  
عارفان آنست که صفات حق در وی بود **فرمود** کمال درجه عارف در  
آنست که اگر کسی بر و بد عوی آید از آن بگوید که اوست مگر کم کرداند **فرمود**  
سایه بدین کار مجاور بودیم عاقبت خبر هدایت نصیب شد **فرمود**  
کنایه شما را بنزدان ضرر ندارد که جرمی و خوار و دشتن برادر مسلمان  
**فرمود** عبادت اهل معرفت پس انفس است **فرمود** علامت نشستن  
حق تعالی که نجات از خلق و خاموش شدن در معرفت **فرمود** عارف  
بمعرفت نرسد تا از معارف با و نیارد **فرمود** عارف کسی بود که هر چه  
او بود از دل بردارد و تا یکانه بگوید و چنانکه دوست یکانه است **فرمود**  
علامت متفاوت آنست که معصیت نکند و امید دارد که قبول خواهد بود  
**فرمود** علامت عارف آنست که خاموش باشد و اند و همکین بود **فرمود**  
هر که نعت یافت از سخاوت یافت **فرمود** درویشی آنست که هر آن نهد  
که بر آنکس بجا است آید محروم باز نگردد اند **فرمود** عارف در راه محبت کسی است  
که از کوهین فل بریده گرداند **فرمود** عزیزترین خبر در جهان آنست که در

با درویشان

با درویشان نشینند و بدترین خبر با آنکه درویشان از درویشان جدا  
گردند پس بدان که از علنی خالی نباشد **فرمود** متوکل بحقیقت کسی است که هیچ  
محنت از خلق برگیرد نه از کسی شکایت و نه با کسی حکایت **فرمود** که عارفین  
خالق بحق آن بود که تیر تر باشد **فرمود** علامت عارف دوست داشتن بر کسی  
و ترک راحت و انس گرفتن بزرگ مولی **فرمود** که حق تعالی جوان زنده گرداند بجا  
با نوار خوشش آن روست است **فرمود** اهل محبت کسانی اند که بخواسته  
او ستاد سخن دوست میشوند **فرمود** که عارف کسی است که چون باند او بر  
از شب با و شش نباید **فرمود** فاضلترین اوقات آنست که از خاطر و سواس  
بسته باشد **فرمود** علم جری است محیط و معرفت جوی است از محیط پس خدا  
کجا و بسته کجا علم خدای است و معرفت بنده را **فرمود** عارفان آفتابند  
که بر چنگی عالم می تابند و از نور انبیاان همه عالم روشن است **فرمود** کرم  
از منظر نگاه قرب نزدیک نشوند مگر بفرمان برداری در نماز زیرا که معراج  
مومن همین نماز است و نیز **فرمود** از اسبیل العارفین که حواجر فرموده  
که روزی سخن درین افتاد که هست کسی که نور دل خویش نماید بر فوج  
عثمان ماری دست و روز جزو مصلک کرد نکهایی ز برهون آورد و درویشی  
داد و گفت بر و حلوائی برای درویشان موجود کن و بیار همین که خواه  
این که هست ظاهر کرد شیخ او حد کرمانی نزدیک جوی نشسته بود و دست  
بر فو بر زد و فرمان خدا آن جواب ز رشید بعد از آن و عا کو ماند از سبب  
بر خود ننواستم که خبری اطمینان کنم بر فو حواجر عثمان ر و سوی من کرد و

من



حاضر پیش همین که خدمت ایشان سخن گفتند و رفتی را که سستی از تو کرد  
 بود از شرم نمیکفت و عاکوی دست دراز بر مصلاک و چهار قرص جوین کشیدیم  
 جانب آن درویش انداختیم آن درویش و خواجهمحمد عارف بزرگوار را  
 که درویش را با چنین قوت نباشد او را درویش نتوان گفت **فصل لایع**  
 رساله البیت که حج آن منسوبست بحضرت خواجهمعین الدین حسن سجری  
 و کلمات و ملفوظات خواجهمعین الدین عارف در آن جمع کردیم و بهشتی بر سبب  
 و هشت مجلس و در اینجا سخنانی است که هر مردمان را معیند و کافی است چنین  
 گویند که در تسمیه اجبر است که آقا نام دهند و می بود که راجع بود از جهای  
 هند که وی تاجد غری ملک بدست آورده بود و نیز آقا آفتاب را گویند  
 و میر بزرگان هند که او را میگویند **در تاریخ** نامهای هند و آن نوشته اند  
 و بواری که بر سر کوه در هندوستان بنیاد نهادند همین دیوار است  
 که بر بالای کوه اجبر است و اقل حوضی که بر روی زمین در ملک هند  
 کافتند بیکر است از اجبر چهار کوه که هند و آن اوری برستند  
 و در هر سالی شش روز در وقت تحویل غریب جمع میشوند و غسل میکنند و  
 و اولاد خود بر دین باطل ضایع میکنند و آتشی که قابل بقیامت اند  
 که قیامت از همین حوض شروع خواهد شد و آن راجع آقا نام از هندوستانی  
 که این ملک را داشتند بیشتر بود و بهرور را بیشترین ایشان که مسلمانان ملک  
 هندوستان از دست او گرفتند و او را بدو رخ رسانند و بیشتر ناگوار  
 بیشتر آبادان کرده بهرور است و بهرور را میرا حور بود و بر گفت که برای

طوبیهای سپان جای قابل که در اینجا شهری آبادان کنم نفیض کن میرا حور  
 بسیار گشت چون درین زمینی که ناگوار آبادانست رسید منبشی و یک بیکر زاده  
 و کرک برو حمله میکنند و آن منبش بیکر را پس انداخته متوجه آن کرک شدند  
 چون این حالت معاینه کرد گفت که این جایگاه مردان است و آب و گیاه  
 آن صحرا برای بسیار ناغید وید در اینجا شهری بنا کرد و نام او نو انکر است  
 یعنی شهر نو چون لشکر سلطان مغزالدین سام در رسید و بهرور را کردند درین  
 نرکان این لفظ بنا کور تبدیل یافت و اندک علم **خواجهمعین الدین بنیاد**  
 خلیفه بزرگ خواجهمعین الدین چشتی است از اکابر اولیاء و اجلاء صفا  
 قبول عظیم داشت و بغایت ترک و تجرید و فقر و فاقه موصوف بود و نهایت  
 استغراق داشت در یاد مولی چون کسی بزیارت او آمدی زمانی با سستی  
 تا بخود باز آمدی انگاه با آئینه مشغول شدی اگر از حال خود یا حال آئینه  
 خبری میگفتندی بعد گفتی مرا معذور دار بد و باز بچون مشغول شدی و اگر  
 بعضی از اولاد او بگردی او را از آن خبر نشدی مگر بعد از آن زمانی خواجهم  
 بقالی بود همسایه در او ایل از او وام کردی و او را گفتی که وام تو چون  
 درم شود باز ده از آن ندی چون فتوح رسیدی هم از آن ادا کردی  
 بعد با خود خرم کردی که بعد ازین وام نکتم عیده از فضل خدا بخیر و طوبی  
 بکفر من زیر مصلای او بیداشتی همه خانه را بسنده بودی بقال داشت  
 مگر خدمت شیخ از من ناخوش است که وام نمی ستانم بخواب خود را بجهت نفیض  
 حال بر حرم شیخ فرستاد حرم شیخ حال را با وی کشف کرد بعد از آن کاک بید



خواب

**ارشیخ** نظام الدین اولیا قدس سره نقلست که میفرمود که شیخ معین الدین  
 تا پانصد درم شیخ قطب الدین را اذن کرده بود که فرض کند چون کار بکمال  
 رسید از آن نیز دست باز داشت **نقل است** که وی در اول عهد بعد غلبه  
 نجفی و در آخر عمر آن هم به بیداری بدل شد **شیخ محمد نور بخش** در سلسله الد  
 ذکر او چنین کرده است که بخشیدار الاوشی کان من الاولیاء السالکین المراتبه  
 المجاہدین بالخلوت والعزلة وقلة الطعام وقلة المنام وقلة الکلام والذکر  
 بالادوام فی الاربعینات وله فی احوال الباطنه نشان کبیر بین المکاشفین  
**نقل است** که او هر شب سه هزار بار درود گفتی انکاه خفی مکرهم دران ایام  
 زنی را نکاح کرده بود و سه شب این درود از وفات شد مردی بود پس نام  
 بنحیر رسولی الله تعالی علیه وسلم در خواب دید که بخیار کاکلی را سلام رسان  
 و بگوید هر شب بخفه که بر من میفرستادی سه شبست که رسیده است **نقل است** که مردی  
 بخدمت او آمد و از بی نوائی شکایت کرد فرمود اگر بگویم نظرم در عرض خدی  
 می افتد استوار داری گفت آری بیک بیشتر هم گفت باری آن هشتاد تنکه  
 نفره که در خانه نهاده بخور بعد از آن شکایت کن **نقل است** که در خای شیخ  
 سکر می صحبت بود خواجه در آنجا حاضر بود و این شیخ علی درویش بود از اقا  
 خواجه بزرگ معین الدین سجری همسایه خواجه قطب الدین قرا و هم در حوالی  
 مقام خواجه است قوال این بیت شیخ احمد جام را قدس سره خواند **بیت**  
 کشکان خنجر نسیم را هر زمان از غیب جان دیگر است خواجه را این بیت در گرفت  
 چارش باز در در خیره بود برین بیت فووق داشت شنب خنجر رحلت کرد و میر حسن

در غنی

غنی که درین زمین گفته است اشارت باین قصه کرده که **بیت** جان برین  
 بیت داد است آن بزرگ آری این کوهر ز کانی دیگر است و کان لک لیلیه  
 الرابع عشر من ربيع الاول سنة ثلث و ثلثین و ستایه و سهدین سال  
 فوت سلطان شمس الدین التمش است چهاردهم ماه شعبان سنه مذکور  
 در دلیل العارفین مذکور است روز پنجشنبه در مسجد جامع اجمیر دولت بایوس  
 حاصل شد درویشان و غریزان صفه و مریدانی که بودند بخدمت حاضر بودند  
 سخن در حکایت ملک الموت بود فرمود که دنیا بی مرگ حبه نیز نکشند چرا  
 گفت از آنکه الموت جبر یوصل الجیب الی الجیب انکاه فرمود که دوستی  
 آنست که او را بدل کنی نه زبان و سخن بریده کردانی از هر چه بدانی آنکه در  
 عرضش طواف کنند **فرمود** ای درویش ما را اینجا آورده اند بدین مایه اینجا  
 بود میان چند روز ما سفر خواهیم کرد بعد از آن شیخ علی سجری را فرستادند  
 که مثال بنویسد تا قطب الدین در دهری رود که خلافت سجاده قطب الدین  
 دادیم و دهری مقام اوست چون مثال تمام شد بر دست دعا کرد و اندین  
 فقیر روی زمین آورد و فرمود نزد کیمه باز و یک شدم دستار و کلاه  
 بر سر فقیر نهاد و عصای خواجه عثمان مارونی مراد او و خرقة در بر دعا کرد  
 و مصحف و مصلا و نعلین بداد و گفت اما منی است از رسول صلی الله علیه و سلم  
 بخواجهان ما رسیده مر ترا روان باید کرد تا فردای قیامت مراد منی است  
 شرمندگی بنار و این درویش روی بر زمین آورد و دو کانه نماز کرد  
 خواجه دست دعا کردی گرفت و روی سوی آسمان کرد و گفت برو بخند ایام



۴ سـ

و ترا بمنزل رسانید هم انگاه فرمود چاره هر نفس است اول دروشنی که  
 تو انگری نماید و دوم کرسی که سیری نماید سوم اند و یکینی که شادی نماید  
 چهارم با کسی که دشمنی بود دوستی نماید **فرمود** هر جا که روی بخراشی و هر جا که  
 باشی مرد بانی درد جلی آدم و سکونت کردم جهان که چنگی عالم از صد و روایت  
 بدعا کوی روی نهادند چهل روز نگذشته بود که آینده بیا مد جگر دای دروشنی  
 خواجہ بعد از روان شدن شماست روز در حیات بودند و بعد از آن  
 بر حمت حق پوستند شیخ شهاب الدین بخیار او نشی در ویشی بزرگ و از  
 و صلاان حق بود در دلیل العارفین مینوب که خواجہ بزرگ معین الدین  
 حبشی فرمود که وقتی دعا کوی و خواجہ عثمان بارونی جانب بستان  
 بودیم شیخ شهاب الدین بخیار او نشی را در یا فتم از حد پرون مردی  
 بزرگ بود و از و صلاان حق بقایت مشغول در خانقاه او رسم بود هر آنکه  
 که بیامدی محروم زرفتی و اگر برهنه آمدی جامه نفیس خود بدو دادی هنوز  
 نیکو نداده بودی که جا بهای دیگر از عالم غیب میرسیدی حیدر ذری  
 در خدمت ایشان ملازمت نموده شد گفت نصیحت بزم آن بود که  
 هر چه ترا بیداشود در راه او بدی و فلسی نگاه نداری و طعام نه کلان  
 خدا بپردازد و بی تا تو از ما باشی **شیخ الاسلام** میا الدین و کربا المالکائی  
 الفرضی الاسدی رحمۃ اللہ علیہ خلیفہ شیخ شهاب الدین ہمدانی  
 است رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہا از اکابر اولیای ہند است صاحب کرامات  
 ظاہرہ و مقامات باہرہ و برکات شاملہ و حالات کاملہ میرحسینی

سادت

سادات صاحب زہتہ الارواح و شیخ محمد الدین عراقی صاحب  
 لمعات ملازمت او رسیده اند و تربیت یافته **نقلست** در وقتی که از  
 بغداد با کمالات و برکات بملتان شرف قدم از رانی و شہت کا  
 ملتان را بروی حد بد آمد و بطریق کنایت کا سہ بر شیر را بخدمت او  
 و ستاد مذ غرض آنکہ درین شہر کتھا نشی دیگر بنیت شیخ ابن مغنی را در  
 کلی را بر کا سہ شیر نهاد و پیش آنجا فرستاد مقصود آنکہ جانی را درین  
 شہر این طور کہ کل بر شیر پیاده است خواهد بود و اکابر از حسن لطافت  
 این ادا جبران مانند و متفاد و مطیع کرامات او شدند وی رحمۃ اللہ تعالیٰ  
 علیہ از اغنیای شکر است و قول رب جلیل کہ در شان خلیل خود فرمودہ است  
 و انتباه فی الدنیا حسنة و انه فی الآخرة لمن الصالحین در حق او صادق  
 بعضی از مشایخ وقت را در باب فقر و غنا با وی گفت و کوی واقع بود  
 فرمودی کہ دنیا بیا ما جہ قدر دارد و قل متاع الدنیا قليل و معلوم است  
 کہ از آن جہ قدر پیش ما باشند و کا ہی فرمودی کہ صحبت ما کسی را ضرر  
 کہ افتون انرا نمائند و فرمودی کہ غنا بیل رخسارہ حال است **نقل است**  
 کہ قوالی بخدمت او رسید بر رسید کہ از کجائی ای گفت از بغداد و میام و  
 بخدمت شیخ شهاب الدین رسیدہ ام و شیخ از من استماع فرمودہ است  
 فرمود ناچار ما را تیرا بدیشند قوال را بروی حجرہ نشاند و خود در  
 حجرہ رفت و قوال را امر کرد کہ خبری بگوید چون حال غالب آمد جرائع را  
 و تو احد فرمود و صباح جامہ و زبر برای قوال فرستاد و رخصت کرد



آورده اند که میان او و شیخ فریدالدین قدس سرهمامودی عظیم بود  
 و سالها با هم بودند و چنین نیز گویند که سپهر خاله یکدیگرند و وقتی از حد  
 او شیخ فریدالدین سخن رسانیده بودند که نه موافق مجلس شیخ فریدالدین  
 بود معذرت این سخن شیخ بهاءالدین شیخ فریدالدین رفته نوشت و یک  
 سخن این بود که میان ما و شما عشق بازی است جواب این معذرت شیخ فرید  
 نوشت که میان ما و عشق هست بازی نیست **نقلست** از شیخ نظام الدین اولیا  
 قدس سره که فرمود شیخ فریدالدین را افطار کم بودی اگر جرت بودی  
 و یا فصد کردی و شیخ بهاءالدین ذکر یا را صوم کمر بودی اما طاعت عباد  
 بسیار بودی و این آیه فرو خواند یا ایها الرسول کلوا من الطیبات و  
 اعملوا الصالحات و فرموده و از آنها بود که این آیت در حق او درست آید  
 که شیخ فریدالدین قدس سره بخدایت می نمود که رفته بنویسد مدتی  
 مدید متامل بود بسبب آنرا بر سیدند فرمود که تا مل کردم که لقب شیخ بهاء  
 شیخ الاسلام نوشته اند انگاه او را شیخ الاسلام نوشتند **شیخ محمد نور**  
 در سلسله الذمب در ذکر او نوشته است بهاء الدین در کمال المانی  
 قدس سره کان رئیس الاولیاء و بلاء و هند و کان عالما بعلوم الظاهر  
 صاحب الاحوال و المقامات من المکاشفات و المشاهدات مرشدا  
 یشغب منه کثیر من الاولیاء و له فی الارشاد و هدیة الناس من الکفر  
 الی الایمان و من المعصیة الی الطاعة و من النفسانیة الی الروحانیة شان  
 کبیر مجمع الاخبار کتایب که از خطای کئی از مریدان ایشان جمع کرده است

در کتاب تصنیف شیخ بهاء الدین  
 در کتاب تصنیف شیخ بهاء الدین

در اینجا می نویسد که وفی وصایا شیخ بهاء الحق و الدین الوجب علی  
 العبدان یعبد الله بالصدق و الاخلاص و ذلک بنفی الاغیار و محو الا  
 فی العبادات و الاذکار و لا یقبل الیه الا بتخسین الاحوال و محاسبة النفس  
 فی الاقوال و الافعال فلا یقول و لا یفعل الا عند الضرورة و تقدم  
 لكل قول و فعل الاتجار الی الله و الاستعانة بلیز زفة الله عزوجل فی فعل  
 و ایضا قال فی وصایا به بعض المریدین علیکم بدوام الذکر و بالذکر یقبل  
 الی المحبة و المحبة تار تحرق کل نفس فاذا تحقق المحبة کان الذکر مع مشاهدة  
 المذكور و هذا هو الذکر الکثیر الموعود به الفلاح فی قوله تعالی و اذکر الله  
 کثیرا العلمکم تعلیون و ایضا فی بعض رسایله ابن ضعیف را جنان استماع  
 که شیخ شیخ شهاب الدین ابو عبد الله عن محمد السهروردی رضی الله عنه  
 بان شیخ خود شیخ ضیاء الدین ابو العجیب عبدالقاهر رضی الله عنه در حرم  
 بود شیخ ابو العجیب بر سر وقت خود بود و خضر علیه السلام در آمد شیخ بدو  
 التفات نکرد و ساعتی بایستاد و باز گشت چون بخود باز آمد انگاه بخدمت  
 او شیخ شهاب الدین را بنشاندی بود بر سید که شیخ چگونه بود که نمی از ان  
 علمهم السلام بزیارت شما آمد و شما هیچ التفات بدو نکرد و شیخ در کمال  
 و روی سخن کرد و گفت و بکج توجه دانی اگر خضر آمد باز رفت باز آمد  
 این وقت که مارا با حق بود اگر بر رفتی باز نیامدی و دامت آن تا قیامت نماید  
 همدان بود که خضر علیه السلام در آمد شیخ برخاست و استقبال کرد و بوضع  
 چو میامین بر کانه من الله الکرم بسبب مرید را باید که مراقب و شهنه روزگار خود بود



باشد و هر چه جز حق است از دل دور کند و صحبت خلق بر خود حرام گرداند و  
حق موافقت کند و اگر او را با ذکر حق موافقت شود او از محبت خدای تعالی  
بوی نیابد و ایضا فی بعض رسائله لبعض المیدین سلامه الجسد فی قلبه الطهاره  
وسلامه الروح فی ترک الانام وسلامه الدین فی الصلوٰه علی محمد خیر الانام  
علیه و سلم تولد او در سنه  
و سالی **سید نورالدین** که غزنوی رحمه الله تعالی علیه خلیفه شیخ شهاب الدین  
سهروردی است مقتدا و شیخ الاسلام دهلوی بود در زمان سلطان شمس  
الدین او را میر دهلوی میکشید **سید محمد** جعفر در بحر المعانی مینویسد که چون  
قطب عالم قطب الدین نجی را اوشی قدس سره از اجیر با جازت پنج کبر  
معین الحق والدین سجری در دهلوی آمد و ساکن شد آن روز سید مبارک  
غزنوی مقتدای شهر بود و در جمیع در سجد دهلوی کونه بعد از نماز هر روز  
ملاقات کرد و قطب عالم بخدمت سید مبارک گفت ای محمد فرزند زکون  
بخواهم در شهر شما سماع بشنوم شما حاضر شوید خدمت سید فرمود ناگاه  
اجازت حضرت رسالت نشود صلی الله تعالی علیه و سلم حاضر بشوم قطب عالم  
فرمود که امشب شما را اجازت خواهد شد همدان شب حضرت رسالت  
صلی الله تعالی علیه و سلم سید مبارک را در خواب فرمودند که ای فرزند قطب  
الدین ما سماع خواهی شنید تو ای فرزند باید که حاضر شوی خدمت سید مبارک  
روز شنبه حاضر شد و سماع در دادند هم در بحر المعانی مکیبید که ای محبوب این  
آتش سماع که در هند در دادند با جازت حضرت رسالت است صلی الله تعالی

علیه و سلم لاجرم روز بروز از خود نشت و الله اعلم **نورالدین** الفواد می نویسد که  
روزی در بزرگی شیخ نظام الدین ابوالموید حکایت فرمود که وقتی امساک  
باران شد او را لازم گرفتند که دعای باران بکن بر منبر بر آید دعای باران  
نخواند بعد از آن روی سوی آسمان کرد و گفت یا الله اگر تو باران بفرستی  
من پیش در هیچ آبادانی نباشم این میگفت و فرمود آید حق تعالی باران فرستاد  
بعد از آن سید قطب الدین رحمه الله علیه با او ملاقی شد و این سخن با او گفت  
که ما را اعتقاد در حق تو رسوخ است و میدانم که ترا بحق تعالی نیازی تمام است  
اما این اخطا بر چه گفتی که اگر تو باران نفرستی من پیش در هیچ آبادانی نباشم  
شیخ نظام الدین ابوالموید گفت که من میدانم که باران خواهد فرستاد  
گفتم سید قطب الدین گفت که از کجا میدانستی گفت وقتی مرا بیدار کرد  
مبارک غزنوی رحمه الله علیه در پیش سلطان شمس الدین برای زبردست  
شینی نراعی رفته بود من سخن گفته بودم که او کوفته شده بود درین جبرای  
باران فرمودند که تو از من کوفته اگر تو با من آشتی کنی من دعا بخوانم و اگر  
آشتی کنی بتوانم خواند از روضه او و از بر آید که با تو آشتی کردم تو برو دعا  
خوان از شیخ فیض الدین محمود قدس سره منقول است که فرمود شیخ محمد جلال نریزی  
گفتندی سید مبارک غزنوی نعمت از او یافته بود بعد از آن فرمود که در آن  
وقت بازگاتی بود از میدان ایشان بخدمت شیخ آمد و گفت در خانه  
من بسری متولد شد بنده زاده شماست لغتی همراه او کنی شیخ فرمود  
باشد چون من نماز بایدا و فردا را بگذارم بپرک را باری از جانب پنهانی



برای و در نظر من داری همان روز رسید مبارک غزنوی متولد شد و بود پدر  
 رسید مبارک در آن مجلس حاضر بود این حدیث می شنید با خود گفت من  
 نیز بهر خود را بیارم و در نظر شیخ دارم چون وقت نماز با مدا و شد باز کارگاه  
 درنگ شد پدر رسید مبارک که تر بر خاسته بود مودن بکبر گفت شیخ نماز  
 تمام کرد پدر رسید مبارک غزنوی از جانب رستای شیخ درآمد و رسید مبارک  
 در نظر شیخ نشست شیخ در وی نظر کرد این نعمتها از آن مکیفر بود بعد از آن  
 باز از کان درآمد شیخ گفت نعمت نصیب سید زاده بود **فمود** و قتی در  
 غزنی است تمام شد خلق بر شیخ محمد اجل شری آمدند و گفتند عای کن تا ما را  
 مبارک و شیخ این سخن شنید و از خانه بیرون آمد و خلقی دنبال شیخ باغی پیش  
 آمد شیخ در باغ رفت باغبان در زیر درختی خفته بود شیخ او را بیدار کرد  
 و گفت درختان خشک میشوند بر خیز و درختان را آب ده باغبان جواب داد  
 باغ من و درختان من آن زمان که آب دادن حاجت خواهد شد خواهم داد شیخ  
 باغبان را گفت پس این خلق را منع کنی که دنبال من گرفته اند ما بندگان خدا  
 و زمین زمین خدا آن زمان که حضرت عزت خواهد خواست باران خواهد فرستاد  
 این سخن گفت و باز گشت عقب آن جندان باران بارید که نهایت نبود اولاد  
 بر رسید مبارک غزنوی در شهر سامانه هستند اکثر علما و صلحا بوده اند مقبره  
 او جانب شرقی حوض نمیشی مشهور است وفات او سنة **قاضی حمید الدین ناکوری**  
 نام او محمد بن عطاءست از مشایخ متقدمین هندوستانست جامع بود میان  
 علم ظاهر و باطن وی از مصاحبان خواجہ قطب الدین قدس سره است وی اگر چه

از سلسله سهروردی است و مرید و خلیفه شیخ شهاب الدین سهروردی گویند  
 که شیخ در بعضی رسائل خود نوشته است خلقای فی الهند کثیره منهم حمید الدین  
 الناکوری و الله اعلم اما بر مشرب او وجد و سماع غالب بود و مولع بود بسماع  
 بهجکس در زمان او این مقدار تو غل و در سماع نهشت که او دشت علما علی  
 بر سر او محضر ساخت بود و بعد از وی شیخ نظام الدین اولیا این  
 سلسله را بر پا داشت و در زمان تغلق شاه بر سر ایشان نیز محضر شد و همان  
 محضر را که در زمان قاضی حمید الدین شده بود حاضر ساختند گویند که  
 در مجلس خادمان را بعین میکرد تا هر که از صوفیان نه موافق اصول سماع کند  
 او را از مجلس بدر کنند و زوی بوالهوسی سماع میکرد نه موافق وزن خادمان  
 قاضی مغش میگردد و وی مضطرب شده پیش قاضی آمد که همین ساعت در  
 بهشت گشاده بودند و من درمی آمدم که ناگاه کسان شامع کردند قاضی  
 کرد و گفت برو که بهشت جای ناموز و مان نیست **قاضی حمید الدین** رتصاف  
 بسیار است بزبان عشق و دلکشی میکند طواعی شمس از رتصاف مشهور است  
 در وی شرح چهار حسنی میکند و پنجمان ملبند و بدل نزد یک بسیار مگوید و او را  
 بر سه جلد ترتیب داده جلد اول از هو الله الذی لا اله الا هو نام قدوس  
 جلد دوم از هم سلام تارافع جلد سوم از نجایا هم صبور و فی الحقیقه این  
 کتاب دریایی است که ملاح طیم است با مواج حقیقت و توحید قدس بر مصطفی  
 و لواحق نیز سال است منسوب بوی او جامع بود میان علم شریعت و طریقت  
 و حقیقت او را در زمان او غزالی زمانه میکشند طریف بود که باهی با حجاب مکتب



نیز کردی گویند روزی وی شیخ بر بان الدین و قاضی کبیر که یکی از مشایخ عظمی  
 و بابران و یکسوارده میرفتند و اسبی که قاضی حمید الدین بر و سوار بود بسیار  
 خور و بود و با اسبان بابران و یکسوارده می توانست کرد قاضی کبیر گفت که ای  
 شما بسیار صغیر است قاضی حمید گفت ولی باز کبیر است **اول** را به شیخ فریدالدین  
 گنج شکر مودت بود در فواید القواد می آرد که طبع حکایت شیخ فریدالدین  
 افقاده قدس سره و ذوق گرفتن ایشان از سماع فرمود که وقتی ایشان  
 خواستند که سماع بشنوند قوال حاضر نبود بدین الدین اسحاق را علیه الرحمه  
 فرمود که آن مکتوبی که قاضی حمید الدین ناکوری فرستاده است بنیاید  
 شیخ بدر الدین رفت و خرطی که در وی مکتوبات و رفقات جمع کرده بود  
 پیش نهاد و دست انداخت اول همان مکتوب بدست آمد از آنجا که  
 شیخ آورد و شیخ فرمود که استاده بخوان آن مکتوب خواندن گرفت مکتوب این  
 بود که فخر حق ضعیف تحیف محمد عطا که بنده درویش است و از سر و دیده  
 قدم ایشان شیخ چون این قدر شنید یکی حالی و ذوقی بدید بعد از آن  
 این رباعی هم یاد کرد که در مکتوب بود **رباعی** آن عقل بجا که در کمال نوبه  
 آن روح بجا که در جلال نورسد کیرم که تو پرده بر گرفت ز جمال آن دیده بجا که  
 در جمال نورسد قبر او در پایان خواب قطب الدین است بر صف بلند او خود  
 در پایان خواب نهاده و تعظیم او اولاد او این را نه بیدیدند صف بلند تر از قبر  
 خواب کشیدند و کان و فایسته گویند که هفت حمید از شهر ناکوری  
 برآمدند **یکی** شیخ حمید الدین صوفی **دوم** شیخ حمید خولی **سوم** شیخ حمید مخلص

**چهارم** شیخ حمید مخلص **پنجم** شیخ حمید کاسه پس **ششم** شیخ حمید روحانی **هفتم**  
 قاضی حمید ناکوری قدس سره و درهم از شیخ نظام الدین او لبیا نقل است  
 که فرمود که سماع درین شهر قاضی حمید الدین ناکوری نشاند و قاضی  
 منهج الدین جوهر جانی چون او قاضی شد صاحب سماع بود این کار را  
 گرفت اما قاضی حمید الدین را مدعیان منازعت و خصومت بسیار  
 کردند و او بران حرف ثابت بود تا وقتی نزدیک کنگ سفید در خانه  
 یکی دعوت بود شیخ قطب الدین نجیب الدین قدس سره هم آنجا بود و غریزان  
 و یکسوار حاضر آمده بودند مولانا رکن الدین سمرقندی که بغایت انکار  
 داشت از خانه خود با خدمت کاران و متعلقان روان شد تا درین خانه  
 در آید و سماع را منع کند قاضی حمید الدین ناکوری را ازین حال خبر کردند  
 او صاحب خانه را گفت که برو جایی پنهان شو چون ترا بطلبند تو بیا  
 نشوی بعد از آن گفت تا در باز کنند و سماع در او اند مولانا رکن الدین  
 سمرقندی با جمعی بهم در خانه رسید چون حضم خانه حاضر نبود نتوانست  
 درون در آمد شیخ نظام الدین قدس سره برین حرف تبسم میفرمود و  
 می گفت که قاضی حمید الدین نیکو ندیده کرد و عجب جلد الکینش که حضم خانه را  
 غایب کرد یعنی اگر بی اجازت در آمدی برو مواخذه بودی بعد از آن فرمود  
 که بخواب با قاضی حمید الدین ناکوری منازعت کردند تا وقتی که مولانا  
 شرف الدین را بخورشند قاضی حمید الدین از صفای که درویشان را پند  
 بعبادت بردار و رفت او را خبر کردند که قاضی حمید الدین آمده است او گفت



آنکه خدای ر مغشوق میگوید آمده است من روی او را نه بنم درین مجلس  
 امیر حسن شاعر حاضر بود او عرض داشت کرد که نه مقصود ازین مغشوق  
 سلطان المتلخج فرمود در اینجا بحث بسیار است **نقلست** که چون ذکر سماع  
 قاضی حمید الدین بسیار شد علمای آن وقت فتوی کردند که سماع حرام است  
 فقیهی بود بر قاضی حمید الدین آمد و شد داشت مکمل و معمران خبری نوشته  
 بود خبر بقاضی حمید الدین رسید درین میان آن فقیه بخدمت قاضی آمد و  
 سوی او کرد و گفت تو هم جواب نوشته فقیه شمر منده شد و گفت آری  
 نوشته ام قاضی حمید الدین فرمود و مفتیان که جواب نوشته اند نزد یکدیگر  
 ایشان هنوز در شکم ما دارند لیکن تو را ده اما طغی **از شیخ نظام الدین**  
 اولیا منقولست که فرمود از قاضی حمید الدین ناگوری با سیده است که گاهی  
 بود تا آنکه قوالان حاضر بودند در عینکرفت صاحب سماع گفت بیا سید اگر کسی  
 با کسی تفاوت جالی باشد با یکدیگر صفا کنند که ندیم موثر نیاید باز گفت نباید  
 بیکان در آمده باشند شخص کردند نبود ترک سماع گرفتند و استغفار مشغول  
 شدند در آشنای آن درویشی رسید و بیتی بر خواند بستم آن اثری  
 پیدا آمد عزیزی در آن مجلس بود که هم در حال جان بحق تسلیم کرد **از شیخ الطبرستان**  
 محمود نقلست که فرمود که در زمان قاضی حمید الدین ناگوری وقتی استغفار  
 شد پادشاه کسان را بر درویشان فرستاد و گفت که حرب و قتال حق ما است  
 ما آن میکنیم و عاقبت شماست شما دعا کنید تا باران ببارد قاضی حمید الدین  
 ناگوری رحمة الله علیه بر پادشاه گفت فرستاد که درویشان را دعوتی بدید

باران خواهد بارید پادشاه چون شنید که قاضی حمید الدین سماع طلبیده است  
 گفت حقیقت باران خواهد بارید در حال فرمود و ساجدی دعوت کردند  
 درویشان آن وقت و قاضی حمید الدین ناگوری حاضر شدند و در نوای  
 آمدند باران آغاز شد چندان بارید که خلق باختر شد **نقل** از طوائف شیعوی  
 و حقیقت آنست که خضار و انتخاب از آن کتاب حقیقت آب که هر جا فوج  
 از اسرار حقیقت و فوج فوج از معانی طریقت است متعسر است جمیع موضع  
 او در متانت و حرارت و حالت متناکل و متضایه واقع شده از اول  
 کتاب که شرح کلام بود میکنند خبری ایراد می یابد و چندان معانی در شرح  
 این کلمه گفته که وقت کاتب از احاطه آن قاصر است باری هر چه آید بگو  
 قال قدس سره **و** حرف اشارت است و اشارت نباید بود چون جوئی  
 در نظر آید یا از وی خبر آید از بعد آن چون از وی فعلی که لایق او بود دید  
 شود در عرف گویند او کرده پس گویند چنانکه خلیل صلوات الله علیه  
 علیه چون ردی از نبات برگرفت و نیزه از کل ظاهر کرد **و** انی بری  
 مما نشره کون روی دل بمحبوب جان آورد **و** حجت و حبی الذی فی فطر السموات  
 و الارض خیفاً از بعد برای انی بری و تولا ی و حجت و بر کفنه انی  
 تو حجت فعال لی بری الذی هو یطیعنی و یسقی این اشارت اگر چه از مقام  
 نفوذ بود و حرف اضافات دلیل این سخن است اما در طلب متنازل الیه  
 جمع شد و در صفه بار غلت شمع شد در حال در سلوک اندانی ذاهب  
 الی ربی بر کرد الله یا خیر میفرمود و جمله ذرات عالم کون را در سلوک تو جود

معج معج



زیر که جمیع طالب کمال خود اند و کمال خود در عالم لایزال نبود بدین نسبت  
از خبر عدم در ظهور آورد و روی همه بدان نور آورد و حکمی را سوال  
و گفتند روی ذرات عالم بحسبیت گفت به نسبت اذ تو جد الاشیا **ربانی**  
کردی و دلم بسوی او خواهم شد . حال دل خسته ام نکو خواهد شد  
قصه جگم رفته امید دلم . با او جو یکی شود و تو خواهد شد  
**شعر** جیب جنایه نصیب عینی . و سهم فی ضایری مکنون . آن نذکره  
فکلی قلوب . و آن نامله فکلی عیون . ای برادر در عالم سلوک جمعیت  
محالست . فی ذاهب الی ربی سیدین دلیل این حدیث است اگر بد  
جمع بود سیدین چرا گفت و در حال وصول تفرقه ضلال بود انا الحق و کمالی  
سر ایمنی است لغری در مقامی که انا باید گفت **هو** گفت تفرقه بود و  
ضلال و در مقامی که **هو** باید گفت **انا** گفت محال بود و پیر ذکر الله باخیر  
میفرمود که اگر گوینده **انا** خیر در آن مقام **هو** خیر گفتی بر سر آمدی چون بجای  
**هو** **انا** گفت در سر آمد از هر جبهه پشت برآمد و اگر حسین بجای **انا** **هو**  
گفتی در سر آمدی و از سر مایه توحید بر آمدی چون **انا** گفت بر سر آمد  
و هزار هزار مرتبه بر تر آمد من قلمه قلمه و بیته امری در اشارت مشهور است  
و اشارت بیاید تا درست آید و این در حد کثرت افتد و ثبات و ثلثه  
نصاری قریب شود و از مقام توحید دور کرد و الا اشارت الله  
و العبارت غنه انگ سر این سخن است **ربانی** آنرا که بسوی تو اشارت باشد  
و ز معنی غرت عبارت باشد . با ما یسب یا از سود توحید . جبار و منته در

باشد . آری برادر اشارت حسن محسوسات بود و اشارت و هم نمود  
بود و اشارت عقل بمعقولات بود و هو ج غرت و کبریا محسوس  
جان بدین عوالم نسبت ندارد و پس اشارت بد و خبر شرک و کبر ج بود و  
اگر غایبی اشارت بیکه میکنی و اگر خاضری اشارت بیکه میکنی خالق الخلق لا اله الا الله  
و بر انا لغرت الله که اشارت بد و خبر از غفلت دل نبود لا اله الا الله  
بر هر دل که تجلی عالم عظمت بود او را بروانی یاد دهنست او نماند و چون  
دل از یاد دهنست باز ماند هر آنکه زبان از یاد کردن باز ماند درین مقام  
اشارت بدر بود و چو بس بعد هم عن الله گفته هم ذکر الله **مهر**  
کسی به شش نمیداند زبان در کش زبان در کش . ای برادر تو خود را فراموش  
کن و خاموش کن خود این فراموشی یاد کردن بود و عجب و اذ کر ز یک  
اذا نسبت قبل اذ نسبت . نفسک روزی شبی خود را فراموش کرد و  
پر لب نهاد و خاموش کرد نمازش از وقت در گذشت چون خود را فراموش  
از در و آن در گذار افتاد و میگفت **شعر** نسبت الیوم من غشی صلاتی  
فلأأذری غدای من غشی . فذکر کسیدی اکل و شربی . و و هک  
ان رایت شفا و ای بدانکه هم **هو** یک حرفست و حرف و او از  
اشباع ضمت متولد شده است پس این هم مقدس و لیسب برو حد  
مسی و هیچ اسمی برین منابت نیست لغری اسم اعظم یاد شایسته بجای باید تا  
موجب معانی بیکرانه شود و چون دایره با با حرف مستقیم انصالی یافت  
مضاف بنای محبوب شد یاد و اندام المحبوب لمحبه یا اربابا الذین آمنوا



منهج

و چون دایره جرف علت که در نظر مینماید متصل شد مصناف به ندرت  
گشت هو و هوندا، المحب لمحبوب پس نذا حضرت اعلائی او مرعاشقا  
کار افتاده را تا بد و شتابند تا آمد و نذا عاشقان دل ساد داده  
مرحمت عزت او را تا لوک عزت وصل او در یابند **هو** اند و در عالم  
عشق شوق چون از طرفین بود، هو در خورست و عظم معبر است  
**راعی** اینجا که ز عشق یار بونی باشد. لابد باشد که گفت و گوئی باشد  
و اینجا که ز شوق حبست و جوئی باشد. بی شبهه ز هر دو با و هوئی باشد  
بدان ای عزیز که هم **هو** اشارت است بموجود از بی و هست لم  
بر بی موصوف با و صاف کمال و مقدس از نقایص و زوال موجود  
که از نسبت او را ابتدا نباشد و هستی که دیمومیت او را استهانت  
و این اول است که از سر اوقات غیب در عالم ظهور آمده است  
چنانکه در سوره قل هو الله احد ظاهر است و هو بهم عظم است  
و بجلی انوار او بر اسرار احض خواص حضرت جلالت ظاهر شود چون  
هم از اسماء اشارت بود از برای زیادت بیان اسم الله بران ضم  
کردند هو الله شد بجلی انوار الهیت بر او احض بود و چون انوار  
الهییت قاهر انوار عقول بشری بود برای زیادت بیان را هم احد بران  
ضم کرد و بجلی انوار احدیت بر قلوب ارباب تحقیق بود چون انوار احدیت  
محرق انسانیت بشریت بود برای زیادت بیان را هم احد بران ضم کردند  
و بجلی انوار احدیت بر شمع اولیا بود چون انوار احدیت مای رسوم

انسانیت

انسانیت بود صفات لم یلد و لم یول و لم یکن که گفتوا احد برای زیادت  
بیان بران ضم کردند و چون بجلی انوار این صفات مقدس مصناف خلق را  
در رتبه عبودیت آورد و همه را طاعتا و کار با بر درگاه الوهیت  
آورد همه را از نهانت نظر برداشت افتاد و دایره با و هوئی دیدند  
همه محیط بسر سخن باز آیم هم هو و ساجد خطب جلال و الجلال است  
و فائز او صاف کمال است ذکر این اسم اگر چه صاحب نظر باشد و او را از  
اسرار خبر باشد بعلیه سلطان هویت حضرت او ال و جبران شود و در  
فیانی عشق سرگردان شود او را از خود شعور نماند و در صفات او غیبت  
و حضور نماند اشارت او از و بدو بود و نظر سرش دایما بدو بود لا اله  
الا الله محمد رسول الله یکی از اکابر طریقت فرمود یکی را از و الهان بدیدم  
چون بدو رسیدم او را یافتم در بحر شهود غرق و مشهور مستغرق گفتم  
ما اسمک قال هو کفتم من است قال هو کفتم من این جیت قال هو کفتم الی  
این ترید قال هو کفتم کمر اوت از گفتن هو حضرت و الجلال متعال است  
که ملکش لم یزل و لا ینزال است فیه حق شهود و خرمیت از وی نغره جدا شد  
جانش استقبالی رویت با و شاه شد عجب خواج عالم صلی الله تعالی علیه  
چون ساحر بحر نور شد از عالم خودی دور شد و با انوار محبوب ستور شد چون  
بنظالم امواج مشهور بر سر آمد سلطان غیبت بدو ناظر شد و او بخود خفا  
شد فریاد بر آورد اللهم اجعلنی قلی نورانی فی بصری نورانی فی سمعی نورانی فی قویتی  
نورانی فی فنی نورانی فی امامی نورانی فی خلقی نورانی فی اجلی نورانی فی نور مسکنی



شورنا بایم خدای برنا بایت یعنی در محمد آید و جبر بلا باد این معنی یافت نمیشود  
 در مقصود الرحمن بکشتی و بارانی ما در خود نظر فرمای تا پیش از آنکه بر نور انوار  
 جلال محرق شویم بر تو سجات و در کیم تو مشرف شویم پیش از آنکه بخود با تو در حضور  
 شویم بشرق صفی جمال تو نور شویم ایمنی غوری دارد و ادراک این را دوقی  
 سلیم باید تا جمال نماید ای برادر در عالم ادراک چون بخود بود موجب لذت بود  
 چون او را بدو بیند او خود را خود دیده باشد مشدار کنت له سمعاً و بصر فبی  
 یسمع و بی بصر آنچه در عالم ملکوت اللهم ارزقنی لذة النظر الی وجهک الکریم را  
 این معنی بود **س** کسی ترش نمیداند زبان در کش زبان در کش بر سخن با زانم  
 حاصل هوای است که هیچ عاقل بکند معرفت آن نرسد و هیچ عاقل بخود ندان  
 نرسد در ویشی ملکوت من عرف موتیه الجبار لا یكون للکونین عند المعداد  
 یعنی آنکه هویت او را شناخت اعلام محبت او در ولایت دل بر افراخت  
 و نقد جان را در بونه اشتیاق بکشد و از آن بکشد سبک ساخت  
 و در بحر معراج عشق انداخت هر آینه در ولایت ولایت سبکبار شود و در  
 کون در نظر همنش بمقدار شود ما راع البصر و باطنی سر این معنی است  
 چون هویت حضرت جلت بر دل خواجا آشکار شد سرش در ولایت قربت  
 سبکبار شده و کونین در نظر همنش بمقدار شد ای عزیز چنانکه سستی هم  
 هواز کیفیت منزله است و از بدایت و نهایت مقدس است هم هواز خارج  
 و بدایت و نهایت مقدس است و منزله کس بدایت او را در نیاید و نهایت  
 او نرسد و این صفت حضرت جلت است که اولیت او از بدایت منزله و آخریت

او از نهایت مقدس است و دایره ما و هو چون متصل شود از بی بدایت  
 و بی نهایتی منجر است از هویت حضرت جلت ای برادر با آنکه دایره هواز بدایت  
 و نهایت پدید نیست اما چون در نقش و ی گاه کنی هر خردی از حسیار  
 دایره با صلاحیت بدایت دارد و همان خرد صلاحیت نهایت دارد و پس  
 کلی آن و ایزد بکلم صلاحیت منضم اولیت باشد و منضم آخریت باشد بدین  
 نسبت هم اول باشد و هم آخر و بحقیقت جنماع اولیت و آخریت در ما سوی  
 اند مقصود نتوان کرد بدین نسبت هم هو عین مسمی باشد و این رفر بر هر کسی  
 پیدا نباشد **س** آن حلقه که اولست و آخر و آن لفظ که باطنست و ظاهر  
 خوانی که به نبی ای نیکو روی در حلقه باطن کن **خ** عجب حضرت جلت را دل  
 کویم بایه آخر و آخر کویم بیا اول و آن وجوب وجود است و اشراق انوار  
 شهود است و دایره با هو در صفت صلاحیت اولست بدایت آخرت و  
 آخرت بدایت اولست پس او است و این معنی موجب تعظیم هم هو است  
 ای برادر لفظ اسم معظم هو باطن کویند را از نفس که تعلق هستی بشریت دارد  
 خالی میکنند و قواعد بنیه محبت را عالی میکنند و آن خلو موجب علو میگردد و لا اله  
 الا الله بنای علو بر خلو نهادند عجب خلو باطن را غبار بر مثال طهارت است  
 و علو مقامات نمنا بد و انوار جلال بر مثال نماز است و چون در عالم شریعت  
 طهارت بر نماز مقدم است در جهان حقیقت خلو بر علو مقدم باشد بدین  
 معلوم شود و مفهوم کرده که بنای علو بر خلو است خلو بر مثال نفی غبار است و خلو  
 بر مثال اثبات اسرار است و تقدیم نفی بر اثبات از لوازم شهود است



و از موجبات وجود است معدنی انفعی در لا والا کلمه شهادت که سرمای  
هر سعادت است لا خالی کننده عالم وحدت الوهیت است از حسابات اباطیل غبار  
والا عالی کننده آیات ربوبیت است در فضای عالم انوار بطول انجامید  
از غایت مجودی سر رشته کار از دست مراد بر وجه توان کرد بپرسش باز  
ایم ای عزیز بد آنکه حرف هوشیخ از خلق است و او را با خلق مسا  
ئیت پس کوننده این حرف را باید که با عالم امکان پیوستگی نبوده و سرمای  
خبرش کسی نتا در عالم وحدت بار یابد و از سرادقات احدیت دیدار یابد  
ای عزیز در کلام عرب هم کم از دو حرف نیامده است بدین نسبت فرد  
مطلق را در عالم مانا می نیست چون ارباب بصیرت معنی احدیت در حرف با  
دیدند روی دل بدو آوردند و گفتند که این حرف را معنی اوست **شعبه**  
حرفی که مراد ما از او باشد برادر نظر حرف نا او باشد برین نسبت  
هم و سعی هر دو یکی باشد و بی شبهتی و شک باشد ای برادر حرف با  
از میان بیان مقصود میشود و از مکان اسرار بجهان اظهار آید و او را  
بهیچ محلی حولی و هیچ مکانی نزولی نمی باشد و لب و زبانی که وکیل سلطان  
دل اندازد و او آن گفت گاه نمی شوند از برای آنکه نامشکشان اسرار  
احدیت و منبصران انوار صمدیت را معلوم کرد و که چون هم از تبدل  
و انتقال و تحول بحال مقدس بود هر آینه مسمی این هم مقدس از تمکن بکار  
و از ترس زبان مقدس بود و ذلک سر غریب ای برادر هو هم اشارت  
هر آینه بذات مشار الیه نه بجای حسن صفات او و این سران معنی است که

و اصلان گفت اند که عشق بر ذات واقع شود نه بر صفات خصوصاً ذاتی  
که کمال و موقوف ما بنور آید علی الذات نباشد و این معنی دقیق بر نزد  
ارباب تحقیق و لیلست بر تقدم ذات بر صفات نه مقدمی که موجب غبارت  
بود بل تقدیمی که مثبت و حدت بود تا سر التوحید اسقاطاً لا اضافات  
پدید آید ای برادر هم هو است که اسم ذات است مطلق نه معلول و مشتق  
ای برادر هم مشتق از اشترک غیر خالی نبود و آنچه از اشترک غیر خالی نبود  
بنای وحدت بدو عالی نبود و هم معظم هو با اتفاق عشاق مشتق نیست  
و جز دلیل بر وحدت مطلق نیست بدین نسبت هو اسم معظم هو بود چون  
هو او بود و ذلک رفر لطیف ای برادر فرد مطلق آن بود که او را هیچ  
صفت نتوان کرد زیرا که وصف جزئی مقتضی مغایرت بود میان ذات  
موصوف و صفت بدلیل استغنائی موصوف از صفت و افتقار صفت  
بموصوف حاصل آنکه اخبار جزئی بعین ذات نتوان کرد بدین قضیت اخبار  
از جزئی جزئی دیگر نتوان کرد بدین نسبت درین معنی تقدم و کثرت بود و  
موجب نفی وحدت بود چون این معنی عزیز در ذم من مقرر شود نتوان داشت  
که جمله اسماء شتقه و اعلام قاصر اند از اخبار ذات بی کیف حضرت مقدس او  
و اسم معظم هو مخبر است از حقیقت احدیت فرد مطلق و مظهر است معنی  
صمدیت اله برحق لا اله الا الله اسماء شتقه و الذ بر صفات و صفات با  
نتوان شناخت مگر با صاف و توحید اسقاطاً لا اضافات است التوحید  
اسقاطاً لا اضافات **م** کو کوئی که گفت در ذات که التوحید اسقاطاً لا اضافات



عجب بر اسم که مشتق بود از خبری طالب را در ادان طلب نظر بر چو  
 افتد و حق عقل آنست که چون نظر بر خبری افکند تا حقیقت او را بداند  
 کند بخبری دیگر نبرد از دوازده از ریه خلاص سازد و اشتغال لغیر او بجا  
 بود از برای اسم اعظم هو مشتق نسبت از خبری تا طالب را در بین کند  
 و با کمان و بغین کند ملک فرد مطلق است مقدس از اشتقاق و مؤلف  
 آتش اشتقاق طالب را از غیر منقطع گرداند و مطلوب رساند لا اله الا الله  
 پروردگار عالم و آفریدگار آدمی و آدم جل جلاله و عم افضل از خود  
 قل هو الله احد اسم در یک آیت ذکر کرد هو الله احد و مرتب بر دوگان  
 راه عشق سه اسم عالم و مقصد و سابق مراتب نفوس سه اسم آمده آماره  
 دلوار و مطمئنه اسم هو نصیب مغربان سابق است که ارباب نفوس مطمئنه  
 در بر تو انوار احدیت او سوخته اند و دیده از دیدن غیر او خسته  
 هر یک در مقام استغراق از کل بی شعور اند و محذوب لطفشان شوند  
 بهیچکس از ایشان با غیر سازد ملک با غیر نبرد از دوازده ملک آدم و آدمیان را  
 و عالم و عالمیان را بمعدوم شمارد و نا بود و نماند از دوازده که همه در عالم  
 امکانند و اسیر حد ثانی برادر نقش اسم هو در گفتن بر دوام کار است  
 سابق است که جان شان بر حضرت عزت او بزار دل عاشق است زیرا که  
 اسم هو منتهای اسم الله است و ازین سر آئین آگاه است که جان من مستغرق  
 عشق به او شده است ای عزیز آنرا که بعالم هویت محبوب بار آورده اند و یگان  
 خود نبرد از دوازده ملک بغلیات مشایده جلالت بکند از خود بی شعور شود

و در بر توان نور شود مقامات و کرامات را و سکر و محمورا و انبات  
 و محمورا و فساد بقار و خوف و جارا و سبط و بغین را و نفل و فرض را  
 و انس و هیبت را و سرور و رحمت را بدو اضافت نتوان کرد و ملک  
 اسرار او را بعبارت عیان نتوان کرد و محبوب چون بی نشانی بی نشان  
 شود و چون بوی در کل مبدا و پنهان شود عسری که در طریقت قدی  
 داشت با این ضعیف میکفت در دیری از دیری روم در آدم کی از  
 راین دور بین که در من نظری داشت و از سر کار من خبری داشت  
 مرا بموضع بردی را دیدم چون خاشع ایستاده و مر مشهور را آما و پستی  
 از و بدل من درآمد گفت ای عزیز بدت دوازده سال است که در مشایده  
 جلالت است بر قدم انتظار ایستاده و مرا جابت دعوت را آماده هر سحر کاهی  
 ناگاه اسمی اسم هو از و سبط اسم هو بگوید نوری از دستان او خارج  
 شود بر شکل آفتابی که طالع شود ای عزیز هو کو می هر آینه والد و حیران  
 بود چون مستغرق مشایده محبوب بی نشان بود هویت محبوب نیست  
 و بر او محفل گردانیده باشند و او را سجده و جود و سبوحه باشند اگر  
 از مقام استغراق بمقام استملاک افتد در محبوب که گردود و بی نشان شود  
 و جمله اسرار بر وی عیان شود چون قطره در بحر محیط عشق هر آینه بدو نشان  
 نتوان کرد و اسرار او را عبارت نتوان کرد و اگر از مقام استملاک بمقام  
 بهیضام افتد و ملک و عالم مسلم شود **بیت** بنده جانی رسد که محو شود  
 بعد از آن کار خبر خدای نیست آنچه درین مقام از و بهیضام روندگان

در حقیقت در دشت



رسد اما باشد در مقام از خود بد و اشارت کند و گوید هر درین مقام  
 از وجود اشارت کند و گوید **بیت** آن عسکری که راز مطلق گفت **بیت**  
 چند کوانا الحق گفت **قال بعض المشایخ** من عرف معنی اسم هوسنی مساویه  
 من الاسماء یعنی هر که بر معنی فردیت و نفوذ با بد نظرش بر عالم وحدت  
 افتد از کثرت و صافت بپرهیزد و در ذیل یکا یکی آویزد و چون از یکی یکی  
 ناظر شود بر در سراق و وحدت حاضر شود از خود بی شعور شود و در بر توکل  
 نور شود و اله و حیران گردد و در دله و حیرت حق وجود او آن بود که در خورشید  
 غرق گردد و بغیر مطلق مستغرق گردد و او درین مقام با جمیع از  
 کجا بر دای باد و پشت اسامی مانده ای برادر آنکه خود را فراموش کند و در استغراق  
 بذات محبوب که متعارف حرف اشارت او را بر دای باد و پشت اسامی  
 نماند چنانکه یکی در استغراق معلوم از علم معلوم بی شعور شود و این مقام را  
 و الهان و هوش و حیرت گویند هر که بدین مقام رسد از کل اضافت  
 برسته بپوسته هوس بگوید **شعر** حب من اهو اه قد اوشنی لا خلوة  
 الدهر من ذاک الدمش **رباعی** از مستی عشق آنکه خاموش شد  
 او از خود وجود خود فراموش شد **بیت** ناخوردن شراب و صل و جام او  
 چهاره و دل گسته مد هوش شد **ای** برادر هر که او را بشناسد هر آنکه  
 بی جونی شناسد و به همچون اشارت محال بود و از چون عبارت صلال بود  
 در مذمب اهل عرفان و ذلک سر **لا اله الا الله** من حبشیا آنکه ذکره  
 ناست است اما در بدایت عشق چون قدم در کوی گفت و کوی باشد

باز چون بعالم رفت و روی رسد بعد هم عن الله اکثر هم ذکر الله  
 جمال نماید چاره عاشق از درد دل بپوسته گوید **رباعی** که عاقبتی تو کم  
 راه سرگشت و کوی محکم کنی **بیت** سوختن چند فرا هم کنی **بیت** بر گفته مگر نمی دانم نمی  
 عجب در دنیا های کار لا اخصی نثار علیک است کما انیت علی نفسک گفتن سب  
 این معنی است لغوی اگر در بدایت بدان معنی که کشف آن موجب کمال شد و دنیا  
 مکاشف شدی در و زینش صد بار استغفار بنا می کرد وانی لا استغفر الله  
 کل یوم مائة مرة بود و نه برای نود و یکبار برای استغفار آن استغفار  
 و ذلک ستر ای برادر آنکه در مقام محجب فضاخت نماند او در مقام  
 و م چون زند لا اخصی نثار علیک **لا اله الا الله** **بیت** مناجات الجلیلی با و  
 و لکن لسان العاشقین کلیل **شعر** حمید الدین الصوفی قدس ستره الغریب السعیدی  
 انما کوری السوالی لقبی و سلطان التارکین انت و کنیت او ابو احمد ارام  
 خلقای بزرگ معین الحق و الدین هست در تجرید و تقرید قدی رنج داشت  
 وی از بندگان خاص حضرت مولی غر اسد هست ممت عالی او از دنیا و عجبی  
 بر تر هست و نظر التفات او خبر بد آنچه و رای شخصی نموده است غمی فند او را  
 لسانی عالی هست در تصوف و مکانی رفیع در توحید از اولاد و سعید بن زید است  
 که از عشر مینشده هست رضی الله عنهم وی از مقدمین مشایخ هند هست سن  
 طویل یافته وی گفته است که اول مولودی که بعد از فتح و بلی در خانه مسلمانان  
 آمد منم و از زمان خواج معین الحق و الدین تا و آخر وقت سلطان المشایخ باقی  
 بود و سلطان المشایخ کلمات او را از تصنیفات او انتخاب نموده بخط خود نوشته



بود و صاحب سیرالاولیا آنرا از خط سلطان المشایخ نقل کرده است  
 گویند در وقتی که نبیره او شیخ فریدالدین از ناکور بفریب نزد شیخ  
 که برای او دفتر سلطان محمد تغلق خواسته بود بدین شهر ایستاد و شیخ  
 نظام الدین اولیا تصنیفات شیخ حمید الدین را از ایشان طلب داشت  
 اصول الطریقه را که از مصنفات اوست و کتابت شش بر قواعده  
 و اسرار حقیقت جامع منافع لغظی و لطافت معنوی در ستاد و مذاکره  
 بطریق نقاول کتب این کار برآمد **بیت** در ویش آنت که مشهور است  
 در ویش هانت که بی نام نشانست **بیت** شیخ نظام الدین نواضع فرمود و این را  
 بر طبق حال خود فرمود آورد فرمود که مشایخ ما هنوز در مقام تربیت هستند  
**نقل است** که وقتی خواجه معین را وقت خوش بود فرمود هر کس هر خواه  
 که بخواند که ابواب اجابت مفتوح است یکی دنیا بخواند و دیگری عقی و  
 بجانب شیخ حمید الدین کرده که به بخواند که در دنیا و عقی معینتر و مکرم  
 باشی گفت بنده را خواستی نباشد خوشت خوشت مولی است تقایله  
 بعد از آن ر و بجانب خواجه قطب الدین آورد و همین کار را فرمود و  
 عرض کرد که بنده را اختیار می نیست هر چه حکم شود اختیار شماست خواجه  
 بعد از آن فرمود التارک الدنیا و الفارغ عن العقی سلطان التارکین  
 حمید الدین صوفی از آن روز را و سلطان التارکین لقب آمد **نقل است**  
 که او را در سوالی که موضوعی است از مواضع ناکور یک دو طنباب زمین جای  
 بود که هم بدست مبارک خود آن زمین را میگوید و تخم میرخت و قوت

<sup>از آن</sup> فرزند آن میساخت و او را به شیخ الاسلام بهار الدین فکر یا در باب  
 فقر و غنا مراسلات و مکاتبات بسیار است وفات او میت و نهیم  
 ربيع الآخر سنه ثلث و سبعین و ستایه و مرقد او در ناکور است قدس  
 سره و مکتوبی دیگر بجانب شیخ فریدالدین شکر گنج دارد در اینجا نوشته است  
 قبل او یعلم المشتغلون یقرب ما فاتهم من النسی لیکوا و ما و لو یعلم  
 یا نسی ما فاتهم منی لا تعطلت او دا جهیم و او را تصنیفات و مکتوبات  
 بسیار است و اشعار نیز دارد این رباعی در بعضی رسائل وی مذکور است  
 بعضی از اولاد انجانب او می گفتند که هم از اوست و الله اعلم **رباعی**  
 تا در تو زبندار تو هستی **بیت** میدان یقین که بت پرستی نیست  
 گفتی بت بنده را شکستم رستم **بیت** آن بت که تو بنده را شکستی نیست  
 و سرور الصدور از موقوفات اوست که بعضی از اولاد او جمع کرده  
 در وی میگوید روزی خواجه بنده را پیش خود طلبید و گفت حمید  
 جونست که پیش ازین که قوی بودیم و جوان هر چه از خدا میخواهیم  
 می یافتیم اکنون که بر ضعیف شدیم و فرزندان آوردیم چون حاجت  
 بدعا شود کار بد رنگ می کشد بنده عرضه داشت کرد که بندگی خواجه  
 معلوم است که چون مریم را رضی الله عنها عیسی صلواته الله علیه متولد  
 نشده بود میوه زمستانی در تابستان و میوه تابستان در زمستان از بی  
 در محراب حاضر می یافت چون عیسی صلواته الله علیه متولد شد مریم خواست  
 از ذوق بهمنان خواهر رسید فرمان آمد بهتری الیک بجزع النخل از بنده این



بسیار پسند خواهد افتاد فرموده است گفتی همچنین است و شهر تصفیه  
 او اصول الطریقه است و در اینجا میفرماید مردان راه که روی ایشان  
 بدرگاه است سه طایفه اند چنانکه در کلام مجید آمده است الذین صطفوا  
من عباده و ما فمنهم ظالم لنفسه و منهم مقصد و منهم سابق معذ و رهند و  
 مشکور اند و فانیانند معذوران کیانند آنها که بعد الایمان بآیه  
 اقرار هم بالتوحید بحضرت حاضر نمایند و اگر آیند ویر آیند و هسته آیند  
 و از خطاب سار عوا غافل باشند و مقصدان کیانند آنها که با ایمان  
 معنائی آیند و با اقرار هم رکاب و فانیان کیانند آنها که خطاب است  
 بر کیم با و دارند و جواب این که فالوالمی فراموش نکرده اند و درین  
 جهان پیش از دعوت بحکم خطاب ازلی و جواب لم نری اجابت کرده اند  
 در بدایت کار بطلب نهایت اسرار بر آمده از آنها بسیار بوده اند  
 که پوشیده رفته اند و کسی نام ایشان ندانسته است و نشان ایشان  
 نشاخته و نای خند را که نشاخته اند بتعریف خواهد با محمد رسول الله  
 صلی الله تعالی علیه و سلم شناختند و اگر نه نام و نشان ایشان کسی  
 ندانستی و نشاختی یکی از ایشان ابو بکر صدیق بود که پیش از دعوت  
 بطلب رسالت بر آمد و مردد خود را و اطلب کرد و یکی از ایشان ابوبکر  
 مرتضی علی بود که پیش از بلوغ مستعد قبول دعوت گشت و یکی از ایشان اوسین  
 قرنی بود که اگر پیغمبر صلی الله تعالی علیه و سلم تعریف نکردی نام او از هیچ  
 دیوانی بر نیامدی و نشان او در هیچ دفری ثبت نگردندی زهی گفت که

در حضرت عزت دانسته که در دنیا جبری نهاده و از دنیا جبری بر نهاده  
 آزاد آمد و شاد و برفت و یکی از ایشان سلمان فارسی است رضی الله  
 که پیش از دعوت در طلب هدایت بود و صدق میناق از خود  
 بگویند از بخار فتنه ایم که فانیان کیانند آنها اند که چون معلوم  
 شد که خداوند نشان تعالی موجودی است که فنا برورد نیست  
 طالب فانی شدند که آنرا وجود نیست و قدم در راه عدم نهادند  
 و سر را در آن راه بهاد دادند و تخته تومیدی اگر چه بخوانند نیست بخوانند  
 و در راه فنا و حید و فرید چون الف بماندند نه روی وجود نشان بماند  
 و نه رای فنا در عین فنا باقی شدند و هر که در فنا باقی شود و انفعی را بقای  
 اند خونند ازین روی است که درویشان گویند که ملک ما را زولی  
 نیست یعنی ملک ما درویشی است و درویشی امری سببی است نه ایجابی  
 ایجاب را سلب را دوست اما سلب را سلب را نیست و این ترکیب  
 غافل بقیع دشوار رسد تو اعتقاد کنگاه میدار که صید و الا حرار  
 قبور الاسرار هر خزینه که معور بود مخزون او مستور بماند و هر خزینه  
 که خراب بود مخزون او بر سر آب بود و نیز میفرماید چنین با بر باید با سق  
 شود در ملک موقوف ماند اگر بر آید زنده زاید و یا مرده اگر مرده زاید  
 او چون کسی بود که بر ک طبعی مرده باشد و اگر بر ک طبعی مرده باشد کامل  
 مرده باشد و یا ناقص و اگر ناقص مرده باشد مرجع او بدو زخ باشد  
 علی قدر نقصان و اگر کامل مرده باشد یا بر ک اجتهاد باطن مرده باشد

اگر سقط شود



و با هر که اجتهاد ظاهر مرده باشد مرجع او با علی مقامات جناب باشد  
و اگر هر یک اجتهاد باطن مرده باشد جان او تا بمصعد خود که مبداءش  
از اینجا بوده باشد نرسد هیچ جانه آیند و نیز میگوید که بعضی را باب  
تحقیق چنین میگویند که حق را سبحانه و تعالی طلب باید کرد و بعضی میگویند  
که طلب نشاید کرد و این تا نو هیچ کدام ازین دو قول را باطل ندانی  
و هر دو را حق شناسی و این تا در نظر تو ضد نماید و برخلاف یکدیگر  
که دو حکم برخلاف یکدیگر آن زمان آید که از یک جهت باشد آنکه گوید که  
طلب باید کرد یعنی اگر طلب کنی لغطیل بود و آنکه گوید طلب نشاید کرد یعنی  
اگر طلب کنی تشبیه بود و این هر دو معنی لایق و در حوز حق نیاید پس باید  
کرد آنکه طلب چون مشبهان کنی و ترک طلب چون معطلان کنی یعنی  
طلب فر و نگذاری که او در جهت نیست تا در آن حرکت کنی در مکانی نیست  
تا آن مکان لازم گیری آئینده نیست تا بدعا و زاری بخوانی و در نیست  
تا نزدیک او شوی کم شده نیست تا تفقدش کنی زمانی نیست تا منتظر  
زمان باشی مکانی نیست تا ملازم مکان کردی این همه نفی طلب است و حق  
پس اثبات کدام است آنکه نفی خود و نفی اوصاف خود کنی تا از جمله صفات  
بشریت گذاره کنی و از جمله صفات ملکیت کناره کنی و از کل شما مجرد و مفرد  
آئی تا چنانکه او تعالی و تقدس پس گشته شئی است طلب نویس گشته شئی  
این اثبات طلب است هر که خواهد تا عکس درست نماید و روی آئینه صاف کند  
او محال طلب باشد و هر که طلب حق بکند و روی دل از او صاف بشود و صاف

کنند او محال میگوید و هر که راه وصال رود و لوح سینه از نقوش پاک کند  
او بهیچ وجه میکوبد و هر زدی بود طلب آن نیست که اثبات او کنی طلب  
که خود را محو کنی طلب آن نیست که بدو تازی طلب آنست که وجود خود را  
در بازی طلب آن نیست که او را بجوئی طلب آنست که تبرک خود بجویی تو  
آئینه صاف کن چون آئینه صاف شد عکس ضروری الوجود است  
ره رو باید که در ره است رود و آنکه در آن راه جزو ره است رود  
کج رو که بود بگویمیت ره است شو - کج آن باشد که بر بی خواست رود  
سوال بران طریقت که بنیای حقیقت بودند چنین فرمودند که بنده را میارند  
که بنده را بجا بست اگر کسی را بنده را ره است باشد چرا حجاب آید جواب  
بنده را برد و گویند است یکی در راه چون توبه و عمل و زهد و تقوی و مثال  
آن دوم در پیشگاه چون معرفت و فقر و صفا اگر بنده را در راه است  
و ره است است حجاب است زیرا که بنده را نیست که رنده را نظر بر خود  
یا بر قدمگاه خود افتاد از نظرگاه محجوب گشت از سلوک باز ماند و اگر بنده  
در پیشگاه است آن خود بنده را در رفیع است و این علمی دقیق و سیری  
در غام است نداند مگر آنکه در صفا تمام است زیرا که بنده را چون نقطه  
سیاه است که بر جامه آید اگر آن جامه سیاه باشد نقطه دشوار نماید  
و اگر سفید باشد آن سیاه در نظر آید و نیز میفرماید اول مرتبه از مرتب  
راه علم است علم باید که بی علم عمل درست نیاید دوم مرتبه از مرتب طریقت  
عمل است که بی عمل نیست را وجود نباشد سیوم مرتبه از مرتب درگاه نیست



نیت صحیح باید که نیت صحیح عمل حسنه باطل نباید چهارم مرتبه صدق است  
صدق نباید که بی صدق عشق روی نماید پنجم مرتبه عشق نباید که بی  
توجه درست نباید ششم مرتبه توجه نباید که بی توجه سلوک راه نشاید هفتم  
مرتبه سلوک نباید که بی سلوک در پیشگاه کشف هشتم مرتبه در پیشگاه  
کشف باید تا مقصود روی نماید اول مرتبه سلوک چیست آنکه از کوفت  
بهرای مقصود چیست آنکه توانائی کل شئی با ملک الاله و همه امر و وجود  
بخوانی **کار بست** درای علم و آرا باشد در بند کبر میباش و کائنات  
دل بست نگاه بگذار و بیا جان نسل آخر است رو جا ز باشد راهی درین  
تواناده اند هم با یک و هم دراز و ترا عمری داده اند هم تار یک و هم کوتاه  
ترا کرده اند بر فتن این راه دراز و شب و نیا اگر چه تار یک است  
که دنیا کلاما ظلمه درین تار یکی بهر تو مایه تابی از مطالع عنایت طالع کرده  
که خلق الخلق فی ظلمه ثم شمس علیهم من نور الله نور السموات و الارض  
و اشرف الارض بنور ربها بر خیزد لبتاب و این مایه تابی را غنیمت  
دار و این عمر کوتاه که ترا داده اند که نشسته انگار و خود را یکی از مردگان  
بشمار و اگر نه مردی میدان و پیوسته این نیت بر دل بخوان  
جان نیست هر آینه بخواند رفتن اندر غم عشق تو رو و اولی تر اما خواهد بر سر  
غفلت در خواب غفلت خوش بختی است و نمیداند که دعوی محبت کرده است  
و هر که دعوی محبت کند و چون شب در آید و محبوب خود خسته نام او در دفتر  
کذابان بنویسند کذب من ادعی محبتی ثم اذ جن علیه اللیل نام غی طالب

بنا  
کمال



غنیمت است طالب عقیقی طالب رویت است و طالب مولی طالب صلی  
طالب غنیمت صاحب محبت است و طالب رویت صاحب منت است  
طالب وصلت صاحب محبت است و الهمة و راء الکونین و صاحب  
و راء العالمین انبیا آفتاب آسمان وحدت اند که ایشان از نور الانوار  
الله نور السموات و الارض نور میگیرند به واسطه رفتار و گفتار و انوار  
ما آفتاب آسمان وحدت اند نور از آفتاب رسالت میگیرند بواسطه  
گفتار و رفتار و بیدار انبیا و مومنان ستارگان آسمان وحدت اند  
که ایشان نور از آفتاب رسالت بواسطه مایه تابی و ولایت میگیرند پس  
گفتار و رفتار و آثار و انوار و بیدار و اولیا ترا ازین معلوم شود که  
نقد و در وسط دسباب است نه در انوار چه نور یکی است و او جل جلاله  
واحد و احد و فرد است که الله نور السموات و الارض و اشرف الارض  
بنور ربها و ان الی ربک المنتهی و السیه برج الامر کله سوال چون مردم  
و جان او از کالبد جدا شود باصل خویش راجع شود یا نه جواب راجع  
آن بود که در زندگانی که آنرا حیات طبیعی خوانند مرجع خود را بشناسد  
و حجابها بداند و عوایق و علایق معلوم کند و عشق آن عالم در وی  
پیدا آید و شوق مر از مدد کند تا حجابها براندازد و عوایق و علایق  
قطع کند و روی از موجودات بگرداند و روی بوجده آرد و حق هر مقامی  
چنانکه شریعت است بگذارد و حسنه را هر مقامی که بد و متصل است بگذران  
مقام بگذارد و برک حقیقی مشیر از مرکب طبیعی ببرد چون خبان نرید و چنین



بهره و باصل خویش باز گردد و وصل را و مساز سوال و نیاجست جواب  
 کل ما دون الله فهو بناجر آن دون حق است و نیاست نفس نودون  
 و هر چه نفس تو زد و مکتب و نیاست امروز و نیامفیس تو زد یک است فردا  
 آخرت دنیای فردا است ازین منی گفته اند **هـ** امروز بر روی تو  
 هر چارگی بود تو مشه و افرامنا و صد فنا خطاب خواهد کرد و نقد بنی  
 فرادی کما خلقنا کم اقل مره یعنی چون آخر کار نان این بود از اول چراختار  
 نکردی بختیاری باید تا این اختیار توان کرد که دنیا خانه نفس است و سیاه  
 آلت حرب او و او در خانه خویش با قوت باشد و از ارباب و اصحاب خود  
 مدد دارد و روح درین عالم از اصحاب و احباب خود دور افتاده است  
 و از معدن اصلی خود مجبور گشته تا مدد بزدانی نیابد هیچکاری از وی نیاید  
 سوال مدد بزدانی کی خواهد آمد جواب تا کی نخواهد آمد و برای کراماده اند  
 و کرا خواسته اند و از هر کرا خواسته سوال او جل جلاله جواب مطلق است  
 و فیض و ایم الوجود جواب این تعادلی که تومی منی در فیض و فانیست  
 بلکه در قبول و قابل سوال فرمودی که خود و فیض بی تفاوت است تعادلی  
 که هست در قابل است این تفاوت از کجا و ایم جواب هم از آنجا که تفاوت  
 سنگ و خاکست در اصل یکی را ماده صاف افتاده است و دیگر را مکدر  
 آنرا که صاف افتاده است میواسط قبول میکند و آن ارواح انبیاست یعنی  
 مخرج و اسط خواهد تا قبول کند خواه اسط انبیا خواه اسط اولیا خواه  
 و اسط حکما و علما را اسط خواه و اسط مجاهده و ریاضت و آنرا که ماده مکدر

افتاد و هیچ واسطه قبول کنند و اگر چه بعضی تجلیه قبول کنند اما تحقیق نرسد  
 سوال انبیا ترا و مکدر افتاده با اختیار و ارادت خاطر بود یا نه جواب  
 بی اختیار و بی اراده خاطر یک برک از درخت مشه و نیاید و کلاه از زمین  
 بر نیاید سوال پس چه حکمت بود در آفرینش بعضی از ماده صاف و صرف در  
 آفرینش بعضی از ماده مکدر و مخموج جواب او جل جلاله فاعل مختار است  
 و فعل او بی علت است کسی را نرسد که کوید چرا و چون لایسالی عما بفعل  
 و هم بیالون یکی را در ازل شایان قرب و کرامت دانست و آنجا که نیست  
 در وجود آورد و لا حیل و یکی را در ازل شایان بقدر و غرامت دانست  
 و آنجا که دانست پدید آورد و لا جور تو دست از نیار بردار و با جمیت  
 بر تارک فلک دار **و با جمی** دنیا خوش است و بعضی خوش باش آخر که ترا  
 گفت بد دنیا خوش باش در محنت عالیت بر آید زودی بگذارد تو هر دو را  
 خوش باش ظالم را شادی بحصول مراد دنیا است و مقصد را شادی بحصول  
 مراد عقیقی است و سابق را شادی بحصول مراد مولی است شادی در ازادگی  
 سوال مشایخ طریقت چنین گفته اند که بندگی حقیقی است ارادی روانی  
 جواب تا بنده باشد چنین باشد و چون از صفات شد پس علی الخراب خراج  
 و مثال او در عالم شهادت مجنون است که بروی نماز نیست و الومجنون  
 نیست جواب مجنون بر صفات است و او بی صفات فرق بیان هر دو  
 نیست که یکی را مجنون گویند و یکی را مغلوب و این را صاحب نظران دانستند  
 و بکران هر دو را مجنون خوانند سوال دین و دنیاست و دنیا فرمودی بودی



که چیست بفرمای که دین چیست جواب دین طاعت و نیکوئی و اجتناب است  
 که نیکوئی از معاصی و اجتناب از بطاعت و دین مقصدان بریدن و آراستیدن  
 بریدن از دنیا و آراستیدن بعضی و دین سابقان تیرا و نیکوئی است تیرا از  
 ما و نیکوئی با نیکوئی قل الله ثم درهم فی خوضهم بلعون سوال حکم آن  
 فقر بر و سنا بر تفاوت آمد جواب دین یکی است و بی تفاوت است این تفاوت  
 که در نظر نمی آید تفاوت مرد است نه تفاوت دین که دین هر حال کسیت  
 بطا به این هر سه را روی بجهتی مینماید اما آنکه سبط باطن مینماید و اند فائما  
 تو لو اقم وجه الله سوال شریعت را و طریقت را چگونه یکی دانیم جواب چنانکه  
 تو جان دین خود را یکی میدانی طریقت جان شریعت سوال چون است  
 و خبر او نیست امر و نهی بر کسیت جواب الاله الخلق و الاحرام بر امر خود است  
 و نهی بر خلق خود بکفیم که نیست ملک گفتیم همه بدوست پس همه دوست سوال  
 دانستیم که دین چیست و بشناختیم که دنیا کدام است خبر کن ما را که بهشت  
 و دوزخ چیست جواب بهشت و دوزخ اعمال است فمن یعمل مثقال ذره  
 خیرا یراه و من یعمل مثقال ذره شرا یراه از اعمال امر و زفر و صورتها تو  
 ساختن نمایند اگر خبر کرده فردا صورتها ملائیم و موافق آن در پیش تو  
 دارند و اگر شکر کرده صورتها موافق آن کردار در پیش تو آید سوال  
 سالک که بود جواب آنکه بر ذات خود مالک بود سوال و صل که بود جواب  
 آنکه بر صفات خود مالک بود سوال نفس کسیت و جان که است جواب نفس  
 آنست که نفس نفس در طلب این نفس که دنیا می خوانندش ضایع کند

اگر دنیا بدل کند مرا مقصود او چیست آن باشد خواه در آخره خواه در دنیا  
 و جان آنست که نفس نفس در طلب جانان که او بخشنده بقا و جاودا  
 خرج کند ز هر چیزی و حتی دخل کرد دخل خواهی که حسین کن که نفس خبان طلبید  
 تا نعت یابد و جان جان جوید تا منعم یابد سوال از طلب نفس جان توان نیست  
 جواب چون از راه جان جوید توان یافت یعنی چون دل متابع جان کرد و در  
 از میان بر خیزد او ان بتوان گفت شود هر که شود او هیچ نشود بذاکسر  
 کشفه لبسان المقال مقال را درین میدان مجال جولان نتواند بود که هر چه گوئی  
 آن جان است و هر چه جوئی آن نه آنست سوال پس گفت و کوی از برای چیست  
 و چیست و جوی از برای چیست جواب گفت و کوی از برای چیست و جوی است  
 و چیست و جوی از برای رفت و روی است و رفت و روی از برای چیست  
 و شوی است سوال شست و شوی از برای چیست جواب دل شاه میدان چو  
 است شست و شوی از برای آنست که چون شاه وحدت در میان دل در آید رفته  
 و شسته بیدان الله بحسب التوابع و بحسب المنظرین ثم این معنی است سوال چون  
 مقصود طهارت دل است در طهارت کل چه حکم با امیبا الدین آمنوا اذ اقمتم  
 الی الصلوة فاغسلوا الایه جواب ترا طهارت ظاهر فرمود زیرا که تومر در روشن  
 دلی و صاف ضمیری بعضای باطن بدانی که حق را سجانه و تقایید در صوب  
 نظری نیست که ان الله لا یغفرکم الی صورکم با این که او را بصورتی نظری  
 نیست طهارت او امر کرد طهارت باطن که آن مخصوص است بنظر خاص و لکن  
 بنظر اعلی فلو کم دنیا کم با طهارت و النقا طهارة باطن نیز مامور است



فانقواعد حق تعالی سوال طهارت ظاهره ای تر است یا طهارت باطن جواب  
 طهارت بر دو مطلوب الوجود است زیرا که هر دو تار و پود است نتوان گفت  
 تار و پود را بود هر که طهارت ظاهر فرمود بی طهارت باطن او نیز یک محققان  
 طریقه خشوی است و هر که طهارت باطن امر کرد بی طهارت ظاهر او باطنی است  
 بر دو طهارت معمول می باید هر دو عالم معور می شد پس سوال را چیست و منزل  
 کدام است جواب سوالی کردی که آن از اسرار است و جلد و مذکان راه را  
 بکار است جواب این خبر بدامن بحسب المضطر اذ دعا نتوان گفت و این  
 در که جمله عقلای عالم از سفتن آن عاجز اند بگفت نتوان سفت زبان حال  
 باید که گوید و کوشش حال باید تا بشود و اگر نیست کم از آن نباید که گویند ازل  
 گوید و بشنود از دل شنود و من و توان ندانم پس به از آن نبوده گفت  
 و شنیده انکاریم سوال اگر گوید جبار نسبت از آنچه شمره از آن بگویم و بشویم  
 تا دلهما مضطرب نمایند و جانهانختن تو میدی بخوانند جواب بگویم بگویند الله  
 و اذنه که از کدام راه منزل سوال میکنی از راه و منزل ارباب شریعت و یا  
 از راه و منزل اصحاب طریقت سوال از هر دو جواب راه و منزل ارباب  
 شریعت از نفس مال برآدن است و بنعم مقیم در آدن که ان الله اشتری  
 من المؤمنین انفسهم و اموالهم الابه و راه و منزل اصحاب طریقت از جان  
 و دل بدرآدن است که و تبیل الیه تبیل و بذره اعلی وحدت برآدن  
 که و ان الی ربک المنتهی ای درویش ترا میگویم زیرا که تو مسافری و دیگران  
 مقیم اند مسافر شریعت را رعیت اقامت درست نیاید زیرا که مسافر رعیت را

روی ببال و ملک متبش تواند بود و مسافر طریقت را روی ببال ملک ملک است  
 سوال ملک الملک کجاست تاروی دل بوی آریم جواب کجاست که نیست اینا تو لولا  
 فتم وجه الله مرد باید که از نصیب دنیا و آخرت برآید و خطوط نفسانی بگذارد  
 هر جا که باشد با او باشد و هر جا که رود بدو روی آرد و هر چه گوید بدو گوید  
 و هر چه جوید بدو جوید ملک او را جوید بان تانه چند اری که او جل جلاله از تو  
 دو دست ملک تو از تو دوری چون تویی تو در تو محو شد فتح الباب آن در  
 که کسی گفت ده است بر تو بکشاید و ترابی تو مقصود بنماید سوال کس  
 تا و برانجامد جواب دیده است انکه با دیده است بی نی دیده است انکه بی دیده  
**ن**مادیده بود دیده کجا آید دوست خواهی که شوی دیده بروی آید  
 از دیده و دیدنی جو تو بگشتی وانی که کسی نیست به معنی همه است  
 سوال این معنی بسی شکل است بنعم غیر سر جواب تا و هم بر جاست این  
 فهم نشود زیرا که وحدت مطلق است و وحدت از صورت منفرد است و از  
 نقش مقدس و هم تقاضا است و صورت انمیز و وحدت و کثرت خداوند  
 و العنان لا یجتمعان ازین معنی بود که ابو خیفه رحمه الله علیه فرمود که  
 من عبد ما بدخل فی الوهم فهو کافر حتی یعبید ما لم بدخل فی الوهم این تر  
 که کس را برآدن برین مجال نیست الا من شاره الله راه چنین باریک  
 و شب چنین تاریک و تو خفته انگاه بگوئی که من ندیدم ابو خیفه دارم  
 پس روی افعال است نه متبش روی قوال بخش تا فرود آرد از روی  
 برگیرند معلوم شود که حواجه ندیدم که داشته است بگویم پس السرا بر فانه



من قوه و لانا سوال او جل جلاله برده پوشش است فردا برده این مشی  
 خاک نخواهد در بد جواب پیغامبر صلی الله تعالی علیه وسلم من القابل  
 الجاهل غایب است که درین حدیث مستوفی است اگر در بافتی فیه الماده و اگر نه  
 بد آنکه فردا کار بر خلاف روز کار خواهد بود ظاهر باطن خواهد گشت و بطن  
 ظاهر بالا بفسرود و بدل خواهد شد و فردا بیالاعوض خواهد بدفت  
 پیغامبر فرمود صلی الله تعالی علیه وسلم یخشیه الظالم یوم القيمة علی صورة  
 الذر باطن بصیرت تو به وضوح بیارای تا بعضی قیامت مبتلا شوی که فضیحه  
 الدنیا ایون من فضیحه الاخره سوال پیغامبر فرمود صلی الله تعالی علیه وسلم  
 الموت کفارت چون گناه بموت مکفر شد فضیحت آخرت چه معنی دارد جواب  
 گناهی است که بمرگ مکفر شود و گناهی است که بطول مکث در کور مکفر شود  
 و گناهی است که بعذاب قبر مکفر شود و گناهی است که تاد و زنج نه بندد و آتش  
 و زنج آن گناه را نسوزد و هیچ سود ندارد و مرد باید که از غیاب خدا آن  
 نور بر و که آن نور مرئوس و زنج را فردا و حوز و خبر با مومن فان نورک اطفا  
 لیبی سوال و بناد و زنج نغمه شده است و آتش کوسکنی و بی نوازی در  
 افنا ده **س** من سوخته با آتش برانی هر سوخته را و باره بریان نکند  
 جواب سوخته آتش جانی باید سوخته آتش برانی در سوخته آتش آتش و  
 مکبر و آن سوخته آتش عشق است که آتش و زنج بدیدار و غیره سوال  
 آتش و زنج با درویشان بکار دارد که او را از برای مبتکران و فرعون  
 در وجود آورده اند که النار منوئی المتکبرین جواب آتش و زنج با درو

هیچ آمیزشی و آویزشی ندارد و طاعت آتش فقر نیست هم ندارد و آتش  
 و زنج بکار دارد و اما فقر کو و فقیر از کجا فقر سیاه است که فقر سیاه  
 زو باید که تا فقر در سرای سینه او فرو آید کافر یعنی باید بپوشد  
 صفی تا جمال فقر او را روی نماید کافر از کجا فقر سیاه است که فقر سیاه  
 که هست و هر صفت که هست در ویش در ویش است جواب زنج را فقر  
 فقر ندانی و هر حقیر را حقیر نشاری که صفات ذمیه پوشیده و عدم امکان  
 نا آورده است که مولانا زنجیر الدین بر مولانا شمس الدین سجری شکر  
 عدم قوی و قدر بدین صفت گفتی که الحمد لله علی عدم الامکان و بیاری  
 فرمودی که مبادا که آدم را ناخن نکشت دراز شود و اگر ناخن خود را دراز  
 میند جوابد که شکم برادر مسلمان پاره کند با فقر کجی کراحت بود که العبر  
 مع التین ایون من الصبر مع الفقر قوت پیغامبری باید تا با وجود امکان  
 فقر نماید و در فقر فخر آفراید سوال فخر بهر حال که هست مذموم است جواب  
 فقر امر مذموم است بوجوه فخر کردن مذموم است و بعد فخر کردن محمود  
 ازین است که خواجه با صلی الله تعالی علیه وسلم بوجوه دنیا و آخرت فخر  
 نکرد چون کار بفقر رسید گفت فقر فخری **شیخ جلال الدین تبریزی قدس**  
 از کمال مشایخ است مناقب او از آنچه در کتب مشایخ ثبت نوشته اند معلوم  
 توان کرد در فواید القواد نقل از سلطان المشایخ میکند که شیخ جلال  
 تبریزی مرید شیخ ابوسعید تبریزی بود بعد از وفات پدر خدمت شیخ شهاب  
 الدین سهروردی افنا خدمتهای کرد که هیچ بنده و مرید را همسر نشود

سیاه

فقر



کونیکه شیخ شهاب الدین هر سال سفر حج رفتی برشته بود و ضعیف نوشته  
که برای او میداشتند جندان بر فراج او نبوده است شیخ جلال الدین تبریزی  
نوعی کرده بود که دیکهانی و یکی بر سر کرده می برد و آنتی در آن کرده  
چنانچه سر او نسوزد تا چون شیخ طعامی طلبیدی طعام گرم پیش بر روی  
وی با خواج قطب الدین و شیخ بهار الدین مودت داشت ذکر او در  
کتاب مشایخ حقیقت بسیار است و هم در زمان خواج به هلی نشر لقا بوده  
شیخ نجم الدین صغری شیخ الاسلام دهلکی که فراد برادر قبر مولانا بریان  
بلخی است با او نقاری پیدا کرد و او را با حرمی شیخ متهم ساخت و خیال  
انگیزت که او را بجانب بنگال روان کردند چون در بنگال رسید یکدیگر  
بر آبی نشسته بود بر خاست و تجدید وضو می کرد و عافرازا گفت بیا  
تا بر جنازه شیخ الاسلام دهلکی نماز کنیم که او این ساعت نقل کرد و بمجانب  
بود که بر زبان او رفت بود بعد از آن که نماز کرد روی سویی حاضران  
گفت اگر شیخ الاسلام دهلکی ما را از شهر بیرون کرد شیخ ما او را از جانب  
برون کرد و هم در خواب اید الفواد نقل از سلطان المشایخ میکند که فرمود  
شیخ جلال تبریزی قدس سره چون درد دهلکی آمد و بعد از چند کارون  
شد میگفت که من چون درین شهر آمدم زمره بودم این ساعت فراق  
نامشتره خواهد شد در خبر المجالس منسوبید که شیخ نصیر الدین محمود فرمود  
که شیخ جلال الدین تبریزی را فاعده بود که چون نماز اشراق میکرد  
در خواب میشد و این را دو حجت گفته اند یکی آنکه حدیث پیغمبر است علیه السلام

هر که بعد از

هر که بعد از اشراق بخسبد او را فقر روی دهد فرمود فقرا اهل طریقت  
نمیکویم یعنی او محتاج شود و درم و دینار بر دست او نماند شیخ جلال الدین  
بحقیق بدین نیت تا او فقیر شود و دوم آنکه شیخ چون نماز خفتن گذاروی در  
شدی و همه شب بیدار بودی هرگز شب بخفتی پس هر که همه شب بیدار  
باشد هر آینه وقت اشراق نوم غلبه کند محرر سطور گوید عفا الله عنه که  
این فعل مذکور از شیخ نعلیه حال و عارضه وقت است مبتدی را درین  
و امثال این افتدا نشاید کرد و حجت بناید گرفت و الله اعلم و هم در  
نقل میکند که اندر آنجه شیخ جلال الدین تبریزی در بداون رسید روزی  
در وایله خانه نشسته بود روی جوارت فروشنی کوزه جوارت بر سر کرده  
پیش آن در میگذشت و این جوارت فروشن از جاع قطع طریق بود که  
در مویشی بداون می باشند چون نظر او بر روی مبارک شیخ جلال الدین  
افتاد هم در اول لقیه در و نه او بگشت چون شیخ در و نیز بدید گفت درین  
محمد صلی الله تعالی علیه و سلم چنین مردان هم باشند بر فورایمان آورد  
شیخ او را علی نام کرد چون او سلمان شد در خانه رفت و یک لک چیل خدی  
او را شیخ قبول کرد و فرمود که این سیم را هم تو گاه بدار از اینجا که خواهم  
بصرف رسانی فی الجمله ازین سیم هر کس می بخشد یکی را صد درم میفرمود و  
یکی را پنجاه و یکی را کم و یکی را شش و هر که اندک فرمودی پنج چیل فرمودی  
اقل تصدق شیخ پنج چیل بودی تا چندگاه بر آمد آن سیم خرج شد یکدم  
ماند این علی میگوید که در دل من گشت که بمن یک درم پیش نمانده است و نقل



بخشش شیخ درم است اگر کسی را خبری خواهند فرمود من خبر خواهم کرد هم درین  
اندیشه بودم که سالی باید سوال کرد شیخ مرا گفت یکدم او را بدید  
و هم در وی نقل میکند که چون از بدادان غرمت لکنونی کرد این علی بن ابی طالب  
اوروان شد شیخ فرمود که تو باز کرد باز علی گفت که من برگه باز کردم خرفه  
که دارم چون قدری بر رفت باز شیخ فرمود که باز کرد باز علی گفت که من  
و پیر من تو بی من بی تو اینجا بکنم شیخ فرمود که باز کرد کدین شهر در حیات  
تست هم در وی نقل میکند که شیخ شهاب الدین سهروردی وقتی از سفر  
حج باز آمده بود اهل بغداد بخندست او آمدند هر یکی خدمتی او را دراز  
نقد و جنس بسیار درین میان را می باید کردی از جادوکننده خود بکناد  
و یکدم پیش او و شیخ شهاب الدین آن یکدم بستد بالای آن تحف  
و بدایا بنهاد انگاه از حاضران هر که بود فرمود که شما را هر چه می باید از  
تحفه و خدمتی بر گیرید هر یکی بر می خاستند نقدی و صره و کالای می بستند  
شیخ جلال الدین تبریزی طلب اندر راه حاضر بود او را اشارت  
کرد تو هم خبری بر گیر شیخ جلال الدین برخاست آن یکدم که آن را مال  
آورده بود برگرفت شیخ شهاب الدین چون این بدید گفت این همه  
نوبودی چنین گویند که شیخ جلال الدین تبریزی و شیخ بهاء الدین زکریا  
با هم سیاحت بسیار کرده اند تا وقتی که بشهری که شیخ فرید الدین عطار  
در آنجا بود رسید شیخ بهاء الدین را و شنس جان بود که چون بمنبر ل  
میرسد بعبادت مشغول میشد و شیخ جلال الدین بسیر شهر بر می آمد شیخ

عطار را دید که نشسته است نحو انوار کلمات او شد چون بخوابگاه  
باز آمد با شیخ بهاء الدین گفت که امروز شما هبازی را دیدم که از خود  
رفت شیخ بهاء الدین فرمود که جمال با کمال پیر یاد نکردی گفت که با خود  
او از هیچ خبر یاد نیاورد از آن تاریخ باز در میان شیخ جلال الدین و شیخ  
بهاء الدین مفارقت افتاد و در فواید القواد نقل میکند که شیخ جلال الدین  
تبریزی بکتبی بجانب شیخ بهاء الدین زکریا رحمة الله علیه فرستاده است  
و در آنجا نوشته من احب الحق و الناس لم یفعل ایدا و نوشته است که هر که  
دل بر صفت بندگی صابر عبد الله در خیر المجلد نقل از شیخ نصیر الدین  
محمود قدس سره میکند که فرمود قاضی کمال الدین جعفری رحمة الله علیه  
کتاب متفق در بدادان قاضی بود و کتاب متفق در بدادان نوشته است  
فرمود قاضی کمال الدین علامه بود هم از متفق معلوم است فرمود که میان  
شیخ جلال الدین تبریزی و قاضی کمال الدین محبت بود قاضی بر شیخ آمدی شیخ  
بر قاضی رفتی روزی شیخ بر قاضی آمد خدمتکاران پیش در بودند بر سر  
قاضی چه میکنند گفتند نماز میکنند و شیخ گفت قاضی نماز کردن باری  
این سخن گفت و باز گفت این سخن را بقاضی رسانند روزی دیگر که قاضی  
با شیخ جمع شدند این حرف را از شیخ پرسید که شما همچنین گفتید که قاضی نماز  
کند از آن میدان فرمود آری گفتیم قاضی گفت چگونه شیخ گفت نماز علما  
و نماز فقرا دیگر قاضی گفت فقرا دیگر قرآن میخوانند و نماز علما از عجبته  
شیخ گفت خبر قرآن همان میخوانند و نماز همخوان میکنند از نماز قبله علما از عجبته



برون نیست با نایبی است یعنی از کعبه بعید است بروی توجیه جهت کعبه  
 فرض است اصابت عین فرض نیست و با قریب است بروی صابت عین  
 یعنی نظر بر کعبه دارد و نماز بگذارد یا جهت تخری است مثلاً جایی است که جهت  
 کعبه مشتمل شود پس و تخری کند در هر جهت که تخری او واقع شود قبله او همان  
 باشد قبله علماء ازین سه برون نیست اما فقرات کعبه را معاینه نه میکنند  
 بکعبه بنویسد قاضی را این سخن بگردد اما چون میان ایشان محبت بود و مجلس  
 هیچ گفت و باز گفت شب قاضی در خواب دید که کوی شیخ جلال الدین  
 تبریزی بر عرش مصلی انداخته نماز میکند و اتفاقاً با مداد در خانه کسی  
 دعوت شد شیخ و قاضی هر دو یکجا شدند شیخ آغاز کرد که همت و همت  
 علماء هم برین است که متولی شوند یا مدرس شوند یا آنکه ازین همت بلندتر  
 کنند قاضی شوند یا ازین بلندتر کنند صدر جهان کردند همت ایشان ازین  
 بالاتر نیست اما در وینا احترام بسیار است باینه اول این بود که این  
 قاضی را نمودند قاضی چون شنید برخاست و در پای شیخ افتاد و متعظیم  
 میرسد محمد کیو دراز در جوامع الکلم فعل از شیخ نصیر الدین محمود میکند که  
 شیخ جلال الدین مردی کامل و مرید شیخی کامل بود پیرا و شیخ ابوسعید تبریزی  
 و شیخ شهاب الدین سهروردی محبت داشت و اختیار او محمول و قبول  
 و خلوت بود در هر مقامی که ریشی گرامتی و برائی از او میدادند و ریشی  
 در خانه شیخ قطب الدین سماع بود شیخ جلال را دوق بود چنانکه از یک  
 صفحه بدان دیوار میزد و هم در جوامع الکلم مینویسد که شیخ فرید الدین قدس

در کودکی

در کودکی بیشتر مشغول به شغول بودی تا آنکه او را مردم قاضی بچند و بوانه  
 میکشند باری شیخ جلال الدین در این منزل رسید پرسید اینجا درویشی  
 هست گفتند که کودکی هست و بوانه شکلی که در مسجد جامع افتاده می باشد  
 شیخ جلال الدین بدید فلان آمد و اناری بدست او داد و او صایم بود  
 آخر بخلق قیمت کرد و ندیک دانه افتاده ماند و وقت افطار هم بدان  
 دانه روزه بخت و آنروز فرید و ترقی بالاتر یافت با خود گفت اگر  
 تمام انار میخوردم چه فرید بای می بود چون شیخ الاسلام قطب الدین  
 پیوست این حکایت شیخ فرمود با با فرید هر چه بود هم در آن کپانه  
 بود برای تو داشته بودند در سیر الا و لیا می نویسد که در انشای آنکه  
 میان شیخ فرید الدین و شیخ جلال الدین مکالمه میرفت شیخ فرید الدین  
 بغایت جامه پاره داشت هر بار با و میزد و شیخ بدامن بر پشت محل ازار  
 پاره می پوشید شیخ جلال الدین دریافت فرمود که درویشی در بخارا تعلیم  
 مشغول بود هفت سال از از در تن نداشت فوطه داشت خاطر جمع دار تا  
 چه شود سلطان المشایخ میفرمود که شیخ جلال الدین ازین درویشی را  
 نفس خود داشت و شیخ ابوسعید تبریزی شیخ جلال الدین تبریزی خلیفه  
 پیش او یک بدره مال آورد و گرفت پیش هر یکی از خادمان و متعلقان  
 شیخ رد نکردند برون آمد و تخری با لغزان خادم پیش درشتی  
 او را داد که تا ساشکی کار خیر کند روزی بر شیخ وقت تنگ بود هفته  
 بی طعام و بی آب گذشت بود از غایت اضطرار قوت ایستادن برای نماز



نمانده بود خادم بر دست شیخ بر کاله نانی آورده و داویش از خورد و آن  
شب از واردات آبی خبری نبود اند و همین شد با خود حساب چند روز  
کرد و آن بر کاله نانی سببی دیگر نیافت خادم را طلبید رسید که آن نانی از کاله  
بود خادم عرضه کرد مالی که با و شاه فرستاده بود و شما مکرر فتید و مانع مکرر  
برد دست دختر بالغمین داد و از آن وجه نانی بخت بود این بر کاله از آن  
بود شیخ گفت تو مرا دشمنی او را از خانقاه خویش بدر کرد **نقلست**  
از شیخ لفر الدین محمود قدس سره که فرمود شیخ جلال الدین تبریزی  
کامل الحال بخدمت شیخ ابوسعید رسید بعد از کمالیت ارادت آورده  
از و روایت کرده اند که او گفت بر من مغلطه و مرید تارک داشت خویش  
ایشان تبریزی در تفرقه و عرق جبین در بر و کلاه بی بر سر و اگر ایشان را آب  
میش آب می و کشتی بودی بای بر آب غرقاب می نهادند و میکشد شند  
و ایشان در سفر می بودند و هرگز اقامت نگرفتند و فرمود که ابوسعید  
سه بوده اند یکی شیخ ابوسعید ابو الخیر و دم ابوسعید تبریزی بر شیخ جلال  
الدین تبریزی سیوم ابوسعید قطع در بغداد بودی او را قطع از آن گویند  
که دست او بهمت طراری بریده بود و در اول حال که شیخ ابوسعید قطع  
شهری نداشت در خانه او چند فاقه بر آمد حرم او طعنه زد و گفت که این  
زهد و تقوی تو بد انکی خرم برو در بازار و چیزی بخواه شیخ در بازار رفت  
و از کسی خبری خواست درین میان یکی را که بریده بودند او شیخ را گرفته  
میش خلیفه بر و خلیفه حکم کرد که دست او قطع کنند و دست را پیش خود نهاد و

ای دست هر که خزانة خدا گدشته در خزانة غیر دست بزند سرای او این  
باشد بعد با دل گفت که ای دل ویدی که بر دلت چه رفت اگر تو هم خزانة  
خدا می گدشتی و در خزانة غیر خشم داشتی سرای خویش به منی بعد از یکس  
سوالی نکرد و شیخ جلال الدین تبریزی در بنگاله است نزار و نیکر به  
و هر جا که وی مشغول بود مقامی ساخته اند و زیارت میکنند قدس سره  
سره العزیز **شیخ نظام الدین ابوالکرم** از مشایخ سیریکان است در زمان  
شمس الدین معاصر خواجہ قطب الدین قدس سره بود شیخ نظام الدین  
اولیا نیز او را دیده است میر حسن در فواید الفوائد می نویسد که منزه  
عرضه داشت کرد که شما در نزد کبر او وقتی بودید فرمود که آری ولی در آن  
ایام کودکی بودم درک معانی حیدان بگردانیده است روزی در نزد کبر  
او در آمدم او را دیدم بر در مسجد نعلین در پای داشت آنرا از پای کشید  
بدست گرفت و در مسجد درآمد و دو کانه بگذارد من به چکس را در نماز  
بر هیئت او ندیده ام دو کانه با راحت بگذارد و بالا و منبر رفت معوی بود  
که او را قاسم گفتندی خوشخوان و آتی بخواند بعد از آن شیخ نظام الدین  
ابوالموید رحمه الله علیه آغاز کرد که بخط بابای خود نوشته و بدام هنوز  
سخن دیگر نگفت بود که این سخن در حاضران در گرفت همه در گریه شدند  
انگاه این دو مصراع بگفت **شعر** بر عشق تو و بر تو نظر خواهم کرد جان غم  
تو زبر خواهم کرد این بگفت و نغز از خلق بر آمد بعد از آن دو مصراع  
همین دو مصراع بگفت انگاه گفت ای مسلمانان دو مصراع دیگر این بیت بود

قدس سره



چنانکه این سخن بر طبق عجز گفت چنانکه در همه جمع انرا کرد انگاه فاسم مرقی آن  
 آن دو مصراع یاد **س** بر در دلی بجا که در خواهم شد بر عشق سری ز کور  
 بر خواهم کرد این رباعی تمام بگفت و فرود آمد حدیثی نظام الدین با لکون  
 شمس العارفین گویند و شیخ جمال کولوی که مقبره او در کول است از اولاد  
 او است رحمه الله علیه **شیخ برهان الدین محمود بن ابی الحیر اسعد البلیخی**  
 از اکابر علماء وقت سلطان غیاث الدین بلبن بود موصوف بود و نور  
 علم و دانش و وجد و سماع جامع بود میان علوم شریعت و طریقت بعالم  
 شعر نیز مبدی داشت و بعضی شعرهای درویشان نیز از وی نقل میکنند چنان  
 این بیت **بیت** که کریم عام شد رفت ز برهان عذاب در بعل حکم شد  
 و که جهامید بدینیت وی شارق را پیش مصنف سندر کرده بود **نقل**  
 که وی ملکیت که من خورده بودم بقیاس شش هفت ساله همراه پدر خود  
 در راهی میرفتم آوازه مولانا برهان الدین مرغینانی صاحب هدایه در  
 افتاد پدر من از و تحاشی کرد و در کوه دیگر رفت مرا بر جای گذاشت  
 چون کوکبه مولانا برهان الدین مرغینانی نزد یک رسید من پیش شدم  
 سلام کردم در من تیریدید و این سخن بگفت خدا مرا چنین میکویاند که این  
 کود که در روز کار خویش علامه عهد شود من این سخن شنیدم و همچنان در کار  
 او روان شدم باز مولانا برهان الدین مرغینانی فرمود که بعضی خدا  
 مرا چنین میکویاند که این کود که جهان شود که با دشایان بر در او میانند **نقل**  
 که او بارها گفتی که خدا غر و جل مرا از هیچ کسیر نخواهد پرسید مگر از یک کسیر

از و پرسیدند آن کسیر که هست گفت سماع چنگ است که چنگ را بسیار  
 شنیده ام و این ساعت اگر باشد هم بشنوم قرا و جانب شرقی حوض  
 شمس است برادر و بزرگ مردم این دیار خاک قبر او را با طفل بخورند تا  
 سبب مزید فتح علم گردد از سینه قبر او از پایان نکسته بود چند بار و در آن  
 کرده اند و باز عمارت کرده رحمه الله تعالی علیه **شیخ احمد نروالی رحمه الله**  
 مرید قاضی حمید الدین ناگوری است مردی بزرگ بود شیخ الاسلام شیخ بهار  
 ذکر با قدس سره کم کسی پسندیدی در باب شیخ احمد نروالی گفته است  
 که اگر مشغولی احمد بن محمد مایه ده صوفی باشند شیخ نظام الدین اولیا  
 فرمود در آن سماع که واقعه شیخ قطب الدین نجفبازار اوشی قدس سره بود  
 احمد نروالی نیز در آن مجلس بود شیخ نصیر الدین محمود میگوید که شیخ احمد  
 نروالی گاه گاه بر سر کارگاه او را حالی میداشت که اند خود غایب  
 شدی و دست از کار بداشتی و جامه خود بافته شدی روزی  
 قاضی حمید الدین ناگوری قدس سره دیدن او را و آمده بود ملاقاتی کردند  
 بعد از آن وقت و وقت و داع قاضی حمید گفت احمد تا چند درین کار  
 خوابی بود این بگفت و باز گشت همان زمان شیخ احمد برخاست که  
 محکم کند منجست سنده بود دست بر منج آمد و دست بنگشت شیخ احمد  
 بزبان هندی گفت این بر بعضی قاضی حمید الدین دست من بنگشت بعد از  
 شیخ احمد ترک کار گرفت و کلی بنج مشغول گشت قبر او در بداون است  
 علیه **شیخ محمد ترک نرولوی رحمه الله تعالی** علیها صل و از ترک تانت و از



بدیاری بند رسید و در ناول ساکن شدند و هر یک خواهر عثمان یارونی است  
 و مادر آنچه از لغو غلات متنازع دیدیم ذکر او نیافته ایم و عوام آن دیار  
 او را پیر ترک و ترکمان و ترک سلطان نیز گویند و مقبره او ملجای حوض  
 و عوام آن دیار است چون از ترکستان بدیاری بند رسید در فقه ناول  
 حوضی بود که مدفن او بر لب آن حوض است و الا آن حوض مسمار شده  
 رفته است و در آبادانی شهر در آن سکونت کرد و بی حجر بود و کمال  
 و حضور و از توالد و تناسل دور و بهیچکس را به بیعت دست نداد و هر یک  
 نساخت آورده اند که در او ایل اسلام کافران در ناول قوت داشتند  
 مسلمانان در شهر اندک و هندو آن فرصت نگاه میداشتند روز عید بود  
 در نماز یکبارگی بر سر مسلمانان ریختند و شمشیر ساختند بسیار مسلمانان در آن  
 روز بیعت شد و شهادت رسیدند و شیخ محمد ترک نیز همدان روز شهید  
 شد اکثر شهدا را بر لب حوض کندی بال دفن کردند شیخ در مسکن مالوف  
 خود مدفن یافت و در آن شهید و شهید آسوده اند یکی بر بلندای است  
 او را بلند شهید میگویند و یکی در نشیب آنرا نشیب شهید میگویند  
 هر دو حافظ کلام الله بوده اند گویند که بعضی از صلیبا و آزار غلات  
 قرآن از ایشان شنیده اند که بطریق دور میخواندند آورده اند که در  
 زمان بدر اسلام هندوستان کوهستان ناول از جوکیان صاحب  
 استدراج بر بود و بر بالای کوه حوز که در شهر ناول واقع است  
 پنجانه عظیم بود آن نمه بت پرستان و تنجانهها بخت و کرم شیخ محمد

نیز یار

ترک برنشان

ترک برنشان و ویران شده آورده اند که مسافری بود عارف نام وزن او  
 عاقر بود با خود عقیقه بود در ناول رسید و جارب و بکشی مقبره شیخ محمد  
 ترک اختیار کرد و ایم مستدعی فرزند می بود روزی از قبر شیخ آوازی  
 شنید که من این جارب و بکشی ترا قیامت قبول کرده ام اکنون از آن  
 عارف مقدار دولیت و سیصد تن از مرد وزن خواهد بود که مجاور  
 مقبره شیخ میکنند و نذر و فوج میگیرند آورده اند که شهر ناول ازین مالی  
 بود صلاح و متقی شخصی و ولایتی پیش او نهاده بود و خود مسافر شده بعضی  
 مردم بدیوان خبر کردند که فلان رستن ناب مال غایب در دست دارد  
 دیوان او را زجر کردند و مال طلبید و گفت که این پیش من و ولایت فلان  
 سوداگرست بمعا و معین قرار دادند و او را خلاص کردند چون میعاد  
 صاحب و ولایت میدادند باز مطالبه کردند و مصداق نموده درین بودند  
 که آن سوداگر یکایک در رسید و مال خود را گرفت آن رستن ناب  
 قصه را بوی باز نمود و از رسیدن او یکایک باز پرسید گفت من بر  
 دریا میگذشتم که شخصی ترک وضع مرا پیش آمد و گفت آن مال تو که پیش  
 فلان رستن ناب و ولایت است ضایع میگردد و اگر تو میتوانی اینجا زود  
 برس من عرض داشتم که راه یکجا به چگونه زود برسم درین جرت بودم  
 که آن مرد ترک وضع مرا فرمود که چشم خود را بر بند و بسم الله میگویم چنین کرد  
 چون چشم بگشادم خود را در سواد ناول با فتم ملا محمد ناولی سکیت  
 رحمة الله علیه که مادر من میگفت که مرا برادری بود غایب و قتها به کبر



استاد و میکردیم که آن غایب ما بسلامت برسد بعد از مدتی بوجله رسید  
و آنچه بروی گذشته بود باز نمود و از آنجمله آن بود که گفت روزی جماعه  
بهندوان بر من غلبه کرده بودند و من دست از حیات شسته بودم  
ناگاه ترکی با بیهوش سرخ روی و زرد موی از گوشه بیابان در  
رسید و مرا از شش آن کافران باز ربانید و با یادانی رسانید خود  
غایب شد **نقلست** که یکبار شیخ نفیرالدین محمود جراح دهلوی را با  
یا کراه بجانب تنه روان ساخته بود براه ناول متوجه تنه بود چون  
یک کرد و بی ناول رسید از جود و دل فرود آمد و متوجه مقبره شیخ محمد  
ترک شد درون روضه سنگی است مقابل قبر زمانی متوجه بآن سنگ  
بود بعد از آن متوجه قبر شیخ شد چون از زیارت فارغ شد پرسید که  
چه سر بود که اول بسنگ متوجه شدید و بعد از آن بقبر فرمود زهی سنگی  
که خداوند کارش بخواخت او در خانه او بیاید و او را سر بلند سازد  
من رو حاضرت حضرت سید کائنات را صلی الله تعالی علیه و سلم الای  
این سنگ حاضر دیدم تا آن دم که آن معنی بر من مشکوف بود متوجه آن  
سنگ بودم چون آن معنی از بصیرت من غایب شد متوجه تربت شیخ  
شدم بعد از آن شیخ نفیرالدین محمود سر در راقبه بود چون سر از راقبه  
برداشت فرمود هر گرامی صاحب پیش آید و باین روضه متوجه گردد و میداند  
که آن دشواری او آسان کرد و یکی از بی باکان گفت که اکنون شمار سنگی  
پیش آمده است فرمود از برای همین معنی میگویم که دشواری مرا حق تعالی

برکت ایشان آسان کردند و سه منزل از ناول گذشته بود که با و  
واقع شد و شیخ نفیرالدین محمود بدهلوی بازگشت آن سنگ در مقابل قبر  
او هنوز هست و مردم زیارت او میکنند رحمه الله تعالی علیه **شیخ ترک بیابان**  
گویند که وی از مردان شیخ شهاب الدین سهروردی است و از احوال او  
چیزی مشخص نشده است که نوشتن را شاید فراموش کرد یک نقلیه دهلوی است  
جانب فرزند او رحمه الله تعالی علیه **شیخ شاهی موتیاب** بزرگی بود در  
دلاوی که قاضی حمید الدین ناگوری او را شاهی روشن ضمیر گفتی در آنجا  
خفته داد بخندمت شیخ محمود مویکند و ز فرستاد و گفت که ما هر روز  
کاری کرده ایم شاهی را خسته کردیم ترا این معنی پسندیده می باشد شیخ  
محمود گفت هر خبر که شما میکنید پسندیده باشد آورده اند که روزی آن  
او در آفتاب بنشیند و چنانکه عرق از نشان بکشد گرفت در آن حال خواب  
شاهی فرمود که حجام را بخواند گفتند چه خوانی کرد و گفت آن قدر خوی  
که از باران میرود بگویم که ناخون من بکشد و در خیمه الجالس تمام این قصه را  
نقل میکنند بگوید وقتی باران او را بر روی بردند و شیر و برنج بپختند  
طعام کشیدند شیخ در آن طعام نظر کرد و گفت درین طعام خیانت رفته است  
ما بخوریم خورد و باران جیران ماندند و گفتند میان ما کس خیانت نموده  
و نفری را که ایشان شیر و برنج بخت بودند شش آمدند و گفتند که شیر  
جوش بر آورده بود و کف میریخت ما آن کف را که میریخت او ندیدی نبود  
که در آن کنیم بر زمین می افتاد و گفتیم بر زمین بریزد آن به تا بخوریم بفرمود



خور و بکم گفت ریش از آنکه طعام پیش یاران کشند هر که بخورد حیانت کرده باشد  
 عذر ایشان مسموع نیفتاد ایشان نیز چیده شدند و هوای تابستان  
 بود عرق از ایشان ریزان شد فرمود و بختیدم باید که بار دیگر این نوع نباشد  
 بعده حجام را طلبید و گفت آن قدر عرق که از یاران من رفته است بخون  
 بر زمین بریز شیخ نظام الدین فرمود که محبت همچنین که خون خود را بخون  
 و رعایت ادب آنکه عذر ایشان مسموع نداشت **نقالت** که وقتی شیخ نظام  
 الدین ابوالموید را رحمة الله تعالی علیه زخمی شد شاهی موی تاب را طلبید  
 و گفت همتی به بند تا این زخم من بصحت مبدل شود خواه شاهی عذر خوا  
 که شما بزرگید این معنی را از من می طلبید من مرد بزرگاری باشم با من ازین  
 وادی چه بگویند شیخ نظام الدین معذورند پشت گفت البته ترا و عار  
 می باید کرد و همت باید بست تا من صحت یابم گفت ملا و یار مرخواست  
 یکی را شرف لقب بود مردی صالح دوم خیاطی بود هر دو را بطلبیدند و خوا  
 شاهی بایشان گفت شیخ نظام الدین مرا همچنین کاری فرموده است  
 اکنون شما با من یار باشید از سر شیخ تا سینه من و اتم اعضای من را بشینید  
 تا یکبارگی بکشد و اندونایکباری دیگر فی الجمله هر سه مشغول شدند و رختی شیخ  
 نظام الدین ابوالموید بصحت بدل شد **شیخ بدرالدین موی تاب** را در شیخ  
 شاهی موی تاب وی بوضعت شیخ شاهی پیش خواجه قطب الدین رفت فرمود  
 بیا شیخ بدرالدین صاحب ولایت نزاعی که میان برادران در سجاده در  
 مرتفع شد قبر او پیش پشت نمازگاه شمسی است که در میدان است رحمة الله

علیه **خواجه محمود موی تاب** در رحمة الله علیه مد قاضی حمید الدین با کوری است از  
 مصاحبان معتقدان خواجه قطب الدین است کم مجلسی بودی که وی در اینجا حاضر  
 نبود و در کراه در ملفوظات خواجه بسیار است مقبره او در حواری روضه خواجه  
 بیرون درمی که بجانب حوض شمسی راه دارد و هر کرامتی باشد سکنی از روضه  
 او بردارد و در گوشه بنهد چون حاجت او بر آید بوزن آن سکنی شکر بخشد  
 کند رحمة الله تعالی **مولانا علاء الدین کرمانی** در کراه و در مجلس خواجه قطب الدین  
 بنیاب راوشی قدس سره العزیز بسیار است و زیاده بران از احوال او خبری دوم  
 نسبت رحمة الله تعالی علیه **مولانا محمد الدین حاجی رحمة الله علیه** از ملفوظات مشایخ  
 آنچه دیده ایم هیچ جا ذکر او و ذکر خبری از احوال او نیافت ایم و لیکن از  
 بعضی بزرگان شنیده ایم که وی بزرگی بود که تعلق بسلسله سهروردیه داشت  
 مرید شیخ شهاب الدین سهروردی است قدس سره و از ده بار بای بخت  
 حج گذارد و آخر به هلی آمد سلطان شمس الدین التمسک انار آمد برمانه او را  
 صدر ولایت خویش ساخت و او را خلیفه نمود و سال ضبط مهمات این  
 منصب برد جاتم نمود و نسبی بر بست و مضبوط ساخت و التماس نمود که مگر  
 فقیر را معذور دارند و بختند سلطان شمس الدین التماس او را معذول  
 داشت و از منصب صدارت او را خلاص کرد در ایام تشریف خلق این  
 دیار از شهر بدر روند و بمقام خواجه جمع شوند و این جماع رختم مولانا  
 محمد حاجی نام کنند وفات او است دویم ذی الحجه سنه ثمان و ثمانین و سی و  
**شاه خضر قدس سره** منسوب قلندریه داشت اصل او از ولایت روم است و کرامت



و خوارق عادات بسیار از وی بوجود می آمد هر چند که رسم انابت و محبت  
از وی بطور نیامده بود و چون بهندوستان تشریف آورد در آن زمان  
شیخ الاسلام خواجه قطب الدین بختیار اوشی بر صدر حیات بود توجه  
انابت بخندمت او آورد و خواجه کلاه و خر قد را هم بمنزل او فرستاد و در  
کرد بعد از آن او را بجانب جوینور اتفاق سفر افتاد چون در سر راه  
رسید شاه قطب مرید او شد شاه خضر بعد از عطا و خلافت بنا قطب  
متوجه روم شد و الا آن در هندوستان سلسله او بر پاست سلسله او  
قلندر به چشمتی است رحمه الله تعالی علیه **شیخ بدر الدین غزنوی قدس سره**  
خلیفه خواجه قطب الدین بختیار اوشی است از اهل سماع بود مشایخ و در  
بر بزرگی او معترف بودند و تذکیر کفنی سخن بکبر او پشت منبر سخن از محبت  
کفنی شیخ فرید الدین شکر گنج در مجلس تذکیر او بسیار حاضر شدی صاحب  
الاولیا گوید که او را دیوانی است در شعر اما هیچ از شعر او ظاهر نیست از  
غزنین اول ملا بهور آمد بعد از آن بدیلم رسید و مرید خواجه شد تا زمان  
حیات خواجه در ملازمت بود و هم در سیر الاولیا نقل از سلطان المشایخ  
میکند که شیخ بدر الدین غزنوی را با خضر ملاقات بود وقتی بدید او را  
گفت که اگر خضر را بمن بنمای نیکو باشد روزی در مسجد تذکیر میگفت شخصی  
در جای لمبند و در تر از مردم نشسته بود شیخ بدر الدین به بدر اشارت  
کرد که خضر آنست بدر گفت که بعد از تذکیر او را در بایم چون تذکیر تمام  
خضر از آنجا که بود غایب شد سلطان المشایخ میفرماید که من از شیخ بدر الدین

شنیدم

شنیدم که میگفت خواجه قطب الدین قدس سره این دو بیت بسیار  
کفنی **رباعی** سودای تو اندر دل دیوانه ماست هر چه آن نه حدیث تست  
افسانه ماست بیکانه که از تو گفت آن خویش منست خویشی که از تو  
گفت بیکانه ماست و هم وی میفرماید که شیخ بدر الدین غزنوی در عمر  
بزرگ بود و من شده او را گفتند شیخ بهر شده است چه شکل میرقصه  
گفت شیخ نمیرقصه عشق میرقصه هر که را عشق است او را رقص است و هم  
وی میفرماید که شیخ بدر الدین از پیری جنید بن نوانستی چون سماع  
شدی جهان برقصیدی گوئی که کودک ده ساله میرقصه قبرا و در بایان قبر  
خواجه است قدس سره **خواجه ربیع** قبری است بالاتر از قبر خواجه قطب  
الدین در جانب شمال او را قبر خواجه ربیع گویند و فن وی پیش از مقبره  
خواجه است در اوایل فتح دیلی و لیکن از احوال ایشان خبری معلوم  
نشده است و الله اعلم **مولانا راجع الدین بسیر قاضی حمید الدین است**  
و صاحب سجاده او در سیر الاولیا نقل از سلطان المشایخ می آورد که  
مردی بود که او را عسکر زبانه میگفتند از دیوان بدیلم آمده بود  
بخندمت مولانا راجع الدین قاضی حمید الدین ناگوری رحمه الله علیه  
ناخره در خوا به هم برین نیت جمعیتی کرد بر سر حوض سلطان بعضی از  
در و نشان آنجا حاضر شدند درین اثنا آن مرد که در طلب خرده آمده بود  
چون حوض سلطان را دید گفت این سهل حوضی است حوض ساع که بدیلم  
هتر ازین حوض است محمد کبیر حاضر بود چون این را شنید مولانا راجع الدین



گفت که او را خر قدیمی که کذاست **شیخ فخرالدین بن خواجه الحنفی** **المدین** بزرگ بود و یکسب زراعت مشغول بود و موضع نامدن که قریب باجریست احیا ساخت و آنجا در موقوفات مشایخ خبثیه و قنصت که فرزندان خواجه و بهی احیائی بود و حاکم مزاحمت میکرد خواجه بفریب آن در دهری نشسته آورد همین شیخ فخرالدین است وی بعد از بدربیش سال در صدر حیات بود در قضیه سرور شائزده کرده از اجیره و قات یافت نزد حوض قضیه سرور آمد فن اوست رحمة الله تعالی علیه **شیخ فریدالدین مسعودی** **الاجود هنی قدس الله روحه** خلیفه خواجه قطب الدین است و از خواجه بزرگ معین الحق و الدین تیر نعمت یافته است از اعیان اولیا و ارکان این شائست بغایت ریاضت و مجاهده و فقر و تجرید است در کشف و کرم آیتی بود و در ذوق و محبت علامتی همیشه در سوره اخفا میکوشید و خود از چشم خلق می پوشید از شهری شهر می گشت تا عاقبت در مقام اجود و هنی قرار گرفت چون بر آن قوی داشت پوشیده ماند **نقل است** که وی در ملتان تعلم کردی سرای است که از اسرای حلوائی گفتندی پیش در سرای مسجدی بود در آن مسجدی بود خواجه قطب الدین قدس سره چون در ملتان درآمد درین مسجد درآمد و دور گفت تا زنگ از وی فرید الدین در گوشه مسجد مطالو کتاب نافع میکرد خواجه از مقام خود بر خاست و بر سر شیخ آمد و با بنیاد برسد مولانا این که کتابست فرمود این کتاب نافع است خواجه فرمود نفع تو در خواندن این کتاب نماند و اندیش گفت نافع

سرالوزیر

از نظر

از نظر کمبای سعادت بخش شما نهاد و اندیش شیخ فریدالدین درای **قطب** **المدین** افتاد و خواجه این بیت بر زبان مبارک گذارد **رایع** مقبول تو جزیل جاوید شد و در لطف تو هیچ بنده نومیشد لطف یکدام ذره بپوشی کان ذره به از هزار خورشید نشد **بعده** این حدیث خواند قوله علیه السلام انزل الله علی امتی امانین و ما کان الله یبعث بهم و نبت فیهما و ما کان الله یبعث بهم و بهم یستغفرون فاذا مضیت ایت ترک فیهما الاستغفار الی یوم القیمه **نقل است** که در آنجا شیخ الاسلام قطب الدین نقل فرمود شیخ فریدالدین از تائسی برای زیارت روضه منبر که شیخ قطب الدین در شهر اندیشید بدین غرض میجاود و با حکم وصیت شیخ قطب الدین بشیخ فریدالدین سپرد و گفت وصیت دیگر این بود که حرم من نیز بر عرض کنی شیخ گفت این معنی قبول تو اعم کرد بعد از بوطه خلق به کس را خبر کرد است بیرون آمد و در تائسی رفت هم قرار گرفت که تائسی خطه در پیشتر شد در قضیه که میرسد میکند و میگفت مرا در وی سکونت باید کرد که آنجا معتقدی نباشد و من بغیر آن دل مشغول تو اعم شد تا آنکه در اجودین رسید آنجا دید همه مردمان در شت خوی و بی عقیده بودند و در و نیانرا بجای نمی آوردند خدمت شیخ گفت این محل بودن نیست آنجا سکونت کرد هرگز آنجا کسی از حال شیخ خبر رسیدی بیرون قضیه در خان کریر بود نزدیک درختی بود انبوه در زیر آن درخت با حق مشغول بودی و شپسرا حوال مسجد جمود مشغول بودی فراغ کلی یافت آنجا خدمت شیخ را فرزندان شدند فاقما



میکشید و محتما شد تا میدیدند و وی بحق جان مشغول بود که آنها را  
سبب تغییر احوال او نشد **نقلست** که وقتی جامه او بسیار باره و رنگین  
بود مردی پراهنی پیش آورد و آنرا پوشید و در حال از تن برکشید  
و شیخ نجیب الدین متوکل را داد و فرمود من وقتی که در آن جامه داشتم  
درین جامه نیافتم **نقلست** که بیشتر افطار او بشربت بودی قدحی از شیر  
پاوردندی و قدری مویزدان کردی از آن شربت مقدار نصف بلک  
و نلک بر خاخران قسمت کردی و مقدار نلک ماندی خود بکار بردی از  
بقیه آن هم کسی را که خواستی نصیب کردی بعده دو نان حریب کردی و باقی  
باره از آن تا آنها خوردی باقی را بخاخران قسمت کردی بعده مایه پیش  
آوردندی و در آنجا از هر لون طعام بودی مردم مخور دند و خود مخور دی  
مگر باز بوقت افطار روز دیگر و در وقت استراحت کللی که بران روز نشی  
هنا را بستر میساخت چنانکه آن کلیم تا پایان نمی رسید از شیخ نظام الدین  
اولیا قدس سر **نقلست** که مفرمود شیخ فرید الدین بنیر نام زبیل خوری  
البت و وقت افطار یک دو بر کاله نان زبیل پیش او بودی از شیخ نظر الدین  
محمود قدس سر **نقلست** سالها بخد مت شیخ فرید الدین زبیل کرد و سید  
و خدمت شیخ نظام الدین بارها فرمودی که در آن شب که دیله یا کل کر  
در خانه شیخ سیر مخوریم ما را روز عید بودی و آن را لیکن بودی یا ری  
می جید وی آورد و همه مخور دند اما چون وقت دیله و کر نبودی زبیل میکرد  
بعده فرمود که در خدمت شیخ نظام الدین هم سالها زبیل کرد و اندک اندک

انجمن خورده

انجمن خورده اند انگاه بجای رسیده اند **نقلست** که وقتی برای شیخ خادم  
یک دانگ را نمک وام کرد چون بوقت افطار طعام پیش آورد و بنور چمن  
در یافت و فرمود درین طعام بوی نقر می آید روانیاشد که من این طعام  
بخورم **نقلست** که وقتی از حرهای او بخدمت او آمد و گفت ای خواجه امروز  
فلان پسر بسبب کرسکی بعضی هلاک رسیده است شیخ سر بر آورد و فرمود  
مسعود بنده چگونه اگر تقدیر حق در آید و از جهان سفر کند رستی در پای او  
به بندید و بیرون افکند **نقلست** که چون وی خواست که مجامده پیش کمر  
درین باب بخد مت خواجه قطب الدین عرض کرد خواجه فرمود که طی کن وی  
کلی کرد و تا سه روز خبری نخورد سیوم روز وقت افطار شخصی چند تا  
پیش او آورد و دانست که از غیب است بدان افطار کرد و در وقت شیخ  
از آن بر تافت و تمام بیرون انداخت این معنی را بخد مت سیر عرضه کردند  
که مسعود بعد سه روز از طعام خاری افطار کردی اما عنایت باری  
در باب تو کار کرد که آن طعام در معده تو جای نیافت حالا برو سه روز  
دیگر طی کن و آنچه از غیب رسد بدان افطار کن سه روز دیگر طی کرد و چون  
وقت افطار شد هیچ طعامی پیدا نشد تا یکبار شب بگذشت صوفیای  
شد نفس از حرارت سوختن گرفت دست مبارک که جانب زمین قرار کرد  
چند سکر بزه از زمین برداشت و در دهان انداخت آن سکر بزه در  
او شکرت چون این حال معاینه کرد با خود گفت این معنی نباید که از مکر  
از دهن بیرون انداخت باز همچنان مشغول حق شد تا نیم شب که شد



ضعف غالب تر شد خند سکر بزه دیگر از زمین برداشت آن نیز شکر شکر  
 تا سه بار این کریمت معاینه کرد و تحقیق دانست که این معنی از حق است  
 چون روز شنبه خدمت خواجیه قطب الدین رفت فرمود و بگوید که دی که پادشاه  
 افطار کردی که آن از غیب بود و بر تو شکر شیرین خواهی بود او را از آن  
 روز کنج شکر خوانند انجین است در سیر الا و لیا و در باب سیمیه او بشکر  
 کنج غیر این خبری دیگر مشهور است که میگویند سوداگری شکر بار کرد و رفت  
 خواجیه از وی شکر طلبید سوداگر گفت که این نه شکر است این نمک است  
 خواجیه گفت نمک باشد سوداگر چون بار را انگشاد همه نمک برآمد پیش  
 شیخ آمد عذر خواهی نمود و عذره داشت کرد که و عاکنید که این نمک شکر بود  
 فرمود و شکر کرد و تحقیق گفته است **بیت** کان نمک جهان شکر شیخ بود  
 آن کر شکر نمک کند و از نمک شکر بعد از آن در جاه مسجد جامع که در مقام  
 اجد است جلوس کس نشد تا جمل روز هر شب در آن جاده او را بدرختی که در آن  
 جاده بودی او بخشد چون روز می شد بر و نش می آوردند از شیخ نظام الدین  
 او لیا منقولست که داشتندی بود ضیاء الدین نام در زیر بناره در سیر  
 گفتی از وی شنیدم که وقتی بخد مت شیخ فرید الدین رفتم و من غیره حلا  
 خبری نمیدانستم در خاطر من گذشت که اگر شیخ مرا از علوم می پرسد که بگویم  
 چه جواب گویم این اندیشه در دل من بود تا گاه از من پرسید که شیخ من  
 چه باشد و نتایج مناظره است از مسایل علم خلاف من خوش شدم و در  
 آن شروع کردم و فنی و انبانی که در آن معنی است بر او گفتم و فانی او بچشم

سندانی

سه اربع و سنین و ستمایه و عمر شریفش بود و پنج سال **تغیبات** که شب  
 پنجم محرم رحمت بروی غالب شد نماز خفتن بجماعت بگذارد و بعد از آن  
 گشت ساعتی شد که بهوش باز آمد پرسید که نماز خفتن گذارد ام گفتند  
 آری گفت بگذار دیگر بگذاریم که داند چه شود و مگر کثرت نماز بگذارد باز  
 بهوش شد این بار بهوشی بیشتر بود باز بهوش آمد و گفت که نماز خفتن  
 گزارده ام گفتند و باره گزارده اند گفت بگذار دیگر بگذاریم که داند  
 چه شود و سیوم کثرت هم گذارد بعد از آن فرمود یا حی یا قیوم جان  
 بختی بکرم کرد و بعضی از ملفوظات کنج شکر که بخط شیخ نظام الدین او لیا  
 یافته اند مکتوب میکرد و فرمود چهار چهار هفتصد و بیست و یک سوال کرد  
 همه بکجاب فرمودند من اعقل الناس تا رک الذنب و من اکیس الناس  
 الذی لا یغترشی و من اغنی الناس القانع و من افقر الناس تا رک القناعة  
 فرمود ان الله یستجی من العبد ان یرفع الیه یدیه و یرد یدیه خابین فرمود  
 اگر هست غم نیست و اگر نیست غم نیست فرمود روزی شنبه معراج  
 مرد است و فرمود کار کردم خود را بسخن سرد مردمان نباید گذاشت و بود  
 شیخ الاسلام جلال الدین لوراند مرقد گفته است الکلام مکر القلوب  
 زن اول الکلام و آخره ان کان الله تکلم والا فاسکت فرمود چون فقیر جایی  
 بودند جهان پندارد که گفت می پرسد فرمود آن نما که باشی و رتبه باز نمایند  
 چنانکه باشی فرمود جذبه من جذبات الحق خیر من عباده الثعالبین فرمود قال  
 علیه السلام طوبی لمن شغلته عیبه عن عیوب الناس فرمود الصوفی یصفو



کل شئی ولا یکدره شئی فرمود و لو اودتم بلوغ درجه الکبار فلیکم بعدم الا لغات  
 الی انبار الملوک فرمود و **رباعی** دوشنبه ششم دل خرم بگرفت و اندیشه یار  
 نازنینم بگرفت کفتم بیه و دیده روم بر در تو شکم بدوید و هشتم بگرفت  
**نقلت** که در پیش او در باب اباحت و حرمت سماع که در آن اختلاف  
 علامت گفتند فرمود سبحان الله کی سوخت و خاکستر شد و دیگری  
 هنوز در اختلاف فرمود الا فیه فی التذییر والسلامة فی التسلیم  
 فرمود العلماء اشرف الناس و الفقهاء اشرف الاشراف فرمود  
 الفقیر بنی العلماء کاللبس بین کواکب السماء فرمود از رل الناس  
 من شغل بالاکل و اللباس **نقلت** که مردی بخدمت شیخ فرید الدین  
 قدس سره عرض داد و گفت که بجانب سلطان غیاث الدین بلبن  
 سپارش برای من در قلم آید شیخ نوشت رفعت قضیه الی الله ثم  
 الیک فان اعطیته شیئا فاعطی به الله و انت مشکور و ان لم تعطه  
 شیئا فاما لیس هو الله و انت معذور **شیخ نظام الدین محمد بدایه فی فقه**  
 خلیفه شیخ فرید الحق و الدین است نام محمد بن احمد بن علی البخاری است  
 و لقب او سلطان المشایخ و نظام اولیا است وی از محبوبان و مقربان  
 درگاه الهی است و یار هندوستان مملو است از انوار بركات او جدا  
 خواجہ علی بخاری و جدا دین او خواجہ عرب بهر و از بخارا آمدند و  
 در لاهور بوده بعد از آن در بداون آمد و سکونت ساختند و بدو  
 خواجہ احمد هم در صنوسن از سر او رفت و هم در سواد بداون مقیم

یافت شیخ نظام الدین جون قدری بزرگ شد والده او او را  
 در مکتب انداخت کلام الله بخواند و کتابها خواندن گرفت و هم  
 صنو که عمر شریفش قریب بدوازده سال بود کتاب لغت منجی اندک را  
 ابو بکر قوال گفتندی بخدمت او استاد او از ملتان آمد و حکایت کرد که  
 منشی شیخ بهار الدین زکریا سماع گفته ام و این قول میگفتم لقد  
 لسعت حیة السوی کسی مصرع دوم یاد نه آمد شیخ یاد داد و بعد  
 مناقب شیخ بهار الدین گفت که آنجا ذکر چنین نمود و بعد چنین  
 تا کنیز کافی که آتش میکنند هم ذکر میگویند این و مانند این بسیار گفت  
 معنی هیچ در دل او نیست بعد از آن حکایت کرد که از آنجا در اجوبه  
 آمدم شاه ای دیدم چنین و چنان بسماع این کلمات در دل او مجتبی و از او  
 شد که از خود رفت از آنگاه باز تخم محبت شیخ فرید الدین در زمین  
 او نشست روز بروز تسقیه و تربیت می یافت در شستن و خاستن  
 و خوردن و خفتن ذکر شیخ فرید الدین میکرد بعد از آن بقصد علم  
 بداهلی آمد و تحصیل علم کرد و مقامات حریری را پیش نفس الملک که  
 ولایت بود تلمذ کرد و یاد گرفت و علم حدیث خواند و او را در  
 علمان نظام الدین بجا گفتندی بعد از آن بیوق ارادت شیخ فرید  
 الدین با جو و بهن رفت و وی در آن زمان بیست ساله بود و منشی  
 سیبارة قرآن منشی شیخ فرید الدین تجوید کرد و شش پای از غوار  
 نبر سزد کرد و تمجید ابوشکور سامی و بعضی کتابهای دیگر نیز منشی شیخ



**نقل است** که وی فرمود چون سعادت بای بوسه شیخ فرید الدین حاصل  
 کردم عرض داشت کردم فرمان چیست ترک نعل کنم و باوراد و نوافل  
 مشغول فرمود ما کسی را از تعلیم منع نکنیم آن هم کن این هم کن تا غالب  
 که آید در ویش با قدری علم باید بعد به بافت و خلافت مشرف شد  
 و به هلی آمد تا شیخ در صدر حیات بود سه بار بخت او رفت اما در وقت  
 رحلت شیخ حاضر بود چنانکه شیخ فرید الدین در وقت رحلت خواجہ قطب  
 الدین و خواجہ در وقت سفر خواجہ بزرگ معین الحق و الدین قدس سره  
 تعالی اسرار بهم حاضر نبود بعد از آن هم در دہلی با شارت غیبی در غایب  
 بود که الان خانقاه او در اینجا است سکونت کرد **نقل است** که وی فرمود  
 در انگاه که منوال الدین کیقباد در اینجا مشہر نو بنا کرد حلق بر من انوشہ  
 و آمد و شد ملوک و اعیان و سایر مردم بسیار شد با خود گفت که از اینجا  
 هم باید رفت درین اندیشہ بودم که همان روز نماز دیگر جوانی در آمد  
 صاحب حسن بفتاب نحیف اول سخن گفتی که با من گفت این بود **نفس**  
 آن روز که میشد غیبی استی کاکت نمای عالمی خواہی شد بعد از آن  
 این سخن گفت که اول باری مشہور بنا شد چون این کس مشہور شد باید  
 که چنان شود که فردای قیامت از رسول اللہ صلی اللہ تعالی علیہ وسلم  
 مشہورند تا انگاه گفت چه قوت و جہ وصلہ باشد که از خلق کویشہ  
 گیرند و بحق مشغول باشند و حوصلہ آن باشد که با وجود خلق مشغول حق باشند  
 چون این سخنها تمام کرد من قدری طعام شیش آوردم بخورد و من ہما

تا نماز داشتہ ام از خواہی شد  
 باشد باغی تر از شستہ ایستیم

زمان نیت کردم کہ ہمین جا خواہم بود چون این نیت کردم قدری از آن  
 بخورد و بر رفت بعد از آن او را ندیدم و چون نیت اقامت او درست  
 شد حق تعالی او را قبولی تام داد و خاص عام را بوی رجوع شد بوی  
 فتوح بروی مفتوح گشت و عالمی از مواد احسان و انعام او فواید برگرفتند  
 و او خود بر باضت و مجاہدہ می بود کوشید کہ در آخر عمر کہ سن شصت و شش  
 از ہشتاد و پنج و شصت بود بغایت مجاہدہ پیش گرفته بود و صوم  
 و وام داشتی و بوقت افطار اندک خبری چشیدی و طعامی کہ وقت سحر  
 می بردند اکثر چنان بودی کہ نخوردی خادم عرض داشت کردی کہ تجہیزم  
 وقت افطار طعام کمتر میخورد اگر از طعام سحر اندک تناول کنند حال چہ  
 وضع قوت گیرد درین محل بکربشی و گفتی کہ جذین مسکینان و درویشان  
 در کتب خانہ می ساجد و دو کلمہ می گرسند و فاقد زودہ افتادہ اند این  
 طعام در حلق من چگونه فرود و دو ہمنان طعام از شیش بر میدہند **نقل**  
 کہ وی گفت وقتی با شیخ خود در کشتی ہمراہ بودم شیخ مرثیہ طلیبہ  
 و فرمود بیاترا خبری بگویم چون دہلی بروی در مجاہدہ با شش ہیکار  
 بودن هیچ نیست روزہ نمی راہ است و اعمال دیگر خون نماز و  
 حج نمی راہ و وقتی دیگر فرمود من از خدای خواہم کہ ہر جہ تو از خدای  
 تعالی نخواہی بیایی وقت دیگر فرمود از برای تو قدری دنیا خواہستہ ام  
 و در وقت خلافت فرمود خدای تعالی ترا نیکبخت گرداند اسعدک اللہ  
 فی الدارین و زرتک علما نافع و عملا مقبولاً و فرمود چنان شوی کہ در

در شش م



تو خلق با سائید فرمود مجاهده یا بد کرد برای استعداد را وقت دیگر  
 در حجره سر برهنه کرده و بشیره مبارک منفرجه میگشت و این بیت  
 میگفت **رباعی** خواهی که همیشه در وفا تو زیم خاکی شوم و بزیر پایی تو زیم  
 مقصود من خسته ز کوفتین توئی از بر تو میرم و برای تو زیم چون بیت  
 تمام کرد سر سجده نهاد چند کت مثل این دیدم در حجره در رفتم سر در قدم  
 شیخ نهادم فرمود بخواجه خیمه ای من خبری دینی خواستم شیخ مرا بخند بعد  
 بشمان شدم که چرا خواستم که در سماع بمیرم **نقلست** که وی شب تنها در حجره  
 بودی و درستی و تمام شب در راز و نیاز بودی چون روز شدی هر که را  
 نظر بر جمال او افتادی تصور کردی که مستی طایف است و از پس بدایستی  
 چشمهای مبارک او سنج بودی گویند که میر خسر و این بیت در وصف سر خود  
 گفته است **شعر** نوشبانه منیایم بر که بودی منیب که هنوز خشم منست  
 اثر خمار دارد **نقلست** که وی فرمود مراد در واقع کتبی دادند در آن مکتوب  
 بود تا توانی راحتی بدلی می رسان که دل مومن محل ظهور ربوبیت است و فرمود  
 که در بازار قیامت هیچ کالای را انجمن رواج نخواهد بود که دریافت  
 دلها را **نقلست** که وقتی در قیلوله بود در ویشی آمد از باز کرد اندید شیخ  
 فرید الدین را در خواب دید که میفرماید اگر در خانه خبری نیست حسن را بپوش  
 آینه و حجب است از کجا آمده است که تمجین دلخسته باز کرد و چون بیدار  
 ازین حال لغض نمود بران شخصی که آن در ویش را باز کرد آینه بود لغفت  
 شد که خدمت شیخ را در غضب دیده ام و مرا عتاب میکرد بعد از قیلوله

بیدار شدی همین دو سخن بر سیدی کی ای که سایه کنده است دوم آنکه بنده  
 آمده است **نقلست** که چون روز جمعه شدی هر چه در خانه بودی از جنس  
 و انبارهای غله همه را خالی کردی و تفرقه فرمودی انگاه بنماز جمعه رفتی و  
 چند کس قصد ملازمت او کردند و هر یک بر سم تحفه خبری خریدند در آن میان  
 متعلمی بود گفت این هدایای مختلف یکجا پیشنوا بخواهند نهاد خادم  
 خواهد برداشت او قدری خاک راه برداشت و در کاغذی عجبی چون  
 بخدمت او رسید هر کس خبری پیش نهاد و آن متعلم آن کاغذ را به سجده  
 تیر نهاد خادم آن هدایا برداشت گرفت خواست که آن کاغذ را نیز بردارد  
 فرمود که این را همین جا بگذار که این سر بر تشریف خاص چشم ما است  
 آن متعلم نایب شد شیخ او را بشرف خاص مشرف کرد اندو او را منظر  
 کرد که اگر او را روی دیوانی ترا حاجت باشد ما را بگوی **نقلست** که شخصی از  
 قصبه خود بقصد زیارت او می آمد در آنای راه گذر او در قصبه بودی  
 و را بجا شیخی بود که او را شیخ مومن میگفتند بدیدن او رفت بر سید که  
 بجا خواهی رفت گفت بخدمت شیخ نظام الدین گفت شیخ نظام الدین  
 سلام من برسانی بگوی که هر شب جمعه در کعبه ملاقات میکنم چون بخدمت شیخ  
 رسید عرض کرد که در قصبه لوندی در ویشی است سلام رسانیده است  
 و این سخن گفته است شیخ منغض شد فرمود که او در ویشی غریب است و لیکن  
 زبان بر خود ندارد **نقلست** که شیخ رکن الدین فردوسی را بایش نظام  
 الدین اولیا چندان اخلاص نمود و او از شهر آمده هم در کنار آب چون



در حد کبلو که کدی مقامی ساخته بود و پسران شیخ رکن الدین که جوانان نوجوانه  
 بودند و مردان او بارها در کشتی سوار می شدند و سماع گویان و رقص کنان  
 زیر خانه شیخ نظام الدین می کردند و روزی هم برین طریق می کردند و روزی  
 چون نظر شیخ برین جماعه افتاد و سر بر آورد فرمود سبحان الله سالها که  
 درین کار خون مخور و جان فدای این راه میکنی و دیگران نوحاسته اند  
 میگویند تو کیستی که مانع ایم و دست از پستین بر آورد و جانب ایشان  
 اشارت کرد که هلا بر و همین که پسران شیخ رکن الدین با آن غوغا زیر قاع  
 خود رسیدند از کشتی فرود آمدند خواستند که غسلی بکنند همین که در آب  
 درآمدند در حال غرق شدند **نقل است** که یک روزی سلطان علاء الدین  
 بقصد امتحان بخدمت او فصلی چند در پرده است امور مملکت نوشت و یک فصل  
 بدین مضمون بود که چون بندگی شیخ محمدوم عالمی است و در دین و دنیا هر که را  
 حاجتی است از خدمت او بر می آید و حق تعالی زمام مملکت دنیا بدست او نهاده  
 ما را باید که هر کاری و مصلحتی که در مملکت پیش آید بندگی شیخ را عرضه داریم تا آنچه  
 خیرت مملکت و صلاح ما و ران باشد اعلام فرماید بنا برین مقدمه فصلی چند  
 درین باب نوشته بخدمت فرستاده شده است آنچه خیرت دران باشد  
 زیر هر حدی بنویسند ما را از او ببرد و اخت برسانیم و این کاغذ را بدست خضر  
 خان که از جمله پسران محبوب تر بود و در پیش شیخ بود داد و بخدمت شیخ فرستاد  
 چون خضر خان آن کاغذ را بدست شیخ داد مطالبه فرمود و حاضران مجلس را  
 گفت که فاتحه بخوانیم بعد فرمود که درویشان را با کار یا دشمنان بکار من

در وینم

در وینم و از شهر کوشه گرفته ام و بدعا بگوئی یا دشمنان یا مسلمانان مشغولم  
 اگر بسبب این معنی یا دشمنان بعد ازین خبری مرا بگویند من از اینجا هم بروم ارض الله  
 و استغفر من این خبر سلطان علاء الدین رسید خوشحال شد و معتقد گشت  
 و التماس کرد که اگر قبول فرمایند من بخدمت شیخ بیایم شیخ فرمود آمدن حاجب  
 غیب من بدعای غیب مشغولم و دعای غیب را از شماست سلطان علاء الدین  
 باز بخدمت ملاقات الحاح کرد و شیخ فرموده فرستاد که خانه این ضعیف و در  
 اگر او شاه از یک در در آید من از در دیگر بیرون روم **نقل است** که در میفرمود  
 هرگاه که در سماع منفی شنیده ام اکثر بر او صاف و اخلاق حمیده و او صاف  
 تا روزی در حالت حیات شیخ و جمعی از کوبنده این بیت شنیدیم **مخبر است**  
 صفت میاد که در چشم بدت رسد گزند می را اخلاق حمیده و او صاف  
 گزیده و کمال زریکی و غایت لطافت ایشان یا داد جنگاگر در گرفت چون  
 بدین حرف رسید چشم بر آب کرد و فرمود بعد سبی بر نیاید که بر حجت حق  
 پیوستند **نقل است** که شخصی در مجلس او تفریر کرد که در فلان موضع یا ران شما  
 جمعیتی کرده اند و خرامیر در میانست فرمود من منع کرده ام که خرامیر و حرمت  
 در میان نباشد بگو نگردد اند درین باب بسیار غلو کرده فرمود **نقل است**  
 که وی میفرمود شیخ نجم الدین کبری قدس سره کفنی هر نفی که در شهر  
 ممکن است شیخ شهاب الدین سرور دی را داد و اندالادوق سماع  
 و میفرمود شیخ او حد الدین کرمانی بر شیخ شهاب الدین آمدن شیخ مصطی  
 خود و حمیده در زیر زانو نهاد و این معنی بدین مشایخ غایت تعظیم باشند چون



در آمد شیخ اوجده الدین سماع طلبید شیخ شهاب الدین قوالا را طلبید و قوال  
 سماع عرب کرد و خود بنویس رفت و بطاعت و ذکر مشغول شد **نقالت**  
 که وقتی شخصی رفته نوشت که خط او بغایت مغشوش بود و بدست شیخ  
 داد شیخ را در مطالعه او درنگی واقع شد فرمود مولانا این خط شماست  
 مولانا معذرت بپیش آمد و گفت آری مخدوم خط بنده طبعی است شیخ  
 نمود و گفت زهی طبع **نقالت** که وی پیش از رحلت جلیل روز طاعت  
 و در آخر وقت که از عالم میرفت میگفت که وقت نماز شده است و من نماز  
 گذاردم ام اگر میگفتند که شما نماز گزارید باید میفرمود که بار دیگر بگذاریم نماز  
 مگر میگذازد و میفرمود میرویم میرویم و باقبال خادم میفرمود  
 اگر خبری در خانه از هیچ جنس نکند دارد فردای قیامت عهده جوار خورشید  
 عزت باشد خادم همه را بداد مگر غل که چند روز غلوف درویشان بود و  
 این مرده ریک جگر بگذاشته این را نیز بدی کن و در خانه جاروب در حال  
 انبار خانه را کن و ندو جهانی جمع شد و غارت کرد و بعد از آن عرضه  
 کرد که حال مسکینان بعد مخدوم چه خواهد شد فرمود که شمارا در خدمت  
 من بندان برسد که کفاف باشد گفتند میان ما قسمت حاصل کند که از سر  
 نصیب خود برخیزد بعد از آن عرضه کرد که هر کس کرد خانه مخدوم و عمارت  
 و بناهای درخور خویش ساخته است حکم شود تا زبر که ام عمارت دفن کنند  
 فرمود من در زیر عمارت کسی خفتنی نام من در صحرا خواهم خفت بمیان مرده  
 آنجا که رو خنده دوست صحرائی بود بعد نقل او سلطان محمد بن تغلق عمارت را

رفیع

رفیع بنا کرد و وفات او بعد طلوع آفتاب روز چهارشنبه نهم ماه ربیع الآخر  
 سنه خمس و عشرين و سبعه ایة رحمة الله تعالی علیه فرمود روزه و کمال  
 دارد یعنی سالک تا در سلوک است امیدوار کمال است بعد از آن فرمود  
 که سالک است و واقف و راجع سالک آنست که او راه رود و واقف  
 آنست که او را وقفه افتد درین محل سوال کرد که سالک را وقفه می باشد  
 فرمود آری هرگاه که سالک را در طاعت فتوری افتد چنانچه از ذوق  
 طاعت بماند او را وقفه باشد اگر زود کار را در یابد و بانایت بود  
 سالک تواند بود و اگر عبادا یا الله هم بران بماند هم آن باشد که راجع  
 شود بعد از آن این را بر هفت قسمت بیان فرمود اعراض حجاب حاصل  
 سلب مزید سلب قدیم تسلی عداوت فرمود و دوست باشند عاشق  
 و معشوق مستغرق محبت یکدیگر درین میان اگر از عاشق حرکتی پاکند  
 در وجود آید که نرسند بدوست او بود آن دوست از او غرض کند  
 یعنی روی بگرداند پس عاشق را واجب است که در حال استغفار مشغول شود  
 و معذرت بپوشد و هر آینه دوست از او راضی شود و اگر آن محب هم بران  
 خطا اصرار کند و عذر نخواهد آن اعراض حجاب کشد معشوق حجاب میان  
 آرد پس محب را واجب آید که بتوبه بگراید و اگر در آن باب هم تاخیر کند حجاب  
 بتفصل کشد چه شود آن دوست از وی جدا می گزیند و اگر هنوز مستغفر  
 سلب شود مزیدی که او را در او ذوق طاعت و غیر آن بوده باشد  
 پس اگر عذر آن نخواهد و بران بطالت بماند سلب قدیم شود طاعتی و رخصتی

تاریخ وفات  
 شیخ نظام الدین  
 اولیای سنه ۷۲۰



که پیش از خرید و پشت آن هم بستانند پس اگر اینجا هم در توبه تقصیری رود  
 بعد از آن تسلی شود یعنی دوست او را بر جدائی دل بیاورد پس اگر در آن  
 احوال رود عداوت شود لغو بآلله منها **فعل** بعضی از مکاتیب شیخ نظام  
 الدین اولیا که با بعضی یاران خود نوشته اند رحمة الله تعالی علیه و علمهم  
 اتفاق اصحاب طریقت و ارباب حقیقت است که اهم مطلوب و عظم مقصود  
 از خلقت بشر محبت رب العالمین است و آن برد و نوع است محبت ذات  
 و محبت صفات محبت ذات از مواهب است و محبت صفات از مکاسب  
 است هر چه از مواهب است کسب و عمل بنده را بدان تعلقی نیست و هر چه  
 از مکاسب است هست طریق اکساب محبت و اوست ذکر است مع تخلیه القلب  
 عما سواه و این را فسران شرط است و فراغ را چهار خیر مانع و هر چه مانع  
 شرط است مانع مشروط است خلق و دنیا و نفس شیطان طریق دفع خلق  
 غرلت و از بر و است و طسریق دفع دنیا فناء است و طریق دفع نفس  
 و شیطان التجا کردن بحق ساعه قضاة و السلام فرمود سماع علی الاطلاق  
 حلال و علی الاطلاق حرام نیست از بزرگی برسدند سماع محبت فرمود سماع  
 کسیت سماع صوتی است موزون جراحرام باشد و سماع فراحرام است  
 فرمود بعضی درویشان با پیری بیعت کرده باشند بر آن پسند میکنند تا بر پیری  
 دیگر میروند و بیعت و خرقه او هم میستانند نزدیک من این خبری نیست  
 بیعت همانست که اول با کسی کرده باشند که بر آن بیعت کرده باشند و از  
 شیخ نظام الدین سوال کردند حکم شیخ منصور حلاج چیست فرمود که مردود است

۴۸

ادریه

او مرید خیر نساج بود ترک او گرفت بر شیخ جنید آمد و در خواست بیعت کرد  
 جنید فرمود تو مرید خیر نساجی ترا دوست بیعت ندادم او را رد کرد و جنید  
 مقصد او وقت بود رد او رد میم شد فرمود که چه ایراد بدیدار است کرد  
 بنده را اختیار باید کرد نامه کان بخشش خواهدی خواند هم از اینجا سواد باید  
 و فرمود اگر مرید شیخ را کوید که من مرید تو ام و شیخ کوید که تو مرید من نه  
 او مرید باشد و اگر شیخ کوید مرید منی مرید کوید که تو مرید تو نیم نباشد  
 زیرا که ارادت فعل مرید است نه فعل شیخ فرمود ففل سعادت را کلمه  
 بهمه کلید با تمسک باید اگر از یکی گشت بد نباید که کلید دیگر گشاده شود و فرمود  
 صبح صادق صبح است و صبح عاشقان شام و اجبار ما بین الغنائین نساج  
 از اینجا است فرموده است که چاره که صحبت شیخ یافته باشد بغیری نتوان  
 داد و اگر بشنوند متنی نیست و بهتر آنست که نشنوند و میفرمود از تشرف  
 صحبت یافته پیر اگر وصیت کنند که برابر این کس در کور نهند روا باشد  
 و با وصیت کنند بغیرندانی که صالح باشند بدیشان بدهند **در سیر الاولیا**  
 منسوبه که عرضه میدارد کاتب حروف را بجمله که چون بعد از نقل شیخ  
 نظام الدین را در کور فرسود و آوردند خرقه که از شیخ فرید الحق و الدین  
 یافته بود بر وجود شیخ نظام الدین قرار کردند مصلای شیخ را در زیر سر  
 مبارک نهادند و نیز فرمود که فردای قیامت بعضی ازین طایفه را در میان  
 فرزوان بایستاند و ایشان گویند که ما دردی نکردیم جواب آید که جامه  
 مردان پوشیدید و عمل نکردید آخر هم نفعایت بیان نجات یابند و سیزده



میفرمود که چندین خرقه که این ضعیف داده است ازین میان جهان را کس را خرقه  
 اراوت داده است دیگر همه خرقه بزرگ است فرمود در کتب سلوک مذکور است  
 که سلوک را صد مرتبه بنماید و اندر هفتم مرتبه کشف و کرامت است اگر سالک  
 همدین بماند بهفتاد و سه و یکری رسد پس نظر مقتصر بر کرامت باید که نباشد  
 فرمود شیخ عثمان حرب آبادی پس بزرگ کسی بود او را تفسیر است قوی  
 معتبر سیری بجای و فروختی هر که با و درم قلب دادی سستی تا خلق دانستند  
 که او درم نمی شناسد وقت نعل روی سوی آسمان کرد و گفت خداوند  
 ترا معلوم است که خلق مرا درم قلب داد ماند و من بجای سره قبول کرده ام  
 و بر روی ایشان رد کرده ام اگر از من طاعتی قلب در وجود اندام بگرم خود  
 بروی من رد کن فرمود در وقتی که خواص من مرا خلاف داد و گفت  
 حق تعالی ترا علم داد و عقل داد و عشق داد و هر که در وی این صفیه  
 بود وی نمایان خلافت متشیخ باشند و از وی این کار نیکو آید رحمت الله  
 علیه و علیهم اجمعین **شیخ نجیب الدین منوکل** برادر و خلیفه شیخ فرید الدین گنج شکر  
 قدس الله تعالی سر بهما سخت معامله داشت و بغایت متوکل بود مدت  
 بهفتاد سال در شهر بود هیچ چیز از جنس ادرا داشت با وجود عیال و  
 فرزندان عیش و خوشی کردی تا بجدی که ندانستی که امر و زکدام روز است  
 و این ماه کدام ماه است و این درم چه درم است روز عید درویشان در خانه  
 جمع آمدند و آن روز هیچ خبر ندانست بالای بام رفت و بجای مشغول شد و بادی  
 خود میگفت که پنجین روز بگذرد و در خلق فرزندان من طعامی نرود و مسافران

بیایند و همچنین نام را و باز کرد و همدین میان می بیند که بر مردی بالای آب  
 می آید و این بیت بخواند **بیت** با دل کفتم و لا خیر را بجای دل گفت اگر مرا نماند  
 و آن مرد باره طعام پیش آورد و گفت کوس تو کل تو بر خوش میان ملا علی  
 میرسد و تو بجهت این معنی ملتفت گشته گفت که حق میداند که بسبب خود ملتفت  
 نگشتم بسبب باران اتفاق روی نمود غالباً آن مرد خواجیه خضر بود **نقل است**  
 که شبی شیخ نجیب الدین را فاقه بودی بی بی فاطمه سام بنور باطن از حال  
 او خبردار گشتی فرضا بجای و در خانه شیخ فرستادی شیخ نظام الدین او را  
 میفرماید که پیش از آنکه من بخدمت شیخ فرید الدین برون گشتم روزی در مجلس  
 شیخ نجیب الدین بودم بر خاستم و گفتم یکبار سوره فاتحه و اخلاص بخوان  
 به نیت آنکه من قاضی شوم شیخ نجیب الدین اغماض کرد من دانستم که سیم  
 مبارک او نرسیده است باز گفتم یکبار سوره فاتحه و اخلاص بخوانید  
 بنیت آنکه من قاضی بجای شوم درین کورت تقسیم کرد و فرمود که تو قاضی شو  
 خبر دیگر شنو **نقل است** که شیخ نجیب الدین روزی بخدمت شیخ فرید الدین  
 عرضه کرد که مردمان چنین میکنند که شما در مناجات بار بگویند جواب  
 میشود که لبیک عبیدی فرمود و خبر بعد فرمود الا ایاف مقدمه اکنون  
 باز گفت همچنین میکنند که خضر بر شما می آید فرمود خبر باز پرسید که چنین میکنند  
 که در خدمت شما ابدال می آیند درین باب خبری نفرمود و فرمود که تو هم  
 از جمله بدای روزی فقیری بر او آمد و پرسید نجیب الدین منوکل تو می آید  
 از منم نجیب الدین منوکل خبر او در راه مقام خواجیه قطب الدین مقابل نجیب

شیخ جمال



که از غارت سلطان محمد عادل است رحمة الله تعالى عليه **شیخ صدر الدین** شیخ  
 الاسلام بهار الدین زکریا بعد از پدر بر سر سوار شد و تربیت یافت  
 و بسیاری از اولیا در سلک ارادت او منسلک گشتند حسینی سادات  
 صاحب زحمته الارواح در آنچه مشهور است مرید او است در کفر الرمز  
 مدح او و مدح والد بزرگوار او و مدح شیخ شهاب الدین سهروردی  
 کرده است در مدح او و میگوید **ابیات** آن بلند اواز عالم پناه **سرور**  
 افتخار صدر کاه **صدر دین** و دولت آن مقبول حق **نه فلک** زخواب  
 یکطبق **ابیحوان** قطره بگردش **جون** خضر عالم لدنی جانش **معتبر** جون قول  
 او افعال او هم بیان او کواه حال او **مقتدای** دین قبول خاص عالم  
 و دلش گفته توئی خیر الامام **ملک** مخفی جمله در فرمان او هم کبک و هم  
 بمرآت آن او **و در مدح** شیخ بهار الدین میگوید **من** کردوی باز  
 نیکو بد بر تافتم **این** سعادت از قبولش یافتیم **کنوا** القوا ایدان  
 محفوظات شیخ صدر الدین است که یکی از مریدان او که خواهر ضیاء الدین  
 نام دارد جمع کرده است در اینجا مینویسد من و صایا شیخ صدر الدین الی  
 بعض مریدیه در کلام قدسی حکایتی عن الله تعالی رسول علیه السلام میفرماید  
 لا اله الا الله حصنی فمن دخله امن من غدا بی کلک لا اله الا الله حصنی من  
 هر که در آید در حصن من امن کرد و از عذاب من حصن است و حصار  
 آنست که کرد و کرد و در کبر و فاما کاه نگاه دارد و کاه ندارد و حصن آنست  
 که کرد و کرد و نگاه دارد و در آید در حصن بر سه نوع است ظاهر و باطن

و حقیقت ظاهر آنکه خوف و رجاء بخیر از خدای زایل کرد اند که اگر همه عالم  
 خضر شوند باد دست بفر حکم و بسج نفع و ضرر و خیر و شر نتواند رساند  
 قوله تعالی و ان تمسک الله بقر فلا کاشف له الا هو و ان بود که بخیر  
 فلا داد افضل باطن آنکه تحقیق کرد که هر چه پیش از مرک بر نذاشتی درین  
 سرای فانی رسد جاودانی نیست و رقم قلم عدم برورفته قوله تعالی  
 کل من علیها فان یبانی ندارد و هستی و نیستی آن اتفاقات نماید در باطن  
 آن در آمده باشد حقیقت آنست که از روی نیست و خوف و وزخ و دل  
 نیارد و خجسته قرار نگیرد فی مقعد صدق عند ملک مقتدر چون آنجا رسید  
 خود در تبع او گردد و وزخ از وی گزیران باشد مجمع اخبار گنایست که یکی  
 از معقدان ایشان نوشته در اینجا میگوید قال شیخ الامام العارف صدر  
 الحق و الدین رضی الله تعالی عنه فی بعض وصایا لبعض المریدین اقول  
 قدم در متابعت رسول الله صلی الله تعالی علیه و سلم ایمان آورد دست بدانچه  
 او ایمان آورد و ثابت بودن بران و آن ممکن نکرد و الا بدانکه بنده بدل  
 اعتقاد و کسب بی شک و شبه و بزبان اقرار آرد و بطوع و رغبت با محبت  
 و معرفت که خداوند جل و علا کی است در ذات و یکانه است در صفات  
 خود و موصوف است همیشه بعضیات کمال قدم است با حاکم سما و صفات و  
 افعال منزله است از او را که او نام و افعال مقدس است از و همتا خدا  
 و عوارض اجسام همه عالم آفریده او است جونی و جویونی بر ذات و صفات  
 او درست نیست از بسج و بر هیچ خبر ندارند و بسج خبر هیچ و جید و نماند با



که وی از قبر دست بپشت ببرد آن میداد و الآن در قبرا و راهی که از آنجا  
دست می برآورد گذاشته اند وی از قدما مشایخ ملتانت معاصر  
مخدوم شیخ بهارالدین رحمه الله علیهما و الآن اولاد و ختری ایشان  
در آن دیار موجود است **شیخ رکن الدین البغیج** بن شیخ صدرالدین بن  
شیخ بهارالدین ذکر یا قدس الله سرار هم صاحب سجاده رهپین  
شیخ بهارالدین است در فتاوی صوفیه که یکی از مردان ایشان تفضیل  
کرده است ذکر او بسیار میکند و از کلمات ایشان نقل میکند و در مجمع  
الاجنار مینویسد و من موقوفاته فی بعض رسایله لبعض المردین موقوفه  
غزیه باد که مجموع آدمی عبارتست از دو چیز صورت و صفت و حکم  
صفت رست نه صورت را ان الله لا یظفر الی صورکم و افعالکم و لکن  
بظفر الی قلوبکم اما ظهور حکم صفت بر سبیل تحقیق تجربه در آخرت صورت  
نمید و وجه انجا حقایق اشیا ظاهر گردد و این صورت متلاشی شود که  
در صورتی که ملایم صفت او باشد خسته کند چنانچه بلع با عور را با جندان  
طاعت در صورت سکی و صاحب بخل و حرص را در صورت خوی خشفتنا  
عینک عطار که فبکر الیوم حدید این باشد و تا انگاه که مردم ازین اوصاف  
و نمیزد ترکیب نماید هنوز او در عدد بهایم و سابع است او لیک کالافعا  
بل هم مثل فز ترکیب نفس حاصل نشود الا با التجا و استعانت از حضرت  
غزت و ما ابری نفسی ان النفس لا مارة بالسوا لا ما رحم ربی ان ربی  
غفور رحیم با فضل و رحمت او و سکری کند ترکیب حاصل نشود و کون لا

فضل الله علیکم و رحمته ما زکی منکم من احدا بد و علامت ظهور این فضل  
در رحمت آنست که او را بعبود نفس خود بنمایند و بر توی از انوار  
عظمت الهی که همه کمونات در جنب آن متلاشی است بر درونه او بتابد  
تا همه دنیا و بزرگیهای آن در نظیر او خاک شود و اهل آنرا در دل وی  
سکنی نمایند چون این حالت بر درونه مستولی گشت هر آنکه از او صاف  
سبب که از باب دنیا بداند که قمار نه او را نفرت آید و خواهد که بجای آن او  
اخلاق ملکی روی نماید چنانچه بجای ظلم و غضب و کبر و بخل و حرص همه عفو و علم  
و تواضع و سخاوت و انبار بدید آید و هنوز این معاملات طالب عقی است  
کار طالبان حق بالاتر ازین است مخلعوا باخلاق الله را ایشانرا مسلم است  
فهم هر کس بدان نرسد **ب** عهد نیست حرم که نکیرم بخیر تو دوست نه شریعت  
حرم که بخیر تو هیچ و ایضا فی وصایا شیخ رکن الدین قدس سره  
متابعت بر اعمال آنست که جوارح را از مناهی و مکاره شرعی قولا و فعلا  
ببند کند و از مجلس لایق بیرون ببرد و هر طالب را از حق مشغول کند با لایق  
وقت اوست و از صحبت بطالان احتراز کند و هر که طالب حق نیست  
بحقیقت بطالت است و نیز در مجمع الاخبار می نویسد که روزی خدمت  
سلطان شهید غیاث الدین طالب مرقد از مولانا طاهر الدین لنگ سید  
که وقتی از کرامات شیخ رکن الحق و الدین معاینه کرده مولانا گفت روزی خیر  
خلق را دیدم که برای قدم بوس شیخ جمع کرده اند در خاطر من گذشت مگر قد  
شیخ تخریدارد و اگر نه من نیز داشتمدم بهجاس بمن توجیه میکند با دعا و حد



شیخ بروم مسئله از خدمت ایشان برسم که حکمت در سنت مضفیه و استنفاق  
 چیست چون شب بخت در واقع دیدم خدمت شیخ حلوا در خلق من میکند  
 جانبخار و فرشی بر منی از او اجد بودم فکر کردم که امت مجین است که  
 شیطان مجین عوام را از راه حی برد بگاه تری باید رفت و مسئله باید  
 برسد چون گاه بخدیت شیخ آدم خدمت شیخ فرمود منتظر شما بودیم بعد  
 سخن آغاز کرد که جنابت برد و نوع است جنابت دل است و جنابت تن  
 جنابت تن از صحبت بارت حاصل شود و جنابت دل بصحبت ناموار جناب  
 تن پاک بآب شود اما جنابت دل بآب دیده محو گردد و بعد فرمود که آب را  
 سه صفت باید تا مطهر افتد و مزمل جنابت باشد و آن سه صفت لون  
 و طعم و ریح است و لهذا شرع بیا برین مضفیه و استنفاق در وضو مقدم فرمود  
 تا طعم بمضفیه تحقیق شود و بوی استنفاق مولانا را بحد آغاز سخن نویارتن  
 روان شد بعد فرمود که شیطان جانبخار صورت نبی نتواند بشصفت  
 شیخ حقیقی هم نتواند شد زیرا که او را متابعت کامل نبی حاصل میشود  
 بعد فرمود مولانا طهیر الدین از علوم قالی مالی است اما از علوم حال  
 خالی است و شیخ رکن الدین در زمان سلطان قطب الدین بن علا الدین  
 بد هلی تشریف آورده بود شیخ قدس ستره در آن زمان بر مسند ارشاد  
 و تربیت جاداشت برای استقبال او از مقام خود تا حوض علای که در  
 قنای شهر هلی واقع است رفت چون مجلس سلطان قطب الدین را بحضور  
 تشریف خود مشرف ساخت برسد که کدام کس از اهل شهر شمارا اول

کود بود

کرد فرمود آنکه بهترین اهل شهر است و سلطان قطب الدین را بشیخ  
 باشیخ نظام الدین نقاری در میان بود بعضی گویند که مقصود او از طلب  
 شیخ رکن الدین رنم و کسر شیخ نظام الدین بود و شیخ رکن الدین با کلمه  
 رفع توهم بود کرد و ویرا از آن توقع نا امید ساخت در سیرالاولیاء مذکور  
 که بعد از آن ملاقات میان این دو بزرگوار در مسجد جامع واقع شد و شیخ  
 نظام الدین از جای که برای نماز معین داشت برخاست و پیش شیخ رکن الدین  
 رفت بعد از ساعتی شیخ رکن الدین بجای شیخ نظام الدین آمد و صحبت  
 داشت یکروز دیگر شیخ نظام الدین در مقبره خود که در آن زمان عمارت  
 میکردند تشریف داشت ناگاه او از آمدن شیخ رکن الدین برخاست شیخ  
 نظام الدین طعم فرمود و مجلس ساخت غالباً در پای شیخ رکن الدین مضفیه بود  
 هم در بالکی که بر سواری آمده بودند نشسته ماند و شیخ نظام الدین و مردم دیگر  
 در پیش بالکی او نشسته چون صحبت گرم شد شیخ عماد الدین هم عجل برادر  
 شیخ رکن الدین عرض کرد که اجتماع بزرگواران غنیمت است بزرگواران نیست  
 که از انفس تشریف ایشان نفی برده شود بنده را حریفی بخاطر میرسد که حکمت  
 در هجرت حضرت صلی الله تعالی علیه و سلم از مکه مدینه بجای باشد شیخ رکن الدین  
 فرمودند که غالباً حکمت آن باشد که بعضی از کمالات و درجات که بجناب  
 رسالت تقدیر کرده بودند ظهور آن در عالم فعل موقوف داشتند بصحبت  
 اصحاب صفه شیخ نظام الدین فرمود که بخاطر فقیر چنین میرسد که حکمت آن بود  
 که بعضی از فقرای مدینه که وصول ایشان بسعادت صحبت آنحضرت منعذر بود



باین لغت مشرف شوند میگویند که مقصود این دو بزرگوار از آنچه فرموده  
تواضع بود یکدیگر مقصود شیخ رکن الدین آن بود که آمدن مادر بختی برای  
استکمال و استغاده است و غرض شیخ نظام الدین آنکه برای تکمیل و افاده است  
انجمن است در سیرالاولیا محرر سطور میگوید عفا الله عنه که شک نیست  
که کمال آنحضرت صلی الله تعالی علیه وسلم که موقوف بر صحبت اصحاب صفه بود  
همان افاده و تکمیل و تبلیغ است که موجب ثواب دعوت و نیل درجات است  
نه کمال ذاتی حائس باطن هر دو توجیه یکی باشد و فهم تواضع از جانبین  
بحسب ظاهر بود و الله اعلم بعد طعام در میان آمد اتفاقا کاسه سرکه گاو  
و در تر بود شیخ رکن الدین آن سرکه را پیش خود طلبید شیخ نظام الدین گفت  
هم شهریت شیخ رکن الدین گفت که ترش هم از آنست شیخ نظام الدین  
فرمود که غریز هم از آنست بعد از فراغ از طعام اقبال خادم چند بار چاق  
اعلی و صد دیار زرسنج در جامه باریک که عکس دیار مابرون می افکند بخند  
در زیر قدم شیخ نهاد شیخ رکن الدین فرمود استر فیک شیخ نظام الدین  
در جواب فرمود و ذی بایک و ند بایک یعنی ذی بایک سبب سترند بایک و بایک  
حال درویش است تا از نظر عوام مستور باشند شیخ رکن الدین در گرفتن آن  
عذر کرد شیخ نظام الدین از این شیخ عماد الدین سپرد و یکبار دیگر شیخ رکن الدین  
در مرض بجهت عیادت شیخ نظام الدین آمد فرمود که عشر ذی الحجه است بهر  
بجهت دریافت سعادت حج سعی میکنند من سعی کردم تا سعادت زیارت نبی المصطفی  
در بایم باردیکر در مرض موت شیخ نظام الدین نشر لایف آورد و فرمود که نیست

حضرت ملک جبار بران واقع است که انبیا را در قبض روح مخیر میسازند  
و کمال اولیا را نیز بشرف متابعت و این رتبه حاصل است اگر برای تکمیل  
ناقصان خدمت محذورم حالت حیات را اختیار کنند و رنجوارند بود شیخ  
نظام الدین فرمود که همچنین است که میفرمایند اما مشب حضرت رسالت  
بند را بخود طلبید و استند عاقد بعد از آن شیخ نظام الدین رحلت نمود  
و نماز جنازه را شیخ رکن الدین حاضر شد و گفت که ظاهر حکمت آنکه با رسالت  
در دلی داشتند حصول این نعمت بود و در ادنی مدت رجوع بوطن صلی نمود  
آنجا از سیرالاولیا مفهوم میشود آنست که صحبت این دو بزرگوار منقطع بود  
چند گرت که گفته شد و در مردم مشهور است که روزی شیخ نظام الدین  
در حضور شیخ رکن الدین سماع در گرفت و برخاست شیخ رکن الدین  
جامه او را گرفت و بنشانند باز برخاست شیخ استین او را گرفت و باز نشست  
چون بارسیم برخاست شیخ رکن الدین بنماز مشغول شد و شیخ نظام الدین  
در سماع بود و وقت دیگر از شیخ رکن الدین پرسیدند که در آنکه بارسیم  
مقید میبانشید چه بود فرمود که بار اول سیر شیخ نظام الدین تا آسمان  
اول بود و بار دوم تا فلک دوم دست من تا آنجا میرسد چون سیر او  
از آنجا گذشت دست من از ذیل غرت او کوتاه شد بفرورت باز آمدیم  
اما این حکایت اصلی ندارد و در هیچ ملفوظ معتبره نوشته اند مگر در بحر المعانی  
سید محمد جعفر و الله اعلم وفات شیخ رکن الدین سنه ۸۰۵ هجری  
الجبالس نقل از شیخ نیر الدین محمود میکند که فرمود در آنجه شیخ الاسلام



رکن الحق و الدین از ملتان در دہلی آمد قلندران و جو القیان رسیدند قلندران  
 گفتند شیخ ما را شربت بده ایشانرا خبری فرمود جو القیان برخاستند کہ  
 شیخ ما را خرج بده ایشانرا نیز خبری دہامید بعدہ گفت ایکہ سر قوم است  
 او را سہ خبر می باید اول مال می باید تا این طایفہ ہر جہ طلبند تواند  
 قلندران این زمان شربت طلبیدند اگر برد و شیش خبری نباشد از کجا  
 دہد و ایشان بد کو یان پیرون روند و یعقوب قیامت گرفتار شوند  
 دوم علم می باید تا چون علما بپایند ایشان از عالم ایشان بگویند سوم مال  
 می باید تا بآورد و ایشان از حال جہند **شیخ صلاح الدین در تہجد و خلیفہ شیخ**  
 صدر الدین است بزرگ بود و عالی مرتبہ اندر انجہ شیخ صدر الدین را از ہونہ  
 آن بادشاہ کہ زن را بقصد تحلیل بخدش فرستادہ بود پیش آمد چنانچہ  
 شد برای دفع این مکروہ مشغولی را شیخ صلاح الدین فرمودہ بود وی بکج  
 بغیر الدین معاصر و ہمسایہ بود انجہ از جانب سلطان محمد بن تغلق شاہ  
 بمشاخ انداز و تکلیف میرسد شیخ بغیر الدین آن عمر را بوضیت مشایخ خود  
 تحمل میکرد و بر میداشت بخلاف شیخ صلاح الدین کہ با سلطان مذکور  
 سخت پیش می آمد وی از ملتان بدہلی آمد و ہمچہ متوطن گشت و وفات  
 یافت مقبرہ او نزدیک مقبرہ شیخ بغیر الدین محمود است و عرس او بہ  
 و دوم شہر صفہ و مناجاتی است در مردم کہ آرا مناجات شیخ صلاح الدین  
 گویند در انجا مینویسد الہی بحرمیت آن وقت و ساعت کہ صلاح در پیش  
 فیل سفید خواندی الہی بحرمیت آن وقت و ساعت کہ صلاح در پیش را

در بزرگ دین

و ز بر درخت بر در مقام آمد و حمد اللہ بقربک السلام گفتی و امثال این  
 کلمات دیگر نیز بہست **تعالی** کہ جوانی بر سبب سوار میرفت و آن سبب  
 بسیار خوش شکل بود ناگاہ بروی آزیانہ زد کہ آن بر سرین آسب  
 نقشی گرفت شیخ بران جوان غضب کرد وی از سبب بقیاد خون  
 ناگاہ کردند زخم آن نماز بانہ بر اندام شریف وی نقش بستہ بود و حمد  
 تعالی علیہ **مولانا بدر الدین سحاق بن علی بن اسحق الدیلوی** خادم و خطیف  
 دواماد شیخ فرید الدین بہست قدس سرہما از مشایخ زمان خود بود  
 زہد و ورع و عشق بی نظیر در اہل حال درد ہای تحصیل علم میکرد و در طلب  
 علما نچو ش طبعی و جدت ذہن ممتاز بود بعد از انکہ در دہلی تحصیل  
 علم تمام کرد و انجہ دانشمندان شہر منجوانند جو اند علو عمت او را بران  
 دانست کہ جمیع علوم و فنون را احراز نماید و مشکاتی کہ در ہر علم  
 از قول علما تحقیق نماید غرمت سفر بخود درست کرد و متوجہ بخارا شد  
 با جود ہن رسید اوازہ کلمات شیخ فرید الدین را شنیدہ مشایخ  
 خدمت او شد یاری دہشت او را بران آورد کہ ملازمت حضرت شیخ  
 نماید چون ملازمت او مشرف شد جمیع فضایل را کہ کسب کردہ بود  
 جنب کلمات او کہ کرد و عاشق جمال و کمال او شد شیخ چون او را قابل  
 دید بجاد می و دامادی خود مخصوص کرد انید و تربیت کرد و خر و خلائی  
 بخشید گویند کہ وی اکثر احوال در گریہ بودی و گمتر خیم او از آب خیمہ خالی  
 روزی این بیت منجوانند **بیت** صلابت غمش روح لطف نیرند ای زہرا



صعوبه کم پس تو بطق جبهه میرنی تمام روز در ذوق این مبت در عالم تحریر بود  
 چون وقت نماز شام در آمد شیخ او را امامت فرمود مولانا در نماز  
 شروع کرد بجای قرآن همین مبت بر زبان او گذشت و بهوش افتاد  
 چون بهوش باز آمد شیخ باز او را امامت فرمود و در میان مولانا  
 بدرالدین اسحاق و شیخ نظام الدین اولیا غایت مودت و محبت بود  
 شیخ نظام الدین بعد از وفات مولانا بدرالدین فرزند آن اور خواهر  
 محمد و خواهر موسی و والدۀ ایشانرا که دختر شیخ فریدالدین بود از جو  
 و هن بدجلی طلبید و ترنیدها کرد و گویند که بعضی مردم را کان آن شد که  
 شیخ او را در جبال کج خود خواهد آورد و شیخ چون این معنی را از مردم  
 احساس کرد فرمود که خشت اقامت بجانب اجود هن بقصد زیارت  
 شیخ فریدالدین بر بندند تا مدت ها در اجود هن بود سه روز از وفات  
 آن مرحوم گذشته بود که بدجلی قدوم آورد و شیخ بدرالدین را بر ساله  
 البیت مسمی با سرار الا و لیا که ملفوظات کتب شکر را جمع کرده و در علم  
 کتابی نظم کرده و غایت تجر و فصاحت را در آنجا کار فرموده و ابیاتی چند  
 در آخر آن کتاب انشا نموده در سیر الا و لیا مسطور است و در آخر کتاب بقلم  
 خود با تمام شیخ نظام الدین این چند سطر نوشته سمعنی و قوی فی الذل  
 الغریب الامام الجلیب نظام الملته والدین محمد بن احمد و الحاصل الرصیه و  
 السنیة شملت تمامه و اناره و ثمت فضائله و انواره وانی و ان کنت المصطفی  
 فی هذه الصاعه و لکن اتفاق هذا النظم کان لامر من هو واجب الاتیار کسعی

تعلیل م

المله بین بدی سلیمان و هو دام فضله التمس منی هذه الاسطر مع کثرة  
 قدره فکتبت ذلك استئلا للاحره و انا اضعف الفقراء الى الله الغنی  
 اسحاق بن علی الدهلوی یحیی رجا ان یدکر فی بصالح و غایه جادا  
 و مصلحا بدفن وی در صحن مسجد جامع قدیم اجود هن است که بیشتر  
 بهیوال در آنجا مشغول بودی رحمه الله تعالی علیه **شیخ جمال الدین احمد بنیوی**  
 الخطیب انساب او با نام اعظم ابو خنیفه کوفی است از اعظم خلفای شیخ  
 فریدالدین کتب شکر است قدس سرهما جامع کالات ظاهر و باطن بود شیخ  
 فریدالدین دوازده سال بمحبت او در بانسی بود و در حق او فرموده  
 جمال جمال است و کاهن فرمودی جمال میخواهم که کرد و سر نو بگردم و هر که  
 شیخ خلافت دادی بروی فرستادی اگر او قبول کردی خلافت او در  
 شندی و اگر او رد کردی باز شیخ او را قبول نکردی روزی شخصی از بانسی بنیوی  
 کتب شکر اندازدی پرسید که جمال ما چگونه است عرض کرد که چند روز آن  
 روز که او بمحبت شما پیوند کرده است مواضع اسباب و شغل خطابت  
 بجلی ترک داده است و کرسکیها و بلا یا سخت میکشد شیخ فریدالدین  
 خوشحال شد و فرمود الحمد لله خوش من باشد **تعلیل** که او از آن روز  
 که این حدیث شنیده بود القبر روضه من ریاض الجنه او حفره من حفره  
 النیران بغایت ملتفت بودی و از سبب این و عید میفرار چون بخوار رحمت  
 حق میوست بعد از چند کاه خوابند که بر بالای قرا و کشیدی یا کشند کاه و بد  
 گرفته چون نزدیک بلخ رسیدند غرق بجانب قبله بیدار شدند که از آنجا



نبشت می آمد همان ساعت از آنجا و در شدند و همچنان پوشیدند و آن  
 بر بستند و عمارت کردند و شیخ جمال الدین بعضی رسائل و اشعار دارد  
 که در میان مردم بافته میشود و از اجل رساله است زبان عربی مسجع  
 متفرقه که او را ملهات گویند و وی مینویسد الفقر شریف بولد منه  
 الصلاح و العفة و الزهد و الورع و التقوی و الطاعة و العبادات  
 و الجموع و الفاقة و المسکنة و القناعة و المروت و القنوت و الدیانت  
 و الصیانت و الامانة و السهر و التجدد و الخشوع و الخشوع و التذلل  
 و التواضع و التخل و الکظم و العفو و الاغراض و الاستغراق و الانفاق  
 و الاثبات و الاطعام و الاکرام و الاحسان و الاعراض و الاختلاص  
 و الانقطاع و الانفصال و الصدق و الصبر و السکوت و العلم و العفا  
 و الرضا و الحیا و البذل و الجود و السخاوة و الخشبة و الخوف و الجا  
 و الرياضة و المجاهدة و المحاسبة و المراقبة و الموافقة و المرافقة  
 و المداومة و المعاملة و التوحید و التهذیب و التجريد و التفرید  
 و السکوت و الوقار و المداواة و المواساة و الغایت و الرعا  
 و الشفقة و الحفاوة و الشفاعة و اللطف و الکرم و التقصیر و التکرر  
 و الفکر و الذکر و الحرمة و الادب و الاعتصام و الاحترام و الطلب  
 و الرغبة و الغیرت و العبرة و البصیرت و البقعة و الحکمة و الحسنة  
 و الهمة و المعرفة و الحقیقة و الخدعة و التسلیم و التقویض و التوکل  
 و التسبیل و یقین و الثقة و الغناء و الاستقامة و حسن الخلق و کل فقیر

و جدت فیه هذه الصفات سمي فقیرا کمالا و اذا فقدت لم یقیم به قیرا و  
 بانسی است بانه کس از اولاد خود و یک کسند فخته اند **نقلت**  
 که او را بعد از فوت او در خواب دیدند و از احوال او پرسیدند  
 که چون مراد کرد که در دوزخ فرشته عذاب آمدند و دوزخ فرشته دیگر در  
 ایشان آمدند فرمان رسانیدند که ما اولاد و رکعت صلوة البروج  
 که متصل سنت نماز شام بقراءة سورة بروج و طارق بعد از آن  
 میگذارد و بایة الکرمسی که بعد از فرض میخواند بخشیدم رحمته الله  
 علیه **شیخ برهان الدین صوفی** پیر شیخ جمال الدین با نسوی است و زده  
 که چون شیخ جمال الدین از دار دنیا رحلت کرد او در عالم صغر بود و او را  
 بخدمت شیخ فرید الدین آوردند لطف و عنایت بسیار نمود خلعت  
 نامه مصلح و عصا بانفتی که شیخ جمال الدین روان کرده بود و شیخ برهان  
 الدین عطا فرمود و بخدمت شیخ نظام الدین اولیا و صیت  
 فرمود وی هر سال بخدمت شیخ نظام الدین آمدی و تربیت یافتی  
 و شیخ نظام الدین در صدر حیات بود یک مرید بنم گرفت و شیخ جمال  
 را یک پسر دیگر بود و دانشمند که دیوانه شده بود و شیخ نظام الدین اولیا  
 میفرماید که گاه بهوش آمدی و بهوشیاریانه سخن گفتی که وری از شنیدن  
 که میگفت العلم حجاب الله لا کبره استم که او مجذوب حقیقی است بیان این  
 سخن از او پرسیدم گفت علم دون حق است و هر چه دون حق است حجاب  
 حق است **شیخ عارف** مرید شیخ فرید الدین کینج شکر است آورد و ماند که ملکی



از ارج و ملتان بدست وی شد تکه نذر شیخ فرستاد و بی بجا تکه نذر شیخ  
نگاه داشت و بجا تکه نذر شیخ نهاد شیخ بنیم کرد فرمود عارف صفت  
برادرانه کردی عارف شرمند شد بر فوران بجا تکه که بهمان دشته  
بود حاضر آورد و بخر بسیار کرد و مرد گشت و مخلوق شد بعد از آن  
در خدمت راسخ شد و استقامتی حاصل کرد شیخ او را اجازت بیعت کرد  
و در حد و سیستان فرستاد و رحمة الله تعالی علیه **شیخ صابر** در سال  
می نویسد که او در ویشی بود ثابت قدم و صاحب نفوذ شیخ فرید الدین  
و قتی که او را اجازت بیعت میکرد فرمود صابر زندگانی خوش خواهی  
گذرانید و همچنان بود تا زنده بود و عیش خوش میکردانید و او مردی  
خوش بخت و کنشاده روی بود و محرر سطور گوید غالباً این شیخ صابر غیر  
شیخ علی صابر است که داماد شیخ فرید الدین و خلیفه او بود و سلسله  
شیخ عبدالقدوس و غیره بوی منتهی میشود و قرا و در بعضی قصبات  
کوستان است و ذکر او در سیرالاولیا اصلاً نکرده و آنچه کرده و همین  
شیخ صابر را کرده بران بهی که در عنوان مذکور شد و ترک ذکر او  
خالی از غایت نیست و الله اعلم **خواجہ نصیر الدین** پسر بزرگ شیخ فرید الدین  
بود روزگار بعبادت بازی گذرانید و برزاعت و حرانت که بقدر  
حلال است قناعت کرد و عمر در طاعت بسر برد و رحمة الله تعالی علیه  
**مولانا شهاب الدین** بن شیخ فرید الدین قدس سرهما بود فرور علم و فضایل  
الهیة بود و منبر احوال خدمت شیخ حاضر بودی از شیخ نظام الدین بنحو

که فرمود میان من و مولانا شهاب الدین قاعد محبت نبی حکم بود  
و قتی نسخه عوارف بنفش شیخ فرید الدین بود و از روی آن افتاد و فرمود  
همانا آن نسخه بود بخجلی بار یک و بنیم شیخ را در بیان آن اندک بود  
گونه واقع می شد و من نسخه دیگر بنفش شیخ نجیب الدین متوکل دیده بودم  
مرا از آن یاد آمد کفتم شیخ نجیب الدین نسخه صحیح دارد و مکر این سخن کرد  
که امی شیخ کران آمد بر لفظ مبارک راند یعنی در ویش را قوت نصیم نسخه  
نصیم نیست من ندانم که این حرف راست بکه منفرماند چون ظاهر شد  
که مرا میگوید بر حاشتم و سر برهنه کردم و در بای شیخ افتادم کفتم ننوذا  
که مرا مراد آن باشد من نسخه دیده بودم از آن یاد آمد و حکایت کردم  
معذرت میکردم اثر بی رضای همچنان در شیخ ظاهر بود من مضطر و جبران  
از مجلس برآمدم مبادا هیچکسی را علمی که مراد از آن روز بود تا برسدیم بر سر  
جایی خواستم که خود را در آن جا اندازم باز تا مل کردم و با خود کفتم که  
مرد که این بدنامی مبادا که باز کرد و همچنین در صحبت و حرمت بودم  
عاقبت مولانا شهاب الدین از حال من بخیرت بطریق بهتر باز گفت نگاه  
خست نمودند و مرا بنفش طلبید و رحمت و شفقت نمود و فرمود این کردم  
برای کمال حال تو کردم که بر مشاطه مرید است نگاه مرا خلعت فرمود و بگوید  
خاص مشرف گردانید **شیخ بدر الدین سلیمان رحمة الله تعالی** پسر مولانا شیخ فرید  
الحق و الدین است بعد از پدر با اتفاق برادران و مریدان بر سجده و قناعت  
نشدت و راست ارادت بخاندان خست است خواجہ زور و خواجہ غفور



که از خلفای خواجگان خست بودند از خست در صدر حیات کج شکر در اجوبین  
 شریف آوردند شیخ تبرکاً و تمیماً مولانا بشهاب الدین شیخ بدر الدین را  
 کلاه ارادت از دست ایشان پوشانید و مرید ساخت **خواج نظام الدین**  
 او را شیخ فرید الدین از جمله سپهران دوست تر داشت و او لشکری بود و در  
 که شیخ رحلت میکرد وی همراه غیاث الدین بلبن در قصبه جتیلی بود همان  
 شب که رحلت میفرمود حاضر شد اما بواسطه آنکه دروازه حصار بسته بودند  
 درون نتوانست آمد و شیخ را در آن حالت در بابت صبح که جازه از  
 شهر بیرون می آوردند در رسید فرزندان دیگر میخواستند که شیخ را بیرون  
 شهر در میان شهیدان دفن کنند و مصلحت در آن دید که بعد از آنجا که حالا مقبره  
 شریف اوست دفن کنند مگر برای او اتفاقی کردند و او در حرب کفار  
 بشهادت میوست و نشان از وی پیدا نشد رحمة الله تعالی علیه **مولانا**  
**داود البیگ** سکن دیهی بود از دیهای رودی و مرید شیخ فرید الدین بود  
 شیخ نظام الدین ذکر او بسیار کردی که مردی بزرگ بود میفرمود و وقتی  
 مرا و مولانا داد و در از پیش خدمت شیخ بجا و دایع شد و یکجا بیرون  
 آمدیم او در راه کام بلند روی و پیش رفتی و بنابر مشغول شد تا آنکه  
 من ندو میرسد من چون فراخ او معلوم شده بود ما بیشتر متبذم و او در نماز  
 بودی ما یک گروه یاد کرده میرفتیم او از عقب بر ما برسدی و از ما گذشتی  
 یک دو گروه بیشتر میرفت باز بنابر مشغول می شد در میان جنگل و بیابان  
 غلط نمردی **نقلست** که در او ده براری بود و وقتی بسرا و از رحمت شد

مکر مولانا را با وی محبتی بود برسدن او رفت بدید و بجز بسیار و باری  
 مولانا افتاد و بکبریت و گفت شیخ یک بسردارم او هم مرد و عاقل  
 بکن تا حق تعالی او را صحت دهد مولانا گفت خبری از مال خود قبول کن من  
 میکنم ربع مال خود را قرار کرد که بدهم مولانا بر سر او ایستاد و خبری خواند  
 و دست او گرفت و گفت بر خیز بسردار حال بر جاست و شربت کوی هرگز  
 رنج نمی آید بر از زبانه از ربع مال پیش آورد و پانصد تنگه بود و الله اعلم  
 با ششصد تنگه مولانا بیرون آمد هرگز پیش آمد او را امید و اما آنکه در خانه  
 رسید محمد میرف رسیده بود **نقلست** که وی بعد از نماز با دعا و از آنجا  
 بیرون آمدی و در بیان رفتی و مشغول شدی آهوان می آمدند و کور کرد  
 او را ستاده میشدند و در چشم در و نهاده تا شای او میکردند و در  
 تعالی علیه **مولانا خواجہ یعقوب** بسردار شیخ فرید الدین بود بسدل  
 و انبار شهسواری بود و نفسی کبر داشت او بطریق اهل ملامت رفتی  
 با حق بر عکس آن بودی که با خلق محمودی در سیرالایلیام نویسد که او را  
 در ثنائی مردم همه مردان غیب بر بود و در رحمة الله تعالی علیه **مولانا شیخ**  
**الدین منصور بزرگ** بود شیخ نصر الدین محمود میفرماید که بزرگی بود در او ده  
 او را از رحمت شد چنانکه ساختگی تخمینه و کفین او کردند مولانا داد و  
 مذکور و این مولانا رضی الدین منصور هر دو بر سر او حاضر شدند  
 گفتند که چون ما بر سر او آمدیم همچنین بگذاریم صحت او نخواهیم بعد  
 مولانا رضی الدین گفت مکی طرف مریض شما قبول کند و مکی طرف من مولانا



۸۲  
داد و طرف سران قبول کرد و مولانا رضی الدین طرف با مان هر دو  
و خبری خواند بعد برخواستند و دست آن مرخص گرفتند و گفتند  
برخیز در حال برخاست و صحبت **مولانا کمال الدین زاهد رحمه الله تعالی علیه**  
موصوف بود بحال و مع و تقوی و دیانت شیخ نظام الدین اولیا منشا  
میش و سزا کرده است و او پیش مولانا برهان الدین لمی و او پیش  
مصنف و مولانا کمال الدین زاهد در ذیل منار فی که شیخ نظام الدین  
اولیا از وی سماع دارد اجازت نامه بخط خود نوشته است و نسخ آن  
در سیرالا و لیا مسطور است **نقل است** که سلطان غیاث الدین بلبن  
آن کرد که مولانا کمال الدین زاهد را امامت خود فرماید بدین سبب مولانا  
پیش خود طلبید و گفت ما را بر کمال علم و دیانت و صیانت شما اعتقاد  
تمام است اگر با ما موافقت کنید و منصب امامت قبول کنید محض کرم باشد  
و ما را بر قبول نماز خود و ثوابی حاصل شود مولانا فرمود که در باختر نماز  
خبری دیگر نمائید است اکنون با دشتا جبهه میجواید که این هم از ما برود و  
مولانا چون این جواب از سر ضلالت و مهابت گفت سلطان گشت  
شد و مولانا را بمعذرت بسیار باز کرد اندید رحمه الله تعالی علیه  
**شیخ نور الدین** ملکیار بران شیخی بزرگ بود باصل از لاریت و از کار  
باذن بر خود در دهللی آمده بود او از مشایخ زمان سلطان غیاث الدین  
بلبن است شیخ نظام الدین اولیا زیارت روضه اومی اند و ظاهر  
آنست که زمان حیات او را نیز دریافته باشد اما ملاقات ایشان نگذرد

معلوم نیست در سیرالا و لیا از شیخ نظام الدین اولیا نقل میکند که  
میفرمود پیش ازین که من در مسجد گیلو کبری نماز جمع میرفتم هوای تابان  
بود و من صایم مراد و ران آمد در دو کانی شستم در خاطر من گذشت که  
اگر مرا مرگبی بودی من بران سوار میرفتم بعد از این پیش شیخ سعدی دهل  
گذشت **بیت** ما قدم از سر کنیم در طلب و پستان را بجای می نهد هر که با ما  
ازان خطره توبه کردم بعد از سه روز خلیفه شیخ ملکیار بران رحمت  
تعالی علیه باد بانی بر من آورد که این را قبول کنید من او را تقیم نمودم  
در و شبی از تو چگونه قبول کنم او گفت سه روز است که شیخ ملکیار بران  
مراد خواب میفرماید ما و این پیش شیخ نظام الدین بلبن و او را جواب  
گفتم شیخ تو فرمود اگر شیخ من فرماید قبول کنم مجلس بگراورد و استم  
که فرستاده حق است قبول کردم بعد از آن سبب از خانه من گشت  
چنین میگویند که در و شبی که شیخ ملکیار بران بدهللی آمد دران جای که مقام  
او است جگر گرفت شیخ ابو بکر طوسی قلندری دران زمان بود با او زنی  
کرد او گفت در این بر من فرستاده است او حجت طلبید مسافت از دهللی  
آنجا که بر او بود بسر دور بود در اندک زمانی که نه بر مجری عادت بود  
از آنجا خبر آورد ازان روز او را ملکیار بران گویند و الله علم روضه  
او بر لب دریای جون است مقابل خانقاہ شیخ ابو بکر طوسی مقامی  
با هیبت و عظمت است گویند که در آنجا مقام بریانت رحمه الله تعالی  
علیه **شیخ ضیاء الدین** رومی رحمه الله تعالی علیه از مشایخ کبار است خلیفه شیخ



سهروردی است سلطان قطب الدین بن علاء الدین مرید و معتقد  
بود که در روز سوم از نقل او چون شیخ نظام الدین اولیا را  
اورفت سلطان قطب الدین آنجا حاضر بود شیخ نظام الدین را تعظیم  
نکرد و جواب سلام نداد **نقلت** از شیخ نظام الدین که فرمود شیخ ضیاء  
الدین رومی شنیدم که مرایری بود او را در سماع حالی و ذوقی بود بعد  
نقل او در جواب دیدم که در هیئت مقامی رفیع یافته است و اما مغموم  
نشد است تنبیه آن مقام کردم و پرسیدم که چرا مغموم نشد گفت  
این همه نیستم فاما لذتی و حالی که در سماع بود نمی یانم روضه او در راه  
خواجہ قطب الدین مقابل بجمندل سلطان محمد عادل است رحمه الله تعالی  
**شیخ شرف الدین کرمانی رحمه الله تعالی علیه** ساکن قصبه سرسی بود شیخ نظام  
اولیا میفرماید که چند نام قوالی بود از شنیدم روزی سماع بود او  
متی شنید واهی کشید و جان بحق تسلیم کرد **سیدی موله** در زمان سلطان  
غیاث الدین بلبن در دہلی بود در میان و اتباع بسیار داشت و مردم  
طعام میداد و حواری عادات مینمود بعضی را بروی کتان بکشی بود  
و بعضی را اعتقاد تصرف و کرامات و بعضی را کتان دیگر و الله اعلم کونید که او  
قلندر آن شیخ ابو بکر طوسی در زمان سلطان جلال الدین خلجی کشید روز  
قتل او با دو غبار بسیار شد و عالم تاریک گشت کو با که قیامت قائم  
والله اعلم **شیخ ابو بکر طوسی حیدری** مشرب قلندر به دشت میان او شیخ  
جلال الدین با نسوی بغایت مودت بود چون از با نسی زیارت خواجہ

الدین شریف اوروی در خفا شیخ ابو بکر طوسی که بالای آب چون بیت  
نزول فرمودی و صحبتها در و نشاند و شنیدی و سماعها کردی شیخ  
نظام الدین اولیا نیز در خفا او حاضر شدی و مجلس شایسته **نقلت**  
که وقتی شیخ جمال با نسی می آمد مولانا حسام الدین اندیشی که شیخ العضا  
و الخطا بود و مرید شیخ جمال بود او را استقبال کرد و بوقت استقبال شیخ  
ابو بکر طوسی بپولانا گفت که شیخ جمال الدین را بگوی که من حج میروم و در  
شیخ جمال از مولانا حسام الدین پرسید آن باز سفید با چگونه است نسی  
شیخ ابو بکر طوسی مولانا حسام الدین گفت او فصیح و در شیخ جمال هم  
مولانا حسام الدین را باز کرد و شنید و گفت تو برو و متعاقب من هم میروم  
و این رباعی را شیخ ابو بکر طوسی نوشت **رباعی** مرایری ترا سرم نثار اولی  
یکسر بود ملک هزار اولیتر در غار و وطن ساز جو بکر از آنکه بوبکر خجی  
بغار اولیتر فیر او هم در خفا او است که مقامی عالی است درون شهر  
و هلی بربل درای چون در پہلوی قلندر اندیت مشهور زیار و تبرک  
**شیخ فرید الدین** بنبره سلطان التارکین شیخ حمید الدین صوفی است مرید و خلیفه  
و صاحب سجاده جد بزرگوار خود است و در ظل عنایت و تربیت او  
برورش یافته سرور الصدور که از ملفوظات شیخ حمید الدین است  
او جمع کرده در وقت سلطان محمد تغلق از ناگور بدہلی قدم آورده بود  
و ساکن گشته فیر او در قنای شهر قدیم است در راه مقام خواجہ که حاج  
شرقی بجمندل واقع است و منزل او همدان جا بوده سکه خراس در آنجا



افتاده است مردم گویند که شیخ این را در حالت سکر در کردن داشت و هم بدان حالت از ناگوار بد چلی آمده و الله اعلم **تغیبت** که وی در هنگام طالب علمی در علم نحو بسیار غلو داشت روزی جید بزرگوار او بر پشت کتاب او این رباعی نوشت و گذاشت **رباعی** در نحو همان و در اخذ هیچ هیچ رو علم خدای خوان گزین باید هیچ فردات ز معرفت بخوابد بید خوابی تو ز بکاران شود خواهی از کج **شیخ عبد الغفر** بیست و پنج حمید الدین است وی هم در عنفوان شباب در حالت سماع جان داد لیلۃ الرغائب در خانه یکی از صوفیان صحبت سماع بود قوال این بیت بر خوانده **بیت** جان بدو جان بدو و جان بدو فایده گفتن بسیار چیست لغوه بزد و گفت و او هم جان بحق تسلیم کرد و از وی سه سهر مانده بود و جید و شیخ فرید و شیخ نجیب و در باره هر یکی ازین سهر بن نفس شیخ حمید الدین بنوعی دیگر فرست فرمود و جید و جید است مثل من انجان شد که وی فرموده بود مجروح و با تعلق و بی تعلق سلسله ارشاد و خلافت از عالم رفت و فرمود فرید صفا سجاده منست و نجیب صاحب دیوان است و همچنان واقع شد که او فرموده **شیخ علی کرد** در سیر الا و لیا می نویسد که سلطان الحسین فرمود و قتی در باسی رسید و در آن امام شیخ فرید الدین قدس سره را روزه داود روزی بود افطار خود شیخ علی را همان داشت در آنسای آنکه هر دو بزرگ هم لغت شدند بخاطر شیخ علی گذشت جیگو بودی که شیخ فرید الدین را صوم دوام بودی شیخ فرید را با شراق باطن داشت بر فور دست از طعام

بدان  
نور  
کج  
نور

برداشت و گفت آنچه بر خاطر فاضلکان حق گذشت خلف کردم صوم و غیر از این او برداشت و وطن شیخ علی کرد در خط میرفته بود و مدفن او نیز همانجا است **مولانا** **ترک** شیخ نظام الدین او لیا قدس سره فرموده است که بعضی از علما در باب او خبری گفته اند اما وی از اب آسمان پاکیزه تر بود با علما ی شهر تعصبی تمام داشت بسبب آنکه ایشان را آلوده دنیا دیدی او را سخنی گرا بود اما دست کسی نداد و هر چه گفتی بقوت علم گفتی و قوت مجاهده او را غلامی بود نذاف هر روز یکم مولانا را بدادی و جی میباش او همان بود و قتی سلطان رضید بر روی فرستاده بود بر کاله جوی بدست داشت آن جوی و پیرامیند و میکفت این جیست ازینا من برید و چون بگذشت مردی ازین و یار انجا رسید و من ریخ در خدمت او برد او بسته و دعا کرد آن مرد در دل گذرانید که این همان بزرگست که در آن قدر زرد کرد این ساعت این قدر ریخ قبول میکند مولانا نور تر گفت ای خواجه تو که را با د هلی قیاس کن و نیز آن روز جوان بودم آن قوت و جد گما مانده است این ساعت بر شدم و جویب اینجا کم است فرمود که از شیخ فرید الدین شنیدم که من تذکیر او شنیده بودم چون در باسی رسید و تذکیر آغاز کرد من رفتم تا تذکیر او بشنوم من جامه ریگین پوشیده بودم و باره و هیچ و قتی میان ما ملاقات بود چینی که در مسجد درآمد و نظار او بر من افتاد و آغاز کرد که ای مسلمانان صراف سخن رسید بعد از آن مداحی آغاز کرد که هیچ باد نکشند **مولانا فضل الدین** شیخ نصیر الدین محمود میفرماید که در کتبی می بود که موضوعی از بدو آن مردی بزرگ بود و حافظ قرآن و صاحب ولایت روزی با مناکران



بهم در تماشا بود و در راه درختان آگ بار گرفت بودند ایشان از آن گشتند  
و دست کرده اندند مولانا را نظر افتاد و گفت برو دست تو خیار است  
گفت فی بار آگ هست مولانا گفت نه خیار هست شاگردان گفتند مولانا ما ترا  
بدست خود شکسته ایم بار آگ هست و این زمان هوای خیار نیست شما از نگاه  
میفرمایید مولانا گفت ببارید خیار بدست مولانا دادند مولانا کار داد  
کشیده و پاره کرده و خورد و خوردند خیار بود از خدمت شیخ فیض الدین  
رحمة الله تعالی علیه بر رسیدند خواجه غریز کسری و مولانا مخلص الدین  
معاشر بودند فرموده آن معلوم نیست اما خواجه غریز کسری نیز سخت بزرگوار  
مردی بود بعد از آن فرمود در بداون بزرگان بسیار بود و در حمة الله  
تعالی علیه اجمعین **خواجه علی** مرید شیخ جلال الدین تبریزی بود و نعمت  
هم از ویافت مشهور است بگرامات **نقلست** که چون شیخ نظام الدین  
قدس سره تحصیل علم تمام کرده والده او بدست خود رسید و دستاوری  
از آن با فید و طعامی ترتیب داد و علما و مشایخ شهر را دعوت کرد شیخ  
نظام الدین دستار بر گرفت دست مبارک کرده در مجلس در آمد و پیش شیخ  
علی میکسر دستار بدست خود گرفت و دوم سر بدست شیخ نظام الدین  
داد و آن دستار کرامت بر سر بست و سر در قدم خواجه علی آورد و خواجه  
علی او را دعا کرد که حق تعالی ترا از علما دین گرداند و غنیمتی جمیع برساند  
و قصه بدایت حال او در ذکر شیخ جلال الدین تبریزی معلوم شد شیخ جلال الدین  
او را در وقت بر خفت فرمود که خلق بداون را در بنیاد تو میکند ارم در خیر الحاصل

از شیخ فیض الدین محمود نقل میکند که فرمود در بداون و علی مولی بودند  
علی مولی خورد و علی مولی بزرگ و این که مرید شیخ جلال الدین تبریزی است  
او را در وقت البیس دستار بر سر شیخ نظام الدین قدس سره طلبید  
علی مولی بزرگ است فرمود صاحب نفس بود و قبولی عظیم داشت فرمود  
که علی مولی هیچ ندانستی همین پنج وقت نماز گذاردی و بس اما صادق بود  
جمله پنج و علما و خلق دیگر بدو تبرک میکردند و بایامی می رسیدند قبولی  
در و پیدا شده بود هر که او را دیدی تحقیق دانستی که مرد خداست و در حمة الله  
تعالی علیه **خواجه حسن افغان** از مریدان شیخ بهار الدین زکریا است شیخ نظام  
فرموده است که او صاحب ولایت بود در غایت بزرگی و قوی و در کوی  
میکندشت در مسجدی رسید مؤذن تکبیر گفت امام پیش رفت خلقی بجا آمدی  
میوست خواجه حسن نیز در آمد و افتاد کرد و چون نماز تمام شد و خلق باز گشت  
و بی نزد یک امام رفت و گفت ای خواجه تو در نماز شروع کردی و من بنویسم  
تو از بنیاد جلی فرستی و برو تا خریدی و باز گشتی و این برو میان بردی  
و از آنجا بلبان آمدی من دنبال تو سر گشته شده میگویم آخر این چه نماز است  
**شیخ تقی الدین محمد** شیخ نظام الدین اولیا میفرماید مردی صاحب حال و ایم  
الاستفراق بود بگرامه او را خبر خبری نبود و نمیدانست که این روز کلام  
روز رست و این ماه کدام ماه است وقتی مردی بروی کاغذی آورد و گفت  
شیخ نام خود درین بنویس قلم برداشت و متحیر ماند خادام دانست که شیخ نام  
خود را موشش کرده است گفت نام شیخ محمد است بعد از شیخ نام خود برانی نوشت



باز روزی در مسجد مجاورت بود در مسجد رسید با سنا و متحیر ماند خادم در پیش  
 که شیخ بای رهنم خود فراموش کرده است خادم دست خود بر بای رهنم  
 شیخ نهاد و گفت بای رهنم شیخ انیت بعد بای رهنم در مسجد نهاد  
 رحمه الله تعالی **شیخ برهان الدین نسفی رحمه الله** در نوایده افوا و میگوید که وی  
 دانشمندی کاملی بود اگر شکر کردی بخدمت او بپادشاهی بخاری بخواند و گفتی  
 که اول بر من سه شرط بکن تا خبری ترا بیاورم از آن سه شرط اول اینست که  
 طعام یک وقت خوری تا و غای علم خالی ماند شرط دوم آنست که ناغی  
 که اگر یک روز ناغی دوم روز ترا سبق کنویم شرط سوم آنست چون مرا  
 در راهی پیش آیی همین سلام کنی و بکنی دست و پا افتادن و تعظیم زیارت  
 در میان راه کنی **مولانا علاء الدین صولی رحمه الله تعالی** بدانی بغایت بزرگ بود  
 و کاملی بود استاد شیخ نظام الدین است در خیر المجالس مینویس که شیخ نظام الدین  
 قدوری پیش مولانا علاء الدین تمام کرد مولانا فرمود مولانا نظام الدین  
 بعد ازین دستار ببند خدمت شیخ سه چهار روزی می بست دستار میسوزید  
 و قصه تمام در ذکر خواجہ علی ندکورش در نوایده افوا و میگوید مولانا علاء الدین  
 کودک بوده در کوه از کوههای بدو و ن میگذشت شیخ جلال الدین تبریزی را  
 قدس سره نظر بر وی افتاد و او را بخواند جامه خود که پوشیده بود او را  
 پوشانید آن همه اوصاف و اخلاق او از برکت آن بود آورده اند که او را  
 کینه کی بود نو برده مکر آن کینه کی میکرست مولانا پرسید که چرا میکرستی گفت  
 پسری دارم از وی جدا افتاد که مولانا او را از خانه بیرون برد و بر سر راه

موسی که او را بخواند بکن داشت در نوایده افوا و میگوید که خواجہ ذکر الله  
 با طیر چون برین حرف رسید چنین برآب کرد و فرمود که علمای ظالمین  
 معنی را مکنر باشند اما توان دانست که او چه کرد و قبر او در بدون است  
 بزار و تبرک به در خیر المجالس میگوید که شیخ فخر الدین محمود مینویسد  
 که مولانا علاء الدین اصولی هرگز از کسی خبری قبول نکردی مگر آنکه وقت  
 حاجت کسی خبری آوردی قدر حاجت از وی بستدی و فنی خدمت  
 مولانا را فاقه نبود مولانا نشسته کنجاره میخورد و درین اثنا حین دید  
 مولانا علاء الدین اصولی علیه الرحمه و الفقرا ن بخوابست که خزن فقر او  
 اطلاع باید کنجاره میان دستار بنیان کرد و خزن محاسن رهنم کرد  
 دستار فرو و آورد و نامحقوق شود و کنجاره بر زمین افتاد و روزی آن  
 خزن قصه را با یکی از بزرگان عصر در میان نهاد و آن بزرگ چند من مایه  
 و چند سبوی روغن و هزار جنیل بخدمت مولانا فرستاد مولانا از آن  
 قبول نکرد و باز کرد پس بعد از آن آن خزن را بخود طلبید و ملامت کرد  
 و گفت تو بار دیگر بر من نیایی بعد از آن خزن مردم را بشفاعت آورد  
 و شرط کرد که بعد ازین سر درویشان فاشش نکند تا بار دیگر او را  
 بخود راه داد و رحمه الله تعالی علیه **مولانا شمس الدین دهنانی** از قدیم  
 باران شیخ نظام الدین و لیا و مخصوصان او بود و بخدمت شیخ فرید  
 الدین نیز رسیده و مرید اوست او جدا دری صاحب سیر الاولیا  
**شمس الملک** از صد و را فاضل روزگار بود و در زمان خود افضل و علم



مناز شیخ نظام الدین در او ان تعلم شمس اولمذ کرده بود و معات  
حریری را یاد گرفت و اکثر علمای شهر ساگردا و بوده اند شیخ نظام  
میفرماید چون من سبق مانع میکردم در روز دیگر پیش او میرفتم میفرمود  
**بیت** آخر کم از آنکه گاه کاهی - آنی و با کتی کاهی - باج ریزه که از سوی  
وقت بود برای او گفته است **بیت** صدر اکنون بکام دل وستان شدی  
مستوفی ممالک هندوستان سوی **قافیه جلال مثنوی** بزرگی بود شیخ نظام  
الدین فرمود که وقتی این بزرگ در خواب دید حضرت رسالت رحمت الله  
تعالی علیه وسلم در سواد بدو ان گوی که در موضعی نشسته و چاه می سازد  
چون بیدار شد بر فور بدان موضع رفت زمین تر شده و ند گفت  
کور من همین جا بجا وید بعد از وفاتش همدان مقام دفن کردند  
رحمة الله تعالی علیه **شیخ صوفی بدینی رحمه الله تعالی** سلطان المشایخ میفرمود  
بری بود در کبیتل او را شیخ بدینی میگفتند او تارک عظیم بود تا بجای  
که ستر عورت هم ندانست انگاه فرمود که اگر سد جوع را که بدان ام  
بدن باشد تارک شود هلاک کرد و معاقب شود و ستری را که بدان  
عورت بپوشند تارک شود هم معاقب شود و از آنها بود که از آنها  
هم دور بود همچنین است در فواید الفوائد و در خیر المجالسل نقل از شیخ  
نصیر الدین محمود میکند که فرمود صوفی بدینی ذوق طاعت بسیار داشت  
در مسجد بودی مجلس محراب شب و روز همین نماز میکرد و دیگر  
هیچ نکردی خلق بسیار بر او آمد و شنید کردی روزی دو شصت مرد آمدند

از ایشان پرسید که در بهشت نماز خواهد بود ایشان گفتند که آن دار حیات  
انجا خور و ن و منع گرفتن شش نباشد هر عبادت که هست در دنیا  
صوفی بدینی چون شنید که در بهشت نماز نخواهد بود گفت مرا این بهشت  
چکار می آید که در آن نماز نباشد و لفظی گفت زبان هندی که آنرا  
نموان گفت بعهده در معنا قریب سخن چند فرمودند که مردی بود  
بر صوفی بدینی بیادی صوفی روزی بالای بلندی میرفت با مرد  
غیب ملاقات کرد و از او پرسید که صوفی بدینی چگونه کسی است مرد غیب  
گفت که مردی بزرگست اما افسوس همین قدر گفت باز در حال  
مستغفر شد و گفت استغفر الله آن مرد بر صوفی بدینی آغاز کرد و آن روز  
که آن مرد غیب گفت اما افسوس اگر در حال مستغفر نشدی او را جان  
از بالای بلندی فرود انداختی که کردن او شکستی چکایت دیگر فرمود که  
در آن وقت که او مشغول شدی حالی میدانندی که سر جدا و دست  
جدا گشتی کی پرسید که صوفی بدینی کدام وقت بود فرمود در عهد دولت  
شیخ الاسلام فرید الدین بود قدس سره میگویند که هر که کسی ندیده است  
که زاعی برگردد کنند او نشیند یا بروی بگذرد و الله اعلم و در مردم مشهور است  
که خواجہ قطب الدین و شیخ صوفی بدینی بدست مغلان اسیر افتاده بودند  
روزی تمام بندهایان گرسنه و تشنه بودند بطریق خرق عادت خواجہ کاک  
از بغل برون می آورد شیخ صوفی بدینی کوزه آب تمام بندهایان میدادند  
و از آن باز خواجہ را کاکای لقب افتاد و شیخ صوفی را بدینی که زبان هندی



کوزه مراد است و در ذکر حضرت خواجہ معلوم شد که وی را نسبت بکاک حیا  
 میکنند **شیخ شهاب الدین رحمہ اللہ تعالیٰ علیہ** خطیب بانسوی شیخ نظام الدین  
 اولیا میفرماید که وی عسکر بر کسی بود که هر شب سوره البقره بخواندی  
 انگاہ در خواب ندی تا حکایت کرد که شبی این سوره بخواندم از گوشہ  
 خانہ آواز برآمد **بیت** داری سر ما و گردناری سر ما ما دست کشتم تو را  
 سر ما اہل خانہ ہمہ خفت بودند چنان بماند کہ این کہ میگوید و در خانہ می  
 بنود کہ آنمعی از وصا در شود تا بار دیگر نپرسند فرمود کہ وی مناجات  
 کردی خداوند من بسیار عهد ترا بوفارسانیدہ ام امید میدارم کہ تو  
 ہم عهد مرا بوفارسانی کہ وقت نقل من ہمچکس با من نباشند نہ ملک  
 الموت و نہ فرشتہ دیگر همین من باشم و تو آخر جان رفت کہ من خواست  
 رحمۃ اللہ تعالیٰ علی **شیخ احمد** بدانی شیخ نظام الدین میفرماید کہ وی  
 از دوستان من بود و عظیم صالح بود و معتقد در ویشان و ابدال  
 صفت اگر جراتی بود و عمر روز در تحقیق مسائل شرعیہ مشغول می بود فرمود  
 کہ چون وی از دنیا رحلت کرد من شبی بعد از موت او را در خواب دیدم  
 همچنان بر حکم معمود از من مسائل و احکام می پرسید من اورا کفتم این چه  
 تومی بر کسی در حالت حیات کار آید آخر نہ تو مرده چون این سخن کفتم مرا  
 گفت تو اولیای خدا را مرده میگوئی و در بداد من هفت احمد خفت اند  
**شیخ احمد خیاط شیخ احمد یوری شیخ احمد خندان شیخ احمد حرم پوش شیخ**  
**احمد برنولی شیخ احمد والد شیخ نظام الدین شیخ احمد نروالی قاضی منیاب**

جو زبانی بزرگی بود و از افاضل روزگار از اہل وجد و سماع بود چون  
 قاضی شد این کار استقامت گرفت شیخ نظام الدین میفرماید کہ من  
 دو شبہ در زندگیر او بر فقی تاروی در زندگیر او بودم این رباعی گفت  
**رباعی** لب بر لب لعل و لبران خوش کردن و آہنگ سر زلف منوش کردن  
 امر و ز خوش است لبیک فردا خوش نیست خود را خوش طویش کردن  
 من چون این بیت شنیدم بخود کونہ کستم ساعتی بامیت تا بخود باز ایدم  
 وقتی او را در خانہ شیخ بدر الدین عسکری طلبیدند و آنروز دو شبہ  
 بود و عہدہ کرد کہ چون از زندگیر فارغ شوم بیایم چون از زندگیر فارغ شد  
 آنجا حاضر آمد و در سماع آمد و دستار و دراعہ کہ پوشیدہ بود بپارہ  
 کرد **مولانا احمد حافظ** مر دی و شنید و مر دی خدای تو و شیخ نظام الدین  
 اولیا قدس سرہ میفرماید کہ وقتی مرا غمیت زیارت شیخ فرید الدین  
 والدین قدس سرہ بود در جدد و سرسی او را با من ملاقات واقع شد  
 مرا گفت چون برو خدہ منبر کہ شیخ برسی سلام من برسانی و بگوئی کہ من بیا  
 نمیطلبم طالبان آن بسیار اند و عقبی نیز همان حکم دارد و ہمین میخواہم کہ فقی  
 سلما و الحق الصالحین **شیخ نصیر الدین محمود** قدس سرہ شہر و اعظم  
 شیخ نظام الدین اولیا است و صاحب سر و وارث احوال و ولایت دینی  
 بعد از شیخ نظام الدین بوی انتقال یافت و بنایت اتباع شیخ داشت  
 و طریقہ و فقر و جبر و رضا و تسلیم بود **تغلیت** کہ روزی بامیر خسرو کہ حرم  
 خلوت خاص شیخ نظام الدین بود التماس کرد کہ از وی بخدمت شیخ عرضہ کند



که من بنده در او ده می بشم و از سبب فراغت خلق مشغول غمتوانم بود  
 اگر فرمان بشد در صحراهای خدای تعالی را بفراغ خاطر عبادت کنم امیر خیر را  
 معهود بود که بعد از نماز خفتن بخدایت شیخ رفتی و بنیستی و از آنجا که  
 بودی بفعل کردی در بنوقت عرضه داشت شیخ نصیر الدین محمود و گذراند  
 شیخ فرمود او را بگو که ترا در میان خلق می باید بود و جفا و خفا خلق  
 می باید کشید و مکافات ببدل و عطا می باید کرد آورده اند که شیخ او را  
 در خلوة طلبید و گفت در دل چه داری و مقصود تو این کار چیست و پدر  
 تو چه کار کردی گفت مقصود من دعا می خرید حیات خواج و رست کردن  
 نعلین درویشان است و پدر من غلامان داشت که سودای منیه میکرد  
 بعد شیخ فرمود که بنشین در اینجا من بخدایت خواج خود فرید الدین  
 پیوستم روزی در اجو وین داشتمندی که یار و هم سبق من بود پیش  
 آمد و چون مرا با جامهای ریگین و پاره دید رسید که نظام الدین ترا  
 چه روز پیش آمد تا این غایت اگر در شهر تعلم میکردی سبب مغیبت  
 بفراغت بهم میرسد من این سخن از آن یار شنیدم هیچ تکلف نمی میت خواج  
 رفتم برسد نظام الدین اگر کسی از یاران تو پیش آید و بگوید که این چه  
 که ترا پیش آید و ترک تعلم که موجب فراغت و رفاهیت است گرفتی  
 جواب بگوئی عرضه داشت کردم که هر چه فرمان شود بگویم فرمود که بگو  
 نه همراهی تو مرا راه خویش کبر و برون ترا سعادت باد اگر قتاری بعد  
 فرمود تا خوانی بطعام بگرده ببارند فرمود نظام الدین این را بر سر کن

مقام

مقام که آن یار فرود آمده است بر همچنین کردم شیخ نصیر الدین محمود و میگوید  
 که این و امثال این یقین کرد بعد از آن ریاضت و مجاهدت فرمود و کاهشی  
 نمیکند شد و من خبری بخوردم و بیشتر احوال از پس که شهوت فراغت میداد  
 زشتی بخوردم آورده اند که سلطان محمد تعلق شیخ نصیر الدین محمود را  
 با این کمال رتبت که داشت اندک کردی و در سفر با همراه خود کرد و نهد  
 که وقتی او را جامه دار خود کرد و ندیده بود او این همه را بموجب وصیت  
 بر خود تحمل کردی و دم نزدی رحمة الله تعالی علیه و فاته او نبرد و هم ماه  
 رمضان سنه سبع و خمین و ستایه وقتی سلطان محمد تعلق برایش شیخ  
 نصیر الدین محمود خوان طعام فرستاد و در او ندای زرو فقره باعث  
 فرستادن این خزانید نبود یعنی اگر ابا آرد و طعام من بخور و همین را ماده  
 اید سازیم و اگر بخورد بگویم در کاسه زرین خور دی نامشروع کردی  
 خدمت شیخ هیچ گفت بخنی از کاسه زرین که در آن بود و بر آورد و زربان  
 نهاد و خورد و غایب و فاسر ماند در حجره الجالس منیو بسند که غریبی داشت  
 او عرضه داشت کرد که در ملفوظ خواج عثمان مارونی نوشته است که ایشان  
 فرمودند هر که دو ماد کا و ذبح کند یک خون کرده باشد اول شد  
 خواج فرمود که مارونی نسبت بهرونی است هر و ن دیه بیست خواج  
 در آن دید بودی بعد فرمود این ملفوظ ایشان نیست این سخنها برین  
 هم رسیده است و در آن بسیار الفاظ است که مناسب احوال ایشان  
 نسبت بعبده فرمود که خدمت شیخ نظام الدین فرمود که من هیچ کبابی

که ندیده



نه نشسته ام زیرا که شیخ الاسلام فرید الدین و شیخ الاسلام قطب الدین  
 و خواجگان حبیبیت مسیحی شخصی تصنیف نموده است غریزی دیگر مجتهد نشسته  
 سوال کرده که در منهاج العابدین بنده مخفی دیده است و آن مشکل شده است  
 و آن نیست که التعلق بالاسباب بحق و جهل بعد از نشسته است که سالک  
 چون در راه حق در آید اگر شیطان و وسوسه کند که تو مرد عیال داری اگر  
 توکل کنی حال فرزندان و عیال چه باشد جواب او آنست که فرزندان من  
 اولیا اند یا اشقیانند مرا غم ایشان نیست و اگر از اولیا اند در ظل عتبات  
 خدا اند فرمود که التعلق بکسب مانع توکل نیست اگر مرد عیال دار تعلق  
 بکسب کند و نظردل او بر آن کسب نباشد بر حق باشد او متوکل است  
 اما آنکه کسب میکند و نظردل بر کسب خود است همچنین تعلق به اسباب حق  
 و جهل باشد بعد از این آیت خواند و علی الله فتوکلوا ان کنتم منصفین  
 فرمود که بند شرعی است و بند نفسانی می باید که هم بند نفسانی بشکنی و هم  
 بند شرعی بند شرعی فرزند و زن است و بند نفسانی شهوات و لذات  
 آنرا که محبت حق در آمد زن که و فرزند که و خواهر که و مادر که و هم در اینجا  
 مینویسد که روز عید اضحی بود خلق مشغول در آمده بودند که دریا  
 فراز کردند همه را طعام و حلوا و نعمت رسید تمام خلق دعا می خوان باز  
 گشتند بعد از فرمود امر و ز جندین جمعیت و کند و ری حق تعالی بشنید  
 آورد است وقتی من صایم بودم یک روز بر آنکه دوم روز بر آنکه یاری بود  
 و نانی آورد و ما شین بود یا جوین و الله علم کینان بالا و کی فرود و قدری

اگر اشقیانند

سبزی در میان مشس من بنها و چه دوق بود در آن در دوق آن سبزی  
 مبارک می جنبانید و در باد آن دوق خرابی می نمود و سر بود آن دوق چه بود  
 که سبها بودی که در خانه چراغ نبود و روزها بودی که شش نفر و حتی آن  
 چه روزها بود و فراتر از آنجا بودند که ندید معاش و کس توانست کرد اما  
 ایشان را برین آورده بودم که ایشان مزاج من معلوم کرده بودند و ترکند به  
 معاشش گرفته و اگر کسی از اهل دنیا آمدی جبه خدمت شیخ می پوشیدم و  
 می نشستم و چون بر رفتی پیراهنی کرده بودم یک درم گرمی برای و خوان  
 می پوشیدم زیرا که جامه شیخ پوشیده و وضو نتوان کرد و فقر خویش را باین  
 می پوشیدم درین کلمات کریمه جان فرو و گرفته بود که بعد معلوم شد  
 که چه فرمود **تعلقت** که روزی بعضی از مردمان شیخ نظام الدین اولیا  
 مجلسی داشتند و از وفات زمان سر و می شنیدند شیخ نصیر الدین محمود  
 در مجلس بود بر خاست تا بر آید یاران تکلیف نشستن کردند گفت خلاف  
 سنت است گفتند از سماع منکر شدی و از مشرب بهر برکتی گفت می شنید  
 دلیل از کتاب و حدیث می باید بعضی از غرض کویان این سخن مجتهد شیخ  
 رسانیدند که شیخ محمود چنین میگوید شیخ را صدق معامله او معلوم بود  
 فرمود و هست میگوید حق آنست که او میگوید در سیر الاولیا مینویسد که  
 در مجلس شیخ نظام الدین فراموش نبود و تصفیق نمیکردند و اگر کسی را  
 خبری بخیرت او می رسانید که فراموش نمیشد منع میکرد و مکلفت خوب نمیکند  
 و در خیر الحباس میگوید که غریزی مجتهد شیخ نصیر الدین محمود در آمد و آغاز



کرد که کار و ابا باشد که خرامیر در جمع باشد و وف و نای و رباب و صوفیان نقص  
 کنند خدمت خواج فرمودند که خرامیر با جماع میاج نیست اگر کی از طرفیت  
 بیفتد باری در شریعت باشد اگر از شریعت هم بیفتد کجا رود اول  
 در سماع اختلاف است نزد یک علما و با چندین شرایط میاج مرا بمل ارا اما  
 خرامیر با جماع حرام است و در جوامع الکلم مینویسد که روزی بندگی شیخ  
 انیرالدین محمود را در خانقاه برین بیت دوقی کمال گرفت **س**  
 جفا بر عاشقان گفتی نخواهم کرد هم کردی قلم بر سیدلان گفتی نخواهم راندیم  
 راندی مولانا مغیث شاگرد ساله برداشت و ذکر این مجلس تمام در آن  
 رساله کرد و برین معنی که این بیت هیچ حقیقت نمیتوان برد اگر چه در حق  
 بخداوند غسر و جل نسبت کردن کفر لازم آید این و مثل این چند کلام  
 جمع کرد و بر مولانا معین الدین عراقی برده اوسته و بر گرفت تثنی شیخ  
 فرستاد شیخ آن را دید و مولانا معین الدین را بخود طلبید و این رساله  
 بردست او داد و همیشه گفت و دستار و در همه پوشانید و باز در آن  
 روزی دیگر سماع بود بندگی خواج برین بیت بسیار مر قصید و خطابه  
 میکرد **رباعی** ما طبل مغانه و خوش بی باک زدیم عالی علمش بسرا فلک زدیم  
 از بهر کی میخیزد بخواره صد بار کلاه تو بر رخاک زدیم بعد خطابه بسیار  
 بر بالای بام رفت و نشست و فرمود مغیث را طلبید مولانا مغیث  
 از دست رفت و پیش استاد کرد و گفت ای مولانا بنویس  
 که انجابه جبل بود این سخن نگفت و مولانا را باز کرد و انید باز مولانا

در خانقاه نماید و زود فوت شد **در تخلص** که شیخ انیرالدین محمود  
 میفرمود من جلالتم که شیخی کنم امر و فر خود کار بازی بچکان شد بعد  
 این بیت شیخ سنای خواندند **س** مسلمانان مسلمانان مسلمانان  
 ازین آیین بی و بیان شبان شبانی میفرمود که چرا نم که خلق بی مشا به چگونه  
 میزند **تخلص** از امیر سید محمد کسب دراز که فرمود و یکباری در زمان حیات  
 خواج ماورد علی امساک باران شد خواج ما هم برای استغفار برودن آمد  
 هر تضرع و زاری و ناز و دعای که از سلف مر و میت مر کرده اند هیچ راه  
 و روی پیدا نبود تا آنکه باز گشتند از در باب بوس بندگی خواج کردم  
 فرمودند و انجا بنودی عرض و هشتم صدقه خواج بودم دیدی که مر و  
 ما را چنین و جهان میگویند و خلق بر ما می نیابند و دنبال ما میگیرند  
 هر چه کردیم هیچ ما را بخیری نخرید اخلاص کلیم خجل شدیم و باز گشتیم  
 و نیز فرمود که بندگی خواج میفرمودند که من کودک بودم در سبب پیش  
 معلم قرآن خواندم و در مسجد درخت آرا بود زراعی آمد و بران نشست  
 آن زراع با و از خود میگفت من فهم میکردم در خیر الحباس مسطور است که غریب  
 سوال کرد حالی که درویشان را می پند از کجاست و چگونه است فرمود  
 حال نتیجه صحت اعمال است و عمل بر دو نوع است عمل جوارح و آن معلوم است  
 دوم عمل قلب و آن عمل را مرا قبه خوانند و المراقبه آن ملازم قلبک للعلم  
 بان آمد ناظر انیک بعد فرمود اول انوار از عالم علوی نازل میشود  
 بر اروح بعد از آن طاهر میشود بر قلوب بعد بر جوارح و جوارح

میفرمود که غم ای کاش می بایخورد  
 و بر کرامت غمناک بود و نیز مر



قلبست چون قلب متحرک شد جوارح نیز در حرکت می آید باز همان عزیر  
سوال کرد که در عوارف صاحب حال را متوسط گفته است و آن را  
از عوارف نقل کرده که المبتدی صاحب وقت و المتوسط صاحب حال  
و المنتهی صاحب انفس غریزان دیگر را این سخن مشکل شد گفتار کرد  
خدمت خواجسته السلام اول توجه بدان سائل کرده فرمود که شما باری بگویند  
که درین محل چیستند اید شما عوارف خوانده اید او سخن گفت خدمت  
خواجسته ذکره السلام بالجواب فرمود المبتدی صاحب وقت می باشد  
یعنی صوفی که وقت خویش را غنیمت دارد و بداند که جز این وقت دیگر نیامد  
یا نیاید پس آنکس که بداند وقت من همین است وقت خود غنیمت دارد و وقت  
یا بطلو یا بیکر یا بفکر و چون سالک بر حفظ اوقات مستقیم شود و اوقات  
معموره نیست و استقامت یافت امید باشد که صاحب حال بود و متوجه  
نتیجه میگردد و آن حال اثر انوار است که از عالم علوی بر او نازل  
میشود و بعد از آن بر قلوب میرسد و از وی بجوارح سرایت میکند  
و حال بر طریق دوام نباشد اگر حال را دوام باشد آن خود مقام کرد  
بعد فرمود منتهی صاحب انفس است فرموده را باب طریقت معنی دیگر  
گفته اند یعنی هر چه او بگوید و بر نفس آورد حق تعالی همان کند بعد  
فرمود که این تعلق به مطلق دارد و در مطلق مشایخ صاحب وقت  
کسی را گویند که وقتی از اوقات او را حال پیدا شود اما غالب باشد  
المبتدی صاحب وقت این باشد المتوسط صاحب حال کسی را گویند

که حال او را غالب باشد یعنی در اکثر اوقات او را حال باشد و المنتهی صاحب  
انفس کسی را گویند که حال معارف انفس او باشد هیچ نفسی نزد  
حال معارف نفس او نباشد چنانست که حال او را مقام شود و بعد نفسی  
بر آورد و این حدیث فرمود قوله علیه السلام انکم فی ایام و هر کم  
نفحات الا فترضوا لها فرمود که این و جداست چون بیدار باشند  
صبح آن بوی بیداری خوش باشد فرمود اگر در ویش شب گریسته خفته باشد  
و آخر شب بیدار شود و مستغول کرده و تعلق باطن او به هیچ چیز نباشد  
انوار بر او نازل می شود که کند خواه همین زمان کسی برود و ترک علایق  
کند و مجاهده اختیار کند این احوال پیدا شود و درین شبتهی نیست این  
مبت بخواهد نظر در دید با ناقص قیادت است و گرنه یا من از کس نهان نیست  
فرمود که جمل درین کار محافظت نفس است در حالت مراقبه می باشد  
که صوفی نفس نکند و تا باطن او جمع گردد و چون نفس کند نیست این  
پرنیان کرد و فرمود صوفی آنست که نفس او شمرده باشد المنتهی  
صاحب نفس یک معنی همین است و جو کبان سر آمده که ایشان را سر  
ممیکویند ایشان انفس شمرده میزنند نفسی سر دارند مبارک  
بر آورد و فرمود مثل ما و شما که ماند و بدان در ویش گریسته که پیش  
دو کان طبع بگذرد و معنی بخت می بیند و بوی خوش می آید باشد  
و بگوید که تو داری باری بخور اکنون من باری فرصت مشغولی و خلوت  
ندارم هر روز با خلق می باید بود بک قیلوله نیز میبرد و غشود و باران



میخواهم قبل از آنکه بگویم بر میکنند که آنچه آمده است بر خیزد اکنون شما که در  
دارید چرا مشغول نمیشوید و فرمود اگر شب چیزی توانم کرد خواندن یا کذا  
اما در صلا مقدر و رعیت فاما نومید فیم این سخن شکسته و اگر  
و بگویی این بیت خواند **ب** این دو بیت که درجه اندخته ام. نومید  
که بر آید روزی فرمود لفظ بر دل داشته و دل طرف حق شمرده  
متوجه و بد مشغول گردانیده و غیر حق از دل نمی کرده باشد  
بدا شود فرمود استین که در و نشان کوتاه کنند است که صوفی  
در سلوک در آمدن تقاضا کرد که دست خود را قلم کند تا پیش  
مخلوقی دست فراز نکند و ناگفتی نکرد اما اگر دست را قلم کند از خجسته  
عبادات محروم ماند چنانچه وضو و غسل و مصافحه با برادر مسلمان چه کند  
نزدیک دست است یعنی استین را کوتاه کند تا او را ندک شود بر بدن  
دست و همچنین کوتاه کردن دهن جامه و موی سر تراشیدن است  
که چون در طریقت آمد بایستی سر خود را قلم کند زیرا که اول قدم درین  
راه سر باز نیست اما اگر سر قلم کند از جمله خیر با باز ماند پس چگونه از  
سر موی برخیزد آنکه موی سر تراشید گوی سر خود را برید چنانچه از سر برید  
پس هیچ کاری نباید باید که از سر تراشیده نیز همچنان باشد که هیچ  
نا فرمودی از دور وجود نیاید پرسیدند که مراد از جاهد و افراطیست  
فرمود میگویم در میان این تقریری بر گرفتند که فهم سمعان بدان  
نرسید فرمود و در آنیم تقریری آسان بر گرفت فرمود و جاهد و افراطی

ای لاجلنا

ای لاجلنا و جاهد و افراطی است ای لاجلنا در کلام فی شدت اتصال است  
که در کلام نیست فی برای طریقت و در طرف مطروف است  
این آیه خوانند انما الصدقات للفقراء والمساکین و العالین علیها  
و المولفة قلوبهم و فی الرقاب فقراء و مساکین برای سید جمع می شوند  
و در رقاب فکله رقیبت است و رقیبت را حکم موت است آنکه کسی که برده آزاد  
می کند کوی احیای موتی میکند پس درین شدت بیشتر باشد پس این را  
بکلمه فی گفت و در دیگر آن کلمه لام زیرا که در رقاب شدنی نیست  
که در آن نیست این بیان علم بخیر و معانی و بیان بود اما بیان مناسبت  
که آنکه مجاهده خواهد کرد ازین سه خالی نیست باز ترس و زح و باید  
بهشت مجاهده خواهد کرد و یا برای فاضلات حق حل ذکره آن مجاهده  
نشد باشد و این فی الله باشد این باید که سخت تر باشد تا حق مجاهده  
بجای آورده شود و جاهد و افراطی حق مجاهده فرمود و قدر مطلوب نمیدانند  
از آن مجاهده اختیار میکنند فرمود قبول اعمال بود قوت نیست بر خیزد  
یعنی هر عمل که میکند تا خنده در نیاید است قبول نیست چون خنده  
حال و شد بعهده هر عمل که میکنند قبول باشد و آن خنده را وقت نیست  
در صبی باشد با در جوانی یا در شیخوخت اما خنده را امر است است خنده عوام  
توفیق یافتن است در اعمال و خنده خواص توجه قلب است بسوی حق مع الاعمال  
علا سواه پرسیدند که اول شب فاضله است یا آخر فرمود که در حدیث  
آمده است سال رسول صلی الله تعالی علیه و سلم علی جبریل ما افضل الاوقات



فقال لا ادری ولكن اذ مضى نصف الليل ثم بعد الملائكة ونزل العرش  
ان لربكم فی ایام وهر کم نجات الا فتوحوا الیها فرمود رایت ربی علیه  
المعراج فی احسن صورة رسول علیه السلام صورة خود را حاضر داشت  
انمی گفت فی احسن صورة که میگوید رایت اسرار اکبای و کنت رایت  
یعنی آن زمان صورت من نیکوترین صورتهای بود زیرا که معراج بود و ملاقات  
انبیا بود و بنا برات و نزول نور و قرب رسیده بود هر آینه حسی  
و جمالی در صورت پاک رسول علیه السلام پیدا شده بود جواب دوم  
مراد از ربی سیدی است ای رایت سیدی جبرئیل فی احسن صورت  
روا باشد که رب که میگوید و سید خواهند استناد قول ابی هر چه  
میگفت رایت ربی فی صلیک الدنیه بمنشی و علیه حله حرار و فی حلیه  
علمان قالوا له اکفرت بعد الایمان فنبههم و قال رایت ربی ای سیدی  
الحسن رضی الله عنه چون سخن در صورت افتاد برسدند ان الله خلق  
آدم علی صورته جی باشد فرمود تا عاید است بآدم زیرا که صورت آدم  
جنانچه آفریده شده بود در قد و بالا هم بران صورت بود خلاف صورت  
آدمیان زیرا که آدمی اول کودک بود بعد جوان بعد پیر فاما آدم  
بریک صورت بود و تبدل در وی نبود **سراج الدین** عثمان المشهور  
باجی سراج از مشاهیر خلفای شیخ نظام الدین اولیاست قدس سبزه  
انچه از سلسل مریدان شیخ درین دیار مشهور است سلسله او و شیخ  
نضر الدین محمود است از عشقوان شباب که هنوز موی ریش آغاز نشده

بود و در حلقه ارادت شیخ در آمده بود و در سلک خدمتکاران بر دوش آمد  
بعد از چند سال برای دیدن والده بمقام لکنوتی که الان بکو مشهور است  
میرفت و باز بخدمت میرسید و در وقت عطای خلافت او را شیخ فرمود  
که اول درجه درین کار علم است او را جندان نصیبی از علم نیست مولانا فخر الدین  
زرا دی عرض کرد که او را در شش ماه عالم میکنم بعد از آن در خدمت مولانا  
فخر الدین تعلم کرد و مولانا برای او تشریفی تصنیف کرد و او را عثمانی نام  
نهاد که آن محرر سطور است که تشریف زرا دی که در دیار مشهور است نهاد  
و الله اعلم بعد از آن پیش مولانا رکن الدین اندنی کافیه و مفصل و قدوی  
و مجمع البحرین تحقیق کرد و بعد از نقل شیخ نظام الدین قدس سره سال  
دیگر تعلم کرد و بعضی کتب از کتابخانه شیخ که وقف بود و جامها و حلقه  
نامه که از خدمت شیخ یافته بود با خود برد و آن دیار را بحال ولایت خود  
بیار است و در باب او نفس شیخ چنین رفته بود که او آئینه هندوستان  
**نقلست** که او بعضی جامها را که از خدمت پیر یافته بود و دفن کرد و بران  
کوری ساخت و در وقت رحلت وصیت کرد که مرا در بایان کور جامها  
دفن کنند بعد از نقل و همچنین کردند خلفای او در دیار کور مشهور اندلی  
یومنا موجود و مقام او نیز در آن دیار است رحمه الله علیه در موقوفات  
شیخ حسام الدین مکنجوری می نویسند که در ویشی سهروردی مهان  
شیخ سراج الدین عثمان او دهم شد چون شب شد بعد از نماز خفتن شیخ  
سراج الدین جامه از تن برکنند و بر سبزه افتاد و آن در ویش تمام شب نماز خوان



بود چون بامداد شیخ برخاست و بوضوئ شب نماز کرد و در پیش گفت عجب کار  
 که تمام شب در خواب بودی و نماز بامدادی وضو کردی شیخ او را توضیح بسیار  
 نمود و فرمود شما بزرگید تمام شب کار کردید و ما کالای داریم و در دنیا  
 آن کالاست نگاهبانی آن بیکردیم **میت** اگر عاشق عجب در نیاید دل عاشق  
 همیشه در نماز است **شیخ قطب الدین** نو قدس الله سره الغریز پیش شیخ بران  
 الدین بن شیخ جمال الدین بانسوی است و می از اعظم خلفاء شیخ نظام الدین  
 اولیاست جامع کمالات و مظهر کرامات بود از شیوه تکلف عاری بود  
 سرغوغای خلق نداشت در مدت عمر خود از حجه با اختیار خود بدر نیامد و  
 خانه امر از رفت و بی توکل و قناعت گذرانید **مقولست** که وقتی که شیخ نظام  
 الدین گفت خلافت بر میان خود می بخشید اول شیخ قطب الدین بنور  
 طلب فرمود و خلعت خلافت او را میوشانید و وصیتی که آمده است  
 همراه او کرد و دو کانه فرمود و نسخه عوارف که شیخ جمال بانسوی از شیخ  
 فرید الدین یافته بود و از شیخ جمال شیخ نظام الدین رسیده حکم و وصیتی که  
 شیخ جمال الدین کرده بوی سپرد بعد از آن شیخ نصیر الدین محمود را طلب  
 شد او را بهمین دستور عنایت شد هر دو این بزرگ در نظر عنایت شیخ  
 ایستاده بودند شیخ قطب الدین را فرمود شیخ محمود را مبارکباد بکن و  
 دریاب و گفت شما برادر نیستید بسبب تقدیم و تاخیر خاطر جمع باید داشت  
 چون این هر دو بزرگ از پیش شیخ بیرون آمدند شیخ نصیر الدین بن شیخ  
 قطب الدین گفت که وصیتی که شما کرده اند بمن بگوئید تا من نیز آنچه

بمن فرموده اند شما بگوئید شیخ قطب الدین منور گفت وصیتی بر سر است  
 از اسرار الهی از اکسبی نمیتوان گفت سر شما بشما باشد و سر ما بامام شیخ  
 نصیر الدین محمود برین حرف انصاف داد و تحسین کرد **مقولست** که وقتی  
 سلطان محمد تغلق قاضی کمال الدین صدر جهان را پیش او فرستاد و فرمان  
 چند موضع نوشته با و همراه کرد تا او را بدینا فرماید بعد از آن سلسله ای  
 بچینا ند جانک عادت او بود بطایفه درویشان چون صدر جهان بخدیش شیخ  
 قطب الدین منور آمد آنچه با و شاه با و گفته بود رسانید و فرمان موضع در  
 او نهاد و شیخ قطب الدین منور فرمود در آنچه سلطان نصیر الدین بن شمس الدین  
 طرف آید و ملکان میرفت عنایت الدین را که در آن زمان ملک الامرا نصیر الدین  
 بود بخدمت شیخ فرید الدین فرستاد و فرمان چند موضع بخدمت او آورد  
 فرمود که بران ما انجمن قبول نکرده اند طالبان این کار بسیار اند بدان  
 بده اکنون ما مریدان ایشانیم ما را آن باید کرد که ایشان کرده اند او را بده  
 که بار دیگر او را با سلطان محمد تغلق ملاقات واقع شد و آنجا آن بود  
 که وقتی محمد تغلق طرف خط بانسی رفت بود و در نسبی که جا رکوبه از بانسی  
 است نزول کرده نظام الدین نذر باری عرف مخلص الملک را که سخت در  
 مردی بود بدیدن حصار بانسی فرستاده تا کیفیت خرابی و درستی حصار  
 بیار و نظام الدین نذر باری در زیر حصار مسکنیت تا نزد یک خانه ایشان  
 رسید پرسید که این خانه از آن کیست گفتند که از آن شیخ قطب الدین  
 منور خلفه شیخ نظام الدین گفت عجب است که با و شاه اینجا بایستد و این شیخ



بدین نیاید چون بخدمت سلطان باز رفت گفت که این شیخی است از خلفای  
شیخ نظام الدین که بدین بادشاه بنیادهست سلطان محمد رکعت  
سلطنت در کار بود شیخ حسن سر برهنه که مردی عالمجاه بود بطلب شیخ  
قطب الدین منور دستار حسن سر برهنه آمد در دهمین شیخ قطب الدین  
بنشین شیخ زاده نور الدین بیرون آمد و گفت که بندگی شیخ شما را میطلبند  
حسن سر برهنه بخدمت شیخ درآمد و مصافحه کرد و بنشینت و گفت شما را  
سلطان طلبیده است شیخ قطب الدین منور فرمود که درین طلب خنبار  
بدست من است بانه او گفت خبر مرا فرماست که شما را بر من فرموده اند  
با اختیار خود غیر و مبعده روی سوی اهل خانه کرد و گفت شما را بخدمت  
سر برهنه این سخن بگفت و مصافحه بگفت مبارک خود کرد و عصاره بر دست  
گرفت و بنیاده روان شد حسن سر برهنه چون در سیاهی وی علامات  
و احوال حق مشاهده کرد گفت چرا بنیاده میروی ایسان در غیبت میرود  
سوار شو فرمود حاجت نیست من قوت آن دارم که بنیاده توانم رفت  
چون نزدیک خطه آبا و اجداد خود رسید او را گفت چه میکنی زیارت  
کنیم گفت نمیکو باشد در بایان قبر جد و پدر رفت بعد از زیارت عرضه  
داشت کرد که من از کج شما با اختیار خود بیرون نیامده ام مرا بی اختیار من میبرند  
و چند نفر آدمی که بندگان خدایمانند خنجر کشیده ام چون از روضه بیرون  
آمد شخصی مبلغی سیم پیش او آورد و فرمود این را بخانه من برسان که خرجی  
جو بجز سلطان رسید حسن سر برهنه آنچه معاینه نموده بود بفرمود رسید

سلطان از همه اغراض نمود و پیش خود نطلبید و از انجا بجانب دهل روان شد  
چون سلطان در شهر دهل رسید بحجت ملاقات شیخ را پیش خود طلبید  
در انتهای آنکه پیش بادشاه میرفت سلطان فیروز شاه را که در آن  
نایب باریک بود گفت که مادر و پسرانم داب در آمد مجلس بادشاهان  
و سخن گفتن با ایشان نمیدانم چنانکه اشارت بشود همچنان کرد و آمد  
گفت که در باب شما بخدمت سلطان خبر بگفت اند چون آنحضرت  
خدمت شیخ از تواضع و مسامحت و اخلاق بیسج فرمود گذشت نمکند  
چون سلطان دانست که این ساعت شیخ می آید نشسته بود بایستاد  
بدست گرفت و بگریانده سخن مشغول شد چون شیخ را دید طاقت نداشت  
بغیر تمام پیش آمد و مصافحه کرد شیخ قطب الدین چنان دست سلطان  
حکم گرفت که در لقبه اولی انجمن بادشاه جبار که چندین مشایخ و علمای  
تحت بیخ ظلم آورده بود معتقد شد و گفت که مادر و پسرانم رسیدیم  
تر بیت نفرمودید و ملاقات خویش مشرف نکرد پس بدین شیخ گفت که  
اول با منی بگریه بعد در ویش بجهان منی این در ویش خود را درین  
محل نمایند که ملاقات بادشاهان میکنند در گوشه بدعا کوی باو نشان  
و کاف اهل اسلام مشغول می باشد معذور می باید دانست سلطان محمد  
تعلق از حسن نفر شیخ دل نرم شد فیروز را گفت انجمن که مقصود شیخ  
همچنان کند شیخ منور فرمود که مقصود من فقر است و کنج جد و پدر بعد  
فیروز را و ضیاء برنی را که در آن زمان در خدمت سلطان محمد بود پیش او



فرستاد و یک لک تنگه انعام فرمود شیخ قطب الدین گفت لغو باشد  
که این درویش لک تنگه قبول کند پیش سلطان رفتند و گفتند شیخ قبول  
نمیکند فرمان شد چاه هزار تنگه بدین نیر قبول کرد تا آخرید و هزار  
قرار یافت شیخ این را هم قبول نمیکرد و گفت سجان اند درویش را  
و سیر کجری و آبی سیر و غن کفاف باشند و را هزار با جکارا بدینا  
گفتند که ما کم ازین پیش تخت سلطان ذکر توانیم کرد بفرودت آن مبلغ  
قبول فرمود و در مقامات پیران خود خرج کرد و بفرموده او و بعد از چند  
روز بجانب بانسی روان شد قبرا و نیز در کسند جد و پدر است رحمه الله  
تعالی علی **شیخ نور الدین** پیر شیخ قطب الدین منور است نقاست که چون  
شیخ قطب الدین منور را سلطان محمد تغلق پیش خود طلبید در آن حال  
که شیخ پیش میرفت شیخ نور الدین حوزد بود و عقب شیخ میرفت بیست  
و رعب و هجوم ملوک و احرار ذات و اثر کرد و از حال شد همدین  
موضع شیخ قطب الدین منور برین حال مطلع شد و گفت بابا نور الدین  
العظمی و الکبریار مد شیخ نور الدین میگوید که بحج و آنکه این سخن بسین  
رسید تقوی در باطن من ظاهر گشت چنانکه آن میت و رعب از دل من  
بجلی بدر رفت رحمه الله تعالی علی قبرا و نیز در کسند آبا و اجداد است  
**شیخ حسام الدین ملتانی قدس سره** از خلفای شیخ نظام الدین اولیاست  
طریقه او طریقه سلف بود بزر و ورع و فقر از میان باران اعلی ممتاز بود  
و عیالند بود شیخ نظام الدین در باب او فرموده است که شهادت بلی در جاست

اوست گویند که وی روزی در راهی میکند شبت مصلا از کشف مبارک او بگوید  
و او را زین حال خبر نبود چون قدری راه بر رفت شخصی از عقب او او را زد  
و چند بار شیخ شیخ گفت چون او خود را شیخ نمیدانست این را بخود داده  
تا آنکه آن شخص از عقب او دوید و بوی رسید و گفت شما را چند گز  
او از او بیم که شیخ مصلا می خودستان شما نشنیدید گفت ای عزیز من  
شیخ نیم مردی ملا می فقیرم گویند که وی در شریعت بدایه و ببرد وی  
و در طریقت قوه القلوب و احیاء العلوم بر او کثرت **نقاست** که اندک  
او از زیارت خانه کعبه برگشت و درین دیار رسید بخدمت شیخ خود  
شیخ فرمود اگر کسی خواهد که فیض زیارت خانه کعبه مشرف شود  
باید که بحجت زیارت حضرت رسالت صلی الله تعالی علیه و سلم علی حده  
نیت کند و برود تا مستوجب زیارت خاص آن سرور گردد و بطفیل  
زیارت نکند و باشد مولانا حسام الدین چون این حرف شنید همان  
ساعت غریمت زیارت مدینه مصمم ساخت و روز دیگر متوجه شد  
رحمه الله تعالی علیه در قریه الحجاز میگوید که شیخ نصیر الدین محمود که  
وقت مولانا حسام الدین ملتانی و مولانا جمال الدین نصیر حافی و مولانا  
شرف الدین علیم الرحمن بخدمت شیخ طالب نراه آمده بودند خدمت شیخ  
روی مبارک طرف مولانا حسام الدین کرد و فرمود که اگر کسی روز صایم  
باشد و شب قائم کار بیوه زنی کرده باشد این مقدار هر بیوه زنی که  
است میتواند کرد اما مشغولی که بندگان خدای تعالی میکند و بدان



بجای تقالی رسیده اند جز این مشغولیت مولانا حسام الدین و یاران  
منتظر ماندند مگر خدمت خواجہ این زبان بیان خواهند کرد و در آن مجلس  
بیان فرمود اما این مقدار گفت با شما خواهیم گفت تا مدت شش ماه  
کما بیش گذشت بعد از آن همین عزیزان مجذبت رسیده بودند در آن  
محل محمد کاتب که از میان حجاب سلطان علاء الدین داخل بندکان  
شیخ شده بود در آمد و زمین بوس کرد و نشست خدمت خواجہ از پرسید  
کجا بودی جواب داد که در سرای بودم امروز سلطان علاء الدین  
نجاه هزار تنگه بندکان خدای را انعام خدمت خواجہ روی مبارک  
طرف مولانا حسام الدین کرده فرمود که انعام سلطان بهتر یا وفای  
که با شما کرده است یاران محمد روی زمین آوردند گفتند وفای  
بعده خدمت خواجہ قدس سره فرمود بنای مشغولی سالکان بر نشین  
خیر است اول خلوت باید که از خلوت بیرون نیاید بواسطه ازالہ است  
و قبض و و عیہ مواد و دوام و وضو باید که علی الدوام با وضو باشد  
مگر آنکه خواب غالب شود بر نور بخسید و بر خیزد و در حال وضو سازد و سوز  
صوم و دوام چهارم دوام سکوت از غیر ذکر حق بجز دوام ذکر باربط  
دل خود بشیخ و هو عیارت عن تعلیق قلب المرید بالشیخ ششم نفی خواطر  
غیر حق **نقبت** که چون او را بشرف خلافت مشرف میگردد وصیت  
طلبید شیخ نظام الحق و الدین قدس سره دست مبارک خود از آستین  
بیرون آورد و با انگشت شهادت جانب مولانا اشارت کرد که ترک

دنیا ترک و دنیا ترک دنیا فرمود که در کثرت مریدان نمکوشی عرض کرد که  
اگر فرمان شود بر سر آب روان در بیان سکونت کبرم در شهر آب  
چاه است وضو ساختن بدان دلاسا نمیشود و فرمود که هم در شهر آب  
کن کما حد من الناس چون از شهر بیرون آئی و بر سر آبی سکونت گیری غریب  
و شهری بنشین بر تو برسد که فلان در ویش در فلان جا نیست و فرام  
وقت تو شوند و در آب چاهها اختلاف علم است و در آن شهر عاقبتی  
و رخصتی هست دیگر عرض کرد که بر سبده و وقتی قنوج میرسد خبری نصیب  
فرزند آن میکنم و خبری از برای آئینده کان میدارم و وقتی خند روزی  
که خبری میرسد و فرزندان مرا محبت بینانند و آئینده محروم میروند و درین  
محل فرض کنم یا نه فرمود ورتد بر خواهی افتاد پس در ویشی کی خواهی کرد  
در ویش آن باشد اگر خبری موجود دارد و خرج کند و الا صبر کند و برنگانی  
ببازار و خود را در تدبیر نیندازد بعده فرمود در ویش را هر دری  
نباید هر دری و نوعی صورتی و معنوی اما صورتی آن در ویشا نند که  
بر دریا میگردند و خبری میخواهند و معنوی آن در ویشا نند که در کینج خایه  
مشغول باشند و در خاطر میگذرانند که از زید و عمر را خبری خواهد رسید هر  
صورتی به از هر دری معنوی است زیرا که هر درمی صورتی چنانکه هست مثلاً  
اما هر دری معنوی ظاهر خود را بطریق مشغولان حق مینماید و باطن در بر میگردد  
و وقتی از شیخ پرسید محمد و م خلیق کرم است می طلبید فرمود اگر آئینده ای  
علی باب الغیب تو در کار خویش مشغول باشی کرامت چند طلبی آورد فایده



در آن سال که سلطان محمد تغلق مردم شهر هلی را در یوکیه و آن میت  
تغریب شهری که در آنجا آبادان میکرد مولانا رحسام الدین در کجرات  
رفت و هاجنا بر حمت حق پیوست و در شهر بن مد فون شد مقام  
در آن دیار مشهور و معروف است بزاد و تبرک به رحمة الله تعالی علیه  
**مولانا فخر الدین زادی قدس سره** از خلفای نظام الدین اولیاست بزرگ  
بود جامع علم و تقوی و ذوق و عشق وی در امر دین صلابتی تمام داشت  
و عظمی و افرا و از ساله است در احکام سماع در وقتی که در مجلس  
تغلق شاه بر سر شیخ نظام الدین محضر ساخته بودند تصنیف کرد  
بر قواعد اصول فقه از تمام کرد و اوایل حال پیش مولانا فخر الدین  
با نسوی در شهر هلی تعلم میکرد و نجوش طبعی و وقت سخن و فصاحت  
عبارت از ممتازان اهل شهر بود عاقبت مرید شیخ المشایخ شیخ نظام  
الدین شد و مخلوق گشت و از میان متعلمان برآمد و در سلک درویشان  
منسلک گشت و هم در غیث پور ساکن شد و بعد از رحلت پیر پرب  
آب چون در محلی که آنان فیروز آباد هلی است مشغول شد و چندگاه بر  
حوض خاص علمای جاکرد و مدتی در بند بنسنگ در میان کوه است و در آن  
زمان بیابان و مقام شیران بود مشغول شد بعد از آن زیارت خواج  
بزرگ معین الحق الدین قدس سره با جمیع رفت بعد از زیارت شیخ فرید  
الدین باجو و چون رفت بیشتر احوال در سفر بودی و در صحرائ و بیابانها  
خدا را عبادت کردی و صوم و ایام داشتی **تغلق** از شیخ فخر الدین محمود

که فرمود

که فرمود از برای مولانا فخر الدین زادی پیش از ایام ارادت والده  
مولانا عجوزه برادر خود را ذکر مصاحبت کرده بود و وطن قدیم ایشان  
سامانه بود چون از سامانه بدی هلی آمد و ارادت آورد و مخلوق شد آن بیت  
فتح کرد ایشان کنونی نوشتند که دختر بای بند مانده است شما و سامانه  
بیانید و دختر را کار خیر بکنید و بپرید یا وست از و بداید تا جای دیگر  
شود مولانا گفت جای دیگر بکنید من این کار نخواهم کرد اما اقارب مولانا  
جمله برین بودند که از کمال است شود والده مولانا خود میکفت من شیر خود  
انگاه بجل کنم که این کار بکنی مولانا در مانده بگفت در من آمد و گفت که بکن  
شیخ قدس من عرض دار روزی وعده کردیم و بخدمت شیخ رفتیم  
چون بخدمت خدمت شیخ در سخن شد و چون شیخ در سخن شدی مردم  
همی خبر یاد نیادی همه خبر فراموش شدی مر سخن مولانا بکلی از خاطر  
رفت مولانا دوسه بار اشارت کرد هم بنیاد تا آنکه وقت بزرگترین  
مولانا فخر الدین و صحت برزانوی من نهاد اسکاه یاد آمد قصیده را عرض  
خدمت شیخ فرمود مولانا چه میگوید راضی هست یا نه گفت راضی نیست و اجاز  
کلی دارد فرمود که همین جای بخوابد کرد یا جای دیگر هم مولانا گفت جای  
دیگر نیز اتفاق ندارد انگاه خدمت شیخ مولانا را مصلی اسفید داد و گفت  
که والده خود را سلام من برسانی و این مصلی بدی و هیچ سخن دیگر  
نفرمود بعد از آن روز دوم از مولانا پرسیدم که حال چه گفت همین  
که من در خانه رفتم و والده را گفتم که خدمت شیخ شما را دعا رسانیده



و این مصلحت استاده برخواست و تعظیم کرد و دو کانه بران صفا گذارد و کلاه  
آغاز کرد که من میدانم تو این کار نخواهی کرد من از تو شسته و دم و لعل گداز  
العالمین **نقلست** که مولانا فخرالدین زرا دی از شیخ نظام الدین سوال کرد  
که مشغولی بکلام الله فاصله یابد که فرمودند اگر راه وصول زود تر بود  
اما خوف زوال هم بود اما تالی را وصول در بر تر بود و لیکن خوف زوال  
نباشد **نقلست** که شیخ نصیر الدین میگفت که آنچه ما را در کماه و دو ماه  
فتح شدی مولانا فخرالدین زرا دی را در یک ساعت بدست آندی در زمانی  
که مردم شهر را بدو گیر بردند و نیز رفت و از آنجا زیارت خانه کعبه  
رفت و از آنجا بخداد رفت و علم حدیث بخت کرد و بعد از آن بشوق  
دجلی بازگشت و در کشتی نشست و آن کشتی غرق شد مولانا بدرجه شهادت  
رسید رحمه الله تعالى **نقلست** که در آن ایام که محمد تغلق خلق شهر فلانی  
بجانب دیو که میفرستاد و میخواست که ملک ترکستان و خراسان را ضبط کند  
وال جیکه از آن دیو بار براند تمامی صد و ده اکابر شهر را فرمود تا حاضر شد  
و بارگاه را هم بزرگ نصب کند و در زیر آن منبر بنهند تا بران منبر خود بر آید  
و خلق را در جهاد و کفار بخرع کند هم در آن روز مولانا فخرالدین نزد  
شیخ شمس الدین بچی و شیخ نصیر الدین محمود را نیز طلب فرمود و خواجہ قطب  
الدین و بر که یکی از مردان شیخ نظام الدین اولیا شاگرد مولانا فخرالدین  
مولانا را پیش از همه غریزان بدرگاه سلطانی برد و مولانا بارها گفت  
که من بستر خود پیش در سرائی این مرد غلطیده می بینم من با او مسامحت

نخواهم کرد چون مولانا را با سلطان ملاقات شد خواجہ قطب الدین بچرا  
گفتند مولانا را بر داشت و در بغل کرد و بابت او سلطان محمد بن مغنی  
معاینه کرد و هیچ گفت و با مولانا فخرالدین بکلام مشغول شد و گفت  
ما میخواهیم آل جیکه خان ملعون را بر اندازیم شما با ما درین کار موافقت خواهید  
کرد مولانا گفت انشاء الله تعالی سلطان گفت این کلامه شک است  
مولانا گفت دست قبل همچنین آید سلطان محمد ازین سخن برخود و بجهت  
شما را انصافتی بکنید تا بران کار کنیم فرمود که غضب فرمود سلطان  
گفت کدام غضب فرمود سببی سلطان ازین بیشتر در غضب شد فرمود  
طعام حاضر آید چون طعام حاضر آمد مولانا با کراه اندک اندک طعام بخورد  
چون طعام برداشتن بجهت بزرگان که حاضر آمده بودند جامه صوف و یکان  
بر سرهم حاضر آوردند شیخ نصیر الدین محمود و مولانا شمس الدین بچی  
و دیگر بزرگان چنانکه آمده است بدست گرفتند و خدمت کرده بایستند  
اما جامه و سیم مولانا فخرالدین را پیش از آنکه بوی رسد خواجہ قطب الدین  
دبیر خود بستند چون میدانست که وی نخواهد بدست گرفت و این سبب  
فوت حرمت مولانا خواهد شد چون این بزرگان بازگشتند سلطان محمد  
خواجہ قطب الدین دبیر را گفت که ای فرزور بخدمت این چه حرکتها بود  
که کردی و فخر را دی را از زیر تیغ من خلاص نمایی گفت او استاد  
منست و خلیفه مخدوم من مراشاید که ادب او نگاه دارم سلطان گفت  
که این اعتقادهای کفر آمیز را بگذار و الا ترا خواهم کشت گفت زهی ولت



اگر مرا بجهت محمد و من مکتب نذر رحمة الله تعالى عليهم و علی جمیع عباد الصالحین  
**مولانا فخر الدین مروزی** حافظ کلام ربانی بود کمال تقوی و ورع اراسته  
 پیوسته کتابت کلام مجید کردی و از خلق مجرد زبستی و از مصاحبان چربیا  
 شیخ نظام الدین اولیا بود که سندا را با مردان غیب ملاقات بود  
**تعلیق** که وقتی بخدمت شیخ عرضه کرد که مرآت کنی غالب شده بود در  
 پیش من کسی نبود که آب بطلم کوزه بر آب از غیب پیدا شد آن کوزه  
 بشکستم و آب ریخته شد و گفتم که من آب که است بخوابم خور و شیخ فرمود  
 که با سستی خور و از اینها بسیار می باشد وقتی من نیز خواستم که نشانه کنم  
 پیش کسی نبود که نشانه مبارک درین میان دیوار بشکافت از دیوار نشانه  
 بیرون آمد بستم و نشانه کرده ام از شیخ فخر الدین منقولست که فرمود  
 در آنچه مولانا فخر الدین مروزی کتابت کردی از خلق پرسیدی که این  
 کتابت چه از رو و گفتندی شناسی کانی خبری او گفتی من چهار جیبیل کتاب  
 زیاد است نمانم اگر کسی برای تبرک زیاده از چهار جیبیل کردی شنیدی  
 چون پیر معرشد و از کتابت ماند قاضی حمید الدین ملک التجار سلطان  
 علماء الدین عوضه داشت کرد همچنین بزرگی هست تا این زمان روزگار  
 از کتابت میکند زبید این زمان از کتابت ماند او را از جیبیل مالای جری  
 تعین نشود سلطان هر روز یک تکه فرمود گفت بخوابم ستمندان  
 کانی بدید بعد به جیبیل بسیار و شناسی کانی قبول کرد رحمة الله تعالى علیه  
 شیخ نظام الدین قدس سره بخیر مبارک خود رفقه بجانب او نوشته است

در بیان محبت رب العالمین نسخ آن نیست که اتفاق اصحاب طریقت و  
 ارباب حقیقت است که اعم مطلوب و اعظم مقصود از خلقت بشر محبت  
 رب العالمین است و آن برد و نوعست محبت ذات و محبت صفات محبت  
 ذات از مواجب است و محبت صفات از مکاسب هر چه از مواجب است  
 کسب و عمل بنده را بدان تعلقی نیست و هر چه از مکاسب است مست طریق  
 اکتساب محبت و اعم ذکر است مع تخلیه القلب عما سواه و این از فروع محبت  
 فراغ از چهار چیز مانع است و هر چه مانع شریعت مانع مشروطت خلق و دنیا  
 و نفس و شیطان طریق دفع خلق غولت و از دست و طریق دفع دنیا فتنه  
 و طریق دفع نفس و شیطان التجار کردن بجای ساعته فساد و السلام **مولانا فخر الدین**  
**نیل رحمة الله تعالى علیه** از علای اوده بود روشی پاکیزه و دشت و صفای تمام  
 پیش مولانا فخر الدین شافعی که شیخ الاسلام اوده بود کشف میخواست  
 و مولانا شمس الدین محبی و علای اوده سامع بود نزد شی علما و دشت اما  
 با و صاف تقوف موصوف بودی اگر چه از شیخ نظام الدین مجاز مطلق  
 بود اما یک مرتبه هم مکوف و بار بار فرمودی که اگر شیخ نظام الدین در صدر  
 حیات بودی من خلافت نام بخدمت شیخ نظام الدین رسانید می که از دست  
 من این امر نمی آید و از خدمت هر خود غایت محبت بود که گویند که در آخر عمر  
 خود فرایده انوار که ملفوظات شیخ است بخدمت خود نوشت و بیشتر حال بخود میداد  
 و مطالعه میکرد و او را و خود همان ساخته بود از و پرسیدند که چندین کتاب  
 معتبر از هر علم که پیش شماست میباید در آن رغبتی نمی نماید مگر درین کتاب گفت



جهانی از کتب سلوک و خیر آن پرست اما موقوفات روح افزای مجدد من که  
نجات من بدانت گویا بم **س** حراشم تو باید صبا گماست گشت گماست  
زلف تو مشک خطا گماست که نیست **ق** بر او نزدیک چون به یاران است که در مقام  
سلطان المشایخ است رحمه الله تعالى علیه **شیخ برهان الدین** غریب صاحب  
و ذوق بود و در سماع غلوی تمام و هشت فصلای زمان مثل امیر حسن و حسن  
طبعان دیگر اسیر محبت او بودند و شیخ غیر الدین در وقتی که در شهری بود  
نخانه اومی بود او را بخدمت میر عقداوی عظیم بود در مدت عمر خود نشت بخانه  
غیاث پور نکرد و از خلفای شیخ نظام الدین اولیا است و قصه خلافت  
او بران و جوی که در سیرالاولیا نوشته آنجا ن است که خواجیه منبر که از حد  
کاران قدیم شیخ نظام الدین بود به سید حسین و سید خاموش گفتند که  
مولانا برهان الدین از مردان سابق است و در عقداویان میان یاران ممتاز  
بود چراشاید که در او بجهت خلافت بخدمت شیخ نظام الدین کندانشان  
همه اتفاق کرده او را بخدمت بردند و عرض کردند که مولانا برهان الدین  
غریب بنده قدیم حضرت مجدد است با بوس می کند امیدوارم  
می باشد مولانا درین محل زمین بوس کرد بعد از اقبال خادم کلاه و برهن  
که صحبت شیخ نظام الدین یافته بود پیش برود دست مبارک شیخ نظام  
الدین بران کلاه بر سر نهاد و در نظر شیخ نظام الدین مولانا را  
برهان الدین را بپوشانید و گفت شما هم خلیفه اید دران زمان شیخ نظام  
الدین ساکت بود و سکوت دلیل رضا است **نقلست** که وقتی شیخ نظام

الدین از مولانا برهان الدین غریب کوفته گشت بود بسبب آنکه وی  
بر حسن نشده بود و در اصل خلقت هم ضعیف بود بسبب آن که کلمه و توانا  
میگرد و بر بالای در آن خانه خود می نشست علی زبیدی و ملک انصرت کیاز  
اقارب سلطان علما را الدین بودند و مرید شیخ نظام الدین گشتند و  
شدند این معنی را بخدمت شیخ بنوعی ذکر رسانیدند که مولانا برهان  
الدین بر سجاده شیخی می نشست و رعایت این کار بر طریقه مشایخ می کنند  
شیخ نظام الدین از معنی برنجید چون مولانا برهان الدین بخدمت  
آمد سخن نغمه نمود چون از خدمت برخاست و بجای آنجا آمد اقبال  
خادم فرمان شیخ رسانید که شما همین ساعت بروید و اینجا نشیند  
وی سر اسیمه و بر نشان بخانه رفت و متعزیت نشست مردمش شهر بدین  
اومی آمدند بعد از چند کاهای امیر خسرو دستار کردن خود کرد و  
در نظر شیخ بابا و فرمود ترک حبیث عرضه کرد که عفو حرم مولانا  
برهان الدین از حضرت الهاس دارم بسم کرد فرمود او کجا است  
بطلبید بعد مولانا و امیر خسرو دستار کردن خود بهر دو بخدمت  
آمدند و سر بر زمین نهادند حرم مولانا را عفو کرد و مولانا بخدمت  
معبوت مشرف شد مولانا برهان الدین غریب بعد از نقل شیخ  
چند سال در حیات بود و دست معیت بخلق خدا میداد چون دردی کوثر  
بر حمت حق بپوش قبر او درها بخاست و این بر بانپور که شهر می مشهور است  
بنام شیخ آباد است امرای آنجا معتقد اند رحمه الله تعالى علیه **شیخ نظام**



۱۰۴  
**الدین امام** متقولهست که چون او در پیش نظام الدین قدس سرگشت حکم شد  
 که خواجه نوح را که از اقربای شیخ بود تعلیم کند و او را آرزو بود که امام  
 شیخ بکند منصب امامت خواجه محمد بن شیخ بدر الدین اسحاق مغوی  
 بعد از غیبت او برادر او خواجه موسی امامت میکرد روزی جناب آق  
 شد که این هر دو برادر را غیبت واقع شد مولانا شهاب الدین  
 طالب فرصت بود اقبال خادم او را پیش دستا و امامت کرد  
 بغایت خوش خوانی کرد شیخ را ذوق حاصل شد بعد از نماز شیخ مصلّا  
 بر کتف مبارک انداخت و بمقام معهود خود روان شد مولانا شهاب  
 در بای شیخ افتاد شیخ خواست که سر مولانا بردارد و در انچه غم می شد  
 مصلّا از کتف شیخ بر پشت مولانا افتاد مصلّا را هم بوی عطا فرمود  
 بعد از این امام خواجه محمد را غیبت اجود بمن شد منصب امامت مولانا را  
 یافت و نام شیخ در صدر حیات بود مولانا شهاب الدین امامت  
 میکرد بعد از نقل شیخ مولانا شهاب الدین طرف دیو گیرفت و خلق  
 خدا را دست مینیت دادن گرفت و در سیرالاولیا میگوید که از مولانا  
 شهاب الدین رویت میکنند که میفرمود در آن وقت که خلافت نامها  
 کتابت می شد شیخ نظام الدین قدس سره مرا فرمود که تو چرا کاغذ  
 نمیستانی بنهان خواهی شد من عرض دادم که منم که بنده را همین نظر  
 شفقت محمد و م عالمیان بسنده است و هم در سیرالاولیا می نویسد که شیخ  
 که تا او را از حضرت شیخ نظام الدین اجازت نشده است چون درین

شروع کرد زیرا که او همه اوصاف سنی موصوف بود و کان آن نباشد بخین  
 بزرگی در کار دین بر شیخ نظام الدین قدس سره افزا کند بنوعی اذن  
 شده باشد و ازین کلام سیرالاولیا ظاهر میشود که امر خلافت او ظاهر  
 و شتهر نبود و بنا بر خلافت عسکریان دیگر و الله اعلم و او در سماع  
 غلوی تمام بود و از غواض موسیقی و قونی تمام داشت و چون از دیوگیر  
 در شهر و هلی آمد بعد مدتی بر حمت حق موبست و هم در شهر و هلی و جوار  
 خانه خود مدتی کشت رحمة الله تعالی علیه **مولانا علیشاه** جاندار از مرگ  
 شیخ نظام الدین اولیا است او را کتابت مسمی بخلاصه اللطایف و در آنجا  
 میگوید رایت شیخی و محمد می شیخ نظام الدین قدس سره البقره  
 فی المراقبه فاذا اردت ان ادخل فی بعض الاوقات فی محله مره رایت  
 جالساً کنا حسن الاجتماع ولا یخرج من ظاهره شیء و هو فاحه غنیه فاما  
 عرفنی فقال لی من انت فاذا رایت ان ارجع القهقری معی و هو مدور غنیه  
 کانه سکران ثم قال ینبغی للفقیر ان یتصور فی قلبه خاشعاً انما جالس  
 بین یدی الله ثم قال لی قم واجلس مع الاصحاب انما یسئول **شیخ علامه الله**  
 بن شیخ بدر الدین سلیمان صاحب سجاده رشتین شیخ فرید الدین گنج  
 شکر بود شانزده ساله بود که بر سجاده نشست و سجاد چهار سال خوان  
 سجاده بر وجه استقامت او کرد و هم در حالت حیات بسبب عظمت  
 و کرامت او در عالم منتشر گشت بهیچ وجه جز در سجد جامع بای و جای  
 رفت از ملوک و امرا بغایت مستغنی بودی و تا بود صایم الدهر بود



یکپاس شب را افطار کردی و طعام بغایت اندک خوردی و در وجود و نجات  
 و ز زمان خود بی نظیر بود و در طهارت و نظافت بی عدیل امیر خیر و علیه الرحمه  
 در مدح او مقصیده گفته است در آنجا میگوید **ع** علاء دنیا و دین شیخ  
 زاده عصر که شد بمرتبه قائم مقام شیخ فرید ز تاب نور تجلی جو کرد در پیش  
 هنر اچشد خورشید از جبین بجلید مگر که دیدن بر یال مبدی قدرش که نمایا  
 خوابد بر آسمان خندید خنجر روشنی از بدر زاده خورشید ز بدر زادن  
 خورشید تابدار که دید جو ساکنان سپهر از حوادث همین گشت کسی که در  
 ذیل عصمت تو خزید ز بهر سجد تو جرم مهره زانچم کرد ز شتری رک جانش  
 برای رشته کشید که می خفتم شب در سواد مدحت تو جو به در شب قدر و  
 جو طفل در شب عبید حیات بخش جهانم دم سحی تست **ج** حد گفتن جزو  
 که عمر تو بخزید مقبره او در جوار روضه شیخ فرید الحق و الدین است  
 و بر روضه او سلطان محمد تغلق که مرید و خفقد او بود کنبه ای عالی کار  
 کرد در رحمة الله تعالی علیه **خواجه محمد ابن مولانا بدر الدین اسمحاق جامع**  
 و حاوی فنون بود در علم حکمت نیز دستی داشت و در علم موسیقی آیتی بود  
 بکمال ذوق و شوق و طاعت و عبادت موصوف بود و بی نام شیخ نظام  
 الدین قدس سره بود چون شیخ را ذوق در گرفت خورشید در گریه  
 و او را رقص و نوا صد فرمودی او برخاستی و رقص کردی کونید که وی از  
 ملفوظات شیخ کتابی جمع کرده است و او را انوار المجاسل نام نهاده و وقتی  
 در خاتمه شیخ ابو بکر طوسی که بر لب دریاست مجلسی بود شیخ نظام الدین

حاضر بود

حاضر بود هر چند فوالان خبری میگفتند در حاضران ذوق در نمیکرفت شیخ گفت  
 تا سماع بگذارند و بکلمات و آثار بزرگان مشغول شوند و در آئینای این حال  
 ذوق پیدا اند شیخ علی زبیلی روی بجانب شیخ نظام الدین بانی بنی  
 که خلیفه شیخ بدر الدین غزنوی بود کرد و گفت ما از شما سماعی مطلوب  
 داریم و شیخ نظام الدین اولیا بجانب خواجه محمد امام اشارت کرد هر دو  
 بزرگ برخاستند و بجای قولان نشستند و غزلی آغاز کردند چون بدین  
 بیت رسیدند **ج** هر چه زدی که منی مشب از من هم در گذار تا روز  
 شیخ نظام الدین قدس سره را در گرفت و در جلد اثر کرد و ذوقی  
 پیدا اند **خواجه موسی بن مولانا بدر الدین اسمحاق** و نیز مثل برادر جامع  
 علوم و فنون بود و در علم موسیقی بی نظیر و در علم محقق بودی و هول فقه  
 پروری را پیش مولانا و جیه الدین بانی خوانده بود و شعر زبان عربی  
 و فارسی گفتی و در غیبت برادر خود امامت شیخ نظام الدین اولیا  
 کردی قبرا و در نواحی خطره شیخ نظام الدین است رحمة الله علیه **خواجه**  
**غزیز الدین** صوفی و والده بزرگوار او نیز در شعر شیخ فرید الحق و الدین است  
 کوهیند او نیز از ملفوظات شیخ نظام الدین اولیا کتابی جمع کرده است  
 مسمی تحفة الاربار و کرامت الاخبار و وی شکر کرد قاضی محی الدین  
 است و در صنعت کتابت بی نظیر بود **تقلید** که وی میگفت وقتی بر شیخ  
 نظام الدین را دم دیدم که وی با برکت نشسته است مستقبل قبله و روی  
 و چشم مبارک جانب آسمان داشته و مستغرق حال حق نشسته من ترسیدم



که در محلی نازک در آمد نه راه بر گشتن و نه جای استادن یکساعت نیکو  
 استاده بودم و پنجکس از خادمان حاضر نه بعد از شیخ نظام الدین بلزده  
 جناحی که بختک بلززد و بعالم خود باز آمد و چشمهای مبارک خود دست  
 بالید و پرسید تو کبستی کفتم غریب هست بعد از شفقت فرمود و مرحمت بسیار کرد  
**خواجہ فی الدین** نوح او برادر خواجہ یارون هست حافظ قرآن بود و نقل  
 که شیخ روزی او را در حالت مرض پیش خود طلبید و خلافت داد  
 و وصیت کرد باید که هر چه بر تو رسد نگاه نداری اگر بر تو خبری باشد  
 هیچ دل خود نگران نداری که خدا ترا خواهد داد و هیچ کس را بد نخواهی  
 و جفا را بظابط دل کنی و ده وادارستانی که در ویش از ر خوار  
 نباشد اگر تو انجمن کنی با دشمنان بر در تو آیند وی در حالت غیاب  
 شیخ نظام الدین در عنقوان شهاب بر حمت و حق بر حمت حق بیست  
 رحمه الله تعالی علی **خواجہ رفیع الدین یارون** بسیار خواهر زاد و حقیقی  
 نظام الدین اولیا است شیخ او را بسیار دوست داشت و از حالت  
 صغر تا کبر برورش و کرد او هم در حالت حیات متولی خطبه و خاتمه  
 شیخ بود رحمه الله علیه **خواجہ عزیز الدین** بن خواجہ ابوبکر عالم عامل بود  
 در مدت عمر از وی بکبر اوی فوت نشده در مساجد کشتی تا کبر اوی  
 یا بد هیچ معنی نداشت صابر و حافظ بود هر شب جموع ختم کردی و در  
 شیخ نظام الدین اولیا است **خواجہ ابوبکر** مصلح دار از اقرباء  
 شیخ نظام الدین اولیا است صایم الدهر بود و شد به المجاهد هیچ

و طیفه وادار

و طیفه وادار را تعلق نکردی و قبرا و بابان مقبره شیخ هست رحمه الله علیه  
**سید محمد بن سید محمود کرمانی** او از کرمان تجارت در لاهور آمدی چون  
 چون باز گشتی در اجودین شری سعادت ملاقات شیخ فرید الدین  
 حاصل کردی و بملتان رفتی و در ملتان علم او بود نام او سید احمد کرمانی  
 و درین آمد و شد او را با خدمت شیخ فرید الدین محبتی پیدا شد بسیار  
 و اموالی که با را بکلی ترک داد و در ملتان پیش عم خود آمد و از آنجا بقصد  
 ارادت شیخ غمیت اجودین نمود و علم او را گفت که شیخ الاسلام  
 بهاد الدین زکریا هم غریب هست سید محمد کرمانی گفت محبت از بهانه می شود  
 با جو و من آمد و مرید شد و ریاضتها کشید و بعد از شیخ فرید الدین بمحبت  
 شیخ نظام الدین آمد و داخل یاران اعلی شد و در شب جمعه سینه احدی  
 و سبعا تیر حلت نمود و در یاران جوتره مد فون شد رحمه الله تعالی علیه  
**سید مبارک** بن سید محمد کرمانی منظور شیخ فرید الدین شده بود و  
 شیخ او را ابوالقاسم نام کرده او مرید خواجہ قطب الدین ختیبی است که  
 در حبشیت بود و عمر در صحبت شیخ نظام الدین اولیا گذرانیده و آداب  
 طریقت را از وی یاد گرفته عمر او نود و چند سال بود و وفات او روز  
 پنجشنبه یازدهم ماه صفر سنه تسع و اربعین و سبعا تیر دفن او نزدیک  
 قبر پدر او است رحمه الله علیهما **سید احمد بن محمد کرمانی** وی نیز در نظر  
 تربیت شیخ نظام الدین اولیا برورش یافته بود وی اگر چه در لباس  
 امر بود اما باوصاف تصوف آراسته بود در ایام مرض شخصی را دید که از



غرض روی بدر آورده می بیند گفت تو کسی گفت منم امیر المؤمنین علی کرم الله  
 وجهه وفات او سینه شان و عشرين و سبعاً به **سید قطب الدین بن سید محمد**  
 کرمانی او متنبی شیخ نظام الدین اولیاست و کمال رحمت و شفقت شیخ  
 ممتاز بود بی تعلیق و مجرمانه نسبت ترویج نکرد و معینی نکرد عالم بود و  
 خوش شکل و خوش نویس اکثر خلافت نامها را خلفای شیخ او می نوشت  
 و با مرشی کتبه میکرد شخصی در مدح او در آن زمان گفته است **هـ**  
 صفات ذاتی اندر جهان این نیست که شیخ خواندش فرزند و خواجه را  
 بس است **سید شمس الدین** لقب نجاشی او نیز بهر سید محمد کرمانی است در علم  
 و فضل و بذل و انبساط حسن صورت و سیرت بی نظیر زمان خود بود و  
 طایفه را از مردم بوی رجوع بود و در مجلس خلوت حشمت شیخ نظامی را بخدمت  
 شیخ نظام الدین خواندی و اکثری از خلفای شیخ در خانه او بودند و  
 وفات او سینه انبی و ثلثین و سبعاً به مدفن او در دیو کیز زیر مقام  
 خواجه خضر است **سید محمد بن مبارک بن محمد الکرمانی** جامع کتاب سیرالاولیا  
 و آن کتابست جامع احوال مشایخ خبثیه او در زمان صغر مشرف بهیت  
 شیخ نظام الدین مشرف شده و بعضی مجلسها را دیده و بعد از و در خدمت  
 خلفا او بوده و از شیخ نیر الدین محمود تربیت یافته و بارها در جواب  
 بحال شیخ مشرف شده و بخدمت یحیی کرد و پدر و اعمام و اجداد او از  
 نزد یکان شیخ بوده اند و اکثر از انچه در آن کتاب نقل کرده بوجه آمانی  
 کرام خود کرده رحمة الله علیه **مولانا شمس الدین محیی** از اعظم خلفای شیخ نظام

الدین اولیاست و میان یاران اعلی شیخ معظم و مکرم و صاحب صدر بود  
 و از مشایخ علمای شهر بود بیشتر مردم شهر در نزد بوی اعتبار میکردند  
 و آن نسبت مفتخر و متبهر می بودند گویند که او را شرح مشارق است  
 در وی نقل کرده که ما متناوب بنی قطوی از او ده بدیلهای از برای تحصیل  
 علم قدم آورده بود در آن اثنا او از او از آثار کرامت شیخ نظام الدین  
 اولیا شنیده روزی با مولانا صدر الدین نادی بخدمت شیخ اندیش  
 پرسید در شهر می باشد و خبری تعلم میکنید گفتند آری بخدمت مولانا  
 طاهر الدین بکری اصول زدوی میخوانیم شیخ انبیا را از بعضی مواضع که با  
 مشهور بود پرسید گفتند که سبق ما تا همین جا رسیده است این حرف  
 بر ما نیز مشکل مانده است شیخ از احل کرد انبیا را اعتقاد در حق او را شرح  
 بعد از مدتی مولانا شمس الدین محیی میداشت و بمرتبه کمال رسید وی  
 از تکلفات و مراعات رسم و عادات مبرا بود و از تعلیق ترویج مبرا  
 بعد از خلافت کمتر کسی را میدگرفت و ازین کار احتراز کردی و کفایتی  
 اگر خط شیخ نظام الدین درین کاغذ نبود می من هرگز این را بر خود نگذاشته  
 شیخ نیر الدین محمود در مدح او گفته است **هـ** سالت العلم من اجماع  
 فقال العلم شمس الدین محیی **نقلت** که اندر انچه سلطان محمد باقر  
 و سیاست بر خلافت مخصوصاً بطایفه مشایخ اخته بود مولانا شمس الدین  
 محیی را طلبید و گفت مثل تو دانشمندی اینجا چه کند تو در کشمیر برو و در آنجا  
 آن دیار نشین و خلق خدا را با سلام دعوت کن مولانا از پیش سلطان از برای



نمی اسباب برآمد و گفت که من شیخ را بخواب دیده ام که حرامی طلبید مردم  
 چه میکنند من بخدمت خواجده خود میروم ایشان مرا کجا میفرستند فردای  
 آن روز بر سینه او دینی برآمد و چهارفتادین خبر سلطان رسید حکم کرد  
 که او را بدرگاه ما بیاورند مبادا که مهانه میکرده باشد در همین اثنا ازین  
 عالم رحلت کرد و قبرا و دریا را آن جوهره است **رحمة الله تعالى علیه نقلت**  
 که در آنچه شیخ نظام الدین اولیا خواست که امانت خلافت را با اهل آن  
 بسیار فرمود تا اسامی جماعه که لایق این کار باشند بنویسند و ذکر خط  
 امیر خضر و علیه الرحمه نویسانند و بخدمت شیخ بردند فرمود خدین چه  
 نوشته اند چون از ربی رضائی از شیخ فاشیده کردند چند نفر را مثل شیخ  
 نصیر الدین محمود مولانا شمس الدین محیی و غیرهم از میان آن انتخاب کردند  
 و بخدمت او آوردند فرمود که خلافت نامها بنویسند مولانا فخر الدین  
 که از جمله خلعت و در فصاحت و بلاغت و مناقات انشا ممتاز بود و خلافت  
 نامها نوشت و بخدمت برد رسید حسین کرمانی با شارت شیخ در هر کاغذ کتبه  
 کرد و شیخ در پایان بخط خود نوشت من الفقیر محمد بن احمد بن علی بداه فی  
 و این قصه در سیم ذی الحجه سنه اربع و عشرين و سبعمایه بود و رحلت  
 شیخ نظام الدین اولیا بهزدهم ربیع الآخر سنه خمس و عشرين و سبعمایه  
 و بعضی گویند که شیخ در مقام تحیر بود و بسبب غلبه رخت خبر ندانست  
 دست مبارک او را می گرفتند و نشان میکنند صاحب سیرالاولیا  
 میگوید که این معنی غلط است همچنین نبود و الله اعلم **خواجده ابو بکر منده** وی

در اوایل مصاحب شیخ نظام الدین اولیا قدس سره بود پیش از آنکه شیخ  
 نظام الدین بشرف خلافت شیخ فرید الدین قدس سره فاش شود وی  
 عرض کرد که چون شما سعادت خلافت مشرف گردید من بخدمت شما  
 ارادت می آرم بعد از آن که شیخ نظام الدین برسند تربیت و ارشاد  
 نشست کس بخواجه ابو بکر گفت که شما را بخدمت شیخ و عده چنین بود  
 تا من بر مانی معاینه نکتم خریدنشوم بعد از آنکه بر مانی مشاهده کردم میشد  
 قبرا و هم در جوهره یا راست رحمه الله علیه **قاضی محیی الدین کاشانی** از بزرگان  
 شیخ نظام الدین اولیا است قدس سره بود فو زید و علم و تقوی  
 موصوف و مشهور بود و از دو دمان علم و کرامت بود و او سنا و شهر  
 بود و هم در ابتدای ارادت از تعلقات دنیاوی دست برداشت و مثال  
 ادرار که مایه دشمنی است بخدمت شیخ آورد و پاره کرد و فقر و محاب  
 پیش گرفت او را در مجلس شیخ کلام بسیار بودی و شیخ او را در محض  
 خلافت داشت و کاغذی بدست خود نوشت که نسخ آن است می باید  
 تا رک دنیا باشی بسوی دنیا و ارباب دنیا مایل نشوی و ده قبول کنی و صل  
 پادشاهان کنیزی و اگر مسافران بر تو برسند و بر تو خری نباشند این  
 حال را نفی کنی از نعمتهای الهی فان فعلت ما امرت فطنی بک ان تفعل  
 کذلک فانک خلیفتی و ان لم تفعل فاصد خلیفتی **نقل است** که قاضی محیی الدین  
 کاشانی از شیخ نظام الدین سوال کرد که مرا فیه مرید حضرت عزت را در خدمت  
 بفرما و در شیخ را هر یکی علیحد می باید یا جمیع تیر می باید فرمود که جمیع



و علی حده هم مفید چون خواهد که جمع کنند چنین باید کرد که بدانند بین پدری و  
 حاضر است و معاینه صلی الله تعالی علیه و سلم بر زمین و شیخ بسیار است **نقلت**  
 که چون شدت فقر و فاقه غلبه کرد و او را اتباع بسیار بودند که بنابر وقت خو  
 کرده بودند ناب نیاز و ندان معنی را یکی از ایشان را او بدرگاه سلطان علار  
 الدین رسانید سلطان قضاء او ده که مورت او بود بد و مغوض دشت چون  
 این خبر بقاضی محی الدین کا شانی رسید بخدمت پر آمد و عرض کرد که این معنی  
 بفرموده است چنین واقع شده است تا حکم مخدوم جدا شد شیخ فرمود تا البته  
 مثل این معنی بخاطر نکند شده است انگاه این معنی پیش تو آورد و اند قاضی را  
 بدین سبب حیوانی منقص و روزگاری مشوش پیش آمد و چنین گویند که آن  
 خلافت نامد را از وی باز طلبید و در گوشه نهاد تا یکسال مزاج شیخ بر قاضی  
 متغیر بود بعد از یک سال بر قانون قدیم باز گشت و قاضی محی الدین تجدید  
 ارادت مشرف گشت و هم در حیات شیخ رحلت کرد و رحمه الله علیه **مولانا**  
**وجیه الدین بن یوسف** وی از خلفای شیخ نظام الدین اولیاست مرحمت و  
 شفقت شیخ در حق وی بسیار بود و در ارادت و خلافت سابق بود و در وقت  
 بخشش عطیه خلافت که بپاران اعلی عنایت فرمود او را بتجدید خلافت  
 بخشید وی صاحب خوارق و کرامات بود گویند که چون وی از منزل خود بخدمت  
 بر می آمد بخاطر و خطور میکرد که روانا شد که بخدمت بر بیای بر و حق تعالی  
 او را قوت بظمان دادی و کاهی بر او سر آمدی و امثال آن وی بکلمه بر خیزد  
 می نمود و بیشتر خلق جذیری مرید او مید و روضه او هم در خیزد بری است

**مولانا وجیه الدین** با ملی داشتند متوجه بود و استاد زبان خود و در زهد و ورع ممتاز  
 و در آخر عمر بد شیخ نظام الدین اولیاست و کمال اعتقاد بخدمت او داشت  
**نقلت** که وی میگفت وقتی در بانی بت میرقم در انسانی راه صوفی را دیدم  
 که بداند در دل من نوعی انگار آمد آن صوفی گفت بامولانا چیزی مشکلی داری  
 و مرا در علم مشکلات مانده بود هر یکی را با و میگفتم او جوابهای موجه میگفت چنانکه  
 خاطر من می آسود تا آن حد که مسیله قضاء و قدر را بهم بیان شافی فرمود و بعد از  
 اتمام بحث پرسید تو مرید کسی گفتم مرید سلطان المشایخ نظام الحق و الدین او  
 شیخ نظام الدین قطب است **نقلت** که وقتی او را شیخ فرمود که مولانا اینجا  
 ما و تو و میان خدا همین زبان مانده است قبر مولانا و وجیه الدین بر سر حوض  
 شمس است در خطره قاضی کمال الدین صدر رحمان و قلیغ خان که نسبت شاکر دی  
 بمولانا داشتند رحمه الله علیه **مولانا فصیح الدین رحمه الله علیه** بود و علم و فضل  
 و زهد و ورع ارسه بود و در ارادت شیخ نظام الدین اولیاست بسیار  
 اعلی سابق بود و در مجلس شیخ بیشتر استکشاف ادب طریقت و اسرار حقیقت  
 او کردی و در او آن تعلم با قاضی محی الدین کا شانی مصاحب بودی و در مجلس  
 مولانا شمس الدین نوشی در طبقه اول علم اصول فقه تحقیق کرده و در ذکا  
 طبع و وقت سخن مشهور گشته بعد از آن مرید شیخ شد او هم در حالت حیات  
 شیخ بر رحمت حق پیوست رحمه الله علیه **امیر خسرو دهلوی** وی سلطان الشوادر  
 برهان الفضلاست قوت ناطقه از ادراک کالات او عاجز است و زبان قلم از  
 تحریر آن قاصر وی عالمی است از عوالم خداوندی ذات باکش مظهر فیض الهی و



کالات نامشای آنچه او را از مضامین و معانی در اطوار سخن و انواع آن است  
و او پیش کس را از شعری متقدمین و متاخرین نداده و در طرز سخن بر فرموده  
شیخ خود رفته است که فرمود سخن بر طرز صفه نیا نگو و با وجود و نور  
و فصاحت موصوف بود بصفات تصوف و احوال مشایخ اگر چه تعلق بنیان  
و هست اما توجه دل به باطن بود و این معنی را از برکات انارش توان داشت  
چه در دلهای اهل معصیت برکت کمتر توان یافت **تعلیل است** که وی هر شب  
در وقت نماز هفت سیاره قرآن بخواندی روزی شیخ از او پرسید ترک حال  
مشغولیهات چیست عرض کرد مخدوم چند گاه باشد که بوقت آخر شب  
مستولی میشود فرمود الحمد لله که اندکی ظاهر شدن گرفت در سیرالاولیاء  
که چون امیر خسرو متولد شد در جوار خانه امیر لاجین مجذوبی بود او را در جوار  
محبوبه پیش آن مجذوب بر دگفت آوردی کسی را که دو قدم از خاقانی  
پیش خواهد رفت می تواند که قصد آن مجذوب از دو قدم مشغولی و غزل با  
به وی در طرز قصیده چنانچه بعضی از مخادیم فرموده اند خاقانی نرسیده است  
و اگر رسیده پیش نرفته وی از یاران و مریدان قدیم شیخ نظام الدین اولیا  
قدس سره و غایت اعتقاد و محبت شیخ و شرف شیخ را نیز بوی نهایت شفقت  
و عنایت بود و چنانکه بخدمت شیخ آن قرب و محرمیتی که میر خسرو داشت بود هر  
بعد از نماز خفتن در خلوت خاص شیخ رفتی و از هر باب سخن کردی و از ایشان  
هر که را درخواست بودی عرض کردی و یکی از روایات که شیخ بخط خود بکاتب او  
نوشته است نیست بعد از مخالطت جوانمرد از امور نامه رضیه شرع چنانچه

و در احوال اوقات هم گوشه و عمر عزیز که سبب تحصیل کلی مراد است غنیمت  
شمرد و روزگار را بطلالت مصروف نکرد و اندو که در ضمیر اشراج باید برایش  
رو و که آن در طریقت اصلی معتبر است و در کل کار با استخاره را تقدیم نماید و هم  
صاحب سیرالاولیاء گوید امیر خسرو و محتشمی که از شیخ در باب او صادر شده  
بود از کتابت کرده است و نسخه آن نیست بکبار سلطان المشایخ قدس سره  
این بنده را فرمود که من از همه تنگ آیم از تو تنگ نه آیم دوم بگفت  
که از همه تنگ آیم تا حدی که از خود تنگ آیم و از تو تنگ نیایم و فنی مردی  
بخدمت ایشان در خواست و جرات نمود که از آن نظری که در حق خسرو است  
یکی در کار من کن در حضور او جواب نگفت اما بنده را گفت آن وقت  
در خاطر میکند شنت که میخواستم آن مرد را بگویم که آن قابلیت بیار و فنی بزرگ  
مبارک خواهد رفت و غای من بگوی که بقای تو موقوفست بر بقای من باشد  
که ترا بهلوی من و من کنسند این سخن بکرات بخدمت ایشان یاد واداشته و ایشان  
فرموده اند که همچنین خواهد شد انشاء الله تعالی و خدمت خواهد باینده محمد  
خدای کرده است که هر گاه که در بهشت بخواند بنده را برابر خود در بهشت برده  
انشاء الله تعالی و فنی خواهد در جواب دیدگویی در پایان منده نزد یک دروازه  
میش خانه شیخ نجیب الدین متوکل آبی روان شده است بغایت روشن و  
صافی و دعاگوی در دو کانه بلند تر نشسته است و وقتی بغایت خوش و بهر  
بیدار شده در جهان و فنی بر خاطر من گذشتی و برای تو از خدا نفی که ما را مطلوب  
باشند خواسته ام میدانم که دعا مستجاب شده است و در توان حال پیدا خواهد شد



انشاء الله تعالی و بنده وقتی از زبان مبارک خواجہ شنید کہ فرمودند **بیت**  
 در سر و عاکوی فرد و خوانند حضرت و نام درویشان نسبت خسر و راجد کاسه  
 لبس خوانند از غیب بنده را این خطاب آمده است و مخبر صادق اخبار کرده  
 بدین هم بنده امیدوار نمیدانم انشاء الله المعطی بنده را خواجہ بزرگ الله  
 خطاب کرده است چندین فرمان موشح و مزین بخیط مبارک ایشان بدین خطاب  
 در حق بنده مبذول بوده و بنده از آن توفیق ساخته تا بوقت دفن برابر بنده باشد  
 فردای قیامت رحمان بحق من بچاره بدان کافند با بخشیدن انشاء الله تعالی  
 الکریم خواجہ بنده را طلب فرمود و چون بنده پیش رفت فرمودند خوابی بیدار  
 بشنو بعد از آن بر زبان ایشان گذشت کہ شب آوینہ در خواب می بینم شیخ  
 صدر الدین بسیر شیخ الاسلام بهاء الدین زکریا علیهم الرحمة پیش آمدن  
 بتواضع بلیغ پیش آمد و او خود چندان تواضع نمود کہ نتوان گفت درین  
 انعامی بنحو تو کہ خسر وی از دور بیدار شدی و نزد یک ما آمدی و بیان  
 معرفت آغاز کردی و همدین میان صلاح مودن بآنک نماز گفتند بدار  
 شدم چون این خواب تقریر فرمودند گفتند بیکر کہ این چه مرتبه باشد بعد  
 من بچاره از سر زاری و نیاز مندی عرضہ داشت کردم کہ من کناس را  
 چه حد آن مرتبه باشند آخر داده شناسست خواجہ را ازین سخن کریم گرفت  
 با و از بلند گریست بنده نیز از گریخت ایشان در گریه شد بعد از آن  
 خواجہ فرمود کلاه خاصه آوردند بدست مبارک خود بنده را لباس کرد و  
 می باید کہ کلمات متناهی بسیار در نظر و ابروی این دو بیت از انشاء شیخ نظام

الدین اولیاست قدس سره کہ در حق امیر خسر و علیہ الرحمة فرمود **بیت**  
 خسر و کہ بنظم دفتر مجلس کم خاست ملکیت ملک سخن آن خسر و است  
 این خسر و است نام خسر و نیست زیرا کہ خدای نام خسر و است در وقتی  
 کہ شیخ بریاض رضوان میخواستید میر خسر و حاضر نبود همراه تعلقنا بدای  
 لکن توفیق رفته بود چون از آن سفر باز آمد گریه میکرد و تفرینها داشت  
 و دیوانکبیا نمود و گفت من از برای خود میگیرم کہ مرا بعد از شیخ چندان  
 بقای بخوابد و بدوشش ماه بر لیت نقل شیخ نهد و هم ربيع الاخر سنہ خمس  
 و عشرین و سبعایه و وفات میر خسر و نبرد هم شوال سنہ مذکورہ  
 رحمة الله علیہ **امیر حسن بن علای سجوی** و هلموی او را در میان فضلاء  
 عصر غزنی و مکانی دیگر بود و در میان میدان شیخ نظام الدین تقرب  
 و عنایت شیخ امتیازی داشت و در حسن معاشرت و صفای سریرت  
 و سایر صفات حمیده بکانه عمر بود و با و صاف تصوف موصوف او را  
 نسبت بمیر خسر و تقدم کونه هست اگر چه هر دو صاحب و معاصر یکدیگر  
 بوده اند او را قصاید است در مدح سلطان غیاث الدین بلبن و کلام  
 امیر خسر و در مدح این سلطان کثره خبری توان یافت و اکثر اشعار امیر  
 خسر و در زمان سلطان غیاث الدین در مدح خان شید است کہ بسرا  
 و حاکم ملتان بود و میر خسر و در ملازمت اومی بود و این خان شید الملکان  
 قدوم شیخ مصطفی الدین سعدی شیرازی از شیراز نموده و شیخ الملکان  
 مبذول داشت فرمود کہ بر شدم و میل سرهند و ستان نمانده



در باب ملاقات امیر خسرو به شیخ سعدی سخنان گویند اصلی ندارد و میر حسن  
 کتابی است بمسی بقواید القواد و در اینجا ملفوظات شیخ را جمع کرده در غایت  
 مناسبت الفاظ و لطافت معانی آن کتاب در میان خلقا و مردمان شیخ  
 نظام الدین دستوری است گویند که میر خسرو گفتی کاشکی تمام تصنیفات  
 من بنام حسن بودی و این کتاب از من بودی و این سخن ناشی از  
 غایت محبتی است که میر خسرو را نسبت به پسر خود بود و جمع قواید القواد  
 در مدت پانزده سال بود و درین مدت هر گاه بشرف مجالست شیخ  
 مشرف میشد هر چه در آن مجلس از زبان مبارک می شنیدی نوشت در قواید  
 القواد می نویسد که روزی بیای بوس خواجہ رفتم سبعاوت بر بام بلخ  
 نشسته بود نزدیک نزد بان خون بنده روی بر زمین آورد اشارت  
 کرد که همین جا بر سر زردبان بنشین بنشینم هر بار یک طبقه در آید و بنشیند  
 بسته میشد بنده آن در را محکم میگذاشت بگرفته تا با بسته ساعتی شد  
 در بنده نظر کرد و دید که در گرفته مانده ام فرمود که چرا نمیکند آری  
 بنده سر بر زمین نهاد و گفت من این در گرفته ام بنشین فرمود گفت  
 این در گرفته و محکم گرفته و هم در قواید القواد می نویسد غیب نبردیم  
 ماه مبارک رجب سنه احدی عشره و سبعایه سعادت با بوس حاصل شد  
 شب این روز بنده خوابی دیده بود از آن خدمت ایشان عرض داشت کرد  
 خواب آن بود که کوی وقت نماز فرض با دعا داشته است و من جهت نماز  
 وضو می سازم وقت تنگ در رسیده است کوی تعجیل وضو ساختم و

گذارم

گذارم و همچنین میدانم که درین نزدیکی جماعت میشود و تعجیل تمام روان  
 شدم تا جماعت در یابم درین جهت شتاب میرفتم چنین دانستم که آفتاب  
 طلوع میکند بنرسیدم که بناید که وقت نماز بگذرد و کوی دست بردم  
 و جانب آفتاب اشارت کردم و این سخن بگفتم که بوقت پاک شیخ  
 بر نیای این بگفتم و هم در خواب وقت من خوشتر شد همدین میان  
 بیدار شدم خواب زده اند باخیر چون این سخن بشنید چشم بر آب کرد  
 و مناسب آن حکایات فرمود یعنی سخن در سماع افتاد بنده عرض داشت  
 کرد که این تنگست در کار خود چرا نیست از آن جهت که طاعتی و عبادتی که بپای  
 ندارم و دارم و مشغولی در دنیایان نیست اما چون سماع شنیده میشود  
 وقتی و راحتی تمام حاصل می آید و هم بوقت پاک میخندم که این ساعت از  
 هوای نفس و دنیا هیچ در خاطر نمیکند فرمود که آن ساعت دل از علایق  
 خالی میشود بنده گفت آری بعد از آن فرمود که سماع برد و نوعیت  
 باجم و غیر باجم باجم آنرا گویند که اول سماع بهجوم می آید مثلا صوتی یا بی  
 شنیده میشود و این کس را در جنبش می آید این حال را باجم گویند و این  
 شرح نتوان داد اما غیر باجم آنست که آنرا بر جای تمحیل کند بر حضرت حق  
 یا بر خود یا بر جای که در دل او گذرد و بکشد به پیغمبر یا به روح الانجریست  
 عشره و سبعایه سعادت با بوس حاصل شد سخن در طایفه است غدا  
 افتاد در باب کسانیک بزیارت کعبه روند و چون باز آیند بکار دنیا  
 شوند بنده عرض داشت کرد که بنده را عجب از طایفه آید که بخیرت میخندم



چونند کرده باشند و باز طریقی بر ندانند از آن که این سخن عرض افتاد بلای که  
 یارنده است حاضر بود عرض شد که این شکسته ازین بلای که یارین  
 است وقتی سخن شنیده است و آن در دل من کار کرده است و آن سخن  
 نیست که او گفته است هیچ کسی رود که او را بر نباشد خواهد که در کماله  
 چون این سخن شنید خشم بر آب کرد و این مصراع بر زبان مبارک **خدا**  
 این ره بسوی کعبه برد و آن بسوی دوست . یعنی سخن در تلاوت و آن افتاد  
 درین میان عرض شد که هر بار که بنده قرآن بخواند شربت و نفع آن کعبه  
 معلوم باشد بر دل بگذراند اگر در آغای تلاوت دل بنده بسود ای یا بنده  
 مشغول شود باز با خود گویم که این جدا اندیشه و جسد است دل خود را بواجب  
 مشغول کنم همان زمان بر سر آیتی رسم که آن آیت مانع آن سود و آن  
 اندیشه باشد و یا آیتی دیگر نظر آید که درو حل آن مشکل باشد که در دل گذر  
 باشد خواهد فرمود که این معنی نیکوست این را نیکو نگاه داری در سیرالاولیا  
 می نویسد که روزی امیر حسن بن محمدت شیخ عرض داشت کرد که نعمت رویت  
 که مومنان را وعده است بعد از حصول آن از نعمتهای دیگر به بیند بر لفظ  
 مبارک را اندک تحت کوتاه نظری باشد که بعد از آن بخیر دیگر نظر کند موله  
 و منشأ امیر حسن مقام دینی است و در مدت حیات خود مجرد اند از نسبت  
 و در آخر عمر در پیکر رفت و هماغه مدفن یافت روضه او هم در آنجا است  
 رحمه الله علیه وفات و در سنه **امیر حاجی** امیر امیر خسرو است فاضل بود  
 و در علم موسیقی ما هر در مجلسی سماع پیش شیخ نظام الدین اولیا قدس سره

غزل خواندی و شیخ را ذوق حاصل شدی و بغایت و التفات مخصوص کنی  
**خواجہ شمس الدین** خواهرزاده امیر خسرو از افاضل روزگار بود و غایت  
 محبت شیخ نظام الدین و لیاقت کوشید که در وقت تحریر بستی بنام  
 جمال شیخ ندیدی تحریر بستی از صف جماعت سر بردن آوردی و روی  
 مبارک شیخ دیدی انگاه تحریر بستی شیخ در مرض موت بعبادت او میرفت  
 در آن راه بود که غیر فوت او آوردند فرمود که اطهر الله که دوست بدو  
 رسید و با یان قبر امیر خسرو قبر بست که مردم از آن قبر خواهرزاده میگویند  
 بجهل که قبر خواجہ شمس الدین باشد و الله اعلم **خواجہ ضیا الدین** برنی صاحب  
 تاریخ فیروزشاهی مرید شیخ نظام الدین اولیاست و بغایت و قربا و مخصوص  
 بود بمجموعه لطایف و ظرایف بود و از هر گونه کلمات و حکایات یاد داشت  
 و از صحبت علما و مشایخ و شعرا خطی تمام داشت و با امیر خسرو و با امیر حسن  
 مودتی وافر و از صحبت آن دو عزیز مستفیض و مستفید و هم از ابتداء  
 ارادت شیخ در آمد و در غایت پور ساکن شد و در آخر بواسطه لطافت  
 و فن و ندیمی که داشت بخدمت سلطان محمد تغلق مکان و محل گشت و بعد از  
 در زمان و دولت فیروزشاه با بکنای کفایت کرد و کوشه گرفت و بعضی **تالیفات**  
 از و بیالم ظهور آید چنانکه نمای محمدی و صلوات کبیر و عنایت نامه الهی **تالیفات**  
 سادات و تاریخ فیروزشاهی و جزان و در وقت رحلت از دنیا مجروح و مریض  
 رفت کوشید که بر جنازه او خبر بوریای که انداخته بودند نبود و در خواب روضه  
 شیخ نظام الدین در بابان والده بزرگوار خود و فن یافت رحمه الله علیه



و سیر الا و لیا میکوبد که مولانا ضیاء الدین برنی در حشرت نامه خود آورده که من  
 وقتی بخدمت شیخ نظام الدین حاضر بودم از اشراف ناچاشت بجا آورده حاجت  
 شیخ نظام الدین مشغول در آن روز بیشتر از بندگان خدا بخدمت او ارادت  
 او را درین ایام این حال بخاطر گذشت که مشایخ سلف در گرفتن مریدان  
 کرده اند و شیخ نظام الدین او لیا بکرم عام خود عام و خاص را بوسه می کشید  
 و دست بخت میداد خواستم که درین باب سوال کنم شیخ نظام الدین از این  
 که مکاشف عالم است بر خطه من واقف شد و فرمود هر چیزی را که از من سوال  
 میکنی و این نمیرسی که من بی نقیض ایند کار اجرا دست بخت میدهم فرمود  
 که خدای تعالی در هر عصری حکمت بالغه خود خاصیتی بنا و ده است تا در مردم آن  
 عصر رسم و عادتی پیدا کند که با طبیعت و مزاج اهل عصر دیگر نمی ماند اصل  
 در ارادت مریدان قطع از غیر حق است و مشغول مع الله و سلف تا انقطاع  
 کلی نمیدیدند دست بخت نمیدادند تا ما از عصر شیخ ابوسعید ابوالخیر که اتی بود  
 از آیات حق ناصر شیخ سیف الدین باخوری و از عصر شیخ شهاب الدین  
 سهروردی تا عهد دولت شیخ فرید الدین بر در بای این باو شایان هجوم  
 خلق میشد و از هر طایفه از ملوک و امارا و معارف و شایه و طوائف  
 دیگری آمدند و خود را از خوف تبعات آخرت در بنای این عاشقان خدا  
 می انداختند و این مشایخ دست بخت بخاص عام میدادند و بچگونگی خوانند  
 که معاملات محبوبان خدا را مقیس علیه سازد که ایشان همچنین مریدان گرفتند  
 من هم بکرم آدم در جواب سوال تو که در گرفتن مریدان احتیاط و دلاسانیکم

یکی آنست که بتواتر می شنوم که بسیاران از درآمد ارادت من دست از می  
 میدارند و نماز بجا می آورند و با و را و توانا فل مشغول میشوند اگر  
 من هم در اول شرابط حقیقت ارادت با ایشان بگویم مقدار  
 خیر که از ایشان در وجود می آید محروم شوند و بگری آنکه بر حاکم انهم  
 و با التماس و با وسعتی انکیزم و با سنجی در میان آدم شیخی کامل عمل  
 در دادن دست بخت مرا اجازت داده می بینم که مسلمانان بجز و خطرات  
 و مسکنست بر در من می آید و میکوبد که از جمله کسانی که توبه کرده ام من نیست  
 آنکشت بد سخن او دست باشد دست بخت میدهم خاصه که از صادقان  
 می شنوم که ارادت من اهل بیت را از معاصی باز میدارد و سبب دیگر  
 که اقوی لاسباب آنست که روزی شیخ فرید الدین دوات و قلم  
 از پیش خود مراد او و فرمود که نتوانید بنویس و بجا جهمندان بده چون  
 در من اثر الهی مشایخ کرده فرمود که تو همین زمان از نشستن و عالمول  
 شدی در آنکه حاجتمندان بسیار بر در تو خواهند آمد حال توجه خواهند  
 من در بای شیخ افنادم و گریه کردم که محمد دم مرا بزرگ کردند و خلافت  
 خود فرمود و من مردی متعلم از اختلاط خلق متغیر بودم این کار بزرگ است  
 اندازه من بجا نیست همین ارادت محمد دم و نظر شفقت در کار من  
 کافیت چون عرض داشت من شنید فرمود که این کار از تو نیکو خواهد  
 من درین باب الحاح کردم و خواهد را از غدر خوشتن من حالی بداشت  
 و راست نیست و مرا نزد دیگر طلبید و پیش خود نشستن فرمود گفت نظام

بگویم



بدانکه فردا سنده مسعود را در درگاه بی نیازی بر وی خواهد بود بانه اگر خواهد بود من با تو عهد میکنم که بای در بهشت بنشینم تا ایشانرا که نودست داد و خود در بهشت بزم برین حرف سلطان المشایخ تبسم فرمود که مرا خلافت همچنین داد و اندو این کار گوی نیگو می آید و کاهی نیگو می آید عید انم اما که عید در طلب این کارند و بحلیه و چاره و دروغ و بوقیه دست درین کار نازک نیند از نشان مکتوبه خواهد آمد و من برای العین مشا به کردیم که شیخ من از و اهلان درگاه بی نیازی است و از مشربلی که با نرید و جنید و دیگرستان عشق الهی جا مانا نوشیده اند او هم نوشیده بود در باب کسانی که من ایشان دست بخت میدهم انجمن سخن گفته باشد و عهد بشد من نتوانم که از سبوت مانع شوم **خواجہ ضیای بخشی** در یادون بود و در زادیه تحول بکار خود مشغول تصنیفات بسیار دارد مثل سلک سلوک و عشره و مشبه و شرح سوره فاطمینی تجدنی و کلیات و جزییات و طوطی نامه و نظایران و غیر تصنیفات وی متشابه و متشاکل واقع شده اند اگر چه در آن مرتبه نیستند و لیکن خالی از خبری بهم نیستند و سلک سلوک او بغایت کتاب شیرین و رنگین بزبانی لطیف موزون و مستمل بر حکایات مشایخ و کلیات ایشان و اکثر تصنیفات وی مملو است بقطعه های که همه بیک طریق و افقند چنانکه **قطعه** بخشی خبر بازمانه بسیار و رنه خود را نشان ساخته است عاقلان زمانه میگویند عاقلی بازمانه ساختن است گویند که او تفسیری نوشته است و کلام آبا را که در سوره عبس واقع شده است باینه تفسیر کرده آنچه

ظاهر است از حال او آنست که او از صحبت خلق بر گرانه بود و با اعتقاد و انکار کسی کار نداشت گویند در زمان شیخ نظام الدین اولیا هفت سینه ضایده یکی ضیایر سامی که مکر شیخ بود و دیگری ضیایر بی که معتقد و مرید بود و یکی ضیایر بخشی که مکر بود و نه معتقد چنین شنیده شده است که وی مرید شیخ فرید است که بنیره و خلیفه سلطان التارکین شیخ حمید الدین ناکوری است و امد علم و فائاد در سنده احدی و محبین و سبویه و سلک سلوک میفرماید روزی خواجہ کنیرکی خرید چون شب شد گفت ای کنیرک جانم خواب من رست کن تا بجنبم گفت یا مولای الک مولی قال نعم قالت اترقده مولای ام لا قال لا قالت الاستحی ان ترقد و مولاک یقظان قبیل لیز جبرای الداد اجمع قال الانسان وضع بین یدیه مضار الموت و الفقر و النار و الله تعالی راضیه و الانبیاء سابقه و الکتب قایده و هو جمیع شغوشینو و قتی موتی صلوات الله علیه و سلامه فرمان شد صلحا می که در میان قوم توانند از دیگران جدا کن موسی ندا کرد که بیشتر ی از خلق بیرون آمد فرمان شد از میان ایشان انهای که صالح ترند اختیار کن موسی علیه السلام هفتاد و یک جدا کرد فرمان شد هنوز موسی از آن هفتاد و یکس هفت اختیار کرد فرمان شد هنوز از آن هفت کس سه کس اختیار کرد فادحی الله تعالی علیه یا موسی بده التله بعض خلق الی بهم لما سمعوا ندا الصالحین عدوا من الصالحین غیر من این راهی است که اگر کسی طاعت نکند بهتر از آنکه طاعت کند در کشور شرعیت مد عالی را حبس کنند در عالم طریقت مدعی را

کسم



در زندان فرستند **قطعه** بخشی تا نظر بخود کنی. مثل این کار مرده کند هر که بوی  
 خود نکند باشد. هیچ کس سوی او نکند. عسز نیز من پیش ازین مردان بوده  
 که از شنیدن کناه دیگران ایشان را تب اندی و ترا از سبب کناه خود هم گناه  
 کرم بخشود رسمی است قدیم که وقت رسیدن کل مردمان بلب و نشاط  
 مشغول کردند ازین بهم هر سال که وقت رسیدن کل فریب شدی معروف  
 کرخی که بهار عالم طریقت بود و رنجور شدی و کفنی کل رسید باز مردمان بلب  
 مشغول خواهند شد شبی در ویشی صاحب وقت و سیدی نماز میکند  
 باران باریدن گرفت دل و جانب حجره خانه مایل شد از گوشه مسجد  
 اوازی شنید ای در ویش بدین نازی که میکند ای برابر ما منت نیست  
 هر چه در تو لطیف است هر ساعت بخانه میفرستی و آنچه کشف است پیش  
 میکند ای حکام احکام طریقت که جهان محکوم حکم ایشانست چنین گویند کسی  
 اگر محکوم کریم باشد به که محکوم نفس خود باشد و لذا یکی از شیخا و پشیمانان  
 هر جمعی که از خانقاه بیرون آمدی هر که ایدی بر سیدی در مسجد کدام راه  
 می باید رفت روزی یکی با او گفت سالماست که تو در مسجد میروی **ای**  
 گفت میدانم اما رای که مادر و قدم نهادیم محکوم بودن بهتر از آن که محاکم  
 بودن آری خود را طغیلا دیگران و استن کاری است بشنوشن و حب  
 منبه میگوید که غبار در سیدی پس صفا بابتادی او را برسدند درین  
 زبر جرسی است گفت من در تورات خوانده ام در همت محمد رسول الله  
 صلی الله تعالی علیه و سلم مردان باشند چون یکی از ایشان سر سجده بندد

سجده و نیکو بر بندارد که حضرت غرت که در پس او باشد او را آفرید بود  
 من نیز پس همه می ایستم باشد که لطیف سجده سرا و کار من سره کرد **قطعه**  
 بخشی در میان مبین خود را. **قطعه** را به سبیل میخوانی. محمد کس در طغیلا کرد  
 که تو خود را طغیلا کس دانی. شیخ المشایخ عبد الله خفیف قدس الله روحه  
 چهار شد طبعی بر سر وقت او رسید گفت ایها الشيخ ما العلة قال الجود  
 اذا زال زالت العلة محمد واسع که جهان وسیع در چشم همت او نیکتر از  
 چشم مور نمودی گفت اگر کناه را بوی بودی هیچ کس به بوی من نتوانی  
 نشست خواهد بود الحسن خرقانی گفتی قرب القرب فما نحن فيه بعد البعد  
 عسز نیز من هر که باب فریب ترا و غرق ترا هر که باشی ز کینه حرقتی  
 گویند که وقتی جوانی بر در زبیده آمد و گفت من بر زبیده عاشق شدم  
 این خبر بر زبیده رسانیدند زبیده او را درون خواند با او گفتن  
 گرفت زبهار یار و یکو مثل این سخن گوئی که هم ترا و هم مرا زیانی دار  
 هزار درم بستان و ازین سخن بگذر گفت نتوانم گذشت گفت دوازده  
 درم بستان گفت نتوانم همچنین تا ده هزار درم چون نام ده هزار درم  
 بشنید را خمی شد زبیده چون این حال بدید فرمود تا او را کرون  
 زبند و اجازت من ادعی محبتنا و لم یکنف بنا عالما بشنوشن و بزرگی  
 او هیچ وقت جب و رهت نکرستی وقتی که در انشاء طوطی کعبه بود  
 یکی او را اواز داد خواست تا جانب او بگردد و از هوا اوازی شنید  
 التفت منالی غیره فلیس منا غریزین اگر هزار سال درین راه قدم زنی



اگر در خاطر تو بگذرد که این را قبول باستی بنور تو مرد جاه طلب باشی  
 نه مرد راه طلب کسی که او دو بار از راه بول برود آند به باشد او را با جا  
 جکار بجاره چند را از مار مبین و حمار سون در وجود او و با ند ضعف  
 من ضعیف و تراب من تراب مغلس من مغلس عاجز من عاجز من من بخت  
 انگاه که بیان گرفت در معرکه شجاعان آورده اند امر جانبی میکنند و حکم جان  
 ای برادر اگر میخواهی این راه بمنزل رسائی زینهار خود را در میان نه پنی  
 طایفه که از طاعت تو انحراف نموده اند خود را بر وقت مغلس تصور کرده اند  
 طبقه که ایشان همه وقت مغلس بوده اند خود را چگونه تو انحراف نموده اند  
 اگر طالب مردان را می آید از در جامه مطلب غصه خلت را چون در نتیجه تحقیق  
 نهادند برهنه کردند این محبت ابراهیم هر ایمان بود الا ایمان عریان نشو  
 بشنو چون ابراهیم با تش رسد آتش را جان سکین یافت که ابراهیم  
 بر آتش دل بسوخت هم از اینجا است که صاحب لولاک لما خلقت الا فلانک  
 میفرماید بر راه چکس چندان قدر زوایا نیند که در راه ما آن نه بلا بود که  
 ابراهیم را در آتش انداختند و آن نه محنت بود که زگر مارا باره بار کرد  
 بلا و محنت نیست که بر سر مار بختند مارا بر اهل آسمان و زمین مقدم  
 کردند و معصیت ذرات آدم را بر دهن شفاعت با بستند راه بی با  
 مار می باید رفت عذر مجربان مار می باید خواست کار کا هلان می باید کرد  
 گاه مار از برسد قاب تو سپین او ادنی می نشاند و گاه مار بر استانه  
 برجهای ابو جهل میفرستند و گاه مار را شاد و مبشر لقب میکنند و گاه ساحر

که صاحب

و چون بنور آند گاه چهر سیل را بر کا بداری ما میفرستند و گاه بی عهد نام و در  
 نمیکند از ند گاه خزان ملکوت بدر حربه مای آرد و گاه برای قدری جوید را بوجه  
 میفرستند و گاه در خیر بدست جاگزی از جاگران ما میکشایند و گاه ندان  
 ما بستند که ویدکان می شکند تا جهانیان بدانند که راه ما را همیت  
 بر بلا اگر سران داری پای از سر کن و اگر نه زحمت خود ازین راه بکش  
 این راه بیای معنا و قطع نتوان کرد بشیر حافی که سلطان سرو با برشته  
 بود میگوید مرا به چکس ناز یانه سخت تر از د خترک حسن بصری نزد روزی  
 بود حسن رفت و در زد و د خترکی آواز داد و بر در کیت گفت بشیر حافی  
 ای خواهر ازین راه در بازار رو و تعلین بخور و در پای کن تا بار دیگر خود را  
 بشیر حافی بخوانی اگر گویند فردا بعد از سعادت و جوه بومید نافره الی  
 رهبا نافره عاشقان از مشاهده باز کردند و یا ایشان را باز کردند و آند بخوبی بود  
 جواب آنت که ایشان نه باز کردند و نه ایشان را باز کردند اما در حال  
 و می آویزند و در حلال می بیند و می برهنند بشنو بشنو بشنو بشنو بشنو بشنو بشنو بشنو  
 و آوند در روز از و بیکر محبت اما دزه از عشق بد و نمودند ابدالا با و در  
 آری زلفت آدم از مشغولی عشق بود و گناه ابله پس از فراغ خاطر **قطع**  
 بخشی از فراغ پیر و نیست غم دل خبر جراح دل نبود و دل فراغ نشان مجاز  
 عاشقانه از فراغ دل نبود را بعد بصریه را بر رسیدند تو ابله پس را بشنو و آری  
 گفت لی گفتند چرا گفت من بدوست جنان مشغولم که از دشمن ناو می آید  
 بزرگی را بر رسیدند که دنیا بچه ماند گفت دنیا کمتر از آنست که او را مانده

اگر بزرگدانه



باشد شخصی بر روی رفت گفت جند روز با تو باشم گفت چون من خواهم  
 بود با که خواهی بود گفت با خداوند گفت همچنین بدار که من نام همین  
 ساعت با خدا باشم و قتی شخصی دنیا داری از خانه درویشی آب خواست  
 آبی ناخوش و گرم بدو دادند گفت این آب بقیات کرم و ناخوش است  
 درویش گفت ای خواجه ما اهل زندانیم و اهل زندان هرگز آب خوش نخورد  
 آری بخی معاف را بعد از فوت در خواب دیدند گفتند در عالم بالا با تو  
 جگر دند گفت چون رستم برسدند که از دنیا جدا آوردی کفتم از زندان  
 میرسم از زندان چه توان آورد اگر مرا خبری بودی بهشت و سال در زندان  
 نمائندم و قتی طایفه مردان بری را برسدند کدام طریق در آیم که بخدا  
 برسیم گفت کدام طریق در آمدید که شمار راه ندادند گفت اندر مدت  
 کسی دار که از بیرونان نزدیک گوید ملاقات الفضل و هبلان  
 من الارض یکی از بران طریقت گوید ده سال آب کرم بکرستم و ده سال  
 خون اکنون ده سال است که منجمدم شبلی را بعد از فوت در خواب دیدند  
 برسدند که از سوال منکر و نمیکه چگونه خلاصی هستی گفت اگر شما را حاجتی  
 منید بدید که ایشان از پیش من چه طور برآمدند از من برسدند که بخدا  
 تو کسبت کفتم خدای من کسی است که شمارا با همه ملائکه پیش بدین سجده  
 فرمود و من آن ساعت در صلب بدر خوشی با همه را دران شمارا میدیدم  
 گفتند ما از پیش او بدر باید رفت که ما سوال از میکشیم و او جواب جلب  
 ذریات آدم میداد حضرت رسالت جلی الله تعالی علیه وسلم چون فرمود

لی مع الله وقت لا یسعی فی ملک مقرب جبرئیل خاطر شکستند  
 فرمود خاطر جمع دار و لانی مرسل ازین نبی مرسل هم خود را خواست  
 بشنو بشنو چون کمان کشن قباب فوسین او ادنی از ان عالم با کسبت  
 جبرئیل برسد با محمد از ان عالم که می آیی چه دیدی فرمود ای برادر چه جای  
 این سوال است که محمد هم از محمد می پرسد که چه دیدی علم من علم فهم من  
 خواجه علی ساج فرمودی مرا خبر از تمنائی نیست که کسی سخن حق گوید من  
 بشنوم یا من بگویم کسی بشنود بگر که و قتی جهودی حسن بصر را بر کشته  
 چه میخواهد گفت دشمن خدای گفت خود را چه میخواهد گفت دوست خدای  
 جهود گفت زینهار هم بنام مجر و غره نشوی که وی در خانه من بسری زاده  
 او را خال نام نهادم و خالدها و دان باشد او اول روز مرد و توانگر  
 از تو انگری چهار خبر رسد پنج من و مشغولی دل و نقصان دین و حساب  
 و درویشا زینرا از درویشی چهار خبر رسد آسایش من و فراغت دل  
 و سلامت دین و رستگاری قیامت ای درویش بگو و زاز با مداد  
 تا شب بانفس خود جنگ کن بین با جهاط هر خواهد شد مردان دین  
 بانفس خود جنگی کنند که از اصلی نموده غریب من کسی که بانفس خود دیم  
 احتساب کنند از دهم دعوی برود و همه معنی نماید بشنو بشنو  
 و قتی بقالی بیا که میان آسمان بسک تر از وی و شایستی کی را دید  
 بر شمس سوار شده و از مار تازیانه ساخت گفتن همه سهل است کار  
 آنست که کی در میان دو پله تر از و بشنود و برای حق کار کند ابراهیم او هم



او هم رحمه الله عليه باره کفنی ما و طلب فقر بیرون آمدیم خود تو اکرمی  
 پیش ما آمد و فتنی کی می گفت چنین دانم که همه دنیا خراب است اگر آبادی  
 بودی آخر کی مرا از آنجا میکنم مانع شدی و کفنی که این چه می کنی آبادانی  
 دنیا از مردان دین باشد چون مردان دین کم شدند کوفی دنیا خراب  
 گشت خواهی چندی را در خواب دیدند گفتند کار خود را بجا رسانیدی  
 گفت کار عقی اران و سوار تر است که ما در دنیا کان می بریم بشویند  
 یکی از صلیحان خواست تا در بازار رود و خیری بخرد و نیاری در خانه وزن  
 کرد چون آنرا در بازار برگشت کمتر اران آنکه در خانه وزن کرده بود که  
 در آن صلیح افتاد گفتند چرا میگری گفت امر و حکایت خانه در بازار  
 رست نمی آید فردا حکایت دنیا در آخرت چگونه رست خواهد آمد **مولانا**  
**صبا الدین** سناری در دیانت و تقوی معتدای وقت بود و بر پایه شریعت  
 بغایت قدم رنج داشت معاصر شیخ نظام الدین اولیا بود و در اتم شیخ  
 از جهت سماع احتساب کردی و شیخ با وی خرمی داشت و انفا و عیش نداشت  
 و در نظم مولانا و قبیله امر می نگاشت و اگر کتابی مسمی بصبای احتساب  
 حاوی بر آفاق تقوی و آداب احتساب و انواع بدع و احکام سنت  
**نقل است** که شیخ نظام الدین اولیا در مرض موت مولانا ضیاء الدین  
 بیادوت رفت مولانا دستار جبه خود را بپای انداخت شیخ انداخت شیخ  
 دستار جبه بر جبه و بر چشم نهاد و چون پیش مولانا نشست مولانا با وی  
 چشم دو چار نکرد و چون برخاست و بیرون آمد از فوت مولانا بر خاک

شیخ

شیخ میگریست و ناسف میکرد که میگذشت بود حامی شریعت جیف که  
 آن نیز مانند **مولانا جلال الدین** و **دهی** بزرگ و ورع و ترک و حجر بدو غ  
 موصوف بود و نیز دیگر همه معظم و مکرم بود و فتنی جماعه از یاران شیخ  
 نظام الدین اولیا قدس سره بسبب آنکه عظامه و بخت عمر عا  
 کرده بودند خواستند که تعلم بکنند مولانا جلال الدین را بران داشتند که  
 بخدمت شیخ عرضه کنند و درین باب رخصت خواهد چون عرض کرد شیخ دانست  
 که این سوال همه است که حاضرند فرمود من حکیم مرا از ایشان مطلوبی دیگر است  
 و ایشان همچو باز پوست در پوست اند **خواجگ کریم الدین** سرفندی از برما  
 سابق شیخ نظام الدین اولیا است پدر او **خواجگ کمال الدین** سرفندی  
 از وزراء اقلیم خراسان بود بی از اسباب بهند و ستان آمد و با انواع  
 مراحم بادشاه بهند مخصوص گشت از بلقان تا ماسنی حواله او شد و میر شیخ  
 فرید الدین گشت و **خواجگ کریم الدین** موصوف بود و بعضا بل صوری و  
 و در لطافت و فصاحت و در نظم و نثری بنظر بود **امیر خسرو** و **دهی** حسن و  
 خوش طبعان اسیر محبت او بودند و بعد از نقل شیخ نظام الدین  
 بعد از طلب بخدمت سلطان محمد تعلق آمد سلطان او را شیخ الاسلام  
 سکنان ساخت و کفایت جمیع مهات مسلمانان آن دیار برای صایب  
 او گذشت و هم در سکنان بخوار رحمت حق پیوست رحمه الله علیه **خواجگ کریم الدین**  
 کرده در او ایل بکار دنیا مشغول بود و ملک و ملکر آوده و بار کرده بود و در آنجه  
 سلطان علاء الدین در عهد امیری اقطاع کرده و شست این بزرگ مشین و کارهای



شکوفه کردی و در آخر سعادت ارادت شیخ نظام الدین اولیا قدس سره  
 مشرف شد و با اختیار از سر دنیا برخاست چون سلطان علاء الدین بر سر  
 سلطنت مستقر یافت خواجه مویه الدین را با و کرد چون شنید که تارک دنیا  
 شده و سر برشته شیخ نظام الدین نهاد بر شیخ گفته فرستاد که محمد  
 خواجه مویه الدین را رخصت فرماید تا کاری از منبش ما برکیرد و شیخ جواب  
 گفت که او را کاری دیگر پیش آمده است در استغفار و آن کار است این  
 سخن بر عجب سلطان علاء الدین گران نمود و گفت محمد و شما همه را بخواب  
 بچو خود کنید فرمود و همو خود را بجا شد بهتر از خود بخوابیم چون با و نشست  
 سخن شنید دست از و برداشت قبرا و در پایان روضه شیخ نظام الدین  
 اولیا است رحمه الله علیه **شیخ نظام الدین** شیرازی ظاهر و باطن اوست  
 سنی و صفات علیا ارسته بود و راه و روشش تصوف نبود و استی  
 و غایت شیفگی بسامع داشت هر روز یک وقت سماع شنیدی و در  
 تقریر سخن و توجیه آن ممتاز بود و زیارت حرمین شریفین مستعد  
 شد و میان باران علی شیخ نظام الدین اولیا بجا یافت ممکن و مجمل بود  
 و بنظر خاص شیخ لموظ و محفوظ قرا و درون شهر و بهی سلطان علاء الدین  
 سکونت او هم آنجا بود و هم در جوار خانه خود مد فون گشت **مولانا خاں الدین**  
 میرتی از مردان سابق شیخ نظام الدین اولیا است بری غریب بود و  
 و سیرت مشابه سلف بود و زهد و ورع ارسته رحمه الله علیه غالب  
 آنست که این شیخ خاں الدین زاهدی است که در میرته بود که در زمان شیخ

نظام الدین قدس سره بود اما آنجا اولاد او میگویند آنست که او مرتد شیخ  
 نظام الدین اولیا قدس سره بنیت سلسله ایشان دیگر است از اولاد ابو  
 اسحاق کازرونی است و الله اعلم **خواجه شمس الدین** و یاری در مبداء  
 حال بعل و یوان مشغول بود و بعد از آن توبه کرد و مرتد شیخ نظام الدین  
 اولیا شد و از ملفوظات شیخ کتابی نوشت روزی التماس کرد که اگر  
 فرمان باشد بجهت آئیده و روزه کلیه عمارت کرده آید فرمود این کار کم  
 از آن کار نیست که از آن پیران آید فیرا و در ظرف آید دست رحمة الله علیه  
**خواجه احمد بدایونی** مجرد بود و طسریقه ابدال داشت و در سماع مقرر بود  
 صاحب سیرالاولیا میگوید که روزی ازین بزرگ سوال کردم که خوش  
 میباشید فرمود خوشی در آنست که پنج وقت نماز در ایام رحمة الله علیه  
 و در سیرالاولیا جماعه کثیر از مریدان و معتقدان شیخ نظام الدین  
 ذکر کرده که ترک مال و منال و اهل و عیال کرده و در سلک ارادت او ایستاده  
 و بفقیر و مجاهده مشغول شدند و قبور ایشان در جوار روضه شیخ است  
 رحمه الله تعالی علیهم اجمعین **مولانا حمید** شاعر قلندر جامع کتاب **الغیر**  
 مرتد شیخ نظام الدین است کامی همراه پدر در خدمت میرسد و حضور  
 مجلس شریفش مشرف میشد و صحبت بعضی خلفا شیخ آنجا مفتضی قابلیت  
 و استعداد باشد استغفاده کرد و اگر چه شعرا و نه از آن قبیل است که او را توان  
 بوی یاد کرد و ولیکن باین نام مشهور شده و بیشتر شهرت او با اسم حمید  
 قلندر است اول در خدمت مولانا بکر خان الدین غریب بود و جمله ملفوظات



اوج جمع آورده بعد از آن در ملازمت شیخ نصیر الدین محمود افتاد و از غفلت  
 او نیز جمع نمود و آنرا خیر المجالس نام کرد و آنجا میگوید که روزی خواهر گفت  
 ما ترا قلندر گوئیم یا صوفی قلندر چگونه گوئیم تو مرد متعلی بنده عرض داشت  
 کرد و قستی بخدمت شیخ نظام الدین قدس سره مایه فراز کرده بودند  
 و خدمت شیخ افطار کرده در عین طعام خوردن یکفرص بشکست و نمی  
 شیش خود نهاد و نمی شیش بنده نهاد بنده آنرا بستد و در شیش کرد  
 چون از شیش خدمت شیخ بیرون آمدم قلندر آن در آمدند و گفتند شیخ  
 زاده ما را چیزی بده من گفتم بر من حبیب قلندر آن کشف کردند و گفتند  
 نمی فرص که از شیخ یافته ما را بنده بنده کوک بود و حیران ماند که ایشان  
 چه انداخته کسی از ایشان حاضر نبود و ضرورت شد آن نمی فرص داشت  
 کشیدم و بدیشان دادم قلندر آن هم ایجاد و هلیه خانه که نزدیک مسجد  
 کیلو کوی بود شش شدند و آن نمی فرص باره باره کردند و همه بخوردند و میا  
 والد بنده از شیش خدمت شیخ بیرون آمد گفت فرص چه کردی گفتم  
 قلندر را نزد ادم والد بر من نظر تیر کرد و تا مساف خور و گفت چرا دادی  
 نعمی بود همچنان شوریده بای پس بخدمت باز رفت خدمت حال در یافت  
 هم را آنجا آغاز کرد مولانا تاج الدین خاطر جمع دار این سیر قلندر خوا  
 شد آنگاه خاطر والد بسیار امید اکنون چون خدمت شیخ قلندر گفته است  
 محذوم نیز قلندر گوید چون خدمت خواهر ذکره الله بالخر این حکایت  
 شنیدند فرمودند که تو مرد بخدمت شیخی من نمیدانم بکنار گیرم بنده

نزدیک

نزدیک رفت و خواهر بخدمت کتار گرفت برکتها بسیار بود و الحمد لله  
 رب العالمین مجلس دوم سعادت با پیوس بدست آمد بنده بحکم  
 فرمان موقوف خداوند مولانا برهان الدین عقیل برادر سرانگار کرد  
 و چند جز خواندند و هر بار صیغ فرمودند در و شیش نیکو غنینه خدمت  
 خواهر بسیار محبت فرمودند بنده گفت خدمت مولانا برهان الدین  
 مردی در و شیش وصل بود اما خدمت خواهر در دانشمندی ابو خنیف است  
 و در شیخ نظام الدین وقت انشاء الله تعالی مجالس خواهر پیوسیم  
 باعث نوشتن کتاب این بود و در شهر سده خمس و خمسین و عجا  
 آغاز کردم و در سده ست و خمسین تمام شد و خیر المجالس نام یافت  
 مجلس نهم سعادت قد پیوس میر شد خدمت خواهر ذکره الله بالخر در آن  
 وقت عالی داشت فرمود جمعی نویسی بیده فرمود درین معنی خبری بگوید که  
 صوفی و کی قلندر حبیب بنده بکلی صراحت گفت نیست **چند** گاه صوفی و کی قلندر  
 فرمود دوم بگوید گفتم **ع** چون قلندر شدی قلندر شیش باز زبانی تفکر  
 کرد فرمود جمعی نویسی باز فرمود مرا چه وقت که ندیکه بگویم و ترا جد  
 که قلندر شوی و بدون خدای غیرو جل مشغول شوی برو گوشت کبر  
 صورت آن مرد که تو برگزیده او از آنها بود که او را را شیش نیکو کران آمد  
 خبر شنید و در کوری در رفت و استقبال قبله چشم سوی آسمان کشاده  
 متحیر نشست **بیت** در عشق چه جای خانه دار است همچون شود و گوید که  
 بنده را این سخن در گرفت اما عرض داشت کردم که آن غیتم و لیکن این قدر



کمالیت دارم که خود را میان خلق میدارم و لباسی می پوشم و در علم کوشش  
می نمایم و آنچه فکری فرمودند و سر بر آورده و ای برکشند و آب  
از چشم روان شد فرمودند که اگر فرمان شیخ بودی که در شهر می باید  
بود و جفا و خفای خلق می باید کشید کجا من و کجا شهر من بود می و بابایی  
و کوهی و دشتی بر گرد می بارد و بگر این بیت بر زبان مبارک رانند  
در عشق چه جای خانه دار نیست همچون شود کوه کبر خورشید ران  
سخن در گرفت بیرون آمدند اندستم حکیم ختی در دل کردم که در مقام  
خواجہ خضر بروم مشغول شوم موضع باز نیست و مقامی خوش است کنار  
آب و درویشان در آن مقام خواجہ خضر در می یابند باز در خاطر اند که  
نماز جمعه و شوار باشد در کیلو کبری بروم و وطن مالوف و کناره آب است  
بدر این ضعیف مولانا تاج الدین جهانجاست و زیارت خدمت شیخ قدس  
سره نزدیک است باز با خود گفتیم که این عمر نمودار است کار و دم هم در  
خواهم بود فواید شیخ الاسلام نصیر الدین محمود آغاز کرده ام اگر چه تمامی  
حادی نتوانم شد اما آنچه در فم میگذری باری در قلم آرم تا بکار می بندد و  
خاطر میکند شد که بعد از این خدمت خواجہ سلیمان فایده نخواهد فرمود  
بعد از چهارم روز احرام خدمت گرفتن فواید بسیار فرمود و ملک گشته  
نیز اغادت کرد و الحمد لله رب العالمین مجلس نهم در سعادت قدیم  
پوس میسر شد بنده عرض داشت کرد که درین شهر خاطر بنده بر شیخ  
نسبت مکرر و ضمه منبرک خدمت شیخ است بعد از سعادت مجالست خدمت

خواجہ فرمود تا راه نروند بمنزل نرسند اگر کسی خواهد شد بایستد  
و بمنزل برسد نتواند مجاهده شرط است و الدین جاب و اقیانندیم  
سبلنا بعد فرمود حاصل از مجاهده حبیب حاصل مجاهده صرف  
القلب من اللغات الی غیر الله و الی الاستغراق فی طاعة الله یعنی حاصل  
مجاوده کردن و نهدن دلست از غیر خدای بسوی استغراق در طاعت خدای  
بعد فرمود که این سر لا اله الا الله است صرف القلب من غیر الله  
نقی است و الاستغراق فی طاعت الله اثبات بنده عرض داشت کرد که  
خواجہ این بنده اندکی مشغولی دارد اما دوام صوم حاصل ممکن نیست  
هوای شهرد هلی در تابستان معلوم است آتش می بارد و زمان زمان  
از میکند فرمود در ویش اگر صوم نمیشوای دشت تغلیل طعام کن بعد  
فرمود کجا مشغول میشوی در خانه یا جای دیگر بنده عرض داشت کرد که در خانه  
با آنکه مزاحمت است و غلبه بسیار بنده را مانع نیست و اگر دل گرفت  
در باغی و صحرائی زبرد خفی میروم چنانچه من روی کسی نه بینم و کسی روی  
من نه بیند هر کجا جا بجا می لطیفی و لطیفی دیدم زمانی آنجا مشغول می شوم  
باز چون فرا می رسد بنده مشغول فرمود و اوقات و قلم و کاغذ برای  
بری و در شعر و غزل گفتن مشغول میشوی این مشغولی نمیکند مشغولی می باید  
که باقی باشد بنده عرض داشت کرد آری این هم هست خواجہ از کشف  
میفرماید اگر نظم یاد آید بنویسم باز خود را فراموش آرم فرمود اگر فراموش  
میتوانی آورد و نیکو است زیرا که هیچ جای مانعی بدر از شعر گفتن نیست



مجلسی سی و هفتم سعادت قدس بوس نصیب شد ماه رمضان بود و خاوان  
خواستند که دست بپوشانند قلندر را حاضر بود از جمع برخاست و  
رفتن گرفت خدمت خواجی نوکره آمد با لیس سخن بلند کرد و گفت  
در ویش در ویش جراب روی قلندر نشست همچنان تیر بر و رفت  
خواجی خاوان را بدو انداخته تا خاوان برسد از نو یک در ویش  
بود خاوان دست گرفتند و مغفرت کردند باز آوردند در آن محل که  
نشسته بود نشست بالای دست بنده آمد نشست خدمت خواجی نوکره  
با لیس حکایت فرمود که روزی قلندر ری در خانقاه شیخ فریدالدین  
قدس سره درآمد خدمت شیخ درون حجره مشغول بود و چون خدمت  
شیخ درون حجره رفتی و در میید او ند کسی را محل و مدخل نبود  
قلندر درآمد بر کلیم سجاده نشست شیخ بدرالدین اسحاق خادم  
او ادب نگاه داشت و خبری گفت قدری طعام بیاورد و پیش قلندر  
نهاد قلندر گفت شیخ را به بنیم بعد طعام بخورم گفت شیخ درون حجره  
انجا کسی را محل نیست تو این طعام بخور بعد بنیم شیخ خواجی نوکره  
دست در طعام زد بعد آن کباب که قلندر از خوردن از ایشان بگفتند  
و در کجکول حمیه کردن گرفت چنانکه سر شک آن بر سجاده بنیم میرید  
بدرالدین اسحق بنیشتند گفت پس باشد قلندر بشوید و کجکول  
بردشت تا بدرالدین اسحق را بزنند خدمت شیخ از درون بدو بیا  
و دست قلندر گرفت و گفت قلندر بمن بخش قلندر گفت در ویش

دست بزنند از نو و چون بردارند فسرودند آرنند شیخ فرمود برین دیوار  
بزن قلندر کجکول بردیوار زد دیوار برفت و بعد فرمود میان  
هر عامی خاصی هست این حکایت فرمود که در آنجا شیخ الاسلام  
شیخ بهاء الدین زکریا رحمة الله علیه از بغداد از خدمت شیخ  
البنیوی بازگشته بود در منزلی فرو دادند در آن منزلی بسیاری نبود  
در مسجد فرود آمد قلندر آن نیز درآمد چون شب شد شیخ مشغول  
شد قلندر را دید که از ستر با بالو نوکر گرفته بود شیخ بر او یک  
قلندر رفت و گفت که ای مرد خدای تو میان ایشان چه کنی قلندر  
گفت زکریا با بدائی که میان هر عامی خاصی هست که آن عام را بدان  
خاص بخشد بعد فرمود آنکه این سکه قلندر را بیدار کرد او مفتی بود  
شیخ جمال ساوچی او را کتا بخانه روان گفتندی هر کرا فتوی مشکلی  
شدی روامدی او جواب دادی و هر کرا کتاب رجوع نکردی در آن  
وقت بزرگی بود نام او نگفتند در جمع او آهین پوشان درآمدند  
آهین پوشان را لباس و خرقه نباشند همان آهین پوشند و بار کلیم  
در تبه بند تا فوته باشند و ایشان را هیچ دنیاوی نباشد چون ایشان  
از جمع آن بزرگ بازگشتند آن بزرگ فرمود که چه سکه از او دادند  
ایشان و شیخ جمال الدین ساوچی در آن جمع حاضر بود گفت مرد کلاه  
باشتم که سکه به ازین بیدار کنم تا آن چه وقت بود که این سخن بزرگ  
آن بزرگ رفت چون برخاست او را حالی بیدار شد خبر بد میکرد تا



چنان شد که ریش هم او را کران شد تیرا شد لباسی در بر پوشید  
و در کوری و در انداختن قبله متحیر و دل و چشم سوی جواد آشته  
نشست آن بزرگ را گفتند که مولانا جمال الدین سادجی را چنین  
حالی پیدا شد که ریش تیرا شد و در کوری نشسته است آن بزرگ  
با جمیع خود پامدا و را در کوره و پهن فرار کرده و در سوی آسمان  
داشته و مبهوت مانده فرمود از زبیکه آهسته و در خلق او  
رنجند سبحان الله کوی آبی سر و بود و دشمنان بیعت بر او آمد  
و در آن وقت شیخ جمال الدین سادجی چری خود آمده بود و دشمنان  
گفت که خلاف شیخ کرده و در ریش تیرا شد گفت ریش میطلبید  
سر درون خرده کرد و باز بر آورد خدمت خواجه اشارت بجانب  
سینه کردند فرمود این قدر ریش سفید دیدند بعد همه خلق باز  
گشتند قلندر ماند و خدمت خواجه ذکره الله با خیر و الحمد لله رب  
العالمین **مولانا مطهر کرده** در فضیلت و بلاغت و فصاحت از  
متفردان روزگار بود در سلک ارادت شیخ نصیر الدین محمود نظام  
داشت و با انواع مراحم و اشتقاق شیخ مخصوص بود قصیده دارد در  
مدح شیخ که بعضی ابیات او اینست  
ووشش از زبان که از فتن مغربستان خورشید خواند سوره و انجم هوی  
شمع فلک زبانه فرو بود اندر آب و در زمین نشانه بر آورد بر سما  
گفتی مگر که یوسف خورشید شد بجایه که تیرگی خود دیده یعقوب شد

باوی بر آید از لب دریا که در منبش  
چون ساعتی دو از شب و بخور بر کند  
لیکست ستاره بر سر کرد و در فرود  
فرانش ضعیف از بد قدرت بر آورد  
میجست نرم نرم نسیم از کنار باغ  
گر کیمیا ی دولت جادیدت از دست  
جست کسی مگر نفس خواجه نو بهار  
بر دست او اگر نتوانی نهاد دست  
والا نصیر ملت و دین دده که هست  
و در مرتبه شیخ نصیر الدین محمود گفته است  
کدام دل که نه خون گشت از جگر جوار  
که از سهر بنابر بد شکست قمار  
فلک بجز کشتی اختران بغداد است  
دینیه است زمین از زبان فرخار  
میانش این که عاقلانی و شایسته  
فضای نقش بر آرد در کلک جبار  
فلک شیمی آید به پیش پایار  
نه ملک نی ملک می سپاه سالار  
که نیست قایم و دایم نسیم جبار  
کرد سپاه سر مه میر بخت بر فضا  
نشست باد و ابر در آمد با خلا  
چون در نشست طلعت تابان آفتاب  
قند لیلی نور برین نیلگون خفا  
کوی سیام دوست نمی داد و در حفا  
یا کلشن نشست ازین شام بی نما  
جانت مستی شمر نظر شیخ کیمیا  
باری بداره این سر خاکی بزرگبار  
نعم النصیر از بس بزدان بر دست  
زود و محنت این نه سهر زنگاری  
کجا بجام طرب مجلسی بن کردند  
و فاز عالم فانی مجو که مشهورند  
خرنیه است سهر از نفوس نروانی  
تو ای عسکر که در ملک و مال مغوری  
جه دانی آنکه در اوراق کار جانیه  
زمانه صلح کند با دل تو چمنی  
جو و فت آن برسد به گلشن کمر دست  
بقای بقای خد است و ملک ملک خدا  
ز دست خج ندانم کجا کنم فریاد



که برکندشت با جور او بسیار  
 هزار گونه فغان کرد و نوحه و ناله  
 که کرد ختم خلافت بملک و بدار  
 بجای نعت خوان و دولت قاری  
 بغرت تو که خاص است در جهاندار  
 که مقتدرای جهان بود و هست جای  
 مجاور رسل و انبیاء مختار  
 غلاف بر کن از پردای غفار  
 معین الحق و الدین است چنین گویند که او غایب شد و بصحبت  
 ابدال پوست قدس سره **شیخ حسام الدین** سوخته بشیر شیخ فخر الدین  
 بن شیخ الاسلام معین الدین سنجری است سوخته آتش محبت و دوخته  
 ناک موت بود با شیخ نظام الدین اولیا صحبت داشت مدفن او در  
 سانبه طرف غروب بر سر راه اجمیر افتاده است و او را بدر او بنام  
 برادر مفقود حسام الدین بن خواجہ معین الدین نام نهاده و حضرت خواجہ  
 بزرگ را دو جفت بود یکی دختر سید و جید الدین مشندی عم سید چنین  
 خنک سوار که بر بالای قلعه اجمیر اسوده است نام او بی بی عصمت و دیگر ملک  
 معین است و نام او امه الله و انجمن بود که حضرت خواجہ بزرگ بر سر رسیده  
 بود و هنوز متاهل نشده شیخی حضرت مصطفی را صلی الله تعالی علیه و سلم  
 در خواب دید که میفرماید که معین الدین تو عین منی هستی از شما من ترک

کرده اتفاقا همان شب حاکم قلعه زبیلی ملک خطاب نام بر سر کافران  
 حدود و ناخسته بود و دختری از دختران را جهای آن دیار بدست افتاده  
 و ملک خطاب مرید حضرت خواجہ بود آن دختر را بخدمت خواجہ گذراند  
 و خواجہ او را قبول کرد کذا فی تاریخ ملا و خانی و ایضا سید و جید الدین  
 مشندی دختری داشت بکمال عفت ادب و پیرایه عصمت پرست و بی  
 و دختر تجد بلوغ رسیده موقوف وجود کفو بود ناکا بشی امام جعفر صادق  
 رضی الله عنه خواب دید که میفرماید که فخر زبندی و جید الدین اشارت  
 حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم بر من است که این دختر را بخواجہ معین  
 حسن سنجری بسپاری و در جباله او در آری سید و جید الدین مذکور را بخواجہ  
 حضرت خواجہ بود این واقعه را بد و باز نمود خواجہ فرمود با ما و جید الدین  
 عمر من در آخر رسیده است لیکن چون فرمان بفرست است از قبول آن چاره  
 نیست و از هر یکی ازین دو خاتون او را و دشمنی بی جلال حافظاران و  
 را جاست نه دختر را جا جانکه در عوام مشهور است و قبری بی جلال در پای  
 حضرت خواجہ است و جفت شریعت او شیخ رضی است و خطبه او در یکی  
 از قضبات ناگور است بالای حوض که آنرا مندر لا و میگویند و از بی بی  
 جمال دو پسر شده بود که هر دو در هنگام طفولیت از جهان رفتند و حضرت  
 خواجہ را سه پسرند شیخ ابوسعید و شیخ فخر الدین و شیخ حسام الدین شیخ  
 ابوسعید از دختر سید و جید الدین است و در شیخ فخر الدین و شیخ حسام  
 الدین خلافت سید محمد کسب و در از و جاعه در ویشان برانند که از بی بی



عصمت اند و سید شمس الدین طاهر و طایفه از درویشان میگویند که از اولیای  
 ائمه اعدا اند و اعدا علم **خواجه معین الدین خور** و پسر بزرگ شیخ حسام الدین  
 سوخته است و او را خور و نسبت بخواجه بزرگ میگویند و این منقبت  
 او را پس است در ویش کامل بود وی پیش از آنکه مرید شود کتب و ریاضت  
 کار را بجای رسانیده بود که بواسطه از حضرت خواجه بهتافتد میگرد  
 عاقبت بیکم خواجه مرید شیخ نصیر الدین محمود شد و خور و خلافت از وی  
 و پسر خور و شیخ حسام الدین سوخته شیخ قیام بابر یال در غایت حسن  
 صورت و شجاعت و همت و عظمت بود و از هر یکی از خواجه معین الدین  
 خور و شیخ قیام اولاد بسیار است خشت خان که در مند و بود از اولاد  
 خواجه معین الدین خور است نام او شیخ قطب الدین و سلطان محمود  
 خلیجی او را خشت خان خطاب کرد و خداوند و از ده هزار سوار کرد  
 سلطان محمود چون در اجیمه اسلام گردید و خواست که خشت خان را بدوی  
 چون در مند و از خور و کلان شده بود و اجیمه اختیار نکرد و از اولاد شیخ  
 قیام بابر یال شیخ بایزید است که او را شیخ بایزید بزرگ میگویند و آئین  
 بود در روضه خواجه در سن ملکیت شیخ احمد محمد و بزرگان دیگر شکر و او  
 و اختلاف مردم که در فرزندان حضرت خواجه مشهور است در همین شیخ  
 بایزید است و متنازع اختلاف آنست که چون سلطنت دارالملک حضرت  
 دهل قنور پذیرفت و کافران بر دیار اجیمه غالب آمدند فرزندان حضرت  
 خواجه در اینجا ننواستند بود فرزندان خواجه معین الدین خور و بجانب

مند و رفتند و در اینجا سکونت کردند و بنابر شیخ قیام بابر یال بجانب  
 بکرات رفتند و نعام علم کردند و شیخ بایزید بزرگ بجانب بغداد  
 رفت و تحصیل علوم کرد چون به سلطان محمود خلیجی در اجیمه سلام کرد  
 و بر کفار این دیار استیلا یافت شیخ بایزید از مسافرت بمند و آمد  
 آورد شیخ محمود دهلوی شیخ الاسلام مند و بود و صدارت  
 علما و صلیبوی تعلق داشت وی دختر را بشیخ بایزید و او سلطان  
 محمود معتقد شیخ بایزید شد خشت خان را بسبب عصمتی که داشت  
 اعتقاد با و شاه نسبت بوی خوش نیاید سلطان محمود در مقام  
 نصب علما و مدرسین در مقام اجیمه بود خشت خان نیز باعث شد بر آن  
 که شیخ بایزید را با جمعه فرستاد در روضه منبر که درس بگوید بعد از  
 مدتی جماعه انکار فرزند وی او کردند و بیاد شاه رسانیدند با و شاه  
 از علما و مشایخ آن زمان استفسار کرد و محمد دوم خواجه حسین ناگور میخواست  
 رستم اجیمه که یکی از علما و قدامای اجیمه بود و علمای دیگر گواهی دادند  
 که شیخ بایزید از فرزندان شیخ قیام بابر یال بن شیخ حسام الدین  
 بن شیخ فخر الدین بن خواجه معین الدین است و فی الحقیقه اگر خواجه  
 حسین اعتراف بمنسوب او کرده باشد پس است زیرا که وی ولی بود  
 و معتقد و عارف بسله ایشان و از آنکه بفرزندان شیخ بایزید  
 نسبت خویشی کرد و دختر داد ظاهر میشود که پیش ایشان نسبت  
 فرزندی ایشان محقق است الغرض وجود اولاد و احفاد حضرت خواجه معین



و آنچه بعضی عوام گویند که خواجه حضور بود و فرزند نهشت غلط فاش است  
 ذکر اولاد خواجه در ملفوظات مشایخ حقیقت واقع است شیخ فرید میره  
 شیخ حمید الدین صوفی قدس سره در سرور الصد و راز و نقل می کند  
 که چون خواجه ما را قدس سره فرزندان تولد شد روزی از من پرسید که چه  
 جویست پیش ازین که قوی و جوان بودیم هر چه از درگاه غوث مطلقیم  
 زد و می یافتیم اکنون که بهر وضعیف شدیم چون حاجت بدعا میشود  
 کار بد رکت میکند بنده عرض کرده که خواجه را ر و شست که چون مریم را  
 رضی الله عنها حضرت عیسی علیه السلام متولد شده بود میوه نباتی  
 در ناستان و میوه ناستان در زمستان بی محنت در محراب جافریات  
 چون عیسی بنحیر علیه السلام متولد شد مریم منتظر شد که زرق همچنان خواب  
 رسید فرمان آمد و نهی الیک بفتح النحلة تساق علیک رطباً حبیباً  
 بر و شاخه درخت خرما را بسوی خود بجنبان تا بر تو خرما می بریزد  
 و در آن حال درین حال این مقدار تقاضا و شست خواجه این جواب را  
 از بنده قبول کرد و به پسندید **خواجه احمد** پسر شیخ ابو زید بن شیخ محمد الدین  
 بن شیخ قیام است در فواید القواد نقل از شیخ نظام الدین اولیا قدس  
 سره میکند که فرمود که خواجه احمد بن شیخ الاسلام معین الدین عظیم صالح  
 بود و وی سکفیت که مرایای بود که بسوخته و در رکعت نقل بعد از نماز  
 برای حفظ ایمان میکند ارد در رکعت اول بعد از فاتحه سوره اخلاص  
 و سوره فلق یکبار و در رکعت دوم بعد از فاتحه اخلاص هفت بار و سوره

می

الناس یکبار و چون از نماز فارغ میشد سه بار در سجده میگفت یا حی  
 یا قیوم ثبته علی الایمان وقتی در حد و اجیره وقت شام در رسیدن  
 از جای نمودار شدند ما همه فرض و سنت را گذارده جانب شهر روان  
 شدیم و او نماز را تمام کرد و از عقب آمد و وقت رحلت بر سر وقت او  
 رسیدیم آنجا ن میرفت که باید و شاید خواجه احمد گفت که اگر مرا  
 شش کسی بزند کواهی دهم که آن مرد با ایمان رفته است **خواجه احمد**  
 برادر خواجه احمد است هم در فواید القواد نقل از شیخ نظام الدین  
 اولیا قدس سره میکند که وقتی من و نصیر الدین طالب علم پیش شیخ  
 فرید الحق و الدین نشسته بودیم جوکی آمد و زمین بوس کرد و  
 نصیر الدین از جوکی پرسید که با بوموی سر آدمی بچه علاج دراز کرد  
 مرا این پرسیدن او در حضرت شیخ ناخوش آمد ناگاه خواجه وحید  
 بنسبه خواجه معین الدین آمد و الناس را دت کرد شیخ فرمود من  
 این را ناخوانده شما در بوزه دارم مرا به مجال باشد که دست شما بنیت  
 ارادت بگیرم خواجه وحید الجاح بسیار کرد و مرید شد و محلو شد  
 و ابن نصیر الدین طالب علم که از جوکی دارد و درازی موی می پرسید  
 نیز محلو شد و برکت صحبت درویشان در وی تاثیر کرد و رحمة الله  
 علیهم اجمعین **شیخ حیدر** گویند که وی از خلفای شیخ نظام الدین است  
 حرف صابون کری میکرد و مشغول کاری بود قبرا و قریب لاد و سرای  
 رحمة الله علیه **شیخ بدیع الدین** سمرقندی از ملفوظات شیخ شرف الدین



منبری معلوم میشود که او مدینه شیخ نجم الدین کبری است و در سیرالاولیا  
 نوشته است که او خلیفه شیخ سیف الدین باخرزی است و شیخ نجم الدین  
 در یافته بود و هم در سیرالاولیا می نویسد که او تحت بزرگ بود و در  
 سماع غلوی تمام داشت بی صحبت شیخ نظام الدین اولیا قدس سره سماع  
 نشینی بغایت خوب صورت و نیکو سیرت بود و چون شیخ بدرالدین  
 سمرقندی بر حمت حق پوست او را در سکنه دفن کردند و در سوم  
 شیخ نظام الدین اولیا حاضر شد مجلس خاسته بود و سماع در داده  
 بیشتر رسید در خطبه دیگر نشست چون ایشان در سماع خاستند شیخ  
 نظام الدین نیز برخاست بعضی گفتند میان شما و میان ایشان بعد  
 مسافت است شما بنشینید فرمود موافقت شرط است **شیخ رکن الدین**  
 فردوسی مرید خواجہ بدرالدین سمرقندی است ذکر نموده و در ذکر شیخ نظام  
 الدین اولیا نوشته شده است **شیخ نجیب الدین** فردوسی مرید شیخ رکن الدین  
 فردوسی قبرا و جانب شرقی حوض شمسی بر صفت عالی نزدیک بقبر مولانا  
 برغان بلخی است رحمه الله علیهم **شیخ شرف الدین** یکی المنیری دی از مشایخ  
 مشایخ هندوستان است که کسی ذکر مناقب او کند او را تعظیم  
 عالی است از جمله مناقب او مکتوبات مشهور تر و لطیف تر بسیار  
 از ادب طریقت و اسرار حقیقت در اینجا اندراج یافته و ملفوظات او را  
 نیز یکی از معتقدان اوج جمع کرده اما لطافت مکتوبات او بیشتر است  
 بر ادب المریدین نیز شریحی دارد وی مرید خواجہ نجیب الدین فردوسی است

گویند که شیخ شرف الدین بشوق بندگی شیخ نظام الدین اولیا  
 بدینلی آمد قضا را پیش از آنکه او بدینلی برسد شیخ نظام الدین  
 بر یاض رضوان خسته امیده بود شیخ نجیب الدین فردوسی در اینجا  
 بود چون ملازمت او رسید فرمود در پیش سالهاست که منظر تو  
 نشسته ام اما نمی دارم که تو سپردنی هست مرید شد و نعمتی که برای او  
 نهاده بود ندید بگرفت و بوطن اصلی خود رجوع کرد گویند که وی در سال  
 در میان بانی که در راه اکره واقع است توقفی واقع شد ممدان بیابان  
 می بود و عبادت میکرد بعد از سالها بوطن رسید قبرا و در شهر کباب  
 و منیر قریه است از بهار رحمه الله علیه رساله فارسی است که کسی در میان  
 چهارده خانواده نوشته در اینجا می نویسد که ابتدای فردوسی از شهر کوه  
 شیخ نجم الدین کبری فردوسی و شیخ علاء الدین طوسی هر دو قریب  
 یکدیگر بوده اند و در مجاهده و ریاضت بسر حد کمال رسیده بعد کفایت  
 افطار میکردند و آن هم یکبارگی و یکجایی و با نان جوین بود هر دو بزرگوار  
 بخدمت شیخ ضیاء الدین ابوالنجیب سمرودی آمدند و گفتند عمر را بده  
 و کار بر نماد ریاضت و مجاهده بسیار کشیدیم اما هیچ روی مقصود ندیدیم  
 شیخ ابوالنجیب فرمود برادران ما نیز بدین داع مبتلا ایم سبیل نیست  
 که مرید شویم هر سه بزرگ بخدمت شیخ و جیه الدین ابوجعفر بن عزن  
 عمویہ آمدند شیخ و جیه الدین بعد از مدتی شیخ ضیاء الدین و شیخ علاء الدین  
 خلافت داد و دواع کرد و شیخ نجم الدین را بشیخ ابوالنجیب سپرد و گفت



این را بخود کسی بعد از هفت ماه شیخ ابو النجیب شیخ نجم الدین خلافت  
داد و گفت شما شیخ فردوسید از نزد باز فردوسیان میداند  
رحمة الله علیهم اجمعین و شیخ شرف الدین را و رای مجموعه مکتوبات  
که مشهور است مکتوبات دیگر است که بجانب **شیخ مظفر بلخی** که مرید و خلیفه  
و صاحب سراوست نوشته آورده اند که در مدت هفت و پنج سال که  
شیخ مظفر از واقعات و معاملات و حالات خود که در سلوک روی  
مینمود و خدمت شیخ عرابی منبرستان شیخ از جواب می نوشت و هر مشکلی  
که می بود از آنرا حل نمود بجانب شیخ ارسال میداشت و در ذیل بعضی مکتوبات  
مستور بود که مکتوبات من هر حل مشکلات و معاملات آن برادر است  
باید که کسی را نماید که موجب افتخار سر بودیت کرد و بنابر آن هر بار که  
مردمان التماس میکردند که مکتوبات عطا شود تا انتساح کنیم و مستفید  
کردیم سبب محافظت وصیت شیخ و اخفاء اسرار الهی بکس نمی نمود و مکرر  
ارسال میداشت تا قل این حکایت میگوید که آن موازنه و وصیت مکتوبات  
باز یاده بود که هنگام رحلت شیخ مظفر مرحوم وصیت کرد که درونی بکفن  
من نهید سبب وفای وصیت او جمله در کفن نهاده شد تا اسرار بوی  
ماند در یک ظرفه مخفی بمیان خریطه مانده بود بخط شیخ الاسلام ابن حنبل  
مکتوبات از آن نقل کرده شد تا خواننده و شنونده را سبب نفوذ و  
کرد و انتهی و ما از هر جا نکته که مناسب حال طالبان و سالکان باشد  
انتخاب نمودیم مکرر و سه مکتوب که شاید تمام نقل کرده شده باشند

مکتوب بعد الحمد و اما **بیت** هر ملاکین قوم را حق داده است زبران کنج کرم  
بنیاده است برادر است نام مظفر سلام و دعای کاتب و وف مطالعه  
کنند باید که در کار خود مردانه باشند از شداید امور و از کثرت ابتلا  
و از امتحانات کوناگون که در راه سالک است نباید که در کار قصور و  
راه یابد ای برادر در عظمت الانبیا صلوات الله علیهم آورده است که کار  
خداوند جل و علا بر یک نظم نیست نتوان دانست که اقبال و فتوح حق  
سجانه و تعالی بنده را از کدام راه پدید آید از راه نعمت یا از راه  
محنت از راه عطا یا از راه بلا موسی میفرمود اصلوات الله و سلامه  
بعد از زادن در تنور آتش افکند ندیس در تابوت افکند ندیس در دریا  
انداختند ندیس در دست دشمن افکند ندیس در دست او موت قطعی شد  
بیس از خون کشتن در غربت افکند ندیس ده سال در شبانی افکند ندیس  
تا یک سند و ابر تیره برآمد و برق حبتن گرفت و کرکان در رسیدند  
کو سبزدان آر میدند و راه را کم کرد و وزن را در وزن گرفت سر سخت  
خود گرفت و آتش نه هر چند جیغ زد و هیچ آتش بر نیامد چون بهمه و جوه  
در مانده و عاجز گشت ناگاه فتح غیب پدید آمد تا گفت ای آنست ما را  
چون بطلب آتش اینجا رسید کلی دیگر شکفت که ای آنار یک فایض نعلیک  
انک بالواد المقدس طوی و اما آخر تک فاستمع لیما یوحی اسرار الربوبیه  
غیر معلومه لوجرت الاحوال کلما علی العبد علی سن و احد لا حاط علم العبد  
علی الربوبیه و الله تعالی بصفاة غیر محاط **بیت** هر چه در خلق سوزی ساز



اندر آن هر خدا را رازی است مکتوب ای برادر آدمی زاده مورچه است  
 در قلوب است سرگردان مانده میخواهد در زمان لطیف بکشد محال است  
 محال **رباعی** در داکرم کوه بگاه افتاده است معشوق دل مورچه با افتاده است  
 این واقعه طسیر فراه افتاده است در ویش عشق با دشت افتاده است  
 ای برادر عاشق باید که نوعی از معشوق را بنیاید اگر شایسته لطف بود  
 او از معشوق برآید و اگر سزای مهر بود مراد معشوق از او برآید آنچه مراد  
 معشوق از عاشق بود تمام مر بود و المحب الصادق من یحیل مراد خدا  
 مراد محب لا یصلح لهذا الشان الا من کان فارغاً من جمیع الاعمال لا یشتغل  
 فی الدنیا والآخره فاما من لا یشتغل دنیا و علی قلبه حدیث عقیله  
 نصیب من خدمه مولا و یقال اصحاب الدنیا مشغولون بدنیاهم و ارباب  
 البقی مشغولون بعقباهم و اهل النار مشغولون بما یالون من لبوا هم  
 فمن الذی فی الدنیا والآخره عن مولا خبر مکتوب امام مظهر بدانند که این  
 قسم از علم معاملات نیست و از علم مکاشفات است و علم مکاشفات  
 در قلم آوردن رخصت نیست اما آن مقدار که نویسند نیست که موجودات  
 محسوس را عالم ملک گویند و موجودات بالقوه را عالم جبروت گویند  
 و هر چه باورای این است از عالم لا هویت گویند و بدین عبارت هم گویند  
 ملک عالم شهادت است و ملکوت عالم غیب است و جبروت عالم غیب غیب است  
 و خداوند جل و علا غیب غیب است بعد از قریب معین میکنند که لطافت  
 عالم ملک هیچ نسبت ندارد و بالطافت عالم ملکوت که عالم ملکوت بغایت لطیف

لطیف

و لطافت عالم ملکوت هیچ نسبت ندارد و بالطافت جبروت که عالم جبروت  
 بغایت لطیف لطیف است و لطافت عالم جبروت هیچ نسبت ندارد و بال  
 ذات پاک خداوند جل و علا که ذات پاک خداوند لطیف لطیف است  
 و هیچ دوزخ از دوزات عالم ملک نیست که ملکوت با آن نیست و بدان محیط  
 نیست و هیچ دوزخ از دوزات ملک و ملکوت نیست که جبروت با آن نیست  
 و بدان محیط نیست و هیچ دوزخ از دوزات ملک و ملکوت و جبروت نیست  
 که خداوند جل و علا با آن نیست و بدان محیط نیست و از آن آگاه نیست  
 و هو اللطیف الخیر است که لطیف مطلق است چون لطیف مطلق بود محیط  
 مطلق بود هر چند لطافت بیشتر احاطت بیشتر از اینجا فهم میکنند و هو معکم  
 اینجا کنیم و نحن اقرب الیه من جبل الوری **رباعی** آنچه تو کم کرده اگر کرده است  
 اندر تو تو خود را برده و از اینجا است که میگویند ملک با نیست و ملکوت با نیست  
 و خداوند جل و علا با نیست و از اینجا است که میگویند حقیقت اینها نیست است  
 که مظهر و امینه حقیقت الوهیت است **رباعی** تا نیاید جان آدم اسکار  
 ره ندانند سوئی کرد کار ره بدید اند جوادم شد بدید ز و کلب بدید  
 عالم شد بدید زیاده ازین نوشتن نموان ما را در وقت خویش عالم  
 ایمان باد دار و السلام ای برادر کل چیست کل بافتن است هر  
 کل بافتن کل بافتن لن یصل الی کل الا من القطع عن کل و تبحر و تبحر  
 کمال عشق آنست که او را منع و عطاورد و قبول و رحمت و لغت یکسان  
 بود و هذا کمال فی العشق لیس و راه کمال تا فرق نمیکند باقص است کمال اینجا



که فرق نماید برین معنی است که کسی در باب آن مدعو و مجبور نمیکوید **بیت**  
 بهجران تو خوشتر از وصال دیگران - منکر شدنت به رضای دیگران  
 گویند او را بدین لغت جندان نخرست که دیگران را بر حمت کسی او را  
 گفت که کلیم سایه لغت جز از دوش بر نداری گفت **بیت** می نفروشم  
 کلیم می نفروشم - کر نفروشم برهنه ماند و شتم اما این معنی نه در کار عاقل  
 عقل ازین معنی مغلس دارد و هست العشق جنون الهی کار دیگران دیگر است  
 و کار عاقلان و بکر ای برادر اگر آن معانی و احوال که بران برادر میگذرد  
 در آغاز کار ملازم وقت او شود خام ماند و بخت نکرد و نمودن و روبرو  
 دو حال مختلف باید مارونده روز بروز بخت کرد و جنبه میوه را نادو حال  
 بنو و بخت نکرد و گاه آفتاب و گاه سایه قبض و بسط و جمع و تفرقه و غیبت  
 و حضور و گاه حکمت نیست و بکر صفات بشریت منافی حقایق است  
 پس تا صفات بشریت باقی بود و او را بقا نبود زیرا که بقا مع المخافی  
 محال بود از اینجا این مسئله تمام حاصل خواهد شد آن برادر دل قوی  
 و محمت بلند و مبدع صادق که ظهور آن دولت از جمعی باشد که عقل  
 ملکی و بشری در ادراک آن عاجز آید مردی بزرگ و شیعی بنابر علی السلام  
 راضی شد و از برای تزوج صالحه ده سال شبانی کرد و در طلب التماس قدم  
 زده نور قدیم در نظر آید و مبشر غایت با خلعت نبوت و تشریف یافت  
 در رسیدن این را عقل از کجا ادراک کند کار بفضیل است نه استحقاق انجی  
 سحره فرعون باند او در کفر و ساحری خرق برخاستند و در قهر و تکذیب می

کریمه ساعی بگذشته بود که تاج معرفت بر سر ایشان نهاده بر تخت توحید  
 نشاند و عارفان حضرت خود کرده نشاند تا بهمت از دنیا و آخرت یکبارگی  
 در گذشته نثار و انداخته و ابقی در دوا و ندای برادرانچ از خمر خانه حمت  
 ترا میجو زانند قمع قمع خوش مخور و بدستی مکن بشنوبه میگوید **بیت**  
 هر کرا آن آفتاب اینجا یافت - اینجا بخا و عده بود اینجا یافت خوش بود  
 مبارک باد نشسته بادا - هست دریای محبت بی کنار لا جرم بکنشکی نشسته  
 اینجا کار بر قدر محبت است هر چند محبت بلند تر نشسته **بیت** هر که صاحب  
 محبت آمد مرده شد - همچو خورشید از لبندی فرو شد - بار و قوت بکشید  
 چاره نیست و در قهر برورده باید شد و گزیده خام ماند آخر کار سالک  
 همین است نه تنها تر است **بیت** تا نکردی نقطه در دای سپر کلان  
 خواندن ترا دای سپر ای برادر راه توحید که دین روانست دریای  
 محیط است اینجا علم و عقل غرقند بنشین از کجا و گفتن از کجا هر که درین  
 دریای افتاد در عالم حیرت افتاد نیست که گفت **ه** فطره کو غرقه  
 دریا بود - هر دو کوشش خبر خدا سودا بود - ای برادر آنچه در سکر و غلبه  
 کسی چیزی افتاده است او دران معذور است اما پسندیده روشن  
 درین طایفه نیست الاستقامه علی الشریع مع کتمان الشری برادر است  
 رفتن بی راهبر محالست از اینجا گفته است **بیت** کور هرگز کی تواند راه رفت  
 بی عصا کش کور را رفتن خطاست - راه دور است و پرافت ای سپر  
 راه دور را می باید راهبر - رونده این راه استیقات بود که انرا



گشت و گرامات خوانند ز هزار آزار است و ز نار همت خود نشتر و مار الهی  
 و ما طغی فراموش کنند راه ذکر بران برادر گشاده هست الحید بعد عجایب  
 و غرائب از عالم ملکوت پدید خواهد شد که آسمان و زمین باران تواند  
 کشید مگر دل رستم را هم رخسار کشد قوی دل باشد و همه را فرو برد  
 و هبل من خرید غصه زنده کار طالب نیست ای برادر اگر درین تماشا و تماشا  
 کسی را توقف افتاد افرات من انخذ الله هواه او را پیش آید و در آید  
 لا درین دربان الا مقید گردد و دربان الادیانی کبست از ابلیس خواهند  
 از و بشنود میگوید **ب** معشوقه مرا گفت نشین بر در من مکن در درون  
 هر که نذر و سر من ای برادر بعد مطالع عو بات در تماشا عالم ملکوت  
 بسیار کس از راه زده است و انبیا را کان انکه مقصود راه نیست سبحان الله  
 یکی در کار آن سر مجبوران نظر کن و بشنود در اوار و اوج آورده است  
 قال و حسب بن منبر رضی الله عنهما قرأت فی بعض الکتاب ان ابلیس لقی موسی <sup>علیه السلام</sup>  
 عند الطور فقال موسی لابلیس ما فعلت اذ لم تسجد لادم فقال ابلیس ما اردت  
 ان ارجع عن دعوائی فاکون مثلك انی ادعیت محبة فلم اران سجد لیسوا <sup>ب</sup>  
 العوبة علی کذبی و انت ادعیت محبة فقال لک النظر الی الجبل فان سقر مکان  
 فسوف ترانی فی نظرت و لو عصمت عنک لرایت اهل محبت و ذوق را تماشا  
 کار با و ستر است برین نظر است که عین القضاة میگوید توجه دانی که  
 ابلیس کسیت جبرئیل صفقی باید که در دیده در کار و نظری کنند ازین معنی  
 گفت اند **ب** سزاقت آن ره را و سجده غرا و کر مر و ما و کسی که نیست

بیش

نباید به اصحاب محبت دانند که در عالم محبت جهاست چون یوسف علیه السلام  
 از پیش یعقوب علیه السلام بر رفت یعقوب را دیده نیز رفت تا جنانچه  
 او را ندید برادر از این نه بیند چون بوی بر این یوسف باز آمد و دیده  
 باز آمد از این معنی گفت **ب** هر که او را یوسف کم کرده نیست که جوابان  
 آورد آورده نیست ای برادر فی المثل اگر هر دو عالم را بر در نو آید و گوید  
 تراست هر نفری که بخوابی کن میوشیار باشد تا از آنجه فوق الدنیا والاخر  
 محبوب نکرد و قطع طسریق نشود همان گوید که آن عارف گفته است **ب**  
 دنیا است بلا خانه و عقبی هوس آباد بلا حاصل این هر دو یکجوش تا نیم  
 سلطان العارفین خواجیه بازید فرموده است لو اعطاک روحانیة عیسی  
 و نجوی موسی و خدایه اسم فاطم ما ورا ذلک فان فی خزائن عظمی  
 ما ورا ذلک کثیر کثیر ای برادر هر زمان از عالم محبوب این خطاب بسمع  
 جان هر یک از عاشقان میرسد ایها المسافر الی الشرق ایها المبارز  
 الی الغرب ایها الناظر الی العلی ایها المسارع الی التری این تطلبها  
 انما ذلک مکتوب آن برادر رسید شور و غوغا بسیار بود ای برادر چون  
 امام شبلی را بر رسیدند ما صفة العارف گفت هم یکم عمی پس را این  
 شور و غوغا چه سود کند لب باید لبست و درانده این حدیث باید  
 سوخت و ماتم و مصیبت خود باید داشت غوغا و شور هر چه باشد  
 جز فرو بردن و ارفع ناوردن راه نیست روش خداوندان این قصه  
 همین است تا در دنیا بوده اند درانده و ماتم این حدیث بود ماند و ج

۴۴



از دنیا بیرون رفتند با این اندوه و با این حدیث بیرون رفتند  
 و امر وز که در کور خفته اند و فردا که از کور برخیزند با این حدیث  
 برخیزند ای برادر بالوث حدیث دعوی قدس و طهارت که حضرت اورا  
 شاید در عالم تمنع الوجود است پس مقین باید دانست که باکی از  
 لوث حدیث یا در قدم است یا در عدم است از اینجا همان می آید که آن  
 عارف گفته است اید عدالا وجود له ای برادر منری که در آن قدیم  
 بنا و مردان در آن منزل در فریادند آخر نشنیده **قد تجرت فیک** حد  
 بیدی با و لیل لمن خیر فیک ای برادر نوشتن و کفن همه بیرون  
 پرده است درون پرده نیست **رای** چون سر از لطف ابدال شود آن جمله  
 قبیل و قال با مال شود هم مفتی شرع را حکم خون کرد و هم خواص عقل را  
 زبان لال شود **شیخ حسین** بن معسر لمی آنچه مشهور است او را مرید و خلیفه  
 شیخ مطهر که هم حقیقی است میدانند اما ارادی کلام او چنان ظاهر  
 میشود که او بنوذا را در حدیث شیخ شرف الدین قدس سره دارد و در  
 و ارشاد و خلافت از شیخ مطهر یافته او در او اهل حال در حضرت  
 و اهل تعلیم و تعلم اشتغال داشت و بعد از جاذبه عنایت الهی که باعث  
 بر سلوک طریقه فقر است سفر مجاز کرده و زیارت سید کونین صلی الله  
 علیه و سلم مشرف شده و بعد از دریافت این سعادت که متضمن حصول  
 جمیع مقاصد است بوطین اصلی رجوع فرمود و او را نیز مکتوبات است بر طرز  
 مکتوبات شیخ بزرگ متضمن اسرار توحید و باعث اختیار تجرید بزبان لطیف

و بیانی عجیب جمله از وی نقل کرده میشود و ممدان آنها از احوال وی  
 خبری نیز معلوم کرد و مکتوب عریفه حسین لمی از حال راکنده خود بر آنجمله  
 ایها المجدوم رضی الله عنکم بنده بعد بیوند خدمت شیخ بر حکم فرمان  
 برابر شیخ مطهر مرحوم مدت سی سال در خدمت بود و شیخ مرحوم را بسیار  
 تجربه کرده که متعلق بدین شده بود فاذا اجبت کنت له سمعا و بطرا لکن  
 سخن آن بزرگ کالو حی من السماء تجربه افتاده بود که انعام قبول  
 کنی تا در تعلق و تفرقه نیفتی بنده آنچه از آن بزرگ یافته بود در محفل  
 آن می بود چون خلیفانه بسیار شد موازنه هر ده سال است که بفرمود  
 بر انعامات پر و ختم کفتم برای جمعیت باطن درین تفسر و افتاد آن  
 ضرر خاص مختل نفع عام خواهد بود و کما سئل الجید رضی الله عنه عن السماع  
 فقال جامع العبدین بیدی الله فهو مباح برای جمعیت باطن و دوام  
 اهل طریقت از کتاب منکرات اعیان ارا و او شده اند این چهار سبب  
 بقای نصیبه که ازین خانواده دارد و این خواهرها قبول کرده که اگر تفرقه  
 ماهی سبب فراق روزی هم باشد بائش کو **بیت** بفرغ دل ز مانی  
 بخور و بوی به از آنکه خیر شامی همه عمرای و هوئی این چهاره در عنقوان  
 شباب و او ان تعلیم بدی در با و به عصیان و خذلان و فیان جوا  
 و خسران چون قوم بنی اسرائیل حیران و سرگردان بوده تا کانه  
 شیخ مطهر مرحوم را سفر مجاز میشس آمده بنده را برابر بردند و در  
 پنج سال تربیت و ارشاد و لیل و منها را معارف و حقایق را بر دیده



صفت این کد جلوه فرموده هر چند این حجاره قابلیت نداشت اما بنا  
 قرب زمان انبیا را اثر تمام است قرب مکان ایشان را نیز اثر کامل است  
 بتأثیر آن بقلابت پوست و چیزی دیده و دانست که عبارت از آن خبر  
 بدین حدیث نتوان کرد لکن با علم نصیحت قلبی و لکیم کثیر العبد  
 چون سوق قضا ازل در هندوستان افتاد آن معنی را بقبور آورد  
 و آن مملوب بقصور باز آمد اکنون که مدت سیست سال در حضرت است  
 برآمد و طاقت سیر آمد شبها فراق بروز آورد و گفتیم یار باه کدام سلیقه  
 و بجه ذریعت بدان دولت رسم درین دیار اگر جهان بکام شود و فلک  
 غلام شود اما با دوری در سرای مهوری مقام کردن و از ایشان  
 به یکا کنی آرام گرفتن بشرط محبت و وفای مودت باشد **بای** حجاره شکسته  
 تاکی باشد و از رخ فراق خسته تاکی باشد در آرزوی کسی که او بی او خوش  
 بر خیزد و بکوشد تاکی باشد **بیت** عاقبت سر به بیابان بیند چون سعد  
 هر که در سر موس چون تو غزالی دارد مکتوب در فضل زمین عرب  
 در مکتوبات جدید خدمت شیخ که برای مغربی نوشته اند شکایتها این  
 زمین نبشته و نبشته که گوا درین زمین کاری دست داد و بکنم تا ما بود  
 پای بند بودم چون ما در فوت شد قوت بای رفت بغیر ورت افتاده  
 ماندم و شیخ فضل الله سالها جمله کان طی میگرد کشایش نمی بود  
 شد در عرب برود رفت بعبه کار پاکشاده که در بحر بر نیاید مندی  
 شیخ مظهر در حیات حضرت شیخ بدون آمده و رفته فرمان شد مولانا

صاحب مشرب شده است و بر اصول و قانون کار مطلع شده است  
 از ماجد اشرف او را حضرت نیست چون مراجعت فرمودند و ایشان  
 راه بودند حضرت شیخ وفات یافت چون حضرت رسالت صلی  
 علیه و سلم خواب دیده بودند که این بار باز گردت و بکر با فرزندان  
 بیانی بعبه ما را روان کردند و در که فرمودند در فضل این زمین  
 رساله نوشتم اما که فهم خواهد کرد اگر حضرت شیخ می بود می نوشتم یعنی  
 یار از اصدقه شیخ آنچه حاصل و قانون کار است معلوم شده است  
 اصل کار مخالفت هوای دنیا و عقیقی است الا الشغل بالند و ما یساعده  
 و یعاضده من التقرب الیه عز وجل **بیت** کافر نفست جوز یون نوشد  
 که همه کفری همه ایمان شدی **بیت** و می که با تو بر آرم سعادت است  
 شبی که بی تو گذارم مراجع روز بدست **بیت** اوصاف فیم چون بدل  
 هر عقده که در تو بود جل شد جمله علوم این طایفه درین سه بیت است  
 اگر علومت داعی بر سفر شود مبارک باد لا بعد مع المحبته و صیت کاتب  
 همین است ما شغلک عن الحق فموظا غوثک همین نوشته دست از  
 مبد هم و بخدا می سپارم ان خیر الزاد التقوی و کنی بالله حسبا  
 که خلیل و سپاه حبیبی الله در نبیت و نباه برلی الله و السلام میگوید  
 از بندگی مخدوم ششم که در که میفرمود که در هند و خدایت گفتیم  
 میگویند که هیچ مقامی نیست که ما انجام مردی نیست که برکت او قائم  
 فرمود آن صلی اندر و خدای دیگر است اگر من کسی را در هند میدیدم



سپیدش او مجاور می شد مکتوب بجانب سلطان ابراهیم دعا گوین  
در ویش عرض میدارد راه طریقت که روش درویشان و دین  
مردانست نه بدان مختصر نیست که امر و زهر کسی را صورت بسته است  
در ویشی همه ریدکی از ما سوی الله است و در ویش نیست که اندک  
دل را از زنگار غیر الله زدوده میدارد **بیت** هر چه خرقی بسوزد عاقل  
هر چه خردین از و طهارت کن هر چه در ویش را از طلب حق باز دارد  
بفتوی کلام مجید آن بت راه اوست تا ازین حجاب بیرون نیاید  
حق پرست مگرد و حجاب عوام دنیا است حجاب خواص آخرت عوام  
از حرام تو بکنند و خواص از حلال تو بکنند از آنکه دران استغیای  
هوای نفس است و هوا پرست بت پرست است **بیت** نفس کبری کثر  
و کشتن کبر آن غر است ناکشده نفس چون بر و خیزد از نیست **نظم**  
طریقت اند بیا یافت مراد جنان نشادی کند که عوام بیافت مراد هر کرا  
مراد در دین نهادند او را از راه طریقت بیرون کردند شریعت همه  
آسانی و در حقیقت است طریقت همه دشواری و غمیت است مثلا حایه  
پاک داشتن از لوث نجاست شریعت است و دل پاک داشتن از لوث  
هوا طریقت در نماز روی بقبله آوردن شریعت است و روی دل  
همیش بخوبی آوردن طریقت است **نظم** رواز خدا هر چه کنی شرک خالص است  
توحید محض که نمی رود با خدا کنیم **نظم** بی مغر نبوده سر که نهادیم پیش خلق  
زین بس فردوسی بدگر بیاکنم **نظم** مقصود دعا گو از غمید این مقدمه است

که او در دعا گویش مظهر مرحوم داده فردز شاه مرحوم استقامتها  
بسیار داشت چون قدم در راه طریقت نهاد همه ترک داد و دعا گوین  
سالها بخرقه و کلیم گذرانیده بود بعد شاه عالم پناه بغیر خواستی  
و التماسی مبلغ دو هزار سکه را قریات برای او داد و دعا گو را دکان او  
داد بعضی قریاتان مرحمت فرمود در بیوقت فرزندان بزرگ شدند  
و از فراخی معاش در عادت و رسم عوام افتادند و آنچه خلاصه  
کار و بند در ویشی است از آن محروم گشتند از راه طریقت که بشود  
انبیا و اولیا و مذنب بران ماست بعلم ظاهر قناعت کرد ماند هر از  
فقر و فاقه و نامرادی بر نگرفتند و دعا گو را عمر بهیفا رسید اندیشه  
مرگ و غم آخرت دهن گرفت ملک الموت طالع شود و سفر آخرت پیش  
آید این بچارگان از راه طریقت محروم ماند و از نعمت بران ماضی  
نیابند و روز بروز بر هوای نفس الوده تر گردند از جهت این معنی  
و دعا گو را فریضه شکل افتاد که ایشانرا از تصرف بیت المال باز دارد  
تا راه هوای نفس برایشان بسته گردد و راه فقر و نامرادی و جاده  
طریقت گشاده گردد و حجت های قریات انعام اهل دیوار تسلیم کرد و نفس  
آنکه فرمان بجانب کارکنان شوق صادر شود تا گردانند تا از محنت خفت  
سلیمان و دعا گو را دکان از اسباب هوا پرستی بیرون آیند و راه طریقت  
و فقر اختیار کنند تا آخر کار خسته ایشان با بران باشند خوش شود و سجاده  
بران خود بفقر و فاقه و خسران و کلیم معمر توانند داشت و دعا گو بسبب



بدان نتوانست که در آستانه نیاید امید است که مخلص با جابت مغرور  
 گردد و السلام مکتوب در حصول ثلثه طالبان حق را دوام کرسکتی  
 لابد نیست خواه بصوم خواه حالت افطار جوع رکن کار هست هر چه بنا توان  
 کرد بر جوع بنا شود خبرهای دیگر شرط کار نیست جوع رکن همه  
 کار است از این جهت حال نباید که اشت بنیاد جوع و فوق است انگیز  
 قویست جوع بی صوم را ملازم است میتواند نمود این کار را تو یاست و آنکه  
 ضعیف و مبتدیت بنیت صوم جوع میکند اصل جوع است بعد از صل  
 حاصل ربط دست بعد از ترک ملائقی است این سه خبر نفع است که انبیا  
 و اولیا این را ستوده اند با سلامتی این سه خبر هر دو فنی که رو نماید کوی  
 این سه چیز آن ذوق در ذوق نفس در مقام خود است و شیطان در مقام  
 خود آنجا که این سه حصار است نفس شیطان و خلق را در آید نیست و اگر  
 هست نفاق و نیت هر خطره که باین سه خبر است رحمانیت نظر بر خلق مدار  
 بندگان شیخ را خود این نظر بکاست بنیت در کار خود صادق شد  
 همه پیچیده و پیچیده است که او است درین تفرقه برای جرمی اندر این  
 از خلق و شیطان و نفس فریب تر از حق نیست از غایت قرب او تو محوی  
 از او که نشن و بخلق بر دهن خیل شیطان است **ع** روز خدا هر چه کنی  
 شرک خالص است تو یا خدا و نه جان مستغرق باش که نه از خلق و نه از  
 شیطان و نه از نفس با داری هر چه رو آری و بر هر چه دل کاری همه او  
 این هر مجاز را هر بار کجا فایم مقام حقیقت می نهی و وجود می انکاری همه او

عبارت بگذارد و در این بر مدار **بیت** هر چه بنی ذات پاک او بود همچین دیدن  
 ترا نیکی بود این شواهد ثلثه را لازم دارد و بی رحمت خود و بی رحمت غیار  
 در کنار دوست روزگار بر آرم و یکم غمی پیش ناکار بکارسد و با عالمیان  
 بگو **بیت** نه مری نوح راه خویش گیر و برو ترا سلامت با و امر انگو سار  
 نبی خدا را ده برای سستی را که سیر کشتم ازین عاقلی هست یاری تا که رستن  
 دانند همچنین زبند و السلام و در مکتوب یکم می نویسد که خرقه نونوئی  
 از آن مدخل شیطان میشود اگر گشته بر گشته پیوند میشود شیطان مدخل نیابد نو  
 نو میشود از آن بلای فتنه غم فرزندان و برادران آن از قلت یقین است  
 مشغول را بلای دینی و حرامان قربت تدبیر نارا فقیر بعد بر کردار و کار را  
 بکار ساز سپارد و رب المشرق و المغرب لا اله الا هو فاختاره و کسلا  
 نصب عین کند اگر فضل نیابد سبب اولویت انبیا را که آشته بغیری ندید  
 اید این تعول معمول دارد مدبر کار همه میکند نو فصول و حقوق خود را توان  
 کوشه نه و غم خود بخور که هر لحظه که نبی او کند اری فردا دایع یا حسرتی عالی  
 فی جنب الله در صفی جان زنند و خود را مرده انکار در کار خانه فقر در آیند  
 و کار طریق زندگان کردن خواهند در کار خانه فقر هر صفت مردگان باید  
 رفت و نترسم نویسد که وقت نماز نظر فکر بر دل خود داشتن و در این  
 گونه حاضر داشتن خلاصه عبادت است **بیت** تو دایم در حضور خوشتن گوش  
 دل حاضر بدو کنی تو مغرور نشن صلوٰه از روی معنی همین است و آن معنی چه بداند  
 وجه دیگر نماز میسر است چون دل مظهر سلو بیت است پس هر چه هست همه بر



تعبیه است و همه در دست و محسوس و راه همین است هر که این را غلط  
 کرد بجای نرسد که راه حق غلط کرد **بیت** تا نیاید جان آدم آشکارا نه نشند  
 سویی کرد کار این قدر را و را کافیت و خلاصه کار این است که جوارح را  
 از آرایش معصیت پاک دارند **ب** هر چه خرج بسوز و غارت کن هر چه خبر  
 دین از و طهارت کن کاغذ تمام شد و السلام مکتوب در نصیحت فرزند  
 قاضی امجد بدانند در خوشت کرده بود که خبری بغیر ما نیند و فواید نبیند  
 که در غیب بمطالعه انسی و اشراعی باشد برای نشین و گفتن بزبان  
 هیچ نگذشته اند اما کاتب وصیت همین قدر میکند که همیشه خشم نفس  
 باشی و همواره محبت بر مخالفت هوار فتن معروف داری و کار غایت  
 داری و آن آنست که دایم در سودای دل خود رقیب باشی هر زمان  
 که در یاد او گذرد اسلام دانی و زمانی که از و غفلت یابی کفر شمار ی  
 لا اعتقاد این قدر را برای دفع خضم در تحریر آید و جوارح از معاصی پاک  
 و کبار پاک داری و بچید تو به و بچید ایمان ایستاده و نه از اول خود را  
 تقصد نمایی و مخالفی که از پیش این فقیر بر گرفته در آن ملازمت  
 نمایی و حاصل کار را تو به است و مقامات تو به را نهایت نیست و التوبه  
 لا مقامات کالارض للبنار فتن لا ارض لا ابار له ما را و ترا همین مهم است  
 که چشم و گوش و دست و زبان از معصیت و خلاف پاک ابریم و شب و روز  
 درین نجس شیم که امروز زبان پاک ماند بانه مجتنب از جوارح چه پاک ماند چه  
 بلید شده باشد از آن توبه و بچید ایمان بخدای باز کرد و چون تو درین

شده هر چه بپایند

مستغول باشی

مستغول باشی و درین اندوه و اندیشه باشی عبادت تمام بنام تو نبیند  
 و درین زمانه لقمه پاکد اشتن و اعضا و جوارح از معاصی پاک داشتن  
 هر که دست دهد و جسد وقت ماست اگر انصاف و بی مغرور است  
 و خلاصه کار نیست باقی دیگر با نقش بر آب رو نیست اگر این معنی و این  
 دست دهد یا کاهی دست دهد از زمان شکر واجب شود یا کاهی دست ندهد  
 از زمان توبه واجب شود هر که امروز در هر طاعت شریعت یا مبر رفت فردا از  
 هر طاعتی نیز سلامت رود و هر که در شریعت لغزشی افتاد بی شبهه انجا  
 نیز لغزش خواهد بود **بیت** دوزخ و جنت از چاه میرند راحت و محنت  
 از چاه میرند تا توانی قدم در دره شرع ثابت و قایم دار و تا زنجیر داری  
 صورت و معنی پسند روزگار عمر در فتن و جور گذشت در مدت عمر و در وقت  
 نماز پسندیده حضرت میسر نشد و یک روز که آنرا صوم توان گفت  
 دست نداد باید و مسلمان خاستن و تمام روز در معصیت گذرانیدن  
 و هنگام خواب اسلام آوردن **بای** فتن است و فساد کار هر روز ما برسد  
 ز حرام کاسه و کوزه ما میخندد روزگار و میگردد عمر بر طاعت و بر نماز  
 بر روز ما با غم طاعت و عبادت ملاقات نیست ساعت و ساعت همین  
 افتاده است که بچید ایمان کلمه شهادت باید که فوت نشود و اگر این ایمان  
 لسانی و توحید زبانی توفیق شود و دم آخرت با کلمه براید کوی از میدان  
 برده شود **ب** در مجلس وصال ختم کنند مردان چون دور خضر آید معنی  
 سبب نماید عمر با خرسید هفتاد و یک شد امید ماه و سال نمانده است بارها



از بارانست بزکوة مغفولی خود و زکوة فرائع خود این مغفولی نواهی است  
 پرست گفته که فرائع نفس اماره بحسب شیخ هر روز و هر وقت که یاد آید  
 بدعا ایمان و سلامتی توحید و خیریت عاقبت بد و فرماید در مکتوب  
 دیگر یکی از طالبان می نویسد که نوشته بود که یک اسم تعیین کنند در و نشان  
 اسمانی دیگرند که شعبده و تلبیس و تلمیح فرمایند خانه شیخ شرف الحق و الدین  
 ملحق گری شده است و نشود درین خانه طلب حق که طریقت میخواهند  
 و تیری غما سوزی اند میطلبند و این بیت میخواهند **هـ** بولایت محبت سفر  
 عاشقانه بجهان بر دیدار کس که ندید این جهان را هر که قدم از غیر حق برداشت  
 محنت بی حاصلت او را در دوک و پیغمبی باید بود او را همین او را در نماز  
 و تلاوت و عبادات ظاهر و نافع است کار مردان دیگر است و کار مختاران  
 دیگر اسمایان اران بت پرستانند ما شعلک عن الحق فلو طاعتکم والسلام  
 فقیر طالب روز افتاده را بر جدای خاطر مرمانست برضا و محظ کسی نیست  
 نکرد و دنبال خیریت کار خود استوار باشد بهر چه راه باید اگر چه تنگ باشد  
 فرض حال باید بداشت حالت جو نیست از ضعف شدن پاک نیست در ماهی  
 بد و سطحی خوف مرض و هلاک نیست بکند خیر خواهد بود بنیاد کار همین بنیاد  
 عادت و تغییر اوصاف فیمیه است و این بمنزله وضو است اگر این نشد  
 نماز و روزه هیچ نیست اصل طهارت درین کار اگر این دست ندهد  
 هیچ دست ندهد و آنکه نوشته بود که سر دی فراغت میدهد اگر فرمایند  
 سنو و بر این پوشد بر این و کفنی و خرقة اختیار این خبر نوع عادت برست

فقیر که طالب راه اعلی باشد او را در لباس اختیار چه معنی دارد ان الله لا  
 الی صور کم هر چه باید پوشد دیگر طالب راه را هر جا که معنی روی نماید و فهم شود  
 اعتراض و انکار کفر حال اوست اکثر ارشاد محمد و مان مائیت که لباس  
 کرسی در یافته نمی تنگ بر کند و نمی خالی بدارد و علی الدوام که نمی خالی  
 ماند این معنی خون آب شود و دست ندید الا بتوفیق الله و مداومت  
 برین مورث حرارت و آتشی است که بتجربه معلوم کرد اما آنکه گرسنه  
 ماند گاهی و شکم بر خورد و اکثر اوقات گرسنه میباشند و بعضی وقت  
 سیر حوزده میشود برین صورت اگر سالها بگذرد و زده شود و ندارد اما  
 خلوص معده چنانکه نوشته تمام با بیداری شب آن مقدار که تجدد و وضو فرائع  
 بیدار بودن دست و بدنیک نافع است و سبب صفای دست و قلب  
 آب و اگر قلت کلام و ربط ذکر اجتماع باید این سبب را تمسک بمصطفی کرد  
 و تجربه شده آمده است آه زدن و کربستن چیزی نیست اصل کار بدست  
 ربط دل است این اعلی است اول قوه بدن و عنقوان شباب باید بدهد  
 تجدد تا در ریاضت مرکب تن از سیر فرو و نماند بدهد غذای موافق لطیف  
 باید که یک وقت تناول کند و مقدار معین از آن بخورد و بعد فرائع با  
 که دل هیچ علاقی تلفت نکرد و شبها و اوقات خالی توجیه الی الله  
 و حضور دل و با حضور حضرت جلبت که با اوست و معرفت مستی او پناه  
 حرکات و سکنت و اقوال و افعال لغت و دبدبه قدرت او نقد است  
 و هو معکم اینها کتم نقد در نقد است اگر همین میسر شود و اکثر اوقات او



درین اندیشه و مشغولی استغیاب باید و ولایتی تصور کند **هـ** هر که از اهل  
 بنروز اهل عیب آفتابی دارد اندر غیب غیب عاقبت روزی بودگان آفتاب  
 در برش کرد بر اندازد نقاب اگر ازین مشغولی خالی ماند نگاه وای وای وای  
 نیافت و مصیبت حرمان بالاتر از همه و غایب و او را دست **هـ**  
 از بخت بدم اگر فروشد خورشید از نور رخت مهاجرانی کرم چون کار و بار  
 مردان و شیر مردان از ما نیاید ما جابر علیکم بدین العی زیر محکم باید گرفت  
 و نا امید نباید بود و در همه حرکات و سکنات و اقوال و افعال گوش  
 بدان باید داشت که در هیچ چیزی راستی با حق فرو نگذشت نشود و در کل  
 احوال چنانچه دارند با حق رهت می بخش سخنی جامع است مردین و دنیای  
 او را انشاء الله تعالی مکتوب این فقیر را سال در خانه مستاد رسید سالی  
 چند در حضرت دجلی تعلیم گذشت و سالی چند در سفر مجاز گذشت درین  
 وقت ببری غلبه کرد در طلب کاری که روزگار سیرا بد سر و سامانی دست  
 نداد **بیت** سرگشته بسی شستم هر سر و سامانی سر در سر کارت شدنی شد  
 نه سامانی میگوید امر و زانگانی که خود را موحده مطلق میگویند و لاف  
 امنیت میزنند بر بانی آن باشند که امر ایشان بر کونین نافذ باشد چنانکه  
 اگر باد شاه است برانشان آن باشند که امر او بر اهل ملا و نافذ باشد  
 چون امرش بر احدی از احاد نافذ انگش باد شاه نبود ملک کدایی باشد  
 که خود را باد شاه بخواند مدعی و صادق در اینجا روشن کرد و که مدعی  
 و صادق کسیت بدانکه آنچه صوفیه گویند که اهل و حدت که بود حدت حرف

رسیده اند

رسیده اند ایشانرا کفر و ایمان و طاعت و کناه یکی است معنی آن است  
 که آن طایفه بطاعت و کناه میل کنند یک ایشانرا کار با ذات احدیت  
 چنان بخود کشیده باشد که لذت طاعت و لذت معصیت ایشانرا باعث  
 بر ایشان و ارتکاب نکرد و جوازین هر دو گشته اند و شغل ایشان بر مشا به  
 ذات حق من حیث ظهوره فی المظاهر او من حیث ظهوره مطلقا بدین  
 پس آنکه گویند یکی شده است از روی عدم التفات بدان بزاران روی  
 که خواه عبادت کنند و خواه معصیت این از خطای فاش است مکتوب  
 ان الله یحب معالی العزم و یکره سفاهة ای رویها علومت است که روز  
 بر روز هر چه در تحت کنی در آید است بالاتر از آن برود و همای همت او  
 جز بر فضایی ربوبیت بر و از کند شیخ عبد الله تهری میگوید **ع**  
 بشی مثل مخالفة النفس و النوا این قوم با خود جنگی دارند که تالب  
 کور روی صلح میکنند تا اگر قدمی بموافقت وی سرده شود خواهند  
 بحکم حال نه حکم اعتقاد زنا در بر کنند و ظاهرا موافق باطن کردند  
 تا از اتفاق بیرون آیند کلام مجید ویرست که خطبه زنا را یی بار عالمیان  
 میخواهند فرات من اتخذ الله یواه دل از خلق برداشتن و بر حق بستن  
 کار او لیا و انبیاست تمام عالم بر چند پیکه زمین و لغت معلوم دل بسته خوش  
 میباشند اگر چه دیده و زمین گذشت تمام سال نمیشود اما خاطر را بدان قرار  
 و نشین میدهند و از آمدن فقر چندان منبر سهند که از حق غیبه سهند  
 و کسی بالکل از جمله خلق برداشته اعتماد بر حق بکامی بخشش میهم نکرد که آن



کافور را معلوم شود که هر که دل بر حق بندد و حق او را ضایع نکند مرد باید کرد  
 باید که دل کلجی از مخلوقات پاک کند و اعتماد بر کرم حق و فضل حق نکند تا او  
 ظاهر شود که کسی که تبار از خلق و تو لایق کرد و جلوه او را فضل حق بر او نرسد  
 مکتوب مغرور بر او را و دوستان ما و درین فایده سری از اسرار الوهیت  
 بیان میکنم هر که متابع قدم شیخ مطهر قدم زند و محقق بود نه سبیل در حجر خورشید  
 این را ز رستور دارد و دل خود را بلوشت زنده آلوده نکند و اندک اعدا  
 باشد قوله و هو معکم انما کنتم ظاهری معنی چنین است که خدای تعالی با شماست  
 هر جا که باشید و بودن خبری را با خبری معیت خوانند و این بودن با مجازا  
 یا بحقیقت علمای ظاهر را ندیدند سبب نیست که این بودن بجا نیست بحقیقت  
 و گویند خداوند با همه ذرات عالم است نه بذات ملک بعالم و بر همه ذرات  
 قادر است و نه سبب عار مشکلات همچنین است اما صوفیان بمعنی ظاهر فنا  
 نکنند حقیقت خبری را طلب کنند و نه سبب انبیا است که معیت حق با جمیع  
 ذرات حقیقت است ای و بذات با جمیع اشیا است حقیقت لا محاله لیکن  
 او نه چون معیت جسم است با جسم که اجسام نیست و نه چون معیت جوهر  
 با اجسام که او جوهر نیست و نه چون معیت عرض است با جوهر و اجسام که  
 او عرض نیست پس معیتی که معلوم و مفهوم مشکلات همین سه معیت است  
 لیکن صوفیان آن معیت را که معیت رابع گویند خزان معیت که مفهوم مشکلات  
 گویند مثال روح با جسد مثال بودن حق تعالی با کل کائنات زیرا که نه در  
 قالب است نه بیرون قالب است نه متصل بقالب و نه منفصل ملک روح

عالم دیگر است و قالب از عالم دیگر و بر روح از لوازم جسم از قول  
 و خروج و اتصال و انفصال و جبر آن هیچ نسبت ندارد و با این همه  
 از ذرات قالب نیست که روح بحقیقت بذات با او نیست معیت حق سبحانه  
 و تعالی با ذرات عالم همین مثال است من عرف نفسه فقد عرف ربه اشارت  
 برین سر است سوال اینجا دارد میکنند برایشان که از اینجا لازم می آید که حق  
 سبحانه و تعالی بذات خود در همه مواضع قدرت باشد و این متنوع و متکثر است  
 جواب میگویند که اتفاق جمله اهل اسلام است که همه انواع نجاست فساد  
 را حق تعالی می فرمید و نگاه میدارد که بی حفظ او بقا محال است و اندرین  
 هیچ عیبی نیست و نقصانی لازم نمی آید ازین معیت نیز هیچ عیبی لازم نیاید  
 با آنکه معلوم است که فعل بی فاعل و صفت بی موصوف هرگز نبوده و دیگر  
 میگویند روح متصرف در همه اجزای قالب و موجود است با همه  
 ذراتی قالب و زندگی همه بدست و با این همه از خبرهای که در باطن  
 قالب است از خون و خزان هیچ خللی و نقصانی در طهارت و پاکی روح  
 نه و مشکلم معیت ذات احد حقیقی با همه ذرات نامتناهی فهم نتوانست  
 کرد بی تفقد بر تخری و تقسیم و حلول در امکانه لاجرم تاویل کرد و اندک  
 الهادی الی الصواب **ابیات** گفت تو کی دیدی آن رخسار را چشم مجنون  
 باید آن دیدار را تا نیاید عشق مجنون بدید کی بود لیلی بختی بدید  
 که بچشم من بر بینی روی او تو تیا سازی ز خاک کوی او چون مرید از  
 طلب کارهای عالی قاصد گشت این فقیر برای تحریر این نشان بقلم آورد



تا چون از نعمت نصیفه قلب محروم افشند باری از سر مراقبه با موی  
محروم نمانند و خود را با او و او را با خود دانند و در نشترند که بشیر  
حرمان که خلق و این کیش ازین شد که خود را از شرف معیت حق دور  
دانستند و بی ادب و ار قدم برخلاف رضا نهادند و السلام مکتوب  
در اسماء حقیقی حق غر اسمیه با اصطلاح موحدان معلوم خدمت برادر  
آنچه در شرح آداب خدمت نیج از مجموع السایرین آورد و اندک اهم  
حقیقی عین مسمی است آن بر اصطلاح اهل وحدت و تالیف مجموع السایرین  
تمام بر اصطلاح اهل وحدت و تالیف انبیا معلوم نشود و اما  
حقیقی نیکو فهم نشود و اهم حقیقی از انجا روشن نشود انشاء الله تعالی  
بدانکه آب بسط مجازی است و آب هم ذات دارد و هم وجود دارد و هم  
نفس دارد و نظریه بی آب دیگر است و نظریه عموم و شمول آب بر حلیه نباتات  
را دیگر است و نظریه برین هر دو مرتبه دیگر است پس بدانکه هستی آب ذات  
آبست و عموم و شمول آب حلیه نباتات را و جو آبست و مجموع هر دو  
نفس آبست آب را با هر نباتی ملاقاتی خاص و طریق خاص و روشی خاص  
آن نسبت و روی آب را و جو آب مکنون اکنون بدانکه صفات آب در  
مرتبه ذات اند و آن صلاحیت و قابلیت اشجار مختلف و کلیه های مختلف  
و مرتبه اشجار و قابلیت الوان همه صفات آبست و اسامی آب در مرتبه  
و جو آبند و آن همه اشکال و هیات مراتب درخت است که امتیاز بر یک  
و کل و شاخ و میوه و خار بدین حاصل میشود چون صفات آب که قابلیت

از عالم اجمال بعالم تفصیل رسیده و شمول احاطت از آن قابلیت بعالم  
صورت که وجه آبست پیدا کرد و بدکثرت پیدا آید و با امتیاز حاجت آید  
و بدان جو امتیاز حاصل آید آن هم است و ششک نیست که اسما در وجه است  
و آن اسما اسماء حقیقی است که امتیاز از مرتبه بر تبه بدان حاصل است  
آن علامت اسماء حقیقی آبست و آن عین سمات که از و منفک نیست و افعال  
آب در مرتبه نفس آبست که مجموع هر دو مرتبه است ذات آب را صورت  
جامه کوبند و عالم اجمال کوبند و جو آب را صورت نفوذ کوبند و عالم  
تفصیل کوبند که آب بچندین هزار شکل و صورت تجلی کرده است و ظهور  
یافته و آن همه صورت کمال آبست پس تو بهر نباتی که روی آری بوجه آب روی  
آورده باشی اینجا سر فانیات تو لو افتم و جو الله جلوه گری کن چون این  
مثال دانستی اکنون بدانکه وجود خدای تعالی فوق و تحت و بین و بیار  
و پیش و پس ندارد و نور است نامحدود و نامتناهی و بحر است بی پایان و بی  
اول و آخر و حد و بنایت و ترکیب ندارد و قابل تغیر و تبدل و تجزیه و تقسیم  
و قابل فنا و عدم نیست و احد حقیقی است در ذات او هیچ و بدکثرت  
نیست چون این مقدم معلوم کردی اکنون بدانکه این نور که حقیقی است  
و نامحدود و نامتناهیست و منزه از همه سمات نقص ذات و وجود نفس  
دارد و نظریه بیستی این نور دیگر است و نظریه برین نور که عام است و شامل است  
تمام موجودات را دیگر است و نظریه مجموع هر دو مرتبه دیگر است چون این  
سر نظر دانستی اکنون بدانکه ذات این نور هستی این نور است و عموم و شمول



این نور تمام موجودات را و جو این نور است و مجموع هر دو مرتبه نفس  
این نور است و صفات این نور که قابلیت صورت دارد و قابلیت حرکت  
دارد و در مرتبه ذات اند و اسمای این نور در مرتبه وجود و افعال این نور  
در مرتبه نفس اند ای برادر این نور تمام است تمام موجودات را و وجود  
موجودات و بقای موجودات ازین نور است هیچ ذره از ذرات  
موجودات نیست که نور خداوند با آن نیست و بدان محیط نیست و در  
آگاه نیست این عموم و شمول و این احاطت را و جو این نور میگویند  
پس هر که بوجه خدای رسیده و بوجه خدای را و بد خدا برای می رسد آنگاه  
بر صراط اهل و حدت او مشرکست و ما یومن اکثر هم باشد و مشرکون  
زیر که همه روز بگردم بجنبست و در اعراض و انکار است و هر که از  
وجه خدای در گذشت و بجهت خدای رسیده ذات خدا را دیدیم خدا برای  
پرستد اما موجد است و از اعراض و انکار آزاد است و با خلق عالم  
صلح است ای برادر بدین بحر محیط و بدین نور نامحدود و نامتناهی می باید  
رسید و این نور را می باید دید و این نور در عالم نگاه باید کرد تا آنکه  
خلاص یابی و حلول و اتحاد با خل شود و اعراض و انکار بر خیزد و با خلق  
عالم صلح پیدا آید این جمله تقریر را نیکو تامل کند تا از خواید این خبر  
کرد و واسطه حقیقی را فهم کند **شیخ شرف الدین** بانی بی او را ابو علی قلند  
نیز گویند از مشایخ مجاز ذیبا و لیا است گویند که در اهل حال تحصیل  
علم کرد و طریق مجاهده و ریاضت سلوک نمود و در آخر خدیو شد و

را و آداب انداخت نسبت ارادت او یکی ازین مشایخ مشهور است  
بعضی گویند که بخواججه قطب الدین بخت یار کاکای ارادت داشت و بعضی  
گویند شیخ نظام الدین اولیا و هیچ یکی ازین دو نقل صحیح نرسیده  
است او را مکتوبات است زبان عشق و محبت مشتمل بر معارف و خالق  
و توحید و برگ و دنیا و طلب آخرت و محبت مولی جمله آن بنام اختیار الدین  
میگویند و رساله دیگر در عوام الناس شهرت دارد که او را حکم نام شیخ  
شرف الدین میگویند ظاهر آنست که از تحریفات عوام است **نقل است**  
که وقتی موی شوارب او بقایت دراز شده بود به یکس اجمال آن  
نبود که بوی امر لقیق آنها کند مولانا ضیاء الدین سنامی که خوشن بخت  
در برداشت مغرض بر گرفت و محاسن شریفش در دست گرفته نفس شوا  
کرد گویند که بعد از آن شیخ همیشه محاسن خود را بوسیدی و گفتی که این  
در راه شریعت محمدی گرفته شده است روضه او در بانی بت است  
جایی بر فیض و بر حالت زیار و تبرک به قدس سره و در اینجا خبری دیگر  
که قبر مبارکشان گویند میگویند که وی محبوب و مرید شیخ بوده و رحمه الله  
**مکتوب** ای برادر چون عنایت در کار تو کنند و جذبه در تو دهند  
و ترا از توبی تو برسانند انگاه عشق در تو در آید و جلوه حسن بر تو نماید چون  
حسن را دانسته باشی معشوق را بشناسی و عاشق معشوق شوی و  
فرمانی که معشوق از عاشق رسانید بر آن کار کنی سنت معشوق و فریضه  
عاشق بر پای داری آنگاه مشاهده باشی معشوق را با عاشق ای برادر



مغشوق را هم بصورت تو آفریده اند و میان شما فرستاده اند تا دعوت  
کند براه رست ای برادر باری غمزه جل بهشت و دوزخ آفرید و حکم  
بران کرد که هر دو را بر خواهم کرد و مغشوق را با عاشقان او در بهشت  
خواهم آورد و شب با را با بسران او درد دوزخ خواهم انداخت ای برادر  
در بهشت و دوزخ کس نیست جز عاشق از حسن بهر و سید باشند  
و هر دو مقام غیر نخواهد بود بهشت مقام وصال است با دوستان و دوزخ  
جای فراق است بر دشمنان فراق برای کافران و منافقان خواهد بود وصال  
برای عاشقان و محبان محمد رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم ای برادر چشم  
دل بکشا و نیکو بین و بدان که عاشق از عشق خود برای تو جدا آفرید  
و چه تماشا بیدار کرد حسن خود بر هر درختی نهاد و میوه با رکونا کون  
آفرید و در هر میوه غمزه و دیگر نهاد آن درخت را نه جز از خود نه جز از کل  
و نه از میوه نی پرشکر برای تو آفرید و آن نی را جز از شکر نه آهورا  
در ناف نهاد و آن از برای تست آهورا از مشک خبر نه غیر از کاد  
بیدار کرد برای تو کاد و را جز از عنبر نه زیاد از که به بیدار کرد برای تو  
و کوبه را جز از زبونی کافور را از درخت بیدار کرد برای تو و درخت  
جز از کافور نه صندل از برای تو آفرید و صندل را جز از خود نه ای برادر  
عاشق شود و دو عالم رحمت مغشوق و آن وجود رحمت مغشوق  
خوان عاشق از عشق خود ملک وجود تو ساخت تا جمال حسن در این  
توبه بیند و ترا محرم اسرار بداند انسان سری در شان تو آید عاشق

شو حسن

شو حسن را و ایم به بین و بشناس دنیا را و عقیق را بدان عقیق ملک  
محمد صلی الله علیه و سلم و دنیا ملک شیطان هر دو را دریاب که  
برای چه آفریده اند و چه خواهند کرد ای برادر نفس را نیکو بدان  
نفس را نیکو بین چون نفس را نیکو بدانی شناخت و نیا در تو  
بیدار آید و اگر روح را بشناسی عقیق را شناخته باشی ای برادر دنیا  
حسنی که در کفر نهادند عاشقان دانند که کفر راجع است به  
بیش عاشقان خود هر که عاشق و نیاست مغشوق از حسن کفر است  
ای برادر تو چه دانی که غمزه حسن که در کفر نهادند جهان و کفره بر  
جهان بمان زده است و عاشق خود ساخته ای برادر در طلب خود نشو  
خود را بشناس چون نفس خود را بشناسی عشق را و نهسته باشی چون  
عشق بر حسن خود معاینه کنی کل اللسانی در خود بای عاشق باشی  
و مغشوق را در بر خود به بینی و حسن را در آینه دل خود معاینه کنی  
آن شا به معنی که همه طالبان و بیند هم است که از جا ورتو ساخته شود  
در بادیه بهر جسرانند بمانیم در عین وصالیم نگار هست در انوش  
ای برادر یک غلوه قند بیار و از آن صد غلوه کن و از هر غلوه صد  
بهار و هر صورتی را نام نه بعضی را اسب بگوید بعضی را اسل جوان نام  
قند از میان دور شود همان صورت ماند که کرده است چون کل صورت  
بشکند و باز غلوه قند سازند همان نام بیدار شود و در مکتوب بگوید  
ای برادر غمزه نام که برای چه آورده اند و چه خواهند کرد خیال و ایم



با اندیشه می باشد گاهی اندیشه می آید که آینه دل را می آید و عاشق  
 معشوق میاید فرمان عاشق که معشوق رسانیده در مطالع از خوش  
 عاشق و سخت معشوق بجای آورد از عشق عاشق و از حسن معشوق  
 معور میدارد باطن را و از تماشای حسن عاشق ظاهر را فراموش میکند  
 در تماشای باطن می باشد تا جگر رفته است آن بیغافه میرسدای را در  
 ناکاه خیال با نفس بار میشود حال با خیال یکپاشده در هوای روزی دنیا  
 می آید آتش دنیا خیال نفس را منهدم و در اشتیاق آن سرگردان  
 میکند و بر در معشوق میگردد و اندیشه هر در خوار میکند و آتش خبر نمی آید  
 و باز نمی آید و نمی اندیشد که با کس و فاکند و با کسی نخواهد کرد و نه فکر کرد  
 است که آید فی است ناکاه بخوابد کند نیست حسن را آتش دنیا عاشقان  
 دنیا را در عشق خود جهان بجز میگرداند که نه خراز دنیا که از معشوق کفر  
 که میکند و وجه واقعات منهدم و نه خبر از عقبی که از مهم در پیش است  
 ای برادر بنیدش ترا هم مهم در پیش و تو خیال و اندیشه را مونس خود  
 ساخته خیال را هوشش و اگر با نفس با هست ای برادر هیچ معلوم  
 نشد که خیال و اندیشه چه حال پیش آرد چون آن ترا معاینه شود آگاه  
 بدانی که این نصیب بود که رسیدای برادر هیچ نمیدانم که چه میگویم و از  
 من چه می آید و چه میگوید زبان در حقیه قدرت خدای است اگر غایت  
 در کار تو میشود از توان آن چه میگوید آنکه بسندیده هر دو جهان سازند  
 ای برادر این قدر معلوم شد که بخوابت خود بسید کرد و نخواست خودی

دازان خواری  
 از عشق و آتش

بفعل

بفعل الله ما بشا رو حکیم ما برید آنچه خواست کرد و آنچه خواهد میکند کسی را  
 در خواست او کاری نیست **مولانا حافظ** خلیفه و امام شیخ نظام الدین  
 اولیاست فرار او در شاه بور کالبی است **شیخ عثمان سیاح** خرید شیخ رکن  
 ابو الفتح است وطن اصلی او دهلستان است سیاحت بسیار کرده باز  
 بوطن اصلی رجوع کرد صاحب ذوق و سماع بود بار بار در مجلس شیخ  
 نصیر الدین محمود حاضر شدی و سماع کردی و در قصیدی روضه او در دنیا  
 و دهلستان قدیم است قریب به هفت بل که بنا سلطان محمد عادل است **شیخ ابوبکر**  
 موی تاب در بداون بود دنیا بخشی در سلک سلوک می نویسد اندر آنچه  
 شیخ ابوبکر موی تاب که موی در موی خود کاری داشت ازین عالم  
 دران عالم خواهد خرامید سینه بخشی عبادت او رفت او را دید هر زمان  
 این نظم که صد هزار سر در و منتظم است بزبان میراند **بیت** قابل جو غبار  
 میان من و تو امید که اینک زمین بر خیزد **شیخ شهاب الدین** حق گوی بس  
 شیخ فرید الدین زاهدی است او را حق کو از آن لقب است که سلطان  
 محمد بن تغلق حکم کرد که مرا محمد عادل گویند او ازین معنی بخصور او اما کرد  
 گفت با ظالم از عادل توانیم گفت سلطان محمد او را از قاضی دهلستان  
 انداخت قبر او هم در زیر قلع است رحمه الله **شیخ فرید الدین** زاهدی بس  
 شیخ شهاب الدین حق گوست او نیز بزرگ بود در زمان سلطان فروز  
 بود قبر او در شهر دهلستان جدید است جانب بازار فرید را بود رحمه الله  
**سید محمد بن یوسف الحسینی** الدهلوی خلیفه رستین شیخ نصیر الدین محمود



او کشتند

جراخ و هلیست وی جامع است میان سیادت و علم و ولایت مظهر  
 صفت علم و کلام است شانی رفیع و ربی منیع و کلام عالی دارد او را  
 در میان مشایخ حجت مشربی خاص و در میان اسرار حقیقت طریقی محض  
 در او ایل حال بهم بدلی تشریف داشت و بعد از رحلت بدایر دکن رفت  
 و قبولی عظیم یافت اهل آن دیار همه متفاد و مطیع و هم در آن دیار  
 دنیا انتقال فرمود او را سید کبیر دراز گویند و وجه شهرت او باین لقب  
 بر آنکه که از بزرگان شنیده شده است آنست که روزی او با جنین  
 دیگر از مردان بالکی شیخ نیرالدین محمود برداشت بودند در وقت  
 برداشتن کبیری سید بسبب درازی که داشت در پای بالکی نشاندند  
 و او بسبب رعایت ادب و استغراق عشق و محبت شیخ بر او روئید  
 مقید نشد و هم بر آن وضعی که واقع شد مسافت بعید قطع کرد و بعد  
 شیخ را بر بمعنی الهلج افتاد خوشحال شد و بر صدق عقیدت و حسن خلق  
 او افرینان کرد و همدار حال این بیت فرمود **هر کومرید سید کبیر دراز**  
**و اند** خلاف نیت که او عشق بآتش خدمت میرا موقوفات است مسمی  
 بجوامع الکلم که بعضی از مردمان او که او نیز محمد نام دارد جمع کرده در روی  
 می نویسند سخن و در شفقت بندگی شیخ الاسلام نیرالدین در باب خویش  
 میفرمود گفت اول حال خواستم زود زود و ملاقات روم اما روشن  
 نداشتیم بی روشن بنشین برز و نوازید بر خویش شنیده بودم بدین  
 از باران خدمت شیخ نظام قدس سره بود باران خدمت شیخ بنشین

من آن

من می آمدند از ایشان دیده و شنیده ام بیکار رفتن فرمود شما هر بار  
 بیکاه می آید و من در آن وقت ملول می باشم البته میخواهم حکایتی با شما  
 بگویم و من در آن ایام با نوزده ساله بودم متوجه ماندم که غم سبحان الله  
 خواجه مطلوب دارد که با ما حکایتی کنند هیچ دولت بیکار بعد از اشراق  
 با پوس رفتن فرستم فرمودند و ضوی که برای باده و میکی تا بر آمدن آفتاب  
 باقی می ماند گفتیم آری صدقه خواجه می باشد فرمود و بگوید که اگر هم این  
 وضو بکند و گانه اشراق بگذاری استیادم گفتیم صدقه خواجه بگذارم بعد  
 فرمودند و گانه شکر الهی را و استخاره هم بگذار چند کاسی بر آن ملازمت  
 کردم یک روز فرمودند و گانه های اشراق میکشای گفتیم میکشایم فرمود  
 اگر چهار رکعت چاشت هم بر آن ضم کنی چاشت هم بجا آورده شود بمیکشوم  
 که وقت دیگر بگذار همان ساعت چهار رکعت از چاشت بگذار چاشت  
 هم ترا شود و همیشه رجب صایم بودم بر سید رجب صایم می باشی غصه  
 داشتیم آری فرمود شعبان هم گفتیم نه روزه فرمود اگر بپشت و بپزد و بکشد  
 هم بداری آخر ترا سه ماه مرتب شود گفتیم صدقه خواجه بدارم بنشین  
 والد گفتند و در آن ایام والد بودند شیخ نداشت نفقت شد مرا آخری  
 گفتیم هر چه خوش آید بگو فرموده شیخ است من از آن کشتنی ندانم بعد  
 رمضان شش عید میداشتم همدان ایام بابی پوس رفتن فرمود  
 خواجگان ما روزه دادی نداشتی اند صوم دوام داشتی اند بعد  
 تو صوم دوام بدار و هم در اینجا می نویسد که فرمود خواجه محمود بقا از باران



مولانا برهان الدین غریب بود ما داشت رساله فیضیه مقابل کردیم  
و من در آن ایام سخت کوهک بودم خواجہ را جابریقی رسید آمد و نشست  
سخنی انجا رسیده بود که قول خاتم اصم است تا سه حرکت نجی بجائی نرسی  
حرکت سفید و حرکت سرخ و حرکت سیاه حرکت سفید که سنگی حرکت سرخ و حرکت  
سیاه فقر خواجہ را جابریقی امتحان پرسید که بجهت سبب حرکت سفید  
و سرخ و سیاه شد کفتم جوع نسبت بقفا دار و پس حرکت سفید باشد و محل  
خون جود نیست زیرا که غضب عبارت از علیان دم است از سبب مقام  
و حلم فرو و خوردن غضب پس حرکت سرخ باشد اما فقر بجا میرسد  
صلی الله تعالی علیه وسلم الفقر سواد الوجوه فی الدارین و الله فقیر  
خلق شرمند و محجل و شکست می باشد بفرورت حرکت سیاه باشد  
روزی شیخ منور فضل الله بنیہ شیخ الاسلام فرید الدین از من پرسید  
که شما را درون کنند شیخ اکثر مردمان هفت برکاله شده افتاده و دیده اند  
سر این حبیب کجاست گفتیم سبحان الله از ما که دید که گفت در فرغ میگوید  
گفتم اگر برسد برین غلط که در کتب سلوک نوشته اند که صوفی را این حالت  
می باشد علی الاطلاق بگویم اما علی البقیین معلوم من عنایت گفت علی الاطلاق  
بگوئید گفتیم این از اثر تجلی حلال است بر متجلی در آن حالت کوهها می آید  
که این کوهها عالم بحجاب آن سکونیه باشد و آتشی حله میکند آن  
آتش نیست و سوزنده نیست و لکن صد هزار مجرای آتش یک شعله  
او نرسد می آید و این مرد را برکاله برکاله میکند هفت برکاله جابریقی

که صد هزار برکاله شود در میان این کوهها و اشها صورتی است که  
آن جنس آن مرد نتواند کرد و حد درین حالت صورتی جمیل است لطف  
بسیار می آید این جلوه را جابریقی خویش میخواند هر یکی دو آن سوی او  
می آید بعد از آن او بید قدرت خویش از آن قوی تر و نامند و لطیف تر  
و صافتر میکردند فرمود سفر اگر تشنگی باطن نیار و مبارک باشد  
والا سرمایه صوفیان جز فراغ دل و جمع هم نیست اگر یکساعت لطیف  
دل یا خدای خویش حاضر شود آن بهشت است بیک مشتاد هزار بهشت  
خدای آن ساعت لطیف باید کرد و هنوز را یکان بدست آمده باشد  
بفراغ دل زمانی البیت فرمود چون در مسایل کلامیه سخن در فضل صحابه  
من بسیج مباحثه شروع کنم بنا بر اہتمام اما با مخلصان صحاب و شیخا که  
نجی کرده ام بعد از آنکه سو کند عقیده من بدل است که فضل  
صحاب ابو بکر ثم عمر ثم عثمان ثم علی اما بحجت لفظی چراغ آید گفته میشود  
و با خلق بکانه این قدر هم نکرد مام فرمود علما اختلاف کرده اند که  
مسلمان را موت بهتر یا حیات بعضی حیوة گفتند و بعضی ممات اما  
رای من نیست که در ایام حیات رسول الله صلی الله علیه وسلم حیوة  
بهتر و بعد از وی ممات فرمود شخصی علی را از صحاب علی پرسید  
صف لنا اصحابک فقال عن تسالون فقال عمارا فقال مومن بلی انما  
حقی مناشد قالوا و سلمان قال عنده علم الاولین و الاخرین  
قالوا و خدیجه قال صاحب رسول الله صلی الله علیه وسلم



عنده عالم المنا فقین قالوا وانت با علی قال وایای تربون قالوا نعم  
 قال اذنا سالت عظیمت واذنا سکت استبدیت هر چه خواهد خواهم بیاورد اگر  
 من خاموش شوم او با من سخن گوید تا خواهد که خبرش خواهم در قوت  
 القلوب می نویسد و بذا مقام المحبوب المراد فرمود که مشایخ <sup>فصل</sup>  
 عاشق بوده اند اما مشایخ شهاب الدین و اتباع ایشان مردمان بزرگ  
 واصل عارف بوده اند اما عشق جهانی دیگر است سخن در یافت  
 فقیهان با صوفیان بودند فرمودند خلاص صوفیان ازین طایفه  
 جز بدین طریق نیست که خود را یکی از نشیان گردانند و میان ایشان  
 محبوبان باشند فرمود مشایخ ملتان همتی بر جمع مال دارند و مشایخ  
 خراسان تعلق تجارتی و سودا می دارند اما مشایخ خواجهکان هیچ از  
 اسباب دنیا و متعلق نشده اند و سخن در بدل و انبار میرفت فرمودند  
 بدین شرف مخصوص خواجهکان ما اند مشایخ همه بخدا رسیده اند اما هر یکی  
 روشنی مختلف دارد و خواجه احمد خادم حاضر بود حکایت میکرد فلان  
 فلاکس میگفت که شخصی از ملازمان و معتقدان و همسایگان مشایخ بهار  
 الدین نقل میکرد و صحبت کرد بپیر خویش را که جنازه آن مرد پیش  
 مشایخ بهار الدین برید تا او نماز گزارد و از آن او برین سبب <sup>دو</sup>  
 راجع است سبب آن نماز خواند که پیر را گفت نوشین شوی سبی و دو  
 تنگه قبول کنی تا مشایخ نماز گزارد و آن مرد نقل کرد جنازه بر مشایخ بردند  
 مشایخ آمد و ایستاد گفت سبی و دو تنگه من برین مرد باقی است بپیشین

شد گفت

شد گفت خواجه من قبول کرده ام مشایخ فرمود تو قبول میکنی گفت آری  
 بعد از آن مشایخ نماز کرد و روزی برای خدمت مشایخ نظام الدین  
 قدس سره صد تنگه زرا آورده بودند نماز دیگر بود اقبال را فرمود  
 لا اله الا الله و افسرد میان یاران قسمت خواهم کرد این زمان بیکاه شد  
 تا باداد آن فراموش شد اقبال دانست مگر بجای فراموش شد در خانه  
 خویش بر روز دیگر مشایخ یاد کرد و اقبال این سوان سود و پیش  
 دریافت که خود برده است دیگر را مساع در آمدن در آنجا نصیب فرمود  
 لا اله الا الله میخواستیم آنرا نصیب چند کس کنیم خدا نصیب یک کس کرد و چندین  
 میدوی و می بوی پرسیدند که چه معنی است که گفته اند العلم حجاب  
 الاکبر فرمود کل ما سوی الله تعالی حجاب اما حجابها دیگر همه قبح است  
 و علم حجابی لطیف است برخاستن از آن نیک دشوار باشد و مراد این  
 علم نحو و صرف و حدیث و فقه و تفسیر نیست مراد علم بالله است و آن  
 علم ذات باری و صفات باری نه بدلیل و برهان بلکه مشاهده و عیان  
 فرمود نوشته اند که این دو جز خاصه بدعت است رسول الله صلی الله  
 علیه و سلم است یکی صورت قلندرد و مکنه لا اله الا الله محمد رسول الله  
 گویند و اما آنرا که او را از جان عزیز تر بودند ایشانرا کشتند و بر کاله  
 سازند زنازا و فرزندان ایشانرا سیر سازند و رسوا کنند و سب  
 سازند و ایانی باقی باشند زهی ایمان زهی دین فرمود معنی لا اله الا هو  
 حسبست یعنی ما هست او تعالی را ندید بد ذات نیست ما هست او عین ذات



اوست و سخن صاحب لطایف فنی که گویند وجوده همان معنی دارد و فرمود  
 صوفیان چنین گویند که اگر یکی را بحرام احلام نهد تو به او مستقیم نباشد  
 فرمودند شرط طالب نه آنست که اول امکان حصول وصول مقصود  
 بیند بعد از آن طلب و کند طالب آنست که بغیر اختیار او طلب در دل  
 او حادث شود و اگر جمله اصل عقل و تجربه گویند که وصول بدین مطلوب  
 محال است هرگز او بدان اتفاقی نکند و آنکه او حکم طبیعت بشری نبرد  
 و متاع خود را می باید و بسکین بلای که در دل او خدا نهاده است بگفت  
 و شنید مردمان کی دفع شود فسرمود که هر دلی که مرده است او قابل  
 حیات نباشد و هر دلی که زنده است قابل ماث نباشد و در خبر رواج  
 و اجساد باشد اما خضر قلوب نباشد اگر زنده است هرگز نبرد و فسر  
 چه معنی دارد و آنکه مرده است هرگز نبرد و چگونه شود برسدند  
 اسباب حیات دل چیست فرمود و اوام ذکر تبلیغین شد کامل و بوق  
 چنانکه او فرماید فسرمودند هر چیزی آفتی دارد و عشق را دو آفت  
 است یکی آفت ابتدا و دوم آفت انتها آفت ابتدا آنست که بعد از  
 در عشق و غم طلب معشوق بر روی کار می شود که او را محبت کرد و در وقت  
 برین برآید تا او را در آن لذت کامل دست دهد و هیچ راه وصول محبوب  
 بر روی نکشاید بد آنکه جز از درد و غم نقدی دیگر نیست مهربان ماند  
 مرور ایام درد و غم طبیعت او شود و عادت گیرد و ذوق درو نماید  
 نه لذت وصال شود و نه ذوق الم فرقت هم چنین ضایع شود و سرگرد

و بر جای خود بماند هیچ از وی باوی نماند عاقبت او بر خیران باز آید لغو  
 باشد و منها و آفت انتها آنست که چون بوصول معشوق رسد مشغول  
 وصال گردد و حرقت فراق و الم بجران از وی برود و بعد مرور ایام  
 وصال عادت و طبیعت او گردد و ذوق وصال هم برود و مطلوب از  
 حالتین خرد و ذوق و خوشی و راحت محبوب نیست و حال بی ذوق و فراق  
 بلذت الم او چه کار آید مرده شود هیچ از وی باوی نماند عشق برود  
 محروم از ذوق حال محبوب گردد لغو باشد اگر چه وصال باشد ذوق  
 بجا که بدان راحت گیرد و مجرد وصال چه کار آید اما عشق بر خور و آنست  
 که در حالت ابتدا مشغول لذت فراق و ذوق الم و حرقت بجران باشد  
 و در انتها هر چند که وصال او را یابد که در ذوق او مزید تر شود طلب نماید  
 گردد و در در برور و افزاید ذوق روی نماید این عاشق را گویند که  
 عاقبت او بخیر شد و از عشق بر خور و خط کامل گرفت اگر چه عارفان  
 این را نقصان گویند اما ذوق اینجا است بی آنکه نظر بر کامل و بار نقصان  
 کنی فرمودند در عوارف میگویند که کامل را ذوق سماع نباشد اما این  
 کاملی است که آفت انتهای عشق بدو رسیده او را از وسیر عادت  
 بر وصول گرفت بعد از عینا و ذوق رفت و سرودند آنها ممدوح  
 که آفت بدو نرسیده باشد آنست که درین بیت اشارت میکنند  
 عجیب نیست که سرشته بود طالب دست عجب نیست که من و صلی و سر  
 فرمودند حالت ممدوح در سماع نیست که از خود نشود با خود باشد



هر چه کند و بگوید بدانند لیکن حالتی او را فرود گرفته باشد که از آن بجا  
و کلمات که در آن وقت از وی صادر میشود امتناع نمواند و در جواب  
هر غضوب در حالت غضب و سماع وقتی بهوشی هم آرد لیکن آن حالت  
مدوح نباشد مقصود در سماع جمع هم و توجه دل بر یک خبر است و  
کردن از هر چه نه آن یک خبر است پس حالت بخودی مباین و مغفوت این باشد  
به این مدوح نبود و ذکر می در باب رویا بود فرمود عین القضاة میگوید  
مقتدا و بار بیا میرا صلی الله تعالی علیه وسلم در خواب دیدم که آن بزم  
که مکر بیا میرا می بینم چون نیک بدیدم آن نفس من بود که تمثیل شخص  
بیا میرشد فرمود هر که عمل او بر اتباع وین پیغمبر است همان عمل او است  
که بر صورت پیغمبر شناس او مثال میکند حاضری سوال میگرد که ایشان  
تمثیل مثال رسول الله صلی الله علیه وسلم شود فرمود آری شود و لیکن  
شیطان بر صورت او که داشت تمثیل نمواند شد بر غیر صورت او شود  
و دعوی کند که من پیغمبرم و در یک شب علیه السلام را چندین هزار آدمی  
با کتفه مختلف می بیند و تصور مختلف می بیند آن یک صورت چگونه از مغرب  
مشرق رسد پس آن همین یقین نبود که رسول است و معتقد نباشد که  
مخالف احوال جمهور علماء محمدین است و استغناء مذکور در دلیل در غایت  
سقوط است چنانچه در تحقیق رویا در کلام امام غزالی مفصل است  
و حال آنکه خود فرمودند همان عمل اوست که بر صورت او مثال میکنند  
پس خبر استیفاء از رویت ذات مخصوصه مقدمه مطهره باشد و از وی

نیاید که تمثالات متعدده نداشته باشد فکیف الاستیفاء فرمود و من یعمل  
مثال ذرة خیاره و من یعمل مثال ذرة شراره حقیقت کلام این  
تعاضا کند که بخود علی رویت باشد کما وجه الشرط و جدا جزا اما فقیدان  
گویند چون متحقق و متیقن است کالواقع الحاکمین باشد و صوفیان هم بر  
حقیقت مجری دارند که بگویند بخود رویه عمل اثر است خیرا و شرارا این صفت  
زنده و لانت با نیک کرد و رفتی که بدل ایشان باز کرد و در می یابند فرمود  
نسیان در صلوٰه غفوشیت زیرا که حالت صلوٰه حالت مذکره است بخندان  
نسیان صوفیان در هیچ حال غفوشیت زیرا که دوام حالت ایشان <sup>لا یطعن</sup>  
ایشان حالت مذکره است ایشان همیشه در مشاهد حق و مظهر رب اند پس  
دایم الاحوال ایشان را حالت مذکره است غرق و در مشاهده حق و تجلیات  
اویند اما کار ایشان در ظاهر حکم طبیعت و عادت بر نهج صواب مقرر است  
چنانچه مستی خراب طایف باشد و در خانه درست رود راه خانه نکند که  
ایشان مست در حال خدا باشند اما ارکان نماز و ادواب او را غلط کند  
و چنانکه مست اوند شراب و پال از دست نیندازد و دستها بر زرد و از  
اوند شراب چون پال برکت مخافاتی و اهتمام نکند قطره بر زمین نیندازد  
صورت حال صوفیان در نماز هم بدان ماند فرمود که مولانا جمال الدین  
منویری در خصوص مهارتی داشته و مردی مسافر و حکیم و جهان دیده و پیر  
گفته بود اکثر مشایخ را دریافته و جندان سرکشی فرومایا و روی و عارفی  
حکم بود و اکثر مذاهب مخصوص داشته و اعتقاد بروی کردی و ادراک شریعی



در غایت لطافت نوشته بود و یکسال من بوی موافق بودم از احادیث  
و کلام الله موند فست کفتم و جمله سخن فصوص با و اثبات کردم بعد از  
روزی استارتی خفی بخلاف در یک ساله کردم چنان که کسی بیدار شود  
مولانا همچنین شد آغاز کرد که خواند سبب من ترا مقصودم چرا این سخنان  
میگوید شروع در اثبات سخن خویش کردم بمقول و منقول چنانکه حاصل  
سخن نباشد موازنه شش ماه برین برآمد هر روز که می آمیختم در مسایل  
فصوص میگویم و من خلاف او سخن میگویم و اثبات میکنم او میگوید  
میرسد صل علی محمد و این عادت غریب است اگر کسی بی توجیه گوید بگوید که  
صل علی محمد یعنی بی توجیه گفتن بگذار و در و بر پنج بگوید روزی گفت  
بسیار شد گفت میرسد قدری بیان بر وضع مرا فیه بر هر دو باشد  
اندر شب کرد او بر پشت و ساله و من جوان سب و چند ساله آغاز کرد و به  
سید در ویشی در ویشانت اهلان کرد و تو ایم و دست بکوش برد  
و سه دریش فرو آورد و کمتر بن حذو مکان عرضه میدارد که بار  
این سخن میگویند که هر کس که در آنحضرت سلوک کرد بخبری مخصوص شد  
ما سخن مخصوصی از ای ما را دولت بیان اسرار خویش داد هر چند که  
که نظر من از سخن خویش ساقط نشود شد البته مرا نظر بر سخن خود باشد  
و از سبب این معنی نیک اند و ممکن باشم چرا باشد که نظر ازین ساقط نشود  
فهرمودند که این سخن فاش شد روزی در وقت خویش شسته بودم  
عبدالمقصد بر من آمد گفت عجب حکمت است که در غمیدات میگوید که

رساله ابو سعید ابو الجیر بنیته دیدم که روزی ابو سعید ابو الجیر را بوی  
سینا نوشته فرستاد و لیلی علی الدلیل ابو علی سینا جواب نوشت  
الدخول فی الکفر الحقیقی و الجسد و ج عن الاسلام المجازی و ان لا  
الا بما کان و را الشیخ صیقله ابن سخن بر ابو سعید ابو الجیر برسد  
ابو سعید گفت او صلی بنده الکلمات الی ما لم یوصلنی عباده اربعه  
الاف سینه بعد از آن عین القضاة میگوید دانم که فوق ابو سعید  
این کلمات بخشیده و کرده بمجو ابو علی سینا شکار آدی چه باشد که ابو  
سعید ابو الجیر را ابو علی حکیم بنام منحرف از جاده بنویسد و لیلی علی الدلیل  
بعد از آن او جواب بنویسد الدخول فی الکفر الحقیقی و الجسد و ج عن  
الاسلام المجازی و ان لا یلتفت الا بما کان و را الشیخ صیقله  
از آن دیگر این که میگوید این کلمات مرا بجای رسانید که عبادت چهار  
هزار ساله ترساند عجز از آن که عین القضاة میگوید دانم که ابو سعید فوق  
این کلمات را بخشید و کرده بمجو ابو علی شکار آدی کفتم بگوید میگوید  
این سخن پیش بنده خواهد بود چند بار این سخن خواند و با خود باز کرد  
و گفت چه دانم ایشان چه گفته اند هم برین مجلس را تمام کرد مولانا شهادت  
الدین مہدی حاضر بود و گفت اکنون قاضی عین القضاة را بگویم لغت الله فانی  
عبدالمقصد را گفت نه علیه ما سنجع جانیجی رسم فقہان است که با جناب باشند  
شیخ مزاج کرم کرد گفت قاضی اینجا نرسد زرق هر سو دای سخن ایشان  
هم بدیشان گذارید بر خیزید و بیرون بروید و بگوید که ما با کلمات بگویند دوم



روزان من ز قلم ارشنج پرسیدم فرمودند شنیدی آنچه شب مولانا علی  
 المعتمد می پرسید گفت اری بامن بیانی کرد و آنچه بود گفت فرمودند  
 دیدم که با حواجه را جابلق بندگان حواجه را هم از جنس فنا و بقا و محمود و  
 و حضور و غیبت سخن بودی روزی این بیت خاقانی بخوانند **بیت**  
 درین تعلیم شد عمر هنوز اجد همی خوانم **بیت** ندانم کی رموز آموز حوا هم شد  
 و گفت درین تعلیم شد عمر هنوز اجد همی خوانم اشارت بقا میکند در بقا  
 کی رموز خوانم شد بدیوانش اشارت بقا میکند حواجه را چه برسد  
 صاحب این بیت هم ازین عالم نصیبی داشت فرمودند آوه یعنی آری  
 داشت سببش این رباعی خوانند **بیت** هر کس بر من در کفانی دارد من ازان خودم  
 ورمون حق پاک پرستم **بیت** هر کس بر من در کفانی دارد من ازان خودم  
 هر آنچه پرستم فرمود در تفسیر ام المعالی می نویسد که رسول صلی الله علیه  
 علیه وسلم در حج و دواع علی را مصلحت فرستاده بود چون علی ازان مصلحت  
 باز آمد رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود که ای علی شنیدی که ای  
 نقایا بامن ووش جبرامت کرد گفت نشنیدم یا رسول الله گفت ووش  
 حلقه گرفت و ابوطالب و مادر و پدر خویش را مغفرت خواستم فرمان شد ختم  
 مقفی است بر من آنکه بیکای من و توانایان نیارد و بنا بر ابطال گوید او را **بیت**  
 ندمم بر د بر فلان شعب مادر و پدر خویش و ابوطالب را ندانم اینان زنده  
 شوند پیش تو بایند تو دعوت کنی ایان تو آرند همچنان کردم بر بلندای  
 فخر و کرم یا آناه یا ابتاده یا غماه هر سه تن از خاک سر بر آوردند و زمین

آورند

آورند و از عذاب خلاص شدند فرمود که این سخن غریب است هم دارم  
 المعانی دیدم و در کتابی دیگر ندیده ام و میرسد محمد کبیر و از تصنیف دیگر است  
 مسی با سما که حقایق و معارف کثر زبان رمز و ابیا و الفاظ و اشارت بیان  
 میکند مصری اران نقل کرده میشود میفرماید روزی چنین اتفاق افتاد که  
 ابی طول در عرض او مانت را صد تاج قدر باشد اما غمش از کمر زیادت  
 نسبت جمعی میرود یکی دران میان من هم هستم یک دختری سالی باز دهمی را  
 در میان آب میرود و خفه این هست مامد که راه برهنه ای آن دختر که جلای است  
 که اگر از بر تو آ و خلقت جور باشد جور آخر دعوی خدای کند که رنگ خیار  
 و قد و بالای او از احر و شباب و از احسن صورت ریزی میفرماید میان من  
 و او مقدار یک فرسنگی باشد مرا بخود دعوت کرد و جنبه نشی را بر عروسی  
 با خرام برزد و دران آب قیاس یک فرسنگی مرا با وی اتصال دادند شخصی از  
 غیب الغیب شایده شد جامه بر ما انداخت و با نیکو کسی مرا بپوشید  
 دران حالت خود را همیدان جمال همیدان حسن همیدان لطیف عین آن دختر  
 دیدم او عاشق من شد من عاشق او و همدران میان از من و ازان دختر  
 عیسی سر بر کرد فریاد بر آورد انا ابن الله میان ما هر دو دعوی افتاد  
 من میگویم عیسی پرست او میگوید سیر من عیسی فریاد میکند و میگوید و از  
 ما هر دو تبری مینماید میگوید من نه ازان تو ام و نه ازان تو خودم و خود بخودم  
 و آن دختر که بعد از آنکه میگوید عیسی ازان منست من خود را عین اومی بایم  
 و آن آب سر سیرک با تو گفت هم منم و الله اعلم **سید محمد بن جعفر** الملکی الحسنی

مزاران م



از اعظم خلفا شیخ فی الدین محمود است در توحید و تفسیر مقام عالی دارد  
 از افراد اولیا است در آنچه از احوال ظاهر و باطن خود نوشته است عقل  
 جبرانت اگر انبیا نبی تاویل و صرف ظاهر را است پس وی از کمالان  
 وقت خود است قدس سوره او را تصنیفی است مسی سحر المعانی در وی بسیار  
 از حقایق توحید و علوم قوم و اسرار معرفت بیان کرده و بدو کتاب  
 دیگر کمی و قانیق المعانی و دیگر حقایق المعانی و عدد می کند خداوند انبیا  
 تصنیف یافته اند بانی سخن را ستانده میگوید و او را تصنیفات و دیگر  
 است رساله دارد در بیان روح و رساله است مسی به پنج نکات و کبریا  
 که در آنجا بیان نسب اهل بیت رسالت کرده است و نسبت ابا و اجداد  
 خود را ثبت نموده و می گوید الدعوی است و از آنچه از احوال خود بیان  
 کرده است محقق میشود که دعوی او حق است عمر در آن یافت بود از زبان  
 سلطان محمد تغلق از آن سلطان بهلول در حیات بود پس تفسیر از حد  
 متجاوز بود ابا کرام او از شرفا مکه اند بعد از آن بدین ابد نمود  
 سرهند اقامت کرده الحال مقام او در همان شهر است و در بحر المعانی  
 میگوید مدت شصت سال در علم ظاهر بودم و در کسب کالات میگویند  
 و از محبوب ازل و مقصود ابد غافل بودم مدت سی سال است که می بینم آنچه  
 دیده می نمایم و می شنوم آنچه می شنوم ای محبوب حکم خواطر اهل خواهر و غفلت  
 عقیم ایشان حایل است و اگر نه رخت لم نزل معجزه را بدینم و آنکه ای محبوب  
 شمع کوبیم از استم نسبت آنچه من از وعده و عهد نام الکتاب بحرف و صوت

در حرف و صوت کوبیم خلق ندانند و آنچه خلق میگویند سی و سه سال است که  
 از آن توبه کرده ام و از آنکه میگویم هیچ غرض حاصل نشد و بهم در آن  
 کتاب میگویند این فقیر در عرس قطب العالم شیخ قطب الدین بختیار او  
 قدس سره در روضه مبارک ایشان در سماع بودم در تواجده دیدم  
 که نوری از آن حضرت حلت قدرت بجانب من می آید و من مشاهد می بودم  
 مجردی که بر سرم رسید دیدم نوری از من نیر جلا شد در هوا هر دو  
 بهم در شدند ازین دو نور صورتی زیبا شد و جلوه کری میگردید  
 در هر سماعی این حالت مشاهده شدی تا ازین ترقی کردم و بعد از آنجا  
 میگوید ای محبوب درین بحر المعانی حبس دین هزار معنی عشق و عاشقان  
 و از مکان و از لا مکان گذشتیم و گذشتیم و از هر مقامی زبده رموز عالم  
 کتابت آوردم و از عالم حجرف و صوت در عالم با حرف و صوت میتوان  
 آورد و بهم در کتاب مذکور بیان ابدال و او تاد و اقطاب و افراد و دیگر  
 رجال اعداد و اسامی و مراتب و او را و اعمار و احوال و اقسام  
 ایشان برهنی تفصیل داده و تشخیص نموده است که فوق آن متصور نیست  
 و گفته که همه را ملاقات کرده ام و از هر یکی نعمتها یافته ام و مقامات  
 همه را مشاهده کرده ام و گفته که سمعید و بخواه و بهفت ابدال دیگران  
 و ایشان را فقیر در کوه بر سر چشم نیل ملاقات کرده است و ایشان در کوه  
 ساکن اند و خوردن ایشان شکم در قحان است و مرغ پیاپی و نیز میگویند ای  
 محبوب طایفه افراد را عدد و نسبت بسیارند و از چشم ظاهر خلق مستورند



مگر آنکه قطب مدار و بعضی اقطاب ایشانرا دهند و بنهند هرگاه که افراد کامل  
که مظاهر و جبهه نفوذ علی کرم الله وجهه اند در سلوک ترقی کنند بر قلب حضرت  
رسالت مرتبه یا بند علی کرم الله وجهه مرتبه از روح حضرت رسالت باید بود  
چون از مشارب قلبی حضرت رسالت در سلوک ترقی کنند بقطب حقیقی رسند  
و از مقام قطب حقیقی بمقام معشوق یعنی وحدت وای محبوب در مقام قطب  
از کل اولیا و کس در مقام معشوق رسیده اند و امثال ایشان و دیگران  
نرسیده و آن دو کس ای محبوب کیانند یکی شیخ محی الدین عبد القادر  
کیلانی و دوم شیخ نظام الدین بدونی هر دو را مشارب از روح  
بود ای محبوب یک نامل کنی هر چه در قلم این فقیر رود بی مناسبت  
ای محبوب روزی این فقیر در کشتی دریای نیل مصر با حضرت خضر مصاب  
بودم و سخنی در بیان مناسبت آن لایزال میرفت خضر نیز فرمود که شیخ  
عبد القادر کیلانی و شیخ نظام الدین بدونی در مقام معشوق بودند  
و نیز میگوید که ای محبوب نوزده سال در صحرای بودم و میت و کیمال در سکر  
بودم بجای که هیچ خبر نداشتم اما در خواب شیخ یعقوب او حدیثی بودم  
که قطب اقلیم بودند ایشان ازین میت و کیمال من مراد و پست کردند انگاه  
معلوم شد که میت و کیمال مست بودم و بعد ازین مدت هم از مقام  
مستی از دولت بر در فرود نیت مدت چند سال است نزول کرده ام  
فریدم خود نشستم که در خود ز فردیت بسی انوار دارم اگر موسیقی  
موسیقی هستم درون سینه موسیقار دارم ای محبوب ابن عربی صاحب

مفوض می نویسد که منصور حلاج را تجلی ذات بود و مقام افراد و نیت  
اما این فقیر میگوید که اگر منصور حلاج را تجلی ذات بودی هرگز ناالحق  
نگفتی و دیگری سبحانی نه سر میبیدی زیرا که در تجلی ذات محویت است  
موجود اند که من کیستم و چیستم که گوید سبحانی و انا الحق من عرف الله  
کل لسانه در تجلی ذات است و طالع لسانه در تجلی صفات و افعال و آثار  
کلام رو بود ای محبوب چون در ویش در تجلی صفات استخراق باید  
بسی خود را کمال صفتی از صفات او بیند یعنی ذات جابر الوجود در صفات  
و احب الوجود مستغرق نور جمال صفات میکرد و آن صفت واجب الوجود  
در حدیث درمی آید و وجود جابر الوجود پاک میر باید و این صفت  
واجب الوجود برین ر بوده در کلام می آید و میگوید که سبحانی و انا  
الحق ان الله لیتق علی لسان عمر حکیم ابن عربی امر و زنده نیت با او  
گفتی آنچه گفتی و او شنیدی آنچه یقین است کلمات من اندازه حکمت  
نیت که بردارد هنوز کلمات بجاست انشاء الله بران محبوب بر نور  
بنویسم ای محبوب چون از دولت فرد حقیقت شیخ نصیر الدین محمود در  
ترقی شد و از تجلی صفات تجلی ذات که مقام فرد نیت است بشرط  
مستوری نزول کردم فرد حقیقت را در واقع دیدم که ذکر خفی میکشید  
در ادم و روی نیاز نجاک مالسبدم بر زبان مبارک را نمای شهباز  
عالم لاموت وای پاک آمده از عالم جبروت وای با خنده عالم ملکوت و  
ناسوت بعد از ان میلی در دیده میکشید و فرمود این میل از نور جمال ذات



و این واقعه در احدی عشر و ثمانیه بود چون شب شد در پیر شدم از  
 شهر خلان در مصر رفتم بیا بپوش شیخ او خدمتانی مشرف شدم  
 در آن وقت قطب عالم ایشان بودند ایشان نیز بهمان کلمات که فرمود  
 نواخته بودند و نوشتند بنده را ایشان در حجره خویش کنج فرمودند و در آن  
 حجره دو نفر بود یکی صوفی و دیگری متعلم نماز شام در پیش شده بودم نماز  
 خفتن بجای آمد با قطب عالم شیخ او خدمتانی گذاردم بعد تا وقت  
 نشان شب سه ختم کلام و سیزده سیاره زیادت بران خواندم نظر کردم  
 که غالب من نور شد و محیط عرش عظیم گشت و عرش عظیم در دیده من  
 مقدس و خزل شده است بعد نظر در خود کردم که همه موهبای وجود من  
 صورت شده هر یکی صورت را نظر میکردم که همچو صورت خویش  
 میدیدم بعد صورتهای محو شدن گرفت بعد نظر کردم که جمیع عالمها  
 افلاک و انفس لاکیفیت شدن گرفت و جمیع تجلیات صفات و افعال  
 و اسما و انا محو شدن گرفت ای محبوب مجبور و محو همچنین در طرفه العین  
 مقلد هزار عالم تجلیات را سیر کردم بعد از آن کلام بیواسطه شنیدم که  
 فرمان شد یا عبیدی جلای محاب جمالی و جمالی انوار جلای و نیت مابین  
 الملک و الجمال بعد از کلام تجلی ذات مشرف شدم که کفایت آن بنده  
 تعلق دارد از آن تاریخ باز در مقام لاهوت که مقام فردیت است  
 نزول کردم بعد از تجلی ذات و بعد هم روز در عالم آدم در حجره شیخ  
 او خدمتانی قرار دادم از شراب شوق شستم مست او هست من گفتم گشت

آمد

اندک مست او بود ما در بود او نا بود شد هر چه خبر غریبش بدان بود  
 چون مجروح شدم از هستی تا شدم وجود ما ندانجا و ندانم چون شد فانی  
 محمد از وجود غیر او دیده که کس دیگر نبود پس ای محبوب بعد از تجلی  
 ذات در حجره شیخ او خدمتانی به پوشش افتاده بودم و درین هفت  
 روز خدمت شیخ در حجره می آمد و بوسه بر پیشانی من میداد اگر شیخ  
 مطلع احوال من نمی بود خود مصاحبان حجره مرا و فرقی میکردند که هر دو  
 بعد از آن بعالم صحوا آدم این از سبب مبداء تجلی بود بعد ازین  
 مدت باز بر طرف که نظر میکنم نور منم که باین فقیر متصل است و این  
 صورت افاقیه مقام فردیت است که همه کائنات بر سبیل فنوت  
 است و این همه از انقاس منبر که فرد حقیقت قدس سره بود که روزی  
 خدمت سلطان المحققین امیر کبیر جعفر نقیر یکی پدر فقیر در خدمت مخدوم  
 من نشسته بود که فرمودند که امیر جعفر محمد شهباز میدان لاهوت است  
 سبب و مشتاد و جنود او ایما و اقطاب و افراد را لغت در وی آید  
 و او بدین نعمتها مشرف خواهد شد و این فقیر در آن روز بنشین حضرت  
 مخدوم مولانا شمس الدین کبیری خلیفه شیخ نظام الحق والدین قدس سره  
 تلقین میخواندم الحمد لله رب العالمین ای محبوب چون درین مقام وصول  
 یافتیم این ابیات را منطبق آوردیم **گفتم اکنون من ندانم کیستم**  
**بنده باری شستم چن چستم** بندگی شد محو و ازادی نماند **فره در دل**  
**غم و نادی نماند** بجهت شستم گفتم محبت عارفان ما اندازم معرفت من تمام



نومنی بامن نوی محو شدم در نو که شد و می ای محبوب کم شده را  
 این گفتار از کجاست هر که گفت در تجلی صفات کلام است چون میخواهم  
 که بران محبوب خبری بنویسم از تجلی ذات قدم صحو یافته ام این از آنست  
 و کرده آن محبوب از کجا و این کلمات از کجا باید که آن محبوب در دعا خوب  
 که چند وقت در عالم صحو این فقیر را دارند تا کلمات نجایه بحرف و بی صوت را  
 برای آن محبوب در حرف و صوت در آرم ای محبوب نیک تا مل کنی که گویم  
 و از خانه بفرست و داع کنی ای محبوب **ح**ردانه درای کاغذ برین راه  
 فی بوی می خورند و فی رنگ کلزی رسد و جود بر خیزد افتاده میباشی در ره  
 ز نار مغانه بر میان بند و آنکه بکلیس کن آهنگ میدان بقی که در عالم  
 در راه تو جز تو نیست خرسنگ **ت**م نه المکتوب الشریف السلیح من سوال  
 سه اربع و عشرين و ثمان مایه و نسیه در بحر المعانی میگوید آنچه در ایام  
 در قلم میاید پس با نعم اقتباس از دلم میگوید و دلم اقتباس از دلم  
 میکند و روحم اقتباس از روح علی میکند و روح علی اقتباس  
 از روح نبی و روح نبی از کلام بحرف و صوت حضرت الوهیت می کند  
 ای محبوب هر چند که پیش می نویسم اشکال پیش می آید تحقیق بدانی  
 که این کلمات بحر المعانی سالها خضر علیه السلام ازین فقیر ملاقات  
 در سفر و در حضر سوال کردی با او نمیکفتم و تا اکنون می پرسد و الله  
 که نمیکویم سبب آنکه در مبداء حال چند سال این فقیر را تمنای ملاقات  
 او بود چون ملاقات شدی ازین کلمات از خضر علیه السلام خبری رسیدی

در شفا حاصل نمی شد احوزا و را تمنا بسیار هست و من محترم از سبب  
 آنکه او در حفظ جان خود است یعنی نیم جان را حفظ میکند و مرا اگر در هر  
 هزار جان دهند تبرک آن منتظم تو ای محبوب نیز در جان شاری و جان  
 بسیاری پس تا هزار بمجو خضر سرگردان تو باشد خضر الکلام ماقبل و دل  
 و این کبر است کلمات با جلال در قلم می آرم اگر بتفصیل مشغول شوم مثل  
 نوریت شتران بار شوند اما این کلمات شش حرف است از آن خضر  
 الکلام آمد و هم در بحر المعانی میگوید بدت بدت بدت سال در آستانه شادمان  
 حضرت لایزالی این بر فقیر تو مینشانی سود سه ماه و دوازده روز در  
 خدمت فرد حقیقت شش نضر الدین محمود و بر خود بود بعد از ارادت  
 در سه کار بودم پنج وقت آب وضوی ایشان بر دست فقیر بود که دست  
 وضو میکنانیدم و دلم مشغول روغن حرا بر دستم بود پس دلم مشغول کلنج  
 استخرا ایشان بر دستم بود که هر روز کلو خمارا بر خواره خوش  
 نشن میگردم این خدمت در عصر محمد تعلق کردم که در آن عصر والدین  
 منقطع کنهات با یکدیگر رسیده سوار بودند و این فقیر را چون از دود  
 بود در خدمت فرد حقیقت گذاشته بودند بعد بر حکم اجازت بر  
 خود رسیده و شتاد و دودی را در یافتند و خدمت کرده ام  
 و هر کی نعمتی در حق فقیر ازانی داشته اند و اهل سلوک ظاهر جوی اهل  
 طوا هر دانسته اند که این کار آسانست و هم در بحر المعانی آن رسیده  
 و شتاد و دوز برک را از شما میر و غیر هم نام بنام با امکان ملاقات



از اقطار عالم و غرائب احوال که در سفر و حضر در خدمت ایشان اندوخت  
و مدت مکت خود بهر یک بیان میکند و میگوید که صفوان بن قیس برادر  
عبد مناف را که در پیش حضرت رسالت صلی الله تعالی علیه وسلم  
فتیر ایمان مشرف شده است و بدم در غار می مشغول بود و در آن روز  
که خدمت ایشان را قدم بوس کردم ایشان نهصد و نود و دو ساله بودند  
و فرمودند که حضرت رسالت صلی الله تعالی علیه وسلم در حق من دعا  
کرد و اندر داری عمر این قصه صفوان که درین کتاب مذکور است خالی  
از غرائب نیست و الله اعلم و میگوید ای محبوب این فقیر در سیر عالم  
مذاهب دیده است که اگر عدد آن در قلم آرم و با هر مذهبی که مباحثه  
علمی و عبارتی کرده ام نیز در قلم آرم بجز المعانی را از جهت کثرت آن  
با نیت نبرد دارند و در موضع دیگر میگوید کلماتی که از بحر المعانی برین قلم  
اگر تمامی در قلم آرم عالم سلامت بکلی بر خیزد و از غرت جدم علیه الصلو  
و السلام بر سبب دارم در میان دو غرت افتاد ام اما غنور و الله اعلم  
منی ای محبوب موسی علیه السلام در علم نبوت و در علم ولایت کامل بود و علم  
از مجموع خفیه محمل نکرد و احتمال آن نتوانست و خضر سرگردان این کلمات  
منت پس ای محبوب چون موسی علیه السلام حامل سه حرکت اسرار الهی  
نشد و توانای محبوب کدای کوی محمدی صلی الله علیه وسلم که در روز  
کلمات بحر المعانی را حاصل گشت اگر موسی علیه السلام در عصر نبوی گفته شد  
با و آنچه گفته شدی پس شکر گفت بی نهایت بگذارد و همت عالی را بداند

واریا و قایق المعانی برای تو در قلم آرم شب و روز بدعا مشغول باشی  
تا حیوتم باری دهد **از و عانی را بدان چون بر نیاید کار من** شاید از  
پای بوسم بوی که دل کاری کند و در آخر کتاب بحر المعانی منی نویسد که روز  
سجده نیست و هفتم ماه محرم مکتوب سی و هشتم منی نوشتم و قلم در سراسر  
عشق میراندم و قلم درین محمل که ز غبار تر و دجا رسیده و قلم در حالی  
دیگر در اندکگاه سربزافونها دم حضرت رسالت را علیه السلام و بدم  
که در مسجد قبا با کل صحابه کرام و اولیا عظام از امیر المؤمنین علی کرم الله  
وجهه تا قطب عالم شیخ نصر الدین حاضرند حضرت رسالت علیه السلام را  
پارسی فرمودند که ای فرزندان دست حضرت لم بزل و لا يزال بحر المعانی  
بیا رفتی الحال من سی و پنج مکتوب و سی و هشتم که درین محمل رسیده بود  
ببردم بر دست مبارک حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم و او دم حضرت  
رسالت بسعادت نبوت تمام بخواند فقال علیه السلام الحمد لله الذي  
با ولدی علم الاسرار ثم قال ارشدک الله فی زیاد و ملک لم یعظم  
پارسی فرمودند که ای یاران این مصنف بحر المعانی مردی است که جمیع کلمات  
مجید را معانی حقیقه بیان کند و اگر علم روی زمین عمده نشود و یک  
ورق نامه باشد و این شخص قلم بر دست گیرد و همه علم را از بر نویسد  
بعده فرمان شد که ای فرزندان دست حضرت لم بزل و لا يزال بحر المعانی  
اسرار در صحیفه امنه که امور شریعت در جهان قصور پذیرد و او اهل بر  
در خواطر نفور گیرد من نیز قبول کردم بحر المعانی را هم از مکتوب سی و هشتم



با تمام رسانیدم بعد از ای محبوب بحر المعانی را حضرت رسالت علیه السلام  
 بردست خواج علی کرم الله وجهه دادند ایشان بعد از مطالعه بر دست  
 خواج حسن بصری دادند و ایشان بردست خواج عبدالواحد زید نجفی  
 جمیع مشایخ سلسله تا قطب العالم شیخ نصرالدین محمود رسیدی محبوب  
 این فخر را منتظر دانی برای اجازت حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم  
 در نوشتن و آغاز کردن و فایق المعانی و آنکه فسر موده اند از کلام  
 تعالی فی زیاده ملک امید تمام دارم که اجازت نم خواهد شد و السلام  
 و هم در بحر المعانی میگوید ابراهیم صاحب ذوق بود و موسی صاحب  
 لذت و حبیب الله صاحب جلالت هم در بحر المعانی می نویسد که حضرت  
 شیخ عبدالقادر گیلانی رضی الله عنه فرموده است رایت ری فی  
 المنام علی صورت امی این امی که هست اللهم صل علی محمد النبی الانبی  
 اولیای تحت قبای لا یخسر فہم غیری ای محبوب بار غیری یا نسبت آ  
 نه یا مشکلم یعنی لا یعسر فہم غیری و غیر احبابی یعنی خود صمدیت جلالت  
 قدره و محبان خود را شناسند و محبان وی را محبان نیز شناسند اما اینها  
 غیر محبان نشناسند و نیز میگوید معراج الروح السماع و معراج القلب  
 الصلوۃ قال علیہ السلام ان لا یجد نفس الرحمن من جانب الیمین ای  
 صوت الیمین یعنی بر چه من آن محبوب شنیده باشد که جز آوازی است که  
 در مژده او را که نیست گویند که هم از برده یمن نرم کرده کشیده اند  
 محبوب خواج علیہ السلام خود را از سبب ظاهر بنیان کنایه گفت

ای محبوب

ای محبوب اہل طواہر و علما نادان جد و خند که جہمی نویسم در نقاشی  
 نیست که با او بگویم محرر سطور غنی عنہ تمیدار و کہ کلمات اہل سکر و خال  
 کہ در حالت ذوق و غلبہ و فوج باید خارج از قواعد عقل و موازین قیاس  
 والا تشک نیست کہ یا نسبت شد و باشد و تحقیق آن بی ضرورت و دفع  
 نہ و مقرر علما و مشایخ و عرفا است کہ مراد از یمن لمبہ مشہور است بعد  
 ثبوت صحت حدیث و لیکن خبری از سر ذوق و وجدان بر لواج  
 اسرار بعضی از مجاذیب اہل محبت می نماید بطوی و لا بروی قدس  
 اسرار العارفین ہم اجمعین دانند علم **غزل** این صورت تو جهان معنی  
 با صورت تست جان معنی کیشاخ کلی نہ بستہ صورت مثل تو بوستان معنی  
 از صورت تست خاطر ما منزکہ کاروان معنی ہر عضو کند بعد زان  
 از صورت تو بیان معنی در صورت وصف تو محمد تا شہر بنا دہ خوان معنی  
 و او را در بحر المعانی مکاتیب است کہ بنام ملک محمود عرف شیخی نوشته است  
 و سید را با وی غایت محبت است میگوید ای محبوب نو و نہ سال است  
 کہ محبان و مخلصان را میجویم و با ہمچگونگی این معانی نگفتہ ام و ترا قابل  
 یافتہ ہوشدار کہ جہ میگویم و نا مل کن این کتاب را با محرابان تنہائی  
 و خود نویسی اندای نصف بحر المعانی در اربع و عشرین و ثمانیہ است  
 و تمام او در مجرم خمس و عشرین **سید جلال الدین** بخاری لقب و محمد دم  
 جہانیان است جامع میان علم و ولایت و سیادت مناقب و فضایل  
 و انار بر کلمات او از ان مشہور تر است کہ کسی بنویسد او حریج الاسلام



شیخ رکن الدین ابوالفتح قرنی است قدس سره و خلیفه شیخ نصیر الدین  
محمود و با امام عبدالعزیز رحمه الله علیه در کمال معظمه صحبت داشته و در خزانة  
جلالی که ملفوظات اوست از وی بسیار نقل میکند سیاحت بسیار کرده  
و از بسیاری از اولیای لغت و برکت یافته و مشهور است که وی هر گاه  
معافیه کردی نمایی که آنکس داشت بسندی یعنی جندان توجه و خدمت  
کردی که آنکس بی اختیار می شد در دادن هر نعمتی هر که داشت و در هیچ  
محمدی نمی نویسد که وی اول حرة از عمر خود شیخ صدر الدین بخاری  
بویشیده و کلام ارادت و خرقه تبرک از شیخ الاسلام سید المحدثین  
شیخ عقیف الدین عبداللطیف در حرم شریف نبوی علیه السلام و التوحید  
بویشیده و مدت دو سال در صحبت او ملازم بود و کتاب عوارف و کتب  
و کبر سلوک شش او تلذذ نمود و اخذ طریقت کرد و تلقین ذکر یافت و  
شیخ عقیف الدین فرمود که مفاض را ندان شما موقوف است در کار  
چون سید بخارون رسید شیخ امام الدین برادر شیخ الاسلام امین  
الدین گفت که شیخ امین الدین در وقت رحلت مرا وصیت کرده است  
که سید جلال بخاری قصد ملاقات من کرده از اجد و ملتان می آید شفا  
در انشای راه او دروغ باز نمود که شیخ امین الدین از سرای مستعار  
بدار القمار خرامید سید بخاری طرف ملک مبارک رفته است وقت  
مراجعت در کار و رون خواهد رسید او را سلام من برسانی و سجاده  
و مفاض من بدو می و مجاز و خلیفه من گردانی شیخ امام الدین

کر و سید

کر و سید السادات از ان بر باجاده انواع استفاد کرده و با کثرت  
و از شیخ الاسلام رکن الحقی والدین خسر قد تبرک بویشیده و در عهد  
سلطان محمد تغلق منصب شیخ الاسلامی و سنده خانقاه محمدیه  
در سیستان با مصنفات مخصوص گشت و بعد از چند گاه ترک  
کرده سفر کعبه مبارک اختیار کرد و او وظیفه چهار ده خانوادده بود  
عهد سلطان فیروز کرات از محروم سه اجد در حضرت دهللی آمده و سلطان  
فیروز را هم اعتماد و اخلاص آنچه باید بجای آورد و انتی گویند اندر آنکه  
وی پیش شیخ نصیر الدین محمود آمد و التماس خلافت کرد و شیخ نصیر الدین  
محمود تواضع کرد و گفت که مرا چه مجال آنکه باهل بیت پیغمبر گیتی  
کنم که خسر فرمود البس کن من کباهی این معنی بهم چون التماس  
نمودم از حد گذشت فرمود که ایشانرا از مردان دیگر نیز نصیب  
نماده اند باید که زیارت حرمین شریفین بر سندی و با مردان  
ملاقات بکنند بعد از عود هر چه فرمایند آن کرده اند محمد دوم حضرت  
شیخ نصیر الدین محمود بجرمین رفت و آنچه نموغود و بود حاصل وقت  
خود کرده باز بخدمت شیخ نصیر الدین محمود آمد و همان التماس  
کرد که اول کرده بود شیخ را درین مرتبه چاره نماداراری داشت  
نیشکش کرد تا بوی که بیای ایشان برسد محمد دوم انرا بر سر بسته از  
کجا با کعبه عمار ساخت و با بچه دیگر را شکله گشت گویند هنوز ان  
ازار بر بالاجی خسر که از وی مانده است پیوند کرده اند و محمد دوم



جهان را فدا کرد و با حضرت علی علیه السلام کمال عقدا و محبت است و خرد  
جلالی میگوید که شیخ محی الدین عبدالقادر جیلانی میفرماید بطوبی لمن  
رائی و لمن رای من رائی و لمن رای من رائی و لمن رای من رائی و  
قطب است و صادق است درین قول مرا امید واری بسیار است  
که بموجب این کلام حق تعالی مرا رحمت کند بعد از آن سلسله را که سبک است  
بنشیند شهاب الدین سهروردی میرسد غیر از سلسله شیخ بهاؤ الدین  
زکریا و میگوید که من فلان را دیدم و وی شیخ شهاب الدین  
سهروردی را و شیخ شهاب الدین و شیخ محی الدین عبدالقادر جیلانی را  
نقل است که روزی ششصد بود آتش از جانبی برخاست مشتی خاک برگرفت  
و نام شیخ محی الدین عبدالقادر را با او از بلند بر خواند و خاک را مخف  
آتش انداخت فی الحال آتش سبست شد و تکلم فارسی که در میان ایشان  
یکی از مریدان محمد و م از کتاب روض الرابحین امام عبدالعزیز  
فارسی کرده است تاریخ ولادت محمد و م جهانیان شب برات سنه  
سبع و سبعه و تاریخ وفات او روز عید قربان سنه خمس و ثمانین  
و سبعه و مدت عمر هشتاد و هشت و حضرت محمد و م را اولاد بسیار  
در اکثر بلاد هند از اولاد او مردم هستند و سید مبارک که در کربلا  
بود از اولاد او است بر توی از خود حقیقی بر ناصیه حال دی یافته  
بود و در وجود و شجاعت و ارث حضرت مرتضویه علیه السلام واقع شده بود  
چنین گویند که او را از حضرت مرتضی میواسطه ملحقین بعضی چهار ای

دست داده بود و چنین شنیده شده است که امیر سید علی محمدانی قدس  
بدین محمد و م جهانیان رفت و بر در حجره نشست خادم خبر کرد که سید  
همدان نشسته است محمد و م فرمود که محمد و م غیر علام الغیوب کسی  
منیت این را گفتند و ایشان را طلبیدند که وقتی ازین معنی بخاطر خبر یافت  
میرسد برگشت و باین تفریب رساله در بیان معنی همدان نوشت  
اما در رساله همدانیه دیده شده است که بجای که منکر این نام انداخت  
رو و تشنگی کرده است که لایق عظمت و جلال محمد و م جهانیان است  
و الحمد اعلم شیخ علاء الدین بن اسعد لاهوری خلیفه شیخ سراج الدین  
عثمان الملقب باخی سراج است در ابتدای حال از اغنیاء و اکابر وقت  
بود بغایت مجل و معظم و در آخر در سلک مریدان شیخ نظام یافته فقر  
و انزوا اختیار فرمود و گویند که چون شیخ اخی سراج با لغت خلافت از  
منش شیخ نظام الدین رحمت یافت و خواست که بجانب وطن اجدلی  
متوجه شود بخدمت وی التماس کرد که در اینجا شیخ علاء الدین انجا  
خطور کرد و مردی دانشمند و عالمیاه است مرا با وی بگونه بسیار دید فرمود  
غم مخور که وی خادم تو خواهد بود و اینجا شد که چون شیخ سراج در اینجا  
شیخ علاء الدین بدین او آمد و طریقه پیش آورد با وجود بجا طریقه  
خطور کرد که شیخ مردی نیک است اما جاهل است بعد از آن چون آثار  
عظمت و کرامت شیخ او را مشاهده افتاد و مرید و خادم شد **نقل است**  
که شیخ سراج الدین را منتهی احوال سوار می بود و طعاه را بخت همراه او



میکردند و خادمان شیخ و یک پسر کرم بر سر شیخ علاء الحق می نهادند  
چنانکه موی سر او رفته و کدر شیخ از پیش خانه خوشنایان او بودی  
که وزیر را با دوشاه بودند و روی ازین حال تغیری و ناخبری میدادند  
و او را شیخ علاء تل نیز گویند شنیده شده است که او را خود را کینج نشاند  
لقب کرده بود و بر برابر کینج شکر که لقب شیخ فریدالدین است شیخ  
نظام الدین را با قضا و غیرت که لازم محبت است این سخن از وی  
دشوار آمد فرمود زبانش تل نسنده است که همچنین گستاخی کرده از آن  
باز او در میان خلایق مشهور بلبای تل شد و الله اعلم **نقل است** که روزی  
قلندران در خانقاه شیخ علاء الحق فرو داده بودند که همراه در  
جایی برفت قلندران گفتند شیخ که ما بیا شیخ گفت که بیا بیا  
قلندری گفت بر شاخ آهومی نمایی فرمود هم از شاخ بیای و بگو  
حقیه نمود فرمود از حقیه بیای چون بیرون آمدند قلندر می که در شاخ  
کرده بود کاوی بیاید و او را بشاخ زد و کسی که حقیه نموده بود چنان  
اما سید که هم بدان مرض هلاک شد و شیخ علاء الحق خرج بشمار داشت  
مجددی که با دوشاه وقت غیرت برد و گفت خزانة من بدست پدر شیخ است  
او میدید حکم کرد که شیخ از شهر من بر آید و بسیار کانو پرو و ناد و سال  
در سنار کانومی بود خادم را فرمود که هر روز خرج اراخه داشت و خد  
کند و شیخ را خرج فراوان بود اما هیچ وجه استقامتی نداشت و در  
از بزرگان ایشان که حاصل آن پشت بهزار تنگه نقره بود کسی گرفت

هسج و وقت بزبان نیامد و بخلق نخست شبایی اندازد میکرد و میگفت  
که عشره عشره آنچه محمد من داشت از خرج ندارم فرمود در بند و است  
وفات او در سنه **و ثمانا به مولانا خواجگی** مرید و خلیفه شیخ نصیر الدین  
محمود و شاکر و مولانا معین الدین عراقی و استاد قاضی شهاب الدین  
**نقل است** که در ایامی که در دجله تحصیل علم مشغول بود بعد از حضور در  
و استفاده بملازمت شیخ نصیر الدین محمود میرفت و مولانا معین الدین  
انکاری که موالی را بر مشایخ می باشد نسبت بشیخ نبود و هرگز بدین او  
و مولانا خواجگی را نسبت بهرد و عشرت اعتقاد و اخلاص تمام بود و از  
نقار ایشان اندامیکشید اتفاقا مولانا معین الدین را تشویش  
بنوعی زبون ساخته که اطبا از معا لجان عاجز شدند و از حیوة مایوس  
گشتند روزی مولانا خواجگی بعرض رسانید که چه شود اگر خدمت و محبت  
ملاقات شیخ قدم رنج فرمایند و استمداد ممت نمایند که برکت صحبت  
و نظر ایشان شفا حاصل شود محمد و م را اگر چه در اول خوش نیامد خبر  
الامر بنا بر حفظ از بکلاف راضی شد و بدیدن ایشان رفت چون از در  
در و از در آمده متوجه خانقاه شد محمد و م از خانقاه برآمده اندرون  
خانه درآمدند و بخانه رسیدند طاهر خور و سینه آنچه بود رنج ساد  
و خجرات می بایست فرمود آرا فرستاده آمدند در خانقاه محمد و م  
ملاقات نمودند و ساعتی با یکدیگر صحبت داشتند خادم شیخ سفره آورد  
و الوان طعام در مجلس حاضر کردند تا مابین ساد و وجوات که بظاهر محاف



صاحب سرفه و بلند باشد پیش مولانا نهادند مولانا را انکار زاده شد  
 شیخ فرمود که میل کنید بسم الله الرحمن الرحیم از هیبت شیخ  
 امتناع نداشتند نمود و چند لقمه از آن تناول کرد و بعد از رفع سفره  
 سرفه بر روی آمد فرمودند تا طشت حاضر ساختند و آنچه مایه سرفه  
 و بلند بود همان لحظه تمام رد کرد و همان برنج و جغرات شفا بخشید  
 عقده انکار مولوی منحل شده اراده و اعتقادی عظیم نسبت بخدمت  
 شیخ پیدا آمد و با یکدیگر خوش بودند و مولانا خواجگی پیش از آمدن  
 امیر تیمور کورکان بنابر رویا صاحب که میرسد محمد کیسودراز دید بود  
 و از آمدن مغل اخبار نمودند از دهل برآمده بکالپی رسیده متوطن شدند  
 و در میانجا سبزه بر د مفرقه وی بیرون شهر کالپی است برادر و شریک  
**مولانا معین الدین** دانشمندی عظیم بود و استاد شهر بود خویشی کرده  
 حسامی و مفتاح تصنیف است چنین گویند که سلطان محمد بن تغلق  
 در وقتی که قاضی عقد را بدیار هندوستان طلبیده و نوشی من موافق  
 بنام خود التماس نمود بود هم مولانا مذکور را فرستاده بود و نام فضل  
 و دانش از وی ایجا بظهور آمده و سبب نام آمدن قاضی عقد بدین دیار  
 آن شد که چون با و شاه عصر وی شنید که قاضی عقد اخذ و میکند از جمیع  
 املاک و سباب سلطنت برآمده بخدمت وی آمد و التماس نمود که شما  
 بر تخت سلطنت بنشینید و من خدمت شما بکنم غیر از مکتوب خود هر چه دارم  
 ممد از آن شماست قاضی عقد چون این ممد مروت و ممت از وی دید شیخ

غیبت و یار هندوستان نمود و قدم استقامت بر اقامت آن دیار  
 محکم ساخت رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِمْ و اجمعین **مولانا احمد** تهاغیسی نیز از غریزان  
 شیخ نصیر الدین محمود است و در فضایل و علوم ظاهری بسیار ماهر  
 بوده اگر چه بیان ایشان و مولانا خواجگی مواخات بود اما در بر آمدن  
 از شهر دهلوی موافقت نکردند تا آنکه افواج قاهره کورکانی در رسید  
 و ولایت دهلوی را تاراج کرد و متعلقان مولانا احمد سپهر شدند بعد از  
 نسکین فتنه خلاص یافتند بمجاست امیر تیمور رسیده و میان ایشان  
 و شیخ الاسلام که بنیره مولانا بران الدین مرغیانی صاحب هدایه بود  
 جهت تقدم و تاخر مجلس گفت و گوی شد امیر تیمور گفت که ایشان  
 بنیره صاحب هدایه اند محذورم گفت که صاحب هدایه که بدر کلان ایشان  
 بود و در چند محل از هدایه خطا کرده ایشان اگر یکجا خطا کرده باشند  
 جوابک شیخ الاسلام در جواب گفت آن محلهای خطا که راست بقیوت  
 باید رسانید مولانا اشارت بغیر ندان و ثنا کرد آن خود کرد که ایشان  
 تقریر میکنند امیر تیمور ملا حظ ناموس کرده بجلیس و بکرا انداخته مولانا  
 از آنجا با اهل و عیال برآمده بکالپی متوطن شد و در تیر مواخات که  
 با مولانا خواجگی بود مسلوک میداشتند میان اولاد ایشان و قاضی  
 شهاب الدین که ثنا کرده و فرزند معنوی مولانا خواجگی بود تقارن واقع  
 شد تا بجای که در شهر جنوبور اید با رسانیدند و قاضی شکوه ایشان  
 بخدمت مولانا خواجگی نوشته استغاثت نمود مولانا این دو بیت

۷۴



شیخ سعدی را در جواب او نوشت **بیت** ای پیش از آنکه در قلم آید بنویس  
 واجب را اهل مشرق و مغرب دعا بنویس ای در بقای عمر تو نفع جهانیا  
 باقی مباد آنکه نخواهد بقای تو فیر و کینند مولانا احمد اندرون قلعه کاتبی  
 نزار و تبرک به و او را قصیده امیت در نعت سرور کانیات صلی الله  
 تعالی علیه وسلم که در وی داد فصاحت و بلاغت داده است  
 چند بیت از وی نوشته میشود **قصیده**  
 الحار لبی حنین الطایر الفرد و باج لوعة قلبی التائب الکمد  
 و او گزینی عمو و با طحی ملعت حمامه صدحت من لاجع الکمد  
 بابت تورفتی و القوم قد تجو من بن مضطج منهم مستند  
 بازار طری غمض بعد بعد کم و لا خیال سرور دار فی خلد  
 کنت الهوی لم یکن مینی و بیکم و لیت حصل وادی غیر منعقد  
 کانت مواسم ایام و غشرتها و لیت سراعا علی زعم و لم یقعد  
 غشا بها و عیون البین رتبه و القلب فی جندل و الدهر فی قد  
 و الهم منصبع و الکرب منفع و الجهد مرتفع کالانجم السعد  
 و الشعب ملتئم و الحمد منیر و الشمل منتظم لم یرم بالبدد  
 حتی استهل غراب البین فارحلوا عند الصبح و شد العین القبه  
 من کل هو جاهر فال غدا فرقه تبدی النشاط علی الاعیار و العبد  
 کانه لم یکن بن الحمی النسس الی اللوی و کان الحی لم یقعد  
 صار و احادیث تروی بعد بالما مسامح الدهر بالالفاظ کالشهد

بقیت فرد و اراح الناس کلام لا عیش بعد لبیات اللوی رعد  
 خل الا حادیث عن لبلی و جارتها و لیس فی الدین و الدنیا و اخری  
 بر و رف رحیم سید سید رب البندی و الجدی و الصالحات  
 بالعلم کشف بالحلم منصف بالحق منصف بالصدق منفرد  
 فی الله مجتهد بالهدی مقصد بالشکر مترز بالحمد متخسر و  
 وقاع مظلم عن کل مصطهد و البیدل شتمه فی الوجد و التو  
 کمالات انحضرت میکند صلی الله تعالی علیه وسلم و در خسر میگوید  
 یا افضل الناس من ماض و متوق و اکرم الخلق من خیر و من عب  
 و النفس و المال و الاموال و الو و طال شوقی الی لقیاک پسندی  
 و یا فوادی و یا طهری و یا غصنی و لیس با صطبار عنک من مدد  
 کالسیف بقی لبای غما و الفس و لا وصول الی فاک الحمی سیدی  
 و ارحل الی السید المختار من سوی جناب رسول الله صلی الله  
 سبیل القنا رجب الباع و الصفه طفل و کسلا و فی شیب و فی مرد  
 باللطف ملتحف بالبر متبذ بالشرع معتصم للدين منتقم  
 بالفقر مفتخ بالزهد مشهر خطاب مفصل و ضاع مکرمة العدل سبرته و الفضل طینه  
 بهجین ذکر محمد و عده و حرات تعالی علیه وسلم و در خسر میگوید  
 و اکرم الخلق من خیر و من عب و النفس و المال و الاموال و الو  
 و طال شوقی الی لقیاک پسندی و یا فوادی و یا طهری و یا غصنی  
 و لیس با صطبار عنک من مدد



و هل نحب بنا حوض فرمت  
و هل اسرار فيها اهل اسرار  
ارجو الوفاة في ارض طلبة  
عظما على ورفقاني وكرمة  
واسفع الى الله في ان تبطلني  
بارب صل وسلم واما ابداء  
محمد احمد الهادي لامت  
وصحبه ووفوه الطاهرين من  
مالاح برق و ماسح الغمام علي  
واعقب الروض بالازهار موهبة  
و ما لغنة عشر يد علي فن

**شیخ صدر الدین** از اجله خلفای شیخ نصیر الدین محمود است و منظور نظر  
شیخ نظام الدین نیز شده که بنده که مدروی سوداگر بود و تعلیم از  
شیخ نظام الدین داشت و بغایت کبر سن رسیده و هیچ علمی  
نصیب او نشده اکثر احوال از بیخبری متاثر می بود روزی در وقت  
حالت شیخ نیست خود را به نسبت او مالید و او را بخلفی بشارت  
داد و از آنجا که اعتقاد او بخیریت بر درست بود بقصد استیلا  
بیش زن رفت حق سبحانه و تعالی او را بفرزند امیدوار است

حاضر و شیخ

چون متولد شد بخیریت شیخ برود شیخ او را در کبنا خود گرفت تا به  
در کبنا بود و نظر او بر جمال شیخ بود بوجهی که از شعوری از آن نظر  
ظاهر می شد حاضران مجلس بمعنی را معانیه می نمودند شیخ از حرم خود  
جامه پاره جدا کرد و او را به شیخ نصیر الدین محمود سپرد و بجلالت نشان  
او خبر داد و او را صحائف است بس فصیح و مبین و مشتمل بر معارف  
و حقایق و او را در صنعت طب مهارتی تمام بود **نقل** که یکبارگی در  
بریان ربوده بودند تا برای یکی از نشان که بیمار بود علاجی بکشد چون  
علاج او موافق افتاد و بیمار ایشان صحت یافت او را خطی نوشته  
دادند تا بسکی که در فلان کوچه شهر افتاده می باشد بنماید و خط را  
آورد و بسکی که نشان داده بودند بنمود چون سکان خط را بدید  
روان شد و بر سر زمینی رفت و باستاند و زمین را بکافیت  
و بکنجی که در زیر آن زمین بودند نشان داد و از آنجا که علومت در و نشان  
او را بدان کنج القفات نیفتاد قبر او در قلعه دهمی علای است **رحمة الله**  
علیه صحیفه در مدافعت عقبات برادر دینی **عسکر الله فی الدار**  
را عواقب امور بخیر او همانا مطلوب او خواهد بود تا چون کیفیت  
عقبات معلوم شد و آن نوشته آید و مقرر داند اگر چه دعای  
آن شریک نیست و آن مرتبه شیخ کامل است که بدانند لیکن خیر  
التماس اخوی بدینچه مقدر و ربوده نوشته آید اول عقبه معاضی را بداند  
که حق تعالی ناظر است و برضا بر مطلق دان السمع و البصر و الفؤاد کل و کل



کان عنه مسؤولا و در خبر آن لم کن ترا ه فانه براك نظر کند و بر عمر عقاد  
 نکند و مرک را در قفا و اند و امید را کوتاه کرد و اند چون برین خط  
 نماید بر این شرم و خوف غالب آید و شمن مغلوب گردد و دم شهوت  
 شکم و فرج باید این علت را بچون ان الشيطان کجری من این اوم مجری  
 الدم فضیقه امجاریه بالجوع و العطش علاج کند و دل خود را بفرج  
 بخرج برای خوش دارد و از نایده الجوع طعام الصد یقین غذا کرد و  
 از کوثر الصوم بی و آنا اجر بی آب خورد و نا ازین رحمت شفا یابد و  
 اند و تلف نفس خود را و اتباع را بخر و من بخرج من بیت مهابر الی الله  
 و رسول ثم بدر که الموت ففقد وقع اجره علی الله دفع کرد و اند و مقرر  
 داند که عمر و زرق مقسوم و معین است بزرگ و طلب و کسب و منع زیاده  
 و نقصان متصور نبود و امر زرق بهیج شرطی مشروطه پس چه بهتر که  
 عمر در طلب حق مصروف نشود و در سلوک آخرت منقطع گردد و اهل و بیع  
 نیز نبندگان او بند زرق تو و انبیا را بهر شکلی است حیایه مبرر  
 و ما من و ان فی الارض الا علی الله زرقها و علی کل نفس و تکفیل است  
 و نیز جای دیگر بفضل و عده فرمود و نحن نرزقکم و اباهم و نیز جای دیگر  
 بیو کند مگو کرد و قرب السماء و الارض انه لیس مثل ما انکم تطغون  
 جو از و اگر با این همه استوار نداری کافی به مومن و استوار و شین ان  
 باشد که کار حق بچند گذاری و بلطف حق مستوفی باشی و خود را بهیج کار  
 و مخلوقات را معدوم سازی و نیز ای دوست و غم در کید میکشید و

نخ و یک نام محال است **بیت** حسن که عشق می و زری چنین بر جان میزد  
 بکیدل و میکشید غم جان و غم جانان در بیایان بزرگ بین چه میگوید بگوکان  
 البر بالدر و الناس کلهم عیالی و الله لا ابالی جبارم کفایت بر فرایین  
 و سن و ترک نوا فل را جواب که لا یرال العبد مقرب الی الله و اصل  
 اخیه فاذا اخیته گشت له سمعا و بصرا ویدا و لسانا فبی سمع و بی بصیر و بی  
 بطنش و بی شفق و الله اگر ذره از آفتاب و دولت آن خبر بعد از آن  
 خود و فرزندان خود یا بند را بیکان بود اما تفقه را کوئی که هیچ نماز بر  
 فرض است و حضور در وی فرض عین که لا صلوة الا بحضور القلب و حضور  
 باید که در تمام نماز بودند در بعضی از نماز جنبه در صحیفه نماز خوانم گشت  
 انشاء الله تعالی و تفقه فرض کفایت است چون سبب فرض کفایت حلال  
 در فرض عین بود ترک کفایت واجب بود و آنکه گویند عباد و معتقد  
 بهتر از عبادت لازم است جواب گویند که بغیر صلی الله تعالی علیه  
 فرموده است سبحانی زمان علی امتی لا یسکلم لیدی دین و نه الامن فرشتگان  
 من الی شامق و من قرینه الی قرینه و من حج الی حرا لا امن ادرك و کل الزمان  
 فغلبه با حره الخاصه از قرآن بشنو یا ایها الذین آمنوا علیکم انفسکم  
 بجم آنکه گویند بی مال و جاه حواره و حقیر خواهی گشت اینجا نخ و ان العرب  
 و رسول الله و المؤمنین بر بارک خضم زند و خدک من یوکل علی الله فهو  
 بر سینه و اندازد و بخیر الیس الله کاف عبده مشر او را کفایت کند  
 و گوید **ع** از که توستی چه کم آیدستی **بیت** ابدوست کنج فقر نیست تو



بیدوست خاک بر سر جابه و تو انگری ششم اغرا اهل و اتباع را اگر  
 نفقه و غیر آن فراحت نمایند بوقع قل لاز و اجب ان کنتن تردن الحیوة  
 الدنیا و زینتها فعالین امکن و اسر حکن سرا حاحیلادان کشتن  
 کردن آمد و رسوله والدار الاخرة فان الله اعلم للمحنات مشکن اجرا  
 عظیمه دفع گرداند و چون کار بمهرسد اگر ممکن باشد بدو الابد باشد  
 والا بفزورت حبس مغلسی اختیار باید کرد و آن خود وی را خلوت خوش بود  
 اما امید آنست که اگر سالک درین کار صادق بود اهل و تبع جمله وی  
 موافقت نمایند و بجاقت همه راه او گیرند و بیکت صحبت او نیز در دنیا  
 از کسند محضتم فرمان ما در و بدر را گردان جا بداک علی ان شرک  
 بی مالیس لک به علم فلا تطعمها جو انما الانسان کسب مشغولی کار دنیا  
 خواهند فرمود و اینجا بحقیقت شرک خفی حاصل خواهد شد زیرا که  
 هر چه در نظر غیر است شرک است فاما با تو این سخن باز می و ادب تمام  
 و در کار خدا شکت با سبب و خویشا و ندان اگر نصیحت کنند گوید  
 نه عمر ای تو مرا راه خویش گیر و برو ترا سعادت باد امر انکون ساری  
 عسر یزین هر که ترا از کار خدا باز دارد دشمن است و قول دشمن در  
 نباید کرد هشتم مشقتهایی وجه و مجاهدات و ریاضات بی وقت  
 اینجا احتیاج شیخ است و جز این چندین عقبات و موانع دیگر است  
 که آنرا جز شیخ نشناسد و جز تلقین او در توان یافت نه عقبات خلق  
 و تواضع ایشانرا بل محول لیس فی الوجود الا الله دفع گرداند و خود را

حرفه انکار و خلق را سبک و کلون شمار و حقیقت بدانند که لا یملکون الا الله  
 فزاد لا نفعا و لا یملکون موتا و لا حیوة و لا نشورا و کسی که چنین بود بگری  
 ج نفع و مضرت تواند رسانید و هم آنکه مقرر است که کسی را عاقبت  
 و خاتمت معلوم نیست و بر دو قبول طاعت اطلاعی نه و نیز توفیق  
 از حق تعالی است باید انیعنی را بر دل خود مکرر مقرر کرد اند تا ازین آفت  
 بکرم الله تعالی خلاص یابد جو انما این راه دور و دراز است متغیر  
 و تحریر در نمی آید ترا کفتم که شیخ می باید آگاه جنبه داند راه نماید و الله  
 التوفیق و الحمد لله رب العالمین والصلوة علی رسول محمد و آلهم  
 والسلام **شیخ سراج الدین عالم بنو الدین** ملتانی از صحاب و خلفای شیخ  
 زین الدین الجوافی است عالم بود بعلوم صوری و معنوی باصل از ملکان  
 و در هر اة نشو و نما یافت چون شیخ زین الدین خوانی از دار فنا  
 رحلت کرد و شیخ سراج الدین ملتانی را با جازت شیخ بجای او نصب  
 کردند و در هر اة با حیای او را د و او کار شیخ خود مشغول گشت **نقل**  
 که شیخ زین الدین فرمود چندین هزار آدمی مرید من شدند همچو صای  
 مرا جان نگاه نداشت که سراج ملتانی و سالها حرا و مجاورت و خدمت کرد  
**نقل** است که یکی از اکابر گفت که از کسانی که مرا معلوم شده است که از اولیا  
 الله اند سراج الدین ملتانی است همچنین است دزد که مشایخ هر آت  
 و قبرا و در نزد اله است که از دیار کجرات است **سید اسد الدین** مرید شیخ  
 دکن الدین ابو الفتح است و چون از ملکان متوجه این دیار شدند برخصت



شیخ در دهمی بملازمت شیخ نظام الدین نیز مشرف شد و خلافت نیا  
 قرا و در ظرافت و جوهر است رحمة الله علیه **شیخ تاج الدین شیر سوار**  
 قرا و در ناول است و وی مرید شیخ قطب الدین منور بانسوی است  
 در کوهستان ناول ریاضات شاقه کشید کار خود بجای ده بجای  
 رسانید که دام و دوشخاوش شدند و وحوش و طیور با او انس  
 گرفتند چنین میگویند که چون وی میخواست که بزبانت بر خود بجانب  
 بانسی برود و شیر را از پیشه میکرد و بر وی سوار می شد و مار را  
 بردست میکرد و متوجه مقام میر میشد چون به نزدیک مقام میر رسید  
 شیر و مار را با میکرد و پیاده در شهر می درآمد **تغلبت** که روزی  
 شیخ قطب الدین منور بر سر دیواری نشسته بود و سید تاج الدین  
 حالتی دست داده بود همچنان در عالم خودی بر پشت شیر سوار میشد  
 شیخ درآمد چون نظر شیخ قطب الدین بر وی افتاد فرمود سید این  
 حیوان جانی دارد مردان خدا اگر بدیواری حکم کنند که جدا است بفرار  
 در آید گویند که آن دیوار که شیخ بر آن نشسته بود چنین گفت فرمود  
 ای دیوار من سخنی بر بسیل فرض میکنم تو بجای خود باش **تغلبت** که  
 سید تاج الدین یکبار بجانب بانسی میرفت در راه او را کسی در  
 شد کبری در آن بیابان کاوان میچرخید قدری شیر از وی طلبید آن  
 کاوان گفت که این کاوان را صیاح دوشیده اند و بجای آنها در خانه مانده  
 بی بچه شیر نمیدهند کاوی از کاوان جدا استاده بود که بچه نمیزد

سید اشارت بدو کرد چون آن شخص نزدیک آن کاویان رسید و بدو گشت  
 او از شیر بر شده مانده است بدو شد و پیش سید آورد و سالما بود  
 که آن هندو را اولاد نمی شد عرض کرد که ای برادر حق من دعای کن  
 که خداوند تعالی مرا فرزندی عطا کند فرمود و توجه نام داری گفت نام  
 من ساکنو فرمود از یک ساکنوی من هزار ساکنو حاجت ساکنو آن که  
 در دیار حصار بانسی ناول یک ناول هستند اولاد بهمان ساکنو اند  
 الان با اولاد و مجاوران سید تاج الدین متکشف میکنند و جماعت  
 را جویان که ایشان را زبان خوانند نیز چون گرامتها را و در رفتی  
 که در کوهستان ریاضت میکنند معاینه میکرد و ند مطیع و نقاد او  
 شده بودند الان ایشان نیز همین طریقه را امری دارند هر چند که این  
 بدبختان فردی و راه زنی میکنند چون کی نام سید تاج الدین شیر سوار  
 میکرد دست از فردی و راه زنی باز می دارند و اگر خبری گرفته باشند  
 باز گردانیده دهند ملک ندری پیش آرند قرا و بیرون ناول در  
 شهر است و نوالدا و نیز در همین شهر است رحمة الله علیه و سید تاج  
 پسری بود که او را **شیرین** ابدال گفتندی تارک دنیا بود و از دنیا بقدر  
 ضرورت اقتصار کرده و ایم الاوقات بخدمت مشغول بودی بر در خانه  
 سکنی افتاده بود که هنوز آن سنگ برون آن دهلیر خانه ایشان  
 موجود است بالای آن سنگ کاسه جوین نهاده بودی هر روز بقدر  
 حاجت در آن کاسه مردم آسوده و رونده خبری می انداختند که قوت

شیخ قطب الدین منور  
 شیخ تاج الدین شیر سوار  
 شیخ تاج الدین شیر سوار  
 شیخ تاج الدین شیر سوار



یوحی اومی بود زیاده از آن نمی آمد و اگر غله گران بودی فتوح بیشتر می آمدی  
 و اگر از آن می بود کمتر رحمت الهی علیه **قاضی شمس الدین** شیبانی داشتند  
 متبحر بود از دهلوی در زمان تعلق شاه بنارنول رفت در مدت حال که  
 هنوز سنت نکاح از دست او نیامده بود بقصد زیارت خانه کعبه  
 برآمده چون کجرات رسید در مسجدی درآمد که واعظی معتزلی نزد جمعی  
 برآمد و تقریر مذمت اعتزال که در ماده خلق افعال عبادت کرد و گفت  
 این دست منست اگر بکشایم من بکشایم و اگر بر بندم من بر بندم  
 قوت مجادله او نبود قاضی شمس الدین گفت اگر قدرت بدست منست  
 چرا دست بر پشت بر نه بندی پادشاه را این دخل وی خوش آمد و چنان  
 از دار الحرب آورده بودند بکنش او کرد و از وی اولاد شد حق تعالی  
 در اولاد او برکت داد قاضی تاج الافاضل پسروی بود از وی پنج  
 پسر شد همه دانشمند و متقی و یکی از پسران او قاضی محمد بود و پسر  
 احمد محمد که ذکر او در محل خود مذکور خواهد شد و او را هفت پسر بود  
 همه عالم عامل و قاضی تاج الافاضل را پسری بود قاضی مبارک نام و محبوب  
 صد فصل تصنیف اوست وی در زمان سلطان غیاث الدین مدرس  
 روضه خواجیه بزرگ معین الحق و الدین بوده است و قبراو هم در آنجاست  
**سید یوسف بن سید جمال الدین** آباي کرام او از شهبانان آمده متوطن  
 شدند و او در زمان قیر و زان را سید برهان از ملکان در لیس سبایان  
 بولایت دهلوی قدم آورد و چون بزرگی و دانشمندی او را مشاهد

سلطان

نمودند در مدرسه که سلطان مذکور بر بالای حوض خاص علای بنا فرموده  
 و مقبره خود نیز در آنجا ساخته است مدرس ساخت سالها در آن مقام  
 برمسند درس و افادت نشست و بر لب الالباب فی علم الاعراب  
 که متنی است مبین منسوب بقاضی ناصر الدین بیضاوی و در دیار ما شهرت  
 دارد و شرحی دارد و طویل و بسیط که مشهور بیوسفی است قابل ایجاز و  
 و اختصار و بر مزار نیز شرحی دارد و مسی توحید الافکار و شاکر و مولانا  
 جمال الدین رومی است که از ملائذه مولانا قطب الدین رازی شایع  
 شنیده و مطالع است قبراو هم بر سر حوض است و وفات او در حدود  
 ستمه تسعین و سبعه یا در حمده الله علیه **قاضی عبدالمقصد بن قاضی رکن**  
 الدین الشریحی الکندی خلیفه شیخ نصیر الدین محمود است و دانشمند  
 فیاض بود و در پیش کامل استاد قاضی شهاب الدین است و فیاض  
 فصیح و بلیغ بود و قصاید و غزل دارد و قصیده او که در معارفه  
 لامیه الحکم گفت است دلالت دارد بر کمال فصاحت او و ایم مدرس  
 می گفت و با فاده علم مشغول می بود و طریقه شیخ نصیر الدین محمود  
 و اکثر خلفای ایشان این بود و وصیت او بطلالیهان اشتغال علم و حفظ  
 نسبت بود گفتی فکر در یک مسئله شرعی فضل دارد بر هزار رکعتی که  
 مشوب بعبودیت یا کند گویند که بجانب سلطان محمد تعلق مکتوبی از جانب  
 پادشاه خراسان یا عراق آمده بود مشکل و مصنوع و فصیح که فضل زمان  
 در حل آن جواب آن جبران بودند و می صغیر بود همراه بدر و مجلس سلطان

خاص



محمد رفته بجانب مکتوب که در دست حاضران مجلس بود از دور نگاه  
میکرد بادشاه بیدار او گفت که این بستر را مگر قابلیت فهم این مکتوب  
هست که چندین نگاه میکند مکتوب را بدست او دادند تمام مکتوب را  
در حال حل کرد و هم در مجلس جواب آن نوشت و گویند که وی در  
او ان طالب علمی پیش شیخ فخر الدین میرفت و بحث میکرد و شیخ او را  
و بختهای او را نیکو دوست داشتی و او را تخریفی کردی بر تحصیل علم  
تا انجام کار هر بد شیخ شد و لغت باطن را با فضیلت ظاهر مقرون  
کرد و نمیدیدی از معقدان ایشان کتابی نوشته است مسمی بنافق الصمد  
مشتمل بر احوال جمیع مشایخ حنبلی در آنجا از احوال او و کرامات او بسیار  
نوشته در مناقب الصمد یقین می نویسد که روزی قاضی شهاب الدین  
زری یافته بود با ما در خود در خانه تنها میگفت که این زرار در جای  
کوب بکنیم این میگفت و در مجلس شیخ عبدالقادر رفت شیخ مجرب و آنکه  
نظر بر قاضی افکند گفت که شما در خیال کور کردن زریه با علم کجای دارید  
وی میگفت پیش من طالب علمی می آید که بویست او علم و مغنرا و علم  
و استخوان او علم است و ازین طالب علمی قاضی شهاب الدین را  
علیه الرحمه متخوست و کان وفاته فی السادس والعشیرین من شهر  
المحرم المکرم سنة احدى و تسعين و سبعمائة و کان ابن ثمان و ثمانین  
سنة مرقد او والد او در مقام خواجہ قطب الدین بختیار اوشی است  
جانب جنوب حوض شمس که آنرا خانه شیخ عبدالصمد گویند و این شیخ

عبدالصمد از اکابر عمده سلطان سکندر بود از جوینور بدلی آمد  
و در مقبره اجداد عمارت کرد که اکنون موجود است رحمه الله علیه **باب قصیده**  
یا سابق الطعن فی الاسرار و الاصل  
عن الطیار التي من وایها ابد  
و عن ملوک کرام قد مضوا قدوا  
اضحت اذا بعدت عنها کوا عبدا  
فدی فوادى اعرابه سکنت  
من نور و جنبها من حسن مغرتها  
الشمس فی اسف و البدر فی کلف  
کانها جنبه لکن بسنها  
كيف السبيل اليها بعدان حفظت  
طرقها فجاراة و الامل فی جدل  
قالت کما لو مل هلا غفت من همد  
فقلت انی ملک صیده اسر  
قالت فما تبغی لا منع قلت لها  
وانی رجل من معشر سحوا  
اسد اذا سخطوا افنوا اعدوهم  
یا طالب الجاه فی الدنیا کمون غدا  
یا طالب العزیز العقی بل اعمل  
سلم علی و ارسلی فاکبتم سلم  
صد لا اسود و بحسب الدل و الجمل  
حتى یحسبک عنهم شاد الطلل  
الطلالها مثل حفاة بلا فصل  
بیتا من القلب معورا بلا حول  
من طیب طرفها من طرفها النمل  
والمسک فی شغف و الریم فی الخجل  
فرقا بعظم الساق و الکفصل  
بالبيض و السم فی علی ذری الحبل  
والذی فی کسل و القوم فی شغل  
له برائن کالعاله السدیل  
و صید غیرى من طینی و من و عمل  
کلا فانی عقیف القول و العمل  
ذیل التبل و التقوی علی رجل  
قوم اذا سخطوا افنوا اعدوهم  
علی شفا حفرة و النیران و الشغل  
هل یفعلک فنیبا کثرة الامل



واقف من العيش لا دني فكن ملكا ان الفنا عنة كنك لم نزل  
 مكاره اكلت كلها ولدت جلاله قلت من جارب الحليل  
 در احس رجوع بعت سرور انبا ميكنه و ميگويد  
 محمد خير خلق الله فاطمة هو الذي جبل عن مثل وعن مثل  
 له المزايا بلا نقص ولا شبه له العطايا بلا من ولا بدل  
 له المكارم ابي من نجوم وحي له العزائم مفضي من  
 فنا البطل له الجلال اذا ما التمس قد نظرت اليه قالت بالبيت ذلك  
 له الفضائل اجدى من عصا كرت له الشامل اعلی من جبال العسل  
**شيخ نور الحق الدين** خواهرزاده و خليفه و خادم شيخ نصير الدين جبرائيل  
 و بهلي است ذكر او در مجالس و لغو خطات شيخ ثبت يافته است مولانا  
 و او مصنف چندان مریدا و ست و بدج او در اول جذبان كرده است  
 قبرا و در كنبدی است كه بايان كنند شيخ نصير الدين در ضمن خطه و افرا  
 رحمه الله **شيخ نور الحق والدين** المشهور شيخ نور قطب عالم فرزند و  
 و خليفه شيخ علاء الحق است از مشاهير اولياي هند و ستانست جلاله  
 عشق و محبت و ذوق و شوق و تصرف و كرامت **نقل است** كه جمیع  
 فقرار خانقاه بدر خود از جامه شویی و آب كرم كردن او ميگرداول  
 خدمت آنجا نه بوی حواله بود اتفاقا در و شویی را در و نكتم بودی و  
 با آنجا و شيخ نور بوقت معهود برای برداشتن آن رفته بود و نماز  
 بر جامه و اندام او افتاد و شيخ علاء الحق آنجا ميكنشد و او را باين

زين الدين

ديوشال

و ديوشال شد و خدمت و بكر فرمود كه حق اين خدمت بجای آوردی حالا  
 خدمت و بكر كن در رفیق العارفين كه از لغو خطات شيخ حسام الدين  
 ماكنبوري است مسطور است كه شيخ نور الحق و الدين قدس سرهما  
 سال در خانه پدر خود بنهرم كشي ميگرد و فني اعظم خان برادر زرك او كه و زرا  
 داشت او را باين حالت و يد كفت فاضل نور همه لغتها شناخت كرده  
 روزی شيخ علاء الحق فرمود كه در جاني كه عورات آب بر ميكنند زمين را  
 پای می خنند و سبوسه ميكنند بر كردن نهاده برون كرده بده تا چهار سال  
 اين كار كرده و در عرسها آب بر ميگرد و بیشتر ياران و دستار بنده سبوی  
 بر سر كرده می آوردند بیشتر خلق بجا كه ميخندند و شيخ حسام الدين ماكنبوري  
 ميگويد رحمه الله عليه كه روزی من و مولانا فريد الدين و مولانا سالار  
 برای آوردن بنهرم روان شدیم موازنه پيچ كرده رفتم چون كعبه سوسه  
 دستار بسته بنهرم ميكنيدیم تا بد شواری بدر خانقاه رسیدیم شيخ  
 در تشویش بود چراغ كرم كرد فرمود خدمت شما همین نيت كه محتاج طعام  
 و آب بامی بشيد و هم دی ميگويد كه شيخ نور الحق و الدين فرموده كه  
 مشايخ پيشينه نود و نه منزل قرار داده اند تا سلوك تمام كرد و بعد  
 اسرار الهی و پیران ما با نروده منزل تعین كرده اند اين فقير سه منزل اختيار  
 كرده منزل اول حاسبوا قبل ان تحاسبوا منزل دوم من استوی بوباه  
 فهو مغبون شيوم منزل عباد الله الفقير نفی الخواطر بدین عملها كار سالك  
 تمام كرد و انشاء الله تعالى و هم دی ميگويد كه روزی شيخ مشغول بود و شویی



که صبا ادبوی

آنکه کرد از صومعه بیرون آمد در مقامی رسید در زیر درختی نشست و از آن  
 حلیت را بکن عاقلان دیوانه شود دیوانه شود و هم وی میگوید که در  
 شیخ از خانه آمد و بر پاکی سوار شد هر بار این مقدار بر زبان ایشان  
 میرفت هم شب زارم شد و آب از چشم روان میرفت آخر در خانه  
 عجزه خود که پوه بود رفت ایشان خبری از راه بر رسیدند از آنجا  
 هم که گمان بیرون آمد فرمود ما را که بختند بطغیل این عجزه بختند  
 و هم وی میگوید که شبی در روضه شیخ علاء الحق کربه و زاری میکردم  
 و بعد از آن چشمم بسته دیدم که شیخ علاء الله است و پنج نور است  
 بسته در کناره ایستاده و من دورتر که ایستاده ام فرمان شد شیخ  
 نورالدین فلان شایسته است این را تربیت بکنید شیخ من سر زین  
 آورد فرمود تربیت میکنم باز فرمان شد این قابل است کار این بکن فری  
 میان چشم کشادم و وضو ساختم و استعدا نماز فر کردم و در جماعت  
 پیوستم بعد فراغ حضرت قطب عالم فرمودند هر خوابی که مریدی بیند  
 او را بر سر عرض میکنند ما برای شما منس العقار میسازیم بعد و یا باج  
 کتاب کردند و نمودند فرزند نور دیده ملک دیده نور فرمودند میداد  
 معنی این چیست کی آنکه مرا نور نام است و شما نور دیده میشد و شما نور الله  
 هستید و هم وی میگوید که روزی سواری فرموده بود خلق بسیار  
 همراه بود در کربه پیوستن بود و آنک از چشم بی اندازه میرفت بنده  
 بیشتر میشد فرمودند خدای تعالی جندین خلق را منور مگردانیده است

بعضی

بعضی سجده میکنند و بعضی بای می لیسند و بوسه میدهند نباید که فرود  
 قیامت سر را با مال ایشان گردانند و هم وی میگوید که شیخ فرمود  
 نهایت ریاضت آنست که هر وقت که در اینجا بود ملازم حق بیاید  
 چه در خواب و چه در بیداری چنانچه طفل چون بر محبت خبری خواب کند  
 بعد از آنکه همان خبر را طلبد و هم وی میگوید که در وقتی که مرا واقع  
 کرد فرمود در سخا همچو آفتاب بخشی و در تواضع همچو آب و در تحمل چون  
 زمین و جفا ی خلق کنش و هم وی میگوید که شیخ من هرگز کلمه نمی گوشت  
 مگر در زمستان و بر سجاده می نشست و میگفت حق سبحان و شستن آنست  
 که هر که بران بنشیند جب و رست نه بندد و هم وی میگوید که روزی شخصی  
 پیش آمد هر چه خواست از جنس و شام گفت و شیخ همه را می شنید  
 و هیچ تغییر کمال او را نمی یافت و آخر سخن آن شخص این بود که سار  
 خدا شیخ دست او گرفت و گفت ما با خدا ایم خدا با ما است در سخا  
 نشنید او گفت این زمین حرامست بخادم فرمود طعام ما را و گفت  
 این گوشت خوک یا میخوریم فرمود نیکو یار گرفت و باز گشت بعد از رفتن  
 او فرمود یاران دیدید که در ویش چه شوریدگی کرد و هم وی میگوید که  
 کسی از خانه کعبه پیش شیخ آمد و گفت که محمد دم مرا با شما در باسلام  
 ملاقات شد فرمود یاران هرگز من از خانه بیرون اندم مردم مشابه  
 بسیاری باشند او گفت خبر محمد دم من شمارا ویدام او را خبری دادند  
 و او ای میگردند و ازین حکایت منع کردند و هم وی میگوید که شخصی پیش شیخ



عزمت داشت کرد که جبرست که مشایخ بعد از سلام نماز فریضه مصافی  
 میکنند فرمود سنت برین است که چون مسافری از سفر بازمی آید یا  
 دوستان مصافی میکنند و چون درویش در نمازی اسپند و مستغرق میگردد  
 از خود بیرون می آید سفر باطن حاصل میشود چون سلام میدهد بخود  
 باز می آید ضرورت مصافی میکند و شیخ نور قطب عالم را مکتوبات است  
 بغایت شیرین و لطیف زبان اهل درد و محبت و این چند کلامه اکتفا  
 ایشانست مکتوب نور بجانب نجم چهارم خن نور مسکین عمر با دو  
 و بوی معصود نیافت و در تبه حیرت و میدان حسرت چون کوی سرگردان  
 شده **بیت** همه شب بزاریم شد که صبا ندای بویی نذیر صبح بخیم  
 چه کنت هم صبارا غم از شفت گذشته و تیر از شفت بسته و از تیر نفس  
 اماره کبک است نرسیده خرابه بردست و آتش در جگر و آب در دیده  
 بر سر نه پوسته خردامت و خجالت دست آویزی نه و جرد و آه بای  
 کز نری **ع** در دریا بشی ای را در دریا **بیت** دل مردان دین پرورد  
 ز محنت فرشتان بر کرد با بد هر چند دست و پا زدیم معصود نرسیدیم  
 کفتم مگر که کار بسیاران شود نشد بار از جفای خویش بشماران شود نشد  
 کفتم مگر زان غنایت کند نکرد بخت سیزه کار بفرمان شود نشد و دنیا  
 جای کس و رو و نفسک جیور و حق غیور و مقصود و در دل کجا باید  
 او حی الله تعالی الی و او یاد او و بشیر اندن بنیانی غفور و اند الصمد  
 بانی غفور **ع** راه نا امانت و منزل دور مرکب کف و یار سخت غیور

عزمت حق آن افتخار کرد غیر در میان کند ثقت هر که بغیر او بدخت او را  
 که داشت **ع** با هر که انس گیری از سوخته شوی بنگر که انس چیست مصحف  
 ز آتش است ای جان را در سالها نفسک اماره را با انواع ریاضت ز تنان  
 کردیم اما کیساعت از شر او برستیم و یک لحظه از خود نیاسودم **ع**  
 کردیم بی بی سید سخی از دانشان سید کلیمی ششیم بی بی بخاره ساری  
 بر این باشد نمازی و نیز در مکتوبات او مسطور است قرار درویش  
 در معقراری و عبادت درویش از غیر حق براری مشغول بغیر حق گرفتاری  
 و طاغوت بی استغراق باطن بیکاری و ظاهر آراستن بیکاری خون  
 جوزدن بزرگواری چشم از غیر حق و دقت بر جوزداری عوام در طهارت  
 ظاهر کوشند و خواص در طهارت باطن از حق تعالی نذاید و عتاب شود  
 عبدی طهرت منظر الحقایق سنن اهل طهرت منطری ساعته غنیمت افتد عک  
 طهارت ظاهری بخروج حدت بشکند و طهارت باطن بیا و محدث بشکند  
 مشایخ گفته اند هر که اندیشه عقی در دل آید وضو طعین نشکند و هر که  
 اندیشه دنیا در دل آید غسل جنابت طعینش شش آید دل بخیری مده و هر  
 کس بر دل منه که رقم بوفانی بر ناصیه هر مخلوق کشیده اند و ضیاء او در  
 بزد و است و وفات او در سینه **سید صدر الدین** را جو قبال بخاری  
 و خلافت از پدر خود سید کبر داشت و از برادر خود محمد و هم جهانیان  
 سید جلال بخاری نیز داشت و بعد از وی بر سجاد و خلافت نشست  
 و محمد و جهانیان بار بر زبان مبارک خود میفرماید که حق سبحانه و تعالی ما را



مخلوق مشغول داشت و شیخ را جورا بخود و وی میوست در علم اشتغاف  
 بودی و با خلق انبساط و اخلاط نکردی کدافی التاریخ الحمدی و شیر بوند  
 مردم بسلسله ارادت مخدوم بواسطه اوست و بعضی بوساطت ولد او  
 شیخ ناصر الدین محمود نیز می رسید بزرگ بود و صاحب تصرف قراودر  
 اوج است و وفات او در سنه **شیخ احمد کتو** اعظم مشایخ ولایت  
 بکرات است در سر کج احمد آباد آسوده است روضه منوره او مقام است  
 بغایت لطیف و نزه و مصفا و مروج که نظایر او بر روی زمین کم باشند  
 و کتو نام دینی است قریب اجمیر آبادی شیخ از دهللی اند و وی نیز در آن  
 طغولیت در دهللی بود چنین گویند که وقتی در دهللی طوفان بادی شد  
 و بر ابراهیم در طغولیت که در میان اطفال بازی میکرد بجای دیگر انداخت  
 و از وطن مالوف او آره ساخت بعد از مدتی بدست بابا اسحق مغربی که  
 در ویشی کامل بود و در کتو جای داشت افتاد هم از او ان طغولیت  
 در سایه تربیت و عنایت بابا اسحق نشو و نما یافته بمرتبه کمال رسید  
 و بخت اجازت و خلافت مشرف شد و سلسله ایشان بنحی این بود  
 مغربی می رسید و وی در ابتدای حال در دهللی بعد از تحصیل در مسجد  
 ریاضات شافیه میکشید و افطار بهر کاله کنجاره میکرد و بعد از فوت بابا  
 اسحق جهله بر آورد که درین مدت جبل روز جبل خرمابکار برده بود و سر  
 ملک بالا بر قدم ترک و جریب نیز کرده بر بارت حرمین شریفین مشرف  
 شده و از حضرت عالمیناه صلی الله تعالی علیه و سلم بشارت یافته و بخت

مشایخ رسیده آخر بولایت بکرات افتاد و طفر خان که از جانب سلطان  
 سلطان فیروز حاکم شهر نندواله بود و آخر بسططان مظفر لقب شده  
 جو باد شاه بکرات شد او را بمشایخه آثار بکرات و بعلاد و ششای  
 که در دهللی بخدمت شیخ داشت تکلیف اقامت آن دیار نمود و بر طبق  
 آن فراحم شد در قصبه سر کج اختیار اقامت نموده و ابواب مفتوح و  
 ظاهر و باطن بر وی مفتوح گشت و خلق آن دیار با نواری عقیدت و محبت  
 مملو شدند و برادر حالت حیات کند و ری فقر بغایت وسیع بود و  
 بعد از وفات در روضه وی آنچنان لطمه میزند که امر او بادشاهان  
 سپهر شوند به جای فقر و مساکین کی از مردمان وی که محمود بن سعید  
 ابرجی نام دارد و لمغولات و احوال حکایات که از وی شنیده جمع کرده  
 و آنرا تحفه المجالس نام کرده است در انجائی نویسد که چون سعادت  
 بابا یوس حاصل شد فرمودند که سوداگری منع یک کوزه نبات مصری  
 سی سیر و یک مشک نافه بزرگ در مسجد خانبهان پیش این درویش  
 داشت بر سیده شد از کجای آبی و مارا جسته و جودانی گفت من مرید  
 بندگی شیخ نورمستم از خط پند و اندام و پیش ازین در دهللی آمده  
 بودم چون خرید و فروخت کردم باز در پند و رفتم ببابا یوس بند  
 شیخ نور مشرف شدند فرمود که ام مشایخ را در دهللی در یافتی هر کی را عرض  
 کردم فرمودند شیخ احمد کتو را در یافتی من ساکت ماندم فرمودند چون  
 ایشان را در نیافتی ضایع در دهللی رفته بودی چون این سخن شنیدم بر



شدم مستعد شده روان شدم در دهم هلی آدم و اعر و بر حکم اشارت  
 بر خود قصد با بوس شکار کردم بعد فرمودند که ایشان را رانند بیدار  
 و ما ایشان را ندیده ایم فاما بر تب این در ویش که عند الله است اگر کشف  
 و کرامت خود دانستند و همدرا انجامی نوسید که سلطان فیروز را نیز بخیریت  
 شیخ اعتقادی و رجوعی بود و در وقت آمدن میر تمور بد هلی ایشان در هلی  
 بودند و با نرزه روز بیشتر از وقوع این واقعه آگاه شده بودند  
 بعضی معتقدان و مردان را خبر کرده بودند و ایشان بوجیت شیخ بیجا  
 جو نور رفته و شیخ فرمودند ما را موافقت خلق باید کرد و در خمر  
 در بند مغل اسیر اند چون از ایشان خوارق مشاهده کرد و خبر میر تمور  
 رسانیدند میر تمور تعظیم بسیار کرد و دواع فرمود و فرمودند که خلی  
 فقیر در آن بند با ما بود و نیز روز جیل کاک گرم بر ما از غیب می فرستاد  
 که خورش فقیران می شد و نیز می فرمودند که این در ویش زیارت خانه  
 کعبه روان شده بود در چهار نشسته وضو میکرد بای لغزید و در با  
 فی الحال آتشا کردن گرفت با حافظ یا حفیظ یا رقیب یا وکیل یا الله  
 میخواند موازیک بر اندازد آب آتشا میکرد و سکی زیر پای این در ویش  
 اند استاده شد آب تا کمر شده بود و این در ویش همان اسمای  
 اعظم میخواند بعد از آن ناخدا و ملا حان ما را مثل ما می بر آوردند و چون  
 این در ویش کعبه رسید و چ گذارد زیارت مدینه رفت امام خاچنهان  
 و شیخ تاج الدین سر کبھی و کبفر و یک در صحبت این در ویش بودند و چون در

حضرت فرود آمدیم هر سه یاران گفتند که طعام موجود می باید کرد این در ویش  
 گفت با همان حضرت مصطفایم صلی الله علیه و سلم ایشان رفتند و طعام  
 خوردند و آمدند نماز عشا بجا گذاردیم بعد از نماز ایشان در خواب شدند  
 و این در ویش شسته بشیخ میگردانگاه شخصی با واز طلبد میگوید همان  
 حضرت مصطفایم صلی الله علیه و سلم در ویش است که کسی دیگر خواهد بود چون  
 دوم کرت سوم کرت گفت دانستم که همان حضرت مصطفایم بر خاستم  
 ویش آن شخص رستم دیدم که طبق بر دست گرفته استاده است گفت  
 حضرت مصطفایم صلی الله علیه و سلم فرستاده اند این در ویش دهن واز  
 کرد طبق خرما در دهن انداخت و طبق بر گرفت لذت و شیرینی آن خرما  
 در زبان نیاید بعد این در ویش در خواب شد چون بیدار شد جوانی  
 که این در ویش دیده بود همان خواب آن سه یار هم دیده بودند خواب  
 این بود جنابش که حضرت مصطفایم صلی الله علیه و سلم در مقامی مروج  
 و منور نشسته اند و اصحاب در حضرت استاده و کعبورت ارسته زریه  
 مرص و مکمل پوشیده ویش حضرت مصطفایم صلی الله علیه و سلم استاده است  
 زبان مبارک فرمودند این عورت را قبول کن این در ویش عرض کرد  
 که که با او با قبول نموده است حضرت مصطفایم صلی الله علیه و سلم دست مبارک  
 بجانب امیر المؤمنین علی رضی الله عنه اشارت کردند فرمودند اینک با تو  
 چون این در ویش در آن جانب نظر کرد فرود شاه مردان علی کو یا که  
 با او استاده اند انگشت در دهن کرده میگویند بابا احمد آنچه فرمان حضرت



مصطفی است صلی الله علیه وسلم قبول کن این در ویش آن عورت را قبول کن  
 و در خاطر این در ویش گذشت صورت عورت که بود آن صورت دنیا  
 فتح باب دنیا که این در ویش را شده است از صدقه حضرت مصطفی صلی الله  
 علیه وسلم است چون قافلہ روان شدن گرفت این در ویش و هر سه  
 نفر نزد یک قبه منبر که برای زیارت و داع اند مجاور و وضو منبر که  
 حضرت ده گز جا مسیاه بردست کرده استاده و این در ویش را  
 که دستار بر سر بند این در ویش گفت خدمت با بوجو دستار بر سر  
 نبسته اند همین کلاه بر سر داشته اند مجاور گفت حضرت مصطفی صلی الله  
 تعالی علیه وسلم در خواب دیدم که فرمود این شخص یاده کرد دستار  
 سیاه بده و از زبان ما بگو که این دستار بر سر بند و خلق را دعوت  
 کن این در ویش آن دستار را بر هر دو دیده نهاد و بر سر بست و این  
 با بوس حاصل شد بزبان مبارک فرمودند که این در ویش در ویش  
 بمسجی خائنمان مشغول بود و ریاضت و مجاهده بسیار میکرد و در سمیع  
 مبارک خدمت سید جلال الدین رسانیدند که جوانی صاخ و مسجی خائنمان  
 مشغول است غایت مجاهده و ریاضت میکند ایشان قصد ملاقات این  
 در ویش کردند چون نزد یک مسجد رسیدند معتقدی از آن این در ویش  
 آمده خبر کرد که محمد و هم جانیان برای ملاقات شما می آیند این در ویش فی الحال  
 بر خاست روان شد چون بر دمسجد رسید نظر بر پا یکی ایشان افتاد  
 و خادما را نظر برین در ویش افتاد خادمان خبر کردند فی الحال ایشان

فرود آمد

فرود آمدند تا از زمان این در ویش رسید کنار گرفتند پسینه  
 بر سینه این ضعیف تا دیری مالمیدند و لب مبارک بر کوشش این  
 ضعیف نهادند و سه گز فرمودند ای جوان بوی دوست می آید  
 ای جوان بوی دوست می آید ای جوان بوی دوست می آید بخدای  
 و دیعت دادند و گفتند ما را در وقت خویش یاد آری فراموش  
 کنی ایشان در پا لکی نشسته و روان شدند و این در ویش در  
 مسجد در مقام خویش آمد و مشغول شد دولت با بوس حاصل  
 شد بزبان مبارک فرمودند که این در ویش و از دینال پای  
 برهنه بغیر رفیق بی ابریق سفر کرده است در هر شهری و در هر  
 قصبه که میرسد شب را هم در مسجد می ماند و این در ویش را از آفت  
 اختلام خدای تعالی بفضل و کرم خود نگاه داشته است و این در ویش  
 با وضوی نماز عشا نماز فجر میکند ارد و بیشتر در سفر و زده میزند  
 و ریاضت میکند و محنتهای سفر چندان کشید که در بیان نیاید و  
 اگر چه در سفر مشقت و تعب بسیار است اما فرحت حضور باطن و  
 دل بشمار است و این در ویش که پای برهنه و پیاده سفر کرد در حکم  
 حدیث نبوی صلی الله علیه وسلم کرد که فرموده است و مشو خفاة  
 عراة سترتون الله جبره ای عیاناً دولت با بوس حاصل شد مجموع  
 آیند کان بسیار بود هر یکی را تبرک دادند و باز گردانیدند و این  
 ضعیف بحضرت ایشان نشسته بود بزبان مبارک فرمودند با بوس



صد هزار افسوس که بسبب خلق میکند اینم خود اگر این عمر بسند  
بسیج جواب هست آه بر آوردند و بسیار گریستند و این بیت  
میخوانند و گریه میکردند **رباعی** فی در شمار مرده اند شمار زن  
معلوم نیست در چه شماریم آه آه خواند اگر بلطف بایم شاد شاد  
راند اگر بغیر بایم آه آه بعد در عالم صحو آیدند بایا این بیت  
از غزل خاصه است این فقیر عرضه داشت اگر این غزل از مطلع خواندن  
فرماند از کمال مرحت ایشان دور نباشد غزل خوانند **بیت**  
شوریدگان خسته و زاریم آه آه و اما ندکان صحبت بایم آه آه  
نیکو گشتان سوخته ناخجنگان خام دل دادگان سینه فکاریم آه آه  
مستان زشت خوی و لونان کوی که در شراب و که بخاریم آه آه  
فی در شمار مرده اند شمار زن معلوم نیست در چه شماریم آه آه  
خواند اگر بلطف بایم شاد شاد راند اگر بغیر بایم آه آه  
این ضعیف استاده شد که بحر محبت تخلص هم فرماید فرمود بایا  
میخواهی که خلق ما را شاعر گویند خبری از سر حال گفته ایم فرمودند  
در ویشی میشی بایا جواید بایو جو جابر جیل رای او و بایا میشی  
داشت کردم بایو جیلون در ویشی بسیار بیک میخورد همین زبان این  
مال بیک خواهد خرید و خواهد خورد خدمت بایا جو فرمودند ما را از فعل  
خود خواهند پرسید در آن وقت حسن من دوازده سال خواهد بود  
از آن روز که این سخن از خدمت بایا جو شنیده ام متابعت بایو خدمت

میکنم فرمودند روزی خدمت بایو جو فرمودند بایا احمد بنیاد  
بسیار میکنند دست فراز کنید من گفتم بکثرت بایو جو همیشه دست  
من بالا باشد و هرگز فرا نشود بعد بایو جو فرمودند از خدای  
تعالی میخواهم که همیشه دست بایا احمد بالا باشد و خلایق پیش او  
دست فراز کنند بعد این بیت خوانند **شعر** ممت بلند دار که  
دادار کرد کار بر ممت بلند فضل حق نثار و این حدیث قدسی خوانند  
یا ابن آدم اتفق اتفق و این آیت خوانند و ما تفر موالاتنا انفسکم  
من خیر تجدوه عند الله هو خیر او اعظم اجرا فرمودند در مجلس  
در ویشان آمدن آساست و سلامت بیرون رفتن دشوار این  
ضعیف عرضه داشت کرد بندگی سید السادات سید بها و الدین  
جدما در پی این ضعیف میفرمودند تا آنکه نتوانید کرد و طاقتی  
در ویشان نکردید و اگر نخواهید کرد ایشان کردند جنیم را و کوش  
وز بارز کرد آید و دل را حاضر دارید دولت بایو پس حاصل  
طعام حاضر اند کجری و روغن و اجار فرمودند روغن بسیار  
خورید تا قوت بسیار شود و عبادت بسیار کنید بعد فرمودند  
قال علی السلام من اکل مع مغفور غفله این در ویشی از زبان  
مبارک خدمت بایو شنیده است بایا احمد من با کسی طعام خورده  
که از پیغمبر صلی الله علیه و سلم ششم محل طعام خورده است بایا احمد  
من هفتم محل از پیغمبر صلی الله علیه و سلم طعام خورده است و خدمت



با بومینفرمانند بران با طول المعز بوده اند بعضی صد و پنجاه و پنج  
سال و بعضی صد و پنجاه و دو سال عمر داشتند و خدمت با بومینفرمودند که  
شیخ محمد مغربی که چهل حج گذارده بود چون ایشان را دریا فتم بحر سلام  
کردن فرمودند با اسحقی منتظر شما بودیم با استعدا تمام آمدند فی  
الحال کلاه از سر مبارک خود کشیدند و مرا پوشانیدند و من  
ارادت بخدمت ایشان آورده ام و ایشان حضور بودند و خاتمه  
داشتند و لشکر جاری بود چون فوت ایشان نزدیک رسید  
و سجاده این درویش را دادند خادم بعد از وفات ایشان بن  
گفت شما صاحب سجاده ایشان خاتمه روان کنید این فقیر  
خری همراه نداشته استمداد برو حانیت ایشان کرد بشدت  
صبح یک که بهیم به نزدیک قبر ایشان با فتم بخادم دادم تا لشکر روان  
کنند روز دیگر همچنین شد تا سه روز انجمن بود بعد این فقیه  
مسافرت کرد در اجبه اندوز بارت بند کی قطب العالم خواجه معین  
الدین حسن سجری کردم و شب را بهم در روضه متبرکه که ایشان  
ماندم از ایشان نشارت با فتم که در کتب و ید اقامت کنند بعد  
این درویش در کتب اقامت کرد دولت با بیوس حاصل  
شد بزبان مبارک فرمودند در سمرقند این درویش در مسجد  
در آمد و در آن مسجد دانشمندی سبق میکفت و متعلمان گرد او  
میخواندند و این درویش با جامهای محقر و کلاه بر سر داشته دور

نشسته

نشسته بود متعلمی نسخه حسامی میخواند و اعواب سقیم میخواند این  
درویش از دور نشسته گفت اعواب غلط میخوانی آن دانشمند  
شدند فی الحال برخاست و با این درویش ملاقات کرد و محلی  
که سبق میکفت در آن محل این درویش را نزد یک نشاند و سالها  
علم اصول کرد و این درویش هر سوال را جواب گفت آن دانشمند  
حال معلوم شد گفت با انجمن علم جامه محقر و کلاه جرمی پوشی  
این درویش گفت کی علم دوم اگر جامه لطیف بپوشم نفس بدخوی کند  
این درویش مخصوص خود را درین لباس پوشیده میداد و بهم  
صاحب محفه المجالس می نویسد که روزی بمولانا محمد قاسم فرمودند که  
در موضع فلان روان شو مولانا مذکور ختم تراویح می شنید و ختم  
تا سوره سبج هم ربک مانده بود مولانا مذکور در دل خود اندیشه  
میکرد که شب را ختم مرتب بشنوم فردا روان شوم سبب ادبی  
عرض داشت کردن نمیتوانست چون زمانی مکث کرد تا یکدگر در وقت  
مولانا سلام کرد و روان شد شب در قصه دیو لقه فرو داد و رفت  
تا ز غنادر مسجد جامع رفت افتد با امام کرد امام بعد از ادای  
فرضه سنت تراویح شروع کرد و از سبج هم ربک آغاز کرد مولانا  
مذکور که تا سبج هم شنیده بود با امام مرتب شنید چون اریان  
موضع بخدمت باز آمد و بشرف با بیوس مشرف شد عرض داشت  
کرد بندگی مخدوم جیو غفور ما بنده که مکث میکرد سبب این معنی



بود که گشت بماند خرم تر شود و باید ادروان شود و فرمودند مولانا  
 در ویشان از جهت کار دنیا کار دین را از آن تو نقصان نخواهند کرد  
 در ویشا را پیش ازین آگاهانیده بودند که امام سید قصبه در هولقه  
 ختم ناسج هم رنگ داشته است بعد تر گفته شد که روان شود در  
 ویشان هر کاری که بقب را بزند فی الحال بکشد در رنگ بکشد و در میان  
 محمد و شیخ احمد و شیخ راجو قتال بخاری مودتی عظیم بود شیخ احمد  
 بعد از قدم از حج زیارت محمد و مهربانان با جرفتنه انجاشیخ  
 راجو ملاقات کردند خدمت شیخ راجو در مکریم و عظیم شیخ احمد بسیار  
 مبالغه نمودند بعد گفتند شیخ احمد مرتبه شمارا که عند الله بر اندازد  
 آن را عظیم کردن نمیدهند شیخ راجو که خدمت سید را شیخ احمد  
 نوشته بود صاحب تحفه المجلد نقل کرده این است خدمت برادر  
 شیخ المشایخ والا ولیا شیخ احمد که تو دام تقواه و عا و تحت از  
 صدر الدین راجو مطالعه نمایند و آن برادر کیساعت از سینه این  
 ضعیف فراموش نمیشوند باید که در اوقات خویش این ضعیف  
 یاد آرند و این ضعیف را دعا یا خود تصور کنند و یک طایفه کبیریل  
 فرستاده بودند فلان سوداگر رسانید و یک عدد تسبیح فرستاده  
 شده است معمول کنند و این ضعیف را یاد آرند و زمان منجست محمد و  
 شیخ احمد که تو همان زمان سلطنت سلطان احمد کجراتی بود که بنای  
 احمد آباد از دست و محمل احوال سلطنت کجراتیان است که سلطان محمد بن

سلطان فیروز با دشت و هلی شنید که در دیار کجرات فساد و کفر  
 بسیار شده است و در جانب دریا یک خطه است که او را دیوتین  
 میخوانند و انجا تخته مشهور است که او را سومات کونید و عامل  
 ماضی که نظام مفرح نام داشت نیز بهینجا رنید و و سر از رنجه اطاعت  
 بیرون کشیده است و در خطه کتبایت نخل بادشاهی سید کرده و  
 بر مسلمانان ظلم میکند و مال سوداگر از آن بر دمی ستاند سلطان محمد بن  
 فیروز یکی از امرا خود را که طوفان نام داشت بولایت کجرات تعیین  
 کرد تا دفع فساد مفسدان بکند طفرخان تا مدتی فتحهای این دیار کرد  
 و اطاعت سلطان محمد می نمود بعد از زمانی بسیار او خود را محمد شاه  
 لقب کرد و در سست و نهان ماه بادشاه شد و ماه چند روز باد  
 شاهی کرد و هوای فتح و هلی در سر دی افتاده بود و همان روز که  
 متوجه انجید و شد و فایافت و بعد از وی در سست و نهان  
 ماه بدر او طفرخان نیز بر سر سلطنت نشست و خود را منظر شاه  
 لقب کرد و سه سال و هشت ماه بادشاهی کرد و بعد از وی غلبه  
 او سلطان احمد بن سلطان محمد بادشاه عظیم ایشان شد و شهر احمد  
 بنا کرد و سی و دو سال و شش ماه بادشاهی و بعد از وی دیکران  
 تا الان که نام و نشانی از ایشان نمانده است فاما سعد و انا الیه رجوع  
 تاریخ بنای احمد آباد مشتق شده است و تاریخ بنای سید جامع وی  
 دوازده که عدد لفظین جبر و جبر است **قطب عالم** کجراتی نیز محمد و



جهان بان سید جلال بخارست از وطن اصلی خود کجرت رفته و تون  
 کرده نام او سید برهان الدین است و مشهور در زبان خلایق  
 آن دیار قطب عالم است روضه او در سنه ۸۰۰ هجری است که در ایام  
 وفات او هجرت دنی الحسنة سبع و خمسين و ثمان مایه که عدد عباد  
 مطلع بوم الزدی است و بر در روضه وی سنگی افتاده است که جامع  
 صفت سنگ و خوب و آهن است و این هر سه صفت در وی معیا  
 موجود است و صلا شخص کی ازین سه خبر در وی نتوان کرد که کدام  
 اگر گویند که سنگ است باز چون نیک ملاحظه کنند گویند که نه ملک  
 آهن است باز چون نظر کنند بخاطر رسد که نه ملک خوب است هر کدام  
 ازین سه صفت در وی مجزوم است و هم مشکوک عجایب خبری است  
 بمشاهده تعلق دار چنین گویند که قطب عالم روزی در آب درآید  
 بود خبری بیای او خورد و گفت این سنگ است یا آهن یا خوب چه  
 خبر است حق تعالی این هر سه صفت را در وی احداث فرمود و الله  
 اعلم **شاه عالم** بهر قطب عالم است نام او شاه منجن است و لقب او  
 شاه عالم وی نیز در احمد آباد آسوده است روضه او زیارتگاه و فرج  
 گاه اهل آن دیار است بغایت مقامی عالی و جای لطیف و لطیف  
 و ضج است شب جمعه نیک و بد شهر زیارت روند و شب زیارت  
 بگذرانند گویند که ویرا در سلوک این طریق طوری عجیب و طریقی  
 بود حال طایع و سگری غالب داشت در بعضی اوقات لباس حسی

می پوشید

می پوشید و بر مشرب ملا متبیه میرفت و لیکن برهان ولایت سلطه  
 و علامت مخصوص او لایح بود و تربیت و ارشاد و ارشاد احمد کتو  
 نیز یافته بود چون خوارق عادات از وی بسیار بوجود می آمد  
 وفات او در سنه ثمانین و ثمان مایه است که عدد لفظ خضر است قدس  
 الله سره و جاعه از خلفای قطب عالم و شاه عالم نیز در احمد آباد  
 آسوده اند و در شهر واکه او را الان بن گویند که بلده قدیم  
 ولایت کجرات است مشایخ بسیار آسوده اند عظم و شهر ایشان  
 که صاحب ولایت آن دیار است محذوم شیخ حسام الدین متاخر  
 از خلفای شیخ نظام الدین اولیا که صفحه بیان بزرگ مناقب وی موشح  
 شد و در حقیقت دران سرزمین بوی عشق و محبت میاید و از  
 ویرانه های وی نور و برکت و ولایت میاید و هنوز این شهر از وجود  
 اهل ولی خالی نیست و نبوده است **شعر** بهر زمین که نسیمی ز لطف  
 آزرده است . هنوز از سران بوی عشق میاید و یکی از صلحای وقت  
 و مقبولان درگاه که دران دیار برکت آثار بود و ماند **حضرت محذوم**  
**دور الملک** است که هم در لباس سیه مگری و صورت عالم بمغی خاص  
 و علامات خصوص انصاف داشت مناقب و آثار او بسیار است  
 و آثار عظمت و قبول و بشمار قبر او در بعضی از قریات کجرات قریب  
 چوناکر است و خلایق آن دیار و مردم ولایت دکن از مسافران  
 بعید زیارت وی هر سال بیایند خصوصاً کوران و بهاران چنانکه



در ولایت ما غلبه و غوغای پسر بهلم است جز آنکه احوال او وصف  
 حمید حضرت محمد و مملکت معلوم و مشهور است و از پسر بهلم بطریق  
 اجمال معلوم شده که وی مردی بود در اول فتح اسلام غزا کرده و فتح  
 بسیار نموده بدرجه نبهات رسیده و آنکه کوشیده وی مرید خواج  
 معین الحق و الدین است نبوتی ندارد و در ملفوظات ایشان ذکرهای  
 نیافته و این بدعت علمها که شایع شده است درین نزدیکیها حد  
 پذیرفته و ائمه علم از جمله مشایخ ولایت کجرات **قاضی محمود**  
 صاحب سکر و ذوق و عشق و محبت و مشرب و حالت جگرهای  
 وی که زبان چندی دارد دستور قوالان آن دیار است بغایت  
 مطبوع و موزنی تکلف آثار عشق و وجد استخوان وی لایح است  
 نقل است که در وقتی که او را دفن میکردند پیرزیرکوار او کوش  
 کفن از روی او برداشته نگاه میباید او کرد و نیز چشم بکشد  
 و تبسم کرد پیر گفت بابا محمود این چه اداهای طفلانه است بچنان  
 باز چشم بر بست وی در پستی حال در احمد اباد در عهد سلطان  
 مظفر بن سلطان محمود در غایت غنا و ثروت و جمعیت ظاهر و باطن  
 که محمود حال اکابر و مشایخ باشد بود و در حدود دسنة عشرین و  
 در قصبه پسر بوز که از ولایت کجرات است و وطن اصلی ابایی او بود  
 رفت و ساکن گشت قبر او هم در آن قصبه است رحمة الله علیه و از  
 متاخرین مشایخ آن دیار **شیخ جلال الدین** بوده و دشمنی علی الاطلاق و

کالات و برکات و من و عمر و مرافض مشغول تدبیر بس علوم و تصنیف  
 کتب و تربیت و ارشاد طالبان بر اکثر کتب شروح و تعلیقات  
 دارد و در لباس هم بر وضع عوام آن دیار انگاشته کرده و انتساب و اعطاء  
 وی در تصوف شیخ محمد غوث بود اگر چه مرید جای دیگر است و وفات  
 او در سنة تسع و شصت و در صحن خانقاه خود اسوده است الان  
 جانشین صدق است شیخ عبداللہ موصوف بعلم و حلم و ریاضت  
 و غربت و همت و عفت و سایر اخلاق در و نشان **خواجہ جناب اللہ**  
 ارجی آبا و اجداد او از کبرای خطه ابرج بودند و منصب عمده و اوست  
 متعین و منصوب اخرا لام را و از جذبه دست داد بکلی ترک حطام  
 دنیا و بی نمود و آنچه از ادراکات و انعامات متعین در دست همه  
 بطوع و رغبت گذاشته در طلب علم و طریقه زهد قدم صدق نهاد  
 و در خدمت قاضی محمد ساری که از اساتذہ عمده و صالحی روزگار و  
 مرید و خلیفه شیخ نصیر الدین محمود بود تحصیل علم کرد و تحت خلافت  
 مشرف گشت **شیخ یوسف** برده ابرجی ابایی گرام و بی از حوازم بوسط  
 بعضی حوادث روزگار در ممالک هندوستان آمده در خط ابرج  
 متوطن گشتند و این شیخ یوسف بنا کرد و مرید و خلیفه خواجہ جناب  
 الدین است و از خدمت سید جلال بخاری و شیخ را جو قبال تفرقت  
 خلافت و اجازت مشرف گشته تالیفات دارد و مثل ترجمه منہاج  
 العابدین امام غسری و اشعار نیر دارد و بنا به متعارف اهل دیار

و اجازت م



هند و ستانست صاحب تاریخ محمدی مرید و معتقد اوست چنین می نویسد  
 که روزی در خانقاه خود سماع میکرد بهدر آن حالت جان بحق تسلیم کرد  
 سنده اربع و نماند به هم در صحن خانقاه مدفون گشت سلطان  
 علاء الدین مندوی کنبه‌ی عالی بر سر قبر وی عمارت کرده رحمة الله علیه  
**شیخ قوام الدین** مرید و خلیفه مخدوم جهانیاں است در ترتیب و انشاد  
 مریدان مقام عالی داشت مقبره او در لکنو است یزار و تبرک به وفات  
 او در سنه **شیخ سارنگ** در اوایل حال از امرای نامدار سلطان فیروز  
 شاه بود و بلده سارنگ بود که از بلده مشهور هند و ستانست  
 آبا و ان کرده اوست در آخر که جذبات عنایت خداوند تعالی او را  
 دریافت قدم در سلوک طریق که مخصوص اهل وصول است نهاد اول  
 در خدمت شیخ قوام الدین افتاد و مرید شد و در طریقه مشغول باطن  
 و ذکر خفی از وی تلقین نمود بعد از آن غریب سفر حجاز کرد و بر بار  
 حرمین مشرف شد و مدتی دیگر در صحبت شیخ یوسف ابرجی که از  
 شیوخ وقت بود درآمد و از وی استفاد و علوم طریقت نمود در آخر  
 شیخ را جو قتل خرقه را و امانتهای دیگر را که از برادران طریقت بدیشان  
 رسیده بود جمله را بی سابقه طلب بخانه شیخ سارنگ فرستاد شیخ  
 سارنگ آنرا باز کرد و بنده فرستاد تا او را جہنیت دست داده باشد  
 بندگی شیخ یار و بیکر بنشیند و باز فرستاد شیخ حسام الدین بزرگی بود  
 که بسا که سرور و به تعلق داشت موکد این حال شد و شیخ سارنگ

بر قبول آن ترغیب نمود بعد از آن شیخ آنرا قبول کرد و بآن سعادت  
 غیبی مشرف شد پس شیخ سارنگ را بخدمت مخدوم دو نوع  
 تعلق باشد یکی تعلق ارادت بواسطه شیخ قوام الدین و دوم  
 نسبت خلافت بواسطه شیخ را جو قتل رحمه الله علیهم اجمعین و فای  
 او در سنه **شیخ مینا** وی صاحب ولایت دیار لکنو است  
 نام او شیخ محمد است از صغر سن در سایه تربیت و عنایت شیخ قوام  
 الدین پرورش یافت بعد از آن مرید شیخ سارنگ گشته و بکمالی که  
 مقتضی استعداد ذاتی او بود رسید **تعلقت** که شیخ قوام الدین را  
 بسری بود شیخ محمد نام که او را شیخ مینا میگفتندی و مینا در عرف اهل  
 آن دیار لفظی است که در مقام تعظیم و محبت استعمالش کنند مینا خود را  
 ما و این شیخ محمد مینا بن شیخ قوام الدین بسبب غلبه مقتضیات شهوات  
 که لازم آمد و آن جوانی است در پیش یکی از ملوک آن زمان اختیار خدمت  
 کرد چون ملوک آن زمان اکثر مریدان بد را و بوده اند متبعی و متمسکی که  
 از صحبت ایشان داشت او را میسر شد و لیکن بر مرآت رضای شیخ  
 که در رقی نسبت بحال او نشست هر چند در استر ضای بندگی شیخ کو شید  
 شیخ از وی را ضعیف شد آخر خواست که هم بوطن رجوع نماید و در پای شیخ  
 بیفت تا بگوید که از سر کناره او در گذرد و هم بدین غریب روح جان و وطن  
 نهاد و غوغای قدم او که در میان مردم افتاد بسبب مبارک شیخ رسید  
 فرمود نخواهم که آن نابرخوردار پیش من بیاید هم در آن روز او را رضی



عارض شد و از عالم بر رفت شیخ قطب نام درویشی بود که بخت حاصل  
 شیخ قوام الدین مخصوص بود او را فتنه بود ترا میخواست هم بسری بود که  
 او را محمد مینا نام باشد و بجای فرزند من حکم نعم البیدل داشته باشند  
 چون شیخ مینا بوجود آمد لمحوظ نظر عنایت و شفقت شیخ گردید و گاهی  
 فرزند ز شیب یافت **تفاسط** که چون روز اول او را بکتاب فرستادند  
 و استناد گفت بگو الف برسد معنی الف چه باشد حاضران مجلس از  
 متشابه این معنی حیران ماندند بعد از آن هم خود جواب داد و گفت  
 الف احد است که واحد است و مبداء جمله است یا باره دیگر از حقایق  
 بر زبان او اندک باعث حیرت مستمعان گشت و شیخ مینا محصور بود  
 و محذور از دنیا در حین سلوک بسی ریاضات شاد و کشته بود گویند  
 که او اکثر احوال زیارت شیخ سارنگ رفتی و مقبره شیخ از آنجا که او  
 بود موازنه بپست کرده بود و هم بخوابین جوین بودی و بارها بهم باقی  
 برهنه رفتی و راه صحرا را نموار و خارستان بودی و شبها بر دیوار  
 نشستی و بیداری کردی تا اگر خواب غلبه کند بر زمین بیفتی و اگر بر زمین  
 نشستی خارها که در خود نشانندی تا اگر خواب آید و بیفتی خارها غلبه  
 و بیدار کرد و دوباره ای در هوای رستان بپراهن باب ترک کردی و در صحن  
 حطرت شیخ قوام الدین نشستی و بیدار بودی مقبره او در کنه است زیارت  
 و تبرک به و وفات در سنه **شیخ علاء الدین** فریسی کوا لبر می مشهور  
 زیرا که توطن او در اول در کوا لیا بود مرید و خلیفه سید محمد کسبه در آن

نکته

و جامع

و جامع است میان علوم ظاهر و باطن چون سید احوال و برابری است  
 میداندست مثال ترک دنیا و انزوا از خلق یا وعطا فرمود تا آخر عمر  
 بود بجای که خادم را میفرمود تا کناسه و خاک روی که از خانه بیرون  
 بشن در میناید که مردم مظنه ابادانی نکنند و آمده مشوش اوقات  
 نشوند مقابله این در میان شهر محمد ابا و عرف کالبی واقع است برار  
 و تبرک به **شیخ ابو الفتح** علاء فریسی او نیز مرید و خلیفه سید محمد کسبه  
 است جامع بود میان علوم ظاهر و باطن و زیارت حرمین شریفین  
 رسیده و کتاب عوارف المعارف را پیش حضرت سید کذرا نید مثال  
 خلافت و اقامت یافته او را مصنفات بسیار است مثل تکمیل در نحو  
 مشاهد در تصوف و غیره فراوان نیز در کالبی است **شیخ سراج** **سوجه** حافظ  
 قرآن بوده در او اهل حال بصیحت مخدوم جهانیان سید جلال الدین خاری  
 پیوسته و سالها امامت ایشان کرده از کثرت عنایت و شفقت حضرت  
 مخدوم را با و بوده بعضی امامان دیگر که تکمیل علوم ظاهری کرده بودند  
 بودند حضرت مخدوم را بران اشرف شد فرمود که سراج تا کعبه مخط را  
 نمی بیند تکبیر تحریر نمیکند و شما این حالت ندارید آن جماعه از غلبه  
 خود نشان شده میشوای ایشان را مسلم داشته اند مثال خلافت یافته  
 در کالبی آمده بارشاد و تربیت طالبان اشغال نمود و او را بسامع شریفی  
 غریب بود چنانچه اکثر اوقات بعد از ادای خرائض و واجبات بسامع شریف  
 نمابود میگویند که از وی کرامات و خوارق عادات بسیار از وی میسر

نکته



بسیار

و در اخفای آن میگوشتید روزی زنی کلامی که طرود طهارت صوفیان  
میباخت طفلی را که مدتها بیمار بود و مشرف بر موت شده بود اشته  
بخدمت او آورد یکی از مردیان او که نسبت محرمیت داشت حاضر بود  
آن طفل را در دروازه در آورد نفس او منقطع شده بود و مرده را  
در صحن خانقاه ماند و در گریه و زاری در آمدی طاقتها نمیکرد چنانکه  
فریاد او بسمع شیخ رسیده که میگفت شیخ زنده آوردم از پیش تو  
نخواهم برد و شیخ از خانقاه برآمد در صحن خانقاه بر سر او رسید  
و او را گفت خاموش باش تا من به بنیم بعد از دیدن ایشان شیخ  
درو در آمده و مضطرب شده و برخاسته است بنوعی که مرض او  
بالکلیه زایل شده بان زن فرمود که تو غلط کرده بودی او زنده  
بود غایتش به پوششی دست داده و الان بحال خود آمده و فرزند  
خود را برداشته بزنجیر آن مرد محرم را چلبیده گفت که زنهار بزار  
زنهار سرم میشی کس اظهار کنی که رسوا شوی آن شخص مدتها اخفا  
نموده بود بگرفت و نزدیک گفت و گوی بعضی مکران بی طاقت شد  
و گفت که شیخ من مرده را زنده کرده و قصه را بشنخ باز گفت  
بعد از افشای سر در خود حرارت احساس کرد و بی تاب شده  
و در بعضی گشته و آن مرض بخدا می کشیده و مدتها بخدا می گرفتار بود  
بچشمکس را بحال آن نبود که پیش شیخ شفاعت او تواند کرد و آخر الامر  
همان مجذوم احوال خود را بزبان هندی در یکی از پردا نقش بسته

بقوالان

بقوالان آموخت تا در وقتی از اوقات که خوش وقت بود جهت  
صوفیان سماع در داده بودند قوالان نقش را دادند و نزد فرمود  
که کناره او را بخدمت حاضر نش سازید چون حاضر گردند برشته بود  
و آری از جذام در اعضا پیش نموده بود **نقلست** که چون شایدار  
در عهد او از جانب هر فرزند کجایی تشریف آورده بود و طریقه او  
جذب خلایق بود و عوام بسیار بر ایشان گردانند و شهنشاهی  
شد در آن زمان قادر شاه و لد سلطان محمود که از بنا بر سلطان  
فیروز شاه بوده و بعد از فوت سلطان فیروز شاه از را در آن  
جدا شده اند کالبی را آبادان کرده بعد از فوت پدر حاکم بود  
از شنیدن شهرت شاه مدار حجت ملاقات ایشان سوار شده  
بود و در آنجا که شاه منروی بود رسید خبر گردید که شاه کشته  
که حالا وقت نیست و حکم نیست که خبر توانم کرد ظاهر اباد روشی  
حکومت داشتند حاکم جهان نموده که جوکی آمده است شاه با صحبت  
دارند قادر شاه بخدا مان شاه گفته که ایشان را بگویند که در شهر  
نباشند و خود برگشته بمنزل آمد چون خبر بشنا رسید بر آمده از  
کشته اند و برود عا کرده اند و خادمی را فرستاده که سوار  
منظر پیش و خبر او را بپار چون ایشان از آب کشته اند بر غصه  
قادر شاه پیدا شده و از حرارت آبله بی طاقت شده پیش شیخ  
سراج سوخته اند شیخ بر این خود را با و داده و بجز و پوشیدن بحالت



پس باز آمد و اثری از آبله و حرارت در دهنمانده و خادم شایسته چون  
 دید که او بنیاد شیخ سر بر آورده بایوس شده و از آب کد کشیده  
 خبر بایشان رسانید شاه مدارا را بجا متوجه جوینور شد و از آنجا  
 باز گشته بکنبور که موضعی است در نواحی قنوج آمده و بهمانجا بود  
**شاه بدیع الدین** در غرایب احوال و عجایب الطوار از وی نقل  
 میکنند گویند که وی در مقام صمدیت که از مقامات سالکانه  
 بوده نادره سال طعام نخورده و لباسی که بپوشیده  
 بار دیگر احتیاج تجدید غسل از تنده اکثر احوال برقع بر پوشیده  
 بودی گویند هرگز از نظر جمال او افتادی بی اختیار سجود کردی  
 سلسله او بسبب کبر سن یا جنبی دیگر پنج شش و هشت حضرت  
 رساله صلی الله علیه و سلم می پیوندد و بعضی مداریان بواسطه  
 او را بحضرت منتسب دارند و بعضی دیگر خبرهای دیگر گویند که او  
 ندارد و از دایره شریع و قیاس خارج است و الله اعلم  
 قاضی شهاب الدین دولتا بادی در عهد او بود مکتوبی در بر داشت  
 هست که گویند شاه مدارا را بجانب قاضی شهاب الدین  
 بودند و آنچه در ذکر سابق مسطور شد از بعضی افاضل کاتبی  
 شنیده شد و گفت که این قصه در دیار مشهور است و متعلق  
 و الله تعالی علم رحمة الله علیه و علی جمیع رجال الله **شیخ شهاب**  
 درویشی بود صاحب برکت و کشف و کرامت سهروردی بود

نور معاصر بود آورده اند که روزی در سواد فرو خواندند که درین  
 مقام قطب نزول خواهد کرد و نوی اسباب مجلسی کرد و بر شیخ نورانی  
 کرد که در سر من چنین گفت اند و درین زمانه خورشید قطب منبت  
 در منزل من آمد شیخ نور دعوت او را اجابت کرد و در منزل  
 او بر وقت بعد از خراج شدن طعام شیخ از وی استعاره قوالان  
 کرد و همه اکابر و صد و جمع بودند چون قوالان قول بر گرفتند  
 صدر جهان برخاست و گفت نامشروع است و روان شد  
 بعد از آن مفتی روان شد همچنین همه منکران سماع رفیقیدگی  
 مولانا تاج الدین اسبجای و اما دشیخ علاء الحق که مردی دانشمند  
 بودند شسته ماند و قوالان را منع کرد فایده نداشت قوالان این  
 بیت بر خواندند **شعر** آن سوار کج کلک نرمار سلطان منبت  
 کرد بر جان و بران منبت شیخ نور الدین را خطی بدید آمد و وقتی  
 روی نمود در سماع شد مولانا تاج الدین بحث آغاز کرد شیخ  
 جواب داد چون غوغا از جانب مولانا تاج الدین بلند شد  
 گفت مولانا تاج الدین چندین شیوخی کن مولانا چون در خانه آمد  
 تمام اندام او را ایله گرفته بود نفوذ بالله من غضب الله **مولانا تاج**  
**الدین** او را بغایت متقی بود کار او آن بود که کتاب او را در دست  
 ابرام میگرفت و در آخر شب از خانه بیرون می آمد تمام روز در جای  
 مشغول می بود چون باره از شب میکشد شب بخانه می آمد آورده ماند



که ابدال بر مولانا اندک نو میان ما بشی مولانا گفت من بازن  
 و فسرزند دارم بشما جان و مانان مرا صحبت برخواهد آمد  
 آورده اند که مولانا تقی الدین کنیز کی حسیده بود روزی آن  
 کنیزک فرزندان خود را با و کرد مولانا بنمیشد او را با خود برد و  
 امان داد و روز دیگر چون زن مولانا شنید عتاب آغاز کرد  
 قصه را بعد از چند کلمات داه با شوهر و فرزندان باید و در  
 مولانا افتاد که ما همه بنده شمایم فرمود که ما همه شما را آزاد  
 کردیم رحمت الله **شیخ رفیع الدین** پسر بزرگ شیخ نور قطب عالم است  
 بسیار بزرگ و متواضع و مکرر صاحب حالت بود شیخ حسام الدین  
 ماکیوری میگوید که او میگفت والله من از سک بازار هم کمتر  
 و فنی کاتب حروف این حکایت را بخیزد و الدخول و نقل کرد  
 گفتند که در تمام عمر خود این کلمه را حسب حال خود یافته ایم رحمت الله  
 و علی جمیع العارفين **شیخ انور** پسر خود شیخ نور است بزرگ بود  
 و سخی کوسفندان را فریب کردی و برای فقر اخرج کردی و خود را  
 و خود بخوردی شیخ حسام الدین در مکتوبات خود می نویسد که روزی  
 مخدوم زاده شیخ انور را برسدیم که عشق جیه باشد فرمود مرد  
 که چشمم فراز کرده می نمرد آن نمی بیند که دوست می آید یا خیال دوست  
 یا بیام دوست و اگر نه چشمم را می جو میکشاید **پیر سید شرف** سیستانی  
 او را سید شرف جیه میگوید که از کلام است صاحب کرامات و

در سبب با امیر سید علی هدائی قدس سره رفیق بود عاقبت  
 بجانب هندوستان افتاد و در حلقه ارادت شیخ علما را تلقی در اند  
 او را پیش ارادت مقامات عالیه از کشف و کرامت حاصل بود  
 در حقایق و توحید سخنان عالی دارد و او را مکتوبات است مشتمل  
 بر تحقیقات غریبه با قاضی شهاب الدین و ولتا بادی معاصر بود  
 غالباً قاضی از وی تحقیق میجست ایمان فرعون که در فصوص اشارتی  
 بدان واقع شده است کرده بود و او درین باب بوی مکتوبی  
 نوشت قبر او در یکی از قریات جنوبی است که او را کچوچه گویند  
 بسی مقام بغیض است و در میان حوض واقع شده نام سید در آن  
 دیار در دفع جن بغایت مؤثر است و او را مکتوبات است که گاهی از  
 مریدان او جمع کرده **مکتوب هفتم** برادر عزیز ارشد جامع العلوم  
 قاضی شهاب الدین نور الله تعالی قلبه با نوار الیقین دعای در دنیا  
 و دنیا بر کشته از درویش شرف قبول فرمایند نامه که مندرج  
 بعضی از سخنان بود رسید و استفساری که از میجست فصوص الحکم  
 بنسبت فرعون تقاضا کرده بودند بوصول انجامید باید دانست  
 که در فصوص که از نسبت او سخن افتاده ده جا آورده اند که دلیل  
 عشره اشهر دارد مشککترین مقامات و متعلقترین مقامات و بی  
 انست که بسیار شارحان در پی عجزه اند و سخن باصل میجست از کتاب  
 حضرت شیخ رضی الله عنه میگوید که فرعون را میگویند که ایمان باها



معتمد

دارند از در جبرایان باس باطلع احوال و فرخنده و مستطاع نکال  
 اخس و به می باشد و پرا بنود جوی تیر بهیب غرق و تخریب متوق  
 ایمان آورد و کما جبار فی القیصری لما کان ایمان فرعون فی البحر حیث  
 را بهی طریقاً و انجاء و سعا عبر علیها بنو اسرئیل قبل الغرغرة و قبل  
 ظهور احکام الاخرة مما یشاهد الناس عن الغرغرة جعل ایمان صحیحاً و  
 فان ایمان باغیب لانه کان قبل الغرغرة لا بمعانیه عذاب الاخرة  
 کما جوشان ایمان اباس من یومن عند القتل من الکفار فهو صحیح  
 من غیر خلاف و فی الغصص فقال لفرعون فی حق سوسی انه قره  
 عین لی و لک فیه قره عیناً بالکمال الذی حصل لها کما قلناه و کان  
 قره عین لفرعون ایمان الذی اعطاه الله عند الغرق فیضه ظاهر  
 مظهر الیس فیه من الخیر لانه فیضه عند ایمان قبل ان یمیت شیاً من الایمان  
 و الاسلام یجب باقبله و جعل آیه علی عنایه سبحانه لمن خشی الایمان  
 احد من رحمته الله فانه لا ینال من روح الله الا القوم الکافرون فلو کان  
 فرعون ممن یبایس ما اورد الی الایمان فکان موسی علیه السلام کما قال  
 امراته فرعون فیه انه قره عین لی و لک لا تقبلوه عینی ان  
 ینفعنا قوله الآن و قد عصیت قبل و کنت من المفسدین ای من  
 الآن و قد کنت من المعاصین المفسدین من قبل نوع من العقاب  
 عن توجیه الی الحق و الایمان به و لا ینافی صحته ایمانه و ما جاز من قوله  
 یقدم قومه یوم القيمة فاورد هم النار و میس الورد و المور و دوی

للقوم

للقوم لا یجند و دخول النار لا ینافی الایمان و لیس لکفر فرعون بعد  
 ایمانه نص صریح و ما جاز فیه کان حکایتها قبل ایمانه و فایده ایمانه  
 علی نقض التعلیل عدم الخلود فی النار و التعلیل بالظلم فی  
 حقوق العباد مما لا یرفع الاسلام فلا ینکر علی الشیخ فیما قال مع  
 انه ما مور بهذا القول اذ جمیع ما فی الکتاب مسطور بامر الرسول صلی الله  
 علیه و سلم فهو معذور کما ان المنکر المغرور معذور و قوله جعله آیه  
 علی عنایت اشاره الی قوله فالیوم ننجیک ببیدک لکن لکن لمن  
 خلک آیه ایضاً صریح علی نجاته لان الکاف خطاب له ای ننجیک مع بید  
 من العقاب بوجوه الایمان الصادر منک بعد العصیان فانه تعالی  
 اعلم بالسرائر من کل مومن و کافر هر جنبه آن برادر قد و علماء  
 روزگار و زبده فضلاء هر د پارست اما بقایات الکی و حیات  
 نامتناهی و از التفات این طایفه علیه و توجیهات این زمره سینه  
 شربی از مشرب صوفیه و طری از منصب باطنیه دارد و این را از  
 اعلی ترین دولت و اخری ترین رفعت تصور کن که بی عنایت  
 از لیه و رعایت لم یزلیه کسی بدین شرف مشرف نمیکرد و در  
 فضل الله یوتیه من یشاء رتبه این مشرب و درجه این منصب  
 شمه از امام احمد غسالی رحمه الله دانسته شود که میفرماید  
 من لم یکن له نصیب من هذا العلم اخاف علیه من سور الخاتمة و اونی  
 نصیب منه التصدیق و التسلیم لاهل التحقیق و برآمدن از ورطه



در بای نیک خفی خبر بد سگبری این عقیده امکان ندارد و برخی اوقات  
معمول منساج چیست گفته اندیم معمول دارند و آنچه از آثار وی نمودار  
شود بنویسند تا بمطابق او بر نمودار در حسن و اطوار شیطان  
اقبال و اقبال گفته اند انتشار اند چون در ایام معدود و در بعضی  
باقی شود معارف مطلوبه و غوارف موهوبه در میان نهاده  
جناب نتیجه المنساج شیخ رضی که مصحوب نامه تشریف بردماند غالباً  
برخی از ما محتاج خود بسلطان ابراهیم ضاعف اقتداره عرضه  
خواهند کرد توقع از حکارم اخلاق برادرانه آنکه هماکنون بمقتضای  
او خال السور و فی قلب المؤمن کالجو و سایر العبادات کالقطر  
و بمقتضای من اغبرت قدماه فی سبیل الله حرم الله جسده من النار  
سعی و رعایه در پنج خواهند فرموده **شعر** که بر آید کاری از دست کسی  
که در کارش نند صد دست و پای کار باید کرد کار از روی دل  
کارا و نبود بود کار خدای از آنجا که در و نشان اطراف رو کار  
و دل ریشان کناف و یار فهمیده اند که نسبت بغیر جناب ایشان  
را سبزی و صحبتی هست ضرورت میکرد که گاه بگاه تصدیق اوفا  
شرفه داده می آید معذور خواهند داشت والسلام **شیخ فتح الله**  
خلیفه شیخ صدرالدین حکیم است در اوایل حال از علمای دینی بود  
سالها در مسجد جامع دینی که بای منار نبی است برسد در سن  
و افادت جاداشت و در آخر عمر شیخ صدرالدین حکیم شد و بطریق

سلوک مشغول گشت کونیکه وی ریاضات بسیار کشیده بود و لیکن  
نقد از آن عالم بمشام حال او نرسیده نکایت این حال پیش شیخ  
فرمود که ترک ندر پس کن و کنایه را از ملک خود بدر کن و همچنان  
کرد مگر کتابی چند که سمیت نفاست و لطافت موسوم بود او را  
بر خود نگاه داشت هنوز فتح باب معرفت در توقف بود تا بقیه  
کتاب را نیز از خود جدا کرد او را دیدند که بر لب آب نشسته اجزای  
شست و آب از چشم او میرفت تا لوح ضمیرش از نقش ماسوی پاک  
شد و در بدل آن علم باطن ثبت یافت و شیخ فاسم او دینی و  
از مریدان اوست رساله دارد مسمی باداب السالکین رحمه الله  
در وی می نویسند در و نشان مصلای و تسبیح و سنان و عصا و مقروض و  
سوزن و ابریق و کاسه و نمکدان و طشت و آفتاب و کفش و نعلین  
که بر بدان دیاران میدهند هر یکی دلالت بر معنی دارد و مصلای دلالت  
بر استقامت طاعات و عبادات میکند و تسبیح دلالت میکند بر جمعیت  
یعنی خواطر بر نشان و متفرق که مزاجم وقت او بود و جمعیت رونمود  
و یک خطره گشت جنایه دانهای متفرق جمع شده است نشان نشان  
خیر است یعنی شرازوی دفع شرعصا دلالت میکند بر آنکه مکینه  
و اعتماد و تعلق همیزان بر یکی باید که واحد حقیقی است مقراض دلالت  
بر قطع علایق و بر قصر اعمال سوزن دلالت میکند بر موند صورت  
و معنی اما سوزن را بی رشته ندهند **شعر** سوزن در رشته از بی پوند



آن بدو این بدوست حاجتمند ابرق و کاسه دلالت میکند بر رعایت  
 فقر و مهمانان بنانی و آبی نمکدان و طشت و آفتاب دلالت میکند  
 بر کند وری معنی کند وری بران حواله او شد و کفش و نعلین  
 دلالت میکند بر نبات قدم و اگر شانه یکسی دهند باید که برهنه نهد  
 ملک در جامه یا کافندی پوشیده بدهند که آلت مفارقت است  
 و چون کار و یکسی بدهند باید که در نیام کرده بدهند و خسر نه و  
 کوششی همراه او کنند و سب و ابرق و مثل آن باب برگزیده بدهند  
 و چون شانه در شانه دان کنند جانب دندانها بار یک درون شانه  
 دان کنند که در کار جدای موی المی است یعنی چون سبب بفرق و جدای  
 دور تر باشد بهتر است **مسعود یک** از اقربای سلطان فریوز است  
 نام اصل او شیرخان است مدتی در لباس اغنیا و اهل دولت بود ناگاه  
 جذبه از جذبات حق گریبان گیر حال او شد و بخدمت درویشان و حلقه  
 صحبت ایشان درآمد و بدین شیخ رکن الدین بن شیخ شهاب الدین امام  
 شد بغایت حالت سکر و مست و بی ارادتان با ده و جدت و ختم  
 شکنان و خجسته حقیقت است سخن مستانه میگوید در سلسله حبس  
 به یکس این اسرار حقیقت را فاش گفته و مستی نموده که او کرده  
 گویند اشک او بجدی کرم بود اگر بر دست کی می افتاد میسخت  
 در علم تصوف و توحید تصنیفات بسیار دارد و تصنیفی دارد مسمی  
 تمهیدات بر طبق تمهیدات عین القضاة مهدی بسیار از حقایق

و دقایق در اینجا مندرج است و دیوان اشعار دارد و قصاید و غزل  
 و باقی اقسام سخن اکثر قصاید و اشعار امیر خسرو را جواب گفته بر  
 قسم از شعر در اینجا هست اگر چه در بعضی مواضع طریقه شاعری نامرعی مانده  
 اما بعضی مسخران متین شاعرانه نیز دارد و تصنیفی دیگر دارد مسمی **براه**  
 میگوید **ب** ماسخه محمد رسول فنادیم زبر که بر ذلی است بدن  
 بنی قرا و در مقبره پیراوست فریب مقام خواجه قطب الدین در لایق  
 بسیار مجذوبانه و غریبانه خفته است قدس سره نقل مرآة العارفین  
 یا برخی از اختصار در دیباچه کتاب میگوید لسان وقت ناطق است و عین  
 غیب شایده غایبان حاضریم و حاضران غایب آن رو که ما می بینیم  
 و از نزدی که ما مانده ایم هویدا ایم اگر کشف رموز غیب جوی ما یار ما  
 گویی این حروفیت که ظروف استار است و نقاطی است که کاش  
 اسرار است با ضیعت که در چشم دل سواد نرزد و سواد نیست  
 که در دماغ جان سودا نکند و نور نیست دیده افروز تار نیست برده  
 سوز شجر اخضر طوری که تارهای آن نوریم نورش بر ما یافته و  
 ظلمت از ما شتافته و ما را بی مایافته و ما از ما میگوید و شمارایی  
 شما مجوید حجاب است باز کن و خود را محرم را از کن اینجا صورت  
 در آینه کشف متجلی و عروسیت بجلیه سر متجلی این جلوه مرآة العارفین  
 بشناس کرت ختم یقین است این است مطلع کتاب مرآة العارفین  
 و همین فقرات در دلالت بر فضل و کمال او کافی است و ترتیب کتاب



بر چهارده کشف کرده و در کشف رابع عشر بیان روح کرده است الحق  
 آن مقدار معارف درین باب که درین کتاب ذکر کرده است در کتاب  
 دیگر کمتر است الکشف الرابع عشر فی بیان حقیقه الروح بد آنکه خداوند  
 تعالی سر روح را از همه ممکنات پوشیده است و با دراک عقلی  
 و احساسی بصیری او را کس ندانست و ندیده قل الروح من امر ربی  
 بر اثبات وجودش اقرار است و ما اوتینم من العلم از طلب نبی و پس  
 انکار روح اگر چه با نادر بید است اما عقل از ادراک ما پیش کشید  
 سخن در بابیت و ما بهیت او حرامست که او را در حد و مقدار کلام  
 محققان گویند که شناخت روح بر روح است تا روح نقاب از جمال  
 عزت بر نگردد در شمع عقل نور معرفتش در نگردد و روح حقیقت  
 کما قال الشاعر **کنت بالروح لا بالجسم انسانی** و صورت رحمان  
 ان الله خلق آدم علی صورته او نور است از جمال ربوبیت تافته بر آینه  
 که قابل قبول آن آمده آن جمال بخود یافته هم از آن سخن در مثنوی  
 که او از عالم صانع است نه از جنس مصنوع است افتخار سر الربوبیه  
 کفرای عشر نیز در آینه وجهی که از مشاهده می باید آینه را حقیقت است  
 و مشاهده را صورت همچنان روح وجهی است از جمال رحمانیت در آینه  
 انسانیست هر که از وجه آن جمال نکر در ای تقدیم بر و و هر که از وجه  
 آینه نظر کند در منش از لوث حدث ترکند اینجا حدوث عبارت از  
 ظهور اوست در حدوث جنبه صورت شنا بد در آینه تیغ نظام الحق

والدین گفتی که حقیقت روح از تحت مدرکات حسیه و عقلیه خارج است  
 آنچه از او در برابر آید متشکل است که او را قوئیت که بهر صورت که خواهد  
 خود را نماید اگر چه بی صورت است جنبه آئینه بی صورتست و بهر صورت  
 است او متعالیست از مصور که از بی صورتی صورت پیدا میکند و عقل  
 در ادراک ششیدا میکند ای عشر نیز در هیچ خبر چندان اختلاف نیست  
 که در روح است هر که گوید او عرض است در چشمش مرض است  
 و هر که اطن است که او جسم است او محروم از آن قسم است و هر که را  
 یقین است که او جوهر است او را کوشش دل چون حلقه بر دور است  
 اما هر که بروی و سمت این اسامی نمی بندد غرر معرفتش خیر از معرفتش همی  
 الفخر عن درک الادراک ادراک انگشت بهر بهی و آن نیست کمالی قال  
 بعض الصوفیه الروح لطیفه تسری من الله الی الماکن متفرقه لا یعبر عنه  
 بکثر من موجود و او باوده است نه جام او فرست نه غام محققان گویند  
 که روح را دو اعتبار است سراجی و زجاجی هر که را ازو بعلی عبارت  
 کرده است و از کشف اشارتی آورده از روح زجاجیت نه از روح  
 سراجی محققان گویند در منش کبر سراج الله نور السموات و الارض  
 هر از در هر از زجاج است که در منزه تافته عکس کبر حسیست نقد و در روح با  
 بودند با اعتبار سراج حدوث او نیز بدین وجه است **هـ** است این نیز  
 آینه و آفتاب یک **ن** نزدیک محققان خبر یکی منش نیست و این صورت تافته  
 اوست در زجاج که بر قدر صفای محل ظاهر میگردد و بناتی و حیوانی و انسانی

زجاج



چنانکه آفتاب از مشرق در تابان زمین از دوسه تا شش باید یکی سیاه که  
بعد جایل نازل بود و دیگر عکس که محل صفای آنرا قابل بود اگر چه آثار یک  
دیگر متفاوت باشند اما در وحدت آفتاب تفاوتی نیارند پس روح  
نباتی همچون طبل بود که جایل دارد و روح حیوانی چون حرور بود که  
بی جایل سر برارد و روح انسانی چون عکس که از روی صفای محل از  
عین آفتاب پرده بر میدارد و آن سری بزرگست ای عزیز عکس در نظر  
تحقیق عین شخص است که از آن خود نوری نیست و خبر بدان و ظهوری  
نه حرکت و سکنت عکس شخص است چنانکه عکس را بعین وجود است  
همچنان عین را بعکس شمرده است اگر عکس عین شخص نبود بی انانیت  
و سبحانی بجز وجود و نمودی که در خاطرت آید که روح انسانی نیز متفاوت  
کوچک این تفاوت نیز در قابل است نه در فیض آفتاب بر قدر قابلیت  
محل جایی خور و نماید و جایی بزرگ آید چون محل بکلیت صفایا بدو بود  
خود در تابان و این تافت را در مرتبه اول امر گویند که کل افراد نوع انسان  
متساوی است و چون محل صفای پذیرد و منظور حکم ظاهر گردد و از آنرا  
گویند و لغت فیه من روحی ای اظهرت پس ارواح ملائکه ازین نظر  
وجود امر احد باشند و روح انسانی بظهور تصرف صورت بجای آن  
پس نسبت ارواح ملائکه با ارواح انسانی چنان باشد که نسبت کوکب با  
و نسبت قررا در ظهور تفاوت و بهر مبنی نام دارد و او را در سیرت  
اما کوکب بزرگ نور نند و انبیا بزرگ و جبهه نور در میت ایان تفاوتی

میت هم از آن از دیدن آفتاب دورند و ملائکه را نیز ترقی است و ما  
الاله مقام معلوم هم از آن از رویت محبوب اندند که دیدن آفتاب  
کوکب را آفت است اما قمر بخود نوری ندارد و از خود ظهوری نه در  
انبیه و آنچه می باید آفتاب است که از و همبش نبایست او در وجه قبول  
خود جز آفتاب نمی بیند از آن در چهار بابش خلافت در شهر قلب  
می نشیند از پنج انسان را باید شناخت که او کلیت مگر مکان را هم از آن  
ممكن گویند که او عدم است که قابلیت قبول وجود واجب دارد پس  
آنچه در و باشد بمو باشد فهم من فهم اگر چه هر کسی بر قدر کشف روح  
کرده است و از آنرا تعبیراتی آورده اما آنکه جامع اقوال است که مبنی بر کشف  
کمال است نیست و الصبح عندی ان الروح شئی لطیف خفی بالذات  
والظاهر بالاثار و یظهر تصرفه بالصفات السببه متعلقه بالجسم و یزول  
بمعارفته و بهی صور به بیانیه تصرفه تعالی فی العالم لا یطفه حسن ولا  
بد که عقل ای عزیز هیچ حدی تا متر روح را ازین نیست یعنی چنانچه  
خداوند تعالی پنهانست بالذات و بید است بالاثار روح نیز پنهانست  
ستور است باثر حیات مشهور حسیه متعلق او تصرف صفات سببه  
قابل میگرد و در بیان تصرف آن نقره از آنرا بل میگرد و پس از آن  
تصرف در جسد صورت بیانیه بود مگر تصرفش را در عالم و الاشیاء الاعلی  
پس قالب انمودی بود از عالم و اعضا در و همچو انبیا و و توادر و همچو  
روحانیات در حیما نیات و روح و جوی از آن جمال و بر توی از آن جلال



بل عکسی از تجلی ذات جنانچه خداوند تعالی نه درون عالم هست و نه بیرون  
عالم هست و نه بیرون عالم نه متصل بدو و نه مفصل از او همچنان روح بهر  
در خود فرو شود از وی گسیخته شود بل خود نماید بخود او شود و ای  
اگر او تعالی وجه ربوبیت خود که روشن خوانی در مراتب قالیب  
بشیریت نمودی معرفت مستحیل الوجود بودی اولی در اینک انشا  
وجه صفاتش در یافته پس او را بدو دریافته علم او از وجه علم و از  
از وجه ارادت و قدرت از وجه قدرت و حیات از وجه حیات و سمع  
و بصر از وجه بصر و کلام از وجه کلام اینجا عرف ربی بر بی همان ذوق  
دارد که من عرف نفسه فقد عرف ربه که حقیقت انسان صورت  
رحمانست پس معرفتش معرفت حق را تبیین است بل در نظر تحقیق این  
آنست اما روح را تجلیات است در هر تجلی او را وجهی است و او هر وجهی  
متجلی بعالمی که مبداء و معاشش خوانند و صوفیه را در آن بسی لطایف  
و نکات است بدانکه مبداء عبارت از سر روح که وجه ربوبیت  
در کینه جمال ازلیت و این را علم قوت گویند چنانکه قوت تنویر در قوت  
و معاش اشارت بنافت آن وجه در مرایای قوالب ظهور از امر است  
است اول بر صفت قلمت بود و این همبختی است که در آینه قمریت  
همال از وجه افتاب چون تجلی کلیت صفا پذیرد عکس صفت شخص  
همال در آینه قمریت بدر شود و شمس قدر قمر نماید و این کمال  
کمال است و آوردن روح از مبداء در معاش از حجت ظهور آن

جمال است پس مبداء روح ازلیت باشد جمال ابدیه و معاشش ظهور او در  
مرایای قوالب بشیریت کفر و ایمان و سعادت و خذلان  
مم بدین وجه است او را در طلب کمال سیری است در ادوار  
و اطوار و ولایت چنانکه سر بیان نور شمس در قمر از بهلا لیت  
تا بدریت و این همه ادوار و اطوار معاش است چون انبساطی  
آن نور بشیر ذات آید چنانچه قمر را بشمس محاق روی نماید تا همگی  
شود و قمر بدیده و شمس را خورشید نظر کلشی تا لک الا وجه  
پس معاد عبارت از رویت است و آن ظهور وجه ازلیت است  
در صورت ابدیت حدیث عبارت از درجات آن ظهور است  
از پنج روشن کرد که بر هر دره از کل مطالع همان نور است این درویش  
درین معنی گوید **نفسم** که از خودی خویش برودن آئی تو در برده  
نوحید درون آئی تو و راز روشن چون و جواب گذری از خواننده  
بچون چراغی تو **سید سید الدین** و الدما جدا و میرسد علی از ولایت خراسان  
فردم آورده و مرید شیخ نصیر الدین محمود گشت چون مشرب بی قیدی  
ولی تعلق در ذات او بقیه یافته بود شیخ او را بخرقه خلافت مشایخ  
شرف ساخت و خرقه خود را بطریق امامت پیش او گذاشت و گفت  
را بپسری خواهد شد سید الدین نام این خرقه بوی بد چندا و خلیفه  
انجانب دانند هم در حیات شیخ او را بپسری شد چون بخدمت شیخ  
برده و نمود که این نه آن پسر است بعد از آن سید سید الدین بوجود آمد



و بالباس خرقه خلافت شیخ نیرالدین محمود مشرف گشت و دست  
 انابت بمیر سید محمود کیسودراز داد و در خدمت او تربیت یافت  
 و سید در وقت رحلت بجانب دکن او را بدیلمی گذاشت رحمه الله  
 علیه قبرا و در حوالی روضه شیخ نیرالدین محمود است قدس سره  
**سید مغرب** سید سعد الدین بسام و ذوق و حالت فقر  
 و فاقه بر طریق اهل سلسله حبشیه مستقیم بود با و شاه مند و کیا  
 مبلغ بسیار بروی فرستاد و قدوم او را بجانب مند و التماس  
 نمود او قبول نکرد و مبلغها را باز گردانیده فرستاد و این دنیا را  
 بجانب بادشاه نوشت **س** ما یوسف خود بخیر و نیم تو نیم شاه  
 خویش کردار و وفات او در زمان سلطان بهلول در سنه و ثمان  
 و قبرا و در درون قلعه علائی است و سید صغیر او را و بسیار بود  
 و انجب اولاد او سید روح الله از اعیان وقت سلطان گنده  
 بود به نظافت و طهارت و طرافت و ذوق و حالت موصوف  
 الان جماعه از اولاد ایشان هستند که رقص و سماع بطریق وراثت  
 ابا و اجداد بر پا دارند **سید بدایه** میر سید محمد کیسودراز خلیفه  
 اوست مشرب عشق و محبت بروی غالب بود **نقالت** که وی جوز  
 بود و زنی سید طافیه خود را از برای مسح بر آورده نهاده بود که  
 سید بدایه آمد و جنبه عادت اطفال باشد طافیه را برداشت  
 و بر سر خود نهاد سید فرمود ترا این خلعت مبارک باشد اخلاص

انابت با اهل خود رسید بعد از آن هر که ابرمیدی قبول کرد و نیات  
 بسید بدایه فرمودی او تربیت و تلقین ذکر خود نمودی  
 گویند که سید بدایه را با زنی ابتلائی محبتی واقع شده بود  
 مدتی محبت او در لباس کتم و عفاف مستور بود آخر آن زن را  
 در جمله عقد خود در آورد و وقت سحر بر حسب تعارفی که درین  
 دیار هست عروس را جلوه میدادند بجز و انکه نظر سید بدایه  
 بر جمال او افتاد یکی و ذوق و حالتی او را دست داد آهی کشید  
 و جان بحق تسلیم کرد و عروس در محفه نشست و او را در کنار گرفت  
 تا وقت وصول بمنزل او نیز تمام شده بود هر دو را بهلولی  
 یکدیگر در قبر کردند رحمه الله علیها **شیخ پاره** مرید سید بدایه  
 است و تربیت از میر سید محمد کیسودراز یافته گویند که وی در  
 که بخدمت میر رسید میر از وی پرسید که در ویش جایی عاشق بود  
 او از اظهار آن حجاب کرد و تکلف نمود و عرض داشت کرد که بنده  
 برای عشق آموختن بخدمت ایشان رسیده است من عشق چه دانم  
 که چرا باشد فرمود امتحان حال و دانش کیفیت مشرب است اگر  
 درین باب واقعه افتاده است بگو و حجاب مکن عرضه نمود که وقتی  
 من برهنه و زنی مکران بودم و بهیچ حیل وصال او دست ندادم  
 زنا رستم و به تیغانه که او زیارت می آمد رفتم تا او را به بنیم رسید  
 او را در کنار گرفت و فرمود عالی همی جو نشود یکدیگر با هم که او را طریقی



محبت خدا با موزم این کار عالی متناهیست عزیز تر از ایمان و دیگر چه  
خواهد بود تو آنرا حرف راه محبت کردی اکنون تر عشق حقیقی  
در آموزم او را در حجره شیخ فرید الدین شکر گنج که داخل روضه  
خواجه قطب الدین بختیار است قدس سرهما العزیز باریعینات  
متوالیه فرمود و قابل انعکاس انوار معرفت گردانید بعد از آن  
با نشارت میر می رسیدید آمدند و کار کرد و کمال رسید **شاه**  
**جلال بکراتی** مرید شیخ باره است از کابلان وقت بود صاحب  
تصرف و کرامت در ظاهر و باطن مرتبه عظیم و شایسته رفیع و پست  
گویند که وی با صل از ولایت بکرات است و در کور و کجالت بخت  
نشستی و حکم کردی چنانچه باو شاه نشیند و حکم کند باو شاه گوید  
شهادت کرد از جهت تو بهم و دغدغه که بقول عرض گویان بجا  
او راه یافت **نقلست** که چون قاتلان در خانقاه او درآمدند  
و بنیاد و خوزیری کردند بر سر هر مریدی که شمشیر میردند شیخ فرمود  
یا قهار چون تیغ بروی زدند فرمود یا رحمن و بهین کلمه جان حق تسلیم  
کرد گویند که سرببارک او بر زمین افتاده بود و او الله تعالی  
رحمت الله علیه **شیخ محمد ملا** در اوایل مرید شیخ احمد راوی  
بود و ریاضات و مجاهدات در خدمت وی کشیده و در او آخر  
بصفت شاه جلای بکراتی رسید و نسبت عشق و محبت درست  
کرد شیخی کامل و صحیح الحال بود و مولع بود بوجد و سماع **نقلست**

که یکبار می حضور او قوالی خیری میگفت که مستمل بر حالت بعد  
و فراق بود شیخ را حال بجدی کشید که نزد یک بانز باقی روح  
شخصی که بر احوال او فی الجمله اطلاع داشت قوال را فرمود تا خبر  
دیگر بگوید که مجاز از حالت قرب و وصال بود و بجز وشت نیدن کمی باز می  
و فرقت در شیخ پیدا شد که گویا از سر جانی نو در قالب او برخیزند  
**الوصل بکی و الفراق بکیت** فازالت فی العشق حیا و مبتا  
**که بلطف می نواز د که بنارم میکش** زنده می سازد مرا آن شیخ  
بازم میکشد **نقلست** که یکبار کی در خانه وی آتش افتاد هر چهار  
جنس غله در خانه بود و همه سوخت اتفاقا شالی در میان غله بود  
که بجهت تخم زراعت نگاه داشته بودند آنهم در آن میان سوخت  
چون وقت تخم افشاندن رسید کیفیت حال را عرض نمودند که شالی  
که بجهت تخم نگاه داشته بودند تمام بسوخت چه میفرمایند فرمود  
ما سوختها را جستر تخم سوخت دیگر چه خواهد بود وضوئی بخیر کرد  
و دو کانه بگزارد و بمناجات رفت و گفت خدا و نذا هر بار بجهت  
خویش کار میکردی این بار بدعا می بنده خود بحض قدرت خود  
کار کن خدا و نذا شالی دیشتم آتش بر کاشتی که آنرا بسوخت  
دیگر شالی ندارم چگونه گویند که در آن سال زراعت ایشان در هر  
شالی دو ریخ بست شالی را بجنس پیش سلطان سکندر که والی  
عمد بود آوردند او سجده شکر کرد که در عهد دولت من این چنین



مردانند که هر چه از خدا میخواهند میکنند **تقست** که وی روزی در  
 سماع و تواجد می نمود رای از دایان آن دیار در آنجا که مجلس  
 سماع بود گذر کرد و بقصد تماشا در درجه سر بر آورد و چون  
 نظرش بر جمال شیخ افتاد و بچوشت و بهندوانی که با وی بود  
 گفت بگیرید و اگر نه رفتم او را از آن مجلس کشیده بدر بردند بعد  
 از زمانی که بجال خود آمد کیفیت حال را از وی سوال کردند گفت  
 که این مسلمان خدا را در بغل گرفته میکرد و اگر نه مرا بر وی  
 بجانب او رفته بودم و در پای او افتاده و در دین او در آمده بودم  
**سه** عاشق کرده و هر که بگوید کز دهر آری ز در و بام تویی باز عشق  
 وفات او در سنه و تسعایه و قبرا و در ملاوه است  
 که قصبه است از قنوج و اولاد او در آنجا بسیارند قدس الله  
 و حضرت شیخ را مریدان و خلفا بسیار بودند و جد بدری محرم  
 سطور **شیخ سعد الله** مریدا و بود در زمانی که شیخ در عهد سلطان  
 سکندر درین دیار نشتر لطف آورده بودند مدتها در خدمت  
 او بود و معنی در و محبت و استقامت از صحبتش نفیشت  
 اکتساب نموده و عم کلان فقیر **شیخ زرق الله** المتخلص بهشتانی  
 نیز از مریدان اوست و شیخ را بوی عنایتی خاص بود و شیخ زرق  
 مردی کامل و فاضل و عارف و از نوادر روزگار و از مریدان  
 یادگار بود جامع فضایل صوری و معنوی و در مشرب عشق و محبت

و سلامت عقل و سعت حوصله و صبر بر مصایب و دوام حضور  
 و استقامت احوال یکانه عصر بود و عمرش نفیشت به بود و در سنه  
 و معنی ذوق و محبت و در و همچنان تازه بود **سواع** من اگر کشیدم  
 عشق جوانست هنوز در شان ایشان درست بود کسی که بصحبت  
 ایشان میرسد چندان از سخنان معارف آمیز و نکات محبت  
 انگیز که اصل مواجید و اذواق را باشد می شنید که مخطوط میشد  
 و در سلامت طبع و طبیعت قلب و نقل حکایات مشایخ و تواریخ  
 ملوک هند همچو ایشان کم کسی دیده خواهد شد و سخن را نیک باطنی  
 و لطافت و شری می گفتند و در وقت گفتن سخن محبت شنیدن  
 آن کجا و ذوق و حالت لازم حال ایشان بود سفر کرده و صحبتها  
 اند و خسته و تجربه دیده و در صحبت فقرا و غربا و مشایخ بسیار  
 رسیده و شوز زبان هندی و فارسی دارند و سالها که زبان  
 هندی گفته بسیار مقبول مشهورند و نام ایشان در هندی  
 راجن است و در فارسی مشتاقی و ولادت او در سنه هشتصد  
 و نود و هفت و وفات او تبارخ بیستم شهر ربیع الاول سنه  
 نهصد و هشتاد و نه بنده در تارخ و وفات او گفته است **قطعه**  
 مخدومی عارف زمان شتاقی میکند بوقت نقل مشتاقی حتم  
 حق جو تبارخ و فانش نگرست نوک قلمش همان سخن کرد و رقم  
 رحمة الله علیه و علی جمیع اسلافنا **شیخ ابو الفتح جنوبی** مرید و شاگرد



جد خود است قاضی عبدالمقتدر او نیز بر طریقه تفسیر خود فاضل  
 و دانشمند بود و بر حکم و وصیت او بدوام درس علوم مشغول  
 فصیح بود و بزبان عربی فصاید و بزبان فارسی نیز شعری دارد  
 و از وی مشهور است که در خانه وی زرباریده بود و این حکایت  
 از عوام مردم مسموع است در هیچ مافوقی که خلفاء اوصیاف  
 کرده اند موجود نیست و اولاد ایشان نیز باین واقعه قایل  
 نیستند سوابق آنکه شیخ عبد الوهاب که آنجناب اولاد ایشان است  
 میگوید که شیخ ابو الفتح کتابی از مخطوطات جد خود جمع کرده است  
 و در آنجا نوشته که شنیدم از قاضی شمس که خلیفه قاضی عبدالمقتدر  
 بود و بخدمت شیخ نصیر الدین محمود نیز رسیده که میگوید که روزی  
 پیش قاضی رفتم و آنروز در خانه اوسته فاقه رفته بود و غالباً  
 از قاضی اظهار این معنی نیز واقع شده من بیرون آمدم با غایت  
 سوزش دل پیش در خانه ایشان استاده بودم که ده یا بیازده  
 ساعت هیچ کاری بر من نیاید که رفتم و پیش قاضی بروم و تمامی واقعه  
 عرض دادم وی در غضب آمد من هر چند الحاح کردم که خبری از آن  
 قبول کند غضب او بیشتر شد پس این فی الحقیقه که هست شیخ عبد  
 المقتدر باینکه گویند که آن بپایان از قاضی شمس معتقدان ایشان  
 بپایانهای فراوان حسد میدند **نقلست** که قاضی شهاب الدین شیخ  
 و رسام احتساب میکرد و همدان ایام عرس خواهر قطب الدین قدس

رسید شیخ استدعای اکابر کرد و قاضی را نیز طلبید چون حاضر شدند  
 شیخ را حالت بود قاضی شهاب الدین را نیز حال شد و گریه کرد  
 و گفت اگر این پسر کینه منکر غشوان شد شیخ ابو الفتح اول در  
 دینی بود در واقعه میر میور با و با کابر شهر بخونور رفت و قاضی  
 شهاب الدین همدان واقعه از دینی بدی بجا بجا رفته است تاریخ  
 ولادت شیخ ابو الفتح چهاردهم ماه محرم سنه پنجاه و هشت  
 و فات او یوم الجیوه الثالث عشر من ربيع الاول سنه ثمان و خمسين  
 و ثمانمائه رحمه الله علیه و او را رسایل است و از آنجمله رساله است  
 مسمی بالا نور فی بیان الاسرار و دیگر رسایل است که در آنجا شرح  
 مقام طی اربعین و قیام لیل که در عوارف المعارف است کرده  
 و این غزل است **رسید**  
 که خوشتر خبر نشد که هستیم **رسید**  
 و ز طعنه اهل زهد هستیم **رسید**  
 که دیم جویمت از استیم **رسید**  
 نزد یک شما که بت پرستیم **رسید**  
 زما زلف بار بستیم **شیخ نقی** در کرده و مانجور بود مردی طالب  
 بود حق سبحانه و تعالی او را نقوی و برکت و کرم عطا نمودیم  
 او در سبع هوام بغایت مؤثر است خصوصاً در دفع زهر مار خلیج  
 در میان مارگیران مشهور است **رسید شمس الدین** سیدی بزرگ

امر و زنجبان ز شوق ستم  
 دیوانه شدیم و باد خوریم  
 هر صبح نوای عاشقانه  
 اسلام ز ما ست و ما ز اسلام  
 دانستیم که چون ابو الفتح  
 زما زلف بار بستیم **شیخ نقی**  
 بود حق سبحانه و تعالی او را نقوی و برکت و کرم عطا نمودیم  
 او در سبع هوام بغایت مؤثر است خصوصاً در دفع زهر مار خلیج  
 در میان مارگیران مشهور است **رسید شمس الدین** سیدی بزرگ



بود در ولایت رستمپور توطن داشت و کبیر السن عمر او بعد از آن  
 سال رسیده بود و بجناب خواجه معین الدین حبشی غایت اعتقاد  
 محبت داشت بدین درازی عمر هیچ گاه در کوچه های اجمیر آب منی  
 و آب من نینداخت چه جای بول و غایت در شهری طهارت  
 نه در اندی در دوازده شهر سکونت کردی و اگر در شهر فراموشی  
 کامل کردی چون وضو کران شدی زود بدر رفتی تا مباد انقض  
 وضو شود و وی مرید شیخ نور قطب العالم است و خرقه خلافت از  
 شیخ یازید بزرگ مبره خواجه معین الحق و الدین نیز دارد و شیخ عالی  
 در سیر العارفین می نویسد که من سینه کور را دیده ام و با مولانا  
 سماء الدین بسیار صحبت داشت رحمه الله علیه **شیخ عبد الله شطاری**  
 از اولاد شیخ بزرگوار شهاب الدین سرور دی است مرشد  
 وقت خود بود و در تلقین اذکار و اشغال که مخصوص و متعارف  
 سلسله شطاریه است متعین و متفرد گویند که وی تقاریر میزد و ندا  
 در میداد که طالبی هست که بیاید تا او را بنجد راه نایم و چون در مجلس  
 می نشست هر سو نگاه میکرد و میگفت که اینجا خسته ساه که عبارت از  
 طالب علمان پرشبهه بی اعتقاد است نباشند تا سخن خدا گفته شود  
 او را رساله البیت مشهور در بیان طریق شطاریه و اذکار و اشغال  
 و مراقبات و در اول سلسله نسب خود تا حضرت شیخ شهاب الدین  
 شهروردی نیز ذکر میکنند تفصل لطیفی است که چون طالبی پیش او می

بجهت امتحان عقل و هوشش او مان با ناخوشی برای او میفرستاد و کسرا  
 بر وی بر میگذاشت تا به پند که وی مان با ناخوشی برابر خود و یا یکی  
 باقی ماند اگر برابر میخورد این را دلیل بر فراست و هوش باری او  
 میساخت و خبری از طریق ذکر و شغل باطن میفرمود و اگر میدید که  
 یکی از دیگری باقی ماند دلیل بر عدم ضبط احوال و بجزئی او میکرد و خبری  
 از جنس دعوت و او را و آنچه بظاهر تعلق داشت با شد می آموخت  
 وفات او در سنه ۷۱۰ و در روز نهم مندر است **شیخ حسام الدین**  
 علیه السلام مکنوری مرید و خلیف شیخ نور قطب عالم است  
 او از اعیان مشایخ و وقت و مرشد زمان خود بود عالم بود و بعلت  
 و طریقت او را مکتوبات است بسی جامع و مفید بر طریق مکتوبات شیخ شری  
 الدین محی منبری و موقوفات است مستمی بر فقیح العارفین که بعضی از مریدان  
 او جمع کرده است در اینجا می نویسد فرمان شد مردان نسبت به بران  
 مشابه بودند از جامه و لبیک مرید صافی حقیقی که در گفته بر رو  
 مثل بودند سفید است بر جامه سفید که نسبتن جامه شسته شود و هم  
 سفید کرد و همچنان که هر فیضی که به بر رسد بر او هم در خود داری که  
 و کسی که گفته بر رو و او مرید رسمی است او همچو بودند سیاه است  
 بر جامه سفید اگر چه فیض بر او هم برسد اما او را چندان نفع نباشد  
 و بر خود داری کم بود و در حق مردان رسمی چنین است اگر نیک انداز نشان  
 داشت و اگر بدند نشان بخشد این دولت اندک نیست بهمه حال برقی

فردا و این است



فرمان شد در مجلس مردان نشسته بودند ناگاه غوک بر جست نزد یک  
مجلس افتاد مردی دانا بود بگرخت تمام مجلس در خنده شده و گفتند  
از غوک جبر رسیدی گفت از غوک خبر سم اما این منبر سم نباشد که عقب  
او ماری باشد پس اگر در ویشی ناقص سلک مستقیم و صحیح دارد از و خبر  
که بخندیدند و بر بخانیدن او همه بران سلسله بر بخند فرمان شد در نظر  
گرفته بودن بهتر نه بر سر خود ماندن چنانکه شتری در میان مجرید موش  
گفت ای شتر ازان کسی شده باش شتر گفت ازان تو شدم تا روزی  
برک درختی میخورد مهار بر شاخ می آویخته شد شتر در ماند موش را با کرد  
موش پیداشد و موشان دیگر را جمع آورد و مهار شتر بر بد شتر حاضر  
یقین میداد که شتران نکاری و نیزه خواسته از مور باری فرمان  
شد سالک از ذکر عاشق کرده و از فکر عارف فرمود و چنانکه در موجود  
در شریعت کفر است و موجود در حقیقت کفر است فرمان شد  
فیض الهی ناگاه رسد و لیکن بر دل آگاه رسد پس سالک متعظمی باید  
تا از پرده غیب چه کند فرمان شد فراق کجاست یا اوست یا  
نور اوست یا بر تو نور اوست فرمان شد آنکه خود را و او را می بیند  
و می داند که خود را نمی بینم این دو یکی است و آنکه خود را می بیند و نداند  
می بیند این یکا یکی دو حد است فرمان شد در ویشی بر روی  
رسید درون خانه بر و ناگاه آن در ویش گفت الله صاحب خانه  
استی بر روی زن خود کشید و برده کرد زن او را از سر این کار

گفت دران زمان که او آمده بود هیچ خبر از خود نداشت چون گفت  
بکانه شد با خود باز آمد فرمان شد که بعد از خلافت تا هفت سال  
فقر دیدم و فاقه کشیدم چون کر سکنی سخت میکرد آب میخورد  
و مشغول میشدم روزی یکی از فرزندان کر سخته شد بر من آمد  
و گریه کرد این مقدار از زبان من بر آید ای عجب چون تو میخوری  
منی را نه پس شخصی یک طبق طعام فرستاد که او هرگز برای ما خبری نداشت  
بود و بگری موانه چهل من ماهش فرستاد چندان پنهانی حاصل شد که  
از برای جوان مقدار از زبان من بر آید بر خود زجر می کرد و شد  
فرمان شد که متن بیشتر کنایه یاد و هشتم چون بیا بوسن پنج رسیدیم  
هم آن فراموش شد اما علم دارم ازان خوبرو فهم میشود اگر کسی خواند  
تمام هدایه یعنی سلوک گفته اید فرمود خدمت والد در ابتدا از من  
میر بخشد که ترک علم کرده است این سخن بقطب عالم رسید فرمود  
در ویش میخوابد که در تبع خوشش دارد و دانشمند میخواهد که در تبع  
خوشش ندارد پس مردانست که هر دو کار کند از آن روز باز خبری  
گفته می آید اما هیچ یاد نیست وقت گفتن فهم میشود و گفته می آید  
و بعد ازان المار بحاله و الرجل بحاله فرمان شد که مراد را و اهل پیش  
از اراوت جذب و ر بود کی بود که نام الله گفتن ممکن نبود چون الله  
که می گفتیم بی تاب میکنیم بجای که بعضی مردم افسوس میخوردند که کسی  
دانشمند او نباشد بعد ازان بقصد ملازمت قطب عالم بر آمد مردم



منزل در خواب میگذرد که من برابر شما هم غم نخورید چون در کشتی سوار شدیم  
 در ویشی زنده پوشش نیز با ما سوار شد چون کشتی از آب برآمد آن  
 در ویش در آب افتاد و کس از حال او خبردار نشد چون در سبزه  
 رسیدیم و با پیوس حضرت حاصل کردم دیدم که میان صورت  
 ایشان و صورت آن در ویش هیچ فرق نیست **راه روانی که**  
**ملاک بی اند** در ره کشف از کشف کم نیست **فرمان شد که من اند**  
 حال هر روز باز در بسیار قرآن میخواندم بعد از او را و با دعا  
 شروع میکردم تا نماز جا داشت تمام میشد تفسیر مدارک حاضر میبود  
 اگر جای در مخفی توقف میشد تفسیر میدادم و ذوق بسیار حاصل  
 میشد روزی با تفت او آزاد او که خوب میخوانی چنانچه می باید میخوانی  
 فرمان شد که اگر کسی بمقام طحیث رسیده می باید که تلاوت قرآن  
 ترک نکند الا قل یک سیاره هر روز بخواند فرمان شد اگر ما را رسد  
 و بگویند که جر سماع کردید بگوئیم که چنان ما سماع کرده بودیم ما هم کریم  
 دین ایشان دین ما است **المز علی دین خلیل** فرمان شد خبری که یک  
 سماع دست دهد هزار جلد دست ندهد **فرمان شد چون ذوق پیدا**  
**آید از آن خویش براند** و دانش **رو نیست** و اگر نه بسته شود قطب  
 عالم نیز چنین فرموده است و این سخن بارها تجربه افتاده است **فرمان**  
**در ویش را چهار خبری باید دو درست و دو نیکست** دین درست و دین  
 درست بای نیکست و دل شکسته **فرمان شد الطع مرض و الزوال سکر**

والمع موت فرمان شد که دنیا همچو سایه است و آخرت همچو آفتاب  
 هر چند کسی بجانب سایه رود و گرفتار نیاید و چون سوی آفتاب رود  
 سایه خود برابر او روان شود و فرمان شد که جهان شیرین نشود  
 که مکسان بدینند **فرمان شد آنچه همه کس میباش** آنچه کس میباش  
 فرمان شد خاطر نفس آنست که چون در خاطر بگذرد باز همان خبر در خاطر  
 آید و نماند تا آن کار نکند و شیطان این غرض ندارد که عمل مخصوص  
 کند بکس او را و افکندن خواهد بهر عملی که باشد **فرمان شد که عقاد**  
**بر خلیفه پیر و فرزندان** و جب است هر که بر ایشان اعتقاد نکند مرند  
 طریقت کرد و **فرمان شد** هر در قدم بر نهادن و سجده کردن آمده است  
 و در کتابی نوشته دیدم فی الملتقط و يقال ما کان آدم و ذریه  
 سجود للملائکه و لکن اقصوا التبر من اسرار الربوبیه کشف الله  
 تعالی للملائکه فیما افروده سجده و او ما من هذا القبیل و منه سجود الملائکه  
 بنیدی الشیخ بعضهم عابوه فسجدوا بعضهم و اساد اتمهم سجود و  
 شیوخهم و اتبعوا و مضوا علی سنتهم و ملک الله فیها الی ساعتها  
 و نه پوشیده نماند که سندی بر قدم پیوس میتوان یافت ولیکن جواز  
 سجود محل توقف است و تحقیق این مسئله از کتب فقه طلب باید داشت  
 از آن شد مرید بعد از ارادت با حریفان گفته است و خاست نمک  
 از راه بیرند و حل در کار افتد و در دهنش نشیند که مردم شیطان  
 صفت بیابند و از راه بیرند **فرمان شد** در ویش در بدایت همچو کوزه

منزل شد  
 و المص



آست باندک پند شود و در آخر چون دریا کرد و بهیچ چیز پند نشود  
**شیخ علی پرو** در ولایت کجرات بود وی از علمای صوفیه است عالم بود  
 معلوم ظاهر و باطن صاحب تصنیفات الرائقه و التالیفات اللایقه  
 تفسیر حقایق که بصفت ابجاز و بیان موصوف است و تفسیر را بقرآن  
 استزاج داده است از دست و زوارف شرح عوارف نیز از  
 تصنیفات او است و رساله دار و مسمی باوله التوحید بایات موجز  
 و منقح و و رای انها تصنیفات و بکبر نیز دارد و رحمه الله تعالی علیه  
 وفات او در سنه و درین رساله در تحریر دلائل عقلیه  
 و براهین قطعی و از اله شکوک و اناظم شبهات سخن را بقایات دقیق  
 نموده و در اول رساله بعضی آیات و احادیث که اشارتی بآن مطلب  
 عالی دارند ابرار و نشر نموده و میگوید نه اول التوحید بترجیح عن فیه  
 المنکرین ظلمات الردید اذ لم یغشهم رب الغلبه و هی من القرآن  
 المجید فاینها تلووا و جاهدوا ان الله ورسوله علیکم فی الاقا  
 و فی انفسهم حتی تبین لهم انه الحق اولم یف ربکم انه علی کلشی شهید  
 الا انهم فی مرئیه من تعارضهم الا انهم بکل شیء محیط هو الاول و الاحقر  
 و الظاهر و الباطن و هو بکل شیء علیم و نحن اقرب الیه منکم و کان لا یعرف  
 و نحن اقرب الیه من جیل الورد و هو معکم انما کنتم و ما رمیت اوزار  
 و لکن الله رمی و کلشی تا لک الا وجهه کل من علیها فان و یقی وجهه  
 ربکم ذو الجلال و الاکرام الله نور السموات و الارض لایه و من الاضیاء

اما طه

النبویه اصدق کلیم قالما العرب قول لبید الا کلشی ما خلا الله طیل  
 و لا يزال العبد یقرب الی بالنوافل حتی اجبته فاذا اجبته کنت  
 سمعه الذی یسمع به و یبصره الذی یریه و الذی نفس محمد سیده  
 لو و لیتیم یجمل لبطل علی الله علی غیر ذلک من الایات و الاخبار  
 و الطهور و لو باقرار من الشبهات و معرفه و منبش از تحریر برین  
 میگوید و من الاول و له العقب بنما مقامان الاول فی تحقیق نور  
 الشمس عند الابصار لکن شدۀ طنوره خفی علی من جعله للمعقول  
 الثانیه خفا نور الشمس علی من زعم ان لیس و را الالوان  
 لکن غسر و بهایین الفرق القروری بن محل الظل و الضیاء  
 و دوام الوجود و غومه الاشیاء صا رسبب الامر علی الحاققه  
 و انه للما هیات فقط فلم یکن بد من التنبی علیه فقول الی آخر الکلام  
**مولانا جلال الدین** جد شیخ حسام الدین ماکینوری مردی بزرگ  
 اعالم و عابد و صابر و متقی بود او در ده اندک وی بعد از نماز  
 خفتن تا زمانی که مردم بیدار می بودند خواب میرفت بعد از آنکه  
 مردم بخواب رفتند بر میخاست و تا با دعا و نماز کردی و هر روز  
 هجیل و یکبار سوره بس بخواندی و بعد از نماز چاشت تعالیم  
 دین میکرد و حوزون او از و جه کتابت بود مصحف می نوشت  
 و بدین میفرستاد و با نصد تنگ بدین شدی هرگز نبی و ضیقه فاکر نمی  
 و اگر در ولایت و قتی رعیت نمید شدی در ان ایام کوشت بخوردی



سکوت

نباید که گفت از آن موافقی باشد و وی ارادت **شیخ محمد خلیفه شیخ**  
 نظام الدین اولیا قدس الله سره داشت و این **شیخ محمد** در باب  
 ملوک و صورت اغنیاستور بود و در صحبت با و شاه می بود  
 آورده اند که وقتی **شیخ محمد** در مکنبور رسیده بود قاضی شهر  
 با بیهوش برای دیدن او رفتند در خاطر کردند که اگر ما را  
 نیات اگر دین و انیم که او صاحب کشف است **شیخ محمد** گفت مولانا  
 جلال الدین مدعیان برای امتحان می آیند بآیه نیات حاضرند  
 چون با بیهوش حاصل کردند آنچه نیت کرده بودند **شیخ محمد** حاضر  
 دیدند شرمند شدند قاضی التماس کرد که در خانه بنده بمان  
 شوید فرمود و جمل سالست که طعام از خانه قاضیان بمنجور بود  
 دید که قاضی تنگ نمی شود فرمود و بپوشه نمود و دیوان قضا  
 نانی دارد و گفت ندارد و گفت طعام آن پسر از ملک خود بکند  
 خواهم خورد **مولانا** **خواجه** والد **شیخ حسام الدین** مکنبوری داشتند  
 و متقی بود فقر بسیار میکشید و وقتی سه فاقه شده بود و **شیخ محمد**  
 پیش او برای استقفا آمد و بآیه زر نیز آورد و وی آن زر را  
 با بزرگوارانیده و او مردم خانه عتاب کردند نماز تمام شد ملک  
 عین الدین در مکنبور فرمود و آمده بود و عای میخواند و لفظی  
 مشکلی نشد رسید در بنی عالمی هست گفتند **محمد** و **مولانا** **خواجه**  
 داشتند است طلبید و آن لفظ را حل کرد و ملک عین همان مقدار

کران

که آن مستغنی آورده بود باز یاوت جامه و طعام پیش آورد و بعد از آن  
 باهل خانه گفت چون ما همت کردیم مال مشکوک باز کردیم **شیخ محمد**  
 تقایا ما را از وجه حلال عطا کرد **شیخ کالو** مرید و خلیفه **شیخ**  
 حسام الدین مکنبوری است نام او **شیخ کمال** است و مشهور است  
**شیخ کالو** بسی بزرگ و مراض بود قبر او در کره است رحمه الله علیه  
**مولانا** **شیخ** حافظ کتب **شیخ** در مکنبور بود بسیار خلق بوی  
 رجوع داشت اگر کسی طعام پیش او آوردی لقمه حوزی و هم  
 بوی او می اگر مزایعی پیش او آمدی رسیدی ستوران تو نخواست  
 و گشت تو نیکست **شیخ حسام الدین** مکنبوری میگوید که از وی پرسیدم  
 که این چه می رسید گفت این را از سلوک چه خبر و از علم چه فهم از برین  
 این خبر ناول او خوش میشود در خانه خویش فرمیکند که **محمد** و **محمد**  
 چنین گفت و چنین رسید رحمه الله علیه **شیخ محمد عیسی** از اکابر  
 مشایخ جوینور است و از صاحبان راه خداست صاحب مقامات  
 علیه و احوال سینه و مومن تیغ علی و لایه و عظمت و کرامت  
**شیخ فتح الله** او داهی است والد او **شیخ عیسی** از اکابر دینی  
 و فرزانی که از آمدن امیر تیمور بصوب و هلی افتاد اکثری از اکابر  
 و هلی بجانب جوینور رفتند و او نیز در آن میان بود و **شیخ محمد**  
 در آن زمان هفت هشت ساله بود و در صغر سن بقضی سعادت  
 از وی و استعداد جلی مرید **شیخ فتح الله** شد و با وجود آن باشار



برمدنی پیش ملک العلماء قاضی شهاب الدین نمد کرد و شرح  
 اصول نزد وی که قاضی شهاب الدین تاجت امر و در مقرب  
 او نوشته است و بعد از فراغ از تحصیل علم ظاهر در خدمت شیخ  
 تبصیه باطن مشغول شد و شغل باطن بر وی بغایت پسند آمد  
 بجای که میگوید که بر در حجره او درختی بود و سالها گذشت که  
 شیخ را از آن خبر نبود تا روزی بر کهای آن درخت بر جای نشست  
 و افتاده بود پرسید که این بر کهای از کجاست آن زمان معلوم  
 کرد که در اینجا درختی بوده است و از پس که سر در مر قبه داشته بود  
 استخوان حده کردن او بر آمده بود و ز نخدان بسینه رسیده بود  
 او در جو نور است **قاضی شهاب الدین** دو تا بادی شهرت کمالش  
 معنی است از شرح آن اگر چه در زمان او دشمنان بوده اند که  
 او ستادان و شرکایان او بودند اما شهرت و قبولی که حق تعالی  
 او را عطا کرد و بهیچکس را از اهل زمان او نکرده از نصیحات او یکی  
 جواسی کافیه است که در لطافت و منانت بی عدیل واقع شده  
 و هم در حالت حیات او مشهور عالم گشته و از شاگردان خود که در وی  
 تمثیل در ضمن تبعید التزام نموده و ترتیب جدید اختیار فرموده نیز شفا  
 لطیف و متین و بی نظیر و قرین و بدیع البیان نیز متنی است در علم  
 بلاغت در اینجا مقید بهیچ شده و بحر مواج تغصیر قرآن مجید کرده است  
 بعبارت فارسی در وی و بیان و جوه ترکیب و معنی فصل و فصل

داده است و در اینجا نیز از برای سجع نگاشتی کرده است قابل فخر  
 و متعجب و تهنید است و بر اصول نزد وی تاجت امر نیز شرحی  
 نوشته و کتب و رسائل و دیگر نیز دارد و سلیقه شعر نیز داشت  
 و این قطعه او که بیک از ملکوک در باب طلب جاربیه نوشته است مشهور است  
**قطعه** این نفس خاکسار که نفس نرانی است . بر باد گشت لایق بی آب  
 کردن است . یک کس جهان فرست که با بر سرم دهند . ریز و همه منی و بکبر  
 که در من است . وفات او در سنه ثمان و اربعین و ثمان ماه و طاهر  
 در شهر جو نور است قاضی شهاب الدین رساله در وسمی بنا قی  
 السوات در اینجا و عقیدت و محبت با اهل بیت نبوت سلام  
 علیهم جمعین داده با عنایت نصیف آن رساله را جهان گویند که در زمان  
 او سیدی بود که او را سید اجل میگفتند از اکابر وقت بودند و لیکن  
 جمال نسبش از حلیه علم و حسب عاقل بود غالباً قاضی را با وی در بعضی  
 محافل در تقدیم و تاخیر نزاعی شده بود در اول قابل شد با جلوس  
 فضیلت علم و تقدیم او بر علوی عامی اعدا را آن بهیچ وجه عالم غیر  
 علوی با علوی غیر عالم آمد و درین باب رساله نوشت و گفت  
 که عالمیت ما شخص و متیقن است و علویه شما مشکوک پس از تقدیم  
 و ترجیح بر شما ثابت باشند او ستاد قاضی شهاب الدین را این  
 معنی از وی ناخوش آمد و مزاج مخوف گشت قاضی از بعضی برگشت  
 و در مناقب سوات و افضلیه ایشان رساله نوشت و از آنجا که



اعتذار نمود و بعضی گویند که حضرت سرور کائنات را علیه افضل  
الصلوات و احوال النجیات بخواب دید که او را ازین معنی تنبیه می  
فرمایند و بر سر قضای خاطر سپید اجل مذکور تخریض مینماید  
قاضی منبش سید رفت و توبه کرد و رساله نوشت و در واقع آن سال  
لطیف است اگر چه از طریقی نقل در وایت خالی از بعضی بیست  
قیاس و استنباط بسیار سلوک نموده است و بعد علم **قاضی نصر الدین**  
**کنتی** داشتند بود و در ویش هیچ خبر از دنیا نداشت و از آن  
دنیا التفات نکرد و گویند که طالب علمان ایشان را بخیر در خانه گرفته  
می استادند تا بسبب ضعف فافه نفیقه **تفت** که در وقتی که قاضی  
شهاب الدین جویشی کافیه را نوشت بخدمت او فرستاد و آنجا  
نمود که اگر ایشان این جویشی را درس گویند قبول دیگر میاید او  
نظر اجمالی بر آن انداخت و گفت خوب نوشته اند احتیاج درس  
گفتن مانعیت قبر او نیز در جنوب است **شاه میان جوب** بک و دست  
مرید سید محمد کیسود از است در ویش کامل بود و در زمان وی در  
ولایت مند و از وی بزرگتر نبود شیخ آن ولایت او بود و صد  
میت سال عمر داشت و پیرا و صد و پنجاه ساله بود و گویند که وی  
از استادش در جرب تار و ز عا شور مختلف می بود و در حجره نشین  
می بود و درین مدت شش ماه بی طعام و شراب عادی سبزی بود  
و روزی که میخواست برون بر آید مردم را فریاد میکرد که کسی حاضر

نباشد

نباشد که ناب نظر حلال نخواهد داشت و اگر اتفاقا کسی حاضر می بود  
و نظر او بر آنکس می افتاد بکند و روز میخورد افتاده می بود قاضی شهر  
منکر او بود و بارها بوی احتساب میکرد و روزی در وقت بر آمد  
او از حجره در اینجا حاضر بود و نظر بر و افتاد و بهوش نشد و گویند  
که روزی آن قاضی بقصد احتساب بجایه شیخ آمد بر جود و ل سوار  
بود چون بر در شیخ آمد شیخ را خبر شد از غرقه بام بجانب قاضی  
بیدید پاریا قماران در زمین غسرق شد و دره از دست قاضی  
بنفقا و قاضی در شریعت قدمی را سنج داشت دره برگرفت و  
قصه بالای بام کرد شیخ از بام بر آمد و دست قاضی بگرفت  
و بالا برد قاضی را نظر بر شیشه شراب افتاد و گفت این چیست  
بباله برگردن شربت نبات خالص بود با وجود آن قاضی نخورد و برون  
آمد رحمت الله تعالی علیهما **شیخ کبیر** از اولاد شیخ فرید بن عبد  
العزیز بن محمد الدین صوفی ناکوری است بزرگ بود و صاحب  
مقام جامع علم ظاهر و باطن کتاب دهن که شرح ضو و صیام است  
از تصنیفات او است بحجت تفرقه که در ناکور از دست کفار آن دیار  
واقع شده بود بجانب کرات رفته و بهما نجا ساکن شد در حرمه  
تعالی علیه **خواج حسین** ناکوری بسیار بزرگ بود صاحب مقامات  
العلیه و الکرامات الجلیه جامع بود میان شریعت و طریقت و حقیقت  
خلایق این دیار متفق اند بر ولایت و عظمت او و ذوقی کمال داشت



و غشی تمام و موصوف بود ببنایت زهد و تقوی و ازا و لا و شیخ  
و حیدر است و حدیثی که در ولایت کجرات مدتی در خدمت  
پیر خود بوده است و تحصیل علوم کسبی و و بی نمود و بطن اصلی  
رجوع فرمود و سالها مجاورت قبر خواجہ بزرگ معین الحق والدین  
کرد و بعد از مدت مولی مشغول شد در زمانی که اجیر خراب بود و  
حوالی او شبه شیران گشته در آن زمان بر بالای قبر شریف غارت  
نمود و اول کسی که در آن روضه بنیاد و عمارت نهاد و بود و هم  
باشارت روحانیت خواجہ بیکور رفت و بتعلیم علوم دین و لغت  
طریق ارباب یقین مشغول شد و تفسیری دارد و می نویسد و تفسیری  
بر هر جزوی از قرآن مجیدی جدا گشته است و به بیان آیات و کلمات  
حروف هر سوره مفید شده و حل تراکیب و بیان معانی قرآن  
از آنچه در تفسیر می باشد تفصیل و تسهیل هر چه تمامه بیان فرمود  
و بر قسم ثالث مفتاح نیز تفسیری نوشته است و رسائل و مکتوبات  
و دیگر نیز دارد و گویند که بر سوانح شیخ احمد غزالی نیز تفسیری کرده است  
او ببنایت مولع بود بحجت حضرت سید کائنات علیه افضل الصلوات  
و اکمل التحیات و هر چه او را بود از خانه و جاه و مانع همه را در سبیل  
نسبت بدان حضرت کرده وقف نموده **نقل است** که او روزی  
عریس جدید بزرگوار خود کرده و طعام را ببرد و بخش نموده بود  
و حصه خود را از طعام برای وقت افطار نگاه داشته و اکثر آنرا

دران دیار در اعراض سیرند برنج و جنوات و ساک و امثال آن  
باش در آن طعامها در یکطرف مخلوط یکدیگر نگاه داشته بود و ناگاه  
چهارتن از مردان غیب که کس ایشانرا نشناختند مثلاً بعلت خدایم  
در رسیدند بجایائی که از آنکشتنهای دست ایشان ریم و خون میکید  
طعام را از وی طلبیدند همان طعام که برای خود نگاه داشته بود  
حاضر آورد و آن هر چهارتن آن طعام را خوردند و آنچه در ظرف  
باقی ماند او را فرستادند که بخورد و بطلب حال و صدق طلب  
آن عمر را در کشید و هم از آن روز او را فتحی دیگر روی نمود و سبحان الله  
**نقل است** که در اعراض را به بود که هم بران عرابه چنانچه عرف دیار  
ناگوار است سوار میکشت و گاه آن که عسرا به را میکشیدند خود  
نگاه میداشت و خدمت میکرد و بنایت جامه کپین و درشت می پوشید  
فقیر جامه های آن بزرگوار را زیارت کرده است شیخ عبدالقادر  
مدی بود از اولاد او که بمشرب فقر بسی مناسبت داشت بدجللی  
آمده بود و اکثری از آنان را آن بزرگوار در دست او بود و آنجا دیده شده  
بود هر سه جامه دستار و پیراهن و از آن یکپیس بار چه بود از آنچه  
فرای بی یک فلس از رد **نقل است** که وی ببنایت مولع بود بوجد و سماع  
روزی او را حالت سماع در گرفته بود هم بدان حالت راه می گرفت  
و گمانی بود که بر دست او بشیرف اسلام مشرف شده بود و در طاعت  
ظاهر و باطن حاصل کرده او و قوال نیز در دنبال خواجہ روان شدند



پروین شهر ناکور خوضی است بغایت عتیق و خواجه از سر حالت در آن  
خوض روان شد همچنان که بر زمین رود و میرفت و آن شخص نیز  
متابعت او کرد و در خوض روان شد قوال قدم غلبه نتوانست  
ز دیار بسا و **نقل است** که او را سلطان غیاث الدین خلجی که  
بادشاه دیار مند و بود بسیار مصلح بود و او اجابت نمیکرد  
یکباری موی مبارک حضرت سرور انبیا صلی الله تعالی علیه وسلم  
بیش سلطان غیاث الدین آوردند مردم گفتند که اگر این خبر  
بیش حسین برسد بی اختیار قصد انجند و میکنند و توقف نمی نماید  
سلطان غیاث الدین این خبر را بشنید رسانید و همان ساعت  
بی توقف سماع کنان و در دو کویان متوجه دیار مند و شد  
چون قریب آن دیار رسید با و شاه به استقبال او برآمد مردی دید  
کنه پوش عبا را توده بر عسار بنشته خیال کرد که مکر شیخ دیگر  
خواهد بود گفتند شیخ حسین همین است قصد دریافت او کرد  
و شیخ را از شوق زیارت موی شریف فرصت آنکه نوبت ملک  
بخود بردارد نبود گویند که بحج و آنکه نظر شیخ بر آن موافقت  
آن موثر بود و در دست او رسید سلطان غیاث الدین او را  
ببخود برد و برای پدر و عای خیر در خواست نمود او دعا کرد و  
از احوال آن قبر بروی گشفت شد تیر بیان فرمود سلطان  
تخفای عالی بخش آورد و او قبول نکرد گویند که بهر شیخ را نهانی

میل بیان بیداشت شیخ آنرا دریافت و گفت که این مار باست  
مار را هر که کسی بر خود نگاه داشته است چون میل زرد و طبیعت بسیر  
بسیار دریافت فرمود پاره ازین اگر بکبری و در روضه خواجه  
بزرگ و روضه جد خود عمارت کنی بکنی که درین باب نفس شیخ بکبر  
بر من رفت است که ترازی بدست خواهد آمد آنرا حرف روضه  
مشیخ خود بکنی گویند که در تمام عمر او را در بدست نیامده غیر همان  
زمان که در مند و بدست آمد عمارتی که بر سر قبر خواجه است او کرده  
و در وازه روضه خواجه را دیگری از ملوک مند و بعد از وی خفت  
و عمارتی که در در وازه روضه شیخ حمید الدین در ناکور است  
هم او کرده و چار دیوار مقبره ناکور ساخته سلطان محمد تغلق است  
و خواجه حسین را آخر عمر در زمان سلطان ببلول در زمان قزاق  
کفار آن دیار بدیسی شریف آورده بود بعد از آن بدیار خود  
عود فرمود بسیاری از خلایق این دیار بشرف اراوت  
او شرف شدند و حجه او هنوز در شهر هلی قدیم موجود  
وفات او در سنه **شیخ حاجی** ناکوری مردی بزرگ بود او را  
تغیثی است معصود السالکین در آنجا که او را و خواجه بزرگ  
معین الحق و الدین تفصیل کرده است **شیخ احمد محمد شیبانی**  
رحمه الله تعالی علیه بزرگ بود جامع علوم شریعت و طریقت  
و ورع و تقوی و ذوق و حالت و در امر معروف و نهی منکر

و نهی منکر



جان باز بود و اهل دنیا را پیش او قدر نبود مجلس و منابه مجلس  
 سفیان ثوری بود رضی الله عنه و می شناسد و مرید خواج  
 حسین ناکوری است قدس الله سره العزیز گویند که در نزد  
 سالکی انواع علوم را در رس می گفت مولدا و ناز نولست و منشا  
 او اجمیر و مرقد او ناکور پدر او قاضی محمد الدین بن قاضی یاج  
 الا فاضل بن قاضی شمس الدین شیبانی است از اولاد امام  
 محمد شیبانی صاحب امام اعظم ابیحنیفه رحمه الله تعالی علیه السلام  
 محمد الدین را هفت پسر بود همه دانشمند و متقی و منور و زکریا  
 ایشان شیخ احمد بود و در علم و عمل بر همه فائق و در اوان طالب  
 علمی دانشمندان بحث کردی و زبان عربی و فارسی آفرید و در  
 و در مجالس ملوک و امارا آمدی و بحث کردی هم در عقوبات و مناسبات  
 مرید خواج حسین ناکوری شد و از بحث و جدل و در آمدن بدین خانه  
 ملوک توبه کرد و علم طریقت پیش پیر خود خواند در سن شصت و سالگی  
 از ناز نول با جمیع درآمد و هفتاد سال در آن بقعه شریف زیاده و بی  
 و رباخت و انواع خیرات عمر سپرد و پیش او غنی و فقیر و خوش  
 و بیکانه در امر معروف و نهی منکر مساوی بود هیچ کاه و نه  
 را بخود راه نداد **نقل است** که وی می گفت که وقتی همراه اقربا خود  
 برای مدد معاش میبرد رفتم و من در آن ایام حوز و سال بود که  
 محمود و بهلوی شیخ الاسلام بود و صدارت علما با وی تعلق داشت

در نماز پیش از امام تحریر است چون از نماز فارغ شد هیچ کس از نشستن  
 که در صف اول بهلوی او بودند بوی گفت چون دیدم که همه پیش  
 میکنند من بیشتر آدم و شیخ الاسلام گفتم که نماز تو درست نیست  
 تو تحریر پیش از امام بستی و نیز میگوید که رسم سلاطین میزد  
 چنان بود که مردم پشت خم کرده و سبایه بر زمین نهاد و سلام  
 میکردند و قاضی ادریس بهلوی که دانشمند بود بان وضع  
 سلام نکردند که بدعت است و سلام علیکم گفتند و برابر شاه  
 بنشستند باد شاه انصاف داد قاضی ادریس را قاضی حمزه  
 و چهارده بوی داد و امر فتوی به بزرگان شیخ احمد پیش از آن  
 مفوض بود **نقل است** که ملو خان غلام سلطان غیاث الدین بود  
 اجمیر در دست او بود و دوازده هزار سوار از لشکر مسلمانان باو  
 متفق بودند او دعوی بادشاهی کرد خواست که خطبه خود بخواند  
 شیخ احمد مجید فتوی نداد و گفت تو غلام غیاث الدین باشی  
 و من میدادم خطبه بادشاهی بنام تو خواندن درست نیست  
 روزی بر سر دیوان که مردم گرداوج بودند برای امر معروف  
 رفت وی چون شیخ را دید طاقت نیاورد و بگریخت شیخ  
 دنبال او کرد و بدر خانه او رفت مادر ملو خان طبعها زبانش  
 و استاد شیخ از قبول نکرد ملو خان قاضی ادریس را در سینه بخانه زد  
 و زهر داده گشت و مدد معاش را از فرزندان او گرفت و خانه



اورا تاراج و غارت کرد اما پاشیخ احمد خبری نتوانست گفت زیرا که  
او از دنیا هیچ خبر نداشت محمد خان ناکوری روز پنجشنبه  
رایان هند بسیاری پوشید روزی بدیدن وی اندلباس  
نامشروعی که در برداشت برگشید یک انگشتوانه زرین در دست  
او مانده بود دست بوی نداده تا انگشتوانه چرون نکرد و چاهها  
دراز پوشیده بود همه را بحضور خود کوتاه کرد روزی یکی از ملوک  
سپیش او اندک دهن جامه او دراز بود او را بگرفت و اندک باره  
و گفت این مقدار مشروع است چون آن شخص بخانه رفت  
از آنجا که شیخ باره کرده بود باز بدو زنید و بشکار رفت فضا  
دران در زخاری خیابان در گرفت که دهن جامه تمام از آنها بخاج  
خدمت شیخ باز آمد و تو به کرد که دیگر جامه دراز نپوشم حسن خان  
میواتی عرضه کرده دستا دکنزد یک نار تول بعضی دیها رموش  
مستند هر دیکه خوشش کنند قبول فرمایند که از اینجا روانه نشوند  
فرستم و اگر در میوات تشریف آرند زهی سعادت که ولایت  
میوات از علما و صلی خالی است از برکت قدوم ایشان درین  
ولایت نیز علم و صلاح پیدا شود ظاهرا جمیع شریف وی رسید  
که حسن خان برادران خود را گشته است بر بنیت همان عرضه جواب  
نوشت که روی تو بدین رو نیست تو برادران خود را گشته است  
در احتساب او با ملوک و امار و اعتصام او بصحت خداوند تعالی

و دی بیست

و دی بغایت محبت خاندان نبوت علیه السلام و التمجیه موصوف بود  
بر طریقه بر خود کوبید که در غشوه عاشورا و دوازده روز اول  
ربیع الاول جامه نو پوشیده پوشیدی و در لیلی این ایام جز  
بر خاک نخفتی و در مقابر سادات معکف شدی و هر روز  
بقدر امکان روح حضرت رسالت صلی الله تعالی علیه وسلم  
و ارواح خاندان مطهر توسیع طعام میکردی و چون روز عاشورا  
شدی کوز یار نو از شربت برگردیدی و بر سر خود نهادی و در  
خانه سادات رفیق و یتیمان و فقیران ایشانرا بخوراندی و درین  
ایام جندان کردی که کو یا آن واقعه در حضور او شده است  
و چون او از ناله و ضراید نسا و دختران که در ایام عاشورا  
معارف این دیار است بگوشش او رسیدی حالت کردی و خون  
از چشم باریدی اعراض صحابه و سایر مشایخ رضوان الله علیهم  
اجمعین آنچه بایشان رسیده بود همه اکن ترک ندادی و سرود  
را بسیار دوست داشتی و طالب آن نبودی و رقص و تواجبه  
کردی و مجلس نکردی اگر کسی میگفت که بیرون در مجلس سماع و رقص  
حاضر شده اند و کرده اند گفتی ما بمرتبه ایشان نرسیده ایم  
و در علوم احوال جامه خیس و کم شو که بغایت سفید نباشد  
پوشیدی و اغلب اوقات کلاه فقط بر سر او بود و خرف  
وقت نماز دستار بر سر کمتر نهادی از جهت غلبه حرارت تابستان



که یکدست از ترک اعلی و یک پیراهن نفیس میپوشتی و برای نماز  
 جغتو و اعباد و پوشیدی اگر یکی از انبای دنیا آمدی نترسیدی  
 و شیردار در مجلس نشستی و ما قال الله تعالی و قال الرسول  
 بهیبت و عظمت تمام بگفتی چنانکه زهره ملوک آب شدی و دریا  
 خود فرمودی که اهل دین را با اهل دنیا جوار بنامد و گوید که آنها  
 مردم ظاهر بینند فقرا را و بعضی مجانبین که در آن دیار بودند  
 بسیار عزت و شستی در راهی که سوار میرفت چون مجاذیب را  
 و بدی از سبب فرمود آمدی و دست بسته ای نادیده و هر چه  
 ایشان فرمودندی آن کردی و اگر کسی پیش او ذکر غایبی  
 کردی یا سخن لایق بگویی گفتی یا بخواه موشش باش و اگر کسی  
 نام او بچشم که فتی جابجی رسم میدان بشد چشم بر آب کردی  
 و گفتی احمد موزی یا نکار و همچنین **نقل است** که خواجی حسن را  
 قدس سره نیز خوش نیا بدی که کسی تعظیم او کردی و گفتی ملا حسین  
 رانک و رانک کینه کسی را گویند که کمتر بن کسان باشد رحمة الله  
 علیهم و اگر کسی پیش او آمده گفتی که من حضرت رساله رحمة الله  
 علیه و سلم در خواب دیده ام با او بنشستی و تمام قصه را با او شنیدی  
 و دست و پای او را ببوسیدی و دامن و استین او را بر روی خود  
 فرومالیدیدی و جایی که آن شخص میگفت که در فلان جا دیده ام  
 انجا رفته و بوسه دادی و گردان جای را بر روی و موی خود

مالیدی و اگر سنگ بودی آن سنگ را بشستی و آن آب را بخوردی  
 و برتن و جامه چون کلاب باشیدی و اگر شخصی را با سب و غوی خصومت  
 شرعی بودی بمقت و شفاعت جان کردی که سخن سید مالیدی  
 و گفتی که با سادات سخن شریعت نباید کرد با ایشان سخن بیروت  
 باید کرد **نقل است** که چون در اجیره خلل شد و قلعه را راننا سالک که بگری  
 عظیم بود و از دست مسلمانان گرفت و اکثر مسلمانان را شهید ساخت  
 شیخ احمد محمد پیش ازین حادثه بیعت روز یکا انصارت خواجی بزرگ  
 معین الحقی والدین از شهر برآمد و بمسلمانان خبر کرد که بچندین  
 برین شهر نظر حلال است فرمان خواجی برین است که مسلمانان برآید  
 روز دوشنبه سده اننی و عشرین و شصت به با جماعه از مسلمانان  
 از اجیره برآمد و دوشنبه دیگر کافران بر سر اجیره آمدند و آن دیار  
 زیر و زبر ساختند شیخ احمد نه زده ساله بود که با جمیره در آمده بود و  
 فریب به نود سالگی از اجیره برآمد و سه چار سال در ناز نول بود روزی  
 السیدین محمد و ب آمد و گفت احمد ترا پستان میطلبند پیش هر خود  
 برو و او خود نیز در همان شب مثل این خبری دیده بود و همان شب  
 متوجه ناکور شد و در چند روز از در فضا مدار بقار حلت فرمود  
 گویند که در حالت سکر است بعد از آن که اندک افتاد است  
 میداد دست بر آوردی و بگویی خسر میگفتی و بخود شدی و درین  
 حالت الله اکبر کوپان جان حق تسلیم کرد و در بیست و پنجم ماه مغفره



سج و عشرین و تسعایه در روضه محمد و مزرع سلطان التارکین  
 در پابان پیران خویش طای یافت رحمة الله علیه تاریخ رحلت او  
 ملا محمد نرنولی که مردی صالح و مقبول و متفقه متابع و موزع و بار  
 خود و در زمان صبا شرف بیعت شیخ احمد شرف شده بود و چنین  
 یافته است **فقه** نظر بسته بود احمد مجد شیبان - زود و خداجو  
 زاهد زشاید که تاریخ آن سپهر خود نرنولی بر آورده از جمله شیخ زاهد  
**نقل است** که چون وی بنار نول رسید سلطان سکندر بن بهلول آمد  
 قدم او کرد از برای او خوشحال شدند و از آنجا در و افتر اجیم  
 از دست کافران دیده بودند بجان آمده بودند و احوال و اسلاک  
 هاجا که اشته شیخ قبول نکرد و گفت که هفتاد و سال این ریش  
 آسمانه خواج معین الدین بود اکنون چاروب و دهلیر نیز بهلول  
 لکا کنم مردم نامید شدند و مانع اصل از آمدن پیشش شدند  
 بود که اوئی تنف لمیکه از جهت آنکه لمیکه او بسیار کم بود و این  
 حضرت در نفس او ممکن شده بود که ولایت نرنولی از سلطان  
 سکندر حاتم خان سارنگ خانی یافت پیش از آنکه خود در آن  
 ولایت باید بودند وی را که وکیل او بود نفیستاد و آن بودند  
 همیشه محکوم از شریعت که شیخ احمد میفرمود بود و بکند خلاف  
 حکم او نمیکرد چون حاتم خان بنار نول آمد آن هند و اول توفیق  
 شیخ را بدو کرد و گفت که در پنجاه مرد خدای است اول او را ملازمت

بزرگ بهلول

نقل است

بکن حاتم

بکن حاتم خان بقصد ملازمت او بجانب خانه او متوجه شدند خبر دین  
 که شیخ احمد بزیارت پسر ترک فرشته اند هاجا رفت و ملازمت  
 کرد اول حرفی که گفت همین بود که تو این کافر را و الی مسلمان  
 ساخته فردای قیامت میلان و میان او خندق بر آتش فشانند  
 کرد و ترا خواهد گفت که بر و از کار کن خود حساب بگیر و او را نخواهد  
 گفت که برو صاحب خود را حساب بده بعدد بند و نصیحت  
 فرمود و باز کرد و ایشان هند و فی الحال ملازمت و فی  
 و عرض کرد که از من چه تقصیر آمد من همیشه متابع حکم شما بودم  
 نشنیدم و نمودن خدای و دشمن رسول خدای و ولایت تو  
 بر مسلمانان جایز نیست مرا با تو حکار رحمة الله علیه بار و کبر حاتم  
 خان بدین او آمد قوظم کمر و ناگاه سیدی فقیر کهن جامه در  
 کوه خاتقاه ایشان تخرج کرد او را و از او را بشناخت و دست  
 بسته بر پای خاست و سر فرود افکند و با سید و ناگه سید  
 آمد و در مجلس نشست استاده بود حاتم خان پرسید که سیدی ایشان  
 برای که جت دین تو عظیم کردند گفت که این مرد هم خوند کارزاده  
 و هم خوند کارزاده تو این مرد را زمین است که از دست شقار آن  
 بواسطه آن زمین تشویش میکند پروانه نوشته بده که کس بر آن  
 زمین نکند و حاتم خان در همان مجلس پروانه بدو نوشته داد و **نقل است**  
 که در نرنولی مردی نام ورنو از ملوک مرید او شد و او را بار بار

۲۰۷



که ضعیف بودند خصوصیت بود روزی این دو کوزه آب بر کرده و بر  
 خود نهاده از بیرون شهر بخانقاه شیخ آورد و در مردم شهر  
 غوغا افتاد که فلانی برای خانقاه شیخ احمد آب میکشد چون نظر  
 شیخ بر وی افتاد گفت با او احمد باین کار را تو را نمیگویند و برو  
 و برادر خود را بخدمت و ساز و آوازه آن خصوصیتی که با وی داری باز آئی  
 نامن هم از تو خوش بود با شتم **نقل است** که وی بعد از آن که از آمدن در  
 مجلس ملوک توبه کرد و هر یک در پیش او این بود که بمشرب روضه  
 خواجہ بزرگ می در آمد و نماز مسجد میکرد و آبا و اجداد او در سلسله  
 سردوران بودند و او هر یک بنیان نماز مسجد بطریق  
 هر دو سلسله میکرد و او را و نوافل را بر روضه هر دو سلسله میکرد  
 و از آن وقت تا نماز چاشت تکلم نمیکرد و بعد از آن وقت تا نماز  
 چاشت در سلسله علوم و دینی میگفت و بعد از اذان قبول رنجاست  
 تا وقت عصر با و را مشغول بود بعد از آن تغیر مدارک میان اهل  
 مجلس باین فرمودی و در میان وعد و وعید جندان گریه و  
 حالت کردی که صوفیان حالت شماع کنند و چنان او همیشه  
 از غایت بکا و بیداری سخن و در مد بودی و این وظیفه تغیر مدارک  
 طریقه مسلوک مشایخ ایشانست که خواجہ حسین ناگوری و شیخ محمد  
 صوفی نیز مجتهدین میکردند و هفتاد سال در اجیر بر همین منوال گذرانیدند  
**نقل است** که چون بمشرب از خانه بروضه خواجہ می آمد دروازه خواجہ خود

بدر هر دو صبح و روز  
 بود و شب و روز  
 نماز

کناده

گشاده میشد چون این کس در میان شهر فاش شد شخصی در دیده  
 از برای امتحان بمشرب و بنال او گرفت چون شیخ در دروازه درآمد  
 آن شخص نیز خواست که در آید و دو تخته در او را شکست که فساد از  
 فریاد کرد و که میان جبهه توبه کردم مولانا محمد ناز نونی از اوستا و خود  
 مولانا عبدالمقصد که مردی عالم و متشرع و متبع و حریص شیخ احمد  
 نقل میکرد که من در نازل با حیدر بیان دیگر این فتح باب را از شیخ  
 معاینه کرده ایم که در روضه شیخ محمد بزرگ واقع شده است **نقل است**  
 نقالی علی جمیع عباده الصالحین **شیخ حمزه** دهر سوار اولاد شیخ  
 الاسلام بهار الدین رکیاست سلسله او میر سید محمد کسود را میر  
 پیری عظیم بزرگت و لغت و معرر الاوقات و دایم العباده بود  
 کبیر السن بود از زمان سلطان بهلول تا زمان اسلام شاه باقی بود  
 کار او تلاوت قرآن بود از علم ظاهر مقدار ما بخوبی بالصلوة و الصوم  
 خوانده بود در دست حال بخدمت یکی از ملوک مشغول بود گویند که شبی  
 با سبانی سرای او میکرد ناگاه بخاطر اور بخت که خدمت کسی باید کرد  
 که حافظ من باشد من حافظ او باین خیال بر آمد و بزیارت خواجہ  
 بزرگ معین الحق و الدین با جمیر رفت در آنجا دیوانه بود باین نام  
 از وی نعمتی یافت و با شیخ احمد مجتهد نیز صحبت داشت بعد از آن بیدار  
 خود آمد و در دهر سو که قصه است سه کردی ناز نون توطن گرفت  
 و بدران او در نهر می بودند و نیت او در اقامت دهر سوان بود که



در اینجا بعضی سادات بودند که از وضع شهرت خارج شده بودند و  
تربیت کرد و تعلیم فرمود و معلم کی فارسی خوان و دیگری عربی  
دان نگاه داشت و طالب علمان را مواصلات میکرد و ابواب فتوح  
بر روی بسیار مفتوح بود و اصلاً انقطاع نداشت همه در حرف فقر آردی  
و خبری نگاهداشتی و اولاد و ازواج خود را نیز آنچه قسمت می آمد میداد  
و زیاده از آن روانداشتی و از آن باز که در کتب غزلت نشسته بود  
خانه انبای دنیا زفت و خادم نفوس و **نقل است** که وی روز جمعه برای  
نماز بنار نول آمدی و در راه پیغمبر جمع کردی و پشتوار پستی و در جایی  
که فقیری نشسته بودی بوی دادی **نقل است** که کل غیب مردی بود از فقر  
همایون بادشاه که در قریب دهر سو جای گرفته بود با شمع قره  
و شمعی داشت چون اخلاق حمیده را از وی معاینه کرد و معتقد  
و مرید شد و پیش بادشاه توفیق کرد بادشاه در آن ایام  
قصد بنگاره داشت بدست انحر و ندی برای شیخ نیرستان  
و التماس فایحه کرد آن مغل پیش شیخ آمد و گفت که من توفیق  
شما پیش بادشاه چندان کرده ام که معتقد شما شده است  
شیخ گفت تو هم غلط کرده که همچو منی ببادشاه و دانیده و باد  
نیز بر غلط است که همچو منی را معتقد بسته است من عالم غیبم  
و عابد نیستم مرد کنوارم در گوشه نشسته مسلمانان را و عالم غیبم  
آن مغل التماس تبرک کرد برای بادشاه ندا و گفت من مردی

فقر

فقر محتاج تو انکاران نشسته من که باستم که برای بادشاه خبری بستم  
ملا محمد گفت که روزی در خانه وی طعام مخوردم بعد از خوردن  
طعام بمن گفت فلان کس همین یک سیر طعام که محتاج او هم خوردم  
خاطر جمع شد و همین یک سیر است که بادشاه محتاج او است  
نادرد دل او چه هوا و حرص در کار شده است که به بنگاله میرود  
منبدایم که اراخا خواهد آورد و در میان چند روز خواهد آمد که  
همایون بادشاه از پیش شیر شاه افغان بهر عیت خورده و لشکر  
افغان را و بناله خورده می آید **نقل است** که وی میگفت دنیا  
مبطل آنست است همان قدر پس است که از وی خبری بخت خورد  
و در وقت سردی گرم شوند چون زیاده شود و بنور و هلاک  
کنند میدی از مردان وی میگفت که یکبار مرا شیخ بجانب کستان  
رحضت فرموده بود در پایانی افشاده بودم تشنگی بر من  
غلبه کرد و وجود آب در آن وادی از محاللات عادی بود و چنانچه  
من گذشت که سبحان الله مشایخ با تقی هم چون مردان را بجای  
من فرستادند مردان بجای آب شیر می یافتند و من درین آباد  
بی آب هلاک میشوم باکاه جو بانی را دیدم از دور که کوهستان  
میراند و در بغل او مشکست نزدیک رفتم و گفتم که اندکی آب  
در خلق من بریز که از غایت تشنگی می میرم وی گفت که اینجا  
آب بجاست درین مشک شیر است اگر میخواهی اندکی از آن بخورم



بعد از ساعتی بارتش کمی غالب شد ناگاه در میان آنها یک  
 زیک دیدم در جای نشیب که آب شیرین و خنک برشته  
 مانده است آب را سپهر خوردم و حیات از سر یافتیم و قصه  
 انهمرام کون کردن را جا که بر نار نوبل آمده بود و بنفس شیخ حجره  
 دران دیار مشهور است و فایات شیخ خمره در نه قصه و حیا و  
 است مینست و پنج ماه ربيع الاخر در نماز شام بود و گوشت  
 تمام کرده بود و در رکعت سیوم جان بحق تسلیم کرد و رحمه الله علیه  
**شیخ علی صابر** خلیفه و خواهر زاد شیخ فرید الدین و الدین  
 است بزرگ بود و عالی مقام قرا و در بعضی قریات کوه است  
 مشهور بزار و دیگر **شیخ شمس الدین** که مرید شیخ علی صابر است و او  
 در بانی است قدس الله سره **شیخ جلال الدین بانی** مرید شیخ شمس الدین  
 ترک از شیوخ وقت خود بود و شیخ حسن حکیم که در بانی است بود  
 از اولاد او است و این شیخ حسن در عمل طب خصوصاً در جراحی  
 صاحب تجربه و اجتهاد بود و درین باب از غریب اعمال و نوادر  
 از وی نقل میکنند و فایات شیخ حسن درینست و تعالیه **شیخ محمد**  
**عبدالحق** قدس سره مرید شیخ جلال بانی است در وین صاحب ظرف  
 و مظهر خوارق عادات و کرامات و صاحب شوق و ذوق و سکر  
 حالت و فقر و تجرد بود و جذبی قوی داشت و نظری موثر و تقری غالب  
 مولدا و مقام ردولی است و مرقد او نیز در اینجا است **نقل** که وی

ساله بود

ساله بود و چون مادر او از برای نماز تنجید بر خاکستی وی نیز خاکستی  
 بطریق که مادر را خبر نمودی و بر او بیاد خانه نماز مشغول شدی چون مادر  
 خبر شدی بسبب مهر بانی که داشت منغش کردی وی را محبت حق  
 غالب بود با خود گفت که این مادر زده زن است که مرا از عبادت حق  
 باز میدارد و سر در عالم بناد و در طلب حق بر آید و گوشت که اندک  
 وی بسفر بیرون آید و از ده ساله بود وی را برادر وی بود شیخ تقی  
 الدین نام در ده هلی سکونت داشت و دانشمند بود در خدمت او آمد  
 و قصه تعلیم کرد شیخ تقی الدین وی را چیزی از علم ظاهری آموخت  
 و وی بخواند و می گفت که مرا علم موقت حق بیاموزید مرا با این علمی که  
 شما می آموزید کار نیست برادر او را پیش دانشمندان و هلی برد  
 و گفت این بچه مرا میر بخاند میکویید مرا علم آموزد و من آنچه می آموزم  
 در وی نمیکیرد و شما او را پسندیدید تا مگر بنده شما در وی کار کند  
 ایشان نیز کتاب صرف پیشش آوردند وی گفت مرا با این کار نیست  
 مرا علم خدا بیاموزید که من جز او را دوست ندارم عیب در حال او چندان  
 بودند بعد از آن صحبت برادر را بکنداشت و بکار خود مشغول شد  
**نقل است** که برادر او شیخ تقی الدین خواست که او را تزویج کند  
 چون ازین قصه آگاه شدند پیش آن جاعد رفت و گفت که من غنیمت را  
 خود ندیده **نقل است** که اندک آنچه وی مرید شیخ جلال الدین بانی است  
 شد مریدی از میان شیخ همانی کرد و شیخ احمد را نیز طلبید و در آن



مجلس بعضی از مخطورات شریع نیز حاضر بود وی چون این حال را میباید  
 کرد فی الحال تبری کرد و بعد از آن ساعت طایفه که از شیخ جلال پاشا  
 بود باز گردانیده داد و سرور بادیه نهاد و راه کم کرد و در اینجا  
 درختی بود بالای آن درخت برآمد و کس را دید که بجانب او می آیند  
 از درخت فرو و آمد و بجانب آن و کس رفت و پرسید که راه کدام  
 ایشان گفتند آنکه راه بر در شیخ جلال الدین کم کردی گفت همچنین است  
 گفتند همچنین است دانست که ایشان رسولان حق اند باز کرد و دید و از  
 اعتراضی که کرده بود توبه کرد و از سر انابت آورد **نقل است** که وقتی  
 در مسافرت در سجده در آمد شب جمعه بود مسلمانان آن محله هفت  
 اذان می گفتند وی پرسید مقصود تکرار اذان چیست گفتند که اینست  
 که اگر شب جمعه هفت اذان بگویند حق تعالی در تمام هفت بار از آن  
 شهر بر دارد و توبه بگوید گفت مرا درین فعل نیت دست نمیدهند زیرا که  
 بنده که خدا را از جهت نیکی برستد و از بلای او بگریزد آن بنده  
 بنده خود باشد بنده خدا **نقل است** که اندر آنجایی که در طلب حق  
 می کشد بملازم شیخ نور قطب العالم رفت با خود خبری نداشت  
 برک کیا می برد نیت و پیش شیخ نور نهاد و گفت بابا صفات  
 شیخ نور فرمود بابا غرت است ساعی با وی ملاقات داشت و  
 بی آنکه بگوید که حکم واقع شود برگشت شیخ عبد القدوس در انوار  
 العیون می نویسد که در ویش چون صفایا بدی که ظهور حق در وی بود

پس غیر نماند و وی از شیخ نور سخن ازین مرتبه بود و شیخ در جوابش  
 غرت فرمود که در منزل فرو تو را دانست پس وی خبر مطلوب  
 از شیخ یافت و باز گشت انتهی کلام را در اینجا در شهر بهار اند در اینجا بود  
 و دیوانه بود یکی از شیخ علار الدین می گفتند وی سر برهنه ماندی و  
 دیگر بر اینم لنگونی که است در پیش داشت و جانب پس برهنه بودی  
 از ایشان بشنیدی از مقصود یافت و از افسردگی که از بی نشانی  
 مقصود راه یافت بود تازه شد و در طلب میفرود و از اینجا  
 در شهر او ده رسید و با شیخ فتح الله او دهی ملاقات کرد و طریقی  
 شیخ فتح الله طریقی را به آن بود و مشرب وی عنق و محبت صحبت  
 بر نیاید با خود گفت احمد از زندگان خبر مقصود نیافتی با بر صحبت  
 مرد با ایشان تا مگر بوی اران عالم بای حبس سال در مقابر و بیابان  
 آن شهر بماندی یا نادی گویان می کشد باز گفت احمد اکنون عمر و هم  
 در زندگی در قبر در آیی قبری بدست خود کاویدی و درآمد و بدست نشستی  
 در آن قبر مشغول بود **نقل است** که وقتی ویرا بجانب جنوب راتفاق سفر  
 افتاده بود با قاضی شهاب الدین رحمه الله علیه ملاقات شد  
 و قاضی را با وی نسبت اعتقاد درست شده خواستند که ویرا با سلطان  
 ابراهیم شرقی ملاقات دهند میر صدر جهان با قاضی گفت که ملاقات  
 وی با یاد شما مصلحت نیست که وی عاویز و متصرف است مبادا سلطان  
 نظری کند و او را از باو شنای برارد و امر سلطنت از نظام بر افتد



سلطان ابراهیم فرمان چهارویج و یکدوازتنکه بخدمت او نوشتند  
 و او قبول نکرد و هم در نیم شب از بخار آمد که کس را ازین حال خبر نشد  
**نقل است** که در خانه او پسری شده بود عسر ز نام و در وقتی که متولد  
 شد ذکر لفظ حق بر زبان راند بطوری که همه حاضران آن ذکر را از  
 وی شنیدند و خوارق عادات بسیار از وی ظاهر میشد روزی  
 از وی خارق طاهر شده بود و در مردم غوغا افتاده حسود  
 که به غوغاست و در حضرت ما غوغا نمی شاید این بگفت و پیر زبانه  
 و در کورستان رفت و مکانی را اختیار کرد و گفت اینجا قبر عزیز باشد  
 عسر ز را بعد از آن مرضی حادث شد و در دو سه روز ازین  
 عالم بگذشت **نقل است** که وقتی با جمعی از مریدان مسافرت شده بود در یکی  
 رسید و در آن صحرا درختی نبود و هوای مروج داشت در آنجا نزول کرد  
 ساعتی گذشت که طایر روح پاکش از قفس تن بپیرید مریدان فریاد  
 برآوردند و پیر رسیدند از نعمت آنکه میآید مردم بگویند که فتوحی آمده  
 بسبب آن شیخ را گشتند و درین میان زنده شد و فرمود که این  
 مقام با روح بود فقیر را نیکو خوش آمده بود اما چون شما همچنین میکنید  
 بناسید و بر خیزید و روان نشوید **نقل است** که وی میگفت که حق تعالی  
 مالک جان من ساخته است ملک الموت روح مرا قبض نخواهد کرد **نقل است**  
 که وی میگفت منظور بجه بود طاقت نیاورد و اسرار بیرون روی  
 مردانند که در یا با فرومی برند و آروغ نمی آرند و میفرمود نهضای شاعر

نافض بود که گفت **ه** صحبت میان ز جهان دور گشت . خوان عیسی  
 خانه زنبور گشت . زیرا که صحبت مصطفی صلی الله علیه و سلم جناحه  
 صحابه را بود همچنان صاحب حال را و همچنان ذو الجلال را اکنون هست  
**نقل است** که وی در مسجد جامع اول وقت میرفت و چاروب دست  
 خود میداد و مدت جل و پنجاه سال در مسجد جامع رفت فاما نمیدانست  
 که مسجد جامع کدام طرفت چون روان میشد مریدان ذکر لفظ حق  
 بلند میکردند تا آن آواز در گوشش اومی افتاد بر نعمت آن میرفت  
 و اکثر احوال مست بودی چشم بسته بودی و ذکر او و مریدان او  
 اکثر احوال حق بود و در سلسله ایشان معهود است که در وقت  
 ملاقات یکدیگر بجای سلام علیک همین حق حق گویند و تسبیح  
 عاطس نیز همین کلمه میکنند و در مفتوح مکاتب نیز همین سه کلمه بنویسند  
 ملک در آغاز و انجام هر کار دینی و دنیاوی جناحه بعد صلوة و تکبیر  
 و فاتحه و مانند آن و خرید و فروخت و سایر امور همین کلمه را سه بار  
 بگویند و بلند بگویند و این علامت مریدان اوست و شاید که کسی را  
 در اینجا خلجانی از طریقتی ترک سنت سلام و تسبیح بگذرد و الله اعلم  
**نقل است** که وی میگفت ذات پاک حق بی نام و بی نشان است اما اگر  
 اسمی از اسماء آن ذات پاک را اخلاق کنیم بهتر و بزرگتر از اسم حق باشد  
 که معنی اسم حق سزاوار همه کمالات و ثوابت ذات است پس اطلاق  
 اسم حق مر ذات پاک را اطلاق یزد و به کمال باشد شیخ عبدالقدوس



در ساله انوار العیون در توجیه این فعل بعضی سخنان موفقی مصلح  
 ایشان گفت است و چنین گویند که اکثر مردان او همین کلید جان و  
 دور خانقاه او از غیب همین آوازی شنیدند **نقل است** که وی روزی  
 بایاران خود گفت که در کار زون چراغ خواجه اسحاق کازرونی مسوود  
 و تا روز قیامت خوابد سوخت مانده و کی از طعام بنهریم که تا انقض  
 عالم بخورند و هیچ اران و یک کم نشود و یکی آورده و بگردیدان نهاد  
 و آنش کرد و طعامی دران و یک بخت و آن و یک را در میان راه گذر  
 داشت خلق آینه در دنده طعام اران و یک میخوردند و آن و یک  
 همچنان پر بود بعد سه روز گفت ای عبدالحق الشیخه آفته و ز  
 مطلق حق است او داند و بیندگان او دهند تو ازین میان برون  
 آئی و یک را از دیکدان فرو آورد و بگیری از برای عزیز فقر و طالبان  
 حق بگفت و و یک را بر زمین زد رحمت الله علیه و علی خاصه عباد حق  
**شیخ صلاح و روش** در قصه رد و لی بالای حوض حفته است شیخ  
 احمد عبدالحق میگوید که چون بعد از مسافرت برد ولی قدم او در  
 بحر جند که لوطن هسلی فقیر بود و لیکن اجازت سکونت از شیخ صلاح  
 خواست که وی صاحب ولایت آنجا بود در روضه وی رفتم و فاته  
 خواندم و در در حضرت سید کانیات فرستادم و بنشیند و  
 عرضه کردم که اگر مرا یک مصلحا و یک سبوح باشد درین مقام سکونت  
 تو انم کرد از قبر شیخ صلاح آواز برآمد عبدالحق در حوض درای و مصلی

و سبوح بر کبر در حوض درآمد و دست انداختم اول دست من سبوح  
 افتاد و بر کمر قسم باردوم دست انداختم ریمان یک چار بای گفته  
 بدست آمد بر خود گرفتیم که مصلای من همین باشد **شیخ جمال کوجری**  
 مردی بود در او ده باشد شیخ احمد عبدالحق مصاحبت و هشت شیخ احمد  
 گفته است که از بکر تا منده مسافرت کردم با همسایه  
 ملاقات نشد الا در او ده یک بچه دیدم و اشارت بنشیند جمال  
 کوجر کرد **نقل است** که دران ایام که شیخ در او ده بود سک ماده  
 همراه داشت و بجز از این شیخ نیز بانی ولادت او کرد و عمده اعیان  
 و اکابر و اهرار شهر را میهمان ساخت روز دیگر شیخ جمال کوجر نکاح  
 کرد که شش تمام شهر را طلبید و ما را را طلبید که گفت جمال الدین نیز بانی  
 سک بود سکان را طلبیدیم که الدینا جیفه و طالبها کلاب تو از جمله  
 او میبانی ترا چون طلبیم **شیخ دود** بدر شیخ احمد عبدالحق است بزرگ بود  
 مرید شیخ نصیر الدین محمود چراغ و هلی است **نقل است** که چون شیخ احمد  
 در زمان صفوی برای نماز مسجد بر خاستی مادرش گفتی احمد پدر تو هم شیخ  
 بود و لیکن نه چنین که تو می وی را با **شیخ بید الدین** سکن مقام  
 رببری که خلیفه شیخ صدر الدین حکیم بود مودت بود بدان سبب اکثر  
 احوال در رببری می بود و از جهت علاقه که میان ایشان بود شیخ بید الدین  
 در وقت رحلت پسر خود را شیخ نصیر الدین چاره داد و وصیت کرد که  
 دوستی از هندوستان خواهد رسید و ترا نعمت باطن از وی نصیب



خواهد شد و اشارت بشیخ احمد عبیدالحی کرد و آنجناب شد که فتی  
 شیخ احمد بجانب ربری رفت و شیخ نصیر الدین را تربیت کرد و  
 لغت موعود را از زانی داشت گویند که ناسه روز در عالم سکر بود  
 از ماسوی خبر ندانست رحمه الله علیه **شیخ بختیار** مرید شیخ احمد  
 عبیدالحی است و مخصوص بوی و محرم اسرار و واقف احوال او در سفر  
 و حضر با وی یکجا بود و از مریدان او کم کسی بود که در عنایت و تربیت  
 شیخ مشارک و مساهم او بود وی غلام سوداگری بود که سنوی  
 جواهر میکرد و فتی مولای او در قصبه رود ولی همه سودا آید بود  
 بختیار را نظر بر شیخ احمد افتاد و معتقد شد هر صباح و مساء در  
 شیخ آید و باستان وی نامشش ماه هم برین منوال گذراند و شیخ  
 بوی التفات نکرد و نبرسد تو کستی و از کجایی و بجه کاری آبی بعد  
 شش ماه نظر عنایت بجال او برکاشت او را از آن نظر مستی داشت  
 و او که بخود نشد و در آن چو ذوی بکسائی در آمد که احمد چنین گفت  
 داری و بندهگان خدا را محروم میکند اری شیخ او را منع میکرد و میست  
 همین سخن بود قدری آب نوشانید و از مستی بهوشیاری آورد  
 فرمود بختیار بر مولی خود برود و رضای او بطلب و در کار او بکس  
 بختیار سر بر زمین آورد و بچون بود که مقام سکونت مولی او بود  
 رفت مولی چون حال او جان دید او را از او کرد و بختیار را آتش عشق  
 و محبت جان غالب شده که نکدم قرار نداشت گویند که شیخ شرف الدین

بانی بی

بانی بی در عالم اسرار بختیار احمد سفارشش شیخ بختیار کرد و گفت احمد ترا  
 بهکس در عالم جنایت تو بی نمی شناسد مگر چاره بختیار کرد و محبت تو  
 بی اختیار است شیخ احمد نظر شفقت بجال او برکاشت و معنی در راه  
 او داشت بختیار از خان و مان دل بر گرفت و از چو نبور برد ولی آمد و  
 در خدمت شیخ مشغول شد و هر چه از صدق معامله و خلوص محبت بود  
 بجای آورد و **نقل است** که روزی شیخ احمد گفت بختیار میخواهم در صحن خانقاه  
 من جایی کنی وی در حال کلفت راورد و بجا دیدن چاه مشغول شد  
 و آب بر آورد و شیخ بران آب بگیر فرو داد و وقت کرد باز آشت  
 شد که بختیار این چاه را امر و زاز خاک بیرون باید آنباشت و از  
 خاک این چاه صف باید ساخت شیخ بختیار هم در حال خاک آورد و  
 آنباشت و از خاک آن چاه جو تره ساخت و هیچ نبرسد که کاویدن  
 چاه برای جو بود و آنباشتن برای **نقل است** که روزی شیخ در حجر خود  
 نشسته بود و شیخ بختیار در خدمت ایستاده پرسید بختیار خبری بی بی  
 چه پرسد که تمام چره از ز خالص است فرمود بختیار اگر کار آید آید  
 کن عرض کرد که بختیار را ازین هیچ در کار نیست فرمود باز  
 بپن چه پرسد که چره هم از خاک است **نقل است** که روزی شیخ احمد  
 پسر خود را شیخ عارف بطلبیدن بختیار نفرستاد شیخ عارف برادر  
 او رفت و او از داد وی میخواست که باز آن خود مجامعت کند در  
 اشار آن بود که و خول کند فی الحال زن را بجای خود بگذراند



و جامه بر گرفت و بخدمت پیر شتافت گویند که شیخ نجیب را رهنمون  
 جماع با کمال بود و در قصه آن بی طاقت نشاید که این طلب از جهت  
 امتحان او بود تا در آن وقت مطاوعت کند بانه **نقل است** که وی  
 روزی پیش شیخ آمد و گفت که قصد تجارت دارم چه فرمان می شود نمود  
 بر دانا نامه را می دریا هر که نادر یا ولایت این فقیر است گویند که  
 هیچ بخوانده بود اما ببرکت صحبت شیخ بعلم معرفت عالم بود و هر  
 کفی از کتاب الله و سنت رسول بیرون گفتنی رحمة الله تعالی علیه  
**شیخ عارف** پیر شیخ احمد عبدالحق است و صاحب سجاده او موازی  
 جل سال عمر یافت با هر طایفه سری و دانت و همه کس از در اخی بود  
 و محب او بودند **نقل است** که هر بسری که شیخ احمد را میشد نمیزبست  
 روزی منکوح شیخ شکایت کرد که از شکایت بسبب رخصت مانده  
 بسری که می آید حق گویان می آید و عنقریب بر حمت حق می پیوندد  
 شیخ گفت که یک فرزند بر من هست بنو خواهم داد اما هنوز نمیده نشد  
 در سفر روم و او را بخت کرد انیم بعد از آن بنو تسلیم کنیم بشرط  
 آنکه او را همیشه کنوی و در رضای او باشی بعد از چندگاه بسری  
 منو شد شیخ عارف نام او نهاد و شیخ عارف را پیری است  
 شیخ محمد نام و شیخ عبد القدوس مرید این شیخ محمد است رحمة  
 علیهم اجمعین **شاه داود** در سر مهر بود و بچند واسطه بشاه خضر  
 که خلیفه خواجہ قطب الحق والدین است میرسد و روشنی کامل بود

گویند

گویند که چون شیخ عبد الله شطاری درین دیار تشریف آورد  
 مردم متوجه ملازمت او شدند شیخ داود نیز بقصد دریافت  
 شیخ بدر خانه او رفت و شیخ عبد الله را بهم بود که در آن روز  
 میکند است در بیان شیخ داود را منع کرد و او بزور قوتی که داشت  
 در بیان را بکنند و بر سینه او یار نهاد و پنجه پیش شیخ در آمد  
 و بر کرسی که او نشسته بود نشست شیخ او را احترام داد و اگر ام  
 کرد در انشای مجلس خادمی از خادمان شیخ عبد الله گفت که  
 هیچ بی ادب بخدا نرسیده است وی گفت هیچ با ادب بخدا  
 نرسیده است گفتند این چه سخن است اگر من ادب میکردم  
 و در باره بنزد مردم کی بملازمت شیخ مشرف می شدم و بخدا میرسیدم  
 شیخ خوشحال شد و از وی این سخن را به بسندید و عنایت  
 بسیار کرد **شاه نور** مرید شاه داود است بزرگ بود و صاحب  
 کشف و شرف ظاهر و باطن دی در اول فضا بود و ناکمان شاه داود  
 بر سر وقت او رسید و فوت پسنداد وی را معاینه کرد و گفت  
 بابائتانی خوب را بر خوب برنی کار و دیگر کن وی با شارت شیخ از آن  
 کار بر آید و طریق ریاضت میشد کرد و بکمال حال رسید و او را  
 خلیفه بود در انجا که شیخ برک نام داشت اگر چه وی مرید شیخ یوسف  
 قتال بود اما تربیت از شاگردان شاه نور یافته و مرید از طرف او  
 میکرد گفت بنی صاحب حال بود و تفرقی داشت گویند که وی بعد از



نقل شیخ یوسف قتال بدلی آمد و در رفته او مشغول شد و قتی در  
 واقعه دید که شیخ او منیر ماید که من ترا با برهیم خلیل سپردم  
 و اشارت ببردی نمیکند که می نیست بطلب آن مرد بیرون آمد و این  
 شیخ برک در آن زمان سوداگری است میکرد و برای فسر و ختن را به  
 بموضع خرید که دبی است از بهار متوجه شد چون بیهو رسید  
 شیخی را دید که در لباس مشایخ نشسته است بگوید گفت که شیخان  
 هندوستان عجب زرق می باشند و می باشند و می باشند و می باشند  
 و گفت بابا این طرف تر بیا حرامی شناسی آن مرد که بر تو ترا در  
 نموده بود منم و آن ابراهیم خلیل که بچک لایزال من امی را چون  
 رجلا علی قلب ابراهیم فرموده بود منم و می نیز شناخت و  
 اختیار ملازمت او کرد و شیخ او را باقیمین ذکر کرد و وصیت  
 کرد که مداومت کنی برین ذکر و شرم کنی از هیچ کس در خدمت  
 کرد بعد از آن وی بجانب قندار رفت و راجه شیخ فرمود  
 عمل میکرد شبی مجمعی بود وی از ذکر کردن شرم کرد اما باز این  
 خطره را دفع کرد و بمقتضای وصیت شیخ عمل کرد چون باز ملازمت  
 شیخ آمد فرمود بابا خبر از خود کو خدا شرم کردی عرض کرد هرگز نه  
 فرموده بودند ترک نموده است فرمود یا و داری فلان شب که  
 این معنی بخاطر تو خطور کرده بود من همراه تو بودم **نقل است** که شیخ  
 برک سماع بسیار کردی اما رقص و نوا حد اکثر کردی گاهی بودی که

یکه در روز

یکه در روز بهوش افتاده بودی گویند که در اینجا مردی عالم بود و منکر  
 سماع و حالت مشایخ روزی بقصد احتساب بر شیخ برک رفت  
 از دور نظر شیخ بر او افتاد و گفت در گرفت در گرفت بخود این  
 گفتن آتش در شهر در گرفت و در آن مرد حالت در گرفت  
 چنانکه در رقص آمد و بهوش افتاد و تا آنکه چند نماز از وی فوت  
 شد بعد از آن معتقد وی شد و مشغول شد مذکور با پشت و کمر  
 مراقب بود که استخوان کردن او بر آمده بود شیخ حسین سهرزندی  
 میگفت که از خوبی ن ماحدی بود که وی را خاطری فاسد  
 در گرفته بود همیشه در نشست و خاست استغفار میگفت و هیچ  
 نوع آن خاطر از باطن زایل نمی شد و اگر کسی استفسار میکرد  
 طاقت اظهار آن نداشت وی برید شیخ عبدالقادر نوربخش بود که  
 از ولایت شیراز آمده بود وی نیز برسد اما با وی نیز اظهار  
 نتوانست کرد پیش شیخ برک آمد بخود دیدن گفت بابا این خاطر را  
 از خود دور کن این حرف از شیخ گفتن و از وی خاطر دور شدن  
 و دی کبیر السن بود از زمان سلطان بطل تا اوایل زمان دولت  
 اکبر شاه باقی بود رحمه الله علیه **شیخ سعد الدین** خرابادی در شیخ  
 میناست بزرگ بود حافظ حدود و شریعت و ادب طریقت عقی عالی  
 داشت و موصوف بود بزرگ و تجرید او نیز بر طریقه بر جو و حضور بود  
 و موع بود بوجد و سماع عالم بود بعلوم شریعت و طریقت در علم فقه



و نحو اصول تصنیفات دارد مثال شرح مصباح و کافیه حسامی  
 و نردوی و امثال آن و بر ساله مکینه شرحی نوشته است تسبیح  
 بحجج السکوک بر طرز خزانه جلای که از ملفوظات مخدوم جہانیاست  
 بسی از ملفوظات و حالات شیخ مینار در وی درج کرده و در قف  
 که از وی نقل میکند مکتوبه قال شیخ شیخ مینا و اما بعد فینا  
 و هر جا که مکتوبه قال شیخ شیخ مراد از وی شیخ قوام الدین مکتوبه  
 است دی در علم ظاهر شکر مولانا اعظم است که از فقهار و علای  
 عصر بود و پیر او شیخ مینا نیز پیش مولانا کتاب عوارف المعارف  
 میخواند و قتها بخدمت بر عرض میکرد که معلوم بندگی مخدوم  
 که طبع بنده تصحیح الفاظ این کتاب کافی است و درک معانی خود  
 خاصه احوال شریف ایشان است اکنون ملازمت درس موالی  
 از برای حبست فرمودی که با بانه و بانه است که با وجود  
 علما ترک تعلم کنند و بعلم خود اکتفا نمایند و کاهی عرضه داشت نمودن  
 که اگر احوال اکابر و وقت که معقدان و مریدان بندگی مخدوم اند  
 و بملازمت ایشان نرود و تود و مینا بند بخدمت بایند و ایشان  
 در درس تشریف داشته باشند لاجرم تواضع و نازی که به بندگی  
 ایشان میارند بیشتر خواهد بود از آنکه بخدمت مولانا کنند و درین  
 صورت تو عظیم و تکریم حق اوستادی فوت خواهد شد بسبب این مور  
 کاهی در حضور درس مولانا توقف افتادی و باز حاضر شدی و شیخ

سعد بهند غای سلطان سکندر در دیار و بهلی تشریف آورده بود  
 اول به بهلی آمد و زیارت بر آن د بهلی کرد و از صوفیان خود یکی را  
 بمقام شیخ صلاح الدین که مرید اعلی شیخ صدر الدین است فرستاد  
 که مشغول کرد و تاجه اشارت شود و آخر بموجب اشارت بر آن  
 متوجه اگر شده تا سلطان سکندر را در یابد جم غفیر از صوفیان  
 و دستارها رسیده بر سر همراه او بودند چون نظر سلطان سکندر  
 بر آنجا افتاد گفت معلوم نیست و که درین میان شیخ و معتقد است  
 همه شیخ مینا بند درین اثنا اندک توقیفی از جانب سلطان در دریا  
 شیخ واقع شد بعد درین حال مودن با کلمات گفت شیخ هم بجای  
 خود که همراه داشت نماز کندارد و بعد از نماز بدعا مشغول شد  
 سلطان سکندر بسبب این معنی از شیخ ملول شد در و ن رفت  
 و باز ملاقات واقع نشد شیخ هم براه د بهلی بوطن خود رجوع  
 نمود و او را مریدان بسیارند چنانچه شیخ صفی بزرگ بود چنانچه  
 ذوق و حالت و بر قدم بر خود حضور و مجر و زلیت و شیخ مبارک  
 سنده که با حکام شریفیت و ادواب طریقت موصوف بود او  
 مرید شیخ سعد خیر ابادی بود و از شیخ سالار نیز تربیت یافته  
 بود و وفات او در سنه و تقابله و شیخ مبارک را بر سر قاف  
 شیخ کجی نام بغایت متعبد و مشغول شیخ حسین میگفت که من مدتی  
 در صحبت او بودم جمیع احوال او را صحبت یکسان بود و هیچ از او یاد

بن شیخ الاسلام  
 بهاد الدین



و طایف که داشت فوت نمشد سید صفی مری بود از انباله  
باوصاف درویشان موصوف و باحوال ایشان متحقق بود  
لباس و ستر و اخفا مستور مرید شیخ مبارک سند طریقه بود و از  
مریدان شیخ سعد خرابادی **شیخ الدین خرابادی** است که بغایت  
مستن و معتر و متبرک بود در هنگامی که با مروالی عهد درین دیار  
تشریف آورده بود و بغایت تعظیم و تکریم مخصوص گشته فقیر  
خدمت او را دریافته بود و همدرین سال که مقصد و نود و سه  
از عالم رفت رحمه الله علیه **شاه سید** و ده او اهل حال در خدمت  
ملوک بود و دولت بسیار داشت بعد از آن خدمت عنایت و کار  
او کردند هر چه داشت از متاع دنیا و بی عسر را با اختیار در خدمت  
و در خدمت شیخ حسام الدین مانکیوری افتاد و کار کرد و خرقه  
پوشید و درویش شد گویند که در عهد سابق برزنی عاشق بود  
بعد از آن که جامه فقر پوشید هم بدان جامه پیش آن زن رفت  
وی گفت سید و الهی نشد یعنی کدا و فقیر که فقیر را و عرفانی  
و یار الهیه گویند از آن باز او را سید و الهیه لقب شد آن زن نیز  
بعلاقه محبت در خدمت او درآمد و فقیر شد غالباً او را دیوان  
شعر نیز هست این بیت از دست **س** دل گویدم سید و یار حوال  
خود یکبار برو اندم که خود می آید او سید و کجا گفتار کو **نقل** است که وی  
شیخ حسام الدین و راجی حامد شنه و شاه سید و هر سه طایفه

یک بنار بنیه دار حاضر بود شیخ حسام الدین از اسب قسم ساخت  
اگره را یکی داد و استر بدیگری و بنیه را خود پوشید و کشتی افتاد  
بود از آنجا که خود بر لبست و سبب آنجا که برهنه بود هر سه بزرگوار  
منوچهر مسجد جامع گشتند در راه شخصی حلوانی در بر کماهی درخت  
مجمده پیش او رد حلوان را قسمت کرد و بر کما را بهم بر جمده بجای  
گذاشته بود رحمه الله علیه اجماعین قریب شاه سید و در فتح پور  
همشود است که نزدیک کره مانکیور است **راجی حامد شنه** مرید شیخ  
حسام الدین مانکیور است بزرگ بود صاحب نسبت درست بود  
حال صحیح و صفای باطن **نقل** است که در زمان سلطان شمس الدین التمش  
دو برادر از سادات کرد و نزد بهلی قدم آورده بودند یکی سید  
شمس الدین و او در زمین میوات سکونت کرد بقیه از اولاد او در کجا  
مانده اند و دیگر سید شهاب الدین که از اجناد او است بزرگان  
ایشان معزز و مکرم بودند و در زبان مردم این دیار ایشان  
اسم راجی غالب آمده و او نیز در اهل حال در لباس سبانیان  
بود در آخر بصحبت شیخ حسام الدین رسید و ریاضات شاقه کشید  
صفای باطن و حضور وقت نصیب او گردید وی از علم ظاهر بقر  
ماحتاج کفایت کرده بود و لیکن دانشمندان امیر حلقه ارادت او  
بودند گویند که وی اگر جوانی که خبری از معارف و کشف ضمایر  
ظاهر کند حکایتی از سرگذشت حوال خود بیان میکرد و در صحبت آن مقصود



طالب کمال تحصیل انجا مبدی قبر او در مکتب نور هست و وفات او در سنه  
 قدس الله سره **راجی سید نور** وی فرزند راجی حامد ششم  
 است او نیز مثل پدر بزرگ و صاحب کرمیت بود و لباس ساپا بزرگ  
 غش و ده حال مشغولی باطن ساخت و شیخ محمدت جوینور مردی  
 بزرگ بود از مبدان اوست قبر او نیز در مکتب نور هست و وفات او  
 در سنه **رحمة الله تعالی علیه شیخ حسن طاهر** حیدر راجی  
 حامد ششم است و از راجی سید نور نیز نعمت خلافت یافت  
 والد او شیخ طاهر از ملتان بطلب علم باین دیار افتاد و مدتی  
 در لیده بهار سکونت کرد و پیش شیخ بده حقانی تحصیل علم نمود  
 و هم در بهار شیخ حسن از خلوتخانه عدم بمهان سمرای وجود رسید و از  
 عنفوان شباب در انبیا تحصیل علم در طلب حق دهن گیر حال او شده  
 و بصحبت درویشان افتاد **نقل است** که وی همدران ایام کتاب  
 مفصول الحکم پیش یکی از مشایخ آغاز کرد و والد او از طریق مقصود  
 منکر و بیکانه بود روزی از وی تحقیق مسله توحید وجود پست فضا  
 نمود وی این مسله را بر وجهی که خاطر نشان علای ظاهر تواند شد  
 تفسیر فرمود و موجب انحلال عقد و اشکال مولوی گشت و از  
 منبعی که او را در خواندن این کتاب میکرد باز آمد همدران ایام او از  
 مشیخت و بزرگی راجی حامد ششم در میان خاص و عام افتاد و شیخ  
 حسن بدین سید بطریق کشفی نوحی از امتحان حال باشد رفت

و هم در لقب اولی بقوت جاذبه ازلی در سلسله ارادت او در آمد  
 کوزه چهره آنم که باین جاذبه شوق رخسار ترا بینم و بی تاب بکرم اول  
 کسی که از علما در حلقه ارادت سپید درآمد او بود وی از مشایخ  
 جوینور است در زمان سلطان سکندر انار آمد بر مانه از جوینور  
 بسته عای و باین دیار قدم آورد **نقل است** که یکی از برادران  
 سلطان سکندر که هوای سلطنت در سر داشت مرید او بود و فری  
 همدین خیال بخدمت او آمد و التماس نمود که حضرت شیخ فایده  
 بخواند که تا مرا سلطنت و بهلی نصیب کرد و شیخ او را ازین سودا  
 باز داشت و گفت خن سبجانه و تعالی حکمت خویش بر تو گوی جوا  
 است تو در انجا معارضه کن تو مطیع او باشی چون این خبر بشنید  
 سلطان رسید محقق کرامت و دیانت او شده قدم او بر  
 با چنانب التماس نمود وی سابقه اشتیاق زیارت مشایخ و بهلی در  
 طلبیدن سلطان سکندر مکه این حال شد اول در اگره آمد مدتی  
 در انجا بود بعد از آن بد بهلی رسید و در کوشک بچی مندل که بیج  
 حصار سلطان محمد تفاق است با اهل و عیال سکونت کرد و هم در انجا  
 وفات یافت و قبر او در اکثر از اولاد او در انجا است وفات او  
 بیست و چهارم ربیع الاول سنه تسع و تسهیه او را رسایل است  
 در طریقی سلوک و علم توحید و از جمله آن مفتاح الغیض است در وی  
 می نویسد سوال سلوک چیست و ساک کسیت و ترکیب نفس و تصفیه



قلب و تجلیه روح حیث و منزل حبیب و مقصد کد مست  
و جذبه حبیب و وصول کد مست و شریعت و طریقت و حقیقت  
حبیب و بهر مقام مست جواب سلوک در لغت رفتن است و رفتن  
حسی انتقال است از مکانی بمکانی و درین محل از سلوک رفتن  
معنوی و انتقال معنوی مراد است و این سلوک و انتقال را در  
مرتب نفس بمرتب می نامند و ترکیه نفس است که نفس را از او  
صاف ذمیمه حیوانی باوصاف حمیده ملکی و از آثار کی بلوای  
و مطمحکی موصوف سازد و سلوک دل را نصفه می نامند و آن است  
که آئینه دل را از زنگار مغموم و غموم دنیاوی و میل بدو و انبای  
او و خسران و حب دنیا و اندیشه مالا یعنی مصفا گرداند و تجلیه  
سر است که سر را از اندیشه ماسوی الله و از غوغای غریقی  
اگرچه بهشت بود خالی دارد و بهسانی سر کند یعنی اندیشه غریقی را  
بسر خود راه نهد و اگر خبری یکایک بگذرد بنی خواطر نمی کند  
و تجلیه روح است که بنور مشایده حق و ندوق و شوق محبت  
و استمرار و انوار مشایده روح را محلی و متجلی گرداند و حقیقت  
سلوک عبارت شد از تبدیل اخلاق حیوانی و خسران از اخلاق  
بشری و تخلق با خلق الله حضرت قطب العالم در رساله لمعات  
خویش بیان شریعت و طریقت و حقیقت فرموده اند الشریعة  
الاتباع والطریقة الانقطاع والحقیقة الاطلاع الشریعة الاقیاد

والطریقة الاتقاء والحقیقة الاتحاد شریعت مکر بندگی در میان  
سبتن است و طریقت از خود بر سبت حقیقت بدوست بهشت  
شریعت فرمان برداری طریقت از غیر برداری حقیقت بدوست  
بر خود داری شریعت عنایت طریقت فناست و حقیقت بقا  
و سالک در ابتدای حال حس است و در توسط عقل معاد است  
و در انتها نور الله است و در سیرانی الله منازل نیست و راه نیست  
زیرا که راه و منزل در میان دو چیز بود چون دوئی نیست نه راه است  
و نه منزل حضرت حسین مضمون حلاج را بر رسیدن کشف الطریق فقال  
فقال الطریق بین اثنين اما در سیرانی الله منازل بنهار است  
زیرا که آنرا نه غایت و نه انحصار است و مقصد رسیدن بود حقیقت  
حقیقی و بدون آمدن از شرک و بتدراج خودی و دوی و جذبه  
عبارت است از رحمت خاص که آینه رحمت من عندنا عبارت  
از انست و دعای مصطفی صلی الله علیه وسلم اللهم انی اسألك  
رحمة من عندک تهدی بها قلبی الی الله و مینی برانست و فیض حق  
نیر نسیم است جذبه من جذبات الحق تواری عمل النقیض  
یک نزه عنایت تواری بنده نواز ان کریم فی ایام و هر که نفیض  
الافوضوا تو مستحق نظر شوکال و قابل فیض که منقطع نشود  
فیض هرگز از فیاض و الهیه اشار صلی الله علیه وسلم انی لا جبر فیفس  
الرحمن من جانب اليمين **بیت** مرد باید که بوی داند برده و نه عالم بران



نسب صباست **درین** دیار از آن سرخوشم که گاهی نسیم  
بوی تو ام زین دیار می آید. این اشارت است بجلی و ایم و فیض حق  
و جذب حق و وصول بحق عبارت از انقطاع و تبری از بندار خودی  
و دوی است و ارتفاع جبل و علم بوجود مطلق سوال در کلمات  
مشایخ رضوان الله علیهم واقع شده است چنانچه اثبات و وجود  
شرک است اثبات و وجود و شرکست و معلوم است که خدای تعالی  
را وجودیست و عالم را وجود اگر خدای تعالی را وجود مکنویند  
تعطیل لازم آید و اگر عالم را وجود مکنویند سقط لازم آید و هر دو  
کفر است پس این سخن را چه معنی باشد جواب مراد از قول ایشان  
که اثبات و وجود شرکست انت است که اثبات و وجود حقیقی شرکست  
زیر که موجود و نوعست موجود حقیقی قائم بذات خود که در وجود  
محتاج بسوی دیگر نیست و آن ذات پاک خداوند تعالی است و دریم  
موجود جعلی صوری که صورته موجود بود و معنی معدوم و آن ذات عالم  
اگر عالم را وجود صوری قایل نشوی از سوفسطائیه کردی و اگر وجود  
حقیقی کوئی شرک بخشی قلا شرک المعنی ولا تهمد بالصورة از پنج است  
که گفته **که** جهان صورست و معنی دست. و در معنی نظر کنی مراد  
سوال عالم را با خدای تعالی چه نسبت است. جواب نزدیک اهل شریعت  
عالم را با خداوند نسبت چنانست چنانچه نسبت حروف و کلمات  
با کاتب و نزدیک اهل حکمت چنانکه درخت را با تخم و نزدیک اهل

وحدت چنانکه حروف را با سیاهی معلوم است که حروف بهم از  
سیاهی است بلکه عین سیاهی فاما حروف را سیاهی مکنویند  
اگر کسی گوید در دفع گفته باشد اما دیدن و دانستن آنکه حرف  
سیاهست رست باشد **در** دانستن تو مرتبه تست بدان تا کفن  
تو مصلحت تست مکنو. زبان مملوک شرع است چنانکه شرع بنا بر چنان  
و دل مملوک حق است فاعلم انه لا اله الا الله سوال رسم و عادت نبی  
جواب رسم و عادت بت پرستی است تا از بت پرستی بیرون  
نمایی خدا پرست نتوانی شد و آن رسم و عادت نیست هر چه نبی  
فرض است و نه ضرورت و نه راحت اصحاب محمد رسم و عادت است  
**مولانا الهاد** از اعظم علمای جوینور است شارح کافیه و هدایه و بزرگ  
در تحسین و تدقیق مطالب علمی قدرتی تمام دارد و یک و هشتاد و یک  
قاضی شهاب الدین است و مرید راجی حادشه **نقل است** که شیخ حسن طاهر  
و مولانا الهاد و در سلوک طسریق تحصیل علم رفیق بیکدیگر می بودند  
و در میان ایشان مودت عظیم بود چون شیخ حسن طاهر در سبیل  
ارادت راجی حادشه درآمد مولانا الهاد گفت که میان حسن شما  
عزت طالب علان بر باد داد و در سر مودت شایسته کی بخدمت ایشان  
بر رسید و امتحان کنند تا ما را معذور دارید روزی دیگر هر دو بار  
فصد ملازمت کردند مولانا الهاد مثل حیدر از هدایه و بزرگ وی  
که سبب اشکال موسوم بودند تصور کرده با خود رست کرد چون



بخدمت سید رسیدند او بهمان عادت از سر کفشت احوال خود بگفت  
 آغاز کرد که متضمن رفع اشکالات مولانا السید او کرده بد مولانا  
 نیز مرید شد و بسبب طریق مجاهده در یافت مشغول گشت  
 رحمت الله تعالی **شیخ معروف** جوینوری مرید مولانا السید و شایع  
 است بزرگ بود صاحب المجاهدات و الکرمات و الذوق الکا  
 لات و از مریدان او شیخ احمد زین در جوینور بود عالم و عامل  
 و متوکل و متورع و متبرک رحمة الله علیها **شیخ بهار الدین جوینوری**  
 از مشایخ آن دیار است مرید شیخ محمد عیسی است در ترک  
 و تجرید و صدق و ورع قدمی داشت گویند که یک مردی صاحب نفی  
 شیخ حسین نام از دوقه کجرات بنیوق دریافت صحبت شیخ محمد  
 عیسی جوینور آمده بود و شیخ بهار الدین در ایام طالب علمی صالح  
 و قابل بود و صحبت او افتاد و این شیخ حسین علم کیمیا میداشت چون  
 شیخ بهار الدین را دید که جوانی فقیر و مستحق است روزی دل او بر وی  
 بسوخت و گفت ترا همراه بصحرا می باید آمد بصحرای رفت و کیمیا می  
 بعل آورد و بوی پیدا که حرف مایحتاج خود بکن تا اگر باز احتیاج  
 شود با ما بگوئی که برانمودیم که شیخ بهار الدین عرضه داشت نمود  
 که سنده را از شما میسر کیمیا می دیگر است این کیمیا کار من نیست  
 بروی دل خویش نهاد و در تربیت باطن او فیهنر و ذنا و قی که مدت  
 وفات شیخ حسین به شیخ محمد عیسی با خبر رسید و با نفعت خلافت

و خرقه

و خرقه تبرک که از شیخ یافت بجانب دوقه مرخص شد شیخ بهار الدین  
 دست بدانان آورد و التماس ارادت و اجازت نمود و او گفت  
 که بر تو درین شهر است و از ما تر ائمن مقربار صحبت نصیب بود  
 بعد از مدتی شیخ بهار الدین را دل بعلامت شیخ محمد عیسی کشیده  
 بعلاقه سابقه ازلی در سلک معتقدان او درآمد و مریدش بقیمیا  
 یافت و هنوز بنفعت خلافت مشرف نشده بود که وقت رحلت  
 شیخ در رسید فرمود بهار الدین خرقه خلافت تو پیش سید است  
 که از ما بگوشتن لطف خواهد آورد و در زمانی که موعود بود راجی رسید  
 حامد جوینور رسید و شیخ بهار الدین نیز باستقبال او برآمد هم در  
 عقبه اولی خسرو پوشانید و خلیفه ساخت وفات شیخ بهار  
 الدین در سنه **شیخ بهار الدین** بن ابراهیم بن عطاء الله الانصاری  
 القادری الشطار الحسینی صاحب خالات و جامع برکات و کرآ  
 بود و وطن جلی او قصبه او جید است که از سرکار سرزند است  
 با سدهای کی از ملوک مند و دران دیار رفت او قادری بود  
 و مشرب بنظر داشت او را سالک است که در اینجا انواع اوکار  
 و اشغال و طرق و اداب آن بیان کرده است و نسبت خود بسید  
 علیه قاور به چنین رسانیده که لقن شیخ السموات و الارضین  
 شیخ السموات محی الدین عبد القادر الجلیلی ابنه شیخ عبد الرزاق  
 و لقن شیخ عبد الرزاق شریف و با بعد شیوخ الی شیخی و مرشدی



سید احمد الطیلبی القادری الشافعی و شیخی اصفی دارشد فی جمیع الامور  
و البی الخسرة القادریه فی الحرم الشریف تجاه باب الکعبه و اجاز  
اجازه مطلقه بان اجیر من یستخرجنی و القن و البس من یستلحق  
منی کوسید وی دریغی با یاران صبحی داشت بهیتم برای طعام  
می یابست اشارت بشیخ درختی کرد و گفت چه باشد اگر این  
جوب کار یاران نباید در حال از درخت جدا شد و بر زمین افتاد  
**نقل است** که او را در حال استنجام رواج طبعه جنان ذوق و حیات  
داشت و ادی که نزدیک باز نایق روح بودی کوسید که شخصی  
در حالت نقابت غالیه پیش او آورد و بعد از آن ذوق وصال یافت  
و کان ذلک فی احدی عشرین و تسعایه در رساله شطاریه  
میکوید که الطریق الی الله بعد از انقاس الخلق گفته اند فاما  
طریق ازان طریق است اول طریق اخبار و آن صوم و صلوة  
و تلاوت قرآن و حج و جهاد است روندگان و رسیدگان این  
طریق در زمان طویل اندک بمقصود رسیدند و صحاب مجاہد  
و ریاضات در تبتل اخلاق ذمیه و ترک کینه نفس و تصفیه  
دل و تجلیه روح و هو طریق الا برار فالواصلون بهذا الطريق  
اکثر من ذلک الطريق سیوم طریق شطاریه فالواصلون منهم فی البقاء  
اکثر من غیرهم فی النهايات و این ازان دو طریق اقرب اقرب  
الطریق الی الله است اصول طریق شطاریه خبرند اول توبه و هو

الخروج عن کل مطلوب سواه و م زهد عن الدنیا و مجتنبها  
و متاعها و شهواتها و قلیلتها و کثیرها سیوم توکل و هو  
الخروج عن الاسباب جهارم قناعت و هی الخروج عن  
الشهوات النفسانیة بحجم غزلت و هی الخروج عن محالطه الخلق  
بالازوار و الا لقطع نیکما هو بالموت ششم توجیه بسوی حق و هو  
الخروج عن کل داعیه تدعو الی غیر الحق کما هو فلا یبقی مطلوب  
ولا محبوب ولا مقصود الا الله معتمدا و هو الخروج عن خطوط  
النفس بالمجاهدة هم شرم رضا و هو الخروج عن رضا النفس بالذل  
بفرض الله تعالی بالتسليم للاحكام الازلیة و التقویض الی  
تذیر الله بلا اعتراض کما هو بالموت ششم ذکر است و هو الخروج عن  
ذکر ما سوی الله تعالی و هم مراقبه و هی الخروج عن وجود  
و قوتها کما هو بالموت و اسما ذکر بر سر نوع اند اسم جلال و اسم  
جلال و اسم مشترک چون صفت رعوث و درستی را در خود نمرد اول باسم  
جلال مشغول شود تا نفس مطیع و متقاد گردد و چنانکه یا قهار یا جبار یا  
مکبر و بعد از اسم جلال چنانکه یا ملک یا قدوس یا علیم بعد از اسم  
مشترک چون یا مومن یا مهین و چون صفت انکسار و تواضع و خا کرایی  
در خود نمرد اول باسم جلال مشغول شود و بعد باسم مشترک بعد  
باسم جلال هم برین گونه تذکر می مشغول گردد تا دل مصفا شود و ذکر  
در دل قسرا گیرد و مقام ذکر نود و نه در توبین است پس صدم مقام



تکلیف و تکلیف و اگر در ذکر اسم الله است که اسم ذات است نود و نه  
 نام اسماء صفات اند تا در ذکر اسماء و صفات در عالم ملکوت  
 چون بذر که اسم ذات رسد از تابش لفظ الله الله وجود فانی  
 سوخته شود و مضمحل گردد و اینجا فنا حاصل آید و این عبارت  
 از محو شدن وجود فانی است و چون از خود فانی شود بقایا بد  
 پس برید صا دق را بی ذکر هرگز در دل کشاده نگردد و چون دل  
 منور شود بین حقیقت اشیا بر و کشف گردد و با عالم ارواح ملاقات  
 شود و ذکر حقیقی که شهود حق است درین منزل فتح شود و همدان  
 رساله بعد از بیان کیفیت سلوک و ادوات و شرائط ذکر و طرق  
 و اقسام و اسمی آن می نویسد ذکر کشف ارواح یا احمد یا محمد  
 در دو طریق است یک طریق آنست که احمد در رستا بگوید  
 و یا محمد را در چبا بگوید و در دل ضرب کند یا رسول الله طریق دوم  
 آنست که یا احمد را در رستا بگوید و چبا یا محمد و در دل و بکشد  
 یا مصطفی و بگوید یا احمد یا محمد یا علی حسن یا حسین یا فاطمه  
 شش طریقی ذکر کند کشف جمیع ارواح شوند و بگوید اسماء ملائکه مقرب  
 همین تاثیر دارند یا جبرائیل یا اسرافیل یا عزرائیل یا میکائیل و بگوید ذکر  
 اسم شش یعنی بگوید یا شیخ هزار بار بگوید که حرف نذرا از دل  
 بکشد طرف رستا برود و لفظ شیخ را در دل ضرب کند و بگوید ذکر  
 عمر بعد از ادای نجر هو الی القیوم تا طلوع گوید هزار بار و بعد از

یا میکائیل

الطهر هو العلی العظیم هزار گرت و بعد از عصر هو الرحمن الرحمن  
 هزار بار و بعد از مغرب هو الغنی الحمید هزار بار و بعد از غفار  
 هو اللطیف الخیر هزار بار و در بیان مراقب میگوید بدانکه کلمات  
 مراقبه آنست هر کلمه و آیتی که در کلام مجید و فرقان جمید و دلالت  
 بر معنی توحید کند آن کلمه و آیت در باطن و هم کند چند کلمات  
 نبشته شد بدان قیاس کنند کلمات مراقبه اول و هو معکم ایتمنا  
 کنیم دوم ایها تو لو افتم وجه الله یوم الم یعلم بان الله ربی  
 چهارم و نحن اقرب الیه من جبل الوردید حجم الله کل شئی محیط ششم  
 و فی الغلکم افلا تبصرون هفتم ان ربی معی سیدین هشتم الله  
 حاضری الله ناظری الله شایسته ای الله معی نهم مراقبه ستم ذات  
 محض و هم مراقبه یاجی یا قیوم یا ز و هم مراقبه اینس و و از دهم  
 مراقبه جمیع اسماء الحسنی سیزدهم مراقبه کلمات کلام مجید چهاردهم  
 مراقبه تصور فنا خویش را رموزی از رموزات مراقبات نمودن  
 اند تا اصطلاح این قوم بدانند همین یک مراقبه بسنده آید و از آنجا  
 هستی حق همه حال و فنا خویش و جمیع کائنات محسب پس هر کجا  
 که باشد هم اندر در باطن بگوید صفای دل دست دهد و و تسمیه  
 مراقبه آنست المراقبه مشتق من الرقیب الرقیب هو الحافظ یعنی دهم  
 المریض غفلا بالمراقبه محفوظ من الشواغل اللذات الجسمانیة و الخواطر  
 النفسانیة و الهواریات النفسانیة و يكون متوجها الى الحضرة الصمدیة



فارغان غیره و انه قبل الفکر افضل من الذکر لانه شغل الباطن  
لا یطلع علیه غیره یعنی مراقبہ آنرا گویند که نگاه دل کند دل را متوجہ  
بجی دارد و ہر جہ غیر حق است او را در باطن جای ندید پس صوفی را  
صاحب دل گویند **شیخ بدین ظہاری** از اولاد شیخ عبد اللہ ظہاری  
است در زمان سلطان سکندر کوشش سخت و ارشاد و تربیت  
میزد و بر طہر بقعہ شکار تاقین طالبان میکرد و عم کلان مخر سوطور  
شیخ رزق اللہ بخدمت او رسیدہ و تلقین یافتہ رحمۃ اللہ علیہ  
**محمد دوم مولانا غلام الدین نوٹ** از مشایخ دیار نار نول است ابا و احدا او  
از دیار عرب بملک عجم رسیدہ و از غور بہراہ سلطان شہا الدین  
غوری بہندوستان آمدہ **نقل است** کہ وی در غفوان شباب در  
علم کوشیدہ بود بسیار زور بازو داشت در ہنگامہا با ہلوانان  
کشتی گرفتاری روزی ہلوانی مشہور را کہ از وی ہلوانی و مکر فونی  
نمود بر زمین آورده بود دست و پسر در بجانب خانہ می اندکی از  
علمای عصر او درین حالت دید و تا سفس خورد و او را بدین حال طعنے  
زد و جہتی و غیرتی بحال او راہ یافت و اراں وضع کرد و داشت پشیمان  
شد و خواست کہ تحصیل علم کند اما چون در خور وی این کار نموده بود  
سعی درین باب بی فائیدہ نمود ملازم شد و خدمت شیخ محمد ترک کہ در ناول  
است اختیار کرد شب و روز در آنجا افتادہ بود و با دوام طہارت  
و نوافل و تلاوت جہرا از برای طہارت بدینا مدی و از رو حائیت شیخ

برای حصول علم استمداد کردی و از وہ سال عمر بن منوال گذرید بہشتی  
برای طہارت بدر می آمد شخصی بداشت و او را از عقب در گرفت  
و گفت بخواہ ہر چہ میخواہی وی طالب طہر بقعہ اجدا و خود بود علم  
و نقوی درخواست گفت برو کتاب خانہ بزرگان خود را پیش گیر  
و بگردم درس بگو حق سبحانہ و تعالی ابواب علوم و مینہ را بروی  
فتح کرد از شیخ احمد محمد شیبانی رح منقول است کہ مبعث مودمن  
این مولانا عمار را در ایام صبا در یافتہ ام مردی بزرگ بود کمال  
اتباع داشت هیچ سستی از سنن سید المرسلین صلی اللہ علیہ وسلم  
ترک نمیکرد و فقود فقرا بسیار دوست میداشت و این مولانا عمار الدین  
از اولاد ان مولانا عمار است کہ در زمان محمد تغلق بود میگویند  
کہ محمد تغلق در ایام غرور سلطنت خود گفت بود کہ فیض  
خدا منقطع نیست چرا باید کہ فیض نبوت منقطع شود و اگر کسی  
حالا دعوی پیغمبری بکند و معجزہ بنماید بقصد بقی میکند یا نہ مولانا  
عمار بر فور گفت کہ کہ مخور جو میگوئی محمد تغلق حکم کرد کہ او را ذبح  
کنند و زبانش بر اندر رحمت اللہ علیہ **شیخ علم الدین حاجی** مردی زکوار  
بود و تارک دنیا و مجرد از علایق رزق خود از کسب کردی چون  
بکہ مبارک رفتی یک نبرد اس و رنبہ ہمراہ خود کہ رفتی در راہ ہنرم  
و گاہ فروختی و خودی و کدای نکردی و از نذر و فتوح نستی  
و خود را بہر کسی نمیداختی کا حد من الناس زندگانی کردی گویند کہ

الغولیت



وی سید بود اما پیش مردم ظاهر نساختن عالم خان میواتی برید و بود  
 خواست که برای وی خانه و خانقاه بنا کند قبول نکرد و گفت شیخ محمد  
 ترک صاحب ولایت است عمارتی که برای من بنجو استی کرد در روضه  
 شیخ بکن اول مقبره شیخ محمد ترک چهار دیواری است بود عالم خان  
 کسبندی بالای فراشیج بگرد که الان آن کسبند موجود است ملا محمد  
 نادر لوی از شیخ عمره دهر سونقل میگرد که دی میگوید که جد من شیخ  
 صدر الدین کبیر ولی و شیخ علم الدین حاجی هر سه زیارت خانه  
 رفتند چون بدر بار رسیدند کشتی بانان تحقیق کردند که اگر کسی خوش  
 و قرابت گذشته آمده باشند کوبند و وصله رحم بجای آید شیخ علم الدین  
 داس و تبر و رنجه که بکمر بسته بود بچنانند و گفت که خویش در آن  
 من همین اندکشتی بانان تقسیم کردند و او را برگشتی نشانند و آن  
 دو کس بوطن باز گشتند مقبره او پیرون شهر ناول است  
 نزد یک برای که بجانب دهر سور و در حرمه ابد علیه **محمد** **م** **شیخ محمد**  
**الحسنی الجبلانی** الابجی قدس سوره از اولاد حضرت غوث الثقلین شیخ  
 محی الدین حضرت عبدالقادر الحسنی الجبلانی است نسبت او پیش  
 واسطه با حضرت میرسد بدین طریق سید محمد بن سید شاه امیر بن  
 سید علی بن سید مسعود بن سید احمد بن سید صفی الدین  
 بن سید السادات و منبع البرکات شیخ سیف الدین عبدالوهاب  
 بن شیخ الصمویت والارضین محی الدین ابی محمد عبدالقادر الجبلانی

رضوان ابد علیهم اجمعین صاحب عظمی و کرمیت و اہبت جلالت  
 بود و سطوتی ظاہر و عطیاتی باہر داشت جامع علوم معقول و منقول  
 و مشمول نعم ظاہر و باطن و حاوی فضائل حبسی و نبی از ولایت  
 روم بجز آسان تشریف آورده و اراجا بملتان شرف قدم  
 از رانی داشته ببلدہ آنچہ توطن فرمود و بکبار سیر اکثر معورہ عالم  
 بر قدم تجسید و لغت بی تعلقی نموده بار دوم با خیل و خشم بسیار  
 و توابع و لواحق بنیاد درین دیار شرف اقامت و توطن از رانی  
 فرمود با دشاہ وقت در حلقہ ارادت او در آمدہ غایت مرتبہ  
 بندی و اخلاص با نسبت بملایمان او معرفی داشت و دیار ملتان  
 در آن اوان قطر رجال افاضل و علما و اکابر بود خدمت معینی  
 عزت ذاتی و علو فسطائی از سیمہ قصب السبق در روضہ مرشد  
 امتیاز و افراد جاد داشت او را بعالم شوخیز میبود اکثر مناقب  
 حضرت غوث الثقلین را راضی ابدی عنہ نظم فرمودہ است و دیوان  
 غزل نیز ترتیب داده قادری مخلص میکند و ترجیحات دارد  
 بزبان ذوق و حالت این چند بیت از آنجا است **رندم قلندرم**  
**چالاک** **مستیم** **و مع بدیم** **و بی ناک** **جامیم** **و صرجم** **و باوہ** **در و صمیم**  
**بجو و خاشاک** **والی ولایت شش و پنج** **حامی ملا و قسم** **و ادراک**  
**مجموعہ راز عالم دل** **منصوب کن می سر لولاک** **بگذشتہ خویش**  
**بی کدورت** **بگذشتہ ز عشق جوهر خاک** **امینہ صاف بیاغل غیش**



صافی دل و پاک رای و شکاک. که صاف شوی و پاک دایم. میگوی تاوری  
 تو ماناک. **ما بلبل بوستان قدیم**. شهباز سفید دست انیم  
 بیت اخبر نلمیچ است بورت است نسبت شهباز بیت از حضرت غوثیه  
 رضی الله عنه زیرا که باز شهباز یکی از القاب آنحضرت است که بعضی  
 از متقدمین او لبیا پیش از ظهور حضرت شریف او بدان خبر داده  
 و گفت که آنحضرت را در ملکوت اعلی باز شهباز خوانند و در قصیده  
 قطبیه فرموده است **انا بلبل الافراح** املاد و جهاد طربا  
 و فی العلمیاء باز شهباز. مقبره مخدوم شیخ محمد در اوچه بهت و او را  
 سه پسر بود شیخ عبدالقادر که او را مخدوم ثانی گویند و سید  
 عبداللہ که در فضیلت و لطافت طبع و سلامت فرج در زمان خود  
 نظیر نداشت گویند حضرت مولانا عبدالرحمن جامی بهستماع خبر  
 فضایل او بجانب او اشعار منقسطه اند و سید مبارک سید  
 عالمیقام بود و از نسیان خلقی مانده که نام ایشان سید میران  
 گویند بغایت مستن و متبرک در لاهور سکونت دارند **مخدوم**  
**شیخ عبدالقادر بن شیخ محمد الحسنی الجیلانی الملقب بشیخ عبدالقادر النانی**  
 صاحب کرامات ظاهر و احوال با بهره و مقامات علییه و منجانب  
 جلیه داشت موصوف بود بکمال طاهر و باطن برائی ساطع و  
 و نوری لامع و حالی با کمال و کمالی فوق الوهم و الخیال بسیاری  
 از عصاة و کفار بمنشأ بوده جمال و معاینه کائنات بیعادت تو به

نصوح میرسیدند و بشرف ایمان مشرف میشدند وی در ولایت  
 و ارث حقیقی حضرت غوث الثقلین است و در کمالات تابع  
 آنحضرت و لهذا او را شیخ عبدالقادر ثانی و مخدوم ثانی میخوانند  
 گویند هر چند که آنحضرت ثانی ندارد و کدام درجه عالی تر از آن باشد  
 که کسی لقب باین لقب باشد نقاست که وی در عنفوان شباب  
 بغایت شغف و ترقه نمودی و با سباب عیش و طرب بسیار انفعال  
 فرمودی تا بجای که چند شتر بار آلات تغنی و غیره را برایشان  
 میبردند و در آخر حال که بر سجاده مشیخت و مقام تربیت نشست چنانچه  
 کالی از سماع تغنی و قعود بر وی نمود و مریدان و طالبان را نشتر  
 از آن زجر و منع می فرمود و اگر احیاناً ازین باب خبری استماع  
 نمودی چندان بکا و از عیاج او را دست میداد که فریب باز نماند  
 روح میرسید و ابتدای حالت جذبه او آن بود که روزی در میان  
 آنچه شکار میکرد ناگاه در اچی بصورت عجیب و او از غریب  
 می نالید و فریاد میکرد و درویشی در آن بیابان میکشت گفت  
 سبحان الله روزی باشد که این جوان نیز از خلق محبت مولی  
 جل و علا مجرب این دراج بنالید و فریاد کند حضرتش را از شنیدن  
 این سخن حالتی دست داد و دل از تعلق با سوی سرگشت  
 و همچنین روزی روز سباب جذب و آثار شوق و انوار محبت بر وی  
 فایض و نازل میکشت تا بجهلگی خاطر از پنجه نایب فارغ ساخته بمولی



بمولی تعالی بوسست **نقل است** که روزی در ملازمت والد چاه  
 قدس اندر قطعه چمن از چمن آورد و بودند فرمود این را  
 پیش عبدالقادر بر نه تا ابره بوسستن سازد وی فرمود  
 تا ازین محل برای سگان شکاری جانها بسازند این را خدمت  
 محذوم رسانیدند که آن محل که برای ابره بوسستن قبت عبدالقادر  
 عنایت فرموده بودند ایشان آنرا بجایای سگان صرف نمود  
 محذوم ازین سخن در غضب آمد و التماس بحضور خود طلبید  
 و عنایت عاز گردید و در آن شب حضرت غوث الثقلین را رضی الله  
 عنه خواب دید که میفرماید عبدالقادر فرزند منست تربیت  
 او من میکنم ترا فرزندان دیگر هستند توانا ترا تربیت کن  
 ترا با عبدالقادر کار میست ازین واقعه حالت حذیه و نیت  
 توبه او نمیکند و مقرر شد و دست از جمع مواد لذت و عیش باز  
 داشت و بهمت بر انقطاع کلی برکاشت مرا میر و آلات نفی تنگ  
 و جانوران شکاری دور کرد و مخلوقی شد و بسلوک طریق حق  
 اشتغال فرمود و چون بمبندگی محذوم رفت اقامت ازین شهری  
 فانی بعالم باقی بردند منصب سجادکی و مقام خلافت از میان  
 برادران حضرت اومعین بود و لیکن بسبب آنکه ترک ملازمت  
 پادشاه نموده بود و برادران هنوز در سنگ ملازمان وی بنظر  
 داشتند ازین ره گذر عبا ری بر جبهه اخلاص پادشاه نسبت بخش

نشسته

نشسته بود ایشان جمیع فرامین و اسامیه موجب و وظائف  
 پیش او فرستادند و فرمودند که ما را با اینها حاجتی نمانده است  
 هر که میخواهد بسیارند سالها بمرین حال میکند را سپیدند و بهرجه  
 از دست اعتبار از شداید روزگار میسرید صبر میفرمودند و فطانت  
 که یکبار با پادشاه عهد ایشانرا پیش خود طلبید و نوشته فرستاد  
 که اگر ایشان مجلس ما را بحضور فایض النور مشرف سازند عن  
 سعادت و محض کرم خواهد بود و با وجود ایشان گرا حد باشد که دوستی  
 مشیخت و بزرگی نماید هرجه از تقصیرات و تاخیر است در خدمت  
 رفته باشد عفو فرموده و متوجه این حدود شوند انحضرت جواب  
 نوشت **ب** هیچ باب ازین باب روگشتن نیست. هر آنچه بر سر ما  
 میرود مبارک باد. کسی که خلعت سلطان عشق پوشیده است. حکامای  
 کجا شود و نشاد و این واقعه مناجات آن حالت نیست که نقل میکنند  
 که سلطان سنج با ضی انار اسد بر پانه بجانب حضرت غوث الثقلین  
 رضی الله عنه نوشته بود که اگر عنان توجیه باین صوب منعطف گردد  
 و لایست سیستان که ملک نیم روز است یقین لشکر خانقا حضرت  
 ایشان کرده آید و انحضرت در جواب نوشت **ب** چون خمر سخی  
 رخ بختم سپاه باد. خرفه اگر بود بهوس ملک سخرم. زاکم که بختیم  
 خبر از ملک نیم شب. صد ملک نیم روز یک جو نیم خرم. و بعضی این حکایات  
 را نسبت بشیخ نجم الدین کبری قدس سره نقل کنند و الله اعلم

۴۲



**نقل است** که ایشان را در ابتدای حال با و را در اعمال و عبادات ظاهر  
اشتغال بسیار بود تا بجای که تمام روز فرصت نگذرانند  
در آخر چندان اشتغال محبت و مشغولی باطن غلبه کرد که بعد از  
ادای ضرایض و سنن روایب خمر اقبیه کار دیگر نبود بعد از ادای  
خجرات اشتغال در خمر اقبیه مشغول می بودند و بعد از ادای اشتغال  
تا جانش و همچنین باین جمیع اوقات صلوات و اندک قیلوله که  
میکردند بر همان بویای که در مسجد افتاده بود واقع میشد و قیلوله  
بودی که نفس نفس خود اذان و اقامت میفرمودند و امامت  
میکردند و قیلوله دیگر برای نماز باید و برخاسته بودند بمردم خانه  
فریاد کردند و آواز دادند تا سعادتی که در آن وقت  
روی نموده است در یابند تا رسیدن مردم آن دولت گشته بود  
چون بعضی از ایشان بملازمیت رسیدند فرمودند که همین است  
حضرت عالمیناه صلی الله علیه و سلم بنده خود را بمشاهده حال اکمال  
خود مشرف ساخته بودند و خواستم که شما را نیز از آن فیضی برسد  
شما تقصیر کردید **نقل است** که شخصی که او را بهاء الدین بهرامی میگفتند  
ملحدی بود که ابواب مکر و استدراج بر روی او گشاده بود و از  
رعایت احکام شریعت و ابواب طریقت نجابت دور افتاده و گمباری  
در ملتان ظهور کرد و در طریقه اغوا و ضلال بنیاد نهاد و بعضی کابر و علما  
معتنیه به بعضی استبدراجات از تادیب و تعزیر او ملاحظه نمیکردند

شیخ حسام الدین متقی رحمة الله تعالی علیه از ملتان بایب میرت  
حضرت محمد دوم نامه ای گفته فرستادند که در اینجا ملحدی بید شده است  
که دفع اواز و اجبات دین است و لیکن مردم اینجا وین امر نکامسل  
و تقاضا جانی نمیدارند اگر ایشان تشریف آرند درین باب فکری  
کرده شود ایشان از آچه ملکان رسیدند و روز جمعه که با و شاه جمیع  
اکابر و علمای شهر و مسجد جامع اجتماع داشتند آن ملحد را از جر و تان  
نمودند هر چند با و شاه و بعضی اکابر در مقام شفاعت ایستادند  
فایده نکرد و آن ملحد را نیز قدرت تصرف ظاهر و باطن بلکه خیال آدم  
و سر بالا کردن نبود جمیع عوام و خواص از بیعتی متعجب و متحیر ماندند که  
این جبه صلابت دین و قوت یقین است و شیخ حسام الدین را  
با حضرت محمد دوم غایت محبت و دواد بود باز با مفسر مودند  
که تقوی و استقامت نیست که ایشان دارند که غیور کی چندین کس  
میکند و مستقر اند و ما در مروت چندین در مانده ایم **نقل است** که در روز  
قوالی بخند متشکل آمد فرمود برو تو بیکن در باب ریشکین و سر برش  
و در ویش شش قوال بی توفیق را امت برین کار صورت نه بست  
یکی از احرای الهکاه در مجلس حاضر بود این سخن در وی گیر اند گرفت  
و سر برشید و از جمیع معاصی توبه کرد و بنیشت همدین اشاکری را بی  
بنیاد کرد و گفت مرا بر ادوی بود در کبریات حالای بیتم که جبار نه او  
برآمده و بدفن کردن می برند حق سبحانه و تعالی برکت نفس مبارکش



جسین کشف جلی ممد حال با و عطا فرمود **نقل است** که یکباری در ملتان  
 علت طاعون حادث گشت و کار بر خلق آن دیار تنگ شد و وی  
 عام در میان آمد مردم از سبزه که در موضع وضو ایشان رسیده  
 بود می بردند و بر موضع علت میمالیدند و شفای یافتند **نقل است**  
 که شخصی در ملازمت ایشان آمد و از دست در و سر شکایت کردی  
 از حاضران مجلس که محمد خان نام داشت گفت که در ویشی بود هر که  
 او بدر و سر آمدی کفی که سر خود را بر دیوار بزن آن شخص سر خود  
 بر دیوار میزد و در حال صحت می یافت بندگی محمد و م را حالتی  
 دست داد و فرمودند که محمد خان آن در ویش خود می گفت  
 و من میگویم هر یکی از شما که بگوید کفایت است محمد خان بر خاست  
 و با آن شخص گفت که بر و سر خود را بر دیوار بزن که صحت خواهی یافت  
 رفت و سر خود را بر دیوار بزد و در حال صحت یافت بعد از آن  
 بندگی محمد و م فرمودند که بعد ازین در مجلس ما حرفی نباید گفت که با  
 کشف حال و افتای سر کرد و **نقل است** که یکباری در راه سب کما  
 سپاهیان بسیاران افتاده بود که مجال خفیدن نداشت و آن سبایی  
 حیران و مضطرب بودند و این راه بهیچ جانب راه و نداشت خدمتش  
 ازین راه میگذشت و او را باین حال گرفتار دید بجانب سب ایشان  
 کرد و بجز و انشارت ایشان سب حشمت و جاک بر خاست و روان شد  
 نقل است که می فرمودند که دست من خاصیتی نهاده اند که هر علای

در حق که

مرضی که برسد حق تعالی آنجا شفا دهد و این خاصیت نیز نیست و در وقت  
 حضرت غوث الثقلین رضی الله عنه است چنانکه بعضی از اولیای عصر  
 آنحضرت فرموده اند الشیخ عبدالقادر سیری الاکبر و الابرص و یحیی  
 المونی باذن الله از عجایب کشف و غرایب خوارق او آنست  
 که میگویند یکباری در آنجا بود ملتان در دستچو آن پهلوان چندان  
 میداشت که حدوث این درد و هلاک توانان بودند و اصلاً  
 تخلف در آن وقوع نداشت مردی غیاث الدین نام از جامه نگاه  
 که بخدمتش ابراد داشت و بغایت تقوی و صلاح ارسته بود هر  
 شب جمعه بشرف رویت حضرت سید کائنات صلی الله علیه و سلم  
 مشرف میشد یک شبی آن سرور مقدار یک دست فی باره بوی عطا  
 فرمود و گفت این را بپند و بفرزندم عبد القادر بده و بشارت  
 بده مرا و را که هر جا که این فی باره را برساند و ده بار قل هو الله  
 بخواند حق تعالی آنجا فی الحال اثر شفا پیدا آورد و آنجا نب خدمت  
 ایشان در معامله دیدند که آنحضرت صلی الله علیه و سلم مفسر نامه  
 بخش غیاث الدین امانتی سپرد و ایم آنرا بستان و بکار بند  
 گویند که چندان آثار و سرار ازین فی بطور آمد که از خیر نقش بر  
 و تحسیر خارج است و حکایت این فی درد دیار ملتان مشهور است  
**نقل است** که در عهد طفولیت که عفره لطف ایشان در کنار دایه تربیت  
 می یافت روزی از بام بلند در یکی کلمان که در زیر آن بام در جوش



و خروش بود افتادند مدتی سهران دیک افتاده بودند و کسی را  
ازین معنی اطلاع نبود بعد از اطلاع بدن شرفش را از میان یک  
بر آورده دیدند که با دگر بوی نرسیده است رحمة الله علیه و والده  
شریف حضرت محمد و مثنای سید بود و بنت شیخ ابو الفتح که از اولاد  
سید صغیر الدین کازرونی خواهر زاده شیخ ابواسحاق کازرونی  
بود و بنای بلده اجداد و عمارت او از سید صغیر الدین شده است و فقه  
ایادانی او را چنان نقل می کنند که شیخ ابواسحاق کازرونی بعد از  
اعطای نفقت خلافت بسید صغیر الدین حکم کرد که بروی برشته سوار  
شود و هر جانب که آن شتر برود و تو نیز برو و آنچه که پیشین مقام  
ساز و متوطن شو چون باین سرزمین که اجداد را جای آباد است  
رسید شتر بنیست و بر نخاست همانجا حکم اشارت شیخ توطن کرد  
شهر اجداد آن ساخت گویند که زمین اجداد و صحرای او کیفیتی داشت  
دارد که در زمینهای دیگر نیست البته کسی را بوادای فراق و دیوای  
می برد و الآن بآن آبادانی که در زمان سابق دشت نمانده است معاینه  
بزرگان است و اندک آباد نیست و شک نیست که برین بقعه برمی  
و جد و کیفیت آن بیابان بیشتر از پیشتر خواهد بود و این شیخ ابو الفتح  
جد مادری بندگی محمد و مبی تبرک و عالم مقام بود در شیر خوار  
ایشان تقریبا نام دشت حسن شریف حضرت محمد و مثنای هفتاد  
و هشت سال و وفات او شهر دوم ربيع الثانی سنه اربعین و تسع

و مقبره

و مقبره شریف او در مقام اجداد مشهور است برادر و منبرک به محمد و  
شیخ عبد القادر را و دوسر بود بزرگتر **شیخ عبد الرزاق** صاحب فضایل  
و مناقب و معاصر همی عالی داشت و شافعی عظیم وی در وقت رحلت  
حضرت محمد و م حاضر نمود و بسبب بعضی از بواعث بجانب ناکور نشسته  
برده بود و روزی در ناکور نشسته بود فرمود که امروز سبکی محمد و  
م را آواز داد مانند و پیش خود طلبیده تا واقع چه باشد چون اندک  
تاخیری در توجه بدان حد و راه یافت در وقت رحلت نتوانستند  
رسید بعد از چند روز قدم آوردند و بکلم و صحت والد ما محمد  
خرقه و اجازت خلافت و نفقت شریف شدند وفات او  
در پنجم جمادی الاخر سنه اثنین و اربعین و تسع به دو یک سید زینا  
الحاجه بن که هم در حین حیات محمد و م از عالم رفتند و والده ایشان  
از صالحات و قناتات بود و از ایشان خلفی ماند میر سید محمد که منطور  
نظر عنایت و مشمول شفقت و مرحمت بندگی محمد و م بودند شایسته  
بخش و برادران ایشان که در لاهور ساکنند فرزندان ایشانند  
و شاه اله بخش بی با خلق حمده و صفات گزیده موصوف بود  
در سنه اربع و تسع به در ولایت تنکاله بر باطن رضوان خرامید  
رحمة الله علیه اسلافه **محمد و شیخ محمد** بن شیخ عبد الرزاق  
بن شیخ عبد القادر الحسنی الجبلی فی صاحب سجاده برحق و خلیفه  
مطلق حضرت غوث الثقلین بود بزرگ و عالی شان و رفیع المکان



مظهر کبریا و جلال و صاحب تصرف و کرامت و عظمت و اهبت و جلالت  
 همی بس عالی داشت و مقامی بس بلند از مقام دنیاوی از هر قسم  
 که تصور کنند فسطی و افرا و حاصل بود و لیکن هرگز مالک بضای  
 نامی که شرط و جوب زکوة باشد نشده وی مرید جد خود است شیخ  
 عبدالقادر ثانی روزی خدمتش بقصد شکار برآمده بود و راه بخند  
 شیخ بهاء الدین که صاحب سجاده شیخ الاسلام بهاء الدین زکریا بود  
 قدس سره العالی ملاقات کرد و بخاطر شرفش گفت که  
 بسلسله شیخ الاسلام ارتباط کند و دست انابت بفتح بهاء الدین  
 و به محمد بن خیال بملازمت جد بزرگوار خود رسیده ایشانرا از عراق  
 برین خاطر شیخ حامد واقف شد فرمودند سپید حامد تو کبیرستی  
 عرض کرد سپید عبدالرزاق فرمود سپید عبدالرزاق کبیرست  
 گفت سپید شیخ عبدالقادر فرمود عبدالقادر کبیرست گفت سپید  
 شیخ محمد مجتبی سلسله انتساب را تا بحضرت پیر و شکیر شیخ محمد بن  
 عبدالقادر جیلانی رسانید بعد از آن فرمود بدانکه جد ترا شیخ محمد  
 الدین عبدالقادر هزار مرید و مثل شیخ شهاب الدین سهروردی  
 هزار مرید بود مثل شیخ بهاء الدین زکریا اکنون از تو روا نباشد  
 که اعتقاد و اعتماد بخوانده خود کند آئینه توجیه بجانب دیگر بیاری  
 و جای دیگر میدنوی تو بیامرید من بکشت و دست انابت بمن ده  
 همان ساعت شیخ حامد مرید بندگی محمد و م شد و نعت خلافت شرف

و شیخ شهاب الدین سهروردی

گشت

گشت و قبولی عظیم یافت و کوشش سخت و خلافت این سلسله علیه زد  
 و هر که با وی دم مخالفت زد کاری از پیش نبرد و غیر از پنهانی محال  
 وقت خویش ندید **نقل است** که وقتی از بعضی اهل دیار سیج اجری  
 ناشایسته بوجود آمد که موجب آزار خاطر شرفش شده بود در حالت  
 غضب و عاگرد که خشک باد آب بیا که بقوت او این قوم فساد  
 ورزند و عمر و نمایند بقدرت الهی آن آب جان خشک که تا چند سال  
 از وی گرد برآمده و نیز **نقل است** که وقتی در آن بار امساک باران شده  
 مسلمانان هر چند استغفار کردند و این علت را استغفار نمودند بجای  
 نرسید جماعت بخندت شیخ حامد آمدند و درین باب استغاثه کردند و  
 نمودند قوال را طلبید و فرمود خبری در راگ ملار کبیر که استغاثی  
 ماهمین است قوال خبری گفت و شیخ را دوق در گرفت بغیر آن  
 همان ساعت باران رحمت نزول کرد و خدمتش هم در باران نشسته بود  
 و دوق میگرد و چندان باران شد که دیگر شکایت خلق از بارندگی  
 اندر حجت اند علی و شیخ حامد در حالت حیات خود خلافت و سجاده  
 نشینی را بولد شریف خود سپرد یعنی بسیدی و سندی و شیخ مشکاة  
 مصباح الاحمدیه مرآة جمال الحقیقة النور الازهر الاظهر و السراج الاقدس  
 الاظهر صاحب المجد و المفاخر کامل الباطن و الظاهر المتجلی بجلاله المصطفی  
 و المتخلق باخلاق المرتضی شیخ البوصنی الرضی البهی الوفی العالی الوالی  
 جمال الدین ابوالحسن **شیخ موسی** سلمه الله تعالی و ابی و جمیع لوازم

المجته

البهی



و تواج این امر شریف را از انتقال باطن و اوضاع طایره بوی نفوذ  
 فرمود از جهت محبت و رضائی که حضرت محمد و م را بوی بود و  
 قابلیت و استحقاق که در جوهر شریفش معاینه فرمود و از جهت  
 صریح اذن یا دلالت آن که از حضرت علیه قادی درین باب یافت  
 و بعد از تفویض و تلقین در اندک مدت رحلت فرمود و کان فانی  
 ناسع عشر من ذی القعدة سنة ثمان و سبعین و تسعایه و بعد از  
 فوت حضرت محمد و م بسر کلان او بندگی سید عبدالقادر درین باب  
 نزاعی و خلافی بظهور آورد و بسبب کبر سن و دعوی خلافت و سجاده  
 فرمود و قضیه را بدرگاه والی عهد مرافعه نمود و بعد از امر  
 والی عهد خلد ملکه قضایه و علما و بعضی احرار کبر مقتضای تفتیش  
 و تحقیق حال شدند بشناخت عدول بنیوت بپوست که حق بحاکم  
 بندگی شیخ موسی است و از غریب امور آنکه در آن وقت که این حاکم  
 تحقیق حال میکرد و بندگی سید عبدالقادر قرآن و مجموع او را  
 و بعضی شبای دیگر از آن محمد و م را که داشتند حاضر آوردند که  
 اینها را خدمت والد با سپرده و جمیع توابع سجاده کی تفویض نموده  
 حضرت شیخ موسی سلمه الله فرمودند که معلوم شناس که این شما  
 از کجا بنما رسیده است وجه نوع رسیده است چون در اینجا کفایت  
 و کوی واقع شد بعضی از احرار که در مجلس حاضر بودند گفتند رضی  
 میشود که حاکم میان شما قرآن عظیم باشد قرآن را بکشایم هر چه باشد

شود بران رویم حضرت شیخ موسی فرمودند که راضی شدیم  
 بهر چه قرآن اشعارت فرماید چون قرآن را کشادند این آیه برآمد  
 فخرج منها خایفان یزید قال رب نجني من القوم الظالمین حضرت  
 شیخ موسی فرمود که حاضر باشند که این معوله موسی است  
 و بنکرید تا خالم کدام است و منطبق کسیت عام را ازین معنی  
 چینی دست داد و خاص را یقینی دیگر روی نمود و لکن در اینجا  
 و تعالی او را قبولی خاص از زانی داشته است و دلها را بوی  
 رابطه مخصوص غنایت کرده وی در خلق و خلق و ارث حضرت  
 بنوی است صلی الله علیه و سلم و در زمان خود صاحب سجاده  
 بهترین سلسله علیه قادی است او را بدرگاه حضرت غوث  
 الثقلین رضی الله عنه و رای نسبت باطنی نبوی دیگر است که اهل  
 خصوص را باشد بار بشارت روتیه آنحضرت و حضرت عالمنا صلی  
 علیه و سلم مشرف شده و بحضرت محمد و شیخ عبدالقادر ثانی بطریق  
 کشف قبور ملاقات نموده و بشرف بیعت وی مشرف گشته است  
 و وی در شجاعت و سخاوت و علم و حلم و ارث حضرت مرتضوی  
 رضیه است و در حسن صورت و سیرت نقاد و امیه اثنی عشر صورتی  
 دارد که حدیث کانت فی عینی موسی ملاقه من راه اجتهاد مقتضی  
 و سیرتی که آیه و آنکه علی خلق عظیم را مقصود و نور الله العالم بنور  
 جماله ما دام یقال اللهم صل علی محمد و آله او را در فهم ادب طریقت و سیر



حقیقت شانی عالی است میفرمودند که طالب اگر کسی از حساب  
 بصیبت ارباب دنیا مبتلا شود و از انوار غمبت و ذائق تقوی  
 محروم ماند باید که از حد رخصت شرعی بدر نرود تا از دایره  
 مطابق نبر آمده باشد و عود بحالت اصلی آسان گردد و اگر  
 معاذ الله از حد رخصت نیز تجاوز کند رجوع بآن دشوار بود  
 میفرمودند که صفائی و نوری که در دل بسبب تعصب وین  
 و حمیت حق حاصل شود بسیار کم از اعمال جوارح حاصل نگردد  
 میفرمودند که طریقه اعتدال و انصاف در محبت خلفای ربوبی  
 آنست که اگر کسی تمام روز مدح یکی این بزرگواران بشنود و مخطوط  
 و مسرور باشد و از هیچ جانب قوت عصبیه و عرق بغض نبیند  
 میفرمودند که این طریق بعد از تتبع احادیث که در شان هر یکی  
 از اینها وارد شده است حاصل میشود با قطع نظر از تعصب  
 فریقین میفرمودند که طالبان اسسلسله را دلیل قوی بر مذاهب اهل  
 سنت و جماعت آنست که در کلمات آنحضرت رضی الله عنه  
 هیچ جا خبر رعایت طریقه سنی یافته نشده روزی از خدمت ابوبکر  
 پرسید که سر این حدیث که الصبیحة تمنع الرزق و اعتدال آنک در منع  
 معاصی از وسعت رزق و حسن معیشت وارد شده است چه باشد  
 و حال آنکه درین زمان در اکثر مواضع برخلاف آن مشاهده میکرد  
 فرمود که اینجا خوف زوال ایمانست و جای نومیدی است زیرا که

و فوع این وعید را در شان مومنانست مجتبه و غیره نه در شان  
 کافران پس اگر حق تعالی یکی را در معاصی نگاه دارد و آنرا آن ملعون  
 بنار و کان برده شود که هیچ ایمان از زمین سینه او بر آورده اند  
 نمود باسد من مکراند **شیخ داود** مرید و خلیفه محمد دوم شیخ  
 حامد الحسنی الجبلانی است صاحب حال صحیح و کشف صریح در حین  
 سلوک ریاضات شاقه و مجاهدات فوق الطافه کشیده و از  
 هوائف غیبیه اشارات لاریبه شنیده و ابتدای حالت جدت  
 و در آمدن او در طریق سلوک آنچنان بود که او را وراثت  
 تحصیل نماید توفیق الهی بجانب دیگر برد و بطریق ریاضت مجاهد  
 دلالت کرد و جندان کار برافشش گرفت و برخلاف مراد او رفت  
 که از حد تفسیر و تحریر خارج باشد گاهی از اول شب تا آخر بقیام  
 گذرانیدی بی آنکه بر کوع رود و گاهی تمام شب در کوع بودی گاهی  
 در سجود و گاهی در قعود هم برین پنج آنجه از عبادات شوق و محقق  
 اختیار و التزام نمودی چند سال در بیابان هم بدین طریق گذرانیدی  
 تا خاطر خیرش از جمیع دساوس و تعلقات آسوده شد و تفرقه  
 و تشوش از باطن فیض موهبتش رخت بر بست نگاه از برای اقامت  
 سنت انابت و سبوت که طریقه سلوک مشایخ طریقه است متوجه جنبه  
 اقدس شد از آنجا که کمال حال و صدق طلب قوت استعداده او بود  
 بتعلق سلسله علیه قادریه و تشبیه بذیل عظمت این خاندان عالیشان



اشارت با اشارت یافت بار دیگر متوجه شد که مخصوص کدام یکی از  
 خلفاء این خانواده بزرگ دست و به بعضی اشارت عینی نمیداد  
 سید حامد که خلیفه نخستین حضرت غوث الثقلین بود توجه آورد  
 و دست ارادت بدو داد و بخت خلافت مشرف گردید گویند  
 که او را مدتی غلبه حالت و خنده ارادت که بحضرت غوثیه داشت بران  
 آورد که قطع و سابط کرده بواسطه انتساب بانحضرت می نمود و بعد از  
 حصول افتاد ازین معنی رجوع نمود و اراخه واجب بود از رعایت  
 حق و ساطت بجای آورد **نقل است** که وی در مجلس خبان مضطرب و منتظر  
 نشسته بودی که یاکه خبری کم کرده است یا بداندن محبوبی روی نظر  
 آورده ناکاه او را ذوقی و حالتی در گرفت و در بیان حقایق و معانی  
 در اندی و سخنان لمبند و مکنهای ارجمند گفتن آغاز کردی فرمودی  
 که از جانب عساق با دی بر دل من می وزد که نغمه از نغمات الهی با دی  
 همراه است و اکثر احوال بجانب عراق مکران بودی و این معنی منبسط است  
 معنویه است که او را بدانحضرت بود رضی الله عنه **نقل است** قطب عالم  
 که چون ملازمت او رسیدم بجهت غلبه طریقه و عطف و نصیحت از خردش  
 بخاطر خطور کرد که مکر شیخ طریقه نهد و به دار و بجز و این خطوری سابقه تقریبی  
 سر بر آورد و فرمود ممدویه فرقه ضاله مبطله است زوین پس  
 انقاس بطریق متعارف میان ایشان پس بصحیح از حضرت عالمناضی  
 علیه السلام ثابت نشده افضل مرتبه ذکر سماع نفس است شیخ

ابو اسحق مروی بود در لاهور مرید شیخ داود حالتی عجیب بی تعلقی  
 غریب داشت لباس مخصوص مقید نبود هر چه از غیب میرسید  
 می پوشید و هر گاه که وی از خانه براندی خلق بی اختیار و بنال او  
 میکردند و اکنون جانشین شیخ داود و شیخ ابوالمعالی است  
 که غایت مناسبت عالی و قدر متعالی دارد و ریاضت و مجاهده  
 میکند و قبولی تمام یافته و حسن مقال را ضمیمه صحت حال ساخته است  
 حضرت غوث الثقلین را رضی الله عنه در لباس عبارت فارسی دارد  
 بغایت لطیف و فصیح و شیرین اشتیاقی ملازمت او بسیار است  
 انشاء الله تعالی میسر گردد و وفات شیخ داود و سینه نین  
 و شماین و تسعایه که عبارت مشتاق نشان مقمن حصول است  
 و قبر او هم در شیر کره ولایت پنجاب است که محل سکونت او بود  
 هزار و مضاف عامه خلق آن دیار کشته رحمت الله علیه **میر سید اسماعیل**  
 بن سید ابدال سلسله ایشان منتهی میشود بحضرت شیخ عبدالرزاق  
 بن غوث الثقلین شیخ محی الدین عبدالقادر الحسینی الجیلانی رضی الله عنه  
 درین دیار سلسله سجادگی انحضرت رضی الله عنه ایشان بر پا دارند  
 شیخ محمد حسن و شیخ امان و دیگر درویشان غایت بندگی و مبار  
 نسبت بملازمان میر سید اسماعیل رعایت میکردند و وفات او سینه  
 و تسعایه و قبر او در رتنبور است که بعضی تقریبات آنجا تشریف برد  
 بود و رحمت الله علیه میر سید اسماعیل را برادر می بود سید نعمت الله نام



صاحب جذبه و حالت نصر فی تمام و حالتی تمام از وی نقل میکنند  
 بانی بت بود و قرا و نیز در انجاست و فاته او در سینه و سینه  
 و سید جلال قادری که در کره بود برادرزاده میر سید اسمعیل بود او  
 نیز سلسله منجبت بر پادشاهت و شیخ یوسف بن عبداللہ الانصاری  
 که درون قلعه کره سکونت دارند خلیفه و داماد خدمت میر  
 سید اسمعیل بود پیری روشن و صاحب عفت و برکت و لغت  
 و خلق و لطف بود در اعانت فقیران و مهات ضعیفان دایم بر پا  
 بودی و درین جناب نیز راهی داشت و از ان حضرت در  
 معاملات مشار و مبشر میشد و بعضی مردم دیگر نیز در  
 باب او از آنحضرت اشارتی یافته در سینه و سینه  
 و تسعایه و فاته یافت و بیسی هوشیار و مردانه رفت  
 و انار کمال و کرامت در وقت از وی بظهور آمد و خدمت  
 حاجی محمد که از سالکان این طریق و فایز ان سعادت توفیق است  
 و اوقات بر ریاضت و عبادت مصروف دارد در مد او ست و اول  
 بخدمت سلطان عهد اشتغال داشت و از لذات دنیاوی  
 تمتعی میکرد و هم درین اثنا با وجود غفوان شبان ترک  
 دنیا داده بعد از توفیق توبه روی توجه و انابت بجانب  
 مولی آورده متوجه حرمین شریفین میشد بعد از تحصیل این سعادت  
 عظمی درین دیار قدم دوم آورده با خزان انواع خیرات و مبرات

و واقعات

اشتغال

اشتغال نموده الان با وجود فقر و نیستی کوس استغنا و بهمت مینم  
 داد و تعفف و تسربید و در محبت این سلسله شریفه مغبت  
 خصوص و امتیاز مغبت بوده در یاد آنحضرت رضی اللہ عنہ  
 ثابت القدم و صادق العقبه عمر میگذرانند و در تعصب  
 دین و حمیت اسلام و شفقت بر خلق ثابت و در پنج است و این  
 التوفیق **شاه قیس** بن سید ابی الحیوة ایشان نیز سلسله نسب  
 خود را بحضرت سید عبدالرزاق میرسانند از ولایت بکماله و سینه  
 و تسعایه در لباس فقر و تجرید درین دیار قدم آورده و در قبیله  
 ساوه و خضر آباد رخت اقامت نهاده مدتی هم بوضع فقر و تجرید  
 میگذرانید سید نصر الله مردی بود عالم و عامل و صاحب حال  
 و متبع و متفهم حضرت سید کانیات را صلی اللہ علیہ وسلم و خواب  
 دید و بصیحت نسب او از ان حضرت اشارتی یافت بعد از ان  
 جگر گوشه خود را در عقد نکاح او در آورد و بعد از وقوع این  
 تعلق او را توطن و سکونت همانجا اختیار وقت افتاد و بوی  
 تمام و شهرتی نام نصیب او شد و خلق کثیر از نواحی آن دیار در  
 حلقه ارادت و عقیدت او در آمدند و جمعی از درویشان اهل  
 نیز بخدمت ایشان انتساب نمودند و از انجمله شیخ عبدالرزاق المشهور  
 شیخ بهلول مرید و خلیفه او است جامع است میان علم شریعت  
 و طریقت از اول مطرت بر نشا عبادت و تقوی و صلاح برآمده



و بر عصمت ذاتی نشو و نما یافته و بعد تحصیل علوم دینی تهجد  
 اخلاق و تبدیل صفات موافق شده و له قدم صدقه را سخته  
 فی البصر و المجاهده فی طلب المولی و التسليم و التوفیق و توکیل  
 الامر الیه عن سر و علا و در کمند داشت جانب اجاب و حسن  
 خلق با اصحاب بی نظیر و قوت است و در رعایت حقوق محبت  
 و ادب مودت و خدعه و الحق درین زمان در زمره درویشان  
 و سالکان انجمن مردم بسیار کم اند امید است که ممیضانکه ذرات  
 ملکی صفاتش جاوی ادب طریقت است حامل اسرار حقیقت  
 شده مجبان و مخلصان را نیز از امداد و سعادت محروم نکند و  
 خدمتش را اگر چه بظاهر اختصاص بنابه قیض واقع است ولیکن  
 نسبت اعتقاد و محبت و توحید بحضرت سیدی سندی قبله کاهی  
 شیخ موسی بن شیخ حامد الحسنی الجیلانی در غایت رسوخ و نهایت  
 ثبوت است و انبیا را نیز عنایت و التفات نسبت با و در مرتبه  
 علیا و درجه مقصودی است امید است که غرات و نتائج این نسبت  
 بر وجه انعم و طریق اکمل ظاهر و باهر گردد و بمنه و کرمه و خدمت  
 شاه قیض را در آن حین که با و شاه عهد در خیال طلب درویشان تحقیق  
 و تفحص حال ایشان بود و تکلیف حضور نموده بجانب بنگاله که وطن  
 قدیم ایشان بود فرستاد تا بلده بهار رسیده بود که نفس مطمئنه  
 ندای از جنی الی ربکم شنیده همدین بلده بجوارت قرب رب العالمین

شستافت

شستافت و کان ذلک فی ثالث فی الفعیه سده اثنتین و تسعین  
 و تسعیه و از اینجا نقل کرده هم بسیار هوره آورده مدقون ساخته  
 رحمت الله علیه آنچه در دیار ما مشهور است از سلاسل کائنات  
 باین خاندان عظیم ایشان دارند انبیاست که بیان کرده است  
 که ذکر یافت و از مدعیان این نسبت عالی سید شاه محمد فیروز  
 باوی بود و او را درین دیار قصه غریب و حکایتی عجیب است  
 و مجمل کیفیت احوال او آنست که او مردی بود در زمان سلطان  
 ابراهیم بن سکندر بودی از جانب دیار و کن بدین آمده و عوی  
 نسبت حضرت غوث الثقلین نمود و بلا حظه این نسبت عالی باجمعه  
 غرائب او ضاع و اظهار او از عظمت صورت و استغنا و همت  
 قوت و اشتغال طریقه دعوت و او را با اظهار رعایت نهایت  
 طهارت و نظافت و اظهار عاوی ملبد در نسبت معنوی بجناب  
 آنحضرت رضی الله عنه خلق این دیار در رجوع و اعتقاد بی خستارند  
 سلطان ابراهیم را در آن زمان و غدره از جانب بابر بادشاه بسیار  
 بود و مهمی صعب ازین مراد را پیش آمده و در توبه و التماس  
 دعا از خدمت درویشان مضطر بود و او نیز از برای انجام مراسم سلطان  
 مذکور دعوتها کرد و مشغولها نمود چون مقتضی فضای حاکم علی الاطلاق  
 برخلاف آن رفته بود قائم بر آن مترتب نشد و بعد از سلطنت  
 ظهیر الدین بابر بادشاه هم در اینجا در غارتها قلعه فیروز آباد ساکن بود



گویند که روزی گذر بابر با دوشاه بران قلعه اتفاق افتاد و دو  
 و سیر غار تنها فیروز میسر نمود و او با جمعی از درویشان حلقه  
 بسته در صحن خانه که داشت نشسته ماند و در وضع و حضوری که بران  
 بود بدین بادشاه و امرای تغری و قنوری راه یافت بادشاه  
 بعد از مشاهده این وضع جری ملک بغری دست داد و فرمود  
 بشیخ بگویند که ما بادشاهیم چرا تعظیم ما نکردید شیخ گفت خیر  
 یکی نگاه کنید که ما چه کسیم و فرزند کسیم اگر شما محبت بادشاهی  
 مستحق تعظیمید ما فرزند کسی ایم که زمین و آسمان بطعین او موجود  
 شده اند و جمیع بادشاهان خاک پستانه اویند ما هم مستحق تعظیم  
 هستیم بانی بادشاه را از گفته او تا نیری پیدا اند بابر معق  
 شد از بالا فرو داد در حلقه مجلس شیخ نشست و دعا خواند  
 و وقت دیگر شاهزادگان را نیز ملازمت او فرستاد و در عهد سلطنت  
 نصیر الدین همایون بادشاه نیز قدری و عسکری داشت و نهایت  
 علو در جنب و شوکت مشیخت او در زمان اسلام شاه بن شیر شاه بود  
 او را جهان در حلقه اعتقاد خود در آورده که از حد تعظیم بر وی  
 برون باشد بابر در او آندی محل نمی یافت و نادره باز می گشت  
 و تبرکی که از جانب شیخ می یافت بر سر نهاده بیرون می آمد و بعضی ارای  
 وقت نیز شیعت بادشاه خود طریقه بندگی و اعتقاد می ورزیدند و بعضی  
 در نشان و طالع بان نیز توجه ارادت و خلافت می آوردند و با حاکم کاردار

مشق

مشق و بزرگی او در غایت زوایج و رونق بود درین اثنا دو سید  
 بزرگ عالیشان از جانب ولایت درین دیار تشریف آوردند یکی سید  
 سید شمس الدین محمد فاضل و دانش ور و ولایت شعار  
 و منقبت و ثناء و در صنعت طب بی نظیر و وقت بطریق بی تعلقی  
 و تجرید سیر معوره عالم میکرد چند کتاب و دو سه خدمتکار همراه  
 می داشت و زیاده ازین تکلیف وقت تشریف خود نمیداد بسی  
 محنت عالی داشت هر کس وقت که بخدمتش میرسید اختری پیش او  
 میکشید و در معالجه مرضی اتعای مرضیه حق رعایت میکرد و خبری  
 نمیکرفت مگر آنکه کسی بعد از حصول صحت ندری و بدیه میکند رسید  
 قبول می نمود و گویند که وی در مشغولی باطن طسریق خاص داشت  
 نماز خفتن را اول وقت گذاردی و جادو بر روی و کوفتی و در کشیدی  
 مردم می پنداشتند که او بجناب رفته است و او خود تمام شب  
 بیدار بودی و مشغول بحق مدتی در کابل اقامت داشت و نصیر  
 الدین همایون بادشاه را بوی عقیده تمام بود و دیگر سید  
 ابوطالب اولاد بعضی سادات عسراق جوان بود و بجنس حلبیه  
 و صفای سر برت موصوف تیغریب بعضی حوادث از وطن با او  
 برآمده و در بعضی اسفار بخدمت میر سید شمس الدین مصاحب شده  
 بود و عقد موافقه و بی درست کرده در سیر میزد و بنان موافق  
 و موافق یکدیگر گشته بودند بعد از قدم بحضرت و بهی شیخ عبدالحی

بزرگ



بن شیخ حالی بنابر شایسته همان دوستی و مردم شناسی که او داشت مقدم  
شریف معتمد داشته بمنزل خود فرو آورد و شاه محمد باستان  
سادات عظام خواست که ایشان را بجانب خود کشد و از چند بیت  
بود که درین دیار و صله کجای آنها صورت نمی بست حضرت سیدی  
قبل کاخی امیر سید موسی سلمه اند معتمد بودند که یکبار ری بخت بد  
برزگوار مانع شده بود فرستاد که مرا چند بیت است که بعد بلوغ سیده  
اگر به بنابر عظام ایشان نسبت واقع شود بسیار مناسب است  
حضرت شیخ عبد الرزاق را این معنی قبول نیفتاد و فرمود که این  
شخص را سودای عجیب در دماغ افتاده است بی تحقیق نسب چگونه  
صورت دارد که با ما پیوند کند و با جملة چون این سادات را و  
که مسافران شهر بکانه آمده در مردم جان انداخت که ایشان اگفاء  
مانند و بارها پیش از آمدن ایشان میگفت که ما را خوب نشانند از  
عرف اگر ایشان در اینجا بیایند شاید که نسبت قرابت و صاهت  
بنات با صورت سید ایشان را همان خود ساخت و نهایت تواضع  
و تملق نمود و در مقامات نجیب و تواد و تقصیر نکرد و التماس نمود  
که شمارا غیر از منزل ما هیچ جا دیگر مناسب نیست شما اینجا بمانید  
که در خدمت و رعایت شما از هیچ وجه بقیصر راضی نخواهیم شد  
ایشان چون مسافر بودند و غریب و دور از دربارش سلطان وقت  
غایت درجه و اعتبار بفروردت بموافقت و محاکمی او تن در دادند

درخت اقامت بمنزل او افکنند بعد از زمانی بسید ابوطالب  
از برای نسبت ترفیع پیام فرستاد و پیش ازین همین صغیره را با  
یکی از جماعه خرسین که در میان افغانان ایشان را سادات گویند  
نام زد کرده بودند از وی جدا کرده خواستند که بسید ابوطالب  
نسبت کنند آن سید افغان نیز در مقام عداوت و انتقام ایوب  
و مترصد فرصت و وقت میکردید تا رخسار باید که بدان در  
عداوت او در آید باری سید ابوطالب را نیز این معنی موفق  
خارج وقت نیفتاد و گفت که ما مسافرانیم بر قدم تجرید و تغریب  
استاده ما را ازین معنی معاف دارید اکثر خلایق این دیار بر این  
که بعد از مردن بدلی بسبب احساس بعضی حرکات سوء خارج امیر غبار  
کلفتی و عدم رضای بر صفی احوال ایشان نشست درین اثنا از  
جانب این سادات شهریگری کرد که ایشان بوزارت آباء عظام  
اکثرتی همراه دارند که اگر آنرا مقابل منبیدی بنهند از مو جهت کرد  
و العدا علم این معنی با علاوه شکایتی و امانتی که در مجلس ایشان  
با و میگذاشت با او رسانیدند و راستی که بنو هر آنکه مبادا از  
حبت عدم قبول ایشان قرابت او را طغی در نسبت اسادت  
اولا لازم آید اندیشه بخاطر راه یافت و از بعضی مردم که از اطلاع  
بر حقیقت حال نزدیکتر بوده اند چنین شنیده شد که نسبت قرابت  
و ایجاب و قبول شرعی میان ایشان واقع شده صحبت زفاف و خلوت



موقوف بود درین اثنا چنان معلوم می ساختند که سید ابوطالب  
از اولاد بعضی کسیه دیار بود که مدتی در ملازمت شاه طهماسب  
بخدمت قورچی گری اشتغال داشت بعد از آن بصحبت سید شمس  
الدین افتاد و سید او را به پسر خواندگی برداشته همراه گرفت  
و اندک علم او را مشکلی پیش آمد که اگر این نسبت واقع شود عاری  
و اگر جدا ساریم عیبی بعرف این دیار لاحق نشود در همین اثنا شبی  
این پسر و شاهزاده را در خانه او کشتند فتنه و غوغا در میان خلایق  
بی اندازه افتاد و مصیبت روزگار از سر تازه شد اینها را با آن  
جامه های خون آلود و علمهای سیاه بر آوردند بچکس از مرد و زن نبود  
که جامه چاک بکند و بر سر خاک نمیکنند و خون از دیده ترخت  
و آه از سینه تا بخت زبان وقت نفیور این قضیه بر وقت باین  
ابیات مقرر نم است **باز ای فلک زهر خدا** این چه ماجراست  
باز این چه ظلم و این چه حسین این چه کربلاست **باز این چه کوفه** این چه  
فراتست و این چه وقت عاشوراست و در نه قضیه بعینه است **این زهر**  
**باز** بحسن مجتبی که داد **این تیغ** باز بر شیر خدا گریست **باز این چه درد**  
**این چه الم** این چه سختیست **باز این چه هجر** این چه فراق این چه ابله است  
**باز این چه غصه** در جگر انس جانست **باز این چه فتنه** در سکون مکان  
**باز این چه اهل بیت** نبوه که ظلم کرد **باز این چه نادان** همه بستم که فحشاء است  
**این ریش** کشته را و کراز سر که ناز کرد **و این داغ** خشک را و کراز بر که بخت

ای ای بر محبت دنیا و کار او **زهار دل** میندازن کار بار او  
و این ترا در حرم روضه قدمگاه حضرت عالمپناه صلی الله علیه  
و آله دفن کردند و الا آن قربان و بزرگ زیارتگاه خلق است  
و کان ذلک فی سینه حسن و حنین و شغایه بعد از وقوع این  
واقعه اکثر مردم بلب همه نسبت این قتل بوی کردند و جمیع خلایق  
از وی بر گشتند و معتقدان منکر شدند و دوستان دشمن و  
زادگان دور و محبان لغور تاج خان گردانی و شیخ فرید که در هزار  
بان صوبه و هسل بود و مذنب شخص احوال حاضر آمدند و منکر افتاد  
و گفت این از من شده است و برضای من بلب بوقوف من صدور  
نیافته و زوان در خانه درآمدند و این کار کردند و گویند که جاء  
از ما و این که دزد و جلا و نذازشش آن شخص حرسین افغان که این  
مخدره را بیشتر بوی نافرذ کرده بودند جدا شده در ملازمت  
شاه محمد نوکر شده بودند اکنون گفت که آن شخص بعد از او  
من اینها را از خود جدا کرده بموگری فرستاد و با نشان راست  
آمده فرموده اینچنین کار بکنید تا هم اران سادات طریق عدالت  
بجا آرد و هم مرا متمم ساخته غصه و انتقامی که داشت بکشد این فعل  
شیخ از ما و این لغو نموده آن شخص شده است از ما نیست  
گفتند پس چرا و این نگاه داشتی تو مردی در ویش ستوا آنها نسبت  
دارد و گفت بعضی خدمتهای ضروری بود از پاسبانی سرای و فحاشی



خانه جو شخص که دند آبخانه قاتلان را در خانه او که بجانب دریا بود  
نشسته یافتند که جامها و کار و با می نشسته و اندک علم می بخشید  
مجال آن نبود که بوی درین باب در افتد همان شخص افغان  
طباخ بر روی او زو غار بخان محلی یکی از مقربان اسلام شاه بود  
و غایت بندگی و اعتقاد بوی داشت او نیز در آمد او را از جای  
که نشسته بود برخیزاند و بعضی گویند که محاسن او را گرفته یکبار  
برید از زمان بروز عزت او بر افتاد عام و حاصل بسبب عداوتی  
که بوی داشتند در بی عزت ختن بی تماشای درآمدند خبر با مشاه  
رسید او نیز بسبب بعضی او را که نسبت بوی از شیخ و نوعی  
یافت خون در جگر بود و بسبب کونند رای بسوی انتقام نمی یافت این  
خبر که شنید اشارت بعلماء کرد که مسله شرعی درین باب چیست  
بر آن عمل نمایند با اشارت نهانی که تا نتوانستند سعی در قتل او  
نمایند و درین باب تفصیل کنند جمیع علمای لاهور و دهلوی و دکنی  
چون نورجکم و قیت سلطان اجتماع نمودند و محضر ساختند او خود  
منکر مطلق افتاده بود چون در مجلس حاضر می او را ندید میگفت که  
بکشید آنچه میکنند من مظلوم و بی گناه دار تصور این معصیت  
مقرا و تبر مظلومی و بی عترتی و هجرتی اهل بیت امری نیست  
و بطریق در آنست بهار رسیده است هر چه بر سر ما می آید بدان صاب  
علمای وقت در فتوی قتل او مختلف افتادند و هر چند تردید کردند

پیشوت

پیشوت شرعی که شبیه را در آن مدخل نباشد نرسید تا مدت مدید  
بر سر این قضیه غوغا بود او را مقید و مسجون نگاه میداشتند  
و از امانت و خواری هر چه نصیب او بود چیری فرو نکند داشتند  
**نقل است** که شیخ امان بانی پتی را درین محضر هر چند تکلیف کردند و  
حاضر نشد و میفرمودند قدم امان در درون چرخ چرخ را زد که در حرکت  
که اهل بیت پیغمبر را آورده خوار و گرفتار در پیش آید و بکنند  
و من در مجلس معسر و مکرم نشسته باشم میفرمودند کشته شدن  
خفوات آن شاهزاده با حیف است و خوار کردن ایشان نیز حیف  
و بکوران نیز خون در جگریم و ازین نیز در خوف و خطر میفرمود  
چنینان آنچه نیک کار بسیار میکنند معاذ الله که از ایشان انجمن  
معصیتی سر برزند و با بیکدیگر بعد از چند گاه بهم در زندان جان داد  
بعضی مردم بعد از مردن بای او را بسته در بازار کشاکش کرده و یک  
کوشه انداختند آخر در زیر قلعه دهلوی نزد یک یکینک زور  
دفن یافت چنین گویند که بعد از عا جز آمدن علماء از فتوی  
قتل قرار دادند که او را تعزیر و تشریری ببلغ نموده خلاص  
کنند و بجهت خوف بی عزتی چیری خورد که سبب هلاک او شد  
و بعضی گویند که او را طبیعت بغایت سرد بود و غسل کرد و بپنج  
و جنوات بسیار خورد و برودت غلبه کرد و بمرد و الله اعلم  
ملک استمده قد خلست لهما ما کسبت و لکم ما کسبتم و لا تسألون عما



عما کانوا یعلون نفست که همانان پیش او بودند و طعام اول  
 میکردند یکی از ایشان میل جنات اظهار کرد وی دست در پس  
 برده که دایم در خلوت او بکجایی فرو بسته می بود و از کرد و  
 ظرف جنات بسته برون آورد و پیش همان نهاد و در همین  
 اثنای آن که بکنان آمد که یکی غلامی بسیار سبکی سر و تن برهنه  
 و یک جنات مرا کشیده در حرم برای حضرت شاه آورده است  
 خبری بآن زن رسانیده باز کرد و نشست و میگفت که اینها بسبب  
 تسخیر جن بود که او داشت و او را مردان و خلفا بسیار بودند  
 و بعد ازین واقعه کمتر کسی بر محبت و اعتقاد او راسخ مانده باشد  
 شیخ محمد عاشق که در سنبل بود مرید و خلیفه او بود و این شیخ  
 محمد بغایت مردی نیک و درویشی صاحب ذوق و حالت و محبت  
 و مجاهده بود و گویند که او از اولاد بعضی سیادات بود که گنبدی  
 او را التماس کرده و سبک گرفته بود او بر عایت این نسبت خود را  
 گنبدی گویند و مقید باظهار نسبت سیادت نشد و شیخ حسن  
 سرمست که در بهکانون بود نیز مرید او بود و در حمت الله تعالی علی جمیع  
 عباد الصالحین **مولانا سنا الدین** جامع بود میان علوم رسمی و عقلی  
 و تقوی و ورع از دنیا زیادت بر قدر ما بحتاج اختیار کرده وی  
 مرید شیخ کبر است بنیره محمد و مهابت سید جلال الدین بخاری  
 رحمة الله علیه و گویند که پیش مولانا سنا الدین که از شاگردان

میرسد شریف جرجانی بود و تلذذ کرده بود و از ملذات بسبب بعضی  
 وقایع که در آن دیار واقع شده برآمده مدتها در رنجه بود و بیانه  
 و غیر آن گذرانیده بعد از آن بدین ابله و توطن کرد و حسن کبیر  
 داشت و در آخر عمر حاسه بصرش رفته بود و حق سبحانه و تعالی  
 بواسطه علاج بصارت را بوی رده کرده نفست که وی کجایی  
 بر در خانه خود می ایستاد و میگفت غلبه شفقت بر خلق خدا  
 بر آن میبدارد که جمیع خلایق را در چشم سنا الدین راه باشد  
 نفست که سلطان سکن در بن بهلول در اول صبا که هنوز  
 بر سر سلطنت نشسته بود بخدمت او آمد و میزان فر  
 آغاز کرد و چون بکلمه اسعدک الله تعالی فی الدارین رسید  
 دوسه بار التماس تکرار بر حبه این کلمه نمود و بر خاست  
 و گفت مرا مقصود آن بود که از زبان محمد و دعالی مصحاب  
 حال من باشد همین مقدار بس باشد او بر ملعات شیخ فرید الدین  
 عراقی حواشی نوشته که محل معانی آن دانی و کافی است و سئاله  
 دیگر در و مسمی بفتح الاسرار اکثر آن بعینه منقول از رسایل  
 شیخ غزالی نسفی است و قصیده قطبیه حضرت غوث الثقلین  
 شیخ محی الدین عبد القادر الجلی را در فضیله گفته که او شریف است  
 ما فی الصبا به منهل مستغذرب . الا ولی فی الالذالطیب  
 او فی الوصال مکانه مخصوصه . الا ومنه لنی اغر و اقرب



ترجمه نوشته و در معنی این بیت **ه** افلت شمس اولین و شمس  
 ابدی علی افق العالی لا تغرب. توجیهات و تاویلات حسنه کرده و  
 با حضرت علیه قافیه نسبت بندگی و اعتقاد بسبی قویست و در آنچه  
 این ابیات را شرح کرده نسبت عقیده بطریقه که مخصوص منتظران  
 این سلسله است درست کرده ولادت او در سینه  
 و وفات او مخدوم جادی الا ولی سینه احدی و سینه یه و مقبره  
 او و اولاد او بالای خوض شمسی است و آنجا صفوف صفوف  
 از اولاد او خفته رحمه الله علیهم اجمعین و او را دو پسر بود یکی  
 مولانا نصیر الدین عالم عامل بصفتان ملکیه موصوف و از کرد و رشت  
 بشری بغایت دور از آنچه در مردم باشد از عجب و بکر و حسد  
 و حب مال و جاه نه است در وقت رحلت بر پا حضرت سید المرسلین  
 صلی الله علیه و سلم رفت بر آیه محمد رسول الله و الذین معه  
 حالتها و ذوقها کرد و هم بدان ذوق از عالم در گذشت رحمه الله  
 و از وی شنید پسر بوجود اندک سبب علومی که درین دیار متعارف  
 بود کردند و لیکن در تحصیل نسبت فقر و فنا و شکستگی و نیستی سعی  
 کرده و ندید بر طبق رقیه موالی و اکابر سلوک فرمودند رحمه الله علیهم  
 اجمعین نقل از مفتاح الاسرار که از مکتوبات شیخ غزنوی نقلی  
 آورده است بدانکه در معنی انبای انسان اهل شریعت و اهل حکمت  
 و اهل وحدت اختلاف دارند اهل شریعت میگویند که حق تعالی

ارواح را پیش از اجساد و چندین هزار سال بیا فرید و هر یکی را  
 مقامی معین گردانید باز گشت او بمان مقام خواهد بود و اما  
 الاله مقام معلوم یعنی روح هر که در مقام ایمان مفارقت  
 کند باز گشت او با آسمان اول خواهد بود و روح هر که در مقام  
 عبادت مفارقت کند باز گشت او با آسمان دوم خواهد بود  
 و روح هر که در مقام زهد و مفارقت کند باز گشت او بهمان  
 سیوم خواهد بود و هر که در مقام معرفت مفارقت کند باز گشت  
 او با آسمان چهارم خواهد بود و روح هر که در مقام ولایت مفارقت  
 کند باز گشت او با آسمان پنجم خواهد بود و روح هر که در مقام نبوت  
 مفارقت کند باز گشت او با آسمان ششم خواهد بود و روح هر که  
 در مقام رسالت مفارقت کند باز گشت او با آسمان هفتم خواهد  
 بود و روح هر که در مقام اولی الخیر مفارقت کند باز گشت  
 او بکبرسی خواهد و روح پیغمبر که در مقام خفیت مفارقت کرده است  
 باز گشت او بعرش است هر یکی از آن مقام که نزول میکند باز  
 بهمان مقام عسر و رجس میکند و دایره خود تمام میکند حال نه مرتبه  
 چنین خواهد بود اما آنکه مقام ایمان نرسد باز گشت او با آسمان  
 خواهد بود بدانکه گفته اند که این مرتب خلق اند که کسی و در خلق  
 خدای تعالی تبدیل نسبت دین حق و دین قیامت اگر این مراتب  
 کسی بودندی ممکن بودی که هر کس یکسب از مقام اول خود در گذشتی



و بمقام بالاتر رستی و لیکن کسب مومن غیر نبی بمقام نبوت رسیدنی  
 نیست و مقصود از سلوک نزد یک این طایفه آنست که پیش از  
 حرکت طبعی موت ارادی حاصل کند تا احوال بعد از حرکت پیش  
 از حرکت معاینه کند و مقام بازگشت مشاهده کند از مرتبه عالم البقین  
 بر مرتبه عالم البقین رسد و عروج انبیا و انواع است یکی انکه مشاهده  
 بروج باشد بی جسم و دوم مشاهده بروج و جسم باشد و عروج اولیا  
 یک نوع است بروج بی جسم و بدانکه اهل حکمت میگویند که ارواح  
 پیش از اجساد موجود نبودند پس ایشان از مقام معلوم نباشد  
 اکنون مقام خود را پیدا میکنند اهل حکمت میگویند که محال است  
 که ارواح او میان پیش از اجساد او و میان بالفعل موجود باشد  
 از جهت آنکه اگر بالفعل موجود باشد میان ایشان امتیاز باشد  
 یا نباشد اگر نباشد پس ارواح یک روح باشد و این محال است  
 و اگر امتیاز باشد پس باید المایزه غیر مایه المایزه که بود پس روح  
 مرکب باشد و اتفاق است که روح انسانی مرکب نیست پس هر یکی  
 از روح با جسد برابر بالفعل موجود شود اما بعد مغایرت  
 از جسد روح باقی است پس اگر کمال حاصل کرده باشد بازگشت  
 او بعقول و نفوس عالم علوی است عقول و نفوس عالم علوی حجاب  
 علم و طهارت دارند و ایم در اکتساب علوم و اقباس انوارند پس  
 کار دانیان آنست که ایم در اکتساب علوم و اقباس انوار باشد

و علم و طهارت حاصل کنند و هر که مناسبت با عقول و نفوس حاصل  
 کرد چون نفس وی مغایرت کند از قالب عقول و نفوس عالم  
 علوی او را بخود کشند و مغنی شفاعت آنست تا هر کدام که مناسبت  
 حاصل کرده باشد بازگشت او با او باشد اگر مناسبت با نفس  
 فلک قمر حاصل کرده باشد و قبول فیض از وی میتواند کرد چون  
 درین حال مغایرت کند بازگشت نفس او را بنفس فلک قمر باشد  
 و اگر درین حال مغایرت نکند و علم طهارت وی بجای رسد که  
 مناسبت نفس با نفس فلک الافلاک حاصل کرده و قبول فیض از وی  
 میتواند کرد چون درین حال مغایرت کند بازگشت نفس او بنفس  
 فلک الافلاک باشد چون اول و آخر را دانستی باقی را محسین  
 میدان و گفته اند که هرادی مستعد را ممکن است که بر باطن و عروج  
 و اکتساب علوم و اقباس انوار نفس خود را بجای رساند که مناسبت  
 شود با نفس فلک الافلاک و چون مغایرت کند بازگشت او بنفس  
 فلک الافلاک باشد و اگر این نفس انسانی مسعود بر باطن  
 و مجاهدات و اکتساب علوم و اقباس انوار نشود و علم و طهارت  
 حاصل نکند در زیر فلک قمر که دوزخ است بماند و بعالم علوی که جنب  
 است نرسد و گفته اند که هر که نفس خود را بجای رساند که مناسبت  
 با نفس فلک الافلاک حاصل کرده و علم و طهارت را انبیاست بمقام  
 انسانی رسانید و هر که عالم صغیر را تمام کرده در عالم کبیر خلیفه خدا



و خلیفه کبریت احرار و معجون اکبر و اکسیر اعظم و جام جهان نما و اسینه  
 کبیتی نامی است من الملک الحی الذی لا یموت الی الملک الحی الذی  
 لا یموت و درین مقام است گاه بواسطه عقل اول با حق تعالی  
 سخن گوید و بشنود و گاه بی واسطه عقل اول با حق میگوید و از  
 حق می شنود چون درین مقام مفارقت کند ابدالآباد در جوار  
 حضرت رب العالمین خورم و شادان باشد و از مقربان حضرت  
 وی باشد و این بهشت حاصل و جای کاملان است و بدانکه اهل  
 وحدت میگویند که عسر و آسودگی را حدی نیست اگر آدمی  
 مسعود هزار سال مسعود باشد و درین هزار سال بریاضت  
 و مجاهدات مشغول شود هر روز جزای داند که در روز گذشته  
 نداشت باشد از جهت آنکه علم و حکمت خدای تعالی نهایت ندارد  
 و نزدیک اهل وحدت هیچ مقامی شریفتر از مقام آدمی نیست  
 تا بازگشت آدمی هم بآدمی باشد در حشرگاه و خود **شیخ عبد الله**  
**بیاضی** بر خورده مولانا سهارالدین است از زمانه و وقت بود  
 بغایت تجرید داشت در پندای حال ترویج کرده بود چون از  
 مانع حضور وقت و فراغ عبادت دید با اختیار از وی مفارقت  
 کرد و گویند که وی در سخن ترک اضافت بخود کرده بود و هر چه گفتی  
 بصیغه غایب گفتی خواهی بداند رفت کعبی خواهی آمد خواهی رفت  
 در اوایل حال بدی بود مدتی در خانقاه شیخ نظام الدین اولیا

نحوه

قدس سر مشغول بودم گویند که وی برای هر وقت نماز غسل  
 کردی و جامه شستی غالباً باد شاه عهد قومی را اسیر کرد بود  
 و در آن میان جماعه از سادات نیز اسیر شده وی رفت و بیاد  
 گفت که سادات را بگذارد باد شاه گفت او قبول نکرد و گفت  
 حرام باد سکونت در شهری که نو باد شاه آن بخشی بعد از آن  
 بمحضر رفت و باد شاه آنجا را دید وی خبری بپیشکش کرد قبول نکرد  
 و گفت مرا باینجا کار نیست بجا که فلان و به فرمان ده که در فلان  
 بیابان مرا جایدید و تشویش نده و ظلم نکند بعد بعضی قریات  
 منته و مقام کرد الان قبرا و هم در آنجا است رحمه الله علیه و فاش  
 او سینه **سید کبیر الدین حسن** سیاحت بسیار کرده بعد از آن  
 در اوج سکونت کرد و گویند که صد و هشتاد سال عمر داشت و اعظم  
 گویند که از وی خوارق عادات بوجود می آمد و اعظم و اشهر  
 خوارق او اخراج کفار بود از کفر بسوی اسلام و هیچ کافر را  
 عسر و اضطرار کردن او اسلام را بر وی طاقت نماندی و در قبول اسلام  
 بی اختیار شدی جماعه جماعه کفار پیش او می آمدند و مسلمان  
 می شدند گویند که این نسبت در بعضی اولاد او نیز موجود بود و گویند  
 بعضی از اولاد او بسبب اغوای نفس و دنیا بدعتها مبتلا شدند  
 و اقتراعها عجیب پیدا کردند و بجزای غریب منسوب گشتند و اعظم  
 و این سبب طعن و بدنامی سلسله او شد و وفات او در هشتاد و دو



و فراد در آنچه است **شیخ حسام الدین متقی** عالم بود و زاهد متقی از باب  
 فائقوا الله ما استطعتم بحسبه فائقوا الله حق لقائه رسیده وی  
 در لغت بغایت اختیاط نمودی و در زمین خسراچی زراعتی میکرد  
 و خسراچ میداد و در او احراز که بسبب بعضی حوادث لغت ری و  
 تخلیط در اراضی خراجیه راه یافت تا بحالت محققه رسیدی  
 بخوزوی و آخر کار هم برین حالت از عالم رفت و با حمله وی در  
 و تقوی و ورع و مسلمان آیتی بود از آیات الهی و بی شک شریک  
 از اولیای خدای بود الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم ولا یحزنون  
 الذین آمنوا و کانوا یتقون شیخ علی متقی در او ایل بصفت او  
 رسیده و تعلم نموده و نسبت ورع و تقوی تحصیل فرموده  
 عنه و علی جمیع الصالحین تعلقت از شیخ علی متقی که منبر مودند و زی  
 بندگی شیخ حسام الدین گفتند که امر و زکد و رتی بر دل طاری است  
 تا سبب آن جز باشد و عادت ایشان آن بود که هرگاه که در رتی و خلعتی  
 در باطن احساس میفرمودند در شان لغت تحقیق و لغت میکردند که  
 مبادا شب به آن راه یافته باشد برای تحقیق این معنی درون خانه  
 رفتند و از شخصی که کار و بار لغت حواله او بود پرسیدند که امر در  
 طعم از کجا بود و چه طور بخت نموده بعد از تحقیق و لغتیش حالی معایوم  
 که گفتند در گرفتن آتش حس از خانه همسایه بی اذن وی گرفته  
 بودند نزد آن همسایه رفتند و از وی عفو کنند و خبری بهمی بوی

داوند که سبب مزید رضای او شد و نیز نقل است که می فرمودند  
 که روزی شخصی از مجلس برخاست و نادانانه کفتهای بندی شیخ  
 حسام الدین پوشیده رفت چون خبر شد آن شخص گفتند چاه  
 آورد ایشان تا بهای کفتهای را بآن شخص ندادند مگر فند و گفتند  
 که ما تمام شبهای خود را از ملک خود بر آورده ایم تا اگر بالغرض شخصی  
 در وی لغتی نماید در حسرام نمقتد رحمت الله علیه گویند که وی  
 در سبایه و یوار مغیره شیخ بهای الدین زکریا ناسیادی که آنرا از وج  
 بیت المال ساخته اند و خوشی مسلمانان بروی صرف شده و انفعاع  
 و استماع بآن درست نباشد و او را بهیروی بود شیخ بایزید او نیز  
 بصفت ورع و تقوی موصوف بود و با حواله شیخ متقی حضرت  
 سیدی قبله کاجی سلمه الدین عالی پیش ایشان بلند نموده اند منبر نموده  
 که شبی در خواب سبقتی که صیاح می باید خوانند پیش ایشان خواندیم  
 چون صیاح پیش ایشان رفتیم و سبقت آغاز کردیم فرمودند  
 که از پیشتر بخوانید شاید این را خوانده باشید حاجت نیست همان  
 سبقتی که شب خوانده بودیم معین نموده اند که طریقه شیخ حسام الدین  
 آن بود که اگر کسی را میدیدند که در مسجد لغتی میکند او را از آن منع  
 میکردند و خود را معروف و نهی منکر بجای می آوردند بخلاف شیخ  
 بایزید که خود را در گوشه پنهان میساخت و میکرد شب شخصی بروی  
 روبه فتوح آورد و داوندانست که این روبه است گفت که این خبث

+



و این را بکار میکنند بعد از آن دانست که این از حلیه نقود است که  
 مردم را بکار می آید رحمت الله علیهم **شیخ عبد الله قرنی** از اولاد شیخ  
 الاسلام بهارالدین زکریا است قدس سره سره و بعد از آنکه  
 بعضی از آبائ کرام او از ملکان بدین سلیقه تشریف آوردند او را  
 سلطان بملوک بدینا می خواست بکار کرد و دختر خود را بوی داد و  
 سالک مجذوب بود سقوطی ظاهر و عظمی با هر دشت در او ان بگو  
 ریاضات شاقه و مجاهدات فوق الطاقه کشیده از وی نقل می کنند  
 که میفرمود در بیت ارسلوک اگر نماز میکردیم کمتر از هزار رکعت  
 نبود و اگر تلاوت میکردیم از سه ختم کم نمیکردیم و فایده کم بود و کتب  
 مرتب می شد زیاد از آن همه بود شیخ حاجی عبدالوهاب  
 در تفسیر انوری می نویسد یا بدان کنی لبت فی خدمه مرشدی ریس  
 العقلاء المجاہدین عبداللہ بن یوسف النرشی و کان بعلمی عظیم  
 فلما انتہی الی کیفیت المشاہدہ فقال ان هذا العلم لا یلحق فی التفسیر  
 اذ حصل واسترشد برشد و قال و ذلک لان القلوب فی کونها  
 و غار للاحوال متغایره لا یوجد قلبان متشققان فی وجدان کثر  
 الا حوالا فکل قلب له لذة غیر لذة قلب غیره نقلت کتبی  
 بر بالای بام بلند که الان در بسلوی روضه او ایستاده است  
 نشسته بود ناگاه او را حالتی در گرفت و هم بدان حالت از بالای  
 بام بر زمین آمد و آنرا شیخ از روی بوی برسد نقلت که وی

تفسیر

جذب بر غاله را بر زمین زده بود و آن بر غاله مرده افتاده بود  
 مردم را این حالت گفت و گوی بود که جوابا حق حیوانی گشته شود  
 وی بر سر بر غاله آمد و ایستاد و به پشت بای نزد و گفت برخیز و دم  
 بدنام کن بقدرت الهی آن بر غاله زنده شد و برخاست روزی  
 بهم در حالت خود بود و خدمتکاران را فرمود که هر مناعی که در  
 خانه است بیرون آرند و آتش در زنند پس او را احمد دران  
 زمان خورد و در خدمت پدر ایستاد و گفت بیرون آوردن اسباب  
 یکان یکان از درون خانه تکلفی دارد و هم آنجا آتش در زنند  
 که همه بیکبار یکی یک بسوزد شاه را بروی و لموش بند و شایع  
 نیز صاحب حال و مجذوب بود اکثر احوال در زنجیر بودی شاه فوج  
 میره و صاحب مقام او بود متبرک و یاد کار این خاندان عالی  
 کبر داشت در سینه نهاده و مشتاد و نه بیت و دوم شهر شوال  
 رحلت فرمود در صحنه شاه عبداللہ قریب و هلی گشته است مشهور  
 بزرگ و متبرک که به وفات او بیت و دوم صفر سنه **شیخ حاجی**  
**عبدالوهاب بخاری** از اولاد سید جلال بخاری بزرگ است که جد سید  
 جلال محمود جهانیا است سید جلال را دو پسر بود سیدی احمد پسر  
 بزرگ و دیگر سید محمود و محمود جهانیا پسر سید محمود است و شیخ  
 حاجی عبدالوهاب از اولاد سیدی احمد است بزرگ بود و معروف  
 بعلم و عمل و حال و سیادت و محبت و در او ایل حال که هنوز



توطن داشت روزی در ملازمت پسر دهنه و صهر خود سید  
صدر الدین بخاری نشسته بود از وی شنید که گفت دولت  
در عالم بالفعل موجود است که فوق جمیع نعمت است و لیکن  
مردم آن دولت را نمی شناسند و بدان پی نمی برند و از تحصیل  
آنها غافلند یکی آنکه وجود مبارک مصطفی صلی الله علیه و سلم  
بصفت حیات در مدینه موجود است و مردم این سعادت را در  
نمی یابند و دیگر قرآن مجید که کلام پروردگار است و بی واسطه  
بدان مکلم و خلق از آن غافلند و شنیدن این کلام از پیش  
پیر بر خاست و رحمت زیارت مدینه در خواست براه خشکی  
زیارت پیغمبر صلی الله علیه و سلم نشناخت این سعادت دریافته  
باز بوطن صلی عود نمود و بعد از آن بتقریب بعضی سواخ رود  
از آنجا انتقال نموده در عهد دولت سلطان اسکندر بدیهلی آمد  
سلطان اسکندر را بوی اعتقاد عظیم بدیدار آنجا از شراب  
تجلیل و تعظیم بود رعایت نمود و چنین میگویند که وی در آن روز  
که بدیهلی رسید در قنای شهر نزول فرموده بود و ناگاه شاه  
با حالنی و هشی که بعضی ملاصطفا این طریق اختیار کنند بدیدار  
شیخ را چون نظر بر آن افتاد پرسید که این کسست که همچنین می آید  
گفتند پسر شیخ یوسف فرزندش است شاه عبداله نام دارد و شیخ  
بسبب تصور نسبت بندگی که آبی کرام بخاندان ایشان داشتند

خاطر بهم برآشفته و گفت محذوم زادگان ما بر روش بدشان خود  
نمی روند لازم است که ایشان نصیحت کرده شود شاه عبداله را  
برین خاطر شیخ اشراقی شد و زود بر سر او رسید و گفت یا شیخ  
تو ما را نصیحت کنی یا ما را بعد از آن اورا بکوش برود و خیزی  
در کوشش او گفت که بهوش افتاد گویند که تا سه روز بهوش  
افتاده بود از آن روز باز او را با شاه عبداله نسبت عشقی  
و محبت در دل نشست و روز بروز این نسبت قوی تر می شود  
می شد و بالجملة او را با شاه عبداله نسبت محبت و نیاز طلب  
و استر شاد جندان بود که آنچه میگویند که فشار فی الشیخ می باشد  
اینچنین خواهد بود و نسبت صحبت با وی بطریق تشبیه مناسب  
حکایت مولانای روم است با شمس تبریز قدس سرار بهم  
بار دیگر هم از دهنه صلی قصد زیارت حرمین کرد و مکر را با این  
عظمی رسیده و به بنارنها از جناب حضرت ختمی صلی الله علیه و سلم  
اشارت یافته باز بدین حد و دعوای فرمود تعلست که در او اثر  
او را با سلطان سکندر گفت خاطری دست داد و سبب آن بود  
که سلطان سکندر از ریش خبر موسی چند برز خندان نداشت  
چون بسیار از بنای نمود بدان و جد و رمیکرد شیخ حاجی عبداله  
او را ازین فضل منع کرد و او گفت من با دناهم و اولی الامر من اگر  
چند موسی بگذارم مردم بر ریش من نخندند و بکار شوند شیخ فرمود



اینها تحت نمیشود سلطان را ازین جهت مزاج لغایت منحرف گشت  
 وفات شیخ در سنه پنجم و ثلثین و تسعایه که عدد عبارت از شیخ حاجی  
 موافق است و مقبره ایشان در جوار مقبره شاه عبداللہ  
 است و او را اولاد بسیار بود یکی سید ابو الغنیث که از مجازات  
 الہی بود صفحہ بیان بذکر احوال او موشع خواهد شد و دیگر شیخ محمد  
 که در علم و عمل و برکت جانشین والد بزرگوار بود وفات او در  
 سنه ۹۴۴ و شیخ حاجی عبدالوہاب را تفسیر است که اکثر  
 قرآن بلبک تمام از ارجاع نبوت پیغمبر و ذکر او کرده صلی اللہ  
 علیہ وسلم و بسیاری از دقایق عشق و اسرار محبت در اینجا  
 درج کرده است غالباً و وقوع آن در غلبہ حال و استغراق وقت  
 بوده است و بدین محبت در بعضی مواضع جانب ظاہر لفظ و عبا  
 نامرعی مانده است سخنی چند از وی اینجا میرو و تا کیفیت  
 بیان آن کتاب غرایب باب مشکف کرد و **سورہ مریم** قوله تعالی  
 کہ یعص اعلم با حبیب حبیب الرحمن صلی اللہ علیہ وسلم ان الحرف  
 المقطوع من خسران اللہ العظیم الی قد سلمت الی النبی العظیم  
 و عندہ مفتاح الغیب لا یعلمها الا هو و قال علی بن ابی طالب  
 کرم اللہ وجہہ ہذا اسم اللہ الاعظم جل جلالہ و اعلم بانہ یجمل ان  
 یکون الکاف اشارۃ الی کن والہاء والیا اشارۃ الی لفظ  
 ہیا لکن اشارۃ الی عین العبد و ہو محمد سید المرسلین

صلی اللہ علیہ وسلم والصا و اشارۃ الی صورت رسول اللہ  
 صلی اللہ علیہ وسلم و المعنی ہذا التا و یکن ہیا عبد اللہ صوری  
 یجمل بحال اللہ فیفتح الناس بک یکن ہذا الخطاب لیسید المرسلین  
 لان بصیر صورتہ فی رحمہ بعد ما کان روحا و نور اعت اللہ  
 منبت کانت لہ عند اللہ جل جلالہ و صلی اللہ علیہ وسلم او نادی  
 لہ ہذا خفیاً یکن یا ہذا ان یکن نذر زکر یا الخفیہ مستغف  
 لیسید المرسلین صلی اللہ علیہ وسلم و ہو الذی توجہ الیہ جمیع  
 الانبیاء علیہم السلام فی امورہم و حوائجہم و ہو الامام المہدی  
 فہما بینہم صلی اللہ علیہ وسلم و انی خفت الموالی من ربی  
 و یکن یا ہذا ان یکن خوف زکر یا الموالی بان تغیر و ای  
 الانتظار سیدنا و ذلک لان الانبیاء کلہم کانوا منتظرین لبعثہ  
 یوصون اعمہم بانتظارہ کی یتفعوا بہ صلی اللہ علیہ وسلم یا یحیی  
 خدا الکتاب بقوة و اتیناہ الحکم صبا و حنا من لدنا و زکوۃ  
 قال اللہ تعالی یا یحیی خدا الکتاب ای الکتاب المشتمل علی صفات  
 سید المرسلین صلی اللہ علیہ وسلم و اتیناہ الحکم ای فہم الکتاب  
 بان یعرف سید المرسلین و بقوة ہو التوجہ بسید المرسلین  
 علیہ السلام و کان تقیاً و کان یقی اللہ عن الخلاف محمد صلی  
 علیہ وسلم و سلام علیہ یوم ولد و یوم میوت و یوم بعثت حیا  
 اعلم یا ہذا انہ یجمل ان یکن الصغیر فی علیہ سیدنا ای و سلام علی محمد



يوم ولد ويوم يموت ويوم سيث جيا وبذا الوجه الذي خلوا  
 اولين المخلوط بالارز والسكر الموطا واذكر في الكتاب مريم اذا  
 انتبذت من اهلها امكانا شريفا اي واذكر بارزج مريم في  
 الجنة يا محمد خوب صورت يا احمد خوبروي في كتابك مريم روي  
 ويمكن ان يكون انتباذ مريم من اهلها واتخاذها مكانا شريفا  
 ككونها عارفة بانها تكون زوجة سيد المرسلين في الجنة فتؤتى  
 الى زوجها لان حصل الوارثات في حب الله تعالى وحب سيد  
 المرسلين صلى الله عليه وسلم فانخذت من دونهم حجابا فارسلنا اهلها  
 روحا فتمثل لها بشرا سويا اعلم يا ايها النبي ان يكون المراد  
 بالروح روح سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم فيكون ان الله  
 مثله بصورت بشر سوى بعين صورت رسول الله التي ظهرت في الدنيا  
 كي تراها مريم فاوارثت في الجنة تعرف ان هذه الصورة تمثلت  
 لي في الدنيا صلى الله عليه وسلم ونا دنياه من جانب الطور  
 اليمين وقربناه نجيا واعلم يا هذا ان النار لمن لم يسي كلها كان  
 نبغت رسول الله سيد المرسلين والنجوى الفضة كان يكشف  
 فضائل سيد الانبياء والمرسلين صلى الله عليه وسلم لا يسمعون  
 فيها لغوا الا سلا ما يمكن ان يكون السلام منهم على رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم ومنه عليهم ولهم زفرهم فيها كبره وعشا يمكن ان  
 يكون الزرق هو الصبي مع سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم وحي افضل

الزرق تلك الجنة التي نورث من عبادنا من كان تقيا يحتمل  
 ان يكون من كان تقيا هو رسول الله اي نورث تلك الجنة  
 محمد صلى الله عليه وسلم فيعطى من بشار و يمنع عن بشار  
 وهو السلطان في الدنيا والاخرة فله الدنيا وله الجنة وله المنايا  
 صلى الله عليه وسلم وان منكم الا وادى كان على ربك حتما مقضيا  
 اي واما منكم يا عباد الله الا وادى وادى وادى وادى وادى وادى  
 وقيل ان ورد هم قيامهم حولها وقيل حضورهم في ناحية النار  
 وبذا الوجه اوجه لان قوله وان منكم الا وادى وادى وادى وادى  
 ايضا بالقوم وهو الذي لو دخل النار لصارت بيتنا وكما كانت  
 فتنة لا يسل النار لان البرسيم الذي كان نوره بيتنا وروحا  
 وريحنا فكيف اذا دخل هو بنفسه في النار والله يا الله تالله  
 لو وقع نوره على النار لصارت جنات تجري من تحتها الانهار ومن  
 اهل النار بما ينعم اهل الجنة ولكن النار واهلها محجوبون عن الله  
 وجيبه قال الله تعالى ففرب بينهم بسور له باب الآية واعلم  
 يا هذا ان قوله وان منكم الا وادى وادى وادى وادى وادى وادى  
 الى سيد المرسلين لان يحصل لهم الاجتماع بالجيب في ذلك  
 المشهد المبارك فيفقدون الله صلى الله عليه وسلم ثم بعد ذلك لو  
 عبدوا ايا ما يشعرون انفسهم كان النظر المبارك لهم قوة وراة الام  
 العذاب لغو ذبا لدمه والله الكريم بفضل لا يفرق بين المحبين ان شاء الله



تعالى والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير محسنا  
 ان يكون المراد بالباقيات الصالحات النظرات الى سيد المرسلين  
 صلى الله عليه وسلم فالخير ليقوم والبصيرة ليقوم قوله تعالى وما  
 ننزل الا بالامر ربك نزول الآية حين نزل جبرئيل بعد ما ابطار  
 يوما فكان هذا الكلام قول جبرئيل عليه السلام وعن ابن عباس  
 رضي الله عنهما ان النبي صلى الله عليه وسلم قال يا جبرئيل ما منعك ان  
 تزورنا اكثر مما تزورنا فنزل وما ننزل الا بالامر ربك رسم المحبة  
 جارية على ان المراسلة بين المحبوبين تطلب ولو كان بالفاظ شنيعة  
 وان قر المراسلة بينهما يشق على ارباب المحبة فقصور الوحي كان  
 امر اشفاقا على سيد المحبوبين فسال جبرئيل عليه السلام عن ابطار  
 فاجاب المحبوب والمكلم هو المحبوب من قبل جبرئيل بهذا الكلام  
 المفوض للامر الى المحبوب فلم يحب يا ناجي اليكم يا محمد خذ صورة  
 يا احمد خذ روى فلا تخزن ولا تأسف فكان جوابا جواب السلطان  
 جواب الملوك بلا وعد ولا عذر ولا اعتذار وكل كلام من الاقوياء  
 مقبول ومن ذى الذي لا يقبل ويعارض فان ارباب الحب  
 الذين امرهم مع الاقوياء للمحبوبين صعب جدا والمحبوب قوى لا سيما  
 اذا كان قويا على العالمين واعلم يا هذا ان في الكلام لفظين يدلان  
 على قوة المحبوب وضعف الطالب احدهما ذكر الامر فالمحسوب قوى  
 على المحب الطالب باي وجه كان لاسيما اذا كان ربا للطالب

وبا

وبا هذا ان مثل هذه الاجوبة تجري فيها اذا غلبت المحبة وليس المحب  
 محبوبا طالبا لمطلوب فحينها اسرار الله لا يعرف غير المحبوبين  
 جل جلاله وصلى الله عليه وسلم قال الله تعالى له ما بين ايدينا  
 وما خلفنا وما بين ذلك اي لربك يا محمد خذ روى ما بين ايدينا  
 وما خلفنا وما هذا سهل تدري ما بين ايدي جبرئيل اي قد امة وماذا  
 خلفه وماذا بين ذلك والله هذا بحر لا ساحل له وعلم لمكتشف  
 من الله الكريم ولا يعلم الا الله ورسوله يتعلمه جل جلاله ويمكن  
 ان يكون المراد بما بين المراد بما بين ايدي جبرئيل هو الجيب الخفي  
 بهذا الكلام لان الخفا طيب قدر الخفا طيب فكنى جبرئيل بهذا الكلام  
 عن سلطان الخفا طيب والمراد بما خلفه ما كان خلفه من الملكوت  
 والملكوت التي جاز من هناك والمراد بما بين ذلك نفس جبرئيل  
 والمعنى سد ما بين ايدينا وهو نت يا محمد فانت سد فانت  
 عبد الله فانت مملوك الله لا غير فبسط طيفك وصطيفيك عايشا  
 بفضل الله وما خلفنا من الملكوت وانا فكل شئ سد فيكون في الكلام  
 من تعليلات المحبوبين بما هو داهم ورسمهم فانهم يسمعون مثل  
 هذا الكلمات لمصالح المحبة التي لا تقف عليها غيرهم وكلها مرغوبة  
 محبوبه بارك الله فيها قال المحبوبون فما هذا ان المحبوب لو ضرب  
 بنعال كان في ذلك من الخلو في هذا العالم من المحبوبين الذين يتعلق  
 القلب بهم فاذا جرى الكلام من المحبوب القوي القادر بهذا فلا



باسم ولوان جبرئيل قال انما لاناسك يا محمد لكان الله الحمد  
نند الذي اظهر الكلام بالاحالة الى الامر من الرب و صلى الله  
واله وسلم واما كان ربك نسا اى واما كان ربك يا محمد حوب  
صورت نسا بانا ركا لك بل انت المكرم انت المعظم وفي هذا  
الكلام لطف بعد العنف فالكلام الاول كان فيه بانها السلطة  
من السلطان وفي هذا نوع من اللطف وفيه تعريف وكناية بالوعيد  
بارسال المراسلات متواترا واعلم بان هذا ان كنا بآيات المحبوبين الله  
الصرحات وكل شئ من المحبوبين صلى الله على جيبه واله وسلم  
رب السموات والارض وما بينهما فاعبده و صبط لعباده  
اعلم بان هذا ان الكلام من كلام السلاطين يظهر ان انار السلطة  
على الرغبة المحبوبة والمراد بها بينهما يمكن ان يكون هو محمد وهو المقصود  
وهو المطلوب وهو المحبوب اى رب السموات والارض ورب  
بابا الجليل فاعبده يا محمد فالمحبوب يطلب العبادة و صبط  
لعبادته اى و احسن نفسك على الطاعة والعبادة بالقلب  
والجوارح فقد امر المحبوب بعبادة المحبوب فكل ذلك خير لا حصار  
ما حصار فيطلب بما يطلب فمن اراد وطلب الروية عيانا فلا بد لمن  
من يحمل اعباء العبادة ثم اظهر المحبوب نوعا اخر من الفاظ المحبوب  
من غاية اللطف فان العنف لطف في الحقيقة لا يعرف به الا  
الا الحالبون **شعر** فغف صار لطف في كلام ما قد كان لطف من

لطف

لطف كل غف عند اهل باهو قد جرى في احرامى ولوان الجيب ليل  
سيفا فطالب يقال السلامى سلام كل فعل من جيب لما قد صار  
حب الترامى الى ايش هذا الحسن بحرى بحب كان بيد وفي عظامى بلج  
الملاحة من كرم خصال حل قلبا بالنظام خصال في محمد اعظم حسنى  
طالب من ذى كرامى وذلك الكلام السلطانى الظاهر بحسن السلطة  
العظيمة قوله تعالى حسل تعلم لسميا اى اهل تعلم يا محمد النبيتم الله  
الجميل كمال الله سميا اى شياها ومثلا فخطابه محبوبا وتعلق به المقصود  
فيقول الرسول لمسان الحال ربنا ليس لك مثل ولا شبيه انت  
المحبوب انت المطلوب لا اطلب غيرك وبهذا النظر ما نقول وافهم ان  
مثل هذا الكلام يكون على قسمين في عالم الشهادة حين يحرى الكلام  
بين المحبوبين احدهما بطريق العنف والكبر بان يحضر المحبوب تحية ويقول  
انت محبوبى ولكنى بالكل وسلطانك وانت عبيدى واني سمعت انك  
تريد غيرى فمثل تعلم لى شياها فخطابه فوالله ان فعلت كذا ضربتك  
وفعلت بك كذا كذا فمن ذى الذي يشلى فريده فيقول الحاضر المحبوب  
المعلوب انت سيدى ومولائى قد اجبتنى ولولا اكرامك لكنت عبدا  
ذاللا فليس لك مثل فالحال به ولوار دت غيرك ثبت فمذا الكلام  
اهل الكبر من المحبوبين المالكين من كل الوجوه بوجه الحب وبوجه الملك  
الظاهر وكلام الاقوياء بالضعفاء والمتواضعين والثاني كلام يكون بالبحر  
والظاهر بالضعف بان يحضر المحب عند المحبوب ويقول انما حترق بنا رسلنا



وذلك ببارك برك فكل تعلم الى شهابا ومثلا في الاخر في بارك  
 والملك في وادي محبتك فكل لا تتركني يا سيدي ولين تركني  
 ملكك ولا تطلب لغري اكراما يا سيدي انا لك ولا سميا ولا شهابا  
 لي في محبتك يا الله والله انا المتفرد في كمال طلبك فيطلب  
 المحب انواع الكلام بالبحر والضعف والمحبوب كالسلطان جالس  
 ولكنه قد هلك هو ايضا في حبه لان المحبة لا يرفع اهلها ونوع  
 ثالث ليس فيه ظهار غر وضعف ولا تكبر بل هو كلام في عنانية  
 المحبة في الطرفين وصورة كلاما المحبوبين مفتونا بالآخر وكل واحد  
 منهما صار كالعبد الذليل للآخر فيقول بدمعة هل تعلم الى شهابا  
 في طلبك فالمحب يقول لا والله ليس مثلك طالكها فكلما هما قائل  
 بهل وكلاهما محبتا والله فهذا المقام من عشر المقامات  
 في زمن المحبة والمحاطبات اللذيدة لا يعبر فيها الا اهلها  
 وهذا الكلام الذي من الطرفين من الخلو واللين المحلو بالازد  
 السكر المهرى بارك في مقالات الحب والحب  
 كلام صار احلى كل احلى بما هو كان اعلى كل اعلى لطيف كل  
 باللطافة كلام كان منك بالحرارة يا جيب من كلام لطيفتك  
 خير في كرام واعلم يا هذا ان حلاوة كلام المحبوبين على قدر وجدان  
 حلاوة الحب الخالص بالقلب لم يوجد في قلب حب الله مثل ما وجد  
 في قلب واحد من البشر وهو محمد رسول الله فهو الذي عرف لذة كلام

انقضاء

سبحانه

سبحانه وتعالى كما هو بارك الله في لذاته وصلى الله عليه وآله وسلم  
**سورة طه** قوله تعالى الا تذكره لمن يخشى اعلم يا هذا ان في الكلام  
 عين الانعاب من المحبوب ولكن في النعمة لذات المحبوب وذلك  
 ان الله تعالى بفضل قال ط ما انزلنا عليك القرآن لتشقي اي  
 لتعيب وتقع في التعيب ثم قال الا تذكره لمن يخشى وقد عطا خشيعة  
 لم يعط احد من العالمين ومثل ذلك في السابدين رجلا طلب  
 محبوبا فلما جاز المحبوب اخذه الطالب وعانقه معانقه شديدة  
 بالعقوة حتى لم يبق منه الجسد وهو يقول ما طلبك لتعيب يا محبوبي وتعيبه  
 بمعانقة بقوة شديدة والمحبوب ضعيف البنية يتأذى بظاهره  
 ويفسحج باطنه فكل ذلك الخشيعة كان لذيذا حلوا عند سلكه  
 فكانه لم يعيب فلما ايتها نودي يا موسى انا ربك فاخضع لعليك  
 اعلم يا هذا ان الكلام لما جاز نودي بكلام السلاطين وامر بادب  
 المتوجهين الى الملوك فقبل اني انا ربك فاخضع لعليك فقوله اني  
 انا ربك اظهار للسلطنة وقوله فاخضع لعليك امر برعاية الادب  
 عند التوجه الى السلطان والجيب يشهد الناظر الى وجه السلطان  
 بعين الراس نودي بقوله تعالى السلام عليك ايها النبي ورحمة  
 وبركاته فكان الخطاب بين الكلم والكريم باظهار السلطنة وكان  
 بين الجيب والمحوب باظهار الموانسة والملاطفة فشان بين الخطابين  
 يا هذا فافهم ان الكلم كان غايبا والسلام على الحاضرين والجيب



كان حاضرا والسلام للحاضرين والكلام باظهار السلطان للطالبين  
 والسلام على المطلوبين فالكلهم كان طالبا ونعم الطالبين على المولي  
 والجيب كان مطلوباً قد طلب بالبراق واوقط من النوم لما وعد  
 سابق **سورة مائيا** قوله تعالى لو اردنا ان نخذ لو ان نخذناه من  
 لدنا ان كنا فاعلم يا هذا ان الاية فيها اسرار الله لا يعلمها  
 الا هو والرسول ويحتمل ان يكون المراد من المتخذ من لدن رب  
 العالمين هو الجيب صلى الله عليه وسلم اي لو اردنا ان نخذ ولدنا  
 زعمت انصارى لا نخذناه من لدنا بان نخذ محمداً ولداً حين كان  
 لدينا لو اقبل جميع الكائنات وهو بشر ليس كمنه احد من انبيائه لان  
 نخذ عيسى الذي هو من اتباع محمد ولداً ولكن الله سبحانه وتعالى منزه  
 عما يقول الظالمون فمحمد عبده ورسوله وعيسى عبده ورسوله **سورة**  
**حج** قوله تعالى الم تر ان الله يسجد له من في السموات ومن في  
 الارض والشمس والقمر الاية اعلم يا هذا ان الاية تحبين الله وفيه  
 اظهار عظمته المحبوب الى المحبوب جل جلاله وصلى الله عليه وسلم  
 ومن رسم المحبوبين انهم يطرون انقياد الغير الى المحبوب المكرم كمال  
 الكرم كي يعطى وينقاد اكثر مما ينقاد وهذا من مصابغ المحبة لا يعرف  
 قدرها الا ارباب المحب بارك الله فيها عامل لجيبه ففي كل كلام له نعمة  
 صلى الله عليه وسلم ويحتمل ان يكون في الكلام اشارة الى حال سيد  
 المرسلين في بدار الاسلام حيث كان لا يمر على شجرة ولا مدر ولا جبل

لا يسجد

الا يسجد له فقال الله الم اي الم تر يا محمد جوب روى ان الله سجد  
 له اي تخضع وينقاد لله بان يا تترام الله فيسجد للجيب صلى الله  
 عليه وسلم وهذا الوجه الذي من الخلو عند ارباب الجيب صلى الله عليه وسلم  
 قوله تعالى واذا بونا لا براسهم مكان البيت ان لا تشرك بشيء  
 وظهر مبستى للطلاب فبين والقامين والركع السجود اعلم يا هذا ان  
 المقصود من البيت هو طينته سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم فيها  
 شرفت الكعبة وسميت بيت الله تعالى والله اعلم والتعظيم ايضا  
 كان لربة السجدة عليه السلام وفيها اسرار الله لا يعلمها الا الله والرسول  
 جل جلاله وصلى الله عليه وسلم قوله تعالى الله يصطفى من الملائكة رسلا  
 ومن الناس اعلم يا هذا ان الاية فيه سر الله تعالى حيث قال الله  
 يصطفى من الملائكة رسلا ومن الناس ولم يعقل ومن الناس رسلا محجج  
 في ضميرنا انه يحتمل ان الله اراد بالكلام والله اعلم ورسوله ومن الناس  
 رسولا واحداً هو سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم ورسلا اخرين هم  
 اسئلة سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم فالقصد من رسل الله  
 هو واحد معين وغيره اتباع ومن نوره فكانه واحد في الحقيقة والملائكة  
 ليس فيها بعد الامر بان يكون واحد معين وغيره اتباع وتاثير فالله  
 هو اصل الكائن ليس الا واحد وهو سيد المرسلين ولهم المتقين  
 محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم قوله تعالى يا ايها الذين امنوا  
 اركعوا واسجدوا واعبدوا ربكم واحملوا الصلوات واعلم يا هذا ان الله



هي متابعه سيد المرسلين قولاً وفعلًا وحالاً فالمتابعة القولية  
والفعلية يمكن ان توجد بغير صحبة رجل من رجال الله الذين جعلهم  
من جنوده فيسوق اليهم من كان له نصيب من علم الورثة في  
الازل فيمكن ان يجذب الله عبداً بخدمة خفية فيدخل في الطلب واما  
المعمل باقوال سيد المرسلين ويطلع كتب الاوراد وحكايات الصالحين  
ولكن المتابعة الحالتية لا يحصل الا بصحبة شيخ كامل وقد وجد له صحبة  
حصل له منها حال من احوال رسول الله صلى الله عليه وسلم على قدر  
طاقته فان الاحوال هدايا الارواح بحكم الالتيام وذلك انما يحصل  
بالصحبة والالفة ثم اعلم ان الالفة هي المعصومة في وجدان علم  
الورثة ولوان واحد من الطالبين يصحب شيخاً كاملاً من ولم  
يحصل الالفة من الجانبين لا تسري احوال الشيخ اليه ولوان وجد  
من عباده صاحب واحد من رجال الله ساعة واحدة ووقع الالفة  
والمحبة في الله في قلب كل منهما فصار كل واحد منهما مفتوناً مصاحبة  
استحق المريدان بسري علم الورثة من باطن الشيخ الى باطنه ويكون  
هذه الصحبة البسيطة لمراد المعرف كما يزداد حبه في الشيخ يزداد حبه  
في الله ورسوله والحب واحد والحكمة في سرية الاحوال من الباطن  
ان الله سبحانه وتعالى خلق سيد المرسلين محمد رسول الله بنفس الالفة  
رحمة كريمة متخلفة باخلاق الله سبحانه ومن اخلاق سبحانه الشوق فقال  
رسول الله صلى الله عليه وسلم حكايما عن الله سبحانه وتعالى الا حال

شوق

شوق الابرار الى لقاءي واني لاشد شوقاً الى لقاءهم فتخلق  
رسول الله بهذا الخلق على الكمال فكان مشتاقاً الى المشائقين  
وكان شوقه يشد من المشائقين اليه لكون شوقه على قدر مرتبة  
شوقهم على قدرهم وكان للنفوس اقتراب بحكم النفسية فاجتمع  
شوق الجيب وشوق المشتاق من الالفة في واحد واحد والقلب  
وجه الى النفس فقام نفس المشتاق من الالفة مقام نفس سيد المرسلين  
لا جتماعاً فافاض القلب بغير الحال الي نفس المشتاق من الالفة لما هو  
مجمع بالنفس الاحمدية الرجوة فوجد صاحب النفس المجمع بنفس سيد  
المرسلين في وادي الشوق فسطح من احوال قلب رسول الله فيمكن الا  
ش قلب المشتاق من الالفة ثم حصل منه غيره بهذا الطريق المذكور ثم  
لغيره ثم فتم فتم الى يوم القيمة فهذا السبيل يخرج بك بكرم الله تعالى في هذه  
المشتاقون من مشايخين بالصحبة والالفة فالمرقة للصحبة والصحبة  
للالفة والالفة للسوية للذة والمدة للوصول الى ابد الاباد لا ينهي  
زيادات الوصولة وانواعها وثمراتها ولا يكاد يدخل تحت التقصير  
والعجز وكان مشروع هذا التفسير في شهر ربيع الثاني سنة خمس  
عشر وتسعين وكان بين المشروع والاتمام ستة اشهر وعد من  
الايام **شاه جلال** شيرازي حفيد شيخ محمد نور بخش است كهركاشن راز  
شرح هاردرين ديار در زمان سلطان سكندر راز كه معظم تشريف  
اورد وعارف بود وصاحب حالت واهل مشرب يا منوي مولانا روم

والامة فرموا الامين يا عيسى  
عز وجل الى سنة خمس وعشرين

عليه



و معانی آن نسبتی خاص داشت و در خدمت درویشان آریاسند  
 کرده علیه نیک نورانی داشت از روز اول که آمد آتش دگداس  
 سرد نشد اکثر احوال نان و قرنی برای مهمان در خانه او طیار  
 بودی هر وقت هر کسی که آمدی این طعام حاضر آوردی غیر طعام  
 دیگر که در وقت معین بخشدی نقلست که وی میگفت که وقتی در حرم  
 شریف از درویشی سخن شنیدم که نه موافق ظاهر شریعت بود و نه  
 که او را بگیرم و تعذیر کنم بر بالای کوه برآید و من دنبال او کردم  
 برگشت و بجانب من دید و این بیت بر خواند **دست ناپیدا**  
**کرمان میکشد** من بی دست و کرمان میروم این بیت در میان  
 کرد و بهوش افتادم و از خود خبر نداشتم او را با سادات بخارا  
 نسبت فراموشی واقع شده بود حکمران خود را بشیخ مدثر بن شیخ  
 حاجی عبدالوهاب داده بود و وفات او در سنه اربع و اربعین  
 و تسعایه و قرا و هم در جواب مقبره شیخ حاجی عبدالوهاب است  
 رحمه الله تعالی **شاه احمد شریک** ترک دانشمندی منجر و درویشی  
 بود جامع اقسام علوم عقلیه و نقلیه و رسمیه و تحقیقه در دیار خدیو  
 توطن داشت بسیار بکبر السن بود و وی در جواب ابیات صاحب  
 کشف که در طعن اهل سنت و جماعت دارد **و جماعه ستمو**  
**جوامع سنه** و جماعه حرم لغوی موقوفه قدسیه به خلیفه فتوح شیخ  
 الوری فخره و بالبلکه گفته است **شعر** عجبا لغوم طالعین ماغبوا بعدا

ما فہم

ما فہم لغوی معسرفه قد جاء ہم من حب لا یدرونہ تعطیل ذات  
 مع نفی الصفہ وفات او سنہ ثمان و عشرون و تسعایه و از قرابان  
 ایشان در دیار میوات جماعه هستند و در میان ایشان شیخ  
 مبارک جوانی است عالم و صالح و مودب و مہذب بعد از تحقیق  
 و تحقیق احوال معلوم شد که جماعه ما را که نسبت ترکیت منسوب اند  
 با ایشان چون قرابت در اصل هست شیخ عبدالغنی سنہی که از  
 قدای موالی این دیار است و متشرع و متعبد شاکر دشتا احمد است  
 بعضی تصنیفات و مسودات شاه پیش او باشد در اکثر احوال نقل  
 فضایل و مناقب ایشان میکند که در وقتی که در ملازمت ایشان  
 نمید میگردد عمر ایشان نو و شش سال بود و ایشان در تیر اندازی  
 نظر انداختند روزی تیری انداختند تیری بنشان رسیده بود  
 اگر بگویند هر تیر که میشد از من در سو فار تیر دیگر میشد و دست  
 بهمین روش انداختند بعد از آن گفتند که تیر ضایع میرود و او را  
 می شود و اگر نه ده تیر بکشد بکشد بکشد و تیر نقل میکند که ایشان در  
 علم و عمل دعوت از ابیات عظمی الهی بوده اند هر روز جمعی با و شاه  
 بقوت نظر فاین علم بخود میکشیدند و حاجات مسلمانان را می بردند  
 تسبیح داشتند دانه اول از نو که میکردند پسند بادشاه را در چنین  
 می در آورد دانه دیگر در غنیمت دیگر در سواری هم چنین میکردند  
 میکشند که آنجا اند و آنجا رسیدند بعد از تمامی عدد و معین ملازمت



ایشان میرسد روزی ایشان بجهت وضو رفته بودند یکی از علما  
 بچهارک در خدمت ایشان می بودند تسبیح را از صندوق برآورد  
 و بنیان نوع که از ایشان مشاهد کرده بود گفت که این دانه یک  
 بگرداند بادشاه قصد ملازمت شاه می کند و این دانه دیگر که بگرد  
 سوار مسکود و این دانه دیگر فلان و دیگر فلان همچنین افراد  
 مسکود ناگاه بادشاه در غیر وقت معاد بدرخانه ایشان در رسید  
 و ایشان در طهارت خانه بودند حیران شدند که سبب جوی باشد  
 که بادشاه امروز در غیر روز معهود آمده بعد از آن معلوم شد  
 که آن علما و دانه های تسبیح کیف ما اتفق کرده اند بود و این  
 آمدن بادشاه از آن بود **مولانا عبداللہ بن الہدای الغمالی** الطبری  
 دانشمند بود و او استاد شهر شاکر و پدر خود است و مشیر مولانا  
 معروف طابنی نیز نامند کرده در زمان سلطان سکندر مرستند فاده  
 و تعلیم علوم در دہلی جا داشت او را در زمان خود ملک العلماء می گفتند  
 و منصب فقهی با و مفوض بود از درسی و بسیاری از علما بیرون  
 آمده مدت شصت و هفتاد سال بی شائبه قدرت و تعطیل درس  
 فرموده و در آخر عمر او را سلطان سکندر متفریب بعضی مسائل که  
 میان علما اختلاف بود در آنکه طلبید و همانجا وفات یافت در آن  
 وقت در دیار ما منطلق و کلام جیدان شیوع نداشت و او استاد  
 این علوم کمتر بود و غیر از نحو و فقه و اصول فقه متعارف نه مولانا

این علوم را در رس می گفت و او را بر سال میزان المنطق مشرف است  
 مسمی بسیدع المیزان و از حواشی تنسیه و غیره با سخنان جمیع نموده  
 موسوم بسیمت الجاز و اختصار در میان طالب علمان این دیار مشهور است  
 تعلیق بعضی حواشی بروی کرده شده است اگر توفیق اتمام دست  
 دید وفات او در سنه خمس عشر و تسعایه و مقبره او در بایان  
 تحفه نور که جانب شیخ برهان الدین بلخی واقع است رحمت الله علیه  
**شیخ یحیی بن عفان** المندوی الدجلوی در ارشاد و تربیت  
 طالبان و تلقین اذکار و اشغال در ویتان یکانه عمر بود مسافرت  
 بسیار کرده و نعمتهای یافته کوشیده که برافضل ارواح که مرسته است  
 از مراتب تصرفات نفس اطعمه انسانی حاصل بود و بجهت آن از اکثر  
 احوال قرون ماضیه خبر دادی و میگویند که وی در حد و پنج شش  
 سالگی چهار شده بود چون بقضا الی طایر و حش بمقام صلی پرواز  
 کرد و الی شیخ از صدر مصیبت فوت او را عجبان در خانه گذارشته  
 و بجهت و کفین نبرد خسته بیرون آمد و در مسجد ایشان مسافری  
 نشسته بود شیخ پاره نام چون حالت والد شیخ را معاینه کرد التماس  
 نمود که بپوشش ما غمرده است اضطراب کنید بر خیرید و در خانه روید  
 و خبر گیرید گفتند که مردن او یقین است هم پیش با جانش برآمده او  
 زنده از گنجاشد آن مسافر گفت اگر یکی جان خود را در بدل جان فرزند  
 شما بد بخوشحال میشود بعد از آن والد شیخ درون خانه رفت



دید که وی زنده است و سخن میگوید چون بیرون آمد و بدید که آن  
مساخر جان بحق تسلیم کرده است و افتاده ازین جهت یکی از جمعی  
شیخ در صطلاح مریدان ایشان شیخ پاره است وی در زمان  
سلطان سکندر بدجلی قدم آورده بود غالباً صحبت میان او و  
سکندر است نباید در میبوی مریدان داشت چند روز آنجا بماند  
فرمود که بنده که وی در بخود قرآن بگذاشته عصر بود و در میان  
راشش آن سرور صلی الله علیه و سلم بخود نموده و شیخ عبدالقدوس  
قرآن پیش او بخوند کرده و مدتی مدید در خاتمه او بوده و رساله  
قدسیه را هم بدو خواند شیخ تصنیف کرده در اول آن رساله می  
نویسد اما بعد میگوید فقیر بی توان و حقیر مبتلا عبدالقدوس بن  
بن صفی الغفر نوری الحنفی که روزی برادر من شیخ سلیمان مندوی  
بر من فقیر التماس کردند و با نام اکر ام هر وقت نوشتند تا آخر کلام  
میگویند که این عبارت شیخ عبدالقدوس است بلکه اولاد او  
بسبب بعضی عوارض دنیاوی عبارت اصل را تحریف نموده باین عبارت  
آورده اند و عبارتی که در اصل نسخه است در اینجا تویف شیخ بسیار  
کرده است و اظهار اعتقاد نموده و الله اعلم بحقیقه الحال و قاتل  
او شب چهاردهم ماه محرم در سنه اربع و اربعین و تسعمایه و غیره  
او عقب مقبره خواجہ قطب الدین است رحمة الله تعالی علیه شیخ را مریدان  
و خلفا بسیار بوده اند و از جمله خلفای او شیخ محمد کاکر سرهندی است

بسیار کار کرده و ریاضیات و مجاهدات نموده صاحب فن و وجد  
و حالت بود الان بسیار شیخ حسین مردی اهل و صاحب شرب است  
با مشرب در ویشی مناسبت ذاتی دارد و از خلفای مشهور شیخ  
سلیمان سید احمد نانوتی است بسام و رقص و تواجد بغایت  
موجع بود و این را در سماع طرز خاص بود با دق و طبل و رباب  
و اشعار سماع و رقص میکرد از شام تا صبح بهمین حال میکرد  
وی از اول فطرت مرعاض و دردمند افتاده و در ایام سیری عالم  
جسمانی او بسیار فانی و متلاشی شده بود و لیکن در وقت  
رقص و سماع بسیار قوی و توانا بودی محبت بران جهت بسیار  
داشت بشیخ خود بغایت معقد و فانی بود و فانیات سید احمد  
در نصد و نود و قبرا و در قصبه نانوتی که وطن اصل او است رحمه  
تعالی **شیخ عبدالقدوس** مرید شیخ محمد بن شیخ عارف بن شیخ احمد  
عبدالحق است صاحب دوق و حالت و علاوت و وجد و سماع  
وی اگر چه بظاهر دست بیعت از شیخ محمد گرفته است ولی معقد  
و عاشق شیخ احمد عبدالحق است و بر و جانب او مشغوف و راکنایا  
است مسمی با نوار العیون مرتب بهفت فن در فن اول منافق شیخ احمد  
نوشته و اظهار اعتقاد و بندگی با وی بسیار نموده چنانکه در ذکر آن  
بزرگوار بر صفحه بیان ثبت یافت و در خسر فن اول می نویسد که این  
مدبر روزگار بت برست بدکردار که کمین سگ آستان حضرت علیا



و قطب و لیاست شبی در مجمع یاران و بسوزنشته بود و آن هنگام  
ابتداء و راندن این ضعیف درین راه بود و انقطاع از جان  
و مان و مادر مهربان کرده در تابلک عشق افتاده بود تا با او از  
حق از عالم غیب از جانب غرب برآید ساعتی گذشت که بازمین  
او ازین الشمال و الجنوب برآمد این ضعیف در صحن خانه رفت  
باز او از حق از جانب شمال برآمد چنانکه همه حاضران شنیدند چنان  
نیک شخص کردم هیچکس در اینجا نبود و هنگام نیم شب بود و خدمت  
والده آدم و عرض کردم که این ضعیف را معذور دارم که بیست و  
ولات حضرت شیخ مارا بخود میکشد و الله معذور داشت و حضرت  
کرد و چون این فقیر در این غیبت می نشست و بمجاهد و در خدمت  
می پوست چون دو نلث از شب میکشد شت عالم قبض برین فقیر  
می ناخت چنان بودی که گویا که جهانی عالم بر سر نهاد مانند یار  
فکر برای فکرم برده اند از مقام شفاعت و کمال و آلات  
حضرت شیخ العالم او از حق از غیب می آمد و در حال نجابت می  
یا فتم و بر یک چشم و نماز تهجد میکردم و هر بار که غفلت خوابان فقیر  
از خود بگری و قریب بودی که وقت تهجد برود و در حال سیر و تهجد  
در عالم واقعه بر سر وقت فقیر می رسیدند و عتاب میکردند و ایراد  
و اجازت این فقیر اول با حضرت شیخ العالم در عالم معامله درست  
بود بعد با بنی شیخ العالم شیخ الوقت محمد بن الله طه محبت کردم

و بشرف اجازت مشرف گشتم و حضرت شیخ العالم فقیر را در عالم  
معامله چند بار لطف کردند و دست گرفته بر زبان کرم فرمود مانند  
بر آنجا رسانیدم الحمد لله علی ذلک تا اینجا عبارت او بود و وفات  
او در سنه خمس و اربعین و تسعایه و رساله قدسیه دار و مشتمل بر بعضی  
اسرار و حقایق و رسائل دیگر نیز دارد و گویند که بر عوارف نیز تفریحی  
نوشته است و الله اعلم و شیخ عبدالقدوس را میدان و خلفا بسیار  
و از جمله میدان او شیخ بهر و بود در اوایل حال خجسته زکریا  
مشغول بود در او آخر وقت هدایت در رسید و او را چند بار الهی در گرفت  
و مسلمان شد و مرید شیخ عبدالقدوس گشت و احوال در ویشان  
بمقتضی فطرات ذاتی در وی پیدا شد و وفات او در سنه اثنی و فانی و  
و تسعایه رحمت الله علیه و شیخ محمد بن مرید شیخ عبدالقدوس است و خلیفه  
شاه عبدالرزاق و توبه و عقیدت او بنیاده عبدالرزاق بود و نقلت  
که روزی شاه عبدالرزاق بقصد ملاقات شیخ عبدالقدوس رفته بود  
شیخ در حالت بود بعد از آنکه آن حالت فرو نشست شیخ عبدالقدوس  
یک یک از میدان و خلفای خود را بنی عبدالرزاق می نمود و آخر دست  
شیخ محمد را گرفت و فرمود این مرید شماست در بای شما می افتد شیخ غر  
بر فاست و میرد دست بر بای شیخ نهاد و سر در بای شاه تا هر دو خواب  
مزمی کرد و از جمله خلفای وی شیخ عبدالغفور عظم پوری بود بزرگ بود  
و صاحب اوقات و کرامات گویند که وی حضرت سید کائنات رحمتی است



در خواب دید و آنحضرت این صیغه صلوة را بوی تلقین نمود اللهم صل علی  
محمد و آله بعد از استسکات الحسنی رحمه الله علیه شیخ عبدالقدوس را اولاد  
بسیار شد و پسران او همه عالم و متعبد و متلبس لباس مشایخ از میان  
ایشان شیخ رکن مردی تبرک بود و بمشرب فقر و محبت موصوف بر قدم  
والد خود قدم می نهاد و یکی از باریا و شیخ عبدالنبی بود که تحصیل بعضی  
علوم رسمیه نموده در جوانی متوجه زیارت حرمین شد و پیش بعضی از  
فقهای که معطر برخی از حدیث نبوی بر خواند بعد از آن بوطن اصلی خود  
کرد بنزدی و تقشقی منسوب با پدر و اعیان محبت مسلک توحید و سماع  
در افتاد بدرا و در باب اباحت سماع رساله نوشته و او نیز در بران  
رساله در انکار سماع ساخته لاجرم باعث اندوخته و کلفت بسیار شد  
باعث شهرت او گشت سلطان وقت در آن زمان صدری مخجوب است که  
بصفت علم و دیانت موصوف باشد توسط بعضی سباب و وسایل  
در سده احدى و سبعین و تسعایه بر سنده صدارت نشست و نقش کمین  
حضرت شیخ در زمان جلوس این بود لا اله الا انت جهانگانی گشت  
من الظالمین زیاده از آنچه استحقاق داشت منصب عزت و صدارت  
یافت و درین امر کوس استغلال و استبداد زد و از مال و جاه و اعتبار  
زیاده از آنچه گفته شود نصیب او شد پادشاه وقت را بوی اعتقاد  
عظیم پیدا شد و مردم بسبب آن در نظر اعتبارش بحقارت درآمد  
باشراف و افاضل کمتر از مراتب ایشان سلوک نموده هر که بخرج وی را

نشند و بمعیار قبول او تمام نباید محسوم ماند بعد از مرور بسنین  
و مشهور مزاج سلطنت بسبب بعضی حوادث با وی منحرف شد و از  
منصب صدارت معسر و گشت و کان ذلک فی سینه است و ثمان  
و تسعایه و او را مولانا عبداللہ سلطان پور را که دشمن بود  
و مقدم و رئیس و از زمان افغانان تا این زمان معجز و مغرور و مغرب  
بخدمت الملک و شیخ الاسلام و بخرم و مناسبات رای و تجارب امور  
و جمیع اسباب و اموال موصوف بود بکه فرستادند و هر دو را که  
مدتها با هم منازع و مخالف بودند بصورت رفیق یکدیگر ساخته  
بجانب آن بقعه شریف روان کردند و با وجود آن هرگز میان ایشان  
نه در آشنای طسریق و نه در آن مقامات شریفه اتفاق و التیام  
و رفع کدورت صورت نیست آخر بی جبری نموده از مکه معطر بدریار  
بند رجوع نمودند اما فایده نکرد و محمد و م الملک هم در دیار کربلا  
فوت کرد و کان ذلک فی سنده احدى و تسعین و تسعایه و شیخ عبدالنبی  
بار بخدمت پادشاه آمد مدتی مدید در بند بچانه مجبوس بود و در بران  
هم عزت و جاه و اعتبار که داشت ذلت و حقارت و بی اعتباری فید  
و امانت و خواری کشید و هم در حبس فوت کرد سنده اثنین و تسعایه  
و در واقع وی متعبد و ادیم العمل بود در زمان صدارت هم اگر چه  
غلبه جاه و سعت مال و ضیق حوصله شکر حسن خلق و بشارت و جواز  
وی فوت شد و لیکن تعبد و حفظ اوقات چندان فتور نه پذیرفت



و از حمایذ زمان اعتبار این دو بزرگوار آن بود که در زمان ایشان حکام  
شرعیست نه الجله غشیت می یافت و بظاهر ناسید دین متین ایشان  
بود و لیکن بسبب مخالفتی که از سر تعصب و نفسانیت میان ایشان  
واقع شد آخر همان سبب قصور دین و فتور یقین شد <sup>بغیر الله</sup>  
لنا و جمیع امت محمد سید المرسلین بر حقه و هواری هم الراحین <sup>عبد</sup> شیخ عبد  
در رساله قدسیه میگوید فقیری نوا و حقیری مبتلا عبد العبد و س  
بن اسمعیل بن صفی العسکری نوی الحنفی که روزی برادرش شیخ سلیمان  
مزدوی برین فقیر التماس کردند و با نامل کرام رفته نوشته نمودند  
که معنی کر سکنی و دریای ایاخت و حلول و اتحاد و مقام ملامت و بیان  
سلامت و مرتب وجود در مقام ذات و صفات و نزول و عروج  
و معنی نفخت فی من روحی و معنی کنت کثره انفعیا و مرتب سالکان  
و مقامات ایشان در درگاه حق و مراتب نفس و مرتب ذکر و سلوک  
هر جواز دل بعلیم الله موج میزند بنویسد اگر چه این فقیر بدین نشان  
نبود اما از مقام امتثال که علیکم بالسمع والطاعة و بر حکم و اما السبیل  
فلا تنهوا عما عت نمودم و آنچه در ذهن رکبیک این بد بر یکدشت عرض  
کردم و درین رساله سخن را موافق طور سلوک و مشرب نو حید بیان کرده  
و در معنی کر سکنی میگوید بدان الهک الله تعالی که کر سکنی بر و نوع است  
سفلی و علوی سفلی جمیع حیوانات است که چون روح حیوانی با طبايع  
انجمنانی امتزاج یافت و به مبرک وجود در مرتبه مرکبات که عبارت از کائنات

بشافت

بشافت سبب قیام وجود در مقام نمود حرارت در باطن و بطبوع  
پوست و محتاج غذا گشت و تو آنرا آتش کر سکنی خوانی و غذای  
او آب طعام و خاشاک وانی این از عالم سفلی عسروج نیاید که از  
تجلیات ذیایم است و مقام صور مختلف بهایم و علوی جمله انام خاص  
و عام است که چون بحر محض بود از محض غیب از مقام فاجیت از عالم  
جشن بی جشن در حید هویت حق ظهور یافت و در میدان حضرت  
احدیت تجلی بشافت که عبارت از الله احد است و تجلی بسیار  
و انوار و اسرار بسیار همه صفات کالات از جمال و جلال از کرمی  
و رحیمی و ستاری و جباری و قهاری و زرافی و خلایق و رحمت  
و ربوبیت هزار در هزار از موج زد و بر حسب استعداد مظاهر که لون  
الما لون انابه نور الله و روح اضافی و نبی الله و رسول الله و ولی  
این همه اسما و است بظاهر مختلف خویش قد جا که من الله نور این  
اول نزول است از مقام احدیت و این مقام روح انسانی و عالم  
جبروت است و این مقام قرب و عالم معیت است و این مقام اگر چه  
تجلی است اما از سطوات مقام جوار فایده تمام نمی یافت باز در مقام  
تجلی شافت عالم عقول بدید الله و آن عالم ملکوت است و مقام روح  
نفسانی است و درین مقام اگر چه فایده ظهور که نفس معرفت است بطبوع  
پوست اما مقام تقدس و میدان تسبیح و تهلیل است و این نشان قدس  
و اما الله مقام معلوم بس عشق را مظهر پذیر گشت و فایده کمال یافت



که مقام سرور و بختهای بروج است بطور آنکه بپوست باز در مقام  
 تجلی شتافت عالم اجسام بدید آمد اینجا ظهور تمام انجاء و عالم  
 عشق موج بروج زد جهان که ملکوت و جبروت در جبروت فتادند  
 و اینجا نقطه اول و آخر در مظهر انسانیت ظهور یافت و سرور  
 بختهای بروج و ان الی ربک المشتی که بحر محض وجود و حرف بود  
 بشتافت بدان سبب که جوشن سوز عشق مقام فاجیت که در کرم  
 ذات سر بحر صفات در مرتبه محض وجود با خود داشت برون انداخت  
 معلومات را بعلم سپرد و علم را با معلومات در سر ذات که بحر صفات  
 برد ذات را بجز صفات داشت و صفات را کسوت ذات ساخت  
 وحدت در کثرت گردانید و کثرت را کسوت وحدت پوشانید و  
 در کثرت و کثرت در وحدت و غلط و صحت و صحت در غلط و غایب در حاض  
 و حاضر در غایب افتاد حسن و قبح هر دو قدم در صحای وجود برابر است  
 الرحمن علی العرش استوی علم بر افراشت فریق فی الجنة و فریق فی  
 السعیر پیش هر داشت تا بدان سبب تا را الله الموقرة التي  
 تطاع علی الاقبیه جوشن بر آورد و شعور و فغان در کون و  
 مکان انداخت دما را از دیار عاشقان بر خاست تا هر یکی بر قدر استعداد  
 مظهر آن نور غیب الم ذلک الکتاب لاریب رجاء و جهان ناخت و  
 بدامن محبوب و مطلوب خود زد و این است معنی آن کرسی که در معده  
 بشر در نهاد بنیاد افتاده است و آن نیز تر و گرم تر از آتش و زهر است

که کرسی

که کرسی کشف را لطیف رساند و مقبره را بطلق نشان داد انسانیت  
 بر حانیت برانده که از کرسی مردم بخدای تعالی نوازند رسید و این  
 حانیت در حیوان و بکر نهاد و اند اگر چه کرسی دارند که از بحر و سفلای  
 اند و ملائک و ارواح اگر چه از علویات اند اما آتش کرسی ندارند  
 و کسبم از مقام خود و تجاوز نتواند کرد این کار کار آتش است  
 و بار بار در و محبت و عشق است اکنون بداند که کرسی را سه مقام است  
 مقام اول آتش کرسی خوانند که غذای آن آب طعام است مقام دوم  
 آتش در و محبت و عشق خوانند که غذای او خون جگر و خاشاک غیر است  
 و مقام سوم را آتش محبوب و معشوق خوانند که غذای او حسن جمال  
 و اوصاف کمال است که ان الله جمیل یحب الجمال شعر عاشق حسن خود است  
 آن بی نظیر حسن خود را خود نهاد تا میکند **شیخ احمد دهلوی** در زبان  
 سلطان مملوک بود التزام استخوانه خواجہ قطب الحق والدين بسیار بود  
 و بر و حانیت ایشان متوجه بودی و قشعی بداعیه طلب از وطن باید  
 و با بی رسید با کل قدم دران در طر نهاد و جان مملکت در دوا و مردی  
 از آب سر بر آورد و او را از آن مملکت نجات داد بخانه باز آمد و در کثرت  
 و قدم برون نهاد و انتساب فتح و استغاده خود بیواسطه بخواجه  
 کرد و مرید گرفت مقبره او بالای حوض شمس است رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ  
**شیخ ادب** دهلوی جدید در سن کاتبه و ف نام اصل ایشان زین العابدین  
 است عرف شیخ ادب و دانشمند کامل بود و متورع و متعبد و در غایت



خسوع و انکسار و تادب و وقار و الدعیف مودند که با هم چنانند  
 که در بسرون و درون کیسان باشند مثل ایشان بهان و ادب و افشاح  
 که در میان مردم می بودند درون خانه نیز بودند و زبان ایشان و ایم  
 بنکر اندکی گشت و علیه در غایت جمال و نورانیت داشتند چنانکه  
 انوار علم و تقوی از جبین ایشان لاج بود اکثر احوال صایم بودی  
 و در لقب احتیاط تمام داشتی سلطان ابراهیم بن سلطان اسکندر  
 لودی ایشان را بجای خورشید خوانند قبول کردند و می مری مولانا سار  
 الدین و شکر گرد میان عبد الله طلیبی است رحمه الله علیهم وفات او در  
 اربع و ثلثین و تسعایه مقبره او جانب غربی حوض شمس است رحمه  
 علیه **شیخ یوسف قتال** مجاهدات و ریاضات بسیار کشیده و کار کرد  
 او مرید قاضی جلال الدین لاهوری است که صبر او بود چنین گویند که او  
 در هفت بل که از عمارات سلطان محمد تغلق است و مقبره او در آنجا  
 ریاضات میکشید و مشغول می بود بهمدان آنامردی که او نیز جلال الدین  
 نام داشت و و دویست لغتی پیش او بود ببرد و وقت او رسید او  
 طالب بود بر در ارادت منتظر نشسته هر چه آن درویش فرمود  
 قبول نمود و بموجب اشارت او مشغول بکار شد و مقبوض خود  
 رحمه الله علیه وفات او در سده ثلث و ثلثین و تسعایه **مولانا**  
**شعیب** عالم عامل و در صورت و سیرت ملک مثال بود و در وعظ  
 و تذکیر بی نظیر زمان خود در زمانی که او وعظ کفنی و قرآن خواندی

جمال بخور از راه خودی اگر چه خود بار کران بر سر و شستی استاده  
 شدی و او را در وعظ بحسب اختلاف مقامات و عدو و عید  
 حال است عارض شدی جمیع اکابر و علای شهر در بای و وعظ او حاکم  
 شدند و اکثر از موالی و ایالی شهر در هتد اشکر داد بودند  
 و الدما جدا و مولانا منهاج در او ان صغر از بلده لاهور مقصد  
 تحصیل علم در دهلای آمد و در تحصیل علم ریاضات شاد گشت بدو زبان  
 در عهد دولت سلطان بهلول لودی مفتی شهر شد و همین جایست  
 فرمود نقلست که مولانا منهاج در بعضی اوقات ارد و درین  
 اردو کانا که اخی کردی و ازان حبر سماع ساختی و تمام شب با مطاعه  
 بر در خستی و چون روز شدی از همان چراغ نان بخنی و بهمان قدر  
 گفتا کردی مدت ها برین حال گذر زید تا علی بدست آورد و قبیل  
 نسبت قرابت بخدمت مولانا قریب است نقلست که آن درویش  
 که شیخ یوسف قتال را از وی لغتی حاصل شد اول پیش مولانا شعیب  
 آمده بود و گفت مولانا ترا کاری بیا موزیم و لیکن بشرط ترک  
 کاری که داری یعنی درس و تذکیر مولانا ترک تعلیم و تدریس و تذکیر  
 بیکبار کی مصلحت وقت خود ندید گفت من مردی ام محنت بسیار کشیده  
 و علی بدست آورده و امید نجات آخرت درین طریق داشته ترک آن  
 با اختیار از دست من نمی آید اگر کاری لغت را ندید که بدان مشغول باشم  
 تا خود آن مشغولی غالب آید و این اشتغال که دارم فراموش کرد و در



از پیش مولانا بر شمع یوسف قتال رفت و او جنگی معلوم  
 با متثال امر آن در ویش برخاست و هر چه فرمود بر جهان  
 وفات مولانا شعیب در سنه ست و ثلثین و تسعایه و قرا و بر ابای  
 حوض شعیب است متصل خانقاه ملک زین الدین بجانب شمال **ملک**  
**زین الدین و در بلاد** ایشان دو برادر بودند از اشجای روزگار و  
 امت از مردم سلطانی ابای ایشان در سلک خدمت موروثی بعضی  
 سلاطین و هلی نظام داشتند ظاهر ایشان را با ملک خیر الدین بانی  
 مسجد مشهور که در دهلای قدیم علای بود نسبت قرابتی است محض  
 اخلاق و محامد و صف ایشان بدقت در کتب زین الدین از وکلای  
 خانبهان مذکور محبت و عنایت اخلاف پذیرفت و از جهت حفظ  
 بعضی قوا عد سلطنت و ملاحظه نسبت اخوت اظهار بخشش و کدورت  
 با وی مصلحت نمیدید هر چه از منصب و ولایت دوازده هزار سوار  
 بود بظاهر هم بر و مسلم میداشت و لیکن در باطن زین الدین را حکم بود  
 و دو کله نیز بخیط خاص او نوشته داد که هر چه از اموال و اسلک  
 خانبهان باشد تصرف نماید و هر نوع که داند خرج کند بنوعی که خانبهان  
 برین معنی اطلاع نباشد نوشته بود که نه عین نه حقد نوشته بود که زین  
 الدین حساب گرفته شد بچکس ابای وی کاری نیست انا کار که نوی  
 بر خیرات و میراث رفیق احوال آن سعادتمند بود همه را بمصارف خیر  
 و مواضع ثواب رسانید و بجلا قه تقوی و خدمتکاری اکثر مشایخ و علای

که بنی اعوام سلطان کنه است  
 بسو انار الدین بانه بود چون  
 سلطان را خانبهان م

وقت با ایشان محبتی و رجوعی بود وزیر الدین خدمت و ملازمت  
 برادر که در درگاه سلطانی داشت اکتفا نموده روزگار بفرغت که  
 موجب جمعیت عبادت است میگذرانید و اغلب اوقات در خدمت  
 و هلی بپیر مقامات و اماکن آن محظوظ می بود و قریانی که در حوالی  
 دهلای حواله گاه دارد بمملکت گرفته علما و صلیحی و صوفیان  
 همه در صحبت او خوش میگذرانیدند در زمان دولت سکندر زمان  
 صلاح و تقوی و دیانت و امانت و حلم و وقار بود او را علما  
 و صلیح و اکابر و اشرف میلی عظیم شد و لهذا از اکتاف عالم از عرب  
 و عجم بعضی بطلب و بعضی بی آن در عهد دولت او تشریف آوردند و چون  
 این دیار اختیار کردند خانبه اکثر بزرگان که درین طبقه مذکور میشوند  
 از آن قبیل اند و بالحققه محامد زمان سلطنت آن سلطان سعادت  
 نشان از حد تقریر و تحسیر خارج است و از وی نیز در باب قرابت  
 بلکه کرامت حکایات نقل میکنند **بیت** که این جمله را سعدی نوشته  
 کرد قری و بیکر آشنا کنند تاریخ جلوس او بر سر سلطنت و ایالت  
 اربع و تسعین و شمانه و در حال او بعالم آخرت ثلث و عשר و بی  
 و تسعایه و مدت سلطنت سی و نه سال نقلست که این شیخ زین الدین  
 هرگز تلاوت کلام ربانی در غیر حالت قیام نمیکرد و هلی می ساختند تا  
 بسینه او می بلند و در وی قرآن می نهاد و تلاوت میکرد و گاهی که علیه  
 نوح بود می کند و در کردن می انداخت و بسقف خانه محکم می ساخت تا اگر

اعلام

۸



خواب برود کند در کردن مقبوض که دو تمام متعلقان او از خدمتگاه  
 و غیر هم همه نصف اخیر شب بر می خاستند و تا وقت جا داشت  
 در منزل او جز با شارت دست و زبان کار نمیکند از جهت مشغول بودن  
 و اولی اقل شب مجبور گویند که وی بروج مطهر رسول الله صلی الله علیه و سلم  
 مقصد از چند من برنج قبولی می بخشید که بر هر یکی سه کسرت قل هو الله  
 خوانده میدیدند و در ایام مولود آنحضرت صلی الله علیه و سلم هر روز  
 بکر از نیکو زیادت میکرد تا در روز دوازدهم دوازده هزار تنگه  
 خرج میشد و قیاس باید کرد که مجموع خرج این دو روز و ایام چه  
 مقدار مبلغ میشود بآن اوزانی اسباب و مصالح که در آن زمان بود  
 نقلست که هر دو برابر در ختمهای قرآن میکنند و هر روز چهارشنبه  
 الزام غلی که آنرا در استجابت دعا انزلی عظیم نهادند کرده تا  
 حق سبحانه و تعالی شهادت نصیب شان گرداند و عاقبت محبتنا  
 شد که ایشان منجوسند شیخ زبیر الدین همراهِ سلطان ابراهیم در سنه  
 اثنین و ثلثین و تسعایه شهید شد شیخ زبیر الدین را در سنه ست  
 و عشرين و تسعایه یکی از علایمان نافر جام در شیر که بدان عادت  
 شتر داشت زهر داد و قبرا و جانب غربی حوض شمسی است خانقاه  
 دارد و صدف و فراری جای متعین و بی بدل است از عماراتی که بالای  
 حوض است ممتاز مشهور و هم از وضع روضه و محالته قبرا و آثار رحمت  
 و قبول لاج و فاج است رحمت الله علیه **شیخ جمال** مرید مولانا سار

الدین است بیکانه روز کار و مجمع اطوار بود نام اصل او جمال خان است  
 در او ایل بایلی تخلص میکرد و آخر با شارت بر جمالی تخلص کرد و او را  
 بذرا و یتیم گذاشته بود بنا بر استعداد و قابلیت که داشت تربیت  
 یافت و کتب فضیلت کرد و شاعر شد اقسام شعرا و منوی و قصیده  
 و غزل گفته **حالت** شعرا و بر اصل سخن ظاهر است قصیده او بهر از  
 غزل و منوی او ست مسافرت بسیار کرده و زیارت حرمین  
 مشرف شد مولانا عبدالرحمن جانی را قدس سره و مولانا جمال  
 الدین محمد دانی را علیه الرحمه دریافت مهابت صورت یعنی درویش  
 او تقبیل یافته بود و در محافل و کتاب عزایم امور بغایت  
 دلیر بود که کثرتا از اکابر در مجلس فرصت سخن دادی ابتدای او از  
 زمان سلطان سکندر بن بهلول است در پیش پادشاه نیز مقبوره  
 بود و بنام او قصیده که در وی این بیت است کدر پند **هـ**  
 شاه دشمن کن طغیه الدین محمد یار اکف . لشکر بیکال را از الفار کال  
 و بنام همایون پادشاه نیز قصاید گفته با بر خود اعتقاد و عطر داشت  
 این بیت او در وقت منیر صلی الله علیه و سلم شهرت دارد و بعضی از  
 در خواب بقبول این بیت در پیش آن سرور بشارت یافته **هـ**  
 موسی ز هوش رفت بیک بر تو صفات . تو عین ذات می گوی در پیش  
 مقبره او در مقام خواب قطب الدین است قدس سره بغایت نرزه  
 و لطیف بحضور خود ساخته و خانه که الا آن قبرا و در دست در حالت



جیات مسکن او بوده گویند که روزی پیرا و مولانا سارا الدین زبیر  
 خواجہ قطب الدین قدس سرہ میرفت خون نزدیک جایی که آلائی نایاب  
 و مقبره شیخ جالی است رسید یکی از مطاہر صورتیہ در نظر او  
 جلوه کر آمد همچوان تجلی بند و پهلوش افتاد تا زمانی طولی برین  
 بود بعد از آن هر وقت که عبور مولانا را بجانب او را حالتی  
 میداد شیخ بنا برین نسبت در آنجا مقبره گرفت و مانع ساخت  
 و بسی رحمت در تربیت آن مکان کشید و فات او دہم ذی القعدہ  
 سنہ اثنین و اربعین و تسعایہ در سالی که ہمالون بادشاہ کجرات  
 رفتہ بود او نیز ہمراہ بود ہماچا فوت شد شیخ جالی را دو پسر بود  
 یکی شیخ عبدالحی کہ جیاتی تخلص دارد مجموعہ مکارم اخلاق و مجمع  
 محامد اوصاف در زمان خود مرجع الفضلا و مرجع الطرقات و پیش بد  
 محبوب تر و بدل نزدیکتر بود نشاء غریبی داشت و خطوری عجیب  
 بی گوشہ فیض و حالتی نبود شعرا را در بدہیہ میکفت و بسیار  
 میکفت الحق اگر با این فوت کہ در گفتن شعرا و را بود اگر فکر و  
 ضمیمہ آن میشد انار غریبہ از وی بطور می آمد در فن موسیقی  
 ہندی بطور بود خبر با درین وادی دارد کہ هنوز ذوق می بخشد  
 و حالت می ارد ہمیشہ در مقام بدست آوردن دلہا و نگاہ داشت  
 خاطر باران بود از انجنت او را قبولی دیگر بود و با وجود عزت و بزرگی  
 کہ داشت بی تعلقی و بی تکلفی او زیادہ بر سر مہ بود در اندک و بیعتی

دست

کہ او را

کہ او را بود چنان خوش میکشیدند کہ کلفت و محنت را کہ پسران  
 خالش مجال عبور نبود بر روز در حوالہ کاہی و دایم در سیری و ہر دم  
 در شوقی و با این بہم از معنی فقر و فنا و درمندی کہ سرایست  
 ابدی است قسطی کامل نصیب او شدہ در زمان افغانان ہر کہ ازین  
 طالب علم یا شاعر یا قلندر از ولایت باجانب افتاد و در منزل  
 اومی بود و ہر یک مہربانیا میکرد مبلغی کثیر از ترکہ بدر بار و رسیدہ بود  
 آن مہربان در مدتی از عمر خود صرف اوقات باران کردہم در جوانی  
 رخت ازین سرای فانی بر بست خدمت والدہ مفیض نمودند  
 کہ در وقت سکرات موت ہر بار می نشست جناحہ برای وضو  
 بنشیند و دست با اعضای وضو میکردند ہمچون حالت حلت  
 کردہم ایشان بعد از رحلتش خواب دیدند کہ کو یا خلی عظیم  
 جمعند و سرودی میکشید و حالتی در گرفتہ است و شیخ عبدالحی  
 سماعی میکند و خرامیدہ خرامیدہ باجانب می آمد غیبہ ندیم خود  
 چون ما را دید شوق زیادہ کرد و گفت ای فلان انجانہ سیرور  
 در سرور و حضور در حضور ہست چہما چہما از شراب بطور عیش  
 نہادہ اند و صفہا صفہا از حور و علما انبیا تونیز اگر توانی  
 بہا کہ بی باران عیش منقص است گویند کہ وقتی قصیدہ در تہنیت  
 بعضی از قوچ اسلام شاہ گفتہ بود جبذ من طلائ از جانبی رسیدہ بود  
 با و انعام کردند و او ان طلائ را قبول نکرد و عرضہ کرد کہ این مال مکتوب

و خدمتہام



فقر را مال طیب انعام کند تا شمار او عاکنند و بحال اجابت رسید  
 امروز آن تبار سپهباری و بر بونج که رانده هر روز از اینجا که  
 میرسد با غنایت شود که همین مقدار بس است سلیم شاه التماس  
 او را مبدول داشت و بخلاف آنچه میل طبیعت او بود فراموش نکرد  
 ولادت او در سنه ثلث و عشرين و شصت و شصت و شصت و شصت  
 و حنین و نغایه است و غیر او بر صفی که بیرون روضه بدرست  
 سید شاه میر که سید عالی نسب از اولاد میر سید شریف جرجانی  
 و در خزائن فنون و نوادر اموری بنظر است در تاریخ وفات او  
 گفته است **ه** نادر العرش شیخ عبدالحی که بوضعش مرزبان بود  
 وقت نزاعش بر سر سید من گفت ای جوینو در زمان خود سال  
 تاریخ خویش خود زمانا که جز او و در این زمان نبود گفت تاریخ من بود  
 نامم بنده و فنی که در میان بود از عبارت شیخ عبدالحی لفظ عبد  
 اسقاط نموده است و بیکر شیخ که ای میر کلان شیخ جامی است و ای  
 در بزرگی و جاه پهلوی بدرمزد و در اول و آخر همت یکسب عالی  
 و مفاخر داشت در رعایت اطوار بزرگی و عزت و ملاحظه اوضاع  
 جاه و دولت یکانه روزگار بود در پستدای حال در سلک مقرران  
 و خواص ملازمان نصیر الدین محمد هما یون بادشاه انار آمد بر تافته  
 منتظم بود و بعد از آنکه شیر شاه غلبه کرد و بر سر سلطنت بای  
 نهاد بجهت اختصاصی که بسلسله هما یونیده داشت سلوک طریق سفر را

بر روی اقامت اختیار نمود بدیار بکرات بدر رفت و از اینجا عتبت  
 زیارت حرمین شریفین کرد و باین سعادت عظمی با اهل و عیال  
 مشرف شده در عهده ولت شاهی شاه وقت جلال الدین محمد اکبر  
 شاه شاه بدیار مالوف عود نمود بواسطه ارتباط و اتحاد که بخان  
 خانان محمد بیگم خان داشت بنهایت درجات اعتبار رسید و باین  
 وقوع تفرقات که در سنه ست و شصت و شصت و شصت و شصت  
 مال خانانان مذکور راه یافت و بتفریب بعضی حساد و اعدای  
 از بخارا آمده بجانب کوه جلیله افتاد مدتها در آن دیار گذرانید  
 و باز آمد و بوجهی از مدد و معاشش قناعت فرموده التماس سکونت  
 شهر نمود و چندگاه در گوشه فراغت و آسایش با وجود کبر  
 در بساطین بهشت آیین باماه روان نازنین گذرانید و چون نوبت  
 حرکت رسید هرگاه که اشتیاق عالم دیگر رسید و کان ذلک فی سینه  
 ست و سبعین و شصت و او را هم درون روضه بدر در پهلوی  
 او مدفن ساختند رحمه الله علیها **شیخ حسینی بای منار**  
 در ونشی بود سفر کرده و صحبت انداخته بغایت جسیم بود و در زمان  
 سلطان سکندر از جانب مشهد طوس بدیلم آمد نصیحت او را سلطان  
 خوشش بر نیامد و در قلع دیلمی که در مسجد بای منار اقامت کرد و گوشت  
 کبیر شد بعضی از نسای امرای سکندر به معتقد او شدند و بعضی فردی  
 او را بهم رسید و هم زمین درون قلع را زراعت میکرد حاصل از آن



فقرای ساخت میان او و شیخ جمالی بسبب بعضی امور تراکتی در میان  
 بود شیخ اکثر اوقات با او در مقام طرافت بوده و او را بعضی امور  
 ناشایسته نسبت می کرد وی ازین معنی در قهرش و الت خود را پریده  
 بیش شیخ دستار و بعضی گویند که این حکایت غلط است او را علت  
 استغفار شده بود بی مشاورت اطباء قصد کرد و در مردم این چنین  
 شهرت کرد و گویند شیخ جمالی این بیت را برای اندای او بطریق  
 مزاح و طرافت گفت **ه** الت بیش را جو بریدی علت پس چگونه  
 خوا برد رفت و الله اعلم وفات او در سنه اثنین و اربعین و تسفای  
 و مقبره او در پای منار شمسی است **شیخ یوسف جریا کونی** دروشی بود  
 بر مشرب شطرا حلقه ذکر بسنی غریب بر پا داشت در او ساطع انبیا  
 عاشقانه میخواند و شوق میکرد از زمان سلطان سکندر تا زمان  
 جمایون بادشاه بود خدمت والد بصحبت او رسیده و تعلق ذکر  
 نموده و الا آن اولاد او در بعضی از قصبات میان دو آب موجودند  
 رحمه الله علیه **خواجه خانو کوا الیه ری** مرید خواجه حسن ناگوری است  
 و خبره از شیخ اسماعیل فرزند شیخ حسن سرمست که در جندی ری  
 نیر داشت وی بر و حانیت خواجه بزرگ معین الحق والدین بغایت  
 متوجه و فانی بود و او از جهت کبر سن و ضعف بنیت تعظیم مردم  
 قیام نمودی خدمت والد بصحبت شریفش رسیده بودند و از بزرگ  
 تعظیم و قیام که از وی در مردم شهرت یافته بود بر سیده فرمود

که

که من پر شده ام و ضعیف گشته از برای تعظیم مراد و خل و خارج قیام نتوانم  
 کرد مخصوص ساختن بعضی و دن بعضی لایق بحال فقر است و مرید خود  
 و آنچه و شیخ نظام مار نولی از مریدان اوست از این طریق ترک  
 قیام بقصد متابعت بر مسلوک دارد و قبولی نام و شهرت عام یافته  
 و شیخ اسماعیل را در شیخ نظام مرید و خلیفه او بود مردی تمام بود  
 مریدان دارد و خواجه یکی بری است در پناه در کوشه مسجدی افتاده  
 در ویش بخت کار کرده مرید شیخ اسماعیل است شیخ منور که در گره  
 بود نیز مرید خواجه خانو است و منوکل بود و عالی از خدیبه و عالی نبود  
 وفات شیخ خانو در سنه **شیخ علا الدین بن شیخ نور الدین** اجود  
 از اولاد شیخ فرید کج شکر است قدس سره فرید و هر دو حیدر بود  
 صاحب اخلاق حمیده و صفات ملکیه وی از بد و فطرت مذهب مؤید  
 آمده بود اخلاق درویشان و کمالات ایشان بحسب جبلت در ذات او  
 مرکوز بود جامع صفت علم و کرم و سخاوت اگر فقری ده بار آندی  
 و سوال کردی محروم نمیکدشتی شاید که او را باز احتیاج شده باشد  
 چیزی را آنچه از اسباب حظ نفس و آسایشش تن باشد بخود راه ندادی  
 او را در زمان خود فرید نامی گفتند قدس سره گویند که روزی  
 شیخ حاجی عبدالوهاب به بیه خود شیخ محمد گفت که شوق ملاقات  
 شیخ فرید الدین کنج شکر داری یا من بیا که بقصد ملازمت او میروم او  
 دانست که مکر در عالم دیگر بطریق کشف قبور این معنی حاصل خواهد



پیش **شیخ** علاء الدین آمد چون بر خاست گفت یقین بدان که **شیخ**  
 علاء الدین عین **شیخ** فزید الدین است قدس سره او را بار و حاجت  
 خواجہ قطب الدین قدس سره را بطه خاص بود و عقدا و کمال گویند  
 که روزی در ویشی پیش او آمد که ترکیب با خود داشت او گفت که پیش  
 ما نیز ترکیبی هست باری امتحان کنیم کنجشکی را آوردند و قطره ز بهر  
 در کام او بجانیدند باری کاک لنگر خواجہ را آب ساخت و بآن  
 داد در حال زند شد و لادت او در سنه اثنین و سبعین و ثمانتیه  
 و وفات او در سنه ثمان و اربعین و شصتیه مقبره او در سراسر ای  
 قرب و هلی کونه که الآن احقاد و مجاد او در آنجا سکونت دارند **سید**  
**سلطان بهرامی** در ویشی اهل دل و فاکار و صاحب همت بود وی  
 مرید **شیخ** علاء الدین اجود و مہنی بود اما ملقین و ارشاد از مشرب  
 شطاریه داشت از لباس کتفا بستر عورت داشت و در اکثر اوقات  
 سر برهنه می بود کاهی با جماعه فقرای می بود و کاهی تنها بجام رسم  
 معتد نبود و کز جہر بسیار می کرد و ضرب و کمر که بر قلب صنوبری میزد  
 بعینه مثل آواز شد آن داشت و کز کرم مجید خدمت والد می نمود  
 در ابتدای طلب روزی بخیمت وی نشسته بودم وی کتابت مشغول  
 بود و من سر و فرو افکنده مشغول بیکر بعد از ساعتی خشمناک شد  
 و بجانب من دید در همین حالت بنیم کرد و برخاست و مرا در کنار  
 گرفت و لطف فرمود و مرا محال استفسار نشد چنان خدمت او بر خاتم

شنیدم که وی خود در مجلس دیگر نقل این معنی میکرد که امر و ز جوانی  
 پیش من آمده بود که دل او ز کرم می کرد و مراد وی غیرت آمد ناگاه بر وی  
 حاضر شد و گفت جای رحم است نقلست که وی را با همد روزی محبت  
 واقع شده بود و بیکت توجه او بشرف اسلام مشرف شده قبیل او  
 و او خواه شده بود و پیش محمد زمان که از اقارب بار و شنا بود و  
 وی **شیخ** گفته فرستاد که زن را از خانه بیرون کنی و اگر نه ما بر سر  
 شما می ایستیم **شیخ** بیخ در دست گرفت و گفت وی مسلمان شده است  
 او را بجا فرستاد و باین غایت اگر و غده جنگ است روز و بیاید تا خدا  
 چه کند از گفتن **شیخ** رعبی در دل وی در کار شد و از آنجا می گفت بنما  
 شد و **شیخ** سلیمان اجود و مہنی پیر مرید و حلیفه **شیخ** علاء الدین بود  
 داشتند و با حلاق در ویشان و حسن سیرت ایشان موصوفی گویند  
 که وی در عنوان شباب تحصیل علوم و بقیه تمام کرد و بر سر آمد افاد  
 نشست و بعد از تحصیل در اندک مدت قرآن عظیم را یاد گرفت  
 رحمه الله علیه و از جمله مریدان و خلفای **شیخ** علاء الدین **شیخ** ابن  
 انبر و یزدی میگوید که مردی غریب و مسن و منبرک و صاحب کمال بود  
 رحمه الله علیه **سید علاء الدین** **سید** علی نسب و منبرک مشهور  
 وقت و مقبول زمان خود بود صاحب ذوق و حالت و در فن موسیقی  
 بسیار و قوی تمام داشت شعر هم میسر نمود این غزل از ویست **س**  
 غلام آن کل رعنا بکرنگ و بود ارد که مرغ هر چمنی گفت و کوی او دارد



نشان داده و در کتابت نشانداده

فتح

بجست و جوی نیاید کسی مراد ویل. کسی مراد بیاید که جست و جوی دارد  
 و هنوز ساقی مایاده در سبزه دارد. حدیث عشق تو نهانه من نمی گفتم  
 که هر که هست ازین گونه گفت و بود. منع دل گفت و لبر می بده تو غلام  
 که اینک کرا نایه را نگو دارد و **امیر سید علی بن قوام** وی از ارباب کمال  
 و سکر و وجد و حال بود و ایم با خود حالتی و سکر می داشتی سخن  
 مجذوبانه گفتی و لباس خاص مفید نبود که هیچ حرفه مشایخ نبود  
 و گاه بودی که لباس بسیار زیاده و در بر کردی او در اصل از سادات  
 سوانه است و در او ان طلب بجانب جوهر افتاد و خدمت درویشان کرد  
 و مرید شیخ بهار الدین جوهری شد و قبول خاص و حالتی مخصوص  
 نصیب او شد و ابواب بروی مفتوح گشت چهار منگوه داشت و در  
 داران بسیار بودند هر چه از فتوح رسیدی نصفی و وظیفه داران  
 قسمت یافتی و نصفی دیگر بر منگوحات و وصول فتوحات بروی  
 منصل بودی و هرگز منقطع نگشتی گویند که وی تا اجل سال هجده  
 امر نکردی و خدمت نفرمودی و شبی خفته بودی نه شد کسی که شرب  
 آب خوردن در جوار خواب می نهاد و خاموش کرد و آب نهتا و او  
 دست هر جانب زد و طرف آب بدست نیاید باز خفت باز تشنگی  
 غلبه کرد و باز آب جست نیافت چون تشنگی بنهایت رسید و کار  
 بهلاکت کشید نخواست که اگر کسی طلبد و نقض عهدی که با خدا می بسته  
 بکنند بمرگ تن در داد و گفت بیا ای مرگ وقت نیست باز دیگر حکم خطا را

دست

دست برای تفحص آب فراز کرد و کوزه بر آب یافت آب بخورد و خدا  
 شکر گفت خدمت والد میفرمودند که من بکار زمت آوریدم  
 و از وی سخنان شنیده اثر ذوق و عسرفان و طیب قلب  
 و سکر می محبت از کلمات اولایج بود میفرمود که من تا بگویم  
 بخانه دنیا داری نرفته ام و هرگز کسی را از ایشان بخانه خود  
 نطلبیده ام و خادم بخانه کس نرفته ام میفرمود که بعضی مردم  
 که بخانه کس نمیروند و رفقه می نویسند و خادم میفرستند این  
 چیزی نیست ممنوع توجه بدیشانست میفرمود که پیغمبر را صلی الله علیه و آله  
 در خواب دیده ام که میگوید علی و هبل بر در خود میزدی و از احوال خلق  
 خبر دار میشوی گفتم اگر د هبل است از آن نیست و اگر در آن تو  
 علی بخاره درین میان چیست فرمود برای خلق خدا دعا کن که دعا شود  
 حق ابقان مستجاب است میفرمود که من خادم فقیرانم تمام روز  
 خدمتکاری ایشان میکنم غدا که در میان عصر و مغرب مرا مغذ و در اند  
 و مرا احم احوال من نشوند و بگذرانند مرا که در آن یک ساعت بموی تعالی  
 مشغول باشم میفرمود که مرا عجب آید از آن طایفه که بر قوالان  
 حکم رانند که فلان صوت یا فلان غزل بگو این را خوش دارم این  
 خوش ندارم ذوق من مقید نیست مرا هر چه گوید خوش آید و ذوق  
 کنم فرمود که شما چون بد هلی بوطن خود برسید مبارک را که در حجاب  
 بگویند که من ترا خلافت ندادم و بگردید که رفتن اجازت نکرد تو چون



مرید میگری و ازین کار باز نمی آئی و خدمت والدین سخنان را  
 از زبان سید نقل میکردند و نسبت خلافت این سید مبارک  
 از وی مشهور است بنا بر این حکایت پیش از اعطای خلافت  
 باشد و ابداء علم قرا و در جو بنور است و فاته او در سنه  
 و تسعایه شیخ مبارک خبر که در جو بنور بود مرید او است **شیخ**  
**سالار** به خلیفه شیخ بهاء الدین و مرید شیخ نظام الدین مهاجر  
 قریشی است که در فتح پور همنسوه است و شیخ نظام الدین  
 مهاجر مرید شیخ محمد الدین مهابلی است و او مرید محمد دوم جهانپا  
 سید جلال بخاری است و شیخ سالار شرح عوارف دارد و بر  
 لباب الاعراب جواشی نوشته و گاهی در حالت ذوق و بهرگاه  
 جذبات بقریب شرح بعضی اشعار که در لباب نیز درج کرده و فاته  
 او در سنه ست و اربعین و تسعایه رحمه الله علیه **شیخ ادیس**  
 به شیخ بهاء الدین است از مشایخ وقت خود بود و بزرگ بود و  
 عظمی ظاهر داشت بسیار من و معز و متبرک بود مدت عمرش از صد  
 متجاوز گشته و شوق و محبت و ذوق و سماع او همچنان تازه جهان  
 ضعیف بود که تا دو کس او را نکر فتنندی است او نوانتی بخلاف  
 حالت سماع جهان عشق و جوانی کردی که ده کس نتوانستندش گرفت  
 نقل است که در وقتی که شیخ بهاء الدین بخدمت شیخ محمد عیسی شافعی  
 مرناز با مدد شیخ را در کبیره اولی در یافتی و اگر جهان بودی که از اولاد

او کسی مریدی نیز از او را که این سعادت محروم گشتی مکر روزی  
 بسراو فوت شده بود کسی دیگر نبود که بتجربیه و تکفین او برود  
 فته و رت شد او را معین شدن بدان سبب در آخرت شدند  
 بجماعت رسید شیخ بعد از آن که از نماز فارغ شد روی بجانب  
 او کرد و گفت بعد ازین نمیرد انشاء الله تعالی بعد از آن شیخ  
 او بمن متولد شد حتی تعالی برکت دعای پدر و عمه او و اولاد او  
 برکت داد و فاته او در سنه ست و سبعین و تسعایه قرا و بنور  
 در جو بنور است **میان قاضی خان ظفر آبادی** قدس سره مرید و خلیفه  
 شیخ حسن ظاهر است از جمله صوفیان این طریق است صاحب  
 استقامت و کرامت و حریت و فقر و تجرید و محبت زبان اگر  
 متاخر است ولیکن بحسب صفای معاملات از عدا و متغیرانست  
 نقل است که وی میگفت سی سال جهانها گندیم و ریاضتها کشیدیم  
 تا قدری علم بمکاید نفس حاصل کردیم و دانستیم که نفس بچ طریق  
 راه نمیرد و چه کنیم که همادارد نفلس اگر فتوحی نیست شیخ حسن  
 ظاهر رسیدی و بفقر او صوفیان قسمت کردی و یاران مکر فتی  
 و بخوردی اگر میگفتند شیخ ازین چه میکنی و میخوردی و شاعرانیکه  
 گفتی که ایشان دریا اند دریا باندک خبری متغیر نشود نفلس که **ظفر**  
 همان باد شاه هر چند از وی التماس قبول ندری کرد قبول نکرد و یکبارگی  
 کاغذ سفید بامهر او نشانهای که در فرمان می باشد بخدمت شیخ



نوشتند تا هر موضعی و هر مقداری که خواهند در آنجا بنویسند  
 ما را احتیاج نیست و بی احتیاج حق مسلمانان گرفتن روا نباشد و ما  
 در خدمت پیر خود عهد کردیم که **بیت** از خدا خواهیم و از غیر  
 نخواهیم بخدا که نیم بنده غیر و نه خدای دیگرست گفتند که بفرمایند  
 خود غنائت کنید تا بدید که ایشانرا احتیاج باشد فرمود که ما را  
 بر ایشان حکم نیست ایشان دانند ستانند یا ستانند چون فرمایند  
 را پیش شیخ عبداللہ کہ اکبر اولاد او بود و بر و ندید قبول نکرد  
 و گفت بسیر باید که بر متابعت پدر و چون پدر را قبول نکرد چار  
 ما را نیز آن باید کرد کہ ایشان کرده اند و نیز نقلت کہ سلطان مذکور  
 خواست کہ شیخ ملاقاتی کند وقت سحری بوضع طالب علمان  
 شده در مسجد درآمد و بعد از فراغ ملاقات کرد خدمت و والد  
 کہ وقتی ما چند نفر از جانب جنهور قاصد دہلی بودیم چون گذر  
 نزد یک لطف آباد افتاد قصد ملازمت شیخ از واجبات وقت  
 نمود بخا بقاہ شیخ درآمدیم و منتظر بر آمدن ایشان نشستیم چون وقت  
 نماز شد شیخ و صفویان دیگر از خلوتها بر آمدند و نماز گذارند بعد  
 نماز شیخ بامتوجہ شد و بر رسید محادیم از کامی آمد و کجای می روند  
 و جہ کس اند و جہ نام دارند ہر یکی را جوابی عرضہ کرد ہند ما حضری  
 درویشانہ کہ داشتند حاضر آوردند و و دایع کردند والد منفرمود  
 کہ از همان ساعت کہ از خدمتش بیرون آمدیم کریم بر ما استیلا کرد

کہ کیفیت

کہ کیفیت آن توان رسید تمام آن روز در کریمہ گذشت وی  
 ہمراہ پیر خود بدہسلی آمد و باز ہم بر حضرت او بوطن اصلی  
 رجوع نمود قبر او ہم در طغر آبادست وفات او باز دہم  
 صفر سنہ و تسعایہ **شیخ محمد فرمود دلا رسیہ** از عمرہ علم نوشید  
 و رندان مشرب تجرید و نفسرید بود مشرب علی داشت و بمقتی  
 بلند در سنہ درین دیار قدم آورد در میان او و شیخ  
 محمد حسن مبلاتہ مشرب توحید و معرفت صحبت در پیوست  
 شیخ امان بانی بقی دران او ان در خدمت شیخ محمد حسن ازین  
 علوم تحصیل نمود روزی بفرمودہ شیخ برای طلبیدن کتاب  
 بملازمت او رفت و فرمود دیوانہ ترا از جانب ما تہ نصیبہ  
 ہست شیخ امان را بشنیدن این سخن جا ذہ شوقی بخند متشگشید  
 ولیکن از غیرت پیر نہ رسید بر خاست و کریمان و حیران پیش  
 شیخ محمد حسن آمد و کیفیت حال بخد مت او عرضہ نمود شیخ فرمود  
 غم نیست الفقرا کف نفس واحدہ بملازمت ایشان بروند و استفادہ  
 نمایند و ازین معنی اندیشہ بخاطر خود را اندہید شیخ امان بعد از آن  
 در سلک صحبت او درآمد و اکثر از کتب این فن پیش او تحقیق نمود  
 گویند کہ چون شب شدی و وی از نشاء و وق و حالت سرگرم  
 گشتی فرمودی بان دیوانہ حالا وقت سخن است کتاب از میانہ دار  
 و سخن بشنواز حقایق و اسرار آنجہ بر زبان حال آمدی کشف نمودی



گویند که او را بعضی از غرائب علوم مثل کیمیا و مانند آن حاصل بود  
 بارها شیخ امان گفتی درخت پر بارم بچنان نامیوه حاجب منی  
 وی گفتی ما را از شما سخن توحید بجای صد کیمیاست همین بس  
 در حق شیخ امان فرمودی جوهری قابل پیستم و لیکن حیف که  
 یک چشم دارد و در مجاہلات نیز او را بلفظ کورک بخواندی مدتها  
 در آنکه اقامت داشت بعد از آن بعلاقه محبت شیخ امان در این  
 خدمت او در بانی بت سکونت فرمود و مدتی معاشی بقدر کفایت  
 نیز قبول نمود و هماغذافات یافت و رسنه و تسعایه قبرا و قبر  
 شیخ امان یکجا است قدس سره **همایش قدس سره** بپیر بزرگ  
 شیخ حسن طاهر است از عارفان روزگار بود حال صحیح و مشرب  
 عالی داشت دل پاک و از حاجه مصباح حقیقت و جمال با کمال او مرآت  
 نور معرفت گویند که وی چون از خلوت برآمدی از هند و مسلمان  
 هر که را نظر بر روی او افتادی بکیمیه گفتی و تعجب کردی چنانچه  
 بود میان علم و حال و با مظاهر صوریه نیز تعلقی داشت مهمل است  
 او از جانب پدر بسلسله جنبیه است و لیکن ارتباط او بسلسله  
 شریفه قادریه بر همه غالب است سید اسماعیل بن سید بدال  
 با شارت حضرت غوث الثقلین رضی الله عنه خرقه را بوی  
 عنایت فرموده و وی نیز درین باب از آنحضرت بشارت  
 یافت محبت خاندان پیغمبر صلی الله علیه و سلم و رعایت ادب

با ایشان بغایت داشت سالها در سرمه مدینه رسول صلی الله  
 علیه و سلم مجاوری کرده بار دوم که شیخ حاجی عبدالوهاب زیارت  
 حرمین رفت او را بوطن همدانی آورده ولادت او در جنوب بود  
 و اقامت او در آنکه و قبرا و در همدانی در زیر محی مندل برابر  
 قبر والد بزرگوار خود قدس سره ها گویند که وی بعد از نماز و دیگر  
 در آمدن شب را جان منظر بودی که کسی منتظر آمدن محبوبی  
 باشد همین که شام درآمدی در خلوت رفتی و در حجره برستی و  
 شمع افروختی و با حق مشغول شدی گاهی از آنچه وقت اقتضا  
 کردی از علم این طایفه امل نمودی و چون تمام کشتی بسوختی بعضی  
 کردی و بعضی از مکتوبات او را جمع کرده اند و یکی نوشته و بعضی  
 رسائل نیز دارد و از آنکه گاهی شعری نیز گفتی بعضی مریدان  
 او را شاه خانی میگویند او را مریدان بسیارند و عم او سبط  
 محرم سبطور شیخ فضل الله که شیخ مجموعه عرف دارد مرید است  
 او آخر مریدان شیخ است مردی بود صاحب برکت و نعمت  
 و با شغال و او را بدستول و در محبت بر مغلوب صاحب ذوق  
 و حالت و مقبول مسایح و مجاذیب و بر کثرت ظاهر داشت و تقنی  
 شایع در وقت فوت بسیار مردانه رفت رحمه الله علیه نقل  
 که شیخ محمد حسن در آخر عمر که زمان رحلت قریب شد تازه و فریه  
 شده بود یکی از یاران گفت که شما فریسته اند گفت که کوفته



وابعین

چون خواهند قربانی کرد اول فریب سازند و پیرورند بعد از آن با  
 رحلت فرمودند پس اند سره وفات او نیست و بهیچ وجه  
 سینه از این دو نفعی و این چند کلمه از مکتوبات اوست بدانست  
 عالمی است که مدرك آن خبر حواس نیست فل هو الذی انشا رکبکم  
 وجعل لکم السم والابصار والافئدة وعالمی دیگر است که مدرك  
 آن خبر عقل نیست العقل نور بقدره الله تعالی فی قلوب  
 المؤمنین فیه فرق بین الحق والباطل والصواب والخطا وعالمی  
 دیگر است که مدرك آن خبر علم نیست فاسالوا اهل الذکر ان  
 کنتم لا تعلمون وعالم دیگر است که مدرك آن خبر عشق نیست و  
 هو القاهر فوق عباده ویرسل علیکم حفظة ای عزیز و رای  
 طور حسن و طور عقل و طور علم طوری دیگر است که از عشق می  
 نامند در آن طور خبر نامعلوم شود که در احوال دیگر نشود و عرف  
 من ذاق الاطال شوق الارباب الی تعالی و اما الیهم لا یشد  
 شوقا چون در معنی مشتاق صورت نیست و صورت مشتاق معنی  
 مولی مشتاق بنده و بنده مشتاق مولی آمد **بکمال** نمای  
 که ای طالب بیا جو و محتاج که ایان چون کدا جو و جو بد که ایان  
 ضعاف بنحو خوابان کانه جویند ضایف ذات عاشق صفت  
 و صفت عاشق ذات آمد حرکت عاشق سکون و سکون عاشق  
 حرکت شد انار از افعال و افعال از انار منتفک نشود انکسار از یکسر

دیگر از

و کسر از انکسار منتفک نکرد و افعال و انار افعال مظاهر و محالی  
 ذات و صفاتند و خبر ذات مولی تبارک و تعجب و صفات کمال  
 تعالی و تفسیر از ممتنعات و محالاتند خبر ذات او بهیچ وجه  
 وجود ندارد و خبر صفات او مشهود فی وحدت مقتضای ذات  
 آمد و کثرت مقتضای صفات **این** جمله صفت که کردی نبات  
 میدان همه بی تصرف ذات **اورا** بهیچ صفات بخوان لیکن  
 صفقتش همه کنی دان **اعلم** ان الله تعالی و تفسیر ذات او جدا  
 و صفة واحدة لکنها تنوعت بتنوع النسب والاضافات و  
 کثرت بکثرة الشیون والاخبارات باطن بود بی نمود آمد  
 و آن ذات خد است و صفات وی ظاهر نمود بی بود و آن افعال  
 خد است و انار افعال او **پست** بودی که نمود نیست اورا ذات  
 صفت بیان و در باب دانرا که نمود هست بی بود فعل است و  
 اثر بین و شتاب اگر چه من حیث الافهام والعقول صفات  
 غیر مینماید اما من حیث التحقيق والحصول عین دانند  
 بودست و نمودست و کبر خبری نیست حق است همه بود و جهان چنانکه  
 شوق است بوحده و زکته و همه ذوق کثرت ز نمود آمد و وحدت  
 همه بود بهر مظهری که هست مفاخر است حرات خبر را که دردی ظاهر است  
 و ظاهر بصورت و بهیچ خود در آن مظهر باز نه نبات و حقیقه خود  
 نه بیتی صورت در اب درجات که آن دیگر بود و تو دیگرستی مظهر



الی که در آنجا ظاهر و مظهر با یکدیگر میخیزند و فرق میان ایشان بطلان  
 و تجسّد و تعین و تقید است مثلاً حقیقت انسانی باعتبار  
 اطلاق و تجرّد ظاهر است و باعتبار تعین و تقید مظهر است  
 نسبت که آن حقیقه عین افراد خود است که مظهر او است **ب**  
 آن نور پاک ظاهر و شخصی تو مظهر است باشد میان ظاهر و مظهر  
 درونی محال فرقی بجز تقید و اطلاق یافتن نتوان میان ظاهر  
 مظهر هیچ حال قال بعض العارفین هو الظاهر بالتقید و التعین  
 الذی اقتضته الاسماء و الصفات و الباطن بالاطلاق و التجرّد  
 الذی اقتضته الموی و الدات و الآخر بالانکشاف و الانجلاء  
 الذی هو اثر التعین و التقید و الاول بالانکشاف و الآخر  
 الذی هو اثر الاطلاق و التجسّد و هذه الاولیه و الآخریه  
 حیث المرتبه لامن حیث الزمان اذ الکلون عین الاکوان سبحان  
 من خلق الاشیاء و هو عنینها انسان نام تمثیل خدای است  
 و تصور جمیع موجودات و اسم شکل اوست باسکال  
 کل کائنات عالم انسان کبیر آدم انسان صغیر و حدت انسان  
 و دلیل است بر وحدت ذات ملک هر دوزخ از کائنات که در نظر  
 خواهی آورد و وحدت حقیقی و کثرت نسبی در و منشاءده خواهی کرد  
 و منها نور محض و ظلمت صرف هرگز نمی نشود آنچه می میگردد و نوری است  
 با ظلمت مخلوط که آنرا ضیاء می نامند هر طهوری نیستی است بهیشتی مربوط

که آنرا

که آنرا جهان میخوانند هر طهوری که حق نسبت با عیان واقع است  
 بواسطه تنزل آنحضرت است از کمال نوریت و بیاطلت و طلاق  
 بمرتبه افعال و اسماء و صفات چون ممکنات فی حد ذاتها  
 معدوم اند علم و شعور و ادراک شان نیز معدوم **ه**  
 چه نسبت خاک را با عالم پاک که ادراکست بجز ادراک  
 دریا و دره نمیدانم که چه فهم خواهی کرد و یکسر برخواهی آورد  
 و شناسای حق غیر حق نیست لا یعرف الله غیر الله نهایت روشن  
 سالکان را حق تعالی و نفوذ است که بمقامی برسد که چشمها  
 محدود فانی در بر تو نور تجلی تبارک و تعجیب یابند و بقیه حقیقی  
 که مرتبه فنا فی الله است متحقق گردند و بحکم ان الله یا حکم  
 ان نود و الامانات الی اهلها هستی هست راجع شود و نیستی  
 به نسبت عاید گردد **ه** مظهر النور ذو المن باشد بطل الزور  
 جان دین باشد **ثنا** **عبد الرزاق جیلانی** مرید و خلیفه شیخ محمد جیلانی  
 وی از مشایخ قادریه است بسیار صاحب کمال بود و حال طایف داشت  
 و از وی خوارق و کرامات بسیار نقل میکنند در او اهل تحصیل  
 علم کرد بعد از آن مشرب عشق و محبت بروی غالب آمد و بافتها  
 شاد گشت و از مجاهد به مرتبه منشاءده رسید کوسید او را حضرت  
 علیه قادیان بنی کمال بود و بواسطه از آنحضرت تا دوزن و شمار  
 میشد و چه کمال باشد و رای انک کسی بی واسطه از آنحضرت



مستفیض باشد و او در هر برتداید و تحلل بلا قدمی رهنج  
 داشت نقل است که یکبار سیّدی بدست یکی از اعوان گرفتار  
 بود و شیخ او را در بند دید ضامن او شد و او را گفت تو از  
 شهر بدر که من بجای تو در بند خواهم بود از من معنی برسر  
 او نمهند اند و همه را تحلل کرد و خود را ظاهراً هرگز و غالباً میان  
 او و شیخ امان بانی بنی در سکه توحید و اطلاق وجود و غنیه  
 و غیرت او بعالم گفت و کوی در میان بود او و بعضی دیگر از  
 مشایخ عصر اطلاق حق را بر یکی تفسیر بر می نمودند که مناسب اطلاق  
 کلی طبیعی باشد نسبت بخریات و موجب انحصار وجود و انحصار  
 عنصر و علا در انفس و کائنات و الله اعلم و شیخ اما درین  
 باب رساله است مسمی بایشان الاحدیّه که مخالفان او را در آن  
 خوانند از وی خبری درین باب نقل خواهم کرد ان شاء الله تعالی  
 و او را احیدان و خلفا بسیارند سید علی که در بودیانه است  
 از مریدان اوست و بکبر سن رسیده است مشغول و ذاکر و صاحب  
 و وفقت و خلف صدق او شیخ محمد صاحب سجاده او بود بسیار  
 از معتقدان بدر مرید او و نیز در سال نهصد و نود و دو و بخوار  
 رحمت حق میوست و فات شافعی عبدالرزاق سنه تسع و اربعین  
 و تسعایه و شاه عبدالرزاق مکتوبی در باب عینیت حق جل و علا  
 نسبت با خدا و عالم و نفی وراثت آنحضرت عزرا سید از وی که در میان

ایشان

ایشان و شیخ امان در انجا سخن بود یکی از مخصوصان خود نوشته است  
 در انجا نقل کرد و شد اگر چه از افشای این اسرار و اجزای این کلمات فہم  
 قاصر و زبان ساکت است و لیکن چون ایشان گفت اند و نوشته ما را  
 از حکایت آن چاره منیت و بکل مقال حال و بکل حال رجال بسم الله الرحمن الرحیم  
 بحضرت خداوند و الجلال والعین شیخ المشایخ شیخ حسین و ام حسن  
 و عرفانه الفقیر عبدالرزاق احمد عرض رسانیده الله اعلم یا ارحم الراحمین  
 الله بالمعرفة والمحبة ان المعرفة علی نوعین است اولی و وجدانی اما  
 الاستدلالی فان من طالع حسن الله و انقائه فی خلق السموات والارض  
 و ما بینهما لاح له فی کل ضلع آیه استدلال بها علی صانع حکیم مرید الی غیر ذلک  
 یکون ذلک الضعف اثر منہ فیعرف الله بدلائلها و بهذه المعرفة  
 وان کانت ضروریة لا یسع المؤمن حبها ولا یفقد عقد الايمان الا  
 بها لکنها معرفة عابیه نسبت من المعرفة الحقیقه ششی  
 جوایب است روشن گشته از ذات مکرر و ذات او روشن زیات  
 و المستدلون بعرفه در ارا العالم و هم المؤمنون بالحق المستدلون  
 بالدلیل زهی نادان که او خورشید تابان بنوری شمع جود در  
 بیابان و اما المعرفة الحقیقه الوجودیه فیه ان یخلع و ان العارف  
 عن ملا بسط الوجود بملازمة الیاضات و التجددات و ادا مته  
 الذکر بمواطاة القلب واللسان والاعتصام بعروة همته الشیخ  
 فسلک به مسلک القناء فینال الله علی لباس نغوته و هبایه فانه



الذي يعرف الحق كما قال رسول الله عليه الصلوة والسلام عرفني  
 ربّي برّبّي **ر**وديت حق بحق شهود لود **خ**اصه حضرت وجود  
 حاصل اين معرفت انست كه جميع موجودات ممكن بنور حق نفي تخلي  
 او بيدا و روشن گشته اند و بواسطه تجلي او بصورت اشيا  
 نسبت وجود اشيا را کرده اند و بحقيقت غير حق هيچ موجودي  
 منيت و جميع اشيا را و نمودش را انداكنه حق سبحانه و تعالي  
 و راي عالم هست و عالم و راي حق هست تعالي الله عن ذلك  
 علوا كبيرا اعوذ بالله عن الزلل و الخلل و من تفسير القبر ان  
 برآيه بل يكون هذا من فضله و عطايه قال الله تعالى يا ايها الذين  
 آمنوا آمنوا بالله يعني ائمن في كه ايمان آورده اند انشان  
 يعني المؤمنين الذين يؤمنون بالغيب و هم المستدلون خاتمهم  
 الله بحطابه و امرهم بقوله آمنوا بالله اي بالاشهاد به كما اشار  
 الى هذا الايمان بقوله الا انهم في مرتبه تقاربه بهم الا انه بكل شي  
 محيط محقق بايد كه مشايد به حق فرمايد در هر متعين ي تعين زركه  
 الله تعالى شهود است در هر مقيد ي باسمي صفتي اما في الواقع  
 نه مقيد است بدنيا بلك مطلق است از اينها **ه** همه عالم جمال  
 حضرت اوست او جميل و جمال دارد و است **ه** فاعلم يا اخي  
 احوال الله بقاء و كالمعزقه و المحبته ان الحق سبحانه و تعالي ذات  
 الوجود فاذا وجب وجوده و جب عدم ما سواه فان الذي يظن

بن

انه سواه ليس بسواه لانه تنزه ان يكون غيره سواه بل غيره  
 بلا غير و الى هذا اشار النبي صلى الله عليه وسلم بقوله لا يستوي  
 الدهر فان الله هو الدهر اشار الى ان وجود الدهر وجود الله  
 تبارك و تعالي لانه تعالي و راء الدهر و راء العالم تعالي  
 عن ذلك شايد كه بخاطر شريف و اضيفتايد روشن تر از  
 عرض دارم يا ايها الذين آمنوا آمنوا بالله يعني ائمن  
 كه ايمان آورده اند انشان بدات خود يعني هستي را بخود نسبت  
 کرده اند و دانسته اند كه ما موجوديم و راي حقيقت مطلق  
 خطاب است از ملك و باب بدنيان ميرسد كه يا ايها الذين  
 آمنوا يعني المستيقون بانفسهم آمنوا بالله بان وجود الله  
 بلا حيرورة وجودك وجود الله و بهذا المعنى قوله عليه السلام  
 من عرف نفسه فقد عرف ربه زير كه اول اوست و آخر  
 اوست ظاهر اوست و باطن اوست فاذا ثبت انه الاول  
 و الآخر و الظاهر و الباطن ثبت انك لست انت فاذا  
 عرفت نفسك هكذا فقد عرفت الله و لا فلا لانه تعالي  
 خبرني حقيقي و رايك و دراء الموجودات كلها تعالي الله عن  
 ذلك علوا كبيرا شايد و اضيفتو در روشن تر از اين عرض دارم  
 قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا آمنوا بالله يعني المؤمنين  
 الذين آمنوا بالاشيا و يتقنوا بان لا شيا و موجودات علمده

المؤمنين

بل انت



مستقله و را الحقیقه المطلقه خطاب کرم از رحمت رحیم بدیشان  
سید امتوا با الله لا بالاشیاء لان اعیان المعلومات تعدو  
الحدین ابداموجودات بوجوده سرمد و هذا معنی قوله علیه  
السلام اللهم ارنا الاشیاء كما هی **پست** در نظر عن غیر آب نماید خود  
قطره و حیث نماید و اعیان ازین رو که ممکنه معدومند  
و اعیان ممکنات را انار است در وجودی که ظاهر است در  
اعیان وجود عین حق است و اضافت وجود با اعیان نسبتی  
اعتباریه و افعال و تاثیرات تابع وجودند و اعیان معدوم  
و معدوم نه مؤثر تواند بود و نه فاعل ملک موجود حق است  
تعالی و نفس و عابد است باعتبار تعین و تفقد بصورت عید  
و این شانی است از شیون ذاتیه او و معبود است باعتبار اطلاق  
و عین عید باقی است نه او تعالی شانه معبود است و حقیقت  
عید بر آنکه حقیقت عید ذات او است تعالی شانه و ان ذات  
از حقیقت تعدد و کمتر که بواسطه تلبیس او به تعینات منبایه خلق  
و عالم تبس عالم پیش از ظهور عین حق بود و حق بعد از ظهور عین  
عالم **س** بر شکل بیان رهزن عشاق حق است لا ملک عیان در همه  
آفاق حق است خبری که بود ز روی تعین جهان و الله که همان زوجه  
الخلق حق است فاذن لا موجود الا الله و لا معبود غیر الله و قد  
و کران حجاب و حدانیه و فردانیه لا غیر و لهذا جاز لم یوصل ان یقول

انا الحق و ان یقول سبحانی ما اعظم شأنی و ما وصل و وصل الا وصفاته  
تبعات الله و ذاته و ذات الله لانه لا ذات الا ذاته و لا وجود  
الا وجوده كما ثبت من قبل لقوله لا تسبوا الله ف ان الله هو  
الله هر شایده که واضح کرد و روشن تر ازین عرض دارم  
روی عن النبی علیه السلام انه قال حاکمنا عن الله تعالی عید  
مرضت فلم یفقدنی و سالک فلم یعطنی اشار الی ان وجود المرضی  
وجوده و وجود المرسل یل وجوده و اذا ثبت ان وجود السائل  
وجوده ثبت ان وجوده و وجود جمیع الاشیاء من المکونات  
من الجواهر و الاغراض وجوده و متنی ظهر سر ذرة من الذرات ظهر  
بر جمیع الموجودات الظاهرة و الباطنه دانم که واضح کرد و روشن  
ازین عرض دارم و و جدانی را در کتاب کرم قال الله  
تعالی فی حکم کتابه الحمد لله قال المفسرون الالف و اللام فیه  
لا استغراق معناه جمیع المحامد لله یعنی هر چه صیغایف کانیات  
از جنس اثب و محامد است ان انیه و محامد ذات واحد است  
تعالی شانه پس باشارت قوله تعالی الحمد لله معلوم میشود که هر چه  
ذاتی و رای ذات باری تعالی موجود نیست و امکان ندارد که  
بی ذات حق سبحانه و تعالی ذاتی دیگر موجود باشد العرض  
اگر ذاتی دیگر و رای ذات حق موجود باشد او از صفت خالی نباشد  
زیراک هر ذاتی که و رای ذات مطلق موجود باشد از قبل و از بعد



و از حرکت و سکون خالی نباشد پس ذات اینها صفات او باشد  
 و قد ثبت ان الصفات كلها قد ثبتت ان لا ذات الا الله  
 واضح تر عرض دارم قال الله تعالی یا ایها الذین آمنوا  
 بعد یعنی آنک ایمان آورده اند بخدای تعالی بانه خالق  
 موجود و راک موصوف بصفات الکمال منزه عن النقص و ال  
 خطاب کریم از ملک رحیم بدیشان رسیده امنوا یا بعد بآن ذلک  
 الخالق الموجود لیس در راک موصوف بصفات کمال منزه از نقصه  
 و زوال بل ذلک الموجود الموصوف است فامن یا بعد بآنک است  
 الموصوف بصفات الکمال من غیر انت چون ایمان بخدای تعالی  
 بباری مومن باشی و بعد المومن دیوانه یکانه خوش مغر بایه  
 بیرون زحد و دکانیات است لم بیرون ز احاطه جهانت دلم  
 غرات تجلیات ذانت دلم و وی در رساله دیگر نوشته است  
 که اقرب طرق ذکر است و از آن اقرب تر مشغول بودن باصوت  
 بیرون شد هست کسی را که حق سبحانه و تعالی توفیق رفیق گرداند  
 که مشغولی و وسطه به حاصل شود هیچ کاری هنر ازین کار ندارد  
 و در کوشش افتاده هم درین ملاحظه مشغول ماند اگر چه ریاضتی دیگر  
 نداشته باشد همین او را بخدا رساند و مبتدی را از مشغول بودن  
 بصورت بیرون رفت زیرا که عالم الهی عالم معنی است و دیدن  
 او ممکن نیست مگر در صورت صاحب کمال که انسان کامل باشد که

فانزع زلفه من صفات

ذات او ذات حقست و مظهر کالات حق است مظهر نام غیر  
 انسان نیست که هر کون را مسح کرد انبیا و اولیا را حق بدان  
 شمس خنجر کرده ام با تو بیان این فقیر را حضرت بهر ملاحظه صورت  
 خود با ذکر چهار پایه مشغول بشوم که بالکل از ذکر فریم  
 یعنی همین ملاحظه صورت ماند و غیر از نماز مشغول نیست مگر  
 لابد از دستم نمی آید و هر کس که بواسطه مشغول ماند اگر چه از دستش  
 هیچ عبادتی و ریاضتی نیاید هم مقصود وی بر اینست که هر صاحب  
 دولتی و سعادت مندی که با ایشان متوجه شود و در متابعت ایشان  
 موافق رود و نوریدی رخشان ایشان در حرارت دل وی بماند  
 بواسطه صفای وجه ایشان خود را عین ایشان یابد لا حرم فیض و عطای  
 که با ایشان میرسد با و نیز رسد و ذوقی و حالی که از ایشان ظاهر  
 میشود از و نیز ظاهر شود و چنانچه حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم  
 در باب ابی بکر صدیق رضی الله عنهمودند ما صلب الله فی صدری  
 شمس الا و قد جنته فی صدر این ابی قحافه و واسطه حضرت بهر فقیر  
 جهان غالب آمده بود که چون خلق نامیدند و سینه نیز نمی گرفت  
 اصلا اما کتاب در نظر نمی آمد و بجای مشاهده صورت غالب بود که  
 غیر از وجه مبارک ایشان هیچ خبر در دیده ام نمی نمود و اگر در دست  
 یا بر دیوار و هر جانب که نظر میکردم جمال حضرت ایشان مشاهده  
 میشد در هر چه نظر کردم غیر از تو نمی بینم غیر از تو کسی باشد حقا که



محال است این **ع** در هر چه که گنیم تحقیق جز نور زخمت منظور **شیخ**  
**امام بانی** نام او عبد الملک و لقب او امان اند و غالب در زبان  
 مردم خبر اول لقب است وی از علمای صوفیه موصوفه است از باطن  
 شیخ ابن عربی قدس سره در علم این طائفه مرتبه و پایه ارجمند داشت  
 و در تفسیر بر مسئله توحید بانی شافعی و تفسیر بر بی دانی و سخن  
 توحید را فاش گفتی و فرمودی اگر بایه انصاف در میان باشد  
 این علم را بر سر منبر توان گفت بطریق که اصلا در اینجا محال نگار  
 نباشد و گفتی مرا همه در این حال زد و دلیل بر مسئله توحید بود  
 و الان بغایت آبی شانه زد و دلیل دست داده است او را در علم  
 تصوف و توحید کتب و رسائل بسیار است و اما تحقیق از تقریر  
 ادواج و رساله دار و مسمی بانیات الاحدیه که بیان اطلاق حق و  
 او بحقائق کونیه با حفظ در این عین عینیه او با عالم مطابق  
 از ادوات کمال و کلمات محققین اهل توحید کرده و بر ادواج مخدومی  
 نور قدس سره شرحی نوشته است در غایت بسط و تطویل در  
 اول آن مقدمه نوشته بسی جامع و مفید وی در تہذیب  
 اخلاق و تخریب عادات مرتبه کمال داشت فرمودی سر  
 در و بینی پیش ما دو جزیت تہذیب و محبت خاندان پیغمبر صلی  
 علیہ و آلہ وسلم فرمودی که علامت کمال محبت آنست که از محبوب  
 بمشغولان او تجاوز نکند پس علامت کمال محبت حق آن باشد که محبت

و متابعت پیغمبر کند و علامت محبت پیغمبر آنکه محبت اهل بیت او  
 سرایت کند و نقلست که اگر در وقت درس او از اطفال سادات  
 که با وی کنان در آن کوه می رسیدند او کتاب در دست گرفت و  
 و بآیت سادی و ما دام که ایشان آیت سادہ بودند و او را محال نشستن  
 نبود و او در تصوف مشرب بل مینہ داشت و در مجلس او ذکر دنیا و بالا  
 و محبت مردم نکند شتی اوقات او بذاکر حق و نشر علوم معمور بود و  
 قوم بسیار مشغوف بود و بمطالعه و تدریس آن مشغول فرمودی  
 اللهم از قضا افعالہ و اوقوالہ فسر فرمودی که قال این علم عن حال  
 فرمودی هر کسی را در خبری کنشایش کرده اند کنشایش ما در کتب  
 ایشانست و اگر طالبی پیش او بارادت آمدی فرمودی که خبری  
 بخوان که طریق ما نیست و از محبت عوام الناس را بروی هجوم کمتر  
 بودی و خائفاه و رباطنداشنی طالبان را از عشق منع کردی فرمودی  
 ابتلا این امر مبتدی را از کار باز میدارد و از وجوہ آسایش  
 از خورد و خواب هیچ خبر را بخود راه ندادی و پہلو بر زمین نهادی  
 و از طعام اندکی خستیدی و در جمیع احوال طسیر بقدر تسلیم سلوک  
 فرمودی گویند که یکباری دیوانہ پیش آمد و گفت که ای  
 همین ساعت هزار کار کاوی بر من از آسمان فرود آمد و در عیشت  
 بخلان محسوسه رانده بودند تو بر خیز و با من بیا و کاوان مرا از دست  
 ایشان خلاص کن حاضران مجلس بزل و استسرا پیش آمدند ایشان را



منع کرد و پادشاه پیش از آنکه طعامی حاضر آورد و پیش  
 کرد در پیش طعام را بخورد و آب نوشید و بخواب رفت و آن  
 از فرشتت و بدر رفت فرمود با با انکار حرامی کنند  
 عالم نمودی پیش نیست چه عجب اگر بوی چنین نمود به پیش گویند  
 که از وی گاه گاهی منرض نماز فوت شدی با آنکه در ذکر و حضور  
 دایم بودی و بر آنچه از علم و حال و صدق و کمال او منقول است  
 این را جز بر حسن او و ولایت حمل نتوان کرد شبها بیدار بودی و هر  
 بار بر خاستی و وضو کردی و تواجده نمودی و نغمه از دلی نقل  
 که او را بارها دیده اند که در نماز شروع میکرد و از ایات بعد و آیه  
 نستغین نتوانستی گذشت همین کلمه را تکرار کرد و در آخر خود افتاد  
 و بارها دیده اند که در نماز شروع کردی و رنگ و روی او که دیدی و  
 طاقت قیام بارگان نماز نداشتی و اندک علم بحقیقه الحلال و حرام  
 شیخ محمد حسن است و شاگرد شیخ محمد مودود و لاری و با کثر سلاسل  
 ارتباط داشت و در مشرب قلندریه بدو واسطه نباشد نعمت الله ولی  
 میرسد و از میان جمیع سلاسل عقاید و تعلقات او بسلسله علیه قادریه غالب  
 تر و محکم تر است نقلست که چون والد او قاضی عبدالغفور انصاری  
 که از علمای عصر سلطان سکندر بود بدست بعضی اعدا بدرجه شهادت  
 رسید فرزندان دیگر طلب قصاص کردند و او عفو کرد و اقربا بنیاد  
 نهادند و از جمیع حقوق براند و بجانب جوینور رفت و تحصیل علم کرد و در

اشناکی

اشناکی از مجاذیب را بروی گذری افتاد و در وی تصرفی کرد و  
 حالتی بخشید بعد از آن بصحبت شیخ محمد حسن آمد و مرید شد شیخ  
 بعد از آن حالت باز آورد و گفت علم این طایفه بخوان حالتی که مؤمن  
 آن مشبعش کرد و اعتبار دارد و لوائح را بوی تعلیم کرد و تربیت نمود  
 و معتقین نمود و خلیف خود ساخت نقلست که وی تقرب بعضی دو  
 بدین تشریف می آورد و بار آخر که بارعت خواهد فرمود در وقت  
 حضرت بجانب یاران دید و گفت این باریکی از دو سفر میرسد  
 انشاء الله تعالی شیخ زکریا جودیهی که از اعزام اجاب و صحاب  
 او بود و در سلوک طریقه باری و نمکنا بر و سرگرمی طور محبت بود  
 و خدمت یاران فی نظیر وقت بود و التماس نمود که یاران نیز در کار  
 خواهند بود فرمود و اگر سفر ظاهر است یا یاران است و اگر سفر  
 دیگر است یاران را بخند اسیر دیم بعد از آن چون بخانه رسید بهمین  
 وجه خبر در مقام و دایع شد کتاب را بکنایه و نظری کردی و دایع  
 فرمودی و گفتی که از باری محطوط شدیم و فایده هر فتم و همچنین از  
 حجره و در و دیوار او و دایع کرد و همدین اشنا او را بتی عارض شد  
 فرمود که آب بسیار کم کنند و کوزه های نو بیاورند که امروز و سوسا  
 تمام عمر زایل می گردد و باز دهم ربع الاخر فرمود که تهیه بسیار عری  
 حضرت غوث الثقلین رضی الله عنه بکنند فرمود از صاحبان تعلیم  
 بناید کرد طعامی که بخت بود و بخشش کرد و از دهم ماه مذکور حالت



سکرات موت بروی غلبه کرد در آن حالت میفرمود که مشایخ طاعت  
ایستاده اند و فتوی توحید میطلبند و کلمات توحید بر زبان  
او میرفت نفعت که در نفس اخیر سه بار گفت یا غوث اعظمی و چنان  
بحق تسلیم کرد و شخصی از برای تحقیق حال دست بر سینه او نهاد و دست  
بر روی زانویش اران گفته بود که دست بر سینه فقراتشند و پای  
در از گشتند و کان وفاته فی ثانی عشر ربیع الآخر سنه سبع و خمسين  
و تسعایه و شیخ امان را معتقدان و شاگردان بسیارند شیخ امان  
بن زکریا اجود هندی که در حسن اخلاق و معرفت کتب تصوف  
بر طریقه شیخ میرفت و شیخ رکن الدین اجود هندی که در ذوق سخنان  
توحید و وجدانیات ممتاز بود و در اول در سلک استفاده وی  
داشت و در آخر بصحبت شیخ سلیم سکیری افتاد و شیخ حسین چشتی  
که بجنب خط و جودت طبع و شعر و ذوق و حالت امتیاز داشت و این  
بیت از ویست **هـ** چنین که بر بر کلاه و س قیس را مصلی است **مکرور و از**  
بای نایلی است **و** مولا حسین نقی که مردی فیرک و سخنی و بسیار دل  
و در طبیب قلب و رعایت جانب احباب بی نظیر بود وی مرید شیخ  
سوار است و لیکن بخدمتش نیز محبتی و اعتقادی و ملازمتی داشت و برادر  
شیخ امان قاضی برهان و قاضی عبد القناح و قاضی عبد الکبیر همه  
فاضل و در علم تصوف و توحید ماهر بودند هر چند بعضی از ایشان پس بر کبر  
بوده اند اما بای و معتقدانه و بندگانه سلوک می نمودند و قاضی ابو سعید

برادرزاده او بنیت فنی و تربیب او موصوف و در علم توحید تصوف  
با دکاراوست و از اجل **شیخ سیف الدین** والد فقیرت غایت تحت  
و اعتقاد و بندگی بخدمت او داشت کم و قی باشد که ذکر سر نفس  
که شسته باشد و ایشان را کما هی و حالتی و گرمی دست نداده باشد  
بیشتر سلوک یاران شیخ بخدمتش در رنگ نمانده است نسبت با ساد  
بخلاف والد فقیر که به نیت ارادت و محبت شیخ موصوف بودند  
میفرمودند که فقیر را از معرفت سالکی در طلب و شوق بندگی  
درویشان بود و بخدمت بسیاری از ایشان رسیده شد این معنی  
در خدمت او یافت شد در هیچ کس دیده نشد و ربط و تعلقی که  
دل را بخدمت او واقع شد هیچ بای و آفت نشد و تسکینی و نفسی  
که بطیفیل صحبت او حاصل آمد از هیچکس نیامد و لهذا والد هم را بعبادت  
خاص مخصوص ساخت و خرقه خلافت پوشانید و مثال خلافت نماند  
روز بخت خاص خود مسوده کرد و بسیاری از علوم قوم در آنجا درج  
کرد بنید و شغل باطن که آنرا سجود قلب گویند در امتحان و بعضی  
از کتب قوم که ضروری این راه بود تعلیم فرمود و یکبار شیخ  
امان از دهلی به بانی میرفت و یاران را و ادعای مکرر دیدیم  
حالت در گرفت و گریه زور آورد و در بای شیخ افتاد که دعا  
کنید که دعای شما در حق بنده مستجاب است تا مرا مبتلا سازید فقیر  
و فاقه فرمود یا باخو! هشتاد و نهم از بنده فتوی است که بدار اینجا که



موی دار و حق تعالی ترا هیچ خبر مبتلا نکرد اند نه فقیر و نه بغنی  
 فرمودند که درین امام ایشان را بخواب دیدم که میفرمایند  
 در صحبت درویشان و خاکساران بهشی و با کاکا بروم تا بهر و  
 متکبران نشینم و الدم را در او ابل حال با یکی از علماء ظاهر که  
 انساب ببلکه سرور و به دشت رسم صحبت و اقامت بود  
 و چون در خدمت شیخ امان افتاد عرض کرد که بنده را پیش از  
 رسیدن بخدمت شما بیعت بجای واقف شده است و حالا جاذبه  
 محبت و ارادت شما بر همه غالب است طریق حبیب فرمودم  
 المرام من حب درین راه اعتبار محبت رهت میفرمودند  
 اول که در بندگی وی رسیدم برسد خبری از احوال خود یا قصودش  
 و خیالات خود بگوید عرض کردیم که ما را احوال نمی باشد و تصور  
 و خیالات ما چه خواهد بود فرمود برای آن میگویم که مناسب شمار  
 در بایم تا بکدام مشرب واقف شده است عرض کردم بنده را  
 اکثر اوقات جنان متخیل شوم که گویا تمام عالم از عرش تا فرش  
 محاط من است و من بر همه محیط فرمود در شما تخم توحید نهاده  
 بعد از آن تربیت فرمود و تلقین کرد شبی پیش خود در خدمت  
 خاص طلبید و فرمود راهی است که بدو قدم بخدارسند و راهی  
 که بگذرد برسد و آن این است که با وجود است یا عدم لیس شوی  
 وجود و هاجتی است بدین طریق بگذرد بخدارسند و مشغولی دیگر فرمود

که از آن سجود القلب گویند و فرمود که نشستن از آب و رفتن بر هوا  
 و افتادن در آتش اینها همه دست دهد و این معنی دست نداده  
 قدس سره و در خاتمه تفصیل بعضی از احوال و کلمات  
 و الدم مذکور کرد و انشا الله تعالی اکنون نقل از رساله  
 انبیا الا حدیث شیخ امان بکنیم بدانکه وی در اول رساله میگوید  
 پوشیده ماند که چون عرفا و محققان و ناظران تیرین قایمان  
 و حده وجود و قایمان بسعاده معسرة و شهود فرموده اند  
 که ما را بوجدان صحیح و کشف صریح معلوم و مشکوف گشت که حقیقت  
 واجب تعالی عین حقیقه وجود است و همه موجودات ظاهر و باطن  
 و بعضی از ظالیفه متصفوه این را بنوعی فهمیده اند و بوجهی در خاطر  
 گذرانیده و اینها دو قسم اند پس باین سخن هر یکی با بیان  
 و غرات آن در اینجا مذکور میگردد و نا حق از باطل جدا اند  
 و کامل از ناقص نبوده اند بدانکه قدوة العلماء جناب مولانا  
 جلال الدین دوانی علیه الرحمه در شرح رباعیات خود چنین  
 میگویند که بعضی از قاصدان چون از محققان شنیدند که حق تعالی  
 عین ذات وجود است حمل این معنی بدان کرده اند که حقیقه حق تعالی  
 جامعیه مشترکه میان جمیع موجودات است و چون از بعضی اصحاب  
 علوم عقلیه شنیده اند که یکی موجود نیست الا در ضمن احوال و حمل  
 این معنی بدان کرده اند که حق تعالی موجود نیست الا در ضمن احوال



او مخیر در وجود

ممکنات و وجود افراد است و صفات او مخیر در صفات جناب علم  
 او مخیر در علوم افراد ممکنه باشد و همچنین قدرت و سایر  
 صفات او و کلام او همین کلام بشری باشد و این معنی  
 ضلال نیست قطع و جهالت نیست شیخ بعد از آن میگوید که این  
 فقیر را با یکی ازین طایفه اتفاق صحتی شد و در آن اتفاقا قایل  
 شد با تخصص در وجود حق تعالی در ضمن وجود ممکنات و اختصاص علم  
 و کلام او در علم و کلام بشری با او گفتیم این سخن مسلم  
 است که بعضی ممکنات معلوم حق تعالی باشد و بعضی مجهول او  
 با آنکه همه در نسبت با حق شریک اند مثلا عدد و رنگ بیایان و قطرات  
 باران مثلا معلوم بشر نسبت به هیچ فرد از افراد بشری مطاع  
 بران نیست و نه مجموع افراد بشری نیز پس بدین فرض که علم الله  
 تعالی مختص در علم افراد بشری باشد تعالی عن ذلک لازم آید  
 اینها و امثال اینها معلوم او نباشد و دیگر چیزها که معلوم بشر  
 معلوم او باشد و دیگر پوشیده نیست که این معنی مودی است  
 که موجودات ممکنه خود بخود بی ایجاد غیر موجود باشند زیرا که  
 موجود این موجودات غیر از حقیقه وجود نیست و از خود امر  
 مشترک خیال نموده اند و از آنجه که لازم می آید غافل بوده اند  
 بعضی میگویند که حضرت حق سبحانه و تعالی و تغیر بود و هیچ  
 دیگر با وی نبود اما چون بجای فرمود وجود را بصورت اختیار نمود

وجود مستقل که پیش از ظهور و بروز بار و اح و اشیا بران بود  
 مانند ملک در اینها ساری گشته و بصورت این موجودات مخفی  
 چنانکه آنحضرت را وجودی دیگر مستقل و رای این موجودات  
 و خارج ازین مخلوقات اکنون باقی و ثابت نیست الا آنست  
 که بوجود همین موجودات معلوم بشود و میگرد و لا غیر و این  
 طایفه اگر چه در تقدیم وجود حق سبحانه و تعالی بر سایر موجودات  
 و اثبات آن بر وجه استقلال قبل الظهور و البروز از طایفه اولی  
 شبیهی گرفته است اما در نفی وجود بر وجه استقلال و رای  
 این موجودات بعد الظهور و البروز بها و اثبات وجودش  
 بوجود همین موجودات مساوی است و درین معنی هر دو از  
 یک قبیله اند بلا تجاوز و لا تفاوت و شک نیست که در اینجا نیز  
 اموری چند وارد میگرددند و بعد از ابطال این کلام صریح  
 البطالان بدلائل متعدد عقلیه و نقلیه و شرح و بسط کلام  
 در آن میگوید و آنچه گفته اند که حضرت حق سبحانه و تعالی متعین  
 نیست و اگر نه شخصیه لازم آید و افع نیست زیرا که هر موجود  
 که باشد و هر وجود که موجود باشد حقیقا کان او اعتبارا بعینا  
 کان او علمیا فطریا کان او خطیای یقین نباشد زیرا که موجود را  
 از غیر و امتیاز جاره نیست و غیر و امتیاز بی یقین ممکن نیست  
 هیچ موجودی بی یقین نباشد خواه اوسع تعینات مطلقا باشد



بان معنی که تعین او مانع شمر که میان مرتعیات عالم باشد چنانکه  
 تعین حقیقه مطلقه که اصل هر حقایق عالمست و صافی بر همه افراد  
 عالم چه پوشید نیست که اگر چه آن حقیقه مطلقه فی حد نفسها متعین است  
 و از ماعدای خود ممتاز اما تعین او مانع شمر که میان همه افراد عالم  
 نیست و خواه احض تعینات مطلقا بان معنی که تعین او مانع شمر  
 بود چنانکه تعین زید و عمر و زید که تعین نشان خبر بر هر یکی از ایشان  
 صافی نیست و خواه اعم من وجه و احض من وجه بان معنی که نسبت  
 ما قبل احض بود و نسبت ما بعد اعم چنانکه حقایق کلیه متوسط میان این  
 هر دو و خواه زاید بر حقیقه بود و خواه عن حقیقه و سر درین است  
 که هر موجودی که در وی ترکیب بود تعین و مابه الامتیاز وی زاید بر حقیقه  
 شمر که وی بود مثلا اگر موجود قایم بذات خود باشد جوهر گوشت  
 و اگر نه عرض و شک نیست که تعین و مابه الامتیاز نشان زاید بر حقیقه  
 شمر که این است و هر موجودی که در وی ترکیب نبود ملک واحد  
 بود حقیقی بود تعین وی عن حقیقه وی بود و اگر نه واحد بود  
 واحد پس با چار غیر ذات موجود بنفس خود و متعین بنفس خود  
 و قایم بنفس خود در اینجا نبود بان معنی که آنچه که دیگر از آن وجود  
 میشود از تمیز و امتیاز و بر این ذات خود شش است پس آن ذات  
 بذات خود موجود باشد و بذات خود متعین یعنی وجود عن آن  
 ذات باشد و تعین عن آن ذات و شک نیست که چنین موجود

غیر از وجود مطلق و ذات حق نیست فیکون وجوده عن ذاته تعین  
 عین ذاته فیکون متعینا بمعنی انه یغیب لنفسه ما یغیب لنفسه ما یغیب  
 تعین المتعین فی الخارج بالنسبه الی غیره من التعینات الاخره و تحقیق  
 علیهم الرحمة و عنهم الرضوان میگویند که پوشید نیست که چون  
 سلسله موجودات متعینه البسته یک غیر متعین متناهی میکند  
 بحجت آنکه هر تعینی مسبوق بای تعین است و هر تعینی کام میکند  
 بسبق غیر متعین بروی زیرا که تعین را از مبدای که از و ناشی بود  
 و محلی که بوی عارض جار نیست پس با چارست که یک غیر متعین باشد  
 و آن غیر متعین می باید که پیش از عروض تعینات و تعینات  
 خود بخود بذات خود موجود باشد تا آن همه تعینات را و اعارض  
 و ثابت تواند بود زیرا که مقرر است که نبوت شی مرشی را رفع  
 وجود مثبت له است و شک نیست که ماهیات قطع نظر از تعینات  
 و تعینات موجود نیست تا چیزی را اینها را عارض و ثابت تواند بود  
 ملک ماهیات خود عبارت از همین اعراض و تعینات اند چنانکه  
 این معنی در حد و نشان برین میگردد و آنی مینی که هر چند حقایق موجود  
 را بخود میگویند غیر از اعراض خبری ظاهر میشود مثلا و قی که گویند  
 که انسان حیوان نیست لاطن و حیوان جسمی است نامی نه حرکت بالاراده  
 و جسم جوهریست قابل ابعاد ثلثه را و جوهر موجود نیست لای  
 موضوع و موجود ذاتیست که او را تحقق و حصول باشد درین حدود

۱۰۰



هر چه مذکور میشود همه از قبیل اعراض اند بخلاف آن ذات مبهم که  
 درین معنومات ملحوظست چه معنی باطنی ذات له النطق و معنی نامی  
 ذات له التسمی و هکذا فی البوائی زیرا که آن ذات مبهم قائم و عارض  
 بغیر خودش نیست و اگر نه این اعراض مرا و را عارض و ثابت  
 نتواند بود و حال آنست که همه بوی قائم اند و همه بوی عارض  
 بین با جار همان ذات مبهم غیر متعین باشد و مطلق باشد و عین  
 وجود صرف و ذات بجهت که قائم است بذات خودش معلوم  
 مرا این اعراض را و او را باعتبار هر معنی نامی است و اناری و  
 احکامی و پیش صوفیه موحده قدست اسرار هم آن ذات مبهم  
 خارجی است و مطلق باطلاق حقیقی که هیچ گونه تعین و تعدد و  
 کثر را قبال کنجائی نیست و اگر نه مسبوق با تعین بود یعنی آن موجود  
 مطلق نه کلی است و نه جزئی و نه عام و نه خاص نه واحد و نه کثیر و نه  
 مطلق و نه مقید بلکه مطلق است از همه قیود تا حدی که از قید  
 الحلاق نیز فانی قید بالاطلاق نیست شرط آن بتعقل معنی آن وصفی  
 ای لا بتعید نشی لا معنی آنه الحلاق ضد التعید بل هو اطلاق  
 الوحده و اکثره المعلومین و عن المحصر یعنی فی الاطلاق و التحدید  
 و فی الجمع بین ذلک او التشرع عنه فیکون نسبة الیه و نسبة الیه و نسبة  
 عنه علی الیه و الیس احدا لآخرین اولی من الآخر فیصح فی حدیث کل ذلک  
 حال منزهه عن الجميع و این را حواله کنی صریح و ذوق صحیح می کنند

زیرا که

خبر آنکه عقل قایل هیچ خدا و نیست و درین موجود حقیقی همه خدا و  
 مجتمع اند و عین یکدیگرند و معنی این سخن نه آنست که وی فی حد نفسه  
 محکوم به هیچ حکمی نیست و هیچ یک ازین نسب در حقیقه ما خود فی  
 و اگر چه در خارج بغیر یک ازین نسب نخواهد بود و چنانکه اهل ظاهر  
 در مایات گفته اند که مایات فی حد نفسه مانع کلیت و نه خرفیت  
 بآن معنی که هیچ یک ازین نسب در حقیقه وی داخل نیست بل هر یکی  
 ازین نسب زاید بر وی است چنانکه اگر کلیه با وی اعتبار کرد شود  
 کلی بود و اگر جزیه اعتبار کرد شود جزئی و اگر هیچ یک اعتبار  
 کرد نشود نه محکوم بکلیه بود و نه محکوم بجزیه نه بآن معنی که مایه  
 در خارج منفک از کلیه و جزیه موجود است و اگر نه وسطه لازم  
 آید بلکه آنست که در حقیقه و نفس الامر یک موجود است جامع  
 جمیع خدا و بآن معنی که نه اولست و نه اخر نه ظاهر است و نه باطن  
 هم اول است و هم آخر هم ظاهر است و هم باطن اولست از آن  
 رو که آخر است و آخر است از آن رو که اولست و ظاهر است از آن  
 رو که باطن است و باطن است از آن رو که ظاهر است بلکه اولست  
 از آن رو که نه اولست و نه اولست از آن رو که اولست الی مثل  
 ذلک من الاضداد الاخر سوال مقرر است که هر چه در خارج موجود  
 باشد البته متعین باشد و هر چه متعین باشد مطلق نباشد و نه  
 موجوده در خارج مطلق چگونه تواند بود و جواب پوشیده نیست که او



از اطلاق در اینجا آن نیست که متبادر بفهم عقلا است بلکه آنست  
 که در این معنی منافی سایر تعینات نباشد بلکه یقین وی محتاج  
 بود باهم تعینات لاحق را و در مرتب تنزلات وی  
 و این معنی مستلزم آن نیست که آن مطلق فی حد نفسه متعین  
 نباشد بمعنی که خارج از کلیه و اطلاق بود بلکه وی فی حد ذاته و حقیقه  
 در خارج متعین است و نسبت سایر تعینات مطلق فیکون متعینا  
 مطلقا و لا منافاة بین تعین و اطلاق اعمی بنی که کلی طبیعی  
 بعضی عقلا و حکما در خارج موجود است و مع هذا وی کلیت  
 و تعین او در خارج منافی کلیت وی نیست و کلیه وی منافی  
 تعین وی فی و اگر چه نزد بعضی وجود در خارج و کلیه منافی یک  
 دیگر است و لهذا کلی طبیعی را موجود نمیکویند اما جانب وجودی  
 بر جانب عدم وی را راجع و غالبتر است چنانکه در کتب عقلیه مذکور  
 و دلائل هر یکی در اینجا مستطوره یعنی یقین آن موجود مطلقا منافی  
 سایر تعینات متعینه نیست زیرا که هر تعینی از تعینات متعینه متقابل  
 تعینی دیگر است و مجامع با وی نیست بخلاف یقین آن موجود مطلقا  
 که تغایر و تعادل در اینجا متعینی است بل عین هر تعینی علوی و عقلی  
 صورتی و معنوی و از اینجا متحقق گشت که وجود در خارج منافی  
 اطلاق نیست بلکه همان موجود متعین در خارج مطلق باطلاق حقیقی  
 که بحدین کمالات تجلی فرموده وجود را در صورت متعینه و موجود است

مکرر

حکما بصورت اختیار نموده با بقا خود شش علی مکان علمه فی الازل  
 قبل المظهر و البروز من الوحده و الاحادیه الذاتیه فی الحقیقه و نفس  
 الامر پس تعدد صورتی باشد و احدیه معنوی بان معنی که اگر چه آن  
 ذات متعین و موجود در خارج از جنبه آن که عین آن ذات است  
 مشهود به بیر نیست چون سایر موجودات جسمانیه اما به بیرت  
 معلوم و معقول میگرد و که نسبت این موجودات با حضرت ذات  
 از جنبه تبار صورتی و تغایر عینی چنانست که اگر در صورت از میان  
 این صورت کونی را اعتسار کنند هر اینه آنحضرت سه کنند آن دو  
 باشد و اگر سه را اعتبار کنند هر اینه آنحضرت چهار کنند و آن  
 سه باشد کما در فی القدر ان المجید با یکون من تجوی ثلثه  
 الاله و ربهم و الاحمسه الاله و سادسهم و لا ادنی من ذلك  
 و لا اکثر الاله و معهم و لا شک انه لو لم یکن غیر العالم لما صح  
 بهذا لکنه صحیح فهو غیر له و لا شک ان الغیریه بحسب الحقیقه لا یکون  
 فلا بد و ان یکون بحسب التعین و التقید فلا حرم یکون که سبحانه  
 تعین و لا افراد العالم من الوجودات و الحیاتات تعینات  
 آخر از جنبه سر بان معنوی و احدیه عینی چنانست که عین این  
 موجودات روحانی و جسمانیست و این موجودات عین آنحضرت  
 احدیه الهیه اند و هویت غیبیه لا غیره اگر حضرت حق سبحانه و تعالی  
 از جنبه احدیه ذاتیه و هویت غیبیه منظور بود همه در وی مستهلک اند



و عین و بند و اگر از جنبه سر بیان و ظهور منظور بود خود بصورت  
 همه احوال و متمثل است پس غیره باشد و از کجا باشد پیش از آن  
 نسبت که غیره به تعین و تفهید میکرد و پس در آیه بحسب صورت  
 باشد و عین بحسب حقیقه که در فی القرآن المجید و الله من و بهم  
 محیط و کشف صحیح و ذوق صحیح اثبات این دو جنبه میکند و اثبات  
 احکام و آثارشان و ادوار حق هر دو ایشان واجب و لازم میکردند  
 و هلا معسر نه کاملان محقق و عارفان مدقق آن نسبت که کثرت  
 بالکلیه نفی کنند بلک آنست که کثرت حقیقی و تغایر فی نفس الامر  
 منافی بود و غیره اعتباری و تغایر صوری مثبت تا هر دو از وحدت  
 و کثرت بر جای خود باشد و احکام و آثار هر یکی جاری بود پس  
 نشان نه اثبات عالم میکنند همچون اثبات اهل ظاهر و نه نفی آن  
 میکنند همچون نفی اهل باطن بلک هم اثبات آن می کنند و هم نفی آن  
 و نه عالم را غیر حق سبحانه میگویند و حق را سبحانه و در عالم همچون  
 حکما و متکلمین و نه عالم را عین آنحضرت میگویند و آنحضرت را عین عالم  
 همچون اهل توحید بلک عالم را هم عین و غیر آنحضرت میگویند و آنحضرت  
 هم عین و غیر عالم پس نشان نظر مبتدیه و حد حقیقی و احدیه معنوی  
 اهل جمع باشند و نظر بلا حله غیره اعتباری و تعدد صوری اهل  
 فرق نه جمع نشان حجاب فرق ایشانست و نه فرق ایشان حجاب جمع نشان  
 پس حضرت حق سبحانه و تعالی من و وجه و در عالم باشد و من و در عالم

باشد

نباشد و عالم بمن و وجه و رای آنحضرت باشد و من و وجه و رای آنحضرت  
 نباشد پس هر چه در شان خود میخواهی بگو اگر میخواهی بگو که من عین  
 توام و تو عین منی اولا فارق فی حقیقه و ان کان قیلا اعتباری  
 هو الجمع بین العینیه الحقیقه و الغیره الصوریه و اگر میخواهی بگو که  
 من نه ام اذ لا نصیب لی من الوجود بلکه همه تویی اذ لا وجود الا مطلق  
 پس عین تو کجا تو انعم بود و تو همه و تو نه لا خفاء الا طلاق ملک همه  
 منم زیرا که اطلاق اینجا بد نیست و در مظهر خبر تفهید هویدائی پس  
 عین من کجا تویی بود و من هم تو نه ام یعنی اگر جابجا هستم اما عین  
 تو هستم اذ لا نصیب لی من الاطلاق و احتقاصی بالیس من شایک  
 و تو هم من نه یعنی اگر جابجا هستی اما عین من نیستی لانیست  
 بمقتید و من هم منم لنبوت التقدید و تو هم تویی لتحقيق الاطلاق  
 و من هم تو هم باعتبار اتحاد المظهر مع الظاهر من حیث الیقون  
 و تو هم منی باعتبار اتحاد الظاهر مع المظهر من حیث الظهور و لیه  
 کمال و در این کمال و هو کمال الذات و کمال الیس من شان الشبه  
 او را که اکثرانه متحقق که سبحانه از لا و ایدا و لا توقف شمه بوجه با  
 و هدامن حیث انه کمال اسمی و ظهور وصفی و ان کان لا تحقیق الا بالفرق  
 و الغیره و الموجودات العالمیه و العینیه الا انه ایضا فی غایه النسبه  
 من التقید بحقیقه و نه جنبه و التقید من الاختصار فی جهة و نه  
 جهة صوریه کانت او معنویه بل لا الاستیعاب بکل الجهات و الاحاطه



بکل الجنیات یعنی اگر چه درین کمال بقدر و کثرت واقع است اما بحال  
 ذات در وی نیز لامع است و شک نیست که چنین اطلاق از متخی  
 است و بواسطه ظهور ذات در آن پس ناچار حصر و انحصار را محال  
 نباشد چه اگر باشد منافای کمال باشد **رباعی** من با تو خانم ای نگار  
 خفتنی کاذب غلطم که من تو ام با تو منی من منم و منی تو توئی منی تو منم  
 منم و هم تو توئی من تو منی و هنوز سلسله کلام او درین رساله دراز است  
 و در سخن باز و لیکن این قدر که نقل کرده شد کافی است و بیشتر  
 مقصود وافی و اندر علم **سلطان الدین** قریشی ما از احوال او عجایب  
 و غرائب شنیده ایم که در تحریر نموده و پیش بود صاحب حالت و  
 مجذوب شکل اکثر احوال سرد و با برهنه بودی و در بیابانها گشتی  
 و از پوشش بر مقدار ستر عورت انکشاف کردی و علوم عقلی و نقلی  
 و رسمی و حقیقی همه بر تو گرد داشت و گاهی که در تقریر آن افتادی  
 بیانی وافی کردی جوان بود و بهیچ خبر تعلقی نداشت و با وجود غلبه  
 حال مقید بود با حکام شرعی و بهیچ کسی از اغیار را در نظر محبت او  
 اعتباری نبود در هر شهر و قریه که رفتی اهل آن معتقد و  
 میشدند و همجوم میکردند او را و مدح میکردند میگفتند که دست کمی  
 گرفتن و از راه بردن و در جاه انداختن روا نباشد میگفتند  
 که یک مرید دارم هشتاد نام مجذوبی است در صحرا میگرد و کوسید  
 که وی را در علم نسبت فیض بود بزبان عربی و فارسی و هند

بهیچکس

سخن

سخن کردی و اکثر اوقات در سخن درآمدی و سخن بسیار گفتی  
 و چون گرم سخن گشتی بر خاستی و در بعضی آنها دی ملا محمد نازولی  
 میگفت که یکباری در مسجدی جماعه از محسبان نشسته بودند و  
 نماز میاداد بودند و وی درآمد و صف رنگت و بیشتر رفت و تخریب  
 نماز بر سبب مردم را این ادای او کران آمد چون وقت نماز  
 شده بود و قرات طویل خواند و سر برهنه نماز کرد این را  
 با ده الزام ساخته با وی بجدال در پیوستند چندان از روایت  
 قضی بر خواند که مردم را خیریت میفرمود و در آخر سخن در قصد  
 من ذکر فی نفس ذکره فی نفسی من ذکر فی ملای ذکره فی  
 ملای خیر من افتادی اندازه سخن کرد و چون سخن گشت بر خاست  
 و راه صحرا گرفت کمی از معتقدان او از سخنان او کتابی جمع کرده  
 پیش وی آورد و از دست او گرفت و در چاه انداخت و بپاش  
 قلن محبت داشت بارها این بیت خواندی **حاصل سخن** این  
 سه سخن پیش نیست **سو ختم و سو ختم و سو ختم** و گاهی گفتی  
 خام بدم بخت شدم سو ختم مشرب قلندریه داشت از عبادات  
 بر فراغی سخن روایت اختصار نمودی خصوصاً حکم و ساریت  
 تصوف یاد داشت کوسید که وی مدت پنج سال بی واسطه کتاب علم  
 حقیقت خوانده و درین پنج سال روی آدمی ندیده و خبر برک  
 در خشان نخورده و او استاد او از رجال الغیب بود و قصه



مذبح آن بود که وی شخصی عاشق بود هم در شورش عشق او را  
جذب و دست داد و در آخر بجانب اجمیر افتاد در صحرای اجمیر فری  
روحانی صفی را دید که غایت حسن و جمال داشت و نبال او گرفت  
شخصی از وی پرسید که مگر آن شخص خواهد خضر بود گفت فی ظلم  
ویدن خضر است که پیش از ظهور او بارانی تنگ بار و او با  
نه چنان بود بلکه از مردان غیب بود مقصد و مبعث و هیچ  
علم یاد داشت میکفت حضرت مرشدی حسی داشت که مگر تو  
را باشد و الحامی داشت که شاید او را بود میکفت که چون  
مرید شدم فرمودند که برو نوک شو برون رفتن شخصی پیش  
اند که نوک می شوی نوک شدم و اموال بسیار جمع کردم فرمود  
که آن همه بناراج ده تا سه مرتبه بخورم و انبیا را بگو  
بعد از آن در جنگلی که کسی نشان آن ندانند حجه بود و در حجه  
خبر شنید درون حجه بودی و من برون آن تا پنج سال بمان  
نهی بودم و جز در وقت نماز ملاقات نشدی میکفت که کور بود  
این چشم اگر درین پنج سال روی آدمی دیده باشد سیه و  
علم در آموخت و باقی را گفت برو که حوصله نداری روزی  
آن مرد روحانی از پیش او رفت و او در نبال او و در  
هر چند سعی کرد در نیافت بارها که با کردی و نغمه زدی این  
ابیات در یاد مرشد خود بر خواندی در یغاموش نهائی

در یغاموش نهائی ما در یغاموش رفت از سر ما همای بر برید  
کشور ما و این بیت نیز خواند **هـ** من مست غمی غم منست بار نخواهم  
ناتوانندی و فلکشی نیز از نخواهم شد نقل است که روزی او در کیمیا  
کردند تف کرد و گفت تف بر عمل کیمیا تف وی بر طبقی سی افتاد  
در حال زرشند خوارق دیگر نیز از وی مسموع شده است چندگاه  
در دهل شریف داشت و در پیانه واکره و نواحی آن می بود  
عزاد مبعث و پنج سال بود و وفات او ثمان و اربعین و شصت و  
و قرا و در بعضی از قریات مندر است رحمه الله تعالی علیه **سید**  
**ابو اسیم** بن معین بن عبد القادر الحسینی القادری الایرجی  
بود و متبرک و دانشمند کامل و بر سایر علوم عقلی و نقلی و ربی  
و حقیقی عبور نموده کتب بسیار از هر علم مطالوع کرده و تصحیح نموده  
و مشکلات آنرا چنان حل کرده که هر کرا او را مناسبتی باشد نظر  
در کتاب او کافیت و اجماع است و سنه و نیت و الحق در دهل در  
زمان او هیچکس بدانش او نبود و چندان کتب و اکثر بخط او و کتاب  
او بر آنده که از حد حصر و ضبط خارج است و انصاف آنست که هر  
معاصر او بود از وی استفاده نمود و قایل شد با علمیه او و  
انصافست و هم از جهت مشابهه بی انصافی و اخفی شناسایی اهل  
روزگار همیشه در زاویه خود بمطالعه و تصحیح کتب مشغول بودی  
و در سس کم کفنی و مردم را از افاده محروم داشت و کتاب خود را



بکس کمتر دادی مگر آنکه کسی را مخلص هستی شیخ عبدالعزیز حسن  
 و صوفیان دیگر پیش او از علوم قوم بلند گردیدی و از مشایخ  
 و علمای مردم بزرگ بخدمت او شتافتندی شیخ ایمان بانی می  
 گفتی حضرت میر سید احمد تعالی اگر شفقت داشتندی عالمی از  
 صحبت ایشان فایده ببردی و او چنانچه از فنون علوم اجرائی نمود  
 بود از برکات صحبت درویشان و ربط بسلاسل مشایخ و قانونا  
 ایشان و او را در اشغال و اذکار و دعوات و طرق تربیت  
 و ارشاد نیز جمع کرده بود و نسبت او بسلسله علییه قادریه  
 بر همه غالب است هر چند شیخ بهاء الدین قادری شطاری است  
 و رساله که شیخ بهاء الدین در طریقه شطاریه تصنیف کرده گویند  
 که برای او کرده است و گویند که وی بی واسطه از شیخ نظام  
 الدین در معامله خرقة یافته است نقاست که وی نصف اول از  
 شب مطالعه کردی و در اکثر نصف اخیر عبادت مشغول بودی  
 و نیز نقاست که وی در منذ و بمنصب تدریس منصوب بود و بدین  
 و افتاده مشغول بهمدان نام یکی از استادان متبحر که شاعر جهان  
 نام داشت در اینجا رسید تدریس را و طیفه که بران متعین بودی  
 داد از سر تحصیل علوم مشغول شد و آنچه خوانده بود بهمد  
 اعاده فرمود و کتاب دو جزو التمرام نمود یکی از برای کفایت  
 معیشت دیگر از برای مطالعه خود و خط او بغایت مطبوع و لطیف

و بعد از این

و سرچشمه نقاست که او استاد او را چنان عادت بود که  
 بعد از آنکه از نماز صبح فارغ شدی از برای نماز اشراق  
 تجدد وضو کردی و در آن حین که از برای استنجا میکشیدی امر کردی بود  
 که جماعه مرصعان که احتیاج علاج داشتند حاضر شدند و روزی  
 فاروره زنی پیش او آوردند که بغایت سرخ بود و بقیاس  
 حرمت لون استدلالت بر حرارت مزاج کرده باستعمال مبردات  
 حکم کرده در وقتیکه آن شخص باز میکشید سید ابراهیم در اینجا بود  
 آن شخص را از کیفیت حال بعد از تفتیش پرسید معلوم شد که آن  
 زن نفسا بود و حرمت لون فاروره از اینجا است پیش او استاد  
 رفت و صورت حال باز نمود او استاد گفت که مرا امروز  
 این سید را ده از قیل نقب واریانید عنایت و توجیه بحال  
 او زیادت از آن کرد که داشتند و او در دهلی در او آخر  
 عهد سلطان سکندر بود در حد و سه غنیمت و تسعایه و  
 وفات او در عهد دولت اسلام شاه ستمت و خمین  
 و تسعایه و قبر او در مقبره سلطان المشایخ در خانقاهی که بابایان  
 روضه امیر خسروست علیه الرحمة و الغفران **سید رفیع الدین صغوی**  
 جامع بود میان فصاحت و نبیه ابایی کرام ایشان همه علما  
 و صلحا واقفا بوده اند میر معین الدین صاحب تفسیر معنی از جلد  
 اوست که سالها مجاور مدینه رسول صلی الله علیه و سلم بوده است

سج



و هنوز از اولاد وی در مکه معظمه ساکنند و این فقیر مفتی است  
 موجز و منقح و مفید و رسائل دیگر در مقاصد خیریه مشتمل بر تحقیقات  
 غریبه نیز دارد و شیخ صفی الدین عبد الرحمن که نسبت بوی  
 سلسله انبیا را سادات صفویه گویند نیز از اجداد عظام  
 اوست از مشایخ حدیث قدوة المحققین مولانا جلال الدین  
 محمد دوانی است و انبیا ز سادات سلامیه نیز گویند غالباً یکی  
 از اجداد انبیا از روضه مقدسه حضرت رسالت صلی الله علیه  
 و سلم و از جواب سلام شنیده بود و میرسد رفیع الدین  
 نیز دانسته بود و محدث و بغایت جود و سخاوت و خلق و طفت  
 داشت در معقولات شاکر و مولانا جلال الدین دوانی است  
 گویند که مولانا در شیراز بر عایت سابقه حقوق و بزرگی اباء و اجداد  
 او هم بجان انبیا آمده درس مکلفیت و در حدیث شاکر و شیخ  
 شمس الدین محمد بن عبد الرحمن السخاوی الحافظ المصطفی است  
 که از تحقیقین آریاب حدیث و قدوة متاخرین انبیا است گویند  
 که شیخ سخاوی پیش از آنکه میر رفیع الدین بصحبت او برسد  
 اجازه بخواه و چند کتب نوشته بروی دستا و بعد از آن بصحبت  
 او رسید و مشافهت حدیث را از وی شنید و مدتهای مدتی  
 نمود و حاصل سید از شیراز است و تولد او هم در انجاست از آن  
 بعضی از ابا کرام او بجانب حرمین شریفین رفته متوطن شدند

او در زمان سلطان سکندر از بکرات بدیارد دهلوی تشریف آورد  
 سلطان سکندر را در حق او اعتقاد عظیم پیدا شد بخدی که  
 مکلفیت که اگر کسی از وی مطالعه جمال سید المکرسلین صلی الله علیه  
 و سلم دارد و گویند رفیع الدین را به بدین اگر چه وی در امور دنیوی  
 بوسایل و وسایط رسمیه تعلق مینمود اما همه را انبار میکرد  
 و بحرف میرسانید وی هم باذن سلطان سکندر در کارها مشغول  
 فرمود و الان به مجلس از اخلاف او انجمن نیست که به نسبت فرزند  
 او ادنی مناسبت داشته باشد سلسله انبیا با کلمه منقطع شد  
 و کسی مانند او نماند و اما الهیه رجوع و فوات او در سنه اربع  
 و خمسين و تسعایه و قیر او هم در انجاست که خانه او بود رحمه الله  
 علیه **شیخ بهار الدین مفتی** اگر عالم و عامل و معروض و منبرک و متمدن  
 بود و در سخاوت و اعانت و انداد مسلمانان یکانه عهراز  
 اولاد و شیخ الاسلام بهار الدین زکریا توفیت فی سنه ست  
 و سبعین و سبعایه شیخ جنبه ولد او نیز از بیکان بود رحمه الله  
 علیهما **شیخ فخر الدین مداری** در ویشی مرناض و صاحب ذوق  
 و حالت بود در سلسله مداریه مجاور کمره بود در اگره توطن داشت  
 و قیر او هم در انجاست شیخ اسماعیل مداری که در حضرت دهلوی  
 ساکن است مرید اوست بغایت مکسره و کین و فقیر و فوات  
 شیخ فخر الدین در سنه تسع و ستین و تسعایه **شیخ حاجی حمید**



المقب

مرید شاه قادن است و وی مرید شیخ عبداللہ شطاری می باشد  
 بسیار کرده رکوع او مقدار یک سبب بود و عصبانی در وی  
 و مصلا بر کتف کرده می کشند بسیار ضعیف البتہ بود شیخ محمد  
 بغوث با هشت برادر مرید او بود کوشند که اول روز که بقیع  
 ارادت رفت حاجی حمید برخاست و او را در کنار گرفت  
 و گفت یا شیخ محمد غوث پرسیدند که او را بی سابقه کار غوث  
 خواندن بجهت سبب است گفت باکی نیست پدر تیر خود را نام شاه  
 عالم می نهد و شیخ ابو الفتح بمرید شاه قادن بود و وقتی که بوم  
 خلافت بر حاجی حمید بسیار شد بر شیخ ابو الفتح رفت و طلب  
 گرفت تا سبب گرفت خاطر پیرزاده نکرد و اما در اصل خافه  
 شاه قادن است و از بخت است که شیخ محمد در شجره خود نام  
 شیخ ابو الفتح را نمی نویسد و این معنی سبب گرفت خاطر شیخ  
 ابو الفتح شده بود اما شیخ محمد غوث سالها در قلعہ کلین ریخت  
 نموده و دعوت اسماء الهی کرده و در آخر کار خطی و آخر و قطعی کامل  
 از متاع دنیا و شهرت امر و جاه و عظمت نصیب او گشت و  
 نصیر الدین محمد همامیون بادشاه معتقد او شد و فات او شد  
 و تسعایه و مغیره او در کوا لیا است و قصه انکار علمای کرات  
 بروی تفریب معراج نامه وی مشهور است و الله اعلم و شیخ بول  
 برادر شیخ محمد بود او نیز بر البطل اعتقاد با دشمن مذکور در علی

مراتب

مراتب جاه و عظمت رسید و در آخر بدست پیرزاده اندال شد  
 قبر او بر دروازه قلعہ پانہ است **سید عبداللہ بن سید عبد**  
**المجید** سالوری بزرگ بود و منبرک و منبرک نقلست که وی در او  
 صغر همراه پدر در حوضی در آمده بود تا غسل کند مردی از  
 درون آب بیداشد و او را در آب کشید و نابید ساخت  
 بعد از مدت مدید هم از آب سر بردن کرد و نسبت فیض و فتح  
 باب علم و نیز نقل کنند که والد او روزی هدایه فقہ درس  
 می گفت و او با اطفال هم در آن جا بازی میکرد و در آن درس  
 سخنی شکل شد او از دور خبری باید گرفت که آن اشکال صورت  
 اخلال پذیرفت و بعد از بلوغ بدرجه رجال هم بمطالعہ پدر  
 علم اشتغال داشت روزی در کتبخانه که هر جانب کتابها نهاده  
 و اجزای افتاده بودند مشغول میفرمود شخصی برسمای غیبی  
 بجلوت او در رسید اشارت بجانب کتابها کرد با دای که اسباب  
 حبست و اشتغال بدان چه حالتی در باطن او بیدار شد که بآ  
 از همه برآمد و بطاعت و عبادت مشغول شد و از بحث و مطالعہ  
 دست باز داشت مات رحمه الله سنه خمس و ستین و تسعایه  
 و قبر او هم در سالورہ است **سید عبداللہ بن علاء الحسینی**  
 مرید بعضی از اولاد میر سید محمد کیسودراز است که در و کتب انداخته  
 بود و جامع جمیع علوم عقلی و نقلی و رسمی و حقیقی و در اکثر علوم



تصفیات دارد بر صبح بخاری شرعی نوشته معنی بقیض الباری  
 و رساله فرائض سر حاجی را نظم کرده و بر آن شرعی تعلیق  
 نموده و رساله دیگر دارد فارسی در تحقیق نفس و معنی  
 آن و آنچه متعلق است بدان بجايت محققانه و مختصری در سیرت  
 نوشته منتخب از کتاب سفر السعاده و بر آنکه کتب خوانی  
 و شروح و تعلیقات دارد و بجايت من و مؤثر بود در آخر  
 عمر نسبت و حدت و غربت و مشرب بر حال او غالب آمده  
 از علوم رسمیه فی الجمله و هولی دست داده بود از هر قسم  
 علم کتب بسیار داشت ابای سید از زید پور بوده اند که قصه  
 ایت از مضامینات جوینور بعد از آن بولایت و کن و کجرات  
 رفته و تولد او همد را نخواستند و بهما بخا تحصیل علوم نمود و  
 مکرم و مجتهد شد و در آخر عمر با استدعای خانخانان محمد سیم خان  
 متوجه ولایت دهللی شد پیش از آنکه ملاقات واقع شود و  
 دو سال کما پیش در شهر دهللی در صدر حیات بود آخر در سنه  
 ثمان و سنین و تسعایه رحمت حق میوست و آن همه کتابها را  
 اخلاص و بدست مردم بیکانه تلف کردند قبرا و درون قلعه  
 دهللی نزدیک بکشک نزد در میان کور خیر بیان افتاده است  
 رحمت الله علیه نقل از رساله معرفت نفس فصل بد آنکه نفس لفظی  
 مشتبه است گاه نفس گویند و ذات و حقیقه شی خواهند چنانچه در

نظم

نظم مافی نفسی و لا اعلم مافی نفسک و گاه نفس گویند و روح  
 علوی خواهند و آنرا نفس ناطقه گویند و گاه بخا لطیف  
 خواهند که از جوف دل بتصعید حرارت غریزی منتضا شود  
 و از راه مجاری عسرونی جمیع اجزا و اعضا بدن جاریست  
 و از فرق تا قدم در تمام بدن سارست سران الما فی الشجر  
 و الشمر و اطباء از روح حیوانی خوانند و اگر این روح بسبب  
 سده تا بعضی نرسد آن عضو خشک و مغلوب گردد و پس در بدن  
 و شخص تماثل باشند در قد و قامت و در لاغری و فربهی  
 یکی ظاهر که بدن است و یکی باطن که نفس است و مثال بدن پیر  
 است بر بنیه و مثال نفس بخار عودی که در جمیع اجزا پیر این  
 رسد و بشکل پیر این بر آمده کویا یک آدمی بخاری درین آدمی  
 قائم است و باید دانست که این آدمی بخاری حیوانی است که حس  
 و حرکت و حیات بدن بر دست و در حقیقت متحرک و حساس  
 و جوع و شبع و حرص و هوا و جمیع صفات نفسانی بد و قائم است  
 و در عرف تصوف مراد از لفظ نفس همانست فصل آنچه در آنست  
 که عینه فرموده ثم انشأه خلقا اخر معنی جان باشد ثم جعلنا الخلق  
 حیوانا یخیر الروح الجوانی و انشأنا بارسال الروح الانسانی بعد  
 ما کان نباتا خالیا عن الروحین و آنچه حدیث در صبح دارد و شده  
 ثم یرسل الله ملکا یارب کلمات همین معنی دارد و باید دانست که دل



موجوده حیوانی و استبداد تعلق انسانی معاکب را که می باشد و وجود انسانی  
 بی حیوانی ممکن نیست و کذا العکس در انسان زیرا که بلا شک  
 بعد مضمی سه اربعین نفخ روح انسانی میشود و همان است  
 چنین در تنگ منحرک میگرد و پس بنها ملازم باشد فضل روح  
 انسانی در غایت صفا و نهایت لطافت با این بدن کثیف ظلمانی  
 هیچ مناسبتی نداشت و روح حیوانی فی الجمله صفا و لطافت  
 داشت آن روح انسانی بواسطه مناسبتی که با روح حیوانی داشت  
 حکم آنکه بعضی اشرا هون من بعض با وی تعلق گرفته و در  
 اول بغایت مخزون بود از جهت فراق مقام قرب اما تدریج  
 با روح حیوانی الفت گیرد و آن مقام خود را فراموش کند  
 بعضی ارواح تابع نفس شوند و دیگر کات رده میخورند و  
 بعضی نفس را مرکب خود سازند و الت ترقی خویش و وسیله  
 کمال خود کنند جوار و اح بر مذ هب تحقیق مجرد اندالات و اعضا  
 ندارند و قبیل از ترکیب بدن امکان ترقی نداشتند فضل چون  
 روح علوی مدنی در جواهر مؤثر نام و مبدع بر کمال حلت قدرت  
 بوده و تاثیر و ذکوره و الوه مناسب او بوده و روح سفلی  
 چون درین مقام بعد و تاثیر واقع است متاثر شدن و انوار  
 و امومت لایق او آمده پس از ارواح روحین مولودی  
 شده که نام وی قلب است و وی ذوالوجهین و منقلب و حیوانی

دارد و در جوی یابد و باید دانست که مدرک محسوسات نفس است  
 و مدرک معقولات روح و مدرک اشیای مرکب از معقول و  
 محسوس قلب است پس باید که مدرک اشیای که نه محسوس  
 باشد و نه معقول و آن ذات و صفات خداوند است تعالی  
 شانه جبری دیگر باشد پس بر حمت ساطع لطیفه دیگر اعلی و صفی  
 فرستاد و بقلب تعلق داد و آنرا سر خوانند و لطیفه دیگر  
 اصغری از همه فرستاد و در برابر تعلق ساخت و آنرا خفی  
 نامند و کشف ذات متعالی بجهت خفی شود و جنانچه در حدیث  
 قدسی دارد شده و فی الحقیق انا و این لطایف احتمال دارد  
 که همراه روح علوی در هر فرد انسانی مودع باشند و بحسب  
 حجب ظلمانی نفس و صفات وی سبب ماند و بعد از کشف نفس  
 و تصفیه قلب و تجلیه روح بظهور آیند و احتمال دارد که بعد تجلیه  
 روح مجید و آفا بوض شوند و هو علی کلشی قدیر و چون لطایف  
 مترتبه معلوم شد و روح حضرت صلی الله علیه و سلم ابوالارواح  
 و معدن همه انوار است و منشأ همه موجودات پس همه لطایف  
 مذکوره را کمال بدن فرض باید کرد و روح حضرت را صلی الله علیه و سلم  
 جان همه و تعلق روح حضرت را صلی الله علیه و سلم با سایر  
 ارواح و لطایف و تصرف وی در ان همه بجهت تعلق و تصرف روح  
 بود در نفس و بدن و جمیع لطایف بیک همه موجودات تحت تصرف



آن روح مقدس باشد و آنچه از باب کشف و شهود بیان کرده اند  
 که درای روح انسانی روح قدسی است اشارت بروح بر فوج  
 حضرت تواند بود صلی الله علیه وسلم فصل روح حیوانی و انسانی  
 و قلب در هر بدن جزی حقیقی است مغایر آنکه در بدن دیگر است  
 اما سر و خفی ظاهر است که هر یکی از اینان روحی و ملکی است  
 بصفت وحدت و خربیت جمیع ابدان و نفوس و ارواح انسانی  
 متعلق گشته و در همه آن متوقف و بیان تعلق روح واحد در ابدان  
 متکثره آنست مثلاً نفس انسانی در بدن و جمیع اعضا و اجزای وی  
 متصرف است فرض کنیم نفسی باشد قوی خواجه در بدن تصرف میکند  
 در تمام خانه و در دیوار آن نیز میکند بآن معنی که دیوار شرقی را غربی  
 سازد و غربی را شرقی و مانند آن و کند لک نفسی دیگر قوی تر  
 باشد که در تمام شهر متصرف باشد پس تمام شهر بمنزله اعضای او  
 بود و همچنین نفسی باشد که در تمام اقلیم و نفسی باشد که در تمام  
 زمین و نفوذ باشد که در تمام عناصر و نفسی باشد که در تمام افلاک  
 و عناصر تصرف کند مثلاً روح جبرئیل علیه السلام بدن وی مجموع  
 افلاک و عناصر باشند و محیط به همه سموات سبوع بود و مانند مقام  
 او سدره المنتهی است که فوق سموات سبوع است و از نجاست  
 که چون یوسف را علیه السلام در چاه انداختند جبرئیل را علیه السلام  
 امر شد که او را در کعبه یوسف بنور بقعر چاه نرسیده بود که

نفسی

جبرئیل

جبرئیل او را بکف برگرفت و باسانی فرو داد و پس جبرئیل را  
 نگویند که مسافت هفت هزار ساله بکلیت قطع کرد و نجات  
 رسیده بلکه هر هفت آسمان و عناصر اعضا او بند و تصرف  
 او درین عالم مثل تصرف شخص بوده در اعضای او گویا در  
 از عقد کردن جبرئیل علیه السلام فروریخت و هنوز نماند  
 نرسیده بود که بدست گرفت و همچنین عیسی را علیه السلام  
 روحی است که جمیع ارواح اعضای او بند پس تصرف وی در  
 ارواح و قبض مانند شخص بود در اعضای او و تقویر این معنی  
 اساس اثبات معجزات انبیاء علیهم السلام و کرامات اولیا  
 جبرئیل ولی و نبی قوی می باید که در خارج بدن تصرف میکند  
 همچنانکه در بدن و چون روح مقدس حضرت صلی الله علیه وسلم  
 جان همه عالم است باید که در همه اجزای عالم متصرف باشد و از  
 است که با اشارت فرمود و شوق کرد گویا فضله ناخن از ناخن  
 جدا فرمود و فصل چون نهایت سلسله ارواح و لطائف  
 روح حضرت صلی الله علیه وسلم منتهی شده و آن روح مقدس  
 جان همه ارواح باشد بالا تر یک مرتبه پیش مانده و آن است  
 که ذات متعالی حق سبحانه و تعالی المثل الا علی بمنزله جان روح  
 حضرت باشد حق جان جهانست و جهان جمله بدن املاک و نفوس  
 جویای این تن افلاک و عناصر و موالید اعضا توحید همین است



و در جبهه و فن فصل باید دانست که نسبت تصرف هستی حضرت  
حق سبحانه و تعالی بر ذرات عالم علی السویه است و هر ذره آنند و مظهر  
جمال با کمال آنحضرت است و مع هذا در وقت ندا و خطاب توجیه  
بذل صنوبری کردن بنا بر آنست که دل معبرن روح حیوانی  
و باقی لطایف بروح حیوانی متعلق اند پس توجیه بقلب توجیه جمیع  
لطایف باشد و بالجملة توجیه بقلب موجب فتح باب است و مقدمه  
کشف لطایف ثم فتم علی الترتیب تا نهایت الامر مکاشفه انوار قدسیه  
ذات و صفات حضرت حق سبحانه و تعالی هم ازین طریق باشد و لهذا گفته  
اند در قلب صنوبری روز نیست که بآن روزن کشف عوالم غیب  
و مشامده مراتب جبروت و لاهوت گردد و **لشکر**  
کنجد در زمین و آسمان من درین فکرم که اندر سینه چون جا کرده  
فصل درین مقام لطیفه بخاطر رسیده که ملوک را سه مقام می باشد  
اول عمارتی وسیع عالی که همه لشکر در وی حاضر شوند و زراد  
کاره کنان و عمال در هر گوشه و زوایا بنشینند و محل عقد  
در وقت و وقت و عزل و نصب و عطا و منع و عرض عساکر و مجامع  
اعمال نمایند دوم مقامی متوسط که پادشاه با جماعت مختصان  
آنجا مجلس میدارد و عوام الناس و سایر مردم لشکر را آنجا  
مدخل نیست و اصحاب مجلس در آنجا بحقوق خدمت حضور قیام  
مینمایند و با انواع عطایات و نثارایف محظوظ میشوند و بجلا

و لذت قرب متذکرند و سبب عمارتی مختصه که حرم حرم غرت  
و سبب ادق خلوت و غمت است که پادشاه در آنجا خلوت فرماید  
و هیچ از خاص و عام و بیکانه و آشنایا مجال و مساعی نمی باشد  
پس بر حکم الظاهر عنوان الباطن پادشاه پادشاهان را جلالت عظمیه  
نیز سه مقام است اول عرش عظیم که محل فیض خواص و عوام است  
و دیوان نرق مومن و کافر و وحوش و طیور و ماده وجود  
و بقا و جمیع حیوانات و نباتات و معادن و سایر لطایف و نبات  
و مرکبات است و چون عرش بالای همه عالم است و مطالب نمود  
خلایق از عرش فایض میشود و لا حرم بی اختیار بوابطن میسر  
آدمیان بحیث فوق متوجه باشند و وقت دعا و سوال سرها  
کنند مقام دوم کعبه مشرفه است که خرد و ستان خاص و ستان  
مخلص را آنجا مدخل نیست و اینست از انواع عطا یا نصیب  
شود و بشرف مغفرت کنایان ما تقدم و فضیلت قرب  
ذو الجلال و الاکرام مشرف و سراسر از گردند و کفرا را جانب  
را نصیب نیست مقام سوم قلب بنده مومن است قال الله تعالی  
لا یغنی ارضی ولا سمانی و لکن یغنی قلب عبیدی المومن و در آیه  
که می رسم الله الرحمن الرحیم انما رقی برین سه مقام است  
و تاویل آن برین پنج است بسم الله المجلی علی عرش قلب المومن  
بالعسره و الواحد الرحمن المجلی علی العرش العظیم بالرحمة العا



السلامة الحسین المتجلی علی عرش الکعبة المشرفة بالرحمة الباقية  
 المختصة بالمومنین و آنچه ذکر کردیم رکنی مشهور است که متوجه قلب  
 نشسته به بار الله میگویند و اشارت بقوف و قد ام قلب  
 می کنند مراد همین عرش نشسته است و الله سبحانه اعلم فصل  
 اگر کسی گوید تصرف روح حضرت صلی الله علیه و سلم در همه اجزا  
 عالم و ارواح بنی آدم نزد اکثر خلق معلوم نیست پس اگر اشارت  
 باین معنی بکنی بهتر باشد جواب بگو که ارباب کشف و شهود  
 تصریح نموده اند بدان معنی و عقل سلیم آبی نیست و دلیل عقلی  
 آنکه ثابت شده است اذل ما خلق الله روحی و انما من الله  
 و الخلق منی هر گاهی که همه خلق از آن روح مقدس موجود باشند  
 پس آن روح بدو در همه خلق متصرف بوده بقراین متصرف  
 باشد و اینها در حدیث اولاک لما خلقت الکون اشارتی  
 ظاهر است بر معنی و آیت یوم نبی فی کل امر شهید علیهم  
 من انفسهم و جنایک علی هولاء شهید اشارتی باین است  
 فصل توان گفت که جنایه روح هر نبی علیه السلام بدن  
 خاصه وی متعلق است همچنان بآبدان است وی هم متعلق است  
 و متعلق جمیع انبیا بآبدان امم و بعضی موجودات منحصر باشد  
 و متعلق روح حضرت صلی الله علیه و سلم بر سبیل عموم جمیع موجودات  
 بود و یکی از اسباب فضل آنحضرت بر ایشان باشد و این

مدعی از بعضی اشارات قرآنی و لطایف فرقانی استنباط نمود  
 نمود و قال الله تعالی و یوم نبی فی کل امر شهید علیهم من انفسهم  
 علامه ظاهر من انفسهم بعضی را میدارند یعنی آن که بنا به  
 بعضی از ایشان باشد و بر تفسیری که من ایندایه باشد  
 معنی چنین آید و روزی که بر انکیزیم در هر امت گواهی بر کردار  
 ایشان در آن حال که آن گواه ناشی باشد از ذوات و تنها  
 ایشان و جنایک علی هولاء شهید یعنی بیایم ترا برین امت  
 گواه که تو در تنهای ایشان متصرف بودی و بجای نه و مشاییده  
 احوال ظاهر و باطن ایشان دانسته و از آیت کیف تکفرون  
 و انتم تتلی علیکم آیات الله و فیکم رسول و آیت و اعلموا انی  
 فیکم رسول الله و آیت النبی اولی بالمومنین من انفسهم نیز اشارتی  
 بدین معنی است و در صحیح بخاری آمده است در باب استواء بقوف  
 صلوة استواء و صفو فکم فانی انظر الیکم من بعدی سراج معنی  
 من بعدی دو نوع گفت اندکی آنکه فانی انظر الیکم من قبلی که انظر  
 الیکم من بعدی دوم آنکه فانی که انظر الیکم فی حیاتی انظر  
 الیکم بعد موتی و اتفاقا علامه بر آنست که تن مبارک در حجره مدینه  
 اسوده است هر شخصی را نمی بیند بریقین است که دیدن آنحضرت  
 صلی الله علیه و سلم هر شخصی را بسبب آنست که روح مقدس در هر تن  
 متصرف است **شیخ علی بن حسام الدین بن عبد الملک بن قاضی خان**



المتقی القادری التذلی المدنی الحبشی رحمه الله علیه رحمه کامله  
 واسعه مآتمه ابای کرام او از جوینورند و تولد شریف وی در  
 برهانپور و هم در او آن صغر در هفت و هشت سالگی بدروی  
 و پرا در خدمت شاه باجن حبشی که در برهانپور بودند برده و در  
 ساخته بود و در قریب آن ایام بسفر آخرت فرامیده وی  
 بعد از فوت پدر بمقتضای طبیعت بشری چند کاهن بلذات  
 حسیه مشغول بوده و قریب بایام شباب در ملازمت بعضی از  
 ملوک معنده آمده قدری از اموال و اشیای دنیا بدست  
 آورده و مدبران انسانی آن جا ذبح غنایت و بدایت در رسید  
 و حقارت متاع دنیا و فقای اهل آن در نظر آید و در خدمت  
 شیخ عبدالحکیم ابن شاه باجن رسیده خرقة خلافت متنازع  
 پوشید و چون در اصل فطرت وی نشأ غریب تقوی و ورع  
 غالب بود بجانب دیار ملتان سفر کرد و بصحبت شیخ حسام الدین  
 متقی رحمه الله علیه رسید و سلوک طریقه ورع و تقوی را یاد  
 و تقاون برکات صحبت ایشان سبب گرفت و در مدت  
 دو سال تفسیر بیضاوی و کتاب عین العلم را در ملازمت  
 ایشان مطالعه کرده همراه را و تقوی و راه توفیق غریب  
 حرمین شریفین را و هم از تعظیما و تشرفیافت و در اینجا  
 بایشیخ ابوالحسن بکری رحمه الله علیه که بالا جماع از اولیای زمان

خود بود صحبت داشت و تلمذ نمود و دیگر علما و متنازع عصر را که  
 در آن دیار شریف بودند دریافت و استفاد نمود و در اینجا  
 بزرگی بود که او را شیخ محمد بن محمد بن محمد النخاوی میگفتند  
 از وی خرقةهای خلافت سلسله علیه قادیان و شاذلیه که تعظیم  
 الوقت شیخ نور الدین ابوالحسن علی الحبشی الشاذلی متنی میشود  
 و ندیده که بحضرت شیخ ابوبکر بن شعیب المغیرلی قدس الله  
 اسرارهم میرسد پوشید و در که مظهر رخت اقامت و استقامت  
 نهاد و عالم را با انواع طاعات و مجاہدات و بانا را فاضلت علوم  
 دینی و افاضت معارف یقینی مستند و مستفید ساخت و جمیع وی  
 کتب و رسائل در علم حدیث و تصوف اشتغال فرمود و بعد از  
 مشاهده آثار خیر ایشان از توالیف غیر آن عقل حیران میشد  
 و بخرم حکم میکنند که اینها بی توفیق کامل و برکت شایسته نباشی  
 از کمال مرتبه استقامت و رسوخ درجه ولایت باشند و چون  
 جامع صغیر و کتاب جمیع الجوامع شیخ جلال الدین سیوطی را که از  
 نبوی صلی الله علیه و سلم بترتیب حروف بهمی جمع کرده و ادعای  
 احاطه جمیع احادیث نبوی از اقوال و افعال کرده صلی الله علیه  
 بترتیب فرموده بر ابواب فقریه ترتیب داده و الحق بنظر در آن  
 کتابها ظاهر میشود که چه کار کرده و چه تصرفات نموده و بار دیگر  
 منتخبی از آن گرفته و اکثر کوارت را انداخته آن نیز کتابی مذهب



و منقح آمده گویند که شیخ ابو الحسن مکی میفرمود و الله بوطی منت  
 علی العالمین و للمنفق منته علیه و دیگر رسائل و کتب تصنیف کرده که  
 سالکان طریقت و طالبان آخرت را سرایه وقت و مدد کار  
 حال باشد مجموع تصانیف و توالیف وی از صغیر و کبیر و عسری  
 و فارسی از صد متجاوز است و اول تصانیف او رساله منین  
 الطرق است که بمصنیف آن از غیب ملهم شدند و دیگر مجموعه  
 حکم کبیر که بیست نافع شامل خلاصه هر چه در نامه کتب تصوف است  
 بیار آن خود میفرمود که علامت فهم کردن شما این کتاب را  
 آنست که هر چه از وقایع این راه مشکل شود از اینجا حل کنید و هر  
 مسأله از مسائل این علم که برسد از وی جواب دهد و اشتغال  
 وی به تنبیح سنن و احادیث نبوی صلی الله علیه و سلم تا آخر وقت  
 حیات بود که در آن بمقتضای عادت بشری چندین امکان نباشد  
 شب و روز بتالیف کتب احادیث و تصحیح و مقابل آن مشغول بود  
 میگویند که وی در فهم و فایق و استنباط معانی و نکات بحرینه  
 رسیده بود که علمای کبار که در آن دیار شریف بودند غیر از تخریج  
 و تحنین نمی نمودند و شیخ ابن حجر که در زمان خود اعظم فقها و علم  
 علمای مکه معظمه بود و در ابتدای حال او ستاد شیخ بود و اگر در معانی  
 بعضی احادیث متوقف و متردد بودی شیخ گفته میفرمود  
 که این حدیث را در تبویب جمع بحجوامع در کدام باب نهاده اند

تا بفرماید و قیاس آن بمعنی حدیث بی مبسر و دبار ما خود را نسبت  
 بحدیث شیخ نمیدانیم حقیقی میخواند و در آخر مرید شد و خرقه خلافت  
 پوشید و علی هذا القیاس جمیع مشایخ و اکابر آن وقت کمال فضل  
 و ولایت وی معترف و در رعایت تعظیم و تکریم وی متفق بودند  
 و الا آن سبب خواص و عوام آن دیار بنا بر مشایخ سلف را یاد کنند  
 او را نیز یاد میکنند و با قطع نظر از تصنیف کتب و نشر علوم که علمای  
 ظاهر را نیز بعد از حصول توفیق و برکت میرساند آنچه از ریاضات  
 و مجاہدات و کرامات و محاسن اخلاق و محامد او صاف و زرا  
 افعال و مقامات احوال و رعایت ادب ظاهری و باطنی و ورع و  
 نقل میکنند اول دلیل است بر کمالات باطنی و احوال حقیقی و وی در  
 روز رحلت مجملی از احوال صحبت خود با مشایخ نوشته است نسخ آن  
 که از خط شریف ایشان نقل کرده شده این است بسم الله الرحمن  
 الرحیم و الصلوة والسلام علی سیدنا محمد و آله و صحبه اجمعین هذا  
 ما اوصی به الفقیر الی الله علی بن حسام الدین الشہید بالمتقی یوم  
 خروجه من الدنیا و دخوله فی الآخرة ان هذا الفقیر لما کان صغیرا  
 جعلنی والدی رضی الله عنه مرید الشیخ الاجل باجن قدس سره  
 و کان طریقه رحمه الله طریق السماع و الصفا و الوجد و الهما  
 فلما وصلت الی سن التیمیز بین الحق و الباطل اخترت و رفیت شیخا  
 علما باقالوا ان المرید الصبی اذا جعل مریدا لشیخ فهو بالشیخ بعد البلوغ



ان شاء الله شجاعه و ان شاء الله نفسه شجاعه آخر فانه قد نه شجاعه موافقه  
 لوالده فيما اختار له فلما اختار له فلما مات والده و شجاعه زهري  
 عنه لبست خرقه مشايخ حبيب من الشيخ عبد الحكيم بن الشيخ باجن  
 قدس سره ثم ارادت حجة شيخ برشدني و يدلي على الامني من طريق  
 الحق فقصت بلاد مولتان و صحبت الشيخ العارف بالله حاتم الدين  
 المتقي عليه الرحمة والغفران مدة ثم سافرت الى الحرمين الشريفين  
 و صحبت الشيخ العارف بالله ابالحسن البكري قدس سره و اخذت  
 الخرقه القادرية و الشاذلية و المدينية و لبست هذه الخرق الثلاث  
 من الشيخ محمد بن محمد بن محمد السخاوي قدس سره و نير شعله بنده است  
 كه هم در وقت رحلت در رفته كاغذ خبري نوشته سكي از مخلصان  
 خود سپرده بود چون بعد از رحلت وي كذا و نذ مضمون خط اين  
 بود اعلموا اخواني رحمكم الله انه قد كان عندنا امانة من هذا الانسان  
 فاديناها بامر الله الي اهلها فمن فهم و السلام و اعظم انار خير و قوي  
 براهين كالات و هي رحمه الله خليفه رستين اوست كه امره و ابقاها  
 مشايخ و فقهاءي آن و بار از عين تا شام در مقام ولايت كبري  
 ممكن است و هو الشيخ الكامل العارف بالله عبد الوهاب بن  
 ولي الله المحب الحق المتقي القادر على سلمه الله و ابقاه و اوصل  
 اليها من فتوحاته و نفعه ببركات و بركات علومه و بعد از ذلك شيخ  
 صفحه بيان بذكر شيوخه از مناقب و معارف ايشان تير موش و نير كرد

و آنجا از احوال شيخ در بخاند كور ساخته ميشود و از ايشان سماع دارد  
 ميغرمودند كه در آن هنگام كه ايشان بملتان در صحبت شيخ حسام  
 الدين رحمه الله عليه مي بودند در خلوت نشسته مي بودند شيخ حسام  
 الدين كنها را بر سر خود نهاده بدرجعه مي آمدند و استيدان نمي نمودند  
 و ميگفتند حسام الدين آمده است چه ميغرمائيد بكد و بار چنين نوع  
 ميگفتند كه در جرحه مي كشاندند مي نشنيد و با هم مذاكره تفسير مضامير  
 مينمودند آن مقدار كه وقت خدمت شيخ اشاع داشت نشنيد  
 و اگر در غي كشاندند باز مي كشتند بعد از آن چندگاه هم در آن ديار كه  
 محل سكونت ابرار است سبر كردند و در هر جا و هر مقام كه خوش  
 آمدني و فراغ عبادت دست داد و روزي چند اقامت مينمودند  
 ميغرمودند كه وضع ايشان در ايام سفر آن بود كه دو خريجه داشت  
 كرده بودند در يكي اسباب طعام و حوايج آن از برنج و ماش و خرد و مخلوط  
 و آرد و روغن و تيل و نمك و انج و ديگر طر و ف طبع و نير كه خود  
 جكل مي آوردند از هر كدام از اين اشيا اندك برميداشتند و اگر  
 مقدار قوت و دوسه روزه بودي آنرا قوت سه چهار روز مينداشتند  
 و در مسجد فرود مي آمدند خانه بگراهي مي گرفتند و مي نشستند بچفتني  
 زودند و آتش ميگرفتند و ابريق آب كه مقدار يك شك آب كه  
 بعد از فراغ از طبع و وضو و شرب اگر احتياج غسل افتد نيز توان  
 كرد نير برميداشتند اول آب صاف ميگردند و طر آنها را باك كردند

فقه و در ديگر  
 از نشان



خود طبع میکردند و هرگز کسی را خدمت نمی فرمودند و با خدا عهد  
بودند که استغاثت بفرستند و کاری که از دست خود برآید کسی  
دیگر تفسیر نمایند و اگر بالفرض احتیاج کلی می افتاد اول خبری بد  
انگس میدادند بعد از آن خدمت میفرمودند و در خرطیه دیگر  
مصحف و چند کتاب که ضروری را بودی رمید شستند باین ترتیب  
وصفا و تجرید و تفسیر بدسیر میکردند و اگر کسی التماس صحبت  
و خدمت میکرد قبول نمیکردند بعد از آن بدیاری بکرات قدم  
آورده و سلطنت این دیار در آن وقت بدست تصرف  
سلطان بها در بود و او را به استماع اوصاف و کمالات ایشان  
ملازمت و ملاقات قوی شد خواست که بخدمت بیاید قبول نکرد  
و حالت ایشان در آن وقت چنان افتاده بود که هر کوشه که میرفتند  
خلایق و بنال ایشان میکردند و چون پروانه بر شمع می افتادند  
و ایشان در حجره را بر روی مردم بسته مشغول می بودند و هیچکس  
نخود راه نمی دادند فی الجمله چون شوق و طلب سلطان بها در از خدمت  
تجاوز کرد قاضی عبد الله سندی که از اهل علم و تقوی و صلاح  
بود و بجهت وقوع بعضی حوادث روزگار از سندیست افتاد  
مدینه مطهره با جماعه کثیر از اهل و عیال و فرزندان برآمده خدگاه  
اقامت بکرات نموده بود و با شیخ را بطه محبت و مودت و اعتقاد  
قوی داشت عرصه نمود که التماس سلطان بها در را بکبار اجابت فرماید

و اگر خواهش با وی کلام نکند با اصحاب در میان خواهیم بود  
و او را بسجنان مشغول خواهیم داشت و راضی خواهیم ساخت  
فرمودند و او را چگونه بنیم که بعضی منکرات در وضع او را از لایق  
و غیره ظاهر است چگونه رد آب باشد که او را به بیست و احم معرفت  
و نمی منکر کنیم گفتند ملازمان هر چه دانستند بگویند و بکشند او را  
از روی است که بکبار بخدمت برسد چون سلطان بها در بملازمت  
آمد نصیحتی که با بیست کرد و او را کرد و روز دیگر یک کرد و رنگه  
بکرات فتوح فرستاد آن مبلغ را بتمام بقاضی عبد الله سندی  
دادند که چون باعث ملاقات و واسطه حصول این مبلغ شد  
بود بدین مبلغ بنیای تعلق داشته باشد میفرمودند که هر کوشه که میرفتند  
شیخ ما و تربیت و ارشاد طالبان و مریدان آن بود که طالب  
بظاہر از آنچه بود نمی برآوردند و بمریدان حالت که بود میکشند  
و ایشان خود در باطن بکار و مشغول می بودند و عمت و توجیه تربیت  
و تسلیک او بر میکشند و او را ازین معنی خبری نه تا بعد از آمد  
بعلم بدیهی حسی معلوم اومی شد که بجای رسیده است که در اینجا خود  
میفرمودند و همچنین فقیر چون در خدمت ایشان درآمد تا دو سال  
اصلا معلوم نکرد که ایشان باین کس متوجهند و هیچ خبر از ذکر و و  
و مجاهده و اشغال آن نفر نمودند غیر آنچه لازم وقت اینکس بود  
اغلب کاری که میفرمود و کتابت و مقابله تصانیف و مولفات خود



کمان این کس آن بود که ایشان کار خود میکنند و ایشان خود کار  
این کس بودند تا بعد از دو سال در یافتیم که ما آنجا که بودیم  
و بجای دیگر رسیده ایم که هرگز آنجا را ندیده بودیم منفرمودند  
که مشایخ را دو طریق است یعنی اخراج طالب کنند یا اختیار از اولیاء  
سابق که در دست بعد از آن کار فرمایند و این طریق اشق و آس  
است خصوصاً در ابتدای حال و بعضی دیگر مدراجمه آن حال و در آنجا  
که هست بگذارند خود در کار او شوند و تبدیل صفات او کنند تا  
رفته صفای در کار او بیدار شود که بدان مقصود رسد و این روش  
اسهل و آراستہ است منفرمودند که غالب اوقات انسان صرف  
بشیر و افاده علم و ادا و اسعاده اهل علم بود در دادن کتاب  
و اسباب کتابت و اعانت درین باب بجد بودند بدست خود  
سباهی رهن میگردند و بطالب علما میدادند و کتابها که  
از دیار عرب مفید و کم یاب بهم میرسیدند منعقد و از وی  
فرموده بهر کس میداد و ببلای مکر که آن کتاب در آنجا وجود داشت  
منفرستادند میفرمودند که در مجلس درس و غیره اگر حاضران بحث  
میگردند ایشان خاموش می بودند و هیچ نمیگفتند مگر آنکس  
ضرورت می افتاد و اگر کسی سخن نقل میکرد که بر هیچ کدام جانب از حق  
و اثبات آن دلیل نبود می شنیدند و هیچ نمیگفتند و در باب کتب  
حفاظ و اسرار توحید و امثال آن کلمات از شیخ و طامات قوم نیز طایفه

ایشان همین بود میفرمودند که خط ایشان از طعام خرافات رسم  
عجب و است و حفظ مرتبه بشریت نمائند بود و متعالی چند از طعام  
شورای می ساختند و در آن نیز بخشش میکرد و ندانستند  
بخشش نبود میفرمودند که ایشان را خادمی بود کمال نام در رعایت  
کج خلق و بی اندامی که هر چه میخواست میگفت و میکرد و ایشان او را  
بسیار دوست میداشتند و بد خلقهای او را تحمل میکرد و ندانستند  
شورای بخت آورد و بغایت شور چون جسدند گفتند که جسد  
کرد و چون چنین ساختند عیناً گفتند که با کمال نشینند  
و قاشق شورای باد و او داند و گفتند بخشید و نمیدادند چون آمده است  
بسیار شور خود شربت چون قیامت آن بر ظاهر بود از آنست  
انکار کرد و در شتی نمود و گفت آنکه اندکی شوری دارد اما خوب است  
باک نیست گفتند خوب پس آب بیارید آب آوردند و در شویا انداختند  
و آنچه نصیب بود بخوردند و درین میان فقیر برسد که درین ضعیف  
پیری حال نفل ایشان در نماز بود و از نمازهای نفل به مقدار میکرد  
فرمودند که در جوانی نماز نفل بسیار میکرد و ندانم در آخر  
غالب عبادت ایشان خفی ذکر و تضرع و تصنیف علوم دین بود اما  
با وجود آن در تمام شب بجهت عارضه ضعیف پیری و او را ربول  
ده بار برای بول بر میخواستند و هر بار وضو میکردند و آنچه خدا خواهد  
بود از نماز و رکعت بیشتر میکردند میفرمودند که در ابتدای



کتاب

حال که فوت داشتند فوت خود از وجه کتابت میکردند و نیز از موه  
 زمان که می رسیدند فرض میکردند و صرف ضروریات خود میکردند  
 و اگر از جای فتوح میرسید آن فرضها را او میکردند زیرا که در ادای  
 قرض نوشته است و گاه گاهی از مال فتوح که بعالی بطن از وجه طلال  
 می بود نیز صرف میکردند و در او اخرا عراس بر آن هم بر نقد قرار  
 داده بودند مبلغی که بر طعام خرج می یافت تخمین کرده بر فوق بخش  
 میکردند و هر یکی را خفیه آنچه مناسب حال بود میدادند و میگفتند  
 که ترتیب مجلس طعام و از دحام عوام خالی از تکلف و تنوشی  
 نیست میفرمودند که یکی از وزرای کجرات ایشان را تکلیف  
 صیانت کرد که یکبار به مبنده خانه تشریف آرند تا در وی برکتی  
 باشد فرمودند ما را معذور دارند هم از بنی دعای بکنم خدای  
 تعالی شمارا برکتی دهد چون آن شخص بسیار تکلیف کرد و فرمود  
 بس می ایستم اما بس شرط کی آنکه هر جا خواهیم بنشینیم ما را تکلیف  
 نکنند که تا بالا نرسانند و بر صدر نشیند گفت همچنین باشد  
 هر جا که حضرت شیخ را خوش آمد بنشیند و دوم آنکه تکلیف نکنند  
 که این بخوربان بخور هر چه ما را خوش آمد بخوریم سوم آنکه هر گاه که  
 آید بر خیم و بیایم تکلیف نکنند که یک ساعت دیگر بنشیند آن شخص  
 همه این شرایط را از ایشان قبول کرد و وعده کردند که فردا بیایم  
 انتشار اند تعالی چون فردا شد آن باره در خریطه که دایم در کردن

خود آویخته میشدند انداختند و تنها بمنزل وی آمدند و هم  
 نزد یکت در بنشیند آن مرد در شنای تکلف انداخته و جای بود  
 ساخته بود گفت اینجا بنشیند بالا تر بنشیند گفت آخر نه شرط است  
 میان ما و شما که هر جا که خوش آمد بنشینم و تکلیف در میان نباشد  
 آن شخص ملزم شد خبری نتوانست گفت گفتند زد و باشد که وقت  
 تنگ است طعامها کشیدند ایشان مان باره که داشتند از خریطه  
 خود بر آوردند و بخوردند آن شخص التماس کرد که ازین طعامها خبری  
 بکشند گفتند شرط آنجنان بود که هر چه خوش آمد بخوریم و دیگر بکشند  
 و وداع کردند که شرط بود که هر گاه که خواهیم برانیم و السلام  
 میفرمودند که یکباری در مکه معطیه در عهد حیات شیخ دوم و مغربی  
 آمدند پسرو بدر بغایت مراض و مشغول و متعب پس بعد از ده روز  
 باز زده افطار کردی و بدر بعد از سه روز پنج روز شیخ چون تشریف  
 ایشان شنیدند قصد ملاقات ایشان کردند در آن اما ضعیف  
 بسیار بود بیای خود نمیتوانستند راه رفت گفتند اگر یاری ما را بر  
 خود تواند سوار کرد و بر دوش بر دوشی که قوتی داشت بر دوش سوار  
 شدند و بملازمت آن دو عسکر نیز آمدند و فقیر را و نسخه حکم کبر  
 همراه گرفتند و ملاقات کردند آن دو مرد چون دانستند که ایشان  
 مردم بزرگ و مشهورند آمدند ایشان موجب شگرت و باعث توقیر  
 وقت خواب شد بسیار دماغ خشکی و بی التفاتی نمودند شیخ بغیر



گفتند که به بنید که به نوع ما را از سر خود و میکنند و خود را از تحت  
صحبته خلاص نمیکردند بعد از آن فرمود که ما کتابی جمع کرده ایم  
از اقوال مشایخ باریه از آن بخوانیم بقیه اشارت کردند که بخوانند  
چون سخن جنید از آن خوانده شد این زمان گرمی و گرمی وقت  
پیدا شد و آن غسریان نیز بی اختیار شدند و در حرکت درآمدند  
و انبساط نمودند و ذوق گرفتند بعد از آن و غریزایم در طاعت  
شیخ می آمدند و استغاده می نمودند تا آخر هر دو مرتبه می شدند  
رحمة الله علیهم و علی جمیع عباده الصالحین می فرمودند که شیخ در باب  
توکل و وصول رزق بی وساطت اسباب می گفتند که بار خدایا  
و معاف و مشایده افتاده است که آب در قعر چاه بود و آب روان نشسته  
بر کرد چاه برآمده و بجانب آب نگاه کرده است و آب از کف چاه  
جوشیده و بالا دیده و آن حیوانات آب خورده و سیراب شده  
برگشته اند شاید که ما نیز ازین آبها خورده باشیم می فرمودند که شیخ  
می فرمودند آنچه بوجه جلال کسب کنند هرگز ضایع نشود و اگر از آن  
کم کنند البته باز یابند و موافق این سخن حکایتی از سر گذشت خود بر این  
تمثیل می فرمودند که وقتی در کشتی دریایی شورش شده بودیم طوفانی  
و کشتی بنگشت ما چند نفر بر بخته باره می ماندیم و بعد از چند روز بر  
افتادیم کتابی چند که همراه ما بود زشته بودند و چون سفر بیاده  
ضرورت افتاد و طاقت برداشتن آن کتابها نبود آنها را در بری

از برای عربی و فنی کردیم و علامتی بر آن گذاشته متوجه مکه معظمه  
شدیم در آنسای راه تشنگی غلبه کرد و در بر عرب چنانکه معلوم است  
آب پیدا نبود و باران گفتند که اگر درین وقت دعای بکنید ناحق تعالی  
آبی بفرستد محل انت گفتیم ما دعای میکنم شما آمین بگویند و دعای  
کردیم و شد ناحق تعالی بارانی نفرستاد که بدان سیراب شدیم و  
قره را بر کردیم بعد از چندگاه بمکه رسیدیم طواف عمره کردیم بین  
الصفا و المروه سعی می کردیم که بدوی چند باری بر سر کرده پیش می آمدند  
و گفتند کتابها و ارباب اگر بخردید چون بکشایدیم کتابها خود همان کتابها  
ما بود که در بر عرب و فنی کرده گذاشته آمده بودیم بهای کتابها را  
با نشان دادیم و کتابها را بستیم او را قی بیکدیگر جعبه خشک  
شده بود و بار دیگر آنها را بآب تر کردیم تا از هم جدا شدند و لیکن  
بجوف از آنها ضایع نشده بود و مانع استفاده نگشته خدمت شیخ حاجی  
نظر بدخشی که از کمالان عصر و مردان این راه است و بعد از  
تحصیل علم و ریاضت و دریافت مشایخ ما و راه انهد و ملا و شام و مهر  
بیکر معطر آمده و کار ما کرده و بخدمت مشایخ حرمین شریفین رسیده  
و تکمیل نفس بظاهر و باطن نموده یکی از اکابر رجال اندک این حقیر  
بسعادت دریافت و لطف و عنایت ایشان در آن مقامات شریفه  
فائز شده و آثار کمال مشایده نموده و با اعتقاد این فقیر از اولیا  
الله اند ایشان بخدمت شیخ علی متقی نسبت محبت و اعتقاد و خصال



و حالی شگرف

بسیار داشته اند نقل میفرمودند که روزی یکی از محضو صبا حضرت  
شیخ پیش فقیر آمد و گفت شیخ از سر تازه و جوان شده است  
و حسنی عجیب دارند و ترا می طلبند با قصد امثال احرایشان و شوق  
میشا به این حالت رفتیم شیخ را بر هیئت قدیم دیدیم و لیکن لباس  
و آثار حالت سکر موجود بود هر جایی گفتند و غایت نمودند و فرمودند  
امروز حالتی غریب بر ما فایز شده بود و از برای طلب فریدین  
حافران خبری از عالم خرق عادت نبر ظاهر شده شما را طلبیده بودیم  
تا مشاهده آن حالت بکنید باز گفتیم شما از ارباب یقین اید شما را  
حاجت خارق نمودن نیست باز باین عالم فرسودا ندیم نقل است  
که بارها سلطان محمود کجراتی ملازمت ایشان آمدی و بسبب آنکه بعضی  
لباسهای غیر مسنون بر خود داشتی در وی نگاه نگردیدی و متوجه نشدی  
تا روزی لباس صالطانه پوشیده آمد بعد از آن بچشم رضا در وی  
نگرستند پس وی التماس کرد که امروز حضرت شیخ بمنزل فقیر تشرف بفرمایند  
چون و الی ایشان را بروش خود بروشت و بمنزل خود آورد و گویند  
که سلطان مذکور در طهارت آب و سوا سس عظیم داشت و بسبب حیل  
این رذیلان روزی را بل غنیمت شیخ طشت و آقا به طلبیدند و کلاه خود را  
سرا بر نشاند و آبهار بر زمین ریختند گرت چهارم آب را در طشت  
جمع کردند و فرمودند بآبا محمود این است که در شربت مطهره پاک  
و لطیف است و تنگ کردن درین معنی از سوا سس است کار شیطان است

این باب را

+

این آب را بخورید و هیچ شبهه را بخور راه ندهید سلطان محمود بگفته  
شیخ آن آبها را تمام بکشید و دیگر نقش و سوا سس تمام از لوح  
اوسته شد و هرگز و سوا سس بوی راه نیافت و حضرت شیخ علیه  
سلطان بقایه در محلی از احوال ایشان رساله نوشته اند مسمی با تحریف  
التقی فی فضل الشیخ علی المتیق و در وی نوشته وفات بندگی  
شیخ علی متقی در زمان جمادی الاولی سنه خمس و سبعین و شصت  
بود و پیش ازین تاریخ در سنه اربع و سبعین او از راه رحلت  
ایشان در مکه مبارک مشهور شد و ایشان در آن وقت ندرت  
و صحیح بودند و هیچ مرضی نداشتند چون این خبر در مکه مشرفه منتشر  
شد علما و صلی و محبان و معتقدان فوجا بعد فوج برای رسیدن  
می آمدند و چون ایشان را خوش و خورم با صحت بدن می بینیدند  
متعجب میشدند حضرت شیخ قسم کرده با ایشان بخندیدند و می  
فرمودند و وعده شفاعت میکردند و میگفتند که مثل این فقیر مثل  
شخصی است که شربت موت را چشیده به احوال ما بعدش مطلع  
شده پس از خدای تعالی درخواست که باز ویرا دوم بار در دنیا فرستد  
پس خدای تعالی حاجت او را روا کرد و ایند و ویرا باز بدینا فرستاد  
پس معلوم است که همچنین شخص از اسفند موت غافل نخواهد شد  
مجموعان این فقیر از اسفند موت غافل نیست و باین فقیر در عرض  
موت گفتند که من قبطم و شدت سکرات موت لازم مقام قبطیت است



برای رفع درجات پس اگر بر من شدت سکرات بینید عتقا و خود را کم  
کنید و نیز باین فقیر فرمودند بعد از آن که مراد من گنبد مدتی روح من  
بقایم خواهد رسید که نسبتی که میان من و تو در حالت حیات موجود است  
مفقود خواهد شد پس نا امید نشو و بهمت تصور صورت من از دست  
مده و بگذر و دعا و تلاوت قرآن نزدیک قبر من مشغول باش تا آن  
و تو بیدار آید بعد از آن هر جا که خوش آید باش و تا دو ماه پیش از  
رحلت و جماعت از جنیان بر اینان ظاهر میشوند یک جماعت  
بطریق اعتقاد و ارادت و محبت می آیدند و از ایشان تو بدانی  
می گرفتند چنانچه بخندید توبه و عقد اخوت و غیر ذلک مما يتعلق بالارباب  
و النبیة و برای مبارک حضرت شیخ بوسه می دادند و می رفتند و جماعت  
دوم بطریق انکار و عرض و عداوت شبش می آمدند و کلمات  
نضاری و فاسق ظاهر میشدند و تکلم نمیکردند و حضرت شیخ مکتوبی  
چند بجانب ایشان نوشتند ازین مکاتیب و مکتوب پیش فقیر  
موجود بود تعلیق مکتوب اول بسم الله الرحمن الرحیم الحمد لله  
والصلوة والسلام علی رسول الله من حق عبد الله علی بن حاتم  
الدين الشهر المنعني الى عظيم الجن السلام علی من اتبع الهدی  
و بعد فاکلم تراوند مدیده و لا تکلمون مفتاحی خوف ما یوقصکم  
و ان من صما بنا رجلا اسمه عبد الوهاب ان شئتم اطهر و علیه و آله  
مقصود کم حتی یغفرکم فی ذلک اللهم ارنا الحق حقا و ارزقنا اتباعا و انا

الباطل باطلا و ارزقنا جناب و هذه الورقة موبوطه بساير المحاسن  
والسلام تعلیق مکتوب دوم الحمد لله الذي با خلق الجن و الانس  
الا لعجبه و ن يعرفونه فاعلموا رحمكم الله ان الله تعالى ما خلقکم  
الا لمعرفته و اتفق العباد و العقلاء و الحكماء علی ان معرفة الله  
لا یحصل الا بالعلم و العقل و الحكمة فمن ترک الكلام مع الناس و لم  
یکلمهم جدا لم یکن له ان یعبر ففهم الله و من لم یعقل خبر الله  
و نفع من فهم کم یکن له ذلک ایضا فاجید و ارحمکم الله فی ان تکملوا  
من الناس و تحسروا الله ایاهم و کونوا من الهادین المعتبرین  
هذا حق لزم علی فاستقطه عن ذمتی و هذه نصیحتی فلیقبل من شارها  
و در قریب ایام رحلت در اینان حالات و جذبات مدا می شد که در  
جمع حرکات و سکونات ایشان بغیری راه می یافت شبی از شبها  
صفحه خمس و سبعین و تسعایه که از مدت رحلت قریب سه چهار  
مازه بود فقیر را گفتند که بخوان فلان بیت شاعر فقیر نفیست  
در یافت که کدام بیت میخواهند این بیت خوانده **بیت** هرگز نیاید  
در نظر نقشی ز رویت خوبرو شمس ندانم یا فرجوری ندانم یا بر  
حالت غریب در ایشان در گرفت با و از بلند فرمودند بخوان  
فقیر چند بار این بیت را که میخواند و از نشان سخنها می محبت می  
و نا لاهی شورانگیز ظاهر می شد بعد ازین میان خادم آمد که طعام موجود  
شد و عادت آن بود که طعام را برای ایشان حق میکرد و می مالیدند



که هر دانه که در طعام است با دانه دیگر مخد می شد که فرق کردن میان دانهها  
 ممکن نبود و همه یک ذات میشد چون خادم از طعام خبر کرد گفتند که طعام را  
 بسجق کن بعد فرمودند که با کجونه سسجی خواهی کرد انجان سخن کن که سسجی  
 شود و دوی مانند جنانچه این مرد و بره خبر میداد و میگوید سسجی سسجی  
 بره کی با ما یون بل رهبی چون دوده نانا و حالتی غریب نمودند تمام شب  
 به همین حالت زنده داشتند و کلمات محبت آنکه میفرمودند فقیر هم تمام شب در  
 ملازمت بود و در آن ایام شبها هر بخیزت میکردانند این نقل بعبارته  
 از رساله مذکوره است و نیز باین فقیر حقیر عبدالحق بن بیف الدین قادری بدو  
 عقی الله عنهما میفرمودند که شیخ در آن ایام ذکر هر بسیار میکردند و بوقت  
 و غلبه میکردند که فوق آن مقصود نباشد با وجود آنکه قوت حسن و حرکت در  
 ایشان نمانده بود و در حالت ذکر رای را جنان تخمیل می شد که گویا خبری  
 بروقت ایشان عارض نمیکرد و ایشان دفع آن نمیکند و گفتند جای فقیر  
 در معلای باید گرفت تا پیش از رحلت منزل متعین شده باشد باز فرمود  
 خداوند که مدت بقای ما جزست و کی میرویم این مقبره عموم مسلمانان است  
 پیش از وقت جای بر مردم تنگ کردن مناسب نباشد بعد از موت هر یک مناسب  
 دهند و دفن کنند و ممد بن ابام بشیر رف مرتبه قطبیت بالباس خاص نظر از  
 مخصوص که برای اقطاب از رانی میکرد و خبر دادند و پیش از وقت رحلت فرموده  
 بودند که مادم انکشت شهادت را موافق حرکت ذکر متحرک میدادند که هنوز  
 روح در قالب است همین که این انکشت از حرکت ماند معلوم کنید که روح ما را

قبض کردند و در آخر دم تمجید می شد به افتاد که انکشت شهادت در حرکت بود  
 و در هیچ عضو دیگر حس حرکت و اثر حیات نمانده بود الا در همان انکشت که بر طریق  
 ذکر در حرکت بود و در وقت رحلت مر مبارک ایشان بر زانوئی فقیر بود و بعضی رحمه  
 و هوذا اگر سه بخیه و کان ذلک قت السحر نانی شهر جادی الا ولی سینه خمس و عین  
 و تسعایه و صارت تاریخ و فاته قضی بخیه و کان ولادته رحمه الله سینه خمس و عین  
 و ثمانین و ثمانه تاریخ و فاته ایشان شیخ که متابعه بنی نیز یافته اند نقل است  
 که بعد از وفات ایشان بدوازده یا چهارده سال سیدی احمد پسر را در زاده  
 فوت کرد و خواستند که بر سر هم که معطر که مرده را در قبر کی از صلی و اولیای  
 مشهور دفن میکنند جانی امام عبد الله با فنی را در قبر فیصل بن عباس رضی الله  
 عنهما و اند او را نیز در قبر حضرت شیخ سینه چون قبر را بکشد و ند و جود مبارک ایشان  
 با کفن همان طور خشک شده موجود بود و حال آنکه خاصیت زمین که معطر آن است  
 که در سه چهار ماه مرده خاک میکردد و اثری از وی نمی ماند رحمه الله علیه و علی جمیع  
 عباد الله الصالحین فقیر دستی که در که معطر بود و در خدمت شیخ عبد الوهاب  
 سلمه الله استفاد میکرد و گاه گاهی زیارت قبر ایشان میرفت روزی بر قبر  
 ایشان عرض حال خود کرد و طلب بشارتی از جانب ایشان نمودم شیخ بخوابید  
 که ایشان بر بالای مقام خفی بر سر برشته اند و فقیر در حضور بسیار عرض دادم  
 که فقیر در خدمت خلیفه شما شیخ عبد الوهاب می باشم سفارش فقیر بایشان نمیکند تا  
 التفات و عنایت بیشتر نمایند و همین منی بر سر قبر ایشان عرض نمودم بودم غریب  
 که مقصود شما حاصل است انشاء الله تعالی خاطر جمع دارید السلام و کی از رسایل



ايشان شريح اصول الطريقة است و اين اصول الطريقة را سبعة اقسام است و هي  
 كذا من اهل البيت من غير ان يبين في غير ذلك و هو ان نقل شرح موجز لمجمل  
 بود همان عبارات متن را از روی انتخاب نموده نقل کرده شد اگر چه ان  
 ايشانست مقصود فائده طالبانست و بامداد التوفيق قال رضي الله عنه نجيباً  
 لمن سأل عن اصول طريقة اصول طريقاً خمسة اشياء تقوى الله في السر والعلانية  
 و اتباع السنة في الاقوال و الافعال و الاعراض عن الخلق في الاقبال و الانوار  
 و الرضا عن الله في التعليل و الكثرة و الرجوع الى الله في السرار و الفناء في تحقيق  
 التقوى بالرجوع و الاستقامة و تحقيق السنة بالتخلف و حسن الخلق و تحقيق  
 الاعراض عن الخلق بالغير و التوكل و تحقيق الرضا بالاعتناء و التقوى بالرجوع  
 بالحمد و الشكر في السر و العلانية الى الله في السرار و حصول ذلك كله منسباً الى الله  
 و حفظ الحرمه و حسن الخدمه و نفوذ الغزوه و تعظيم النوفس و علت همه از  
 رتبه و من حافظ حرمه الله حفظت حرمه و من حسن خدمته و من شكر كرامته  
 الله غفر له و امنه هدايته و من عملت النعمه في عينه شكره و من شكره استوجب  
 المزيد من المنعم بها حسب و هذه العباد و اصول المعاملات خمسة طلب العلم للقيام  
 بالامر و صحبه المشايخ و الاخوان للسير و ترك الرخص و التاويلات للحفاظ  
 و حفظ الاوقات بالاوراد و المحفوظه و اتهايم النفس في كل شئ للخروج عن  
 و السلامه من الغلط و طلب العلم اتمه صحبه الاحداث سعاد و عقلاً و ديانته  
 لا يرجع لاصول و الاقاعده و آفة الصبيح الا عشره و الفضول و آفة ترك الرخص  
 و التاويلات الشفقه على النفس و آفة حفظ الاوقات اتساع النظر و الفضائل

و آفة

و آفة اتهايم النفس الانس بحسن احوالها و استقامتها و قد قال تعالى و ان يعمل  
 كل عدل لا يؤمنه منها و قال الكرم بن الكريم و ما ابرئ نفسي ان النفس الامارة  
 بالسوء الا ما رحم ربي و هو ان يذوي به علل النفس خمسة اشياء تحفظ المدة  
 من الطعام و الحمار الى الله ما يرض عند عروضة و الفوارس مواقع الفتن من  
 موقف الخشي و فوج الامر المتوقع فيه و دوام الاستغفار مع الصلوة على رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم بخلوة و اجتماع و صبر من بدل على الله تعالى و على امر الله تعالى  
 و هو بعد و قد قال الشيخ ابو الحسن السلفي رضي الله عنه او صافي حبيبي  
 لا تغفل قدميك الا حيث ترجو ثواب الله تعالى و لا تحلبن الا حيث تامن غلبا  
 معصية الله تعالى و لا تصعب الا من تسعين به على طاعة الله تعالى و لا تصطف  
 نفسك الا من ترد و به يقينا و قل ما بهم اذ كلاً ما هذا معناه و قال ايضاً رضي الله عنه  
 من الدنيا فقد غشك و من ذلك على العمل فقد انعبك و من ذلك على الله فقد  
 نفحك و قال ايضاً رضي الله عنه جعل التقوى و طمأنينة ثم لا يفكر مع النفس الم ترض  
 بالغيب و قصر على الذنب و تسقط منك الخشية بالغيب قلت و هذه الثلثة هي اصول  
 البلاء و الاوقات و قدر ايت فقره هذا الوقت استلوا بحسب شيا نبيا لطلب العلم  
 و الاغراض لكل باعق و التهور في الامور و التعسر بالطريق و استقبال الفتن دون  
 فاستلوا بحسب ايتار الله على السنة و اتباع الباطل و ان اعمل الحق و العمل به  
 في كل امر و جعل الامور و طلب الثراء دون الحقائق و ظهور الدعا و هي و قد  
 فظهرت لك خمسة الوسوسة في العبادات و الاسترسال مع العادات و السماع في عموم  
 الاوقات و استماله الوه بحسب الامكان و صحبه بنا و الدنيا حتى انسا و الصبيان



وغيره في ذلك بوجاهة القوم وذكر الحكماء ولو تحققوا العلم بان السلب خفية  
الضعفاء والمقام بها بقدر الخاف من غير زيادة فالسيرل معها لا بعيد من الله  
وان السباع رخصة المغلوب او الكامل وهو الخطاط في سباط الحق اذا كان يبر  
من اهل في حمله واوبه وان الوصية هلهما جهل بالسنة او خيال في العقل وان  
التوجه لا قبل الخلق او بار عن الحق سيما فاري ندمان او اخبار غافل وصوفي جليل  
وان صحبة الاحداث ظلمه وعاد في الدنيا والدين وقبول ارفاقهم عظم وعظم وقال  
سيدى ابومدين رضى الله عنه الحديث من لم يولد ففك ولو كان ان سبعين سنة فقلت  
وهو الذي لا نيت على حال ويقبل كالمقاييس فيكون به واكثر ما تجد هذا في ابناء الطوائف  
وطلبة المجالس منذ هم بغاية جهل كل من ادعى حاله مع الله ثم ظهرت منه حجة  
فهو كذبا وسلوب ارسال الجوارح في معاصي الله وتضع في طاعة الله والطلع في  
والوفية في اهل الله وقلنا يحتمل له على الاسلام وشروط الشيخ الذي يلقى اليه المرید  
نفسه خمسة علم صحيح وذوق صحيح وعمه عالية وحاله رضية وبصيرة نافذة ومن فيه حسن  
حصال لا يصح متبجئة الجمل بالدين واهفاظ حرمات المسلمين وحول لا يبغي واتباع الله  
في كل شئ وسوا خلق من غير مبالاة واداب المرید مع الاخوان والشيخ خمسة اتباع  
الامر وان طهر خلافة واجتنب بالنهي وان كان فيه خفة وحفظ حرمته غايبا وجا  
وجا ومبنا والقيام بحقوق حسب الامكان بلا تقصير وعزل عقل ورئاسة الاما بوفى  
ذلك من شيخه ويتبعين على ذلك بالانصاف والنصيحة وهي معاملة الاخوان ان لم يكن  
شيخ مرشد وان وجد فاقصا عن شروط الخسل اعتمد فيما كل فيه عومل بالاخوة في  
الباقى تهتمت الاصول المذكورة بحمد الله وحسن عونه وينبغي لك ايها الطالب مطالعة

في كل يوم مرة او مرتين والا ففى جمعة حتى ينقطع معانيها في النفس  
ويقع نصر فاك في مقتضاها فان فيها عينة عن كثير من الكتب  
والوصايا فقد قيل انما مره وموا الوصول لتضع الاصول من  
تا لها عرف ذلك ثم لا يزال بعهد ذلك بتقيد بقضية النذير  
بها وفقا الله واماك لم رضاته انه ولي ذلك والها در علمه ونبينا  
ونعم الوكيل وقال رضى الله عنه مبني طريقنا على خمس التحقيق  
بحفظ ما لا بعينه ولا يطلع عليه الا الله والتحقيق في اتباع النبي  
بحيث لا ياخذ الا بالاصح او قارب او كاد ورفع الهمة عن الجلايين  
بحيث لا يتوجه في امر من الامور الاممارة فلا نرم ما نغمر من  
هو ولا يمدح محسنا من حيث هو بل من حيث امر الله فيه والتسليم  
للخلق من حيث ما هم فيه باقفا بشروطهم واثبات السلامة  
معهم والاستسلام للقدر في جميع الاحوال بالطمع والرضا والشكر  
والعمل على قول الشيخ ابي حسن الشافعي رضى الله عنه جعل التقوى  
وطنك ولا يفرجك مرج النفس لم ترض بالعيب او قصر على الذنوب  
او تسقط منك الخشية بالعيب ورجوعا الى قوله صلى الله عليه وسلم  
اتق الله حيث كنت واتبع السنة الحسنة تحبها وخالق الناس  
بحلق حسن واثبات القول صلى الله عليه وسلم اذا رايت شئ مما طمنا  
وموى متبعا واعجاب كل ذي راي برايه فغلبك بخاتمة نفسك و ترى  
طاعة اولي الامر وعدم الاعتراض عليهم بالطاهر كيف كانوا والله سبحانه



ونفصل الضحى ونفطر ونقصم في السعد ولا نقول بصلوات الله  
واللهي والايام الفاضلة وتعمل بصلوة النبي وتوثر ما في الله  
بمن تحبده او اسباب من غير اختيار لا حدهما عند وجود الآخر  
وتأخذ بكل مباح لا لتحقيق نقض في المروءة ولا ضرر في الدين وتذكر  
ما طمع وتجمع للذكر لا على وجه انه افضل ولكن لما فيه من راحة النفس  
وصورة التوسل في الزياره للاخبار والاموات بالموضع  
واجبا ومنه وبما تكاد وترى لكل مومن بركة الامن خالف السنة  
ولا تغترى الامن صح علمه ورعه وصل كل خير الرضا عن الله بما  
واللهم الى الله في كل شئ فني مفتاح كل حاجة عند الفقر وهو  
من الخلق اعظم من كل حصن تحت الاساس التي عليها مبنى الطريقة  
ومن معانيها ان شاء الله تعالى بتوجه الفتح للحقيقة وصلى الله على سيدنا  
محمد وسائر الانبياء وسلم ودر حكيم كبر نوشته اند قلت اني اذكر لك  
ضابطه هي حاصل جمع كتب السلوك وهي ان الناس على اربع اقسام  
عامي فاسق و عامي صالح و خاص و خاص الخواص فالعامي الفاسق  
هو الذي يترك الفرائض ويترك المحرمات والعامي الصالح هو الذي  
يؤدي الفرائض ويحجب المحرمات ويأتي بالنوافل ويحجب المكروهات  
واخص الخواص هو الذي يأتي بالمذكور ويلج الى حد الاستقامه بهذا  
علامة معصية الاقسام المذكورة باعتبار الاعمال اما معرفتهم  
باعتبار الاخلاق فالعامي الفاسق هو الغالب عليه الاندلس

الخاص هو الذي



والصالح لا يؤذي الناس صلا واذا اذاه احد جازيه بما يؤحق  
الشروع والخاص يحبل الاذى من الناس ولا يجازيهم ولا ينتقم  
منهم واخص الخواص مع احتمال اذى الناس يحسن الى المؤذي ولو  
بدعا له فاما المعصرفان فكيفان للشخص في ان يعرف نفسه  
او غيره في اى مقام هو والعدا علم **سيدى شيخ عبد الوهاب بن ولي الله**  
**المشقى القادري الحنفى المندى الحكيم** **سيدى محمد** تولد اثنيان درمند  
والد شريف اثنيان شيخ ولي الله ازاكابر واعيان مند و تولد  
وقوع حوادث روزگار دران ديار بربانور آندة نوطن گرفت  
و در اندك مدت بدار آخرت رحلت فسر فرود و همدان تا يام  
والد عسريزه نيز در گذشت و اثنيان صغير السن گذشتند  
و هم از زمان ضروسن فايد توفيق الهى رفيق حال اثنيان شده  
طلب حق براه فقر و تجريد و سير عالم كشيد و در اكثر اوقات  
في قرار واد بران بود كه زيادت از سه روز در هيچ مقامى نمانست  
مسيكر و ندمكر در بعضى شهرها كه بحسب تحصيل علم و فقر و محبت  
مشايخ و صلحا بقدر استيفائى غرض و انفسه فاض حاجت  
اختيار اقامت ضرورت مى افتاد و هم در عشقوان **شباب كه سال**  
**عمر به محبت نرسيده بود و ملحق نشده بودند** مكه معظمه آندند شيخ على  
متقى رحمه الله عليه شنيدن خبر قدوم اثنيان بسابقه منت  
اشناي و محبت كه بوالد ما جدا اثنيان در شتند ميث اثنيان آندند



و مهربانی نمودند و استعدای صحبت و محبتی فرستادند و چون حسن  
خط و کتابت از ایشان مشاهده کردند گفتند که بیایید و اگر توانید  
برای ما کتابی هم بکنید ایشان بمقتضای استغاثی ذاتی و بی نیازگی  
که مسافران و مجروران می باشد در مجلس اول اجابت دعوت  
شیخ نمودند و گفتند انشاء الله تعالی به منم انصیب حبت در آخر  
مبتدا به فضل و کمال دستقامت احوال حضرت شیخ اختیار  
صحبت نمودند و سابقا و الدبر کوار ایشان نیز وصیت کرده بود  
که اگر ترا توفیق سلوک راه حق دست دهد ملازمت شیخ علی متقی  
و امثال ایشان اختیار کنی و از صحبت فلان و امثال وی و یکی  
از شیخان زمانه را نام بردند که بدعوت اسما شیخ ملوک مشهور بود  
بر بهر ناسی و ایشان را از حفظ تعلیق بر آورده عینق خط شیخ  
اشارت کردند و چون فوت دست در مرتبه اعلا بود و راندک  
مدت خط شیخ نیز حسن صورت پذیر شد و کتابت البقات شیخ  
و تصحیح و مقابله آنها مشغول شدند و برای شیخ کتابت بسیار  
کردند و سجده که تقوای آن از حیطه حصر خارج باشد گمانی بود و مواز  
دوازده هزار بیت و در استکتاب و استنساخ آن استعجال نمیکردند  
در دوازده شب تمام کردند هر شب هزار بیت نوشتند با کتابت آنها  
دیگر که در روز میگردند و اکثر ترتیب و صلاح توالبف شیخ بر دست  
ایشان بود در آن زمان در مکه معطر خط سال نبود و احوال شیخ نیز بفرقه

و فاقه میکند شفت و برای کس دیگر کتابت نمیکردند تا از اینجا خبری  
بر دست آمد فوت ایشان در آن ایام آن بود که چند کبیر را با و نجاران  
که در آن زمان از آن بود و بخیریدند و در وی مکی انداخته بطریق  
آچار نگاه میداشتند هر روز قدری از آن تناول میکردند و بالجملة  
در انواع شیخ و خدمت و استرعای ایشان چند آن کوشیدند  
که معنی فنای فی شیخ که میگویند آن باشد لاجرم بعنایت  
ظاهر و باطن مخصوص شد و با نوار و اسرار و کمالات متعین  
آمده شیخ کمالات ملک عین ذات ایشان گشتند تا آنکه شیخ می گفتند  
که یک بار و برادر که در راه حاکم یافسیم عبدالوهاب بود و میفرمودند  
که چون شیخ ما را مرید می ساختند اول از ما بمقتضیل فقر برضا قرار  
گرفتند و گفتند برین اعتقاد باشید و ما نیز هم برین عقیده ایم بعد  
دست بعت با دادند و ابتدای صحبت ایشان با شیخ در شهر حماد  
الاولی سینه ثلث و سنین تسعایه بود و انتهای آن تا فوت فوت  
ایشان ثانی جمادی الاولی سینه خمین و سبعین پس مجموع مدت  
مصاحبت دوازده سال باشد و سن شریف ایشان و الله اعلم  
شفت و چهار باشد و عدد جزمای ایشان چهل و چهار که مدت  
اقامت بمکه معطر است یکسال بعد از رحلت شیخ بحجت حق بعضی صله  
ارحام کجرات آمده بودند و بسبب شرب بعضی از همد و به که عداوت  
قدیمی شیخ داشتند همدران سال مکه عود فرستادند و حج آن سال



فوت نشد بدت آمدن گشتی از آنجا نب با نزد و شمار زده روز بود و  
رفتن از آنجا نب جبل روز و وقوع این هر دو حال در غایت شدت  
که حکم خارق عادت دارد و اکنون در علم و عمل و حال آنکه شیخ  
و تربیت و تسلیم مریدان و افاده و اعانت طالب علمان و  
و مهربانی بر فقرا و غسریا و نصیحت خلق الله و برکت و عظمت و وفات  
و نورانیت و سایر ابواب خیر و ابرار حقیقی و خلیفه راستین و  
شیخ ایشانند و اهل حرمین و مناسج بمن بامر هم حاضر و غایب  
و از مناسج مهر و شام هر که التیاز دارد یا فته است متعقد بر ولایت  
و علو شان ایشان بگویند و علی قدم شیخ ابی العباس الرضی الله عنه  
قطب و قله الامام ابی الحسن الشافعی و بعضی از مناسج بمن نجیب  
اهل حرمین در تزیینت حال ایشان نوشته بودند علیکم با اهل الحرمین  
بالتشویع المصنعة من الهند فیکرم فاستقبوا بهو سید حاتم مردی است  
از مردان این راه متفق علیه اهل بمن صاحب الاحوال السیة و له  
سنان عادل فی الحقائق و التوحید بشوق ملاقات ایشان بگذاشته  
و استندان در آمدن نمود ایشان اذن ندادند و گفته فرستادند  
که ملاقات القلوب اوقع ملاقات و لها بیکد بکربس است حاجت  
ملاقات حسی نیست و وی بهمین کلام از ایشان راضی و خوشنود  
امسال که این فقیر غریبت هند و ستان میکرد و از اهل بمن نمی شنید  
که سید حاتم مذکور درین موسم بر قصد ملاقات ایشان دارد و روزی

حقیر در همین ایام خسرویه هند در خلوت خود نوشته بود و حزب البحر  
کتابت میکرد و مردی از علمای مکه شیخ علاء الدین نام که بعلم و صلاح  
ممتاز بود و در هند بر سر وقت این غریب در رسید و حال پرسید  
و گفت این مکتبون قلت هذا حزب البحر اکتبه لا قراؤنی المکتب  
عندکوب البحر قال هلمکم فیله جازة من احد قلت نعم اريدان  
استخرج من الشيخ عبد الوهاب المتقی قال هلمکم بالشيخ عبد الوهاب  
معرفة قلب انانی خدمته بدستین قال بشری لکم بان حکم مبرور و  
مقبول برسیدم کیف ذلک یسیدی گفت سافرت ملاء الامین  
و ادرکت مناسج و فقراء فوجدت کلهم متعقین علی الشافعی  
والاخبار بانه قطب مکه فی وقته و طسریقه ایشان در باب کتب  
حقائق و توحید مثل مضمون و مثال آن توقف و تسلیم است اینها را  
درس بگویند و بدان اشتغال کنند و انکار هم نکنند و بد بگویند  
و جانجه عادت فقهاست بطعن و تشیع شیخ یا بد میفرمودند که  
اول باید که اعتقاد خود را خلاصه و باطنی با اعتقاد اهل سنت و جماعت  
راست بزنند و در شیخ گردانند و بعد از رستوخ این عقیده از هر چه  
ایشان گفته اند و نوشته اند نیز محروم نمایند کتب ایشان را که حقایق  
و اسرار نوشته اند نیز مطالعه نکنند و آنچه مشکل شود از آن بگذرند  
و در نمایند و خطی را بخود راه ندهند نه آنکه اعتقاد را بپذیرند از همین  
کتب راست کنند و از هر کس هر چه بشنوند تابع شوند میفرمودند باید که



هر چه بشنود اگر چه سخن باطل باشد زود با کفار و فاسقین مشی نیاید  
 ادا خود بشنود که چه میگوید و بفهم سخن نیک در روند که قابل آن چه  
 مقصود دارد بعد از آن اگر توانست از موافق حق سازند و اگر نه  
 رد کنند و اگر این را نتوانست از سر آن بگذرند و خلل در عقیده خود  
 بیندازند روزی کتابی را ذکر کردند که نام وی انسان کامل است  
 فرمودند که آن کتابی است در حقایق و توحید بطرز کتب شیخ  
 ابن عربی تصنیف شیخ عبدالکریم جبلی که در عدن بود مانند آثار شیخ  
 متنازع بین جامع علم و حال اعیان سخن در توحیف وی کردند و فرمودند  
 که این تفسیری نوشته اند و بر بسم الله الرحمن الرحیم نوزده مجلد  
 نوشته بعد و حروف وی بر هر حرفی مجلد و ده جلد از آن دیده  
 شده است شکر کرم علوم بیان کرده مانند بعد از آن فرمودند اما درین  
 کتاب انسان کامل زهر است که آنرا شکر اند و ذکر داند اگر از آنها  
 برهنه توانست کرد مبارک است و احتمال ضرر غالبست و مفسر مؤنه  
 که هیچ شرط سلوک این راه آن نیست که هم در ادا اعتقاد و توحید  
 وجود کند بر وجهی که در قصص و امثال آن مذکور است شرط راه  
 مداومت عمل و ریاضت است مقصود از اعتقاد اهل سنت و جماعت  
 بعد از آن فو فی و حالی پیدا خواهد شد که بآن در باطن خبری مدبر  
 خواهد شد میفرمودند که هر کراغبند که بکلمه اسلام اقرار می کنند و نماز  
 و روزه میکنند و وی اگر امثال این کلمات خبری صادر شود و معذورانه

و تکفیر و تشیع کنند نسبت بالحاد کنند اما اگر این خبر را ندانسته  
 باشد و این سخن بگوید او ملحد است او را با قطع منکر باید بود  
 طریقه ایشان در سبیل نیز نزدیک بهمین طریقی است از مرید فعل  
 آن راضی نیستند و بر فعل متنازع میکنند این فقیر عرض کرد که در بازار  
 ما این رسم سماع عجایب متعارف شده است و اگر کسی از وی خنایا  
 کند و راه خلاف رود و او را اتهام خلق مخالف باید شد و مردم بوی  
 از عمر آن بدیشوند و بمخالفت متنازع او را اتهام می کنند که چه کار کنند  
 فرمودند اگر از جانا با این موافق و اهل معنی و هم هر کاهشی  
 یا جگری شنیده آید یا کی نیست کردم که آنجا اجتماعها کنند و اهل و اهل  
 و فاسق و صالح و از هر جنس مردم جمع شوند و حسین و جهان کنند  
 بران وجهی که در دیار هندوستان مشاهده فرموده باشند این را  
 به حکم است فرمودند همچنین خود مسلما جایز نباشد و نباید کرد و خنایا  
 از آن از واجبات وقت طالب حق است درین صورت قطعی بسیار  
 و ساحت نموده و ایشان اکثریت عمر مجرد بوده اند و در زمان شیخ  
 هم بوضع تحسیر یکدیگر انداخته بودند و ترویج نموده بودند بعد از ایشان  
 که سنی شریف باین جهل و بجهل بود ترویج کردند و پیش از ترویج  
 هر چه از فوج باز و به کتابت بهم میرسد همه حرف فقراد و در بیان  
 میکردند و عهد کرده بودند که هیچ خبر نگاه ندارند مگر آنچه ضروری  
 باشد از جامه و قوت و کتب اما الان حق اهل و عیال و مقدم



میدارند و جانب ایشان راجح است و با وجود آن در تفقد احوال  
غریب و غمخواری فقر انقباض نمیکند و ثبوت و بنای غریبایی چند روز  
ایشان از طعام و جامه و نقد ندو میکنند خصوصاً قاصدان زیارت  
آن حضرت را صلی الله علیه و سلم کجای وجود در تهیه اسباب سفر انداز  
و اعانت میفرمایند و درین زمان بدانش ایشان در علوم شریعی  
کمتر کسی خواهد بود و قاضی موسی لغت مباحثه میتوان گفت که کویا علم  
و فقه و حدیث نیز همین حکم دارد و مبادی علوم عربیت نیز زیاده  
از قدر کفایت سالها در حرم شریف درس این علوم گفته بودند  
و اکنون که عارضه ضعف بصارت حادث شده هم در منزل خود مشغول  
می باشند و بعضی اوقات که درس ندارند بمقابل کتبی که در تصحیح  
مقابل آن تقوم نفع باشد مشغول می شوند مثلاً کتبی نادر و قلیل  
الوقوع کثیر النفع می باشد که بسبب عدم تداول از حلقه صحبت غافل  
گشته امول نسخ از آنها امکان بهم رسانیده صورت تصحیح میدهند  
و در تحقیق سخن بسیار که میباشد آنجا که طالب دانش نامی حاصل آید  
بی آنکه تعلقه و تشدد لسانی در میان باشند میفرمودند که علی غنیمت  
غذاست که همیشه احتیاج بآن باقیست و نفع آن عام و ذکر غیبی و فواید  
گاه گاهی بدان علاج باید کرد و طالب را ناچار است که بعد از هر خنده  
گاه خلوتی بوقصد تحصیل فراغ قلب و حضور خاطر اختیار کند خصوصاً  
در ایام فاضله مثل عشره اخیر از رمضان و عشره ذی الحجه و اشغال

آن نویسد که وقتی خواطر مشغول باشند اما اشتغال علم و تعلیم و تدبیر  
آن داعی است عرضه کرده شد که مشایخ میگویند طالب باید که علی  
الدوام در ذکر باشد فرمودند که هر که با اعمال خیر مشغول است  
دایم در ذکر است نماز گذاردن ذکر است و تلاوت قرآن ذکر است  
و درس علوم دینی ذکر است و هر چه عمل خیر است ذکر است این  
دایم است و اما آنکه تعلیم و تعلم را ترک کند و از همه کارها باز  
ماند و خلوت اختیار کند و دیگر مشغول شوند این حکم علاج دارد  
که گاه گاهی بکنند و در استراحت کار چون علت قوی است لاجرم  
علاج بسیار باید کرد و اکثر خلوت باید بود و ذکر باید کرد و میفرمودند  
که روش سلف متقدمین همین است که تشبث با انواع اعمال خیر  
و نهدن با خلاق و نشر علوم میکردند میفرمودند که علم را از آن بیست  
که بچگونگی ترک آن فرماید سعی در تصحیح نیت باید کرد و روزی در شبی  
از خدمت ایشان پرسید که نماز گزاردن بهتر است یا ذکر کردن  
فرمودند نماز گزاردن هم کاری بزرگ است و لیکن بکثرت  
ذکر الصلای و اتحادی حاصل میشود که آخر بقا و وحدت می کشند  
عرضه کرده شد که فنا و وحدت جمعی باشد فرمودند آن لذتی است  
بچشدن تعلقی دارد و مطلوب حقیقی جمیع طالبان این راه و ادراک  
همان لذت است و هر کس که در غر خود بکیار آن لذت چشید و بیکر  
نازنده است و ذوق آن باقی است عرض کرده شد که طریق دعوت



که بعضی در و نشان میکنند هر حکم دارد از طریق و موصول است بآن فرمودند  
که شایسته باشد و لیکن اهل دعوت اخلاق ایشان مندرج کم می باشد  
ایشان اکثر کج خلق می باشند اندای خلق نوانند کشید هر که ایشان  
بد باشند زود در مقام مکافات وی شوند عده درین راه نهند  
اخلاق و محل اندا و بلای خلق است فرمودند شیخ ما را نیز این طریق  
موصول بود ما را از جانبی اجازت دعوت یعنی بود که سنده عالی داشت  
و شیخ را نبود در وقتی که بقیه اجازت علوم شریعت و طرق طریقت  
میدادند اول اجازت یعنی را از فقیر گرفته بعد از آن فقیر را اجازت  
آن دادند تا این فقیر از جانب ایشان مجاز مطلق و خلیفه کل باشند  
میفرمودند که این کیفیت طبعی ذکر و بعضی اوضاع و انواع ذکر که در  
میکند اگر چه از اسندی صحیح درست نبوی صلی الله علیه و سلم نیست اما  
از مستحکات مناجات است در اصل کار که التماس ذکر از برای آن کار است  
و خل دارد و موثر است و اصل ذکر همین لا اله الا الله است و انواع  
و بیکر نیز راجع بهین است لفظا و معنی او تصور میفرمودند که ذکر  
الفاظ عام باید گفت و درست بر آورد باید لا اله الا الله اظهار حرف  
تا و در جانب اثبات نیز در این جمله مدعی می باید بر آورد و اظهار  
هر دو می باید کرد و بعضی از غلبه شوق و استیلا می ذکر هر طور که  
بر آید باید که پشت انجام معذور است مطلوب در آن وقت شوق و  
غلبه ذکر است فرمودند که سبب در ماندن ذکر آه و امثال آن که

میکند

میکند همین طور خبری است که جماعه از مردان شیخ را در وقت غلبه حال  
و استیلا می ذکر دیدند که همچنین میکرد و دیگر ایشان سنده گرفتند  
و همین را دستور ساختند عرض کرد و شد که ذکر خفی که میگویند  
چیز معنی دارد و فرمودند ذکر خفی یعنی ذکر می که آهسته گویند که همسایه  
نشود و خفی آن است عرض کرد و شد که بعضی در و نشان می گویند  
که ذکر خفی آنکه زبان را در اینجا و خل نباشد ملک میگویند که قلب را نیز  
از آن خبر نبود آن چیست فرمودند آن حکایت دیگر است بقل  
معنی ذکر خفی همین است که بهمان از خلق بگویند و او بی مرتبه ذکر بسیار  
نفس است ازین گفته باید چنانچه قرات در نماز و اما آنکه در دل بگویند  
آن یاد کردن خداست جل و علی آن هم احری محمود است و موثر و لیکن  
نزد و اطلاق مراد از ذکر همین لفظ است و طریقه ایشان در ستر  
احوال و کتمان اسرار و توهم در کلام مجدی است که هرگز نماز حرم  
سخنی از حقایق یا از خصوصیت احوال خود از ایشان سر بر نهند  
و اگر تقریب کلی شود همان مقدار بگویند که ضرورت باشد و در اصل  
مقصود کفایت کند و چون این فقیر را مشاهده انوار استقامت  
و ملاحظه انواع فضایل ایشان نسبت بندگی بخدمت ایشان حاصل  
شده مکرر الحاح کرده شده که گاه گاه می از بعضی احوال و اخبار خود  
مشرف و مستفید میساخته باشند دیگر گاه گاه می بتقریب و مناسبتی  
که در آشنای سخن میدانی شد خبری از آن نقل میکردند و اول خبری که



بعد از عرض این سخن از خدمت ایشان برسد و شد آن بود که  
عرض کرده شد که این فقیه مدتهاست که از بعضی مشایخ و فقهایی  
همین و اهل حرمین می شنود که نسبت بشما خبر میدهند که هو علی بن  
الشیخ ابی العباس المرسی حقیقت این سخن چیست قسم کردند و فرمودند  
ما جوامع که ایشان جمعی گویند خداوند که ایشان از کجا میگویند که  
در وقتناقب شیخ ابوالعباس مرسی شروع کردند و فرمودند  
که ایشان نمیدانند شیخ ابوالحسن شافعی اند و شیخ ابی عطاء الله  
الحکم شاکر و ایشان تصنیف دارد و مسی بطایف الممنون فی مناقب الشیخ  
ابی العباس و ابی حسن بسیار بزرگ بودند و فقی با دین و وقت را حق  
ایشان اغنفا و درست نبود بقصد امتحان تقوی و دور ایشان از  
ساخت و دو نوع طعام بخت یکی از جنس ماکولات مثل گوشت مرغ  
و مانند آن دیگر از جنس محرّمات مانند سگ و کت و امثال آن و بعضی  
از ندای خود گفت که و صف از مردم مبتلای شیخ و فقهایی ایشان  
یکجا نب و پیش ایشان ازین طعامهای حرام نهی و مردم امر او بسیار  
جانبی دیگر و پیش ایشان طعامهای حلال نهی و علامتی و نمیزی فرمود  
و او ای قرار دادند تا مشیت نشوند شیخ را در عین مجلس این معنی  
مکشوف شد برخاست و استین مالید و فرمود که هر روز ما خدمت  
خلق الله خواهیم کرد و این طعامها را پیش ایشان ما خواهیم کشید  
حلال را میگردانند و پیش فقر امنیها و نه و حرام را پیش اهل ادین است

میخوانند

میخوانند الجینات الخنین و الجنون الخینات و الطبیات للطیبین  
و الطیبون للطبیات با دین شاه از بدگمانی خود تو بگو و دور بای شیخ  
افتاد و درین مجلس همین مقدار حکایت از شیخ ابوالعباس مرسی  
فرمودند و زیادت بر آن در جواب فقیر گفتند فقیر را انتظار آن در خاطر  
بماند تا بعد از مدتی بی سابقه سوال فرمودند با رسال شما حکایتی  
گفته بودیم بیا و شما بایستاد آن حکایت نموده و در آن وقت  
گفته نشده بود و آن حکایتی که با رسال گفته بودند این بود که نور محمد  
حسن نام مردی بود از خاندان مولانا محمد طاهر قمی که بحسب خدمتی از  
خدمات ایشان در آن حیات شیخ بیکه آمده بود و بعد از آن  
و محبتی که مولانا مذکور را بخدمت شیخ بودیم در رباط ایشان خلوتی  
گرفت آنجائی بود درین آشوبی بسیار افتاد و بیماری و سخت شد  
گاه گاهی عبادت او میکردیم شبی آن سرور را صلی الله علیه و سلم  
در خواب می بینم که می فرماید او رک هذا الرجل فقیه اشارت باین  
میکند که وی را در باب و دستگیری کن بیدار شدیم و برخاستیم  
و پیش آن بیمار رفتم چه میم که در حالت نزع افتاده است بر بالین  
و می شنیدم و از قرآن داد عید و او کار را بجهت مناسب وقت بود و فرمودیم  
وی این است را برخواند و نیست الله الذی آمنوا بالقول الثابت  
و جان بحق تسلیم کرد و از خواندن این آیت نشانی بمضون قول الخیر  
صلی الله علیه و سلم فرموده بودند غفتم یا فتم روز دیگر بر فراز رفتم



و فاتحه خواندیم و هم نزد یک قبر دی جوان رفیق می نمودیم که بنده است  
چون ما را بدید پیش آمد و گفت که حق تعالی برکت بنشیند شما را  
از شر و سوسه سلطان که در وقت نزاع و خل کرده بود و نجات داد  
و قرب بجای شیخ رحمة الله خانه معین کرد این معامله را بخند من شیخ  
عرض کردم و شیخ رحمة الله نیز در مجلس حاضر بودند هم شیخ و ایشان  
که بها کردند این حکایت بود که با رسال لغیر گفته بودند احرار  
فرمودند که این حکایت را نتمه هست و این است که این مرد کرد  
در خواب دیدیم گفت که بیایند و سیر منزل من بکنند بر در خانه او  
رفیق در وانه بلند بر آورده اند در اندیم و از وی بدر و دیگر  
در اندیم خانه دیدیم فرخ و منور و منطالی و مکمل جواهر و لالی  
چنانکه تعریف خانه های بهشت کرده اند بعد از زمانی رخصت گرفته  
بر آمدیم دی تا بیرون در برسانیدن تا بیرون آمد چون بیرون آمدیم  
مردی دیگر را دیدیم بسیار کرامت و ولایت و عظمت پیش آمد و سلام  
کرد و تر و نمود و التماس درون خانه در آمدن کرد گفتیم که ما شما  
شناختیم و شما را نمی شناسیم در خانه شما چگونه در ایتم گفت  
ما اگر به بظاهر بیکدیگر آشنا نیستیم و لیکن میان ما و شما نسبت اتحاد و یگانگی  
است شما را ناچار بمنزل ما باید رسید بر رسیدیم که نام ملازمان چیست  
گفت نام فقیر ابو العباس مرسی پس درون خانه رفیق این خانه باز رفت  
آن خانه اول بود که آن مرد و بهشت تر صیغ وی از لالی بود و این از یو

موصی برای ما فقیه کردند و فرمودند که این جای است شما بجای ما  
بنشینید و صاحب مقام باشند بعد از آنکه از آن خانه بر آمدیم خانه  
دیگر دیدیم همان صفات خانه های سابق موصوف در وی بنده که شیخ علی  
متقی نشسته اند و ابناء و اجداد مختلف در صف و کمر در جریانند  
بهری میکند و میگویند که این جامع کبیر است و بهری دیگر که این جامع  
صغیر و جید ولی اشارت میکنند که این فلان رساله است و محمد و  
دیگر که این فلان همچنین کتب رسایل خود را نام می برند و هر یکی  
بهری و جید ولی یقین مینمایند بعد از اتمام ذکر این مقام فرمودند  
که این بود آنچه ما را در باب شیخ ابو العباس مرسی نمودند و بدید  
بعضی از فقرای عین ما هم برین واقعه اطلاع نموده باشند یا مثل این  
معامله نموده و بر سر این کار اطلاع داده و ایشان با بطل حرمین  
خبر کرده و لیکن با هیچکس این واقعه را نگفته ایم امروز بعد از  
سی سال شما گفتن این حکایت ضرورت افتاد و قتی سخن در لاف  
خفرا افتاده بود فرمودند یکباری در صف همراه والد خود و جوی  
بعضی حوادث که در دیار منند و حدوث یافته بود در میان ما  
افتاده و راه کم کرده بودیم و هیچ خبر از جنس طعام و شراب  
همراه ما نه کرد سگی بر ما غلبه کرد و جناحه عادت اطفال باشد در گریه  
والد و لاری میداد و میگفت که هر کن طعام در پیش است و لیکن اینها  
در دفع الم جوع فایده نداشت محمد بن حال شب در آمد از جهت



خوف شیر و کرک بر بالای درختی برانده گذرند و به صبح می بینیم که  
 قریب آن درخت چشمه آب شیرین می رود و بر مردی نورانی بویان  
 چشمه نشسته ما را چون دید دو قرص کرم از بغل برآورد و مجاد  
 و هم نزدیک آن موضع بقریه دلالت نمود آن قرصها را خوردیم  
 و بدان آب شیرین سیراب شدیم و راه آن قریه گرفتیم چون در آن  
 قریه رفتیم و اسود شدیم باز شوق دیدن آن مرد و آن چشمه  
 غالب آمد در زیر آن درخت آمدیم نه آن چشمه در آنجا بود نه آن مرد  
 حیران ماندیم گویا که آن مرد خضر بود که در آن سیاهان از برای انداد  
 و اعانت مظهر شده بود و الله اعلم فقی سخن مکر و درستی  
 افتاده بود و فرمودند که فاسقان و متبذعان را نیز قوتی و تصرف  
 میدهند که بدان جذب قلوب عوام الناس میتوانستند کرد و آنها  
 را که درون و شریعت قدم رانج ندارند از جا میزنند و موفق  
 آن حکامتی از سر کنند احوال خود فرمودند که وقتی در ایام مسافرت  
 در شهری از دیار کلبه را افتادیم قاضی شهر مردی بود شافعی مذنب  
 عبد الغفر نام که با درویشان و مسافران و زنده بوشان سیری  
 داشت ما را چون بزمین لباس دیدن ما آمد و نشست و صحبت داشت  
 از وی پرسیدیم که در شهر شما مردی باشد از جنس صلیح و فقی که با وی  
 صحبت توان داشت گفت مردی هست از اهل یافن که اکثر مردم شهر  
 معتقد او هستند ولیکن چون در ظاهر ارتکاب بعضی نواهی الهی میکنند

ما را با وی خواستش نیست روز دیگر برنشانی که قاضی داده بود  
 بدیدن آن مرد رفتیم دیدیم که بر مکانی مرتفع جای ساخته است  
 و دو سه کس دیگر نیز با وی در آنجا ساکن اند و با جماعه از مرد و زن  
 نشسته است ما چون درآمدیم خوش حال شد و مر جایی گفت بعد  
 از ساعتی بیاله در میان آورد و شراب خوردن بنا کرد ما را  
 نیز اشارتی کرد که بخورید ما گفتیم این حرام است خوردنی نیست هر چند  
 بیاله کرد امتناع ما بیشتر شد گفت بنحوری به بن که ترا جرمی کنم  
 آخر از پیش او مخزون و مقوم برخاستیم و پیش یاران خود آمدیم  
 طعام حاضر نمود خوردن خوشش نیاید همچنان کجواب رفتیم و با هیچ  
 یکی از اصحاب آن قصه را در میان نیاوردیم در خواب می بینم که نشانی  
 است لطیف بر اشجار و فواکه و عیون و انهار زاده بر آنجا تصور توان  
 کرد و در راه وی خارها و مجننها و شدتهاست که وصول بدان  
 متعذر است همان مرد بیاله شراب در دستش ما می آید و میگوید  
 که بخور من ترادین لبان می رساغم در خواب نیز از ارتکاب آن  
 امتناعی و اباسی دست میدهد که در بیداری دست داده بود  
 همدین میان بیدار شدیم و لا حولی گفتیم باز خواب بر همین بستان  
 و همین راه و همان مرد بیاله در دست بهمان کیفیت در پیش است  
 همدان وقت و الله اعلم حویل یا حیا مرتبه همین حالت در خواب  
 دید شده باشد برخاستیم و التی بصره در کائنات صلی الله علیه وسلم



آوردیم و استغاثت بد آنحضرت نموده متوجه شدیم این بار در خوا  
می بینیم که آنحضرت صلی الله علیه و سلم حاضرند و من نیز در خدمت  
استاد عصای درد دست آنحضرت است ناگاه آن مرد متبذع  
سیداشده است آنحضرت عصارا بجانب دی انداخته اند و وی  
سکی گشته از پیش آنحضرت که خفته است نگاه بمن فرمودند که وی  
که بخت و بکر درین شهر بخوابد بود از خواب سیدار شدیم دیدیم  
که هیچ آفریده در اینجا نیست او خود پیش از آمدن ما که خفته بود  
مردم گفتند که چند ساعت شد که خانه را ویران کرد و رخت افکند  
از بجا بر بسته رفت و السلام و فنی در عبادت شش حکم مذکور شد  
العارفون الوصلون بعین الحقیقه علی بساط الجذب والهدی  
و غیره عرضه کرده شد که غیر جذب و سلوک نیز طریق وصول می باشد  
با آنکه ظاهر از کلام قوم انحصار درین دو طریق مفهوم می شود و فرمودند  
توانند که باشد زیاده برین بیان این سخن نکرده اند و فرمودند که  
ما را در استادی حال واقعه پیش آمده بود یکی نظر بکنید و قابل نما  
که آن داخل کدام یکی ازین اقسام است در احمد انکر دکن در باغی نشسته  
بودیم و چندی از فقرات همراه ما بودند و در صبحی بهم رسیده بود یاران  
بهینه آن مشغول بودند ناگاه شخصی از دور نمایان شد و بجانب  
ما متوجه گشت بخاطر رسید که اگر انحراف بیاید او را تکلیف کنیم که همراه  
ما طعام بخورد چون نزدیک رسید گفتیم اگر تمشید طعام در راه است

لعمریه تنه اول بکنید بخرد این گفتن بر میسد و بکریخت آنجا نرسید  
و بکریخت که در خشی در جنگل برید و بکریزد این ادای آمدن او درین  
و کریختن او در دل تاثیر کرد و دنبال او ما نیز دویدیم هم در میان درختان  
این باغ غایب شد هر چند نقص کردم بنظر در نیاید چون نا امید  
بر می گشتیم ناگاه دیدیم که در اصل در خشی که شاخهای او بر زمین بهم  
برآمده بود پنهان شده نشسته است خود گفت جوی میسد و اگر  
میجوید گفتیم شمارا میجویم گفت باری پیش ما میاید رفیق و شریک  
گفت بگویند الله است شش مرتبه یا هفت مرتبه تکرار این اسم شریف  
که قهرم جبری از نور غیب نمایان شد و حالتی در گرفت که از خود رفیق  
و بی شعور افتادیم همچنان که کسی قبیل موت از خود میرو و با خود آن  
مرد کوشش کردن ما را ماسکس میکرد تا بعد از زمانی به عالم قامت  
آمدیم اما چندان از وجود آن حالت متاثر شده بودیم که چند  
روز بحال خود نتوانستیم آمد و انری عظیم دردناک خود احساس کردیم  
و قستی دیگر سخن در ذکر جوکی و جنگ و ریاضت و تصرفات آن  
افتاده بود فرمودند در ایام سیاحت ما را با یک جنگ صحبت افتاده بود  
بغایت مشغول مراض بود و خوارق عادات نممود و می گفت که  
من قلع می بینم از طلا و مرا میگویند که اگر چنین و چنین رخصت  
کنی ترا درون این قلع دراریم و مردم شهر تمام از زن و مرد بزیارت  
وی می آمدند و میبویا و طعامهای آوردند و وی هیچ اران مبلغ



التفات نمیکرد و از آن طعام نمیخورد ما با وی نزدین اسلام سخن  
 میکردیم بسمی رضای شنید و در دفع و اضحلال آن خیال که دی  
 قلعه از طلا میدید متوجه شدیم آخر من دفع و مضحک شد چندان که  
 بود که کلمه می گفت و بکار جوکی گری خود نیز مشغول بود و در آخر مسلمان  
 خالص شد و بر دست ما تو پیکرد و مرید شد و قتی دیگر تفریب  
 ریاضت در ویشان و ترک سوال و عدم التفات بشهوات طعام  
 میفرمودند که چندان که فوت ما آن بود که یاری میرفت و استخوانهای  
 نا کار آمدنی که قضا بان می پراشتند بر داشته می آورد و با آن می کردند  
 که در میان گشت زار با افتاده می بود می آورد آن استخوان را پاره  
 و آن گاه رسته و پاکیزه میکردند و در میان دیکر کرده در آب می جوشانید  
 و هر کدام کاسه از آن صاف کرده میخوردند بعد از چند روز مردم  
 شهر میرختند و طعامها می آوردند دیگر از آنجا انتقال میکردیم و جای  
 دیگر میرفتیم و زیادت بر سه روز اقامت نمیکردیم و حکایتی دیگر  
 هم ازین باب که فقیر از ما یکی از یاران ایشان شنیده است که می  
 گفتم که یاری در ایام قحط در سجده بایک دیگر نشسته بودند و قرار داده بودند  
 که بایکدیگر سخن بگویند و اگر کسی طعام بطلبند بیست روز برین حالت  
 گذراندند بود که هیچ چیز از طعام نخورده بودند شخصی حلوانی طعام در میان  
 این دو کس می نهاد و میرفت هیچ کدام از ایشان آن طعام را نمی خورد  
 چون مکرر شد دیگران مرد حلوانی لغت میکرد و در دهان ایشان می نهاد

و میخوردند و این حالات در زمان سیامت ایشان بود که هنوز  
 بمکه معطره نبوده بودند و مدت عمر ایشان و الله اعلم بآنزده  
 شانزده سال بود نوزده یا بیست ساله بود و آنکه که بمکه تشریف  
 آورده اند و شیخ علی متقی صحبت داشتند و لهند روزی این فقیر  
 پرسید که با وجود این ریاضات و حالات و مکاشفات و تقویات  
 که نموده اند در کمال و تمام اند و پیش از صحبت شیخ و قوع یافته پس آنچه  
 بر ملازمت ایشان موقوف بود در صحبت ایشان حاصل شده چه بود  
 فرمودند ما هر چه داریم برکت ایشان و فیض ایشانست بعد از  
 زمانی گفتند که دین ما و شریعت ما با ایشان مقررستقیم ماند در زمان  
 سابق اطوار مختلف و احوال متغیر پیش می آمد خداوند که در آخر  
 کجای می افتادیم و از کدام وادی سر بر می کشیدیم بصحبت ایشان طریقه  
 دین و ایمان و اتباع شریعت استقامت یافت اصل کار و آخرت یافت  
 همین است و قتی سخن در اتباع آنحضرت و استوائ محبت و صلی  
 علیه و سلم افتاد فرمودند یکبار می بینم که بالای قبه شریف حضرت  
 سید کائنات صلی الله علیه و سلم برانده ایم و قبه از بالا شقی شده  
 و ما از راه آن شقی بر موضع قبر شریف افتاده و در درون آن افتاده  
 محو و متلاشی گشته ایم بعد از آن قوتی پیدا شد که از مشرق به غرب  
 کرد جمیع آفاق عالم برآمدیم و دیدن این واقعه در زمان حیات شیخ بود  
 ایشان فرمودند که تعبیر این خواب آنست که صاحبان در اتباع آنحضرت



صلی الله علیه وسلم کامل آمد و در محبت آنحضرت مستغرق و فانی گشت  
 بقای با الله متصف شود و قتی سخن در آوردن بفرمانه که موضوع  
 مشهور است بر مسافت یکم حله از که معجزه و آنحضرت صلی الله علیه  
 و آله در وقت قسمت غنائم خین در آن جا اقامت فرموده عمره بر آورده  
 بودند افتاده بودند فرمودند که اگر آنجا برودید از مقام نزول آنحضرت  
 که در حیل است غافل نباشید و آن مقام را نشان دادند و عین  
 فرمودند و فرمودند که اگر نصیب باشد رویت آنحضرت صلی الله  
 علیه وسلم در آنجا میسر است فرمودند و قتی مادر آنجا بخواب رفته بودیم  
 هر بار که چشم بهم می آمد جمال آنحضرت در نظر نوید می شد که از صد بار  
 متجاوز در مدت یکد و بیس باب کمتر مشرف شده باشیم و ایشان  
 عمره بسیار می رفتند و صایم و بای برهنه می رفتند و ایشان را تاب نداشت  
 و تصنیفات بسیار است از آنجمله رساله است در فضایل و احوال ذکر  
 مسی شفا العلیل فی فضایل التهلیل خبری از وی مذکور میگرد و میفرماید  
 فاعلم ان کل من کان له قلب الله تعالی و اقبل علی الله تعالی بالکلیه  
 و هو صادق فی طلبه فینجی له و لا ان یصح عقیده علی طبق عقیده  
 السلف الصالحین و یکم در آنک علی قلبه بسببونی معناه فیه و ان  
 یاتی بالاعمال الصالحه و ان یتبع السنن المأثوره و یجتنب عن الخیایا  
 و المکر و هات شتم شغل بیکر کلامه لا اله الا الله کما سنط بعد التلخیص  
 ممن هو اهل لاند که لا نفید افاده نامه فی الاغلب الا ان یخذه

عن شیخ

عن شیخ کامل افزون عن شیخ الما و ذی النبی صلی الله علیه وسلم  
 لما ذابیر المطالب التلقین بشرط فهو المراد والا فقد امرناه  
 و اذنا ان یشتغل بیکر نام لما كانت هذه الکلمه و الله علی التوحید  
 و مراتبه احتجنا الی بیان ذلك فاعلم ان ادنی مراتب التوحید  
 محض قول لا اله الا الله من غیر قصد بقی معناه بالقلب و بهو النفاق  
 و العباد با الله من ذلك و لا یفید الا عظمه الدم و المال لقوله صلی  
 علیه وسلم امرت ان اقاتل الناس حتی یقولوا لا اله الا الله فاذ  
 قالوا عصموا منی و ما یتیم و اموالهم الا بحیث و حسایم علی الله ثم تصیب  
 مع القول کما للعالمی و المکرم فهو لا یتیم عن المعامی الا بالیج العقابیه و لا  
 تنوش المستدعه و یفید هذا التوحید النجاة من الخلود فی النار  
 لقوله صلی الله علیه وسلم ما من احد یشهد ان لا اله الا الله و انی رسول  
 صادق قام من قلبه الا حرم الله علی النار ثم مشاهد صدور الکلم من الله  
 تعالی و یفید اعتماد القلب علیه و انقطاع عما سواه ثم الغیبه عما  
 سوا الله تعالی و یفید الاستغراق بالله تعالی و الغیبه عن غیره  
 اعلم انه لو لم یکن فی بیان فضلها الا کونها علما علی الایمان فی شریع  
 لغیرهم الدمار و الاموال الا بحیث و کون الایمان الکافر موقوفه علی  
 السطی بها لکان کافیا فی فضلها کیف و قد ورد فی فضلها  
 احادیث کثیره و بعد از سوق احادیث کثیره و اراد ان  
 میفرماید قلت و فضل هذه الکلمه الشریعه کثیره لا یحکم استقصاء



ولما اختاروا ملازمته في كل حال حتى ان منهم من لا يفتر عنها ابدا  
ولا ينهرا ومنهم من يذكرها ويكررها بين اليوم والليله بين  
الف مرة ومنهم من يذكرها ثمانين الفا فاذا استموا انقلبوها الى ثلثه  
القران او مطالع كتب القوم واهل النسب والمشتغلون بحديث  
الفقر يذكرونها ثمانين الف وقد ذكر الشيخ ابو محمد عبد الله  
بن سعد الباقى البغنى الشافعى في كتاب الارشاد والنظر في  
فضل ذكر الله وثلثه كتابه العشر عن الشيخ ابي زيد القرطبي  
انه قال سمعت في بعض الانار ان من قال لا اله الا الله سبعين  
كانت فداة من النار فعلمت على ذلك رجاء بركة الوعد واد  
خرتها نفسي وعلمت منها لا اله الا الله وكان اذ ذاك كنت مغشا  
كان يقال انه يكشف في بعض الاوقات بالمجنة والنار وكان في  
قلب منه شيء فاتفق ان استدعانا بعض الاخوان الى منزله فخرج  
نينا ول الطعام والشاب معنا اذ صباح صبحه منكرة وهو يقول يا نعم  
هذه امي في النار وهو يصيح بصياح عظيم لا ينسك من سمعته عن امر  
فلما رايت ما به قلبت في نفسي اليوم ارجب صدق فالبغنى السبعين  
الفا ولم يطالع على ذلك احد الا الله فعلمت في نفسي ان الحق في  
رواه لنا صادقون اللهم ان السبعين الفا فداة هذه المرأة ام  
هذا الشاب فما استمعت والخطاب في نفسي الا ان قال لي يا نعم يا هي  
اخرجت الحمد لله الحمد لله ففعلت لي فادان ايمان في يدي في النار

وسلامتي من الشاب وعلمي بعد قد انتهى فبقي للمريد ان يعتصم بالسر  
بشأنها فيوضا لها وليس ثيابا طاهرة ويعتصم موضع طاهر كما  
للصلاة وينفسد عن الخلق باستطاع ويقصد اللازمة الشريفة  
كما بعد طلوع الفجر الى طلوع الشمس وبعد العصر الى غروبها وما كان  
منه من بعض ذلك وبين الغائبين والسحر ثم يستقبل القبلة موضعاً  
الله تعالى ويفتح بها ثم الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اعلم  
ثم يقول اللهم انت ربى لا اله الا انت خلقتنى وانا عبدك وانا على عبدك  
ووعدك ما لم تطع اعوذ بك من شر ما صنعت ابورك نعمتك  
والبور لك نعمتك على ابورك بك بديني فاعف عني فانه لا يغفر الذنوب  
الا انت ثلاثا ثم يقول استغفر الله العظيم الذي لا اله الا هو الحي القيوم  
والتوب اليه ثلاثا ثم يقول استغفر الله من جميع ما كره الله قولاً وفعل  
وخطاً وناظر ثلاثا ثم يقول اللهم صل على سيدنا محمد النبي الامي على  
آله وصحبه وبارك وسلم ثلاثا ثم يقول يا غياث المستغيث غثا ثلاثا ثم  
يقول سبحان الملك القدوس الملاقى الفعال سبعاً ثم يقول مشي الى الخوض  
الروية وضعا يده اليمنى على القلب ان يشاء يده يمينه ويات بخلق جديد في ذلك  
على الله عشر مرة ثم يقول يا ملازمة القرآن اعوذ بالله من الشيطان  
الرجيم فاعلم انه لا اله الا الله ثم يكرر لا اله الا الله عشر اضعافا الى ثلث  
الله وكيف ان يتبدى من تحت السرة ويبدل النافذة بالحوط ثلاثين  
التمرة المكسورة ويظهر من قصي حلقه ويفتح بالاله سنة لا يانعقة



الى عاتقنا ويا في ذلك نفي الاله الباطل ونفي كل شئ سوى الله من جابه  
 ومان وسائر وثنين ودينار ودرهم ودرج ودم ونحو ذلك ثم يقول  
 الاله وبيّن كسرة منزة الاستنار ويطهرنا من اقصى حلقه مع القرب  
 على القلب في جانب الاسير فوق الندي وبعده على الجلالة مدا طويلا  
 لطيفا ويستوفى في ذلك اثبات الحق جل جلاله بصفات الكمال المعتمدة  
 عن صفات الحدود والنقصان على وقف العقيدة فاذا لم تشعروا  
 ذلك في قوله لا اله الا الله فحاشا لم يقل لا اله الا الله لكن لا يمكن ذلك  
 موجبا لترك الذكر وليدوم على الذكر فان المداومة مستحبة حقا  
 في قلبه ان شاء الله تعالى فقد قال ابن عطاء الله السكندري رضي الله عنه  
 لا ترك الذكر لعدم حضورك مع الله فيه لان غفلتك عن وجود ذكره  
 اش من غفلتك في وجود ذكره فغسى ان يرفعك من ذكر مع وجود غفلة  
 الى ذكر مع وجود يقظة ومن ذكر مع وجود يقظة الى ذكر مع وجود حضور  
 ومن ذكر مع وجود حضور الى ذكر مع مغيبه عما سوى المذكور وما ذلك  
 على الله عز وجل فاذا فرغ من الذكر يقول بعد ذلك محمد رسول الله  
 ثم يصلي على النبي صلى الله عليه وسلم ويقول اللهم خذ منا وقبل منا  
 وافتح علينا ابواب لا اله الا الله كما افتحها على اهل لا اله الا الله  
 نسالك يا لا اله الا الله بحق لا اله الا الله ان تحيننا على لا اله الا الله  
 وان تحيننا على لا اله الا الله وان نخشعنا في زمرة من قال لا اله الا الله  
 وان تنور قلوبنا بنور لا اله الا الله وان توفقنا على اخراج ذرية

لا اله

لا اله الا الله من بحسب لا اله الا الله وان نزل عن قلوبنا اخلاق  
 الشيطان وان ثبت في قلوبنا اخلاقا منك يا رحمن وان نبني  
 اسرارنا يقول انوار لا اله الا الله وان تصلي على سيدنا محمد وعلى آله  
 وصحبه وسلم تسليما كثيرا كثيرا ثم يقول اللهم صلح الامام والامة والراعي  
 والرعية والقبيلين قلوبهم في الخيرات فلما تم يقول ربنا اغفر لنا ولوالدينا  
 لاخواننا الذين سبقونا بالايمان ولا تجعل في قلوبنا غلا للذين امنوا  
 ربنا انك رؤوف رحيم سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام  
 على المرسلين والحمد لله رب العالمين ثم يقرأ الفاتحة مع اخلاص قلنا  
 مفتحا بالصلاة ومحمدا بها وهيب ثواب ذلك لمشاخ الطريقة خصوصا  
 لمن هو في سلمته يدعولهم بالمغفرة فيقول اللهم اغفر لهم وارحمهم  
 وتجاوز عن سيئاتهم فلما تم يقول اللهم اغفر لنا ولايماننا ولا  
 ياينا وللمن توسل اليانا وللمن اتسب بنا وللمن اجنا وللمن اوصانا بالهدى  
 وجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الاحياء منهم  
 والاموات برحمتك يا ارحم الراحمين فاذا اداؤهم المرید على ذكرنا  
 من مفتحات الكلمة الطيبة ونحنتها مع رعاية معناه حصل له من  
 فوائدنا ونناجها ما لم يكن تحسره بالبيان ولا تقريره باللسان  
 منها علوا الباطن من الميل الى الدنيا الفانية وفتح القلب من البقعة  
 بها وذلك بفتح عيني وشرف علي سني ومنها التوكل على الله تعالى  
 ايضا ان الله فيكون ساكنا عن الاضطراب عند تعذر الاسباب

الاصوات خدام



صنایع  
علا

بمسبب الاسباب وهذه لغة جليبه ومنه جسميه ومنها غنى القلب  
 سبلا منه من فتن الاسباب فلا يعرض على الاحكام لموجو لا بلعل منها  
 حصول التقوى وهو الاجتناب عما ليس بدينى ومنها المحبة  
 وهى عظم المعامات واهم المهمات وطريق تحصيلها السلوك وكثرة  
 الذكر مع الشر وطه الاواب وهى كثره والتى لابد منها عشرة الاول  
 دوام الوجود فهو منور القلب والثانى الخلوة فى تفرغ عن الشواغل  
 والاولى ان يكون الذكر فى بيت مظلم او ليلى راسه وتغيب عينيه  
 الركعة الجواس والثالث الصمت فهو يلى العقل ويقوى القوى فلا يتكلم  
 الا بقدر الضرورت الرابع والى خمس الجوع والسير فيها منور ان  
 بتقليل دم الذكر وذوبان شحمه لكن ينبغي ان يكون الجوع والسير على  
 الاعتدال لان الافراط مفرنا غل كالغسل بالساوس وفى  
 الخواطر خرا كانت او شرا لان التميز بين الخير والشر غل عن الذكر  
 والسابع تسليم الذكر نفسه لى تعالى فى جميع احوال فلا يعرض على الله  
 سبحانه وتعالى فيما رده عليه من الامور القدره وكذلك يسلم نفسه  
 للشيخ ان كان له فتمثل بامره ولا يعرض عليه فى افكاره والتايمين  
 متعدد سلع القوى الخلال فهو الاصل والتاسع ترك غير القرائن والافا  
 والعاشر الاشتغال بالذكر الدائم مستقبلا مع الحضور باللسان كما  
 بيانه اثنا عشر الفا فى كل يوم ثم ثلثون الفا ثم سبعون الفا حتى  
 تنقطع حركة اللسان وتجرى دون اختيار ثم يرجع الى القلب ثم يفتح

الحروف

الحروف وبقى المعنى ثم يرتفع العدد ويصير حال مستديمه وحده  
 تحدث حجة الله تعالى فى قلب الذكر فلا عيناه ثم يغيب عن جميع  
 الاشياء ظاهرا وباطنا حتى عن النفس وصفاتها فى المذكور وهو  
 القرب ثم يغيب عن الذكر ايضا فى شهود المذكور وهو القرب ثم  
 يحدث الاتصال ولبنا بعد ما يناله يظهر النور والعقله عن  
 ويصير من ملوك الدين والحمد لله رب العالمين تمت الرسالة المهمة  
 بشيخ العليل بن فضل التمهيل اننا نسا لك الهدى والبقى  
 والعفاف والغنى ونفوذ بك من علم لا ينفع وقلب لا يخضع  
 لا شيع ودار لا يسع وخرس عوانا ان الحمد لله رب العالمين  
 والسلام على محمد رسوله خاتم النبيين وعلى اصحابه والقبائل امة  
**شيخ عزيز الله** متوكل برشيخ باجن است كه برشيخ على متقى است حرمه  
 عليهم بغايت فقره توكل داشت چون شب شدى هر چه در خانه داشتى  
 آنرا از قدر حاجت زباده بودى برمساهبا قسمت كردى تا آنكه  
 آب وضو نيز همان مقدار كنداشتى كه براى طهارت نماز تهجد ضرورى  
 بودى و غنيا را بجلوس خود راه ندادى روزى كى از اغناى عصر از بعض  
 اولادى التماس زيارت كرد فرمود اگر بيايد و در صف تعالى  
 با فقرامى ديكر كجا بنشيند مانع نيت وقت نماز تمام بود كه آن توانگر  
 نجانه شيخ آمد بد كه خانه تاريك افتاده است خبرى در خانه نبود كه رو  
 چراغ بخزند يا برشيخ گفت كه سبب ماى روغن چراغ بويستم خرج كنيد

۴







راه طوری خاص و در بی قیدی و بی تعلقی طریقی مخصوص بود منفرمودند  
 که این شیخ حسین از قرابان ما بود از ابتدای حال در صحبت ما بود  
 عجایب حالتی و همی داشت در خسریدن ادنی چیزی مثل و قبول  
 هر چه بدست او می بود میداد خواه رویه و خواه پشتری و همی  
 مقید نمی شد که حساب کند و بهای برسد میفرمودند و قتی از آب  
 نرداب می کشیدیم جاعه کثیر جمع شده نبودند و درون آب نشسته  
 بود و مجال عبور بر مردم تنگ آمده این شیخ حسین کار دیست  
 گرفت چادر خود را بردست و دیگر عجب و درون بشه درآمد  
 شیر را که در آنجا بود باره باره کرد و راه بر مردم گشاد داد  
 میفرمودند و قتی شخصی در جای بلند استاده نماز میکرد  
 و در نیت نماز و سوسوس میکرد و کمار میکرد و چنانچه وقت مردم  
 مشغول می ساخت این شیخ حسین بقر وستی بر سینه انحر و زد  
 و چنانکه در بابان افتاد دیگر از ای اران و سوسوس که داشت نمائند  
 و قتی پیش ایشان طالب علمی احبای العلوم خواند زبان او لغات  
 لکنت داشت و در قرات عاجز بود و اضطراب میکرد و میفرمود باره  
 بخاطر مرید که با بن قادی کج خلقی کرده شود بران نوع که شیخ حسین  
 با غر و مصلحتی کرده بود و موجب زوال و سوسوس می شده اما از انانی  
 حالت وی افضای آن میکرد و میفرمودند که کیباری با ملاقات میان  
 غیث رفته بودیم و شیخ حسین همراه ما بود میان غیث را در شان

طهارت آب و نگاه داشت طرف دی حیاط بسیار بود و ایشان  
 خالی از سرعت غضب هم نبودند شیخ حسین آب از خم بر آورد و بخورد  
 و آن طرف را که بوی آب از خم بر آورده هم بر زمین نهاد میان  
 غیث و غضب آمدند و فریاد زدند که بای این طرف را باید  
 ساختن وی آن طرف را بقر بر زمین زد و شکست و گفت اگر  
 بلند شد شکسته بهتر میان غیث خنده کردند و او را در کنار گرفتند  
 در اینجا یک که بخاطر یکی از حاضران گذشت که این شکستن کوزه از  
 شیخ حسین نصیحه و اسراف بود چون جایز نباشد برای دفع خلیان  
 خاطر وی فرمودند که مذہب امام مالک است که ظرف کثیف  
 شد طهارت آن ممکن نباشد و استعمال آن جایز نیست پس شکستن  
 جبریل باشد **شیخ عبداللہ شیخ حمزہ السندی** الدنی و غر زبونی  
 از مدینه منوره بدین دیار شریف آورده و افاده علم حدیث  
 نبوی صلی اللہ علیہ وسلم نموده و ایشانرا شیخین میکفتند خواجہ عبد  
 اللہ سید عبداللہ رحمہ اللہ علیہ میفرمودند که این شیخین یا داران  
 شیخین میدهند که ابو بکر صدیق و عمر فاروق باشند رضی اللہ عنہما  
 هر کدام آتی بود در علم و تقوی نظیر ایشان اران مقامات شریفین  
 دیار و در قریب العهد کسی نیامده ایشان از یاران خاص شیخ علی نقی  
 بعضی حکام که از جانب سلطان روم می آمدند شیخ اعتقاد و سند  
 بسیار داشتند شیخ از برای اکثر اصحاب و خدام و فقرا خود و طیفه



گرفت الا بشا را و بنده کی شیخ عبد الوهاب را در آنکه خود این مال  
 خالی از شبهه نبود شیخ رحمه الله از قفقای صوفیه بود و والد وی  
 قاضی عبداللہ از ولایت سند در بعضی حوادث تعقیب زیارت سید  
 کانیات صلی اللہ علیہ وسلم و توطن در آن مقامات بابر کاتب باجماع  
 کثیر از اہل و عیال برآید و چند گاہ در احمد آباد اقامت نمود و شیخ  
 علی متقی صحبت داشت و از وصول بمقامات شریفہ در مدینہ منورہ  
 توطن فرمود و در آنک مدت از عالم در گذشت و این شیخ  
 عبداللہ بار و مصاحب قاضی عبداللہ بود و نشوونمای ایشان در مدینہ  
 مطہرہ بود و سالہا در آن مقامات شریفہ بدرجہ عبادت گذشت  
 و محبت حوادث در حدود ستمندان و سبعین و تسعینہ بدایر ہند  
 و در احمد آباد کہ حکم وطن صلی اللہ علیہ وسلم اقامت نمودند و آخر جان  
 اتفاق افتاد کہ ہر دو این بزرگ تفاوت چند سال یکہ مشرفہ رسید  
 وفات یافتند و ہم ہر دو در عین عرض کہ حسن و حرکت مفقود بود از  
 احمد آباد غریبت نمودہ برآیدند و تا وصول آن مقام شریف فرصت  
 یافتہ عنقریب رحلت نمودند رحمۃ اللہ تعالی علیہم و علی جمیع عباد اللہ  
 الصالحین **شیخ عبدالغفر بن شیخ حسن** را ہر خلیفہ میان قاضیان است ببار  
 بود و عالم بود بعلوم شریعت و طریقت و حقیقت از ابتدا حضور  
 در عبادت و ریاضت ناشی شدہ تا حالاکہ عمر بنہ منجیت رسیدہ بود  
 ہج خرازا و داد و اوقات کہ در ہت برای حال التزام نمودہ بود تا آخر

عمر فوت شد و وی در اتباع متابع و حفظ قواعد و ادب ایشان کانیہ  
 عصر بود و او را در تواتر وضع و حکم و صبر و رضا و تسلیم و شفقت بر خلق  
 و اعانت فقرا نظر نمود در زمان خود با و کار متناہج حبست بود  
 و ہملی بوجود او سلسلہ ارشاد و منجیت بر پا بود وی از اہل سماع  
 گویند کہ در وقت رحلت ہم ندوق و حالت رفت و خیم او بر این  
 آیت شد سبحان اللہی سیدہ ملکوت کل شئی والیہ بر جہنم قدس  
 سر العزیز خدمتہ والد منفرمودند کہ ہر گاہ ما را در ایام جوانی نظر  
 بر جمال شیخ می افتاد بی اختیار حالت کجا دست میداد از جہت معنی شوق  
 و غربت کہ در صورت او مشاہدہ می افتاد تولد او در جنوب  
 در سنہ ثمان و تسعین و ثمانیا بہ یک و نیم سالہ بود کہ حمراہ والد خود  
 بدہلی تشریف آورده و ششم جادی الاخر سنہ خمسین و سبعین  
 و تسعینہ وفات یافت و مرقد او ہم در صحن خانقاہ اوست فقیر  
 در تاریخ فوت او کفۃ **قطبہ** شیخ کامل عارف دوران خود عبدالغفر  
 انک میداد اہل دل را مجلس با و از بہشت ہر جہاز او صاف اہل اللہ  
 در عالم بود حق تعالی زاد اول فطرت بذات او سرشت با و کار اہل حبست  
 او بود دوران خود کشت از ان تاریخ فوتش با و کار اہل حبست  
 و انجب اولاد او شیخ قطب عالم است عالم و فاضل و صاحب اخلاق  
 حمیدہ و صفات پسندیدہ قدم صدق و استقامت بر سجادہ ہر نہ  
 اوقات بو ظاہر خیرات مسمور دارد زادہ اللہ فضلا و توفیق اعظم



خلفاء او شیخ جا نلیده است که در میان سایر خلفاء و مریدان شیخ  
 با اتحاد و اختصاص و محرمیت و عزت اعتبار دارد و امر و نهی ایشان  
 او را مبدانند و دیگر شیخ عبد الغنی بدو بی است که بصفت علم و عمل  
 و ریاضت و فقر و عزلت و سایر اواب سلوک موضوعست و در فنی  
 شهر و هلی مسجدی است از عمارات فردزی در آنجا بجای دت مولی  
 مشغولست و با وجود تعلق اهل و عیال بر در توبکل نشسته و در آید  
 و شد بر خلق بسته میکند و در اوضاع و احوال و امار قوت و استقامت  
 لایح و باج است و شیخ عبد العزیز را رسایل است یکی رساله ایست معنی  
 که در برابر رساله اثبات الاحدیه شیخ امان که بعضی مردم او را و رانیه  
 خوانند تصنیف کرده است حقیقت حال بنظر در آن هر دو رساله بطور  
 می پیوندد و دیگر رساله عشق است که مشتمل است بر بیان حالات عشق  
 و مراتب آن در آنجا می نویسد بدانکه زبر کی محبت را ده مرتبه و پنج  
 درجه بیان کرده است و ما همان را اختیار کردیم **مرتبۀ اول** الفت  
 و بهی میلان القلب الی المألوف و آنرا پنج درجه اول در افعال و ضایع او  
 و آن بمنزله آن باشد که کسی بعضی صفات صاحب جستی پیش کی گوید و بدین  
 سبب دوستی او در دل بخند و طلبی در خاطرش پیدا آید **بیت** حدیث حسن  
 او ناکه فر خوانند در کوشتم در آید عشق یکباره بر او از عقل در پیوندد درجه  
 دوم کتمان میلان است و تحمل مشقات درجه سوم تمناست درین مقام  
 هر کس خربت و از روی ویدار کند نه از جان اندیشد و نه از هلاک بر

اگر وصول متعذر و مستحیل بود هم در از روی او مردن خوش است  
**بیت** اگر فواید حاصل نشد پیوندد بهترین هم آخر جان نیز خیر است  
 تمنا نیست درجه چهارم اخبار و استخبار درجه پنجم بقرع است درین مقام  
 الدیف بقرع و زاری پیش آید و زبان زبانی تعلق نماید **مرتبۀ دوم** فقت  
 و بهی استوار القلب فی الوفاء و الحفا و المنع و العطاء و این را نیز  
 پنج درجه است درجه اول صفات و علامه بغض النفس و الهوی و تحاقق  
 المراء و الفنی و ترک الشهوات بعین الرضا و الخروج بالکلیه من حب الدنیا  
 عسر زین اینها همه نفقت و دست را نفقت داند و غم او را نشاندی  
**بیت** زهر از کف دست دوست چون شمد با شوق فرو برم و کر هم  
 درجه دوم غیرتست جوایز و ادین محل محب غیور گردد و از غیرت بخوابد  
 که کسی نام محبوب بگوید و باید و نکرد **بیت** من باد نخواهم که وز در خواب  
 تا از تو نسیمی برساند بدماغی و در حسن این مقام محب از خود غیر  
 بر محبوب غیرت کند و در نفا از خواجه شبانی که میگوید اللهم احسن فی  
 اعنی فانک اجل و اعظم من ان تراک عینی درجه سوم شیناقی است  
 درین مقام انش شوق و از روی زبانه زند و شعله در کمر و سحر را دواز  
 و فریاد برآورد **بیت** مشتاقی و صیوری از حد گذشت ما را که شکیب  
 داری طاقت نماند ما را درجه چهارم و کر محبوبست من حبش اکثر  
 ذکر کرده قبل بعضی العارفین عند مرضه طلب لک طیبیا فقال طیبی ذکر حبی  
**بیت** ای نام توام شفا را مرض و زمان توام حصول غرض درجه پنجم حیرت



در نیا مصطفی با آن جلالت مکتوبه با و لیل المعجزین و در زندها میفرماید  
 رب زدنی بحجراتی دوست حضرت محبوب چون بلند قدر بود و وصول  
 بدان مستحیل جز صبر و دشت و مکر چه تواند بود **در نوب سلطان**  
 ملک حسن من بجا ره درویشم بجز صبر و مکر نبود نصیب جان پنجو نسیم  
**مرتبه سیم** مودت و بی بجان القلب و انصاف با الهوی و این بر آید  
 پنج درجه است درجه اول نجات و خطر است درین مقام هم نوحه و فراق  
 و فزاید و معجزه ای بود **در فراق** توای بت مروی میکند نوحه  
 بر تنم هر موی درجه دوم نکاست و کان علیه السلام دایم الحزن و الحیا  
 و قال فی دعایه اللهم ارزقنی عینا باکینه **جانا من** از فراق تو جندان  
 کرستم کین آب چشم من هر روی زمین گرفت **درجه سوم** حسرت درین  
 مقام صاحب و دوا و اوقات که ضایع رفته است حسرت کند و هر طبع  
 که بی محبوب کشته است در ندامت **عمری** که بی تو میرود از حرکت برآید  
 روزی که بی تو بگذرد و روز محشر است **آخرای** تناسخ تو را نه تو برآید  
 خار حسرت خورم و جانب خرمای منم **درجه چهارم** تفکر در محبوب است آن  
 فی ذلک لایات لقوم تفکرون تفکر ساعتی خیر من عبادت ستم  
 ستمه و قال بعض العارفين التفکر محب الحب الی المحبوب جواز تفکر  
 موجب قریب است **نخواهم** جز تو کیست تفکر در که کردن که در هر  
 جان اندازم جو شود لدا **درجه پنجم** مراقبه محبوب است عشر بر من آن پس  
 این مقامی است آن شنیده که و فی امیر المؤمنین علی رضی الله عنه نماز میکرد و

در نوب

در او پیش ز روشنه و دلش خفقان گرفته و بهوش افتاده چون بهوش آمد  
 پرسیدند گفت را قیت الله فی صلواتی فاجبت من لفقیری **مرتبه چهارم** بود  
 و همان هیوی الی المحبوب و اما و این مقام را پنج درجه است درجه اول  
 خضوع است قال الحسن ما اعلم فی وسائل الوصول حسن من الخضوع علی ما  
 درجه دوم بذل وجه است در طاعت دوست الاطاعة فوق الطاعة نه بینی که  
 بجا می جسی الله علیه سلم در نماز جندان با سنا و حتی نور مت قدمه  
 مرا تا جان بود عشق تو بازم مرا تا سر بود گو تو سازم **درجه سوم** صراحت  
 در شهادت و محن الصبر خرج البیوی من غیر الشکوی در نیا لبس للمسلمین الالب  
 و محبوب بفعل با بشا قال علیه السلام اذا حب الله عبدا ابتلاه و ان  
 صراجه به و ان رضی صطفاه **درجه چهارم** تضرع است ادعوا ربکم تضرعاً و خفیه  
 جواز دعا عاشق بجا ره را درین مقام دستکهای فراخست زیرا که چون نیای  
 آن دار که در صحای و صلت بود و نه دست آن دار که در کلین غریب  
 نسیمی بود نه جسم با طاقت او از و نه روح را قوت بر و از جز تضرع و زاری  
 نمودن بر دستش هیچ نبود **درجه پنجم** دست زورم باروی غلام  
 اینک به تضرع و زاری گرفته ام **درجه پنجم** رضا است تسلیم قال بعض العارفين  
 و من شرط الرضا ان يكون العبد بين يدي مولاه كالميت بين يدي القابل  
 یقبله کیف یث **درجه ششم** ای سر و بلند بوستانی در شش درخت قامت است  
 از رای تو سر غمتوان تافت و ز روی تو در غمتوان است خشت مکر شرف تو نا  
 بادات جل زما ت برست اگر سر تنم برستان **درجه هفتم** در درویش



**مرتبه پنجم** شغوف است قال الله تعالى قد تغفها جبارا و انزلنا نبيك درجه اول مطاوعت ابر محبوب و امتثال مثال او است طوعا و رغبتا از قرآن بشنو مگويد فاستقم كما امرت و ان امرواني كدائم است و بتبيل اليه تبنيلا و درجه دوم محافظت باطن است از غير محبوب من حفظ باطنه عن الاغيار ملا الله قلبه بالانوار جوارحه و الله و ترجب الوتر يعني يكانه است يكاني خوايد لان الجنس مع الجنس بميل درجه سوم معاودة اعدا و دست از رسول صلى الله عليه وسلم بشنو نغادي بعد او تك من خالفك من خلقك **مرتبه ششم** من دشمنت را دشمنم چون دشمنت با کسی خراکه ياد يوي بود يا غل يا بوي درجه چهارم محبت مجانب محبوب است بغير مبره صلى الله عليه وسلم ميفر مايد اسالك حلك و حب من احبك درجه پنجم اخفای احوال است كه بيان عاشق و معشوق رود قال الشبلي من شرط المحبة كتمان الاحوال قال بعض العارفين لولا الله القاصمه فكتمان الحال من منازل الرجال **مرتبه هفتم** ختم روانم رخ زردم ندارد و طاقت هجر بودن نمی تواند راز نهادنم **مرتبه هشتم** خلقت است و الحلة ما خود من التخلية اي تخلية المحبوب عما سواه و انزلنا نبيك درجه اول معانیت و شناخت جوارحه در محبت در هر مجلس كه نشيد هرانه از او چشم زنده و از ديو مردم كام اندشيد ما كان من رسول و لا نبي الا اذني الف الشيطان في امنيته درجه دوم صدق است قال بعضهم المحبة صدق و الصادق حبب الله و قال الله تعالى و الذي جارب بالصدق و صدق به درجه سوم شهادت است و شهير جوارحه را محب درين مقام از انيت پروراني

و مني كيف

و مني كيف را تا كوكه در شهرت و دخول با فرقي ندانند و نرسد بذكر محبوب حال محب خود را شايع كند و او را شهرت كرده اند قال بعض العارفين في دعائه اللهم استرني فاجيب يا فلان الحق لا يسره شئ درين مقام آفات بسيار درجه چهارم شكوي است كما قال يعقوب عليه السلام انما اشكوي و خرفني الى الله و قال محمد عليه الصلوة و السلام اللهم لك الحمد و اليك المشكوى و ليغا المحب كيف يشكوى من جيبه و ليكن يشكوى بطريق الذل و المسكنه منه اليه لا الى غيره **مرتبه نهم** از دست تو قصه هم بدست تو دهم رب اني مستي القروانت ارحم الراحمين درجه پنجم خزن است ان الذي قلبا خزنيا لا جله و قال حنظله انا عند المكره قلوبهم لا جلي **مرتبه دهم** خبر عشق تو عشيا فرموشم با در خزن تو نجاي جان در اغوشم با در **مرتبه يازدهم** محبت است اين منزل بقايت شريف است بجهنم و بچو نه انجاست و از اين پنج درجه است اول حسن اخلاق است در خلا و ملا و شدت در غر ز من انجا احوال و افعال و حر كات و سكنا ت محبت مستحسن و مرضي كرده چشمش خرد و دست نه بپند و دلش خرب محبوب نداند از هر هست بر بده و از هر چه سر كشيد بود مع هذا چون با خلق نشيند از ان كه مخلوق محبوب است مكارم اخلاق مسند و دل دارد و ذلك من حسن الاخلاق و اشرف الاوصاف درجه دوم ملا مشيت و اظهار سكر و حيرت كما خبر عنهم سكارى جبارى درين مقام محب مدعوشش بود و از جام مالا مال محبت بهوشش نه از فضيحتي ترسد و نه از رسوائى اندشيد و تواند و از پر افشند و مستانه سر در خرابات هند و كويد **مرتبه يازدهم** عشق تو را باز خراباني كرده



ورنه من بخاره بسیار مان بودم و درین مقام هم نوازش بسیار است و هم  
 گذارش بیشتر گاه لولا که لما اظهرت الربوبیه و کاه و این نشانی  
 لغزین بالذی او حینا الیک و کاه گویند مصطفیک نفسی و کاه فرماید  
 لن ترانی و کاه مثال این جاعل فی الارض خلیفه و کاه فرمان و عقی دم ربوبی  
 کاه بدرجه پیش رسا شد و کاه در استند جایش اندازند اما اگر محب کامل بود  
 در همه حال نظر از دوست بر نگردد و در جمیع احوال مرید مراد محبوب باشد  
 اگر مراد توای دوست نمرادی است مرا و خویش ازین پیش من خوانم خوا  
 درجه سوم مشاهده غیوب است محب درین مقام مالک مکارشفه گردد و  
 بعضی از اوصاف و احوال خود بر روی ظاهر گردانند و دلش از انوار محبت منور  
 گردد و در سرش محادی لوح محفوظ گردد و جوهر درین مقام نیز مکر و افتنا  
 بسیار است چو سر تا که درین منزل خاک شود و چه جاها که اینجا هلاک گردد  
 مانند ری نفس بای ارض نموت نداند تا کجا کردن زند و از به جایش فرود  
 آورند اگر عنایت محبوب و سبکی نماید چشم از غیر بردارد و ما زان البصر  
 و ما ظنی انگاه دولت قاف حسین او ادنی قاف بکشد و سعادت الم ترالی  
 ربک رخ نماید **جواز** جمله بر بدی من ترام و اذا اعتر التوهم و ما یبعد و  
 اندفا و الی الکلف ای کلف التوصل درجه چهارم از روی ملاقات است  
 درینا هر چندش خون ریزد یا بر در ملاش او برده اشتیاق و صلیش و از روی  
 ملاقاتش بیشتر بود و بخاره اندیشه رد و قبول نبود اگر عقدا با ضربت  
 لن ترانی بر جانش زند از ندای اری نظر الیک باز نیاید **اگر نیر ندم**

و کینه

و کینه کشفدم بهج ضرب و سیاست ز تو ندارم و دست در به خیمه کینه  
 است درین مقام طلب اش بود و التماس لغا علامه المونسه بالجانب  
 من غیره **درجه پنجم** عشق است و العشق عبارة عن افراط المحبة و شدتها  
 کما حسن نوروز قضا خواند در کوشم شدم از خویش بکانه نه عقا ماند  
 فی هوشم عشق اشقی است که درین وجود را بسوزد و با وی است که کینه  
 هستی را از خیمه بکند **عشق** آمد و خانه کرد خالی بر دشته تیغ لا ابالی  
 و ایمان بحر عشق کامل نبود و الدین امنوا شد جاسد و المحبة اذا استندت  
 و قوت سمیت عشقا و لیکن عشق اندنی است و درونی نیست و الله یوفی  
 ملکه من یث **ای عشقش** توجه دانی که حبست عشق جوهر آن سم امور  
 و این مرتبه را نیز درجه است در جاول فقدان دل است و من لیس بمفقود  
 القلب لیس بیا شق **زدلم** ن تن خواهی که ز دل خیر ندارم  
 تو بگو که دل چه باشد من از و اثر ندارم زیرا که آنکه دل دارد و آخیر از دل دارد  
 از عشق خیر است **که گفت** من خبری دارم از حقیقت عشق دروغ گفت  
 که از خویش خبر دارد **سبیل** و النون عن العاشق الصادق فقال  
 اذا ریت رجلا مصفرا لویه مفقود القلب مغلوب العقل شدیدا لکما  
 طالب الموت و الفناء مع ذلک یراعی الادب و یحفظ الاوقات فموعا  
 صادق درجه دوم تاسف است عاشق بیدل درین مقام بی معشوق هر دم  
 از حیات خویش متاسف بود و هر طرفة العين بر عمر خود درافشش شد  
 یا سفی علی یوسف و بیعت عیانه من الحزن فهو کظیم **هر خطه کبی تو را**



میرد و ز عمر و اعداد آن جناب حرام که خوشتر است درجه سوم و بعد از آن  
 و بعد حالی است بوالعجب که نه زبان تقریر توان کرد و نه قلم غرض  
 بر صاحب و بعد همه دنیا چون حلقه خاتم نیک کرد و بل سبعت عالم ملکوت  
 صغیر بود هرگز بجای آرام نگیرد و در هیچ مقامی قرار نگیرد و در هر جای  
 بی صبر است عاشقی درین مقام از طاقت طاق کرده و جانش خسته  
 اشتیاق از آتش شوق در جوش و شیب و روز در جوش و شیب  
 نابود و مرطافت بودم شکستایی چون کار بجان آمد اکنون من و روی  
 سرخه جرم را بچند و بروی بدل ای صبر همین بودت بازوی توانا  
 العشق و العبر خندان لایحتمقان در بجا از سر کلمینی یا حیرت خرداری  
 ولی که عاشق جا بر بود مگر سبکت ز عشق با بصورتی هزار فرسکت  
 درجه پنجم حیانت است عاشق درین مقام دیوانه بود و حبش کرمان  
 و دلش بران در هر کوی و دوان و در هر صحرائی بویان از هر چه جوین  
 پری نداند و هرگز خرام معشوق بر زبان نراند از سر و بوانکی با سبک دنیا  
 حکایت کند و نسیم صبارا بچام کوید غم ز من از پیغامبر صلی الله علیه  
 بشنو میفرماید کل امری تحت علی مات ای محبته مامات و الله فردا اهل  
 عشق خبر بوی معشوق زنده نشوند و خبر بنام معشوق سراسر کور بکنند  
 از هر تو میرم و برای تو زیم بوی محبت جو بر خاک احیا کند و عجب  
 باشد اگر زنده کند عظم منم **مرتبه هفتم** یتیم است درین مقام طوق بندگی  
 و غیر در کردن عاشق کند و زنجیر رقیبت و بچا رکی بر پای او بندد و از آن

نیم درجه است

نیم درجه است درجه اول انفس دوست درین منزل دوست از غیر دوست  
 مجرب کرد و دو اینجا او را اتحاد حاصل آید در خوشی کم کم من جهانم  
 معشوقم عاشقم کدام اینجا عاشق از خود نیز فارغ آید **درین** **مرتبه**  
 و رقی باز کن که من نه منم همه تو گشتم اینک حدیث سید کوناه در بختانی  
 که این چه مقام است زیرا که اینجا عاشق و معشوق و معشوق یکی گردد و قری  
 این مقام از جمله مقامات پیغمبر است صلی الله علیه و سلم ان الذین یبکی  
 انما یبکیون الله لانه انما کل من علیها فان و یبقی وجه ربک فی السموات  
 والا کرام تجلی فرماید درجه دوم استیلا است درین مقام همه پوشیده  
 خواهند و این پوشیدگی از هر دو جهت مطلوب بود و اینجا غیرت معشوق  
 در کار عاشق بیشتر بود مصطفی صلی الله علیه و سلم میفرماید انما عبود  
 اغری منی جوانمردا در قرآن با محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم میفرماید الم تر انی  
 ربک کیف مد الی الطل در بختانی که درین حروف چه سر با و چه رزنا  
 اینجا کیف مد الی الطل از برای استیلا است و حقیقت مقصود همان است که  
 الم تر انی ربک و هنا وقف ثم قال کیف مد الی الطل لستر حاله عن الاعیار  
 یعقودن اهل الطواهر ان الکلام جری بسبب الظل **درین** **مرتبه** دل پیش تو  
 دیده بجایی و گشتم ناخلاق ندانم که ترا می گشتم و اینجا کار بجایی رسد  
 که یکدیگر غیرت کنند و این مقامی بوالعجب است پیغامبر علیه السلام از حضرت  
 حقیقت الحقایق خبر بر فرشتگان نکرده و اینجا نیز نمبرین حمله او است  
 راز نیست مرا با شنب و سربست عجب شنب داند و من دادم و من دادم و شنب



الم والمص و دیگر مقطعات همین معنی دارد فاو حی المی عبده ما اوتی  
 درجه سوم بدل روح یعنی جان باختن و روح را خود درین منزل چه  
 اعتبار بود **درجه اول** از من گمان میکرد دل از دست برکنم تا جان درین تن است  
 دم از عشق منبرم **درجه دوم** کوشش بودی که قافله مرده و غمت اول کسی که جان دل  
 بهر تو منم **درجه چهارم** و بجه خوف و رجاست درین مقام از خوف  
 قطعت لرزان باشد و با منید وصال شادمان **درجه پنجم** و که است  
 درین مقام بلا سبب عظیم و خطر بس بمل است اینجا فی البعد تقدیر  
 و فی القرب صیر **درجه ششم** که غمت جان میرود و زنگرم خود چون زیم **درجه هفتم**  
 کار خود گشت جان و هم با سبکرم جو اندر معشوق بغایت در غر و جلال غایت  
 بی نهایت در ذل و نکال خیر حیرت و دهرشت و دیگر چه خواهد بود **درجه هشتم**  
 حیرت اندر حیرت است و الهی و در الهی اندرین ره صد هزاران عقل عاقل  
 و این مرتبه را نیز پنج درجه است **درجه اول** سوال است از حضرت محبوب و با  
 نفع و آینهال عزیز من ندانی که سوال از معشوق خبر معشوق باشد و است  
 از وی خبر و برانخواهد والا عاشق نبود **درجه دوم** چرا لبانتو باید شکر چه سود  
 بجای یاد تو یاد و کرد چه سود کند **درجه سوم** و اگر کوید **درجه چهارم** من خون زیم که روی  
 و در خوش نمیکند **درجه پنجم** رو سیه که روی تو خورفت **درجه ششم** و در شرب  
 شراب سبیل عشق است درین مقام عاشقا را نذا هب است و نثار  
 بعضی این شراب را با کاس در و میوزند و بعضی با کاس شتیاق نوشند و کوی  
 شربت الحب کاسا بعد کاس فنا نقد شراب و مار و است و بعضی با کاس

فروکشند و بعضی با کاس ساق و قلیق با شامند و بعضی با کاس خوف و بعضی  
 با کاس رجا و بجه برین خط هر یکی را ضربی و افقی بود اگر بنام شمع که مخفی  
 مطول گردد **درجه سوم** سکر است فال بعضی العارفین من سکر با کاس الحبه  
 لا یصحوا الا بمشابهة محبوبه جو اندر و الحبه سکره فی حیره و حیره فی سکره و الحبه  
 سکران و من خماره جبران رفیق صل خف مسکن **درجه چهارم** باکی المعین مصفر الخدین  
 مبهوت **درجه پنجم** و خطراب و بجه دی است غریزی را دیدند که در خطریگاه  
 خود می نالد و فریاد میکند النار النار بمساکان بد و دیدند تشنه اند و دیدند  
 تشنه گشت و بنکاکا شدند و وضع بدید علی صدره فقال نار الله الموقدة  
 التي تطلع علی الافئدة غسر زیمین جاری عاشق دراز است درین مقام شفا  
 علی حسرتی غای غلیل نبود و خاصیت محبت خود همین است که محبت را در غلب  
 و خطراب دارند و با انواع اسقام مبتلا گردند **درجه ششم** تلف است  
 سبیل بعضی العارفین عن منازل العشق فقال اولها بدل المبح بالذل  
 والرضا بالقتل فغسل با بعده اینجا عاشق بر تبه فنا رسد و از فنا تبه  
 فانی گردد و درین فنا بقاء ابدی و حیات سرمدی باید لایذ و قونی  
 الموت الا الموتة الاولى و و قیوم عذاب الحیم **درجه هفتم** تا مرده خود فانی  
 نشود اثبات و نفی او محقق نشود **درجه هشتم** از خویش برون آئی که تا او بوش  
 ورنی کند اف آدمی حق نشود حکایت عشق و عاشقی و معشوقی را ن بستر  
 که کسی تفسیر بر تو اند کرد **درجه نهم** قلم شکن سیاهی بریز و کاغذ سوز و در کفش  
 حمید این قصه عشق است در دلمه نمیکند فهم من فهم و صلی الله علی حبیب محمد



اجمعین **شیخ حبیب** از اولاد شیخ فرید الدین شکر گنج است بزرگ بود  
 و بغایت کبر سن رسیده و عظمی داشت و سرعت کتابت او بجای بود که از  
 حمل خبر خارق عادت نتوان نمود در سه روز و نصف با اعراب تمام  
 و خوارق دیگر نیز از وی نقل میکنند و او در بعضی رسائل خود از غریب نوادر  
 که در عالمی از عوالم خداوندی پوی روی نموده نوشته است که از حدیث و  
 و فهم خارج است خداوند که از جبهه تاویل کرده است و جواد و ابرار  
 است گویند که بعضی اولاد او بجهت استبعا و خلق آنها را شسته و محو کرده اند  
 و ابداء علم و فایده در سینه و تسخایه و قبرا و هم در حصار است  
**میان نجم الدین** هندوی مرید شاه میان چو است صدوسی عمر داشت پدر او  
 وزیر سلطان غیاث الدین هندوی بود عارف بود و صاحب حال و مجرد  
 از علایق از لباس بستر عورت استغناء داشت هفت ساله بود که بر او بود  
 نظر کرده بود و بجانب خود کشیده گویند که در احمد آباد از وی اختیار  
 واقع شده بود و بعد ازین قصه از آنجا غایب شد و بجای از اهل آن  
 دیار نشان او نیافت و بدیلهای اندک اوقات در مقام خواب قطب الدین  
 قدس سره می بود و بعد از آن از ده جانب حضرت خواب رخصت طلبید و مقام  
 اجمیر رفت و در اوقات وفات یافت گویند که خواب بزرگ معین  
 الدین یکی از اولاد خود در خواب نمود که شاه نجم الدین در صدد وفات  
 او را پیش چهره من جا باشد الان کور او درهما بجاست از وی نقل میکنند  
 که وی میگفت که میرسد محمد کیو دراز را و قتی از اوقات جذبه دست بود

و در آن حالت نسبت بخواجه خود شیخ نصیر الدین محمود حرمی که فدا سلطه  
 ارادت بود گفته بود و جناب شیخ محمد الدین بغدادی نسبت بشیخ  
 نجم الدین کبری گفته بود قدس سره در آنشای این حالت او را بر نشانی  
 و سرگردانی دست داد و را به بیابان گرفت و بگوید که کسی نشانی  
 نمی یافت اتفاقاً شخصی را پسری مرده بود و او نیز در آن وحشت و مصیبت  
 را به بیابان گرفته و در همان کوه که سید در وی بود افتاد و سید را دید که  
 چشم بسته است و بر سبکی نشسته این شخص دست بسته ایستاده بود چون  
 مدت سه روز گذشت چشم بگشاید و بجانب او دید و این چشم گشاد و  
 بعد از دو و زده سال بود و ابداء علم چون بجانب او دید عرض کرد که بری  
 بود و من در فراق او چنین سرگردانم حالا جنگ در دهن من از ده بام نیست  
 برو که سپر تو زنده است چون باز آمد و دید که سر حیات یافته است آن شخص  
 قصه را تمام بر دم باز گفت عوفا در میان خلق افتاد و بعد از آن هرگز  
 می مرد و با بجا میرفت و جنگ در دهن سید میرد و مقصود خود میرسد  
 بعد از آن حضرت سید علم شد که از جناب فرزند و در عامه خلق باشد و سنت  
 کنج بجای آورد و فرستاد و از آن حالت بد آمد و زود چ کرد و اولاد بسیار  
 داشت و عیشها کرد گویند که سید بر تخت می نشست و با شاه وقت  
 در زیر تخت او ایستاده می اند قدس سره **الغریب شیخ برهان الدین**  
 بغایت مشغول و محتاض بود گویند که وی تصرف عالی و کشف حلی  
 داشت و در هر نای بندی از وی در حقایق مشهور است و بعضی گویند



که وی اعتقاد محمد و پیروان او داشت و اندک علم و فایده در او نداشت  
 عاشره است **شیخ سلیمان بن مبارک الدین** از اولاد شیخ فرید الدین  
 شکر گنج است ولادت او در سنه سبع و تسعين و ثمانمائه و بیست و نه  
 جوانی هم در لباس سبایان و ملازمان ریاضات و عبادات  
 میکشید و سهرانی او آن پیش از تعلیق بقیه توحیح خیال سفر در بر وی  
 افتاد در سنه احدی و ثلثین و تسعمائه برآمد و زیارت حرمین را  
 مشرف شد و در دیار عرب و عجم سیر کرد و صحبتها انداخت و کارها کرد  
 بعد از مدت های مدید بسبکی که پدر و برادرانشان از دهنی که وطن قدیم  
 بود بتقریب ملازمت بعضی افراد آنجا سکونت نموده بودند در سنه  
 اربع و اربعین و تسعمائه رسید در کوه سبکی که کوشه گرفت و مشغول  
 شد گویند که وی مدت عمر تا ایام کبر سن روزه طی میداشت و افطار  
 بخیرهای سیر و مضعف مثل سرکه کهنه و بعضی نباتات بارد میکرد و هر  
 باب سیر و غسل میکرد و در هوای زیستان خرمین کیمیا می پوشید  
 و بعد از اقامت درین مقام متاهل شد و فرزندان و اهل و عیال  
 بهم رسید و بعد از ایام جمعیتی بظواهر احوال ایشان نیز راه یافت و عمارت  
 و باغها و جاها ساخت و در مقام شریف ممکن گشت نماز بر طبق عمل حرمین  
 در اول وقت ادا میکرد و بعضی عبادت مخالف شریعت که متعارف عوام  
 باشد توهم داد و طایبان را با ضحک و مجامده میفرمود و ظاهر مجلس او  
 مشایخ و غنیاء و حکام بودی یکی را بنده و دیگر برآز جبر فرمودی و آنها

که کند متشنس رسیده اند و نیت محبت و اعتقاد او منقوت اند جز با نیت  
 از کشف و کرم و نیت و تصرف ظاهر و باطن از وی نقل میکنند و بار دیگر  
 در سنه پنجاه و نهم و تسعين و ثمانمائه بسبب بعضی برایشان که از جانب هم چون  
 معاون بودی رسیده باز متوجه حرمین شد و سفرها کرد و در سنه ست و پنجاه  
 باز قدم آورد و سلطان وقت جلال الدین محمد الکبریا و شاه را اعلا  
 شانه و امره با وی رابطه اعتقاد و اتحاد و رغبت قوت داشته اند  
 بنهاد بتقریب آنکه او را فرزندی نمی شد توجیه پنج اور و حق تعالی را  
 بمران داد ایشانرا هم در منزل شیخ تربیت فرمود و بادشاه جلالت  
 عقد صحبت و محرمیت نسبت بخانواده شیخ در ظاهر و باطن منعقد  
 که حاجی در میان نماز جمیع توابع و لواحق او از زن و مرد بغایت  
 بادشاهانه مخصوص گشته مشغول نعمت و دولت گشته و سه سال  
 کما شش برین گذشت باشد که خدمتش توجیه بعالم باقی آورد و دست  
 و نهم ماه مبارک رمضان سنه تسع و سبعین و تسعمائه هم در محکم  
 بود که بعارضه تب طایر روح بر فتنه خوش ارشمن فنا بشیانه بقا  
 برید و هم در روضه که بنا بر آن بحضور خود نهاده بود و بعد از وی  
 بنگم والی وقت تمام شدند فون گشت و در واقع عمارت مسجودان  
 روضه عمارتی است که بر روی زمین مثل آن عمارت بسیار کم خواهد بود  
 تاریخ تاسیس وی تا فی التاسیس الحرام و تاریخ اتمام عمارت خانقاه  
**شیخ نظام الدین انبئی** مرید شیخ معروف جوینوری است و وی مرید  
 ۹۱۵



مولانا الیاد است که شایع کافیه و هدایه است وی سالک مجتهد بود  
 حال صحیح و کشف صریح داشت و سکر و تلوین بر حال او غالب بود و هو  
 ممن تنفق من المتأخرین علی ولایه و صحت حاله هر که بملازمت وی  
 رسیده است البته خبری از باب کشف و کرامت مشاهد نموده و نقل  
 کرده وی از سماع بر خبر کردی و مریدان نیز از آن و از تعلیق عجب  
 صوریه متع فرمودی و کفایتی باز اگر چشم نه میزدند و ریاضت  
 نفرماند بچنگان جنگلی میکرد و اگر ریاضت دهند کلنگ شکار کنند  
 و در باب سماع فرمودی چرا باید در اختلاف افتاد و اگر تقلید کنند  
 تقلید متقدمان باید کرد که مقتد و متبوعند همین و شمال نباید  
 نکردست راه راست باید رفت وی کتب این طایفه را از عوارف  
 و مانند آن درس کفایتی و در غیر حالت نیز ازین باب سخن کردی  
 و اکثر سخنان وی در ادب طریقت و فضایل اعمال بودی و بعضی  
 محرمان از اسرار توحید و حقایق نیز فرمودی مات رحمه الله  
 احدی و ثمانین و تسع مائه **شیخ جلال الدین تائیسری** رحمه الله از مشایخ  
 وقت بود مرید و خلیفه شیخ عبدالقدوس عالم بود و عامل بود  
 و صاحب ذوق و وجد و حالت از اول عمر تا آخر بطاعت و عبادت  
 و درس و عظم و سماع گذرانید سن طول داشت و بر حفظ  
 آداب و نوافل و رعایت او را و اوقات نا آخر وقت مستقیم بود  
 نقل است که او را بسری فوت کرده بود و در آن چندگاه که در مصیبت

او داشت سماع نکرد و ثمانین در و بدر و محبت الهی مخفی نگذارد و شکر است  
 غیر نباشد در سر رشته اخلاص از دست نرود و اکثر مکتوبات شیخ عبد  
 القادر و سل بنام او است و او را نیز مکتوبات است بر طرز مکتوبات پیران  
 رحمه الله فی رابع عشر ذی الحجه سنه تسع و ثمانین و تسع و هجری  
 خمس و تسعین سنه **شیخ احمدی** پیر فانی بود از جانب ملتان بدلی  
 افتاده بود و سباحت بسیار کرده و ریاضات شاقه کشیده اکثر اوقات  
 ساکت بودی و سخن با کسی کمتر کردی مبنه بملازمت او رسیده بود  
 بفقیر سخن بسیار کرد و کیفیت حال برسد چنانچه حاضران ازین سخن  
 در تعجب ماندند و وی می گفت که من درین عالم منظر فرزند می دیدم و دیگر مرا  
 با این کار نیست چون در آخر عمر بسری متولد شد بعد از ولادت  
 او باندک مدت رحلت کرد روز جمعه بود بخانه من میامد که خبری در خانه  
 هست بیار تا بدرکنم خاوند گفت که ترا در خانه خبری بود تا امروز باشد  
 گفت هر چه هست از اندک و بیش بیار و دو سه شیر غله بود و یک  
 جامه کهنه آنرا بفقیران داد بعد از آن فرمود میل سماع دارم مطری  
 مبارک گفتند توبه داری که بمطرب میدی گفت که دستار خود را  
 که پوشیده ام میدهم درین اثنا بخانه باری رفتم که در مسایکی او  
 شرویدی می گفتند بشنید و گریه و حالت بسیار کرد چون حالت بی  
 اختیار می غالب شد بخانه آوردندش قبله کرد بعد از سستی  
 برخاست و گفت که امروز روز جمعه است غسل نموده ام نای رطل بسید



و صفاد او و غسل کرد و از باران و دواع شد بعد از آن گفت که امر در  
 و طبعه خود از قسرتان بخوانده ام قرآن طلبید و طبعه خود را بعد از آن گفت  
 و جان بختی تسلیم کرده و کان و لکت فی تسبیح و تمانین و تسبیح مولانا درو  
**محمد** در پیشی مرتاض و متعبد و سالک و عارف و بصورت و سیر  
 در ویشان موصوف بود تمام عزا و بر ریاضت و سلوک این راه که شسته و  
 بسیار دشت گاه گاهی او را بر آوازی در وی و سوزشی و گریه و شکرت  
 که از حد تقریر پر و دشت سالها در حرمین شریفین بفر و ریاضت و عبادت  
 و عبادت گذرانیده در زمان افغانان بهند و ستان آمد و صحبت اکثر  
 مشایخ این دیار در یافت گنون در و جلی بدینجه لایق وقت در ویشان  
 باشد میگذرید او در سنه سبع و تسعین و تسعها به رحلت کرده و دشت  
 رفتن ازین عالم نیز بدوق و حالت رفت قبر او نزدیک جوزه شیخ کرمان  
 بلخی است رحمه الله علیه **شیخ عبد الغفور مانو** در علم و دعوت و عمل آن  
 کامل و صاحب نفس بود بسیار حجت بسیار کرده بود وی هر بد و مافتن  
 جد مادی خود ست شیخ شمس الدین یکبارگی او را جنیان بر دشتند و یکبارگی  
 خود بودند و مدتها بدید در میان جنیان بود و مردم خانه را اعتقاد  
 او بجای شکر کرده است تعریف شده ای جنیان و زمین آن و اوضاع  
 و اطوار ایشان بقتضیل کردی و زبان ایشان را نیز دشتی الان تبار  
 آب و هوای دیار ایشان در صورت و هیئت او معنی پیدا بود که گویا  
 ازین عالم نیست بسیار معطر شده بود در سنه تسع و ثمانین و تسعها به وفات

یافت و او را شیخ عبد الغفور مانو را بخت کوبید که مانو نام محبوبه او بود  
 و الله اعلم از جنس اینس بود یا جن جنیان با وی نسبت دشت که اگر شخصی  
 نام او را بر سقایی نوشتی و در پیش انداختی الب و نیال و کردی و در پیش  
 افتادی یا بر مشاهد کرده اند که نام مانو نوشته در جای انداخته اند  
 و او نیز همراه آن در جا افتاده و آن سقایی از تک جابه بیرون آورده  
 شیخ از قربانان ماست اکثر از نسای قبیله میکوشید که بار و دیده  
 که شخصی از بیرون در آمد و در خانه ایشان رفت و غدا را پس کرد و خدا  
 که دایم در خانه بکشد کرد و غایب شد و گاهی در خدمت شیخ شمس الدین  
 جابه می نمودند که به یکس نمیدانست که اینها چه کردند رحمه الله علیه **در بعضی مثنوی**  
**بملاحظه تقدم و آخر شاه ابوالغنی نجاری** شیخ حاجی عبد الوهاب بخاری  
 سکری طایف و حالنی غالب دشت در زمانی که تحصیل علم کردی با طالب  
 علمان سبقت درس التماس کردی و دشت ار نمودی که شما دایم خود  
 خواند و مرا اعتماد بر فرصت وقت نیست خدا داند که چه حالت پیش  
 آید و بر عیسی هر چه تا متر بر اکثر کتب متداوله عبور نمود و بعد از آن او را  
 جذبه پیش آمد از همه کارها باز ماند نقلت که وقتی تمام روز زمان  
 در خانه ایشان بخت بودند و تا بهاکرم شده مانده بود وی آمد و چهره  
 بای را بر تاهانها داند قی استاد و از آن اثری در پای شرفیست ظاهر  
 نکشت نقلت که چون خدمت حاجی عبد الوهاب رحمه الله علیه را بوی  
 دفع و فانی سلطان ابراهیم متوجه بود وی درین باب با پدر معاف بود



و حاجت سلطان مذکور نمودی و خستی اما زنده ایم کسی بجانب و می تواند بد  
 شیخ فرمود که درین باب سعی تو باطل است بفرموده صلی الله علیه و سلم  
 سر او را بیده بمن داده است گفت پس اول ما میر ویم بعد از آن هر چه  
 خواهد بکنید روزی زیارت بر آن خود رفت و گفت اگر نصیب است فردا  
 ما نیز در ملازمت شما میریم از آنجا خانه آمد و پیش والده رفت و پرسید  
 که ما تا هیچ میدانید که من سید ششم گفت بابا تو سید و پدر تو سید  
 و جد تو سید فردا از پدر و جد که می رسد من سید ششم بانه بعد از آن  
 خدمتکاران را پیش خود طلبید و گفت برای صاحب خود چه نوع خواهید  
 که ریت باری بگریزند همان روز بار و زرد کرد و الله علم حلقه نمود **میان**  
**معروف** مجدوی بود و مقام حضرت خواجہ قطب الدین در کسند قدیمی که  
 نزد یک بغیر شیخ بر آن الدین ملجی است می بود با وجود حالت سکر و خفته  
 در علم کسیر استی بود در وقتی که شیره شاه قلعه دهلی را در آن کرد و مجروح  
 این خبر غایب گشت که هیچ جانشانی از ویداشت **شیخ علا الدین محمد**  
 او را شیخ علا دل بلا دل نیز گویند و در کشف حال و اطلاع اخبار می بود  
 هر کس که بخدمتش سیده است البت خبری درین باب از وی دیدی  
 در او ایکل حال طالب علمی میکرد و بیشتر احوال در سامانه بود مدتی در دهلی  
 نیز میان طالب علمان می بود بعد از آنکه او را حالت جذبه در گرفت و کرد  
 افتاد و در تهاجر بود و بعد از آنکه بسبب ظهور کرامات و امارات مردم را  
 با و رجوع افتاد و خادمان برای او خدمتکاران می گردیدند و در خدمت او

میکنند

میکنند و او بمقتضی طبیعت بشری منتهی میفرمود و از بعضی از آنها یکی  
 نیز میباید اند خدمت می شیخ رزق الله قدس سر و میفرمود و مذکور است  
 از حجت اخبار بعضی فرزندان که غایب بودند مترو و بودیم و میخواستیم که برای  
 خیریت او قصد کنیم یا قرانی بخوانیم یا اسمی از اسماء الهی را در و گیریم و در  
 نزد و پیش شیخ علا الدین رفتیم تا بهرجه ایشان اشارت کند بر آن عمل کنیم  
 بحدودی که مرادید فرمود قرآن عظیم از همه فاضلترست فافرو ما غلبه  
 من القرآن میفرمودند که روزی بخدمتش عرض کردیم که تا یک شغولی فرماید  
 که از کار بشدیم فرمود شمار تخت عشق پس است حاجت بی خبر و بگریست  
 و می شیخ منجهو میفرمودند که یکبار در اگره بودیم و عسری بحال ماراه یافته  
 بود میخواستیم که بجانب دهلی متوجه شویم و در خانه نیز عسری بود ازین سبب  
 خاطر مترو بود و در همین ترو بخدمت شیخ علا الدین رفیق فرمود و بجا  
 بردید و بنشینید و ننگ روز نه خود بگریید و خبر روز قضا است کنید  
 و خبر روز بد میفرمودند که آنجا می بود که شیخ فرموده بود هر که در آن بدلی  
 که در خانه نشسته بودیم و ننگ مانا غدی شد از غیب و ننگ میر سید و بعد  
 ابوی قدس سر میفرمودند که یکبار از صحبت یاری جدا مانده بودیم و بجا  
 اشتیاق او داشتیم و آن یار در دهلی بود بشی در خواب می بینم که من و آن  
 یار در خدمت شیخ علا دل نشسته ایم من دست آن یار میگیرم و پیش شیخ میارم  
 و میگویم که بر دست این جوان بوسه دهید تا او را حق تعالی قبول بخشد شیخ  
 میگوید که شما بوسه دهید که عاشق حق تعالی او را قبولی خواهد بخشید صاحب



آن شب یک زنجیر دست نشین رسیدیم و بدم که بر در اینست  
 و فریاد کرد و گفت بروید زود بروید که مشتاق است  
 گفت که خیر دین خیر دین همان بیاحتیاجت غریبت در دلی مصمم بودیم و دست نشین  
 کسی از جنس خدمتکار همراه نبود در شخص آن اندک توقیفی می یافتند که چون آن  
 عظیم غالب بود مقید بآن نشدیم و سرای فرج فرد و آمدیم شخصی پیش آمد  
 گفت نام تو چیست و یکا میردی گفت نام من خیر دین است و بدین معنی و در یکی او  
 در خدمت باشد چون منزل دیگر رسیدیم شخصی دیگر پیش آمد که بدین معنی و نام  
 او خیر دین است سران فقط خیر دین که شیخ مکر فرموده بود اکنون ظاهر  
 شد آن هر دو خیر الدین همراه باشند چون بدین معنی رسیدیم آن یار بسیار  
 اظهار اشتیاق نمود و خوشحال شد تا به وفات و علاء الدین محمد و ب که  
 که نهصد و چهل و هفت است **مسعود نحاسی** دیوانه بود در بدو آن شیخ  
 نظام الدین اولیا میفرماید خواجه زین الدین ساکن مدرسه مغری اورا  
 گفت ما را فایده بگو گفت شراب بیار خواجه زین الدین غلام را خواست و شراب  
 آورد پیش دیوانه نهاد و دیوانه گفت بر کن رآب رویم اینجا بخوریم فرستند  
 و بر سر لب آب نشسته دیوانه خواجه زین را گفت بر خیز ساقی شو بر خیز  
 بر میگرد و پیدا و دیوانه میخورد و جز آنکه مست شد گفت جامه بکنیم و در آب  
 رویم چون از آب بیرون آمد خواجه زین الدین را گفت بر تو باد که خصلت  
 ملا خطه کنی یکی در خانه کش ده داری بر هر که هست دوم طلق الوجه پیش آید  
 و ز حیب دنیا نشسته مالی سیوم آنکه هر چه میسر شود در رخ نداری از قلیل

و کز

و کز پیش آید آری چهارم آنکه بار خود بر کسی نمی خیزد آنکه بار کسان را بر روی  
**شیخ حسن بن محمد** از اقصای دین بود در دلی سیر میکرد و با سلطان سکند  
 فردی عشق می یافت گویند که او را چند بار سلطان مذکور در زندخانه نهاد  
 و در سبب روز دیگر دین مذکور در بار او میگرد و و سیر میکند یکبار دیگر سلطان  
 سکند روزی در محفل خاص نشسته بود که او یکایک میدادند فرمود اینجا بی نشست  
 چون آمد گفت آخر غمیدانی که من عاشق توام بجهت دیدن تو آمده ام منتقلی  
 بر آتش در پیش سلطان بود که در آن دیوانه گرفت و در متعل نهاد و زمانی طول  
 برین حال گذشت بعد از آنکه سیر برداشت آری از آتش در روی او ظاهر  
**شیخ حسن بن محمد** از اولاد بعضی انانی و اکابر شهر بود از اول فطرت  
 مجذوب آمده و از او ضاع و الهو ارا این عالم غافل و فانی افتاده بود و صفتی  
 عجیب حالتی غریب داشت که احوال برهنه بودی و عضو مخصوص او که مردان  
 باشد اصلاً انشمار نکردی گویند که غلو که کلی را در دیوار زد و مانند هر چه از زوایا  
 پیدا شدی همه را با قوالان و بهر که حاضر بودی بخشیدی و با وجود این حالت  
 در مطهر صوریه که در محفل حاضر می بودند نگران بودی و ذوقها کردی بعضی  
 از علمای وقت او را در خواب دیدند که در خدمت سرور کائنات علیه السلام  
 حاضر است و آنحضرت را وضو میکنند و بعضی دیگر گویند که بعضی جا جانیان را که  
 آیدند و گفتند که ما را در حرم مکه دیده ایم وفات او در حدود سنه نهصد  
 و شصت و هفت باشد و اندک علم و قبرا و در بار او دلی نزدیک بر وضو  
 خواصان است و این خواصان از موالی شیر شاه بود و در سخاوت و صلاح



از او وقت بود اوصاف و احوال زاید الوصف دارد و بسبب شهرت  
 بلک کثرت بر همین قدر مختصرا افتاد و او را سلیمان شاه بن شیر شاه شهید  
 در سنه نهصد و پنجاه و هشت رحمة الله علیه **شیخ عبد الله بن ابی طالب** مروی بود  
 مشهور مجذوب و صاحب حالت در بازار مار قص کنان گشتی و در هر مای  
 پند می ساد و موافق حال گفتی و همراه او مردم با دینا و ربا بهانه گشتند  
 نعلت که وی روزی بهار بود با اهل خانه گفت که مرا اندکی سرون خانه  
 برید و در آفتاب بنشانید مردم خانه او را چند کس دست در بعل کرده خبر  
 و برد هلیه خانه نشاندند و درون خانه باز آمدند همان لحظه دیدند که آفتاب  
 شد و اثری از وی پیدا نکند خدمت علی شیخ زرق الله میفرمودند که  
 در کجرات رفتیم از مردم و کرا و در هر مای او بسیار شنیدیم گفتیم وی بجا  
 کجا آمده و در دلی بود گفتند که اکثر احوال انجی می بود او بدلی بجا رفت شیخ  
 از قرأتان با بود با حد فقیه نسبت خواهر زادگی داشت هرگاه حد مراد آن  
 حالت سکر و جذبه بدی متوجه شدی و گفتی که تو خوشن حقیقی مای خلاف  
 اگر برادران و دیگر را دیدی که از مشرب معرفت و محبت بیگانه بودند صلا متوجه  
 گشتی رحمة الله علیه **میان مکر** در لاهور بود از حجاز ب وقت بود  
 نفسی کبر و جذبه قوی داشت خدمت حاجی محمد میفرماید که در وقتی که ما بلاهور  
 رفتیم شیخ حسن بود که بسبب محبتی که با ما داشت همراه ما بود روزی در مجلس  
 نشسته بود ناگاه به شیخ مکر رسید چون نظر او بر شیخ حسن افتاد و گفت تو بجا  
 کجا آمده و ترا بد بجا چه تعلق است همین گفتن بود و شیخ حسن از بجا که چنین

اصلا بجا می نمد و از انجانی توقف گرفته بدلی آمد و قرار گرفت **ابا کبیر**  
 مجذوب با صلی از کالبی است در هند ار حال طریق سلوک بسیار ورزیده و  
 کرده شبهه انجانه ضعیفان میکشید و همراه آب بر میگرد آخر عمر وی سید و حالت  
 جذبه نصیب او شد در کوالیار ماند و ابواب فتوح بر وی مفتوح گشت و در  
 اهل عالم را بوی رجوع شد نقل است که وی اکثر احوال در استخران بود  
 مگر بعضی از حواجج طبعی قدری فاقه دست میداد بعد از چند روز خبری  
 از جنس حبیب تامل میکرد و از لباس سیر عورت انکار کرده بود و اکثر  
 اوقات آن هم ندانست جا همان نفیس شیش اومی آوردند و مردم می شنید  
 اغیار را بخود مکر راه میداد و بعالم دل را می داشت و از وی بخوار می بسیار  
 نقل میکنند و انتساب او در سلوک بسلسله شاه مدار بود بکبر سن رسیده بود  
 و از اسرار بسیار خبر میداد و تاراج فوت او بعضی از فضلا عصر کتب و رخصت  
 یافته اند علی الرحمة **باب مجذوب** در آخر بود بر در خواهر افتاده بودی فرزند  
 ناکوه بود در اجمیر و از جذبه آلهی دست داد نقل است از شیخ حمزه دهر سو که  
 میگفت که چون در اول حال زیارت خواهر بزرگ معین الحق والدین رستم  
 قدس سره بان بن مجذوب میگردید که در کرا و او بود و گفت میان می آمد  
 مردم هر جانب کنران شدند تا که خواهد بود ناکاه از گوشه من میشدند  
 گفت این میان آمد چون نزدیک رسیدیم گفت میان نزدیک تر بیایید من گفتم  
 در کرا دیشتم کنار و اگر گفت و گفت این حبیب گفتیم این سلاح است سنت بجا  
 کنار و را بکشد اندکی خرج دیشتم از که من بکشد و گفت این حبیب گفتیم



این هم سنت پیغمبر صلی الله علیه و سلم مراد و نشانه بود هر دو نشانه را  
بر آورد و نشانه سر را در و زرب را بگرد و نشانه ریش را بدست من داد  
من باین اشارت همان زمان مخلوق شدم درین اثنا شیخ احمد محمد خیر  
یافت که بسیر قاضی کریم الدین تارک شده آمده است مرا در خانه همان  
برد میان باین در مجلس حاضر بود هر یکی را با بمل مجلس نوال میداد و هر کس  
از دست میرک بر میگرفت یکی در آن میان گفت که این مهراست اهورا  
محمود میکند از بد طبیعتی که من پس وی بود تمام برداشت و مراد او گفت  
هر کس را تقوی میان را تمام همین که از اینجا بر خاستم مردم مرا میان حیره گفتن  
گرفتند و فتح باب من هم از آن روز شده نقل است که چون سلطان بهادر  
باد شاه کجرات در زمان شهزادگی از بدر رنجیده بدیار اجمیر آمد اول بزیا  
جواب گرفت و اجمیر در آن زمان در دست کافران بود و مقام خواص را  
خود ساخته بودند و جای تیان کرد سلطان بهادر در دل خود نگرید  
که اگر مرا حق سبحانه و تعالی باد شاه سازد آنچه خدمت مقام است ازین کافران  
بکنتم میان باین هم در اینجا می بود بدایه خود که شادان نام داشت فریاد  
که شادان شادان تخت بلند بنه که مرغ دریای رسیده است بهادر این  
تغول گرفت و برگشت و بعد از آن چون باد شاه شد بر سر این ولایت  
بمقتضی عهدی که داشت و فاکرد و از کفار آن دیار انتقام کشید **الست**  
**محمد و ب** در ناز نول بود صاحب نفس بود و اکثر اوقات در باران ناز نول  
و الآن قبر او در اینجا است در هر که شستی تا چند روز برنجاستی و با خود

درستی بود

در سخن بودی گاهی در گریه بود و گاهی در خنده و گاهی با خود عرض  
بودی و گاهی در و تار زدی و بدایه افغانی گفتی اگر یکی ندر می میداد  
در گریه جان خود به بستی باز از آن زربا و نیاوردی چون در خواب رفتی  
کسی از گریه او کشته گشتی و بعد از خواب باز با دشمن بنامی اما  
اگر وقت کشاوت کرد و اقف گشتی کشانیده را بجان گشتی زنده کنه و بچین  
در برداشتی و در دست و پا آهن پوشیدی و در وقت تکلم و خطاب  
چنین گفتی خدا یا خدا یا بر و خدا یا بن بر که سخن کردی همچنین گفتی  
ملاح محمد ناز نول میگفت که ما در من میگفت که تو طفل شیر خواره بودی بکار  
جان چار شدی که امید حیات منقطع شد الممدین دیوانه نزد یک محله  
بگذاشت یکی کل کوزه داد و گفت برد و این کل در فلان خانه ببران  
کس کل آورد و بمن داد و من آنرا توید ساختم و در بازوی تو بستم حق تعالی  
ترا صحت داد بدرتو بر رفت و الممدین را بجان خود آورد و گفت خدا یا  
کرم و خبری ترش و خبری سرد و خبری شیرین بده بدرتو فی الحال لایح  
بخت و شکر و خجوات حاضر آورد خورد و باز گشت گویند که در سرازار  
کنده بر پا کرده بودند و گویا بای در کنده دیدی او را خلاص کردی بای  
خود در کنده کردی و هم ملاح محمد میگفت که روزی من فلو سی چند بزر  
کرده بودم و در طلب وی برآمده و را کشته جا بودیم بنامه ناکاه و در کوه  
شهر در غریب دیدم که شخصی زنده بر کشته شده افتاده است در خاک  
من رسیدم که مکر مرده افتاده است چون نزد یک رسیدم زنده چشیدم



که زنده است سر از زنده بر آورد و گفت خدا یا بیار به آورد و چند  
فلس که به نیت او آورده بود دست از خسر قد بر آورد و آن فلس  
از دست من سبده و گفت خدا یا باز کرد و اینجا به نیت نقلت که در  
سالی هلالیون بادشاه از پیش شیرخان افغان به نیت خود و جامه  
زبان پیش او بتفادل رشتند خط بسوی آسمان کرد و گفت ای ملک  
کنندم خوار میروند و گفت خدا یا همان جامه و همان اسبان در آن زمان  
مغلمان زبان فارسی نمی فهمیدند گفتند که میان چه میگوید خدا و ما گفتند  
که شیخ خوب میگوید یا دشتار فتح خواهد شد در حلت او در سینه  
ست و اربعین و شصت و هفت در باره هم ماه شعبان شب بر آه نبرد  
بد میدن صبح صادق و تاریخ وفات او مجدوب صادق است قدس  
**شاه منصور** مجدوبی بود در دیار هند و صاحب کشف جلی و تصرف  
غالب قلعت که در وقتی که محمد هلالیون بادشاه متوجه کرات بود کس را  
بخدمتش فرستاد تا تقاولی درین باب بکشد و چون آن شخص پیش او  
در آمد تیری از ترکش آن شخص گرفت و بر پای او را کین و هم در ترکش  
نهاد چون آن شخص بخدمت سلطانی باز آمد کیفیت حال را باز نمود و باد  
فرمود که این نشان است که ما رافع نشود و لشکر مالی سامان کرد و  
ولیکن درین اشارت است که اگر چه لشکر ما بر ایشان کرد و ذابتر شود و لیکن  
اصل ذات شریف ما سلامت ماند و سلامت بجای خود باز رسم حضرت شیخ  
عبدالوهاب متقی میفرمود که در این حال که غرمت سلوک این طریق دانیم

و همت بر اختیار فقر و خسر بدی گماشتیم بخدمت شاه منصور فرستیم  
تا تقاولی و نفسی از ایشان بگیریم چون پیش ایشان بنشینیم پرسیدند  
که تو بهنگری متبوانی بخت و بهنگری در معرفت عوام آن دیار زانی با جزیر  
که مکتب دوان خاصه فقر است که بدست خود بزنند و بخورند باز گفتند  
بهنگری بخت مشکل است بعد محنت با خری بدست آوردی و از آن کس  
کردی و خیر ساجشی و بهنرم جمع کردی و آتش آوردی آتش می فروزی  
در نمیکند و ناگاه در گرفت سر در پیش و روی همه سوخته شد بهنگری  
بخت مشکل است همین سخن زبان جندی ننگنه که ایشان در شنیدند  
نگار میکردند و بهر بار که ایشان این سخن می گفتند ما در دل خود می گفتیم که نیریم  
ایشان را بعد تقایل بعد از آن که بروشتند گفتند اگر بزد تو انداختی همین  
را بخواه نصبت با ننگر کرد و بهر بار که ایشان می گفتند همت بر اختیار فقر  
و تجربه فنی تو تازه ترمی شد و بگر از پیش ایشان بر مقام و دنبال کار خود فرستیم  
میفرمودند که این شاه منصور آب و ضوی شاه بهنگاری که صاحب ولایت بر او  
بودند خورده بود و این حالت از آنجا یافته **شیخ** مجدوبی بود در لاهور مخوف  
الاوقات مردی بلند قامت جسم و مهیب و عظم و ستار بزرگ بر سر می بست  
و سر مخلوق میداشت صاحب کشف جلی و اشراق باطن شیخ فطرت عالم میگفت که  
روزی او را در محاسن لاهور دیدم استاده و سخنان بلند و سراسر حجت میگوید  
و خبر ما از خفیات احوال من بمن گفت که غیر علام الغیوب را بران اطلاع نبود  
روزی دیگر بقصد ملازمت او رفتم تا در باب سفر تقاول کیرم و او را در جای که



میستم بنام غم غمیزی که دیشتم باز آمد و بپایان خود از سر گذشت احوال خبری تم  
 ناکاه دی در آنجا رسید و روی سخن آورد و گفت زنه را بفرستی که مبارک  
 منیت مردم اینجا می گفتند که شیخ امروز بعد از دو اوزه سال اینجا آمده است  
 و درین مدت هرگز او را عبور برین مقام واقع نشده رحمة الله علیه **نویس**  
 دیوانه بود و اهل حال و صاحب بفرقت باصل از قوم کورده بود مسلمان شده  
 و مجذوب گشت و در خدمت شیخ علارالدین حبشی افتاد مدت عمر در هم  
 خدمت او و مقام خوابه قطب الحق و الدین سیر بر روزی باروی گشتی  
 که خبری بخوردی و بنوشیدی و دقتها بودی که نزد یک بخدمت طعام فرود می  
 و تمام مشک آب آشامیدی و قستی او را دیدند که در آنجا حونه افتاده است  
 و چون میخورد او را گفتند که این میخوری این طعام منیت گفت خنجم این است  
 حرص بسیار دارد و بخرچاک سیر نمیکرد و تعلقت که وقتی که میرزا بهندال  
 قلعه دهل را در محاصره داشت بر او را و اتباع شیخ علارالدین درون قلعه  
 رفتند و شیخ را نیز برودند اما به ضرری به متعلقان ایشان علانید نکرد و  
 روز گذشت که این سو بهین مجذوب که بیرون قلعه مانده بود و طعام نخورد  
 و خواب نکرد بعد از چند روز بدروانه شهر رفت و فریاد کرد و مردم را  
 دشنامها میداد که شما چرا برادر قلعه نگذاشته اید در کشتن ما را  
 و بر خود را به بنیم و اگر نه من این شخص که بر نیست و شما را در بند دارم و گویم  
 که درون شهر در آید فخر علی را که از جانب همایون بادشاه شوقدار حضرت  
 دهل بود برین قضیه واقف ساختند و حالت او را بارها در بندگی شیخ مشاهده

نمود و دروازه را بکشتاد و او را درون آورد و بختدار نمود و گفت  
 با بر شما بر دریا آورد و با هم ایشان بر ضای خوشی آمده اند چون پیش شیخ  
 درآمد گرم شد و گفت تو چرا اینجا آمده و برای چیست و از که هستی  
 تو بخانه خود بیا و بنشین سه روز است که من طعام نخورده ایم شیخ فرمود  
 من بخورم نیامده ام مردم توابع و اقارب مرا اینجا آورده اند نگاه داشت  
 خاطر ایشان چند روز اینجا هستم تو برو و بپوش و طعام بخور گفت پس من  
 بروم و آن شخص که بیرون قلعه است او را بگویم تا لایق بیاورد و مردم را  
 در عذاب ندارد و سو بهین بیرون دروازه آمد همان روز میرزا بهندال  
 از اینجا رخت اقامت بر بست و از آن خیالی که داشت پشیمان شد و نقل  
 که در همین ایام که همایون بادشاه در بنگاله بود سو بهین و ایم بخیال خود  
 نغاره می نوشت و می گفت که این نغاره فسخ افغان است روزی بهین  
 فخر علی شوقدار در خدمت شیخ آمده بود و سو بهین هم بران منوال جوی  
 نغاره مشغول بود پرسید که این نغاره چیست گفت این نغاره دولت  
 افغانان است شما بگریزید و دنبال کار خود گیرید و اگر نه هلاک خواهید  
 نقلت که وی جراحی داشت و در وی گرم افتاده بود هر گرم از حرارت  
 بدرستی و او را باز هم بجای خود باز آوردی و گفتی تو از بنگالی میروی  
 می جایش بدتهای مدیده بهین حالت بود و شوق داشت **و ذکر بعضی**  
**از نسای صالحه بی بی سارا** از متقدمین است و الد شیخ نظام الدین الملوک  
 بسیار بزرگ بود و تعلقت که وقتی امساک باران شده بود مردم همه



و عاگردند و باران نیاید شیخ ابوالموید رشتۀ از دهنی مادر خود بدست گرفت و گفت خداوند بجز مرگ آنکه این رشتۀ دهنی ضعیف است که هر چند نامحرم بر وی نیفتاده است باران بغیر است از شیخ این حرف گفتند و از خدا باران فرستادند و فراوان در بیلوی نمازگاه است که قبر حضرت قطب الدین قدس سره بس پشت آن واقع است رحمه الله علیها

**بی بی فاطمه سام** از صلوات و قناتات و عارفات زمانه بود و ذکر او در ملفوظات شیخ نظام الدین و خلفای ایشان بسیار است و در سیرالاولیا میگوید که میان بی بی فاطمه سام و شیخ نجیب الدین متوکل برادر خواندگی و خواهر خواندگی بود و روزی که بخانه شیخ فاطمه بودی وی قرضها بختی و بخانه شیخ فرستادی چون آن قرض رسیدی شیخ نجیب الدین گفتی خجسته بی بی را از حال درویشان آگاهی میشود اگر بادشاه عهد را شود و خبری با فرستد بعد بنسیم کردی و گفتی بادشاه را از این کشف بجا باشد و نیز میگوید که سلطان المشایخ در روزی که سام بسیار مشغول بودی شیخ فرید الدین گنج شکر فرمودی که فاطمه سام مردی است که او را بر صورت زبان پرستار شیخ نظام الدین فرمود که شیر از پنبه بیرون آید کسی نبرد که آن شیر نه است یا ماده فرزندان آدم را طاعت و تقوی باید خواهد مرد باشد خواه زن بعهده در منافق بی بی فاطمه سام غلو فرمود که در غایت صلاح است و کبر پس شده بود من او را دیدم پس عسکر ز عورتی بود او را پنج فرید و شیخ نجیب الدین متوکل برادر خواندگی بوده است بهتبار حسب حال هر چیزی

گفتی

گفتی این دو مصراع من از یاد دارم **هم عشق طلب کنی و هم خان** هر دو طلبی ولی میسر نشود و نیز فرمود که من از بی بی فاطمه سام شنیدم که میگوید از برای آنکه باره نان و کوزه آب بکشی و چند نعمتهای دینی و دنیای ثنار او کند که بعد هزار روزه و نماز بتوان یافت و در ملفوظات میرید محمد کیسود از می نویسد که روزی در مجلس شیخ فیض الدین محمود بن فضال بی بی فاطمه سام بود و فرمود فاطمه سام بعد از موت با شخصی حکایت کرد که روزی بر میخورد خوشی در حضرت رب العزت میر فتم از طوملکی در کشتم ناگاه فرشته گفت کیتی با هست چه باشد که نیک بی باکی دار میگذری و من سوگند خوردم که من هاجنا شسته ام تا خود رب العزت تعالی مرا نطلبید بیشتر زوم ساعستی گذشت بی بی خدیجه و بی بی فاطمه زهرا رضی الله عنهما آمدند بای ایشان افتاد که گفتند ای فاطمه امر و مزاج تو کسیت که خدای تعالی بطلب تو ما را فرستاده است گفت من کزین شمام کدام عزت بالا تران است که شما بطلب من بیاید اما من سوگند خوردم که خبر طلب خدا بیا و سطح بیشتر نشوم ایشان هر دو در حضرت رفتند و گفتند خداوند تو بهتر میداند که فاطمه میگوید که من سوگند خوردم فرمان شد فاطمه است میگوید شما از میان دور شوید الی الی خاست من از جایی که حضرت کفتم خداوند او در حضرت توان چنین بی ادبانه هم باشد که ایندکان حضرت ترانتا سندان سخن گفت و آهی زد و در میان کور خوشی نشست میر سید محمد کیسود از کتابت از خود کرده میفرماید که ترن خدمتکاران عرضه میدار و که چنین کان دارم این



حکایت از خدمت خود میکرد اما برسم قدیم بلفظ غنیمت میفرمود و در غیر این  
می نویسد که روزی مولانا حسام الدین خدمت شیخ نظام الدین قدس  
آمده بود فرمود مولانا حسام الدین ما اخرو را بدانی را دیدیم غرضت  
کرد که بجا دید فرمود بزیارت بی بی سام رفته بودم نزدیک خطره خوشی  
بگردیدند سید خیار بر سر کرده کرانه حوض فرو آورده و خیار را باران  
کرده و خود وضوئی ساخت که از وضوئی او تعجب آمد چون وضو تمام کرد  
برخواست و دو رکعت باراحت تمام نماز کرد و در آخر از فوق نماز او عجب آمد  
بعد از آن میان آب رفت و سه بار سید نشست بعد از آن بکان بکان  
می نشست و در دو میفرستاد و در سید می انداخت تا تمام خیار را میخیزد  
نشست بعد از آن سید بر گرفت و سه بار میان حوض فرو برد و باران  
و در کرانه نهاد تا آب بکشد از غایت تعجب برخاستم و یک تنه سید  
و ستارجه من بود باز کردم و پیش او بروم کفتم خواجه قبول کنید گفت شیخ مرا  
معذرت دارم کفتم خواجه تو برای دو جلیل جسدین بار میگیری و رحمت بری  
یک تنه نفره خدای تعالی فوق تو میسر سازد جزستانی باز گفت معذرت دارم  
کفتم هلا کفیت مگو که چرا نمی گویی گفت بشنید تا بگویم من و آن مرد هر دو  
نشستم آغاز کرد بدین همین کار کردی من خود بودم که بد از سر رفت  
ما در هر آن قدر احکام عبادت آموخته بود که هیچ وقت نماز گزاردن میدانم  
بعد از آن چون وقت نفل آمد در شرف نماز دیدم خود طلبید و گفت درین  
جبر کوهی نهادم که بشنید دست بچرخد و کوهی بیرون آمد پیش ما در نهادم

که باز

کره باز کرد خبری علیحد کرد و گفت این وجه کفن و غسل و بر آوردن کوفت  
و مقدار سبب درم مراد داد و گفت این مایه عمر تست بدر نمود باغات  
رفتی خیاری و سبزی بستنی و آنرا بفروختی در روزگار بدان گذر آید  
تو نیز خیاری و سبزی بستنی و بفروختی و جز این وجه هیچ وجهی نخواری  
چون آنرا این حکایت تمام کرد در اینم که از ابدال است از پنجس خنری  
کنند که فرود روی رحمت الله علیه و علی جمیع الصالحین در سیر الاولیاء بود  
که بیانی فاطمه در حوالی قصب اندست خفته است و روضه او قبل حاجات  
حلقی گشته و آن در درازه نخاس و هلی در خواب افتاده است که هیچکس  
الاما نشاء الله جای که مردم آنرا آفتاب بی بی شام گویند و عوام الناس بی بی  
صاحب گویند هر دو لفظ غلط است نام ایشان بی بی فاطمه است رحم الله علیها  
**والله** شیخ فرید الدین شکر که بی بی بزرگ و شجاع الله دعوت بود  
تفلسست که چون شیخ فرید الدین شکر که در اوج و هنر سکونت گرفت  
شیخ نجیب الدین منوکل را فرستاد تا والده را ببارد و در انامی را می اند  
در زبرد خستی فرود آمد درین میان آب حاجت شد شیخ نجیب الدین  
بطلب آب رفت چون باز آمد والده را ندید بخیر ماند چون یکدم شیخ فرید  
الدین آمد قصب باز گفت فرمود تا اطعام ساختند و صدقه که آمده است  
دادند بعد از مدتی شیخ نجیب الدین را در آن حد و گذری افتاد چون  
زیر آن درخت آمد در دل او گدشت که در موضع بودم که مرگشانی از دل  
بیایم همچنان کرد استخوانی چند یافتن استخوان آدمی با خود و گفت با شکر



این استخوانهای والده ما بود شیری یا دوی هلاک کرده باشند آنرا  
جمع کرده در خیطه انداخت و بخت شیخ فریدالدین آورد و قصد از  
گفت شیخ فرمود که آن خیطه پیش من بیاورد و بیفتانند یک خود  
هم بیداشد **بی زنی** والد شیخ نظام الدین اولیاست میفرمود که  
والده مرا با خدای تعالی آشنائی بود اگر او را پیش آمدی تمام آن کار در  
بدیدی و اختیار بردست او میدادند و هر حاجتی که مرا باشد پیش خاک والده  
تو عرض دارم غالب آن باشد که هم در هفته کفایت شود و کم باشد که  
تا ماهی کفایت نرسد و میفرمود اگر والده مرا حاجتی بودی یا بصدای  
صلوة گفتی و دهن مبارک خود پیش دشتی و حاجت خواستی میبخش  
که خواستی و میفرمود والده مرا جان محمود بود روزی که در خانه ما  
نبودی مرا گفتی که امروز ما همان خدایم من در دوق این سخن بودم قصدا  
مردی یک تنکه را غله در خانه ما آورد و چند روز متواتر از آن نان میکردیم  
من تنگ آمدم که والده مرا کی خواهد گفت که ما امروز همان خدایم تا آن  
غله تمام شد والده مرا گفت امروز ما همان خدایم یک دوقی و در حاجتی  
در من بیداشد که آنرا وصف نتوان کرد نقاست که در آن ایام که سلطان  
قطب الدین بن سلطان علاء الدین خلجی خواست که با شیخ نظام الدین  
منازعت کند و سبب منازعت آن بود که سلطان قطب الدین مسیحی جامع  
در قاضی سیری عمارت کرد در اول جمعه همه مشایخ و علما را طلب کرد که درین  
جمعه نماز درین مسجد بگزارند شیخ نظام الدین جواب فرستاد که ما مسجد خود را

دارم و این اخوت است همین جا خواهم کرد و در مسجد سیری رفت سبب  
دیگر آنکه در غسره ماهی حکم بود که تا منی غم و مشایخ و صدور و اکابر  
به نسبت ماه نو بخدمت بادشاه میرفتند و شیخ نظام الدین غیرت  
فانما اقبال خادم میرفت حاسدان این معنی را ببادشاه رسانیده  
منشأ عداوت ساختند بودند سلطان قطب الدین را غرور پادشاهی  
در کار آمد و گفت اگر در غسره ماه آئیده نیابد او را بیاریم چنانکه داریم  
این خبر شیخ رسید هیچ نگفت و بزیاارت والده خود رفت و گفت این  
بادشاه در خاطر اندازی من دارد اگر تا غره ماه آئیده که با خود اندازی من را  
گرفت است کار او کفایت نرسد من بزیاارت شما نیایم از راه نماند  
که با والده خود داشت این معنی بخدمت او گذرانید و در خانه آمد  
بقضا را که غره ماه آئیده بلای بر جان بداندیش آمد و خسر و جان برآورد  
که یکی از مقربان سلطان قطب الدین بود او را بگشت و از بالای قصر  
برون انداخت چنانچه مشهور است نفیست که میفرمود غره ماه جاوی  
الآخر روز نقل والده من بود شب آناه چون ماه نو دیدند سر در  
قدم ایشان نهادم و هفت ماه بروقی معهود بجای آوردم در آن حال  
بر زبان مبارک ایشان رفت که غره ماه آئیده سر بر قدم که خواهی نه  
در ایامی که نقل ایشان نزدیک رسیده است حال من متغیر شد که بدین  
گرفت کفتم ای محمد و من غریب بچاره را که می بسیاری فرمود که جواب  
این باداد خواهم داد و فرمود شب در خانه شیخ خبیب الدین متوکل بنایت



بجکم فرمان ایشان انجام رفت و آخر شب قریب صبح جاریه آمد که مخبر و مژمار  
 میطلب چون رسیدم گفت دوش سخنی پرسیده جواب آن و بعد که بود  
 اکنون بگویم فرمود دست رست کدام است بگرفت و گفت خداوند  
 این را بتو میسپارم این بگفت و جان بحق تسلیم کرد و روضه او متصل  
 روضه شیخ نجیب الدین متوکل است و خانه ایشان همدراجا بود و  
 بی بی نور که عورات انجا زیارت میروند اگر وجودی دارد عقب مقبره  
 او خفته است رحمه الله علیها **بی اولیا** از صالحات وقت خود بود که  
 که وی در خلوت اربعین جبل قلمریا خود بردی و در جره رستی دوز جهلم  
 که از خلوت برآندی چند قلمر بکار بردی و باقی افتاده بودی گویند که  
 سلطان محمد تغلق را بوی عقیقه بود و علم قبرا و سیر و نفاذ  
 علایم است و اولاد او الان بسیارند که ایشانرا هم بنام او و از شیخ  
 شیخ احمد مدی بود از اولاد او مدی بخت و کار کرده و بسیاری  
 از مشایخ را در یافته بود رحمه الله علیه و علیها **خاتم** در ذکر احوال  
 بعضی از اسلاف کاتب حروف رحمه الله تعالی علیهم و تفصیل احوال والد  
 ماجد قدس سره الغریز و عرض بعضی احوال خود و ختم کتاب حیدر که  
 ما آغا محمد ترک بخاری از بخارا در زمان عظمت انسان سلطان  
 علاء الدین خلجی بدجلت نشر یافت و چون در انجا قبیله دار و بر قوم  
 خود بوده است جماعه کثیر از آنرا که بودند قریب و را بطبعیت  
 بوی داشتند نیز از وطن اصلی انتقال نموده در ملازمت او درین دیار

رسیده اند

رسیده بخانه  
 و نه

رسیده اند و بنظر غنایت و تربیت آن سلطان عالی رتبت در آمد  
 با قضی حایت شوکت و عظمت رسیده از برای تسخیر ممالک گجرات فتح  
 بنادران با جماعه از احرای عالیشان تعیین شد بعد از مهضا و انصرام  
 این مهم حکم سلطانی بهما بنجا محیم اقامت ساخت روزی او را با یکی از  
 اعدا دیگر که در آن مهم بادی مسامحت و صاحبیت داشتند در بعضی  
 خصوصی واقف شد خدمتش صحبت عیار بر تافته منوجه باریک سلطانی  
 شد بخدمت و بیکر و منصب بلند تر از آن مخصوص گشت بعد از انقضای  
 ایام سلطنت علای در عمده و لست قطب الدین و تغلق شاه و با فرزند  
 که هر یک در فضایل ذاتی و کسبی در دولت و لغت سرآمد زمان خود بودند  
 بجکم الحال والبنون زینة الحیوة الدنیا و اوعیش و کارانی میدادند  
 حضرت و ما بی علت جنان در اولاد او برکت از ذاتی داشته  
 که میگویند که صد و یک کس اولاد صلی او بوده اند و رای حقاد و اولاد  
 دیگر و در اندک مدتی آن همه بجکم قادر مختار رخت اقامت بدار الخوار  
 غیر یک بسیر که ملک فرالدین نام داشته است و اکبر اولاد بود که  
 بالغه الی انقضای بقای او کرد لاجرم ازین مصیبت صعب و واقعه عظمی  
 آن همه اسایش و فراغت بدر و محنت مبدل شده نظام همهمه امات  
 و دولت برافتاد خدمتش ترک جمیع جبل و ختم گفته و لباس سیاه  
 پوشیده در خانقاه شیخ صلاح الدین سهروردی عکوف نمود بعد از  
 مدتی حضرت شیخ متبقی اشارت غیبیه و ابراجوع با جمل و عیال ترک



نمود و بشارت داد که ان شاء الله تعالی از زمین بسیرت و لا حول و لا قوة الا بالله  
قیامت بر روی زمین باقی ماند حق سبحانه و تعالی ملک مغالدین را خدایا  
کرد که گویا جمیع فیض و استعداد و نعم آن صد کس را هم بوی تنها از رانی  
داشت و بعد از مدتی والد ماجد و از مهمات این عالم فراغ کلیست  
آورده متوجه عالم دیگر شد و کان و لک فی سابق عشرین ربيع الآخر  
سنة تسع و ثمانین و سبعین بمقبرة اوبس نیت عیدگاه بنی است خدمت  
عمی شیخ زرق الله و حضرت ابوی میفرمودند که ما از بزرگان خود شنیده ایم  
که جد کلان ما که محمد ترک نام دارد و از نجاریا بدیهی تشریف آورده و قی  
دیگر از اهل بیت اوبس نیت عیدگاه مذکور اسوده اند و لیکن بسبب  
طول عید و وقوع مقابر اقارب دیگر بر حوض شمسی توفیق زیارت  
اینسان نیافته تا وقتی که سیران کوه و صحرا میبودیم که این معنی بخاطر گذشت  
که بزرگان میگویند که مقبره جد کلان ما در نجاست جلونه باشد تا گاه نصف  
بلندی رسیدیم که از نجاریا بوی شنیدیم و یا لهما المی جان در دل افتاد  
که شاید همین مقبره باشد که قبر ایشان در نجاست بر کنایه قبر نگاریم  
که بسبب طول عید شکسته و زنگ بسته است و لیکن در یافتن حروف انصاف  
امکان دارد اتفاقا همان قبر جد بزرگوار بود که بروی نام او با خصوصیات  
تاریخ روز و ماه سال بران نهی که مسطور شده نوشته است بعد از آن  
مغالدین را بسیری شد بصفه نجابت و سعادت موصوف و بفضایل  
و کمالات منووت ملک موسی نام بعد از چند گاه جایگاه عزت و دولت

بوی سپرده و والدش نیز بر یاض رضوان خرامید و وی در قرات که بعد از  
انقضای عید دولت فیروزی واقع شد باز بولایت ما و رای النهر فقه  
در رکاب دولت آید صاحب قرآن اعظم امیر مقهور کورگان بدیهی قدم آورده  
سلسله آبا و اجداد تازه کرده قدم اقامت و استقامت محکم ساخت و دیگر  
ازین دیار بچنگل ازین قبیله قصد دیار دیگر نکرد و از ملک موسی پسران  
یکی فرجه شایخ فیروز نام داشت که جامع فضایل صوری و مغوی و دوسبی  
و کبی بود در علم سپاه کروی و قایم حرب نادره زمان خود بود و دیگر  
ضایع خرمیه بقوت طبع و جودت سلیقه فی نظیر وقت و علم و شعر و شجاعت  
و سخاوت و طرافت و لطافت و عشق و محبت و سایر صفات حمیده فی  
عصر و درد دولت و خدمت و جاه و مکنات و عزت و عظمت مشهور و در کار  
معنی دهلویت شعر و طرافت در خانه ما از وی بید شد او در اوایل  
عهد دولت سلطان بهلول بودی داد دولت پروری و فضیلت کسری  
میداد قصه محارب سلطان حسین شرفی را با سلطان بهلول نظم کرده آن  
شعر پیش ما بود درین وقت بیدانمیشود این دو بیت از وی بخاطر  
مانده است از جانب حسین شرفی در حین طبع بهلول بودی گفته است  
**ایا قاضی شهر دیگشمنو** حیات جو خواهی از نجاریا بروی منم فایض  
ملک ارهت ملک خدا داد ما را خدا ارهت ملک و در بعضی غزوات  
بدیار بهراج متوجه شده شند شهادت جشیده هم در اینجا مذقون  
خدمت عمی شیخ زرق الله میفرمودند که وقتی در بعضی اسفار بران نرسیدی



که شما دوشید بر کوه واقع شده بود و عبوری افتاد و صفه با صفا  
دیدند که ابالی آن موضع متوجه زیارت آن هستند از یکی از مجاوران  
که بکبر سن متصف بود از صاحب این مقام فیض انعام پرسیده شد  
گفت که مرادت سی سال است که مجاور این بقع ام من مردی مسافر بودم  
روزی از جهت ماندگی راه درین جا آرام گرفتم شب نیز همین جا گذراندم  
شبی در واقعه می بینم که جماعه عظیم ایشان در مجلس نشسته اند و یکی از بزرگان  
بوضع سر داران مقدم تر از همه نشسته من بیشتر رفتم و سلام کردم  
آن بزرگ پرسید که چه کسی و از کجای می آیی من تمام احوال خود را عرض کردم  
و شکایتی از روزگار کردم فرمود که اگر خدمت رودخانه ما کنی بخدا  
چیز تو برسد که ترا از تردد و معاش کفایت کند من پرسیدم که شتاب  
کسید و خیر نام دارد بدین فرمود مرا فیه و زموسنی نام است از دین بگفت  
غدا در اینجا آمده و شنیده شده و این دیگران غایب اند که همراه باشند  
شده اند چون از خواب برخاستم بر قبور شهدایان که کباب پخته بود  
دور کردم و شکست و ریختی که واقع شده بود درست کردم اکنون  
روضه این بزرگوار حاجت روائی اهل این دیار است شهدایان و  
در سینه ستین و نمانده بود و او در وقتی که بغیر متوجه میشد حلیله  
ایشان عرض نمود که ما را چند روز هست که امید واری فرزندی  
فرمود که از خدا خواستیم که آن فرزند نرینه باشد و از وی ولاد  
بسیار شود و او را شما را بخدا سپردم تا بعد ازین ما را جبهه پیش

فادر مختار بدعای آن بزرگوار سپری عطا کرد و شیخ سعدی نام که حقیقی  
کاتب حرفت باشد در فضیلت و لطافت و طرافت و عشق و محبت و سایر  
اوصاف و ارث پدر بزرگوار خود بود کیفیت احوال ایشان از وضع  
بسیار این توان نفوس نمود و بعد از صبح آنرا رشتند و نجابت از ناپاکی  
حالت اولایج بود که گویند که وی در مدت هفت هفت سالگی در خدمت یکی  
ملوک سابقه معرفتی که بوالد ماجد او داشت رفت آن شخص چون معنی فهم  
و فراست در وضع او مشاهده نمود و از برای امتحان فرستاد و بافتن از  
بالا خانه که شب آنجا بود چند شیری بر جامه خواب خود انداخته فرو داد  
و او را فرمود که برود و بر بالا خانه آینه است بیار و رفت و آینه آورد  
و عرضه نمود که آنجا دو سه دینار افتاده است حکم کنند تا بر دارند گفت  
افتاده باشد ترا چه کار است که خبر میکنی فرمود تا بعد ازین کسی نرود  
و نبرد و گویند که وی بیشتر رفته بود وی گرفته باشند آن شخص نرفت  
و کجاست او آفرینها کرد و آنچه توانست در رعایت حقوق سابق بقصر نمود  
وی بعد از کسب علم و فضیلت مرید مصباح العاشقین شیخ محمد بن  
و در خدمت او کار کرد و ریاضتها کشید و قبولی خاص یافت و نعمت آنجا  
و خلافت از خدمتش مخصوص گشت و شیخ رزق را که اکبر اولاد بود و نیز بنده  
شیخ ساخت خدمت و الد میفرمودند که والد ما دایم الاحوال در ذوق  
و شوق و ریاضت و مجاهده و طلب فقر و فنا بود و شبها بیدار می بودند  
و گریه میکردند و ابیات عاشقانه میخواندند از آنجا این ابیات میر خضر



مانده است که در آخر شب بخوابند **س** در شب و در روزی باره صیحه  
 همه کس بخواب رحمت من مبتلا نشسته ترک دل اسیران کجا کرد از تو  
 بجوای دو چشمت چشم با نشسته تا آخر غل خدمت نمی میفرمودند روزی  
 از ایشان پرسیدم که این کبیر مشهور که سخنان او مشهور و موثر است  
 مسلمان بود یا کافر فرمودند وی موجود بود و عرضه کردم که موجود دیگر غافل  
 و مسلمانست فرمودند فهم این معنی دشوارست خواهید فهمید و میفرمود  
 که دیوان خواجہ جعفر و خندان را تا فهم کامل و عشق و حالت غالب  
 حاصل کنند دست نزنید و ایشان را میان زمین الدن که ذکر او در صلاح  
 طبقه سکندر بر کرده شد از صغر سن سابقه محبت و نمودن ثابت بود  
 و چون در عهد سلطان سکندر دولت و مکتب بوی روی آورد با ایشان  
 که شمار معلوم است که میان ما و شما نسبت اخلاص و اتحاد به مقدار است  
 این همه دولت از آن شماست هر مقدار که خواهید در پنج نسبت ایشان گفتند  
 که حق یاری و خدمتکاری نیست که با فقیر طریقه حرمت و احسان مرعی آید  
 اگر با با قصد احسان دارد ما را بخیرت و هلی گذارد تا در مقامات متبرکه  
 حضرات مشایخ مشغول بشیم و شما را در وقت خود بدعای ایمان امداد  
 سه موضوع از جای که خود با ایشان مسلم و نسبت بهم بموجب رضای ایشان بدی  
 گذاشت و برادران دیگر در سلک ملازمان شیخ زین الدین تنظیم یافت  
 هر یک در خور استعداد خود بجالائی رسیدند و در آخر وقت که سلطان  
 ابراهیم را بخدمت زین الملک طریقه عنایت و رعایت که سلطان حرم

نسبت

نسبت با و مسلوک میداشت اختیار نیفتاد و فقر و غلت بر جال فرمال  
 آن بزرگ غالب آمد غیر از جدا به یکس از یاران و ملازمان با وی نسبت  
 نکرد و فرمود شش طمروت نباشد که سالها در ملازمت شما با ما زوخت  
 که زانیده باشیم و اکنون که عمر با خرسیده باشد و از گذشته ازل  
 دار قیاجاره نباشد از شمار و گردان شویم ما را هرگز هوس دنیا  
 و لذات آن نبوده است آن نیز که باشد بطفیل شما شد لعلی که از آن  
 پاک شده از عالم میروم آن شب که ملک زین الدین را زهر داد و دیگر  
 شش پیش او آورد ندانند کی چشید و بجد ما گفت فلا تکمل امر و زهر این  
 خود و بیکر میناید ایشان گفتند که اندک ما را بچشاید که موفقت شرط است  
 تا با هم رویم و ی کاسه را به نسبت دست نبرد و بنیادخت و گفت  
 ما خوردیم و شما را چه خوردیم شما را بجد اسیر ویم بعد از چند گاه از قوت  
 ایشان بترجعت حق بوستند و کان و لنگ فی یوم الطیوة الثانی و العشرین  
 من ربيع الاول سنة ثمان و عشرين و تسعایه و بدرم در آن زمان هشت  
 ساله بود میفرمودند که چون رحلت ایشان قریب رسید و قتی سحر  
 برداشته بالا خانه بروند و بعد از ادای تهمید مقابل قبله ایستاد و کردند  
 و گفتند خداوند میدانی که بفرمان دیگر را تربیت کردم و از ادای حقوق  
 ایشان برآمدم این را یتیم میکنم و بیکس حق او هنوز برده منست این  
 تو می سپارم تو مرئی و متولی امور او تو باش این میگفت و فرود آمد و لهم  
 بعد از فوت پدر بمقتضی استعداد ذاتی و بموجب دعای والد روز بروز



انار ترقی در شد و قبول نشاید نمود در خدمت والده و صلوات بر جامه  
 و وجود برادران بزرگ آنچه حق آن باشد ادا نمود و با وجود موانع و  
 روزگار در تحصیل علم و فضیلت و قبول خواطر و ذوق و شوق و محبت  
 و طرافت و لطافت و بی تعلقی و دایرستی و طیبیت قلب حضور خاطر  
 و ذکر لطایف و نکات و فهم و وقایق و اشارات یکانه روزگار و انسان  
 و یار خود شد مردم این شهر اتفاق دارند که در مملکت عبارت ازین برادر  
 بود و بعد از حصول مرتبه عقل و تمیز خبر محبت طریقه درویشان و هوای  
 خدمت ایشان در دل وی میفتاد اگر چه بسبب تحصیل کفاف معیشت  
 با بعضی اغنیای از انبای زمان صحبت ضروری میداشت و لیکن هیچ چیز از مصیبت  
 بر سر فقر و فقای ایشان اطلاع نبود و از اهل شهر با نیز کسی بر سر فقر  
 و معرفت والده و اعمام با بسبب تسر و تعففت احوال فضیلت ظاهر که  
 غشاده حال درویشان است راه می یافت و اکثر مردم ایشان را با این عنوان  
 ظاهر ایشان بود از شعر و فضیلت و طرافت و خوش طبعی یاد کنند که کسی صحبت  
 ایشان در خلوات رسیده باشد شاید که و قوی داشته باشد و با وجود و سیاحت  
 و وسایل ظاهر و باطن رخسار و دنیاالتفات نمود و همگی همت و جملگی  
 بر صرف قلب قطع باطن از تعلقات بر رسوم و عادات مصروف داشتند  
 و قسم یاد میکردند که هرگز را هوس بر طلب زیادت و شوق بر ترخیص  
 اسباب غنا و ثروت دنیا نبوده است اگر توج قلب بود هم بجانب فقر و محبت  
 آن بود و اگر حدیث نفس بود مدد آن خیال میفرمودند که حرا جرت آید از غنا

که برای

که برای خلق کار می کنند تا ایشان را بنزد نشان اعتباری بود و با خلق بکار  
 کار با خداست میفرمودند لذت دنیا بعینه قتل لذت احلام است که در لجه  
 میکند و و کدورت و کثافت آن باقی می ماند میفرمودند که حرا از ابتدای  
 سالکی که آغاز او را که مشهور است در و طلب این راه و شوق معرفت الله بود  
 تمام عمر درین فکر و ذکر گذرانیده شد می فرمودند چندان خبر از غریب احوال  
 و زایام مشغولی و مجاهد معاینه افتاده است که اطهار آن صفای ستر و خفا که  
 لازم حال فقر است باشد میفرمودند که در ابتدا حال تکلف میکردیم که نسبت  
 یاد داشت دست میداد و الا آن اگر هزار تکلف تا بگویم که لمح از آن غفلت  
 بیش آید شاید که صورت نه بند میفرمودند که وقتها در او اهل حال بعضی شکایت  
 این راه پیش می آمد که فریب بجالت از نایق روح میرسید و چشمتا عارض  
 اوقات میشد که کسی خود را بکشد بار با غم آن کرده می شد که در جای میفرم  
 که ازین حالت بعد و غمی خلاصی یا بگویم ناگاه بغایت الهی دری از موهبت و معرفت  
 مفتوح می ساختند و این حق را لایق را باین نعمت گرامی می خوانند میفرمودند که  
 ما را نوافل و مستحبات و غزایم که روزگاران این راه را باشند صلا نیت غر غر  
 نیستی و حسرت و ندامت اگر قبول افتد روزی تقریر مشرب قلندریه در پیش  
 ایشان کرد پس که ایشان را نوافل و مستحبات چندان نبود خلاصه کار ایشان  
 بعد از ادای ذرایع تخریب رسوم عادت بود و طیب قلب می رسید بجا  
 ما خود خبری نیستیم اگر با شیم باین مشرب خواهیم بود میفرمودند که بنده شیخ  
 بدو و اسطر در سلسله قلندریه بنیاد لغت الله ولی میرسند و بعضی از طالبان را







ایشان از دست نند و یکدم ازین خیال باز نماند دست در کاره دل بایار  
 چنانکه گفت اند **دایم** همه جایا همه کس در همه کار می باشد نهفته شمع  
 دل جانب یار باین طریق که بدانند دوست که خود را باین صورت نموده  
 و تشل بدان فرموده او عینه او را کم بناید کرد تا اطلاق و تنزه خود و  
 اعتباری او با عالم محفوظ ماند میفرمودند که تا حقیقت معنی مثل معلوم  
 از شوب شک و ریب خلاص نشد و بعد از حصول این معنی هیچ شک  
 و شبیه کرد و نمیکرد و میفرمودند که حصول این دولت در خدمت **سید** امان  
 شد قدس **لله** العزیز میفرمودند که ما هر چند تصور کنیم که غیر معنی خود  
 امکان داشته باشد پیش با صورت نند و در صدد و کثرت از خدمت  
 غیر این وجهی معقول ننمایند میفرمودند که ظاهر جهان نیاید که اعتقاد این معنی  
 فطری است هر که او در فطرش نناده اند بی تکلف آنرا در می یابد و علا  
 آن در ظاهر عطای فهم سلیم و ذوق صحیح است میفرمودند که حالت  
 ذکر و توجه و حضور خود منافی غفلت است علامت صحت نسبت و یقین  
 آن است که در احوال دیگر از اکل و شرب و غضب و نزاع با کسی بسیار است  
 و ازین معنی غافل نبود میفرمودند که تو مرا امتحان کن در هر حالتی که خواهی  
 باین که ما از آن نسبت آگاهیم بنمایند درین مقام حکایتی فرمودند که در  
 درویش بودند که در نسبت حضور آگاه می در مقام امتحان یکدیگر بودند  
 آن دو درویش روزی در مجلسی شسته بودند فقیری از بیرون در آمدی  
 از آن دو درویش از دیگری پرسید که این فقیر را می شناسی که گفت

بی صورت که میدانم بعد ازین گفتن آگاه شدند که چه میگوید این درویش  
 نیز در مقام امتحان او شد با خود گفت اگر در باره فقری او را امتحان  
 خواهیم کرد آگاه خواهد شد هم درین خیال در کمین می بود ناگاه بعد ازین  
 مدتی مدید در مجلس مردی شیخی بزرگ با کفش و شل و شاق در آمد  
 این درویش بآن بار خود گفت حضرت شیخ را میدانید که چه کند گفت  
 لا والله نمی شناسم گفت این نیز همان کس است که میدانم این شیخی  
 در مقام غفلت و سواری دارد میفرمودند که یکی از مواضع غفلت کل طعام  
 و لیکن کسی که هشیار است او را عین مشاهده است اگر در کیفیت طعام و  
 آن در رو و ذکر از یکجا است و چگونه است و این لذت چیست و دریابند  
 آن کس است میفرمودند که حالت کتابت هم مشاهده غریب و تماشایی  
 دارد و حضور حروف مختلفه از یکمن غیب و محلی اشکال متغیّر از یکم عدم  
 با وحدت علم دارد و قلبی مثالی عجیب است از برای ظهور کثرت از وحدت  
 و تشل وجود وجود با حکام و آثار با هیات که عبارتست از صور علم میفرمودند  
 تمثیلی مطابق مقصود درین باب مثل جبریل بصورت وجهی کلبی در نیگاه  
 باید کرد که در آن صورت چیزی از وجهی هست غیر آن صورت علمه که از وی  
 در نفس جبریل حاصل شده و جبریل تحقیقی قدرت و ارادت کامل خود  
 با حکام و آثار آن صورت افاضه وجود خود نموده او را متلبس بلباس خود  
 خاص ساخته ظهور نموده و تجل فرموده با بقای حقیقت جبریل بر صفت خود  
 بی تغیر و تبدل و حلول و انحلال در جبر جبر کند و انکار با که شود در اینجا خود



غیر از جبریل و صورت علیها و خبری دیگر نیست و علم او نیز نظر بر تحقیق عین است  
 پس انصورت عین جبریل است نظر بر تحقیق و غیراوست نظر بر ظاهر جبریل  
 نظر باطلاق و تفرقه خود و برای اوست و محیط است بوی و بصیرت بر صورت  
 که خواهد غفل کند و ظاهر شود همین نسبت است حق را با مظاهر صورتی  
 و معنوی و اندکین و را بهم محیط میفرمودند که بنده کی شیخ امان این کلمه را اندک  
 میفکند بهواسطی فی جمیع الدراری علی ما کان من الوجوده و الاطلاق میفرمودند  
 که همین نزاع بود در میان ایشان و صفویان دیگر ایشان میفکند که در این  
 تعینات موجودات علوی و سفلی حق سبحانه و تعالی را تعینی دیگرست بذاته  
 ولیکن او جل و علی مطلق است باین معنی که تعین او منافی هیچ تعینی نیست  
 و دیگران خیال میکردند که حق سبحانه همین عالم است و متعین همین تعینات  
 و اطلاق او در زک اطلاق کلی است نسبت با افراد و فرقی نیست مگر باجمال  
 و تفصیل میفرمودند خبری و بعضی در نور ممکن نیست اگر صد هزار جراح را  
 از یکجای برافروزند در آن یک جراح نقصانی و بعضی و خبری نزد و نجحان  
 وجود الکی با آنکه مصدر جمیع اشیا است بر حال خود و تجرد و اطلاق خود است  
 میفرمودند و از وجوب حبست حقیقت فیوض الکی و تعینات وجود و جب که بر تمام  
 انقسام یافته نه انقسامی که عقل آنرا بر انقسامات دیگر قیاس کند و این را  
 بتعمیل غریب روشن میکردند و میفکند که گاهی دیده میشد که طفلان  
 برای بازی کوزه را سوراخ سوراخ کنند و درون آن جراحی نهند نور  
 جراح از آن سوراخها نمایان شود ولیکن جراح بحالت خود است و در آن

با انقسام و بعضی با جمال نیست مجتنب در اینجا وجود الکی بر صرف اطلاق حقیقی  
 خود باقیست و با وجود آن از روزنه و درجهای مابینات ناباست  
 میفرمودند که تعینات این طایفه که در حقیقت و توحید نوشته اند اگر چه  
 بعضی ناقصا از احتمال ضرر دارد و لیکن بنظر انصاف ایشان رحمه الله  
 مثل باجماران و مفت خواران را لبالب آنچه ایشان را بعد از ریاضات  
 و محاسنات و تجلیات رو نموده است طیار کرده و او را ندانند شکر این معنی را  
 کسی چگونه ادراک کند مقصود همین معنی توحید و اعتقاد با نیست بهر طریق  
 که حاصل شود لطافت طریق و استقامت آن خبری دیگرست مقصود رسیدن  
 بمقصود است حق یکی است متغیر نمیشود میفرمودند مشایخ فرموده اند که عالم  
 از دست و بد دست بلکه همراست و در گفتن بهتر همین است که گویند  
 از دست این کار دل است بران تعلیق نذار و گفتن همان به که موافق لغت  
 بود میفرمودند اگر نیک ملاحظه کنند حقیقت معنی از دست و همین معنی همه  
 اوست یا بند میفرمودند غیر حق چه باشد و از کجا باشد کان الله و علم کن  
 موشی پس هر چه شد از و شد الان کما کان یعنی اکنون نیز خداست و خبری  
 دیگر باو نیست الله و لا سواه **هـ** کجا غیر و کون غیر و کون نقش غیر سوئی  
 و الله ما فی الوجود میفرمودند پیش ما هر عبارت که گویند ما همان معنی توحید  
 فهم کنیم در فهم این هر دو عبارت که عالم مخلوق اوست یا مظهر اوست مال  
 هر دو یک معنی دارند میفرمودند که بنده کی شیخ امان میفکند مگر کما بقا تعلم  
 و قل کما تری خیال و عصی سحره فرعون در پیش سحر خیال و عصی و ختم عوام



ما را ن بود همچنین عالم عشق عارفان در حقیقت حق است و در نظر ظاهر و دای  
 او میفرمودند که در جوانها در سرگرمی وقت گاهی ازین وادی خبری گفته  
 میشد اما اکنون حقی و ذوقی که در سکوت ازان و اخفای آن دست دهد  
 نبود هر چند جهان دارند ذوق و برکت زیاده تر شود و اگر گاهی از کسی  
 افشای این سر مشایده می افتد جهان غیرت دست میدهد که اگر ممکن  
 بود بر دهن او زده شود که باز ازین معنی هم نمیفرمودند فایده اظهار  
 آن کدام است غیر از ضرر و هتک حرمت شریعت مگر آنکه طالبی و غیره باقی  
 شود که در خلوت با وی خبری توان گفت و والد م را از بند و فطرت  
 بمشرب عشق و محبت آفریده بود مانند آنچه گفته اند **که** این لذت شیر  
 اندرون با جان برون آید ایشانرا انجمن بود میفرمودند من طفل بودم  
 مقدار پنج شش ساله در مکتب میخواندم آنجا پسری بود در سن و سال  
 چند مقدار این کس که او نیز در آن مکتب میخواند مرا با و نسبت عشق بود  
 و در آن زمان مرا از معنی عشق و مستیها و خبر نمود و لیکن اطوار آن  
 بر من میکشید و در مدت عمر هرگز این خیال حالی نبودیم غیر آنکه درین  
 مبرانه سر صحبت و جوی این کار از دست نیاید و بی فیدی و رسوائی  
 مناسب نماید خود را بر او نگاه میداریم و اگر نه دل میبخشیم از آنش محبت  
 کبابست و جان از شوق این کار خراب میفرمودند که روزی بر بالائی  
 قلعو تعلق آباد نشسته بودیم و شوقی داشتیم کسی که با و تعلق بود با ما  
 دیدنش از همجا بجز بر زمین افنا دیم در آن وقت صلا اذاری بر نشسته

+

اکنون

اکنون آن زخمها و ضعف بری می کشید و گاهی که این برادران در خلوت  
 بهم می نشستند ذوقها و حالتها میکردند و سخنهای درو آمیز و حکایتها می گفتند  
 می گفتند الان از مجلس این معنی و حالت مشایده نمی افتد مجلس ایشان از اول  
 تا آخر شوق و گرمی و درد و محبت بود نسبت شیخ رزق در سوز و گرمی  
 جهان بود که آتش در زیر خاکستر بهمان می باشد اندک که کا و بدند هم نش  
 بر آید و مثال والد جناب که ای از خبری چکیده می ماند ادنی آزاری که با و رسید  
 ترا دید بغایت رقیق القلب و سرح التاثر بود مانند سخنی از درد و محبت پیش  
 ایشان بگذرد و متاثر نشوند و گریه نکنند نبود فقیر را با و نسبت که این ربانی  
 جناب را پیش ایشان خوانده باشیم و ایشانرا گرم و حالت دست نداده  
 باشد اگر خود در بیکر و زده بار خوانم **که** این کوزه جوین عاشق زاری بود  
 در بند سوزلف نگاری بودست این دست که در گردن او می پیوست  
 که در گردن باری بودست میفرمودند که در اول حالت سماع در کوفتن آن  
 یک لمح است که در آن شعور مفقود است مثال برق خاطف در آن لمح که خبر  
 میکند هر چه واقع شود آه یا فریاد یا تجلی لطیف و بعد از آن اثر است که با  
 می ماند یک ساعت دو ساعت کمتر یا زیاده تا به مقدار ثانیه بگذرد باشد  
 میفرمودند حقیقت این سخن که فقها میگویند الغایبیت النفاق هیچ معلوم  
 نمیشود نفاق سماع چه مناسب دارد آنجا که از هستی خود خبر نماند نفاق  
 چه معنی دارد و مگر آنکه این خاصیت در حق طایفه مخصوص باشد و الله اعلم  
 میفرمودند که در او ان جوانی که تعلق خاطر بجای می بود حاصل ما ازین نسبت



آن بود که مکتوری و حضوری از هر جانب برآید چنانکه شب و روز در آن  
می بودیم و از دنیا و ما فیه خبر نداشتیم و نسبت بی تعلقی ایشان در این  
جوانی جهان بود که هرگز غم و نیا کرد و ایشان نمیکشت گاهی از مردم خانه می پرسیدند  
که امروز خبری از برای خوردن فرزندان هست اگر میکنند دست میکنند  
بسی است بنیم تا فردا چه شود میفرمودند که ما را آن قوت و همت که در جوانی بود  
الکون نیست از زمان غم هیچ خبر نبود اکنون غم شما و از هم این مقدار تفاوت  
کرده است و هیچ سجانه و تعالی و نظر و تربیت ایشان تا نثری نیا و ده بود  
که اگر کسی را بنظر محبت و قبول مخصوص میباشند و تربیت میکردند و در هر  
که انگیز می بود البته قبولی و امتیازی می یافت و این معنی بسیار بجز بکرده  
شده است و این حقیر را امید واری تمامست که در محبت فرزندی  
و مهر پدری که طبعی انسانست بنظر خاص و عین عنایت خود این حقیر را چنان  
میفرمودند روزی در ملازمت ایشان تقوی بعضی سخنان علمی میکرد و ایشان  
بجانب بنده ناظر بودند در انشای سخن ایشان را حالتی در گرفت و نوبت  
و که بیا کردند و هم در آن حالت هر دو دست بر روی فقر برآوردند و دعا  
کردند و بعد از فرو آمدن آن حالت فرمودند که ما را از مشایخ شما خلی  
دست داد که تغییر از کیفیت آن ممکن نباشد خداوند که آن به حالت میفرمودند  
که ما را از صفای صحبت در و نشان و طول ملازمت ایشان این مقدار  
شده است که آدمی را می شناسیم و این معنی از ایشان بسیار بجز بکرده  
هر که ابر صفت که ایشان موسوم میباشند اگر چه بالفعل از وی آن صفت

بعضی به بیت دارد  
مخوف از خود است  
و چه هر دو مشت سیم

ظاهر نبود ولیکن در آخر البت آن صفت سر میکشید مبالغه کرده میفرمودند  
بعضی از میان مستند که این کس کاری ندارند و از نشان نسبت با این کس  
آزادی نه ولیکن ایشان را در دل این کس جای نیست میفرمودند و بیشتر قضای  
ما با جماعه است که تکلف و نصیحت کند و نفاق و در بند و با خلق جهان نمایند  
که بنا شدنی تکلف رست برست باید بود و چنانکه باشند باید نمود  
با خداست با خلق اصلا کار نیست و والد را بهر بسیار بود از غزل  
و قصیده و رباعی ولیکن اکثر آنها به بیاض نارسیده فوت شد یکی از ایشان  
تمام کتب در سبیل تصوف و غیره که در مدت عمر بدست آمده بود و بدو  
خیال کرد که آن اسباب دیگر است اگر چه بعد از آن مطلع شد که این نه آن  
اسباب است که بکار وی آید بنو هم آنکه مبادا ظاهر شود همه را بسوخت  
و ایشان را با آن کاغذ را در دوزخند چنانکه رقت شدن آنها افسوس  
یا در نقص آنها تر دو نکردند بغرقت در آن کشیدند و بخواب رفتند بعضی  
مردم خانه گفتند که شما اعتقاد محبت با آنها داشتند اکنون این چه قوت  
فرمودند محبت بر تقدیری بود که آنها بودند اکنون که رفتند محبت  
آن نیز بجای بود الحمد لله که بر طرف شد میفرمودند که بعضی کاغذ پاک فواید  
این راه از آنکاره اشغال و غیر آن در دل ثبت کرده شده بود و آنچه  
در بعضی اوقات قبضی دست میداد و راه بسته میشد و آنرا عنایت الهی  
و سبکی می میکرد و میکشاد اکثر آنها در قید عبارت یا اشارت در آورده  
کاهی از آنها یاد می آید باز گفته می شود که آنها چه کار می آید همانچه که در محفیه



خاطر ثبت یافته است چندین کتاب هست که در اینجا نوشته اند  
میفرمودند که کاهی در ایام جوانی متفرقی شوی گشته می شد و خاطر  
خوشش کرده میشد و ما را خیال تصنیف و نهوای این کار هرگز نتواند  
و یکدور سال که نوشته شد بجهت آن بود که روزی سدی شیخ امان  
فرمودند که اکثر یاران در صحبت ما می باشند اما معلوم نمیشود که با ما  
ما ازین مشرب و فانی حاصل کرده اند و این معنی را فهمیده اند باقی  
باید که حجاب نکنند و از عرض کردن آن شرم ندارند عرضه کرده اند  
که فقیر را مجال آن نیست که در حضور شما تقریر نماید اگر حکم شود و املا نموده  
عرض کرده آید بدین جهت حشر فی چند نوشته اند میفرمودند که با  
فضاحت و بلاغت اعتقاد نیست که دعوی فضل و سخن آرای و کمال  
روایی توانیم کرد و چند خبر فقیرانه و مفلسانه هست که بچشم وقت املا  
نموده شده است یکی رساله نسبت مسمی بکاشفات در اینجا میفرمایند  
ادراک کردن آن حقیقت بی کم و کیف در سه مرتبه مختصر است یکی آنکه بی کم  
و کیف در مرتبه جمیع اعتبار شمول او و احاطه و سرای او و در جمیع درای  
مشاهده کنند زیرا که وی درین مرتبه عین کم و کیف خواهد بود و یا آنکه  
بی کم و کیف در خبری نه باعتبار آن خبر بنده بل باعتبار عمل آن حضرت بدان  
خبر و نمود و ظهور او در آن پس باعتبار این معنی نیز همان حقیقه مطلقه  
با جمیعش منظور است کما قال کل شیء فی کل شیء و ادراک جمیع مراتب  
با کل وجه در صورت عنقری انسانیت بعد از تحلیل ترکیب عنقری

تا آنکه باقی نماند مگر آن حصه خودی که عبارت از وی با نامی کند و اگر جمیع  
اعضا و توسل ظاهری و باطنی فانی فرض کنند حقیقت انسانی بحال خود است  
غیر آن معنی که بقای انسان بدوست و فانی و بتصور فانی است  
و شک نیست که ادراک آن لطیفه برین وجهی کم و کیف خواهد بود و آن  
خلق آدم علی صورته اشارت بوحدهائیت اوست و علم آدم الالهائیت  
کلمات عبارت از جامعیت او و یک رساله است مسمی بسلسله الوصال  
قریب باشد بهت میفرمودند که آن بغل شوق در مکرور گفته شده است  
و باز هرگز بران عبور نینماید اگر جای سهوی و خطایی واقع شده باشد  
اصلاح کنید در مدح شیخ امان میگوید **ه** هر چه زمین در سخن آید یقین  
هست بهم از صحبت اغرد وین **و** در نه چه حد است که راز درون  
از دهن منی آید برون **من** کیم و کیستم و جستم از دم عبسی نفسی  
زیستم **ا** اوست درین راه مرا از هستنای **خ** خاکدشت خشم مرا توانا  
هست دل او بختی او بخت **آ** ب صفت در همه آمیخته **د** ست من و من  
او بالیقین **م** مقصد و مقصود من آن شاد من عشق خوش همساز  
درد و غمشش مونس و همراز من **ع** ساری نمود در همه اعیان خدایان  
کز غایت ظهور نهانست در نهان **ا** از نام و از نشان که تواند نشان داد  
گو یا نه از نام و نشانست بی نشان **ب** بعد از ظهور هست علی ما علی کان  
کون و مکان ز بر تو حسن و جمال است **و** در طرف تو مگر که نه کون است و فی مکان  
نزدیک غافل محقق محقق است **ک** و عین عالم هست و لیکن درای آن

نسخه از خط خود نویسد و ما کاشانی می نویسد



که روی پوشش مجموع و سانه جلوه کرد که یا نه از شور و شغیب با هم و در  
سینی خویش نسبت مستی گمان نشد ای وای بر کسی که بماند درین گمان

والص

همای سدره نشینی و مرغ الماسی - در بهر دانه فشا دی بدام رسوا  
شیر آب عشق بکام تو کی رسد که در صلب - بری بگر و شکر چون ذباب طوطا  
ز دشمنی هست که نفس تو بهر باران - بساخت هست ترا نه دردی و هر جا  
مدام در جبین از دست ساقی مهرش - چه خام مشرب می ار با و ده رانه بهای  
لباس بوریه که بوی از ریا باندید - هزار مرتبه بهتر ز صوف و داری  
برو بمیکند سیفی و بیکر از سر بهوش - که عارفان خدا اندر زیر یکتایی  
میفرمودند که سیفی بخاری شاعری بزرگ است مارا با وی مشارکتی  
غنیست فقیر تهمت این تخلص بر خویش نهاد و لیسکن چون نام فقیر سیفی  
بود بعضی یاران بخندیدند که سیفی تخلص کنسید بیان سبب در گذشتن  
این تخلص مساهله کرده شد و درین زمان که او ان ضعف و بیری بود  
چندان معنی فیا و نیستی بر حال ایشان غالب بود که هیچ چیز از طعم و لیساک  
و فراغت و آسایش و صحبت و محبت لطف تعلقی که باعث شوق و رغبت  
باشند نبود و اگر برای حفظ صحت یا دفع مرضی علاجی می بستی که معتقد  
نمیشدند و میفرمودند که دام کار خیر از دست ما می آید که خود را ببر و رم  
باشیم یا نباشیم برابست و چندان معنی خوف و خشیت غلبه داشت که کم  
و فستی ازین معنی فارغ و خوشحال می بودند میفرمودند که من در نفس خود

یک چیز

یک چیز نمی بینم که از دست آویز خود دست از دم و دامنم که پیش خدا کا خود  
آید و گریه منکر و ندکاهی برای تسلیم ایشان عرضه کرده میشد که فضیلت  
میکشود آب چشم که از ترس خدا برآید چندان واقع شده است نفس  
شیر و میکشند و میکشند که اگر اینها باشد چرا می گاهای فقر میکشند  
که بگردان شما که در صحبت بندگی شیخ امان بود و نه هیچ ازین معنی خوف و ترس  
ندارند و بر بعضی از خود محظوظ و مسرور باشند سبب حبیب میفرمودند  
که ایشان از دم فاضل و خوش طبع و عارف اند ما احراد و سکنیم  
هر کس را مشربیت میفرمودند هرگاه نظر بر کبریا می و غنای حق می  
ایمیرا غایت و معرفت بر یاد میرود و خدا دانند که عاقبت چیست تا دم  
آخر چه طور گذرد بسیار ازین معنی ترسان و لرزان می بودند تا آنکه در  
کلام رحلت این نسبت بغایت غلبه کرده بود اکثر اوقات جهان بود  
که فقیر چون در خانه تلاوت قرآن مجید کردی آیات و عید را مست تر  
خواندمی و گاهی اگر بلند خوانده شدی جنازه بسیم ایشان رسیدی  
بجای کوبید و از عزاج و اضطراب دست دادی که از خود رفته شدی  
و آیات و وعد و رحمت بعقب بلند خوانده شدی و ایشان را بسبب  
آن تازی دست میداد و کشتی ایشان را در همان ایام از اول شب ضعیفی  
و فرو رفتگی شد که تا سه پاس شب ازین عالم نشور نبود چون آخر  
شب افتاد و دست و او باین عالم باز آمدند فقیر بشوق تمام و با واز  
بلند تلاوت میکرد و چون باین آیات رسید ان الذین قالوا ربنا الله



بنده مستقام و متواضع علیهم السلام که آن را تاج و تاجه و تاجه و تاجه  
 الی کثیر تو عدون بملاحظه استماع ایشان مرا بشوق زیاده تر شد بسیار  
 بسیار وقت ایشان خوش شد و ذوق حاصل آمد مگر فرمودند تحت  
 باد صحرای حمت با و زوا و الله فی شوق کم و ذوق کم و غم کم بر خود دار باشی  
 هنوز ذوق آن وقت از خاطر این حقیر نبرد و او میبرد و ارم که مراد و علم  
 آن شب سرایه دنیا و آخرت شود و انشاء الله تعالی و چون وقت  
 رحلت فریب تر آمد باز و هم شعبان بود که جانهای پوشش خود را کشیدند  
 و قسمت کردند بعضی بفقیر حقیر عنایت کردند و بعضی را به برادر عزیز بعضی  
 دیگر را بعضی از فقر که درزی صلاح و عفاف بودند بخشیدند و دیگران را  
 پاکیزه را جدا کرده فرستادند که این را بعد از مردن ایکس را پیش از حقیر  
 و تکفین بپوشانند و در جامه خواب پاکیزه بپوشانند و جو بشویند و اگر  
 میسر شود نیز استعمال کنند و هر بار روی این کس بکشایند و نگاه کنند  
 و وصیتهای دیگر که مناسب حال بود کردند و فرمودند بعضی ابیات و کلمات  
 که مناسب معنی غفو و مغفرت باشد در کاغذ بنویسی و یا کفن همراه کنی  
 یکی این رباعی **رباعی** دارم دلکی غمین بیا مرز و میرسن صد و قود مین  
 بیا مرز و میرسن شرمند بیوم اگر بپرسی علم ای کرم الا کرین بیا  
 میرسن و دیگر این دو بیت **قدمت علی الکریم بفرزاد من الحسان**  
**والقلب السليم فخل الزاد اقیح کل شئ** اذاکان القدرم علی الکریم و فرمودند  
 که در جواب منکر بنویسی ربی الله و نبی محمد و شیخ عبد القادر الجیلانی

فرمودند و دیگران را تعلق با شیخ نیست بعد از آنکه و سر روز نازنین و وقت  
 نماز عصر بود که ایشان را حالتی دست و پا بعضی بیجا و و هر ما خواندند  
 و مکرر بسیار کردند و بزرگمت خفتند و مکرر قدم بر زمین نهادند و فقیر  
 و مسکین بود و طلبیدند دیدم که در روی ایشان آن قدر اثر ذوق و شوق  
 و ناز و کسب که شمع نتوان کرد و با خود زمزمه دارند بفقیر خطاب کردند  
 که با بایز لکنه را اکنون اسلایخی و محنتی و کوفتی نیست شوق و شوق  
 و طرب در طریقت بهر زحمتی و بیماری که در بدن ما بود بدر رفت است  
 ولیکن ترا باید که مشغول شوی و دعا کنی که مراد و از اینجا بردارند مرا  
 مطلوبی که در تمام عمر بود دست داده است مبادا با زاین حالت نماندیم  
 و غایب کردیم که خسر دم و یاد خود داریم و بشوق ذوق از بجاری  
 اکنون جمال این مراد حسن و جوه جلوه گرفته است اگر همدین حالت  
 پیش خود طلبید کمال لطف و عنایت او باشد و هر که از یاران و دوستان  
 بدیدن و رسیدن ایشان می آمد از روی همین التماس میکردند که دعا  
 کنند که از اینجا برویم و اگر یکی از ایشان میگفت که حق تعالی شما را صحت  
 کنت ناخوش می آید میفرمودند از برای خدا این نکونید و عاکنید مرا  
 بر در اندکاهی میگفتند که هفتاد سال گذشت که در سرائی دنیا هم اگر یکی  
 در سرائی دور و زمی باشد دلگیر میشود ما خود هفتاد سال زیاده درین  
 محنت سر آمدیم چرا ملول نشویم و طعام را مطلق ترک دادند میفرمودند  
 رغبت نیست بهر جوریم و فایده هم نمی بینیم و گاهی میفرمودند که از برای



این نیز نمیزدیم که مبادا سبب بقای من شود ما را هر دو هم که اینجا میرود و کلفت  
 میرود تو خود دل بتمام بد اینجا نبست شخصی کل آورد و بوسیدند و درو  
 فرستادند فرمودند درو دکه فرستادند روح کل و خلاصه او و همراه  
 آن بخلاصه موجود است میرسد و جسم او اینجا می ماند بعد از آن مقامات  
 حوض سلطان و اطراف آن و اوقاتی که در آن اوقات از آن مقامات  
 محظوظ میشوند و ذوق میگیرند یا در آن فرمودند و فرمودند و فرمودند که  
 ما هم باین مقامات برسیم و سیر کنیم یکی در حالت سکر از ایشان پرسید  
 که چه خبر می بینید فرمودند با غنا و ایما می بینم و سادست بخار حاضر اند  
 را می بینم روزی فرمودند که فرمان حضرت غوث الثقلین آمده است  
 بخوانید که چه حکم میشود و فقیر گفت که چکس آورده است فرمودند یکی از شما  
 سعادت مند آورده است نیک ملاحظه کنید که بنوشته اند روزی فقیر  
 در آن ایام بمشاهده کمال ضعف و ناتوانی ایشان گفت که غرض نبست غریب  
 چیزی است فرمودند حقیقت غرض آنست که افتقار و احتیاج که لازم است  
 امکانی است بوجدان در یابند و درک این معنی ذوق کرد و روزی فرمودند  
 که اگر از حافظان خوشخوان که شناسی شما اند کسی را بطلبه استخوان  
 بکنیم باز فرمودند تو خود شب و روز بحضور من تلاوت میکنی پس است  
 حالا وقت صبح آرد و خواهش نیست وقت عبودیت است اگر بقیه  
 کسی را خواهند فرستاد همان روز که ازین عالم رحلت خواهند کرد و فقیر  
 بقصد تلقین که در حالت احتضار سنون است گفت که ظاهر افتقار و این

وقت پارس انفس مشغول میشود چشم گشادند و آهسته گفتند پس  
 انفس از برای امروز کار می آید که عرضا هم از کار رفت است وقت  
 هم نرسد نماز است چند بار زور بخود میزد و بلند تر ذکر لا اله الا الله میخواند  
 و سلاکت شدند و بیاس انفس مشغول شدند بعد از چند ساعت  
 بر حمت حق بپوستند و یکان ذلک نبی السابغ والعشرین من شهر شعبان  
 سنه تسعین و تسعمائة که عدد عبارت ولی تحت القباب متضمن آنست  
 رحمه الله تعالی علیه رحمه و استود جراه غنا خیر ما جزای والدین و لده  
 و ایشان را درین اواخر که زمان ضعف ظاهر بود مشغولی خاطر فقیر  
 بود سه چهار ساله بودم که ایشان را مرضی صعب بسبب گذشتن ایام  
 جوانی و رفتن یاران و غمگساران جانی عارض شد در آن مرض عیش  
 دفع و کسیری و دفع کلفت ضعف ویری همین فقیر بودم شب و روز در کنار  
 و جوار عنایت ایشان تربیت می یافتیم و بعد از آن ایام طفولیت سخنان این  
 طایفه را در کام جان نه خفته تر شیب باطنی را بضمیمه شفقت ظاهری میباشند  
 و من نیز حکم فطرت و مقتضی جبلت و اله و دیوانه آن کلمات بودم اگر اندکی  
 میشدند خود را فراموش میکردم چون اگانان عاده این افتاد میکردم  
 بعضی از آن سخنان با خصوصیات هنوز در خزینه خیال من مانده است خالی  
 از غرابی نیست و غریب تر از وی گشته فقیر را حالت انفعالم خود که مدت  
 دو سال یاد و نیم سال خواهد بود اینجا در خاطر است که گویا حکایت در روز  
 و اکنون نیز که آثار تربیت و عنایت ایشان بطور آمدت تحصیل علوم حاصل شده بود



شنب و روز در خدمت ایشان در نزد کار و بخت و مکر از میان  
 شنبها میسر می آید و سنده را بهر زمانی خود قبول و بسته محفوظ بود و مخصوص  
 در یقین علم توحید و تحقیق مسئله وحدت وجود و بر وجهی که موافق علم و  
 و اگر کاهی تعقیقی تعقد معذرات علم کسی و بقصد تحقیق این علم و بر وجهی  
 و شبیه در میان آورده می شود میفرمودند ما را از این نوع مشیبات و شکوک  
 درین مسئله بسیار بود انشاء الله رفته رفته برده اند و ی کار کینایه  
 و جمال یقین روی نماید و لیکن باید که دایم درین خیال باشید و هر مقد  
 که دست دهد سعی کنید و این بیت بخوانند **ب** کنگ و لوک خفته شکل  
 بی ادب سوی اومی غیبه و او را می طلب اول از قرآن مجید بی سائعه علم  
 قوا عدیمی که اطفال خوانند و سه جزو ملک کمر و الله اعلم تعلم فرمودند  
 سبق در سبق ایشان می نوشتند و من میخواندم از قرآن همین مقدار تعلم  
 کرده ام بعد از آن با تر بیت و شفقت ایشان جان قوت بهم رسیده که هر  
 روز قدری از قرآن میخواندم و مشیل ایشان میکردم در دو سه ماه ختم  
 قرآن تمام کردم و در خط و سواد و جابجه معلمان صبیان اطفال را در کتبها  
 یاد و منتهی نشاندند فقیر را تا فا و قاف بر طریقه اطفال مقید شد و سنده  
 باشند بعد از آن بطریق اجمال در اندک مدت شاید اگر معذرات نماید یقین  
 کنیم در دفع کفایت با ششم قدرت کتابت و سلیقه انشاء الله بعد از بیجا  
 و تعالی در وجه و عنایت ایشان اثری و خاصیتی نماند بود که اگر هر خدایی  
 در مرتبه استعداد و قوت دور تر افتاده بودی بنوبه و تربیت ایشان بود

از قوت بفعال آمدی و از هر چه هست از قوت و عنایت ایشانست و انشاء الله  
 جمیع حقوق از ابوت و تربیت و تعلیم و ارشاد و بر ذمه این نامراد ثبات  
 و از کما بهای نظم و اشعار که تعلم آن متعارف این دیار است شاید که چند  
 جزو از بوسن و گلستان و دیوان خواب حافظ تعلیم کرده باشند و بهر ترتیب  
 حالت صغر نسبت از ختم قرآن میزان صرف یاد و از نامصباح و کافیه خود  
 تعلیم فرمودند و در همان زمان اکثر اوقات بر نفس مبارک ایشان میگذشت  
 که انشاء الله تعالی توفیق دهد و دانشمند شوی میفرمودند که مر خطی غریب است  
 در بهر تصور آنکه حق تعالی ترا بکالی که من خیال کردم برسد و من در خور درس  
 و افتاده تو بر دس و ضغف و پیری کتب کرده بنشسته باشم و کاهی کتبها  
 تعداد میکردند و میفرمودند همین چند کتاب را که خواندی و شنیدی  
 میفرمودند تو یک مختصر از هر علم بخوان ترا بسنده است بعد از آن انشاء الله  
 جهان ابواب برکت و سعادت بر تو بگشاید که جمیع علوم بی تکلف تحصیل  
 نماید این نفس پاک ایشان از او در تحصیل علوم کبیر علمی و عبوری است  
 و او که مشابه طی زمان و مکان که میگویند باشند از محقرات بخوبی کافیه  
 لب و ارشاد شاید که در بعضی اوقات یک یک جزو ملک بیشتر میفرمودم  
 ملک بسبب حرص و شوق که بر تمام تحصیل و فراغ و ششم جهان بودم که اگر  
 جزوی از این محقرات صحیح و محسن بدست می افتاد بکدر عهدن آن میش  
 او ستاد نمی بردم و بجای از مطالبه که در آن اوان بنظر در جوشی است  
 میداد و گفتا گرفته جزو و میکر می اندختم و اگر حجتی آسان میش آمدی با در کتاب



سابق آن مکانیت مضمون معلوم شده بود و طبیعت کفایت میشد و بعد از آن  
 این دست نوشته بودی خداوند که در آن زمان چندی بود و بعد از آن  
 نظر بر هر من و عاقل که میخواست تحت اللفظی از سواد آن بهره ببرد ششم  
 و هر کتاب که در نظر آمدی و جزوی از وی در وقت بیداشدی خواه از  
 کتاب سابق یا از لاحق از اول یا آخر عبور بر آن از واجبات و فضیلت حال  
 بود مفید نبودم که شروع از اول کتاب باید نمود و اختتام با آخر آن  
 مطیع نظر تحصیل علم بود هر نوع که باشد و وارد یا سیرده ساله بودم  
 که شرح ششم و شرح عقاید بخواندم و باز در باب شانزده که مطلق و مختصر  
 میکند و اندم و بیشتر یا بیشتر یکسال از عددی که طرف در شمار غرض از آن  
 کند از علوم عقلی و نقلی آنچه در افاده و استفاده از صورت و مادی کافی  
 و دانی باشد تمام کردم و الحمد لله که بعد از آن بحفظ قرآن مجید نیز موفق  
 شدم و در کشف حفظ او در آن دم در مدت یکسال و کسری آن وقت را که  
 در صد سال شکر حرفی از آن ادوات آنم کرده است آوردم و باطله همین قیاس  
 که بر خواندم بر سایر کتب عبوری کردم و غنوری نمودم غیر آنکه مدت  
 هفت و هشت سال ملک زبانه بعد از رسیدن بکتاب عربیت منطق  
 و کلام و حصول نوعی از قوت اکمال و اتمام ملازمت در بعضی از این  
 ماوراء الفکر بطوری نموده شد که در تمام شب و روز نشاید که در وقت  
 از مطالعه و اشتغال فرضی دست نمیداده باشد و چون بعد و توجیه باطن  
 او ستادان و دانشا در کتبها و سخن مفید از لطیف فائز این جفری زاده

اکثر این

اکثر این جز این میگویند که ما از تو مستفیدیم و ما را بر توفیق نیست خداوند  
 که آن به شوق بود و به طلب اگر آن قدر شوق و ذوق در طلب مولی و رب  
 باطن می بود تا کار بجای میکشید بکباری طالب علمان نشسته از احوال بگذشتن  
 میجوید و نه که نیست در تحصیل علم حبست بعضی طریق تکلف و نفع میجوید و میگویند  
 که مقصود با طلب معرفت الهیت و بعضی برای سادگی و برهبری رفته  
 میجوید و نه که غرض تحصیل طعام دنیا و سبب از من که در آن زمان کافی ملک  
 طایفان تر از این چیزی میخواندم بر سبب ندک باری نوکیو در تحصیل علم نیست  
 و آری و نظر سمت و مقصد بر چه میکاری که غم من اصلا ندانم که بر تحصیل علم  
 الهی مشرب شود یا اسباب ملائمتی را بالفعل خود شوق نیست که باری را  
 که چندین عقلا و علما که گفته اند و در کشف معلومات و مسائل  
 بهر جواب هر سفته تا بعد از حصول آن به حالت دست و پد بخاطر نفس برود  
 یا محبت مولی تحصیل دنیا کشد یا طلب عقی و از ابتدا ایام طفولیت  
 نمیدانم که بازی حبست و خواب کدام و مصائب کسیت و آرام و آسایش  
 کو و سیرک **س** شب خواب چه و سکون که هست خود خواب بجا شفا حرا  
 هرگز در شوق کسب و کار طعام بوقت نخورده و خواب در محل نبرده هر روز  
 با وجود غلبه بر وقت هوای رستان و شدت حرارت تابستان و بار باده  
 و چلی که شاید از منزلت بعد و میل و هشته باشد میل میکردم در میان  
 اونی و قهقه در غربت خانه بسبب تناول چند لقمه که سبب عادی قوام می  
 اراد نیست واقع میشد و بدی بیشتر از وقت صبح بعد رسیده میرسیدم و در



جراغ فرو میکشیدم و غریب تر آنکه با وجود احاطه اوقات و شمول ساعات  
بمطالعه و نگار و بحث و تکرار هر چه از کتب خوانده می شد بلب و رای آن  
از شرف و جوشی در نظرمی آمد نقد آن کتب است از ضروریات وقت  
میدانستم اکثری از شب و پاره از روز بمطالعه میکشیدم و پاره از شب  
و اکثری از روز بکتابت میرفت و اینم بدر و نامور من مملکت آن بودید  
که مکدم باکو دکان محل بازی کنم یا شب بوقت متعارف با دراز کشیدن  
میکشتم که آخر غرض از بازی خاطر خوش و مرا خا و این خوشی است که خیر  
بخوانم یا مشغی کنم بر عکس آنکه بدران و مادران اطفال را بر خواندن و کتب  
رفتن بچرخند و عتاب نمایند مرا در جانب دیگر بمطالعه خطاب میکردند  
در انشای مطالعه که وقت از نیم شب در میکشیدم و ادم قدس سره مرا  
فرما میداد که بابا به میکنی من فی الحال دراز میکشیدم تا دروغ واقع نشود  
و میکشتم که خفته ام چه میفرمایند باز بر می نشستم و مشغول می شدم چند بار  
در دستار و موی سرش جراغ دو گرفته باشد و مرا تا رسیدن حرارت  
آن بجز دماغ خبرند **ع** جد و دمای جراحی که در دماغ زلفت کدم  
با ده محنت که در دماغ زلفت کدم خواب و چه آسایش و کجا آرام و بخار  
که در ستر ذراع زلفت بجز تم زدل خود که غم زلفت دلی بکنج نمکده هرگز  
بصحن دماغ زلفت و با وجود شوق و شغف تحصیل و تکرار علم در کثرت صلوة  
و اوراد و شب خیزی و مناجات هم در وان طفولیت تعقیباتی حلیت  
صورت جد و اجتهاد و وجود می آمد جنبانچه مردم حیران آن می بودند و هنوز

قد قوت آن استیجاری و اوقات در کام وقت میدیدم تا الان که فضل  
نما پیشانی الهی و مانتو فی الا با بعد جزای و افروختگی کامل که من غریب شکسته دور  
این همه لغام و اکوام از حضرت غریب نواز شکسته بر و حاصل فیه شده است  
نما و از این محنت و ریاضت میکشتم و مشغولی انعم و افاد و معاد الله ملک تعلم  
و استغفار به سیری برم در زاویه غربت افتاده با هیچکس از نیک و بد کاری  
نه و دل با امید و آری شاد و دار به سیر افزیده بر دل غباری نه و از مصائب  
این و آن فارغ بالم ملک از و گزیده و غم که در تراکب بخوبیه مذکور شود و معلوم  
**ع** جد شکری که با هیچکس کاری نیست و از من بدل هیچکس از آری نیست  
که بر دل و شمعان زین باری نیست بر خاطر و دستان من ماری نیست حضرت  
غریب نواز شکسته بر و در لاجتماع لغایه و لاجتماع لا با این غریب بر ا  
عام خود بند و فی و حالی مخصوص کرد انده است که حضور و جمعیت وقت  
من موقوف اختلاط و مصاحبت خلق نمانده است با خود سری دارم  
هر چند سر سری باشد و با خیال خود خوشتر اگر چه با نحو لیا بود کوبا که این  
مقطع غزل مطلع معرفت احوال من است **ع** حقی کجا و صحبت کس که خیال  
دوست دارد بخود جو مردم دیوانه عالمی از بد و فطرت حکم و صیت  
که میکشتم آن ناملای خشک و نامحوار نباشی همواره از عشق و محبت  
دی میزنم و در طریق غربت و درد مندی قدم می زنم **ع** بیدار دهم  
هرگز از عشق دایم دل زدناک دارم امید دارم که دم آن بر صاحب  
قدم کاری کند و از حاصل کار که بیکار نفس است بیکار نزارد و کاهی که



و خوش کنم بدان کنم که مرا و سبب ای کاری و شمار آن مراتب و صفات و غفلت  
 زلت قدم و موجب زین بود پیش می آمد و از بیرون برده غایت از آنجا که  
 من میدانم و سبب ای میگرداند تا غلبه قدرت قادر مختار خلقی در بنا کارخانه  
 نفس و شیطان انداخته بی اختیار در زانو و به غریب و انفراد بنشیند و چون  
 طلب از جانب اعیان بسوی دیگر گردانید مدتی از معارضت عقل و محبت  
 و هم توحید که شریک طراه طالبانست صورت نمیست و نقش مراد بر وجه  
 صدق و سداد نمی نشاند از اندام چون استنار خلق کاری به برآمدن بخار  
 حق چاره نماند و چون از تدبیر عقل که می کشود خبر و بگوئی را می نمود  
 زین خرد بگانه می باید شدن دست در و بگوئی باید زدن بعد از حصول  
 و زوال و سوسپس که لازم حال حیران و باس است دست از همه کار بسته  
 و چشم از اعیان بسته بر دل نشستم تا به پیش آید و کدام در بگشاید تا کجا بگیم  
 ما خاب من اناب الی الله و قد نجما من التی الیه جاره که چهار کان و راه نمانی  
 او ارکان را بجانب خود طلبید و من بجا مانا را سلسله شوق در گردن آویخته  
 بسوی خانه خود کشید و من نام او را بمنزل مراد رسانید یعنی بدرگاه حبیب خود  
 صلی الله علیه و سلم جای داد و از حرم محبت و عنایت محروم باز نرفتاد  
 حاشا که آن بجزم الراجی بکار مراد و برج الجار منه غیر محترم انجمن فقره  
 از اکرام و انعام حضرت شریفند بر صلی الله علیه و سلم بنسارت یافته ام  
 اشارت نتوانم کرد امیدوارم که ظهور آنرا و انوار متکفل ابرار و متقین  
 اطهار آن کرد و انتشار الله تعالی اگر چه نظر کثرت فدا و انانی و قلب

استعداد فطری نا امید کوتاهی در حصول مطلب و حصول مقصد راه باید  
 و لیکن امید بلند است و باید یقین ارجند که چون در سفینه نوح نشسته ام  
 بسا حال نجات رسد بی است و جمال مقصود و دیدنی هر که درین کشتی نشست  
 اگر چه طغیان کند یقین دان که از طوفان تشن و وزخ در امان است اعتماد  
 من بصاحب قدمی است که مالک رقاب اولیاست ره روی نتوان  
 یافت که در خدمت او قدم از سر نسازد و زیر پای او سر نیندازد و این  
 خود سبب سرفرازی ایشان است کسی که قدم بر قدم مصطفی بود ملک دم  
 بقدم او رود سعادت آن سبب است که با مال او گردد و هر چه جمیع بدان  
 از و رست مصطفی و مرتضی اند و خند همه بان خلق صدق رسید بیکدیگر که این  
 چه غنا بود اگر چه وارثان بسیارند ولی آنچه بوی رسید به کس نرسد و در  
 مال محبت تعصب برابر قسمت کنند و لیکن در و رشت حال نمی را با و دیگری  
 برابر می نرسد ملک برادری نبود اگر دیگران قطب اند و قطب الاقطاب است  
 و اگر ایشان سلاطین او سلطان السلاطین محی الدین که دین سلام زنده  
 گردانید و ملت کفر را بگردانید که شیخ محی و محبت زهی مرتبه که ایجاد دین از  
 حق قیوم است و احیای از وی غوث الثقلین آنرا گویند که جن و انس مرید بوی بنیاد  
 جویند من بکس نیز بنیاد با و بسته ام و بر درگاه او افتاده مرا جز عنایت او  
 کس نیست و بغیر مطلق او فریاد رس نیست غوث اعظم دلیل را یقین  
 یقین رهبر اکابر دین شیخ و این و مادی ثقلین زنده آل سید کونین  
 باد شاه ممالک فریب ره نور و مسالک غربت اوست در حمله اولیا



چون چهره در انبیا ممتاز اولیا بنده باشند از دل و زبان و قدم و بگردن  
وصف و تعریف او از من نه گوشت خود کلمات او معرفت است  
من که پرورده نوال ویم عاجز از مدحت کمال ویم همه دم غرق بحر حسام  
ای فدای درخش دل جانم درد و عالم با و ست امیدم هست با وی امید  
جا و یدم امید دارم که اگر از راه بیرون افتم او را بهی کند و اگر از راهی  
داریم او و سبکی می نماید بکبر بشمارتهای که او بجهان خود داده است بیضا و  
دنیا و آخرت داده است فرموده است که قاضی الحاجات مرا بجای بفرستد  
که در آن نامه های مردمان من اقامت ثبت افتاده مرا بر این بخشید و عفو  
بر جرایم همه کشید اگر نام من در نامه مردمان او مکتوب شد پس چرا غم خورم  
که کار بر حسب مدعا و مطلوب شدن نام مرا در مدعا و یم قبول گردد  
اوست خوانان او یم خواستن او موضوع بدست ارادت حقیقی از من  
کجا آید و صلوة داعی یا این بی نازی نشاید انتسابی بوی کرد یم و نباشی  
بدرگاه او برده و لیکن جان دادم که چون این سعادت از ازل نصیب  
من است تا ابد قریب من خواهد بود در آن زمان که از خود خبر ندانم  
بر لوح دل می نگاشتم ما بعشق تو نه احوال کرد که قنای شدیم که گرفتار بین  
باز ز روز ازل است جاوید محبت او میکنید و مرا و آن مقدور نه و گزیده  
غنایت او بخود میخواند و مرا با آن شعور نه هنوز از دم هستی اثر نمود  
که جذب عشق تو از خویش میروم مرا لطف باطنی او بود که ظاهر و باطن مرا  
مخروط و مخلوط داشت و اول و آخر معصوم و مخلوط بدین جور خاک را بود

درین نسبت تقویت و تربیت میفرموده و غریبی و توسل بجهان با و نیکو عالم  
می شناسم و لیکن بی وسیله یار نمی یافتم بار بار از بشارت عینی انبیا و  
الیه الوسیله می شناسم و در طلب و سبک که سبب تحصیل این فضیلت بود  
همید و یدم کسی میخواست که نسبت طینی را با مناسبت دینی خرم کرده باشد و خوا  
جیمانی را با قرب روحانی فراهم آورده تا دست بوی دهم و پای او گیرم  
الک نازنده ام در پای او میرم آخر صدق نبوت من کار کرد و شجره خلاصی  
باد او و بر مثال و بزرگ من جیت لا یحسب بر سر من عسی را فرستاد که هر  
نفس او مانده بود از جهنم موفت نازل و باعث عید و سرور او گردید  
موسس مقامی که حال او ناری است از شجره و عدت طالع و نوری از جانب طبر  
حقیقت لامع خلیل نقای که در خناره زیبا نش کلزار بوستان خلعت و کل  
گلستان دین و ملتک مصطفی جالی که در دانش مکتان خوان انا اعلی و زینش  
تجلیان قرآن انا افصح است عرضی کمالی که دلش باب مدینه علم و فروع و بر خیزش  
ابواب سلوا و لو کشفه فخلق حسن سیرتی و ازل مرتبه و انک لعلی خلق عظیم  
و نایب منصب بالمؤمنین رؤف رحیم حسین سر برنی که مصدوق و بطریق  
تطهیر اند و مصداق الامودت فی الغری شد زین العابدین و انا لم یقض  
السید التقی النقی العلوی العلی المهدی سنی کلیم الله و محبوب حبیب الله  
احمد خوبی که عالمی بنده اوست یوسف روی که ماهی شرمند اوست عیسی  
که جان و دل زنده اوست موسی که نقای و دست خواهند اوست هر کلامی  
که در کمال کلیم و ار و شده بروی صادق است و بحال او موافق او را مکرر قلب



موسی آفریده اند با آنکه حکمران کوشه محمد هست صلی الله علیه و آله و سلم  
 این دیده بیا لقای منظور به بین آن چه بود آن جمال و آن نور به بین در و دی  
 این محبت بگذر هم موسی و هم درخت و هم طور به بین حمید صفائی که جان  
 حاد و وارث مقام محمود است چه عادی که هر تنگسری که محامدا و صفای  
 بر شما روی اختیار در انشای نایب لایحه برای و اگر چه جمال محمد در تمام آن  
 محمد تابانست ولیکن اینجا کالی دیگر دارد جمال جمال محمد است و کمال کمال محمد  
 اللهم صل علی محمد و علی آل محمد حاصل که چون این آفتاب بن و دولت طلوع کرد  
 چنان در چشم گویم با محض طالع من آمد بجز دانکه دیده بحال او روشن شد در دل  
 نوری دیگر با فتم و سروری دیگر هم در لقیه اولی دل از دست داد و در پای  
 غرت او و افتاد و مدتی بود که شتاق لقای بودم لاخرم روی  
 دیدم و از جا رفتم بعد از چندگاه جست و جوی گفتم و کوی حال خود در میان  
 نهادم و زبان بوضع حال کشادم او خود بصفای باطن ظاهر و باطن مرئوس  
 از من دریافته بود و مقصد و مقصود مرا دانسته ولیکن این برای امتحان صدفی  
 تعطش و تحقیق حال نفس من فرمود که ای شیشه نشو که همه جدا و اول کن نه هم و  
 رکب بجز و یقین اتم که تو طالب آن بحری همچو آنکه بارسیده بدیگران بمانست  
 میجویند و همچو ما انسان نیز خود را نه از آن بحر میگویند برین هر که دم که شیرین تر و  
 صاف تر بایی در طلب آن بشنایی و اگر چه بخواهی که بایه اختیار در میان آری  
 و نظر ملاحظه و امتحان بر کمار تو خود را بدان بحر بسیار و توجیه بدو آرترا از  
 کدام جانب خواند و کجا رساند فرماید بر آوردم که من حیران در سر سبیل نمائید

و بر ساحل خجسته افتاد و با بحر چه قوت که خروش من بد و سر و کلاه استنای  
 که با و با یو خروش من کوشش دارد و خود را تیرسانیده ام تو هر جا که خواهی  
 بر تن فرمود و آن نا امید میباش ترا با بحر استنای خاص است و اگر ندانست  
 هم کن در بلی رحمت است بر همه محیط بحر کب و جربسیط و همه کس را شامل  
 خدا مقصود و چه کامل حاشا که وقت حاجت فرماید نرسد و در زمانه کیست  
 که می کنند لاجرم در بی انصارت او شناستم و هم در شب اول بنیاد آن از  
 مقصود با فتم علی الفصاح چون بخدمت حضور مشرف شدم حضور بی دیگر  
 با فتم و نوری دیگر دیدم الحمد لله که این بار من با قابل را قبول نمود و آن معیار  
 که قابل و افتاد و وعده فرمود بوعده آن کریم صادق الوعد دل پرستم و بجز  
 امید نشستم هر لحظه بملأ خطه کمال و نقیضی دیگر روی میبند و عباد جمال او  
 عشقی دیگر می فرود **س** نزدیک و همه حسنا ادا ما زودت نظر روزی و بعد  
 قدس سره از غایت شهنشاهی که بخدمتش درشت خواست که محبت دریافت  
 ملازمت آن مطهر کمال احدی رود و مشا بده جمال محمدی کند چون رفت  
 همان دم که بجای آن جمال دیدم جمال خود نمائند و بخود افتاد سبحان الله انما موسی  
 از مشا بده بجای از هوشت رفت و اینجا از تجلی مشا بده موسی بهوشی است  
 و در چون آن مشا ق بی طاقت با فاق آمد این بیت مناسب وقت **س**  
**س** آفاق را که دیدم هم هر تبارم بسیار خوبان دیدم اما تو جز **س**  
 جندانی آب از چشمه چشمه آن مجروح مفتوح گشت کوی که طوفان نوح رسید  
 باز باقی روح کشید چون باز دیدم آن عبس نفس صیانت نویافت روی من آورد



کرامی نام او اگر خواهی که از محبوبیت نشانی بینی و از مقبولیت بغیبه پایی فریدی  
 این محبوب از لی و مقبول ابدی شو نور علی نور بهیدی اند نور من بشی  
 ز نه چشم از جانش بر مدار تو جبهه بجانب دیگر میار اینجا همه کمال در کمال  
 و وصال در وصال اینجا همه نور در نور است و حضور درین کار جبهه جای  
 استخاره است و به محل استخاره این جبهه طالع است که با چنین افتابی  
 پیوسته و این جبهه است که در دست [REDACTED] پای نشسته شکر کن که  
 بطالع تو همچنین افتابی طلوع کرده است و سبب تو چنین کامیابی قدم  
 آورده اگر سعادت جوی جویای او باشی و اگر دولت خواهی خاکبای او  
 شو من متبلا که دل از دست داده بودم و از پای افتاد و غم من می و میشد  
 و صد در هزار و جو و وصف خوبی محبوب بگذر و ناچار فریدی شوق جهان  
 مستمند شود و چشم و گوش شود متفق بدید و شنید ظهور نسبت غایت  
 یکی دو چند شود بعد از مشایده استیلا سلطانی محبت و استقامتی هزار  
 عقیدت فرمود بان دست بیار تا نغمی که از حضرت بر و سکیر دست بد  
 بهار رسیده است بتو بیدست و پانیز ساینم دست بدست او و او دم  
 و در پای پید اند فوق ایدیم دست اندازی کردم فرمود بدانکه هر چه  
 همه دست بدست یا بند و ستور شریعت این است اول دست بپرده و ثانی  
 شریعت زن تا بعد از آن بدرجه قصوی حقیقت رسی و بدانکه درین سلسله  
 اول از آداب شریعت پرسند تا آخر با سراج حقیقت پرسند اگر از کسی شریعت  
 مطهره شکایت کرد اگر ضد فکر کند معذور نیست فخر ما انتیک و کن من

اشاکون

لاشکر من بعد از آن دو کانه یکانه که منی بصلوة السرار و متعارف اهل  
 این سلسله عالمیقدار است الشکر فرمود و بطریق استغاثت و استغاثت  
 آن حضرت غوثیه را بخود و من ضعیف را دل بدان قوی گشت که سمد ران  
 انرا اجابت و عا که حضور و بکاست بظهور آمد دست بر روی بالیدم  
 در بایش نهادم عنایت فرمود و سرم از پای برداشت و شکم بستن  
 دستین پاک کرد و افش غم بر افلاک برد بعد از آن خرده خا صده از بدن  
 مبارک بر آورد و درین من جاک در آورد و این سعادت بود که سر تا پای  
 مرا در گرفت اگر چه من بنوا از حلیه صلاح عاطل و از لباس تقوی عاری  
 بشم ستار العیوب در دنیا و آخرت کنایان مرا در برده و عفو و مغفرت  
 پیوسته و کان ذلک بکرة السبب الثالث من شهر ثنوال سنة خمس فثمانین  
 و تسع مائة عنایت دیگر که کبری سابقه طلب و واقعه توقع روز دیگر شای  
 نوشت و بدست من داد و مشعل بر اجارت جمیع او را و دعوت و او کار  
 و اشتغال و اعمال این سلسله سینه و فرمود بر و بنیایت ماکار کن و این  
 بهر که خواهد اظهار کن و شب دیگر در بر روی عیار فرار کرد و ابواب  
 تلقین و ذکر جلی و خفی باز کرده و رخصت فرمود و در سینه است و ثمانین باز  
 دولت قدم سعادت کردم درین جانب اتفاق افتاده آن در فاضل  
 الهی معبر سلطانی روان شد و در سینه سبع و ثمانین سعادت ستانی  
 بوسی دست داده و تا غایت سینه احدی تسعین و تسع مائة که عنان برکت و  
 بصوب ملکان که وطن اصلی آن سلطان عالم است معطف گشت این کبریا



بندگان سعادت ملازمت و خدمت حضور مشرف بوده در اکثر احوال و  
 اوقات محفوظ و مشمول عنايات پنايات بود مگر در آنچه درین مدت  
 گاهی بجهت بعضی ضروریات که باعث بریدن اهل و عیال میشد چنانچه  
 ازین سعادت مبداء و دران زمان نیز سعادت وصول صحایف مشمول  
 ممتاز و سرافراز میگشت و در سنه خمس و تسعین و شصت و نه غریب سفر  
 جاز نموده در سنه الف باز باین قیام و اکنون که این  
 حضور صوری دوری ضروری دست در راه پخیال لغای جان افرازی  
 انحضرت زنده ام و گاه گاهی در خواب که بمراتب پیوسته است  
 بمشاهده حال فرخنده فال مشرف میوم و دران عالم نیز کمال لطیفه و  
 مشاهد می باشد در خواب همیشه با خیال تو خوشم بیدار بیدار  
 حال تو خوشم القصه چه در خواب و چه در بیداری ای مردم دیده با خیال  
 تو خوشم احزان خاک و دلی خاصیتی دارد که بای دل را در کل دهنده نگذارد  
 که بای دیگر سر برآرد اگر نه قید این خاک و دهن کبر باشد همین ساعت  
 آب صفت در هوای ملتان روان شوم اگر چه آب از دهنی ملتان نرود  
 لیکن اینجا حرکت ارادست نه طبیعت احکام طبیعت در وی مملو است و آثار  
 جبلت مغلوب وطن و منزل تن دهنی است و لیکن مغرور و جان نثار  
 بعد از مدینه و بغداد ملتانست و چون جای ایمان دل است وطنی که حب  
 آن از ایمان است لیکن است که مغرور خواهد بود نه مکرر ای بود که بکن  
 بدبار ملتان زن را نشین خاکسار ملتان این تحفه جان پیر بار ملتان کینه جان

چهار ار جان نثار ملتان **رباعی** ملتان چه عجب که دلپذیر افتاد است چون منزل  
 پسر مستگیر افتاد است و دلی است اگر چه که خورد ولی ملتان جویدنه صغیر  
 افتاد است **رباعی** آن نوز که از مشرق جیلان تابید پس عالم و آدم هر دو  
 کردید زو مشرق و مغرب شده روشن آخر از آنچه و ملتان گشت بدید  
 حق سبحانه و تعالی ظل آن آفتاب حقیقت را تا ابد اله هر محدود و مرسوم کرداد  
 و ماسو حکمان مجر جوجان محبتان ناز فراق را دران سایه جای باد ناز  
 نایبامت دولت جیلانان کم مباد از قدرت حق صولت جیلانان بین  
 یارب العالمین سعادت دلی دیگر و نعمتی عظیمه دارم که از حدیث آن خبر کردن  
 نمی آید اگر چه آن از اسرار است سر او از تو کتمان لیکن از شوق  
 بزبان می آید بشنود که چون سعادت از لی مرا تحصیل این نعمت ابدی بدست  
 کرد و ایم در شوق آن بودم که بشنای از مطلوب بایم تار و تسلی و کتمان  
 گرفته در سلوک طریق عزیز بشنایم و لیکن اگر حرفت فرقت طلب داری  
 که این آرزو چه بلند است و این مطلب چه ارجمند من وصال تو بهشت  
 پس عجب دوست این همین که نام توام بر زبان روانه پس است این دایم  
 درین سو و از زبشت و شب بروزمی آوردم کاهی شبها بیدار شد  
 که بارقه از آن حال بناید و گاهی روزها در خواب بخیال آنکه نشانی از وصال  
 بیایم اگر تو و عده و صلح دهنی بیداری حرام با و سر خود اگر خواب دارم  
 و کر خواب نمایی حال خود بکنم بر و در شوق خودم که سر خواب برآرم ناوخی  
 که حجاب عمل و بندار طلب از میان رفت فضل و کرم کار خود کرد و من مسکین را



بر در و بار خود برد و آن همه سیداری نتیجه خوبی آورد که بمرتب بهتر از سید است  
 بخیمالی ز تو در خفی و بجوای نشیند حاصل از وصل تو جوانی و وفای تو  
 مجمل این حکایت این مقدار است و تفصیل آن زبان قلم نامقدور است  
 حتی بیان شوق بیابان غیر سعد کوه ماه سزار قصه دور و دراز را اکنون من  
 مسکن را با آفریدگار خود مناجاتی است و حاجاتی که بدرگاه او عرض دارم  
 کلمه چند از آن درین اوراق نیز ثبت گردید خواهی بود و وقت خود بدان  
 خوش کنم و اگر حال دیگری نیز موافق حال من افتد و وقت او نیز از آن  
 خوش کرد و شاید که مرا دعائی کند که موجب حصول مدعا گردد و آنه قریب  
**مناجات بند کاه قاضی الحاجات** خداوند انا تو با ما جان کن که مولی کنیم  
 مغضول باینده ضعیف مقصر عاصی کن بخدا که حاکم عادل قادر بارهمنوایی  
 مفید عباد بر کار خداوند اگر با ما ضعیفان عدل شس آری بخیر و جنت  
 پیش آیم اگر چه با حاجت محبت نیست و لیکن بگویم که بخیر این مقدمه است  
 آویزی نداری خداوند انا بنده را مجبور بر آن ساختی که جز نفع خود و نخواهد  
 خلق این جبلت از کسب استعداد و قابلیت ما بهینه اینها زبان دیگر است  
 ما بکلام تو اتمو خستیم و شریعت حبیب تو اندوخته بخود ما بنیاد و بنیت  
 در وی خوانده ما را و اندکان و ما لم بنیاد لم یکن در دل نشاند و دعوت  
 آتیب لکم انجا دیده و ان الله حی کریم صفت تر شمشیده لا تبدل خلق الله  
 و جف القلم ما بهو کائن جبر است لا یزال عما یفعل و ما یبدل القول لکن  
 قدر بحضوری عطا کن که هیچ از اینها یاد نیاید یا کن دی که جمیع مطالب

دینا و آخرت بر آید استغفر الله ما این مقدمات که کار ضعیف فقیر مسلم  
 قوتی ده که یقین آرد و غمانی ده که احتیاج از خلق بردار و عطای کن که ظاهر  
 و باطن محصور دارد و خداوند انا تو میدانی که سینه چه برای مال و امانت و یقین  
 در ضعف و ناتوانی و لیکن هیچ مدعا یقین نتوانم خواست چه دانم شاید  
 که تیر در خلاف آن باشد مگر در جات آخرت که خیریت آن متعین است  
 کاهی باعث از باطن خیر که خاستن این نیز خارج از طریق عبودیت است  
 آرزو نیاید و لیکن این سرکت بعید است و بنده عاجز سرسراز و جوان  
 الکی یقین دارم که جمیع آرزوهای دنیا چون موت در میانست هیچ است و از  
 تو رضای تو خواهم و استقامت طلبم بر استقرار حق و قوت یقین و غلبه  
 بروم محبت بموت عطا کن تا رفتن از این عالم دشوار نیاید و محبت فقر  
 روزی کن که محبت موت روی نماید خداوند اگر علامت لطف تو و قریب  
 تو علو درجات و صدور انا را غریبه و غم عالمیه است در دنیا و آخرت پس ما  
 نا امیدیم که در خود هیچ یکی از اینها نمی یابیم در جات دنیا تحصیل مال و مال است  
 و آن از دست ما نمی آید و در جات آخرت و صدور انا را عجیب بکس خبرات و  
 صالحه و در وی خود سر سر تقصیرم ممت عالی ترک دنیا و ما فهاست و بخیر  
 از جمیع ما سوا و این در غایت بعد است از حال انا خداوند انا یقین کردیم که  
 در جات دنیا علامت لطف و قرب تست بکم نص قرآن تو و چون توانیم  
 که در ای رفع در جات آخرت را با بعضی بنده کان سری دیگر و لطف حق است  
 اما میتواند بود که هر چند درین نشان از فقری اعمال و افعال و خواص چندان



صادر نگردد و در خلق بدان مشهور و ممتاز نشود لیکن او را در لیس فخر  
 و نبستی و کمائی حالتی عطا کنی در آخرت با تمام غفو و مغفرت تو و فضل و کرم  
 بی علت تو از سکنان جوار لطف و قربان درگاه تو کرد و سبب آن لا اله الا  
 انت العلیه الحکم خداوند اگر برگردار خود می آیم امید خیر منقطع است  
 نه تدبیر دنیا از ما آید و نه فکر آخرت امید می که داریم از غنایت تست کو خیر  
 بی کار بودن و امید و شستن جمل است غنایت و عطا کنی  
 حق است خداوند این سخن کرمی سید عالم و مهدی وارها داریم  
 این مکر جهالت و جنون باشد خداوند احوصله نباشد سبب نیست بی  
 اسباب هیچ کار را فتح باب بی اندکی کار این مجاره را از دایره سبب برود  
 نه و اگر بی سبب گویی سبب را بر آسان کن یا مفتح الابواب و یا مسبب الاسباب  
 حتی نسبتا استنبیح له طلبا خداوند تو میدانی درین کار که بنیاد کرد و ایم  
 رجا از هر جانب منقطع است غیر از درگاه تو بوسیله خا صکان درگاه تو خلاق  
 همه می ترسانند که این نه مصلحت است و نفس از همه ترسند و ترسانند خدا  
 خداوند اگر متوقع خلق و مشویم نفس منبش اندک بابت پاک تو که از همه شهیدیم  
 و هلاک شدیم بی جری و بی طاعتی بندگان ترا معلوم است خداوند احاطه  
 منبش اگر که از دل کشید و دل را مانع سازد و خاطر را فراغ دهد یا ارحم  
 الراحمین و یا غنای المستغنیین و یا خیر الناصرین خداوند کار هر وقت متوقفت  
 ولیکن منبش از آن منبش را نمی گرامت فرما که خوشحالی آرد و یقینی که کلفت از منبش  
 بردار و کار دنیا را بر آسان نما و وجود و عدم او را یکسان گردان و لا حول

الدینا اکبر می و لا ملجئ غیره و لا تسلط علی من لا یرحمی علیک تو کلمات و نیت خداوند  
 حقیقت تو کل و تقویض بی کمال معرفت و شهود صورت نه بند و معرفت و شهود  
 هر چه کمال است که ما ناقصان را دعوی آن نرسد مثل من مثل کورست جامانده  
 بی دست و پا تنها در صحرا افتاده و پستی بوی رسیده نادیده بی اختیار بگیم  
 چنگت و خطار فریاد کنند کسی بگویی کند و بفریاد او رسد و اگر  
 بالغرض داند که هیچ کس نیستی نخواهد کرد نیز از استغاثه جاری ندارد  
 و از جزع و فرغ صبر یار و خداوند اگر بنده از تو غایب است تو خود حاضر  
 فریاد و رس فریاد رس و ضایع کند خداوند تو میدانی که منبش از آنکه سبب  
 دست تر نیم جرم امید که در سینه مانده اکنون که نظر بر سبب می افتد خیالات  
 سابق را و بگو تا می می نهد و قدم بهمت پس می افتد خداوند امید ای کشته  
 تو گردان و خاطر ای افسرده را تازه کن آنچه ندانی است نفس آن موسسار  
 خاطر را محو کن و آنچه ندانی است بر آن همی بخش که سعی در آن کنیم و یقینی ده که منبش  
 از وقت استیصال آن کنیم خداوند در ایام صغر حکم جمل و حبل محمت مقبض  
 بر خود منبش دنیا بود بهر طریق که باشد اکنون که اندیشه آخرت را و منبش و غم آخرت  
 با غم دنیا یار شد اگر دنیا بی بطریق ده که خلل در دین نیارد و غم آخرت را  
 از دل بر ندارد و آنگاه آخر جهان کن که خبر غم آخرت ندانسته ایم سینه را با حق محنت  
 نخواستیم الهی ترقی در کار او و منزل او و بار از منبش بردار خداوند مطلوب ضایع  
 نسبت بهر نوع که باشد و بهر طریق که بود و اگر کامی مقتضای عجلت شیری و منبش  
 جبری خواسته شود در ظاهر اگر مطلق باشد در باطن مقید باین قید خواهد بود و لا اله الا



و فقی لما تحب وترضی و جنبی عما یستخط ولا ترضی اللهم لا تری حبس منتهی لا یفقد  
من حیث امرتنی خداوند دعوی نمیکنم که آن هیچ آفریده را بقدر رسید  
و عهد نتوانم بست که وفای عهد تو خزان را و دنیا را بدین بجز خودم احتو  
می نمایم و این مطلوب که میدانی از تو میخواهم خداوند همه خبر تو را آسا  
است اسان چه باشد هر جنس کرم که توان خیال کرد به بندگان خود کرد  
و همه انواع نعمت که توان قصه                      و دنیا و جاه و  
و عظمت و رفعت و دین و علم و                      رب و کرم و جبر  
توان مقهور کرد به بندگان خود داده ما امید از چه بشیم لیکن مثبت تو  
در میانست تا اگر بخشی و چه بخشی و چه مقدار بخشی خوشتر است بقیه دهم  
که خواهش بنده را بی خواهش تو تاثیر نیست و فایده نلی و لیکن بنده  
بچاره هست از خواهرش خبر نتواند بی آرزو و متواند بود و حکم کتاب بود  
حبیب تو و عای میکنم اجابت برنت نظر بر شراید اجابت که می اندازم  
بار نامیدی روی می نماید و سستی در کار می شود و شرایط هر مختار مطلق حکم  
علی الاطلاق را چه باشد و اگر حکم تو جنان رفته است که بی شرایط اجابت  
کنی اول شرایط اجابت کرمت فرما بعد از آن توفیق و عاده هر طریق  
از درگاه تو مقصود خود میخواهم بی ملاحظه همه خبر هر چند گویم که جزئیات  
ادب نباشد و جنب فرماید و کار نباشد و طبیعت قرار نمیکند و نامبارانی مطلوب  
ندهی و برائی یقینی عطا فرمائی اگر این دعا محقق اجابت نرسد تو  
شم و احسن تا جنب نشو یا الله الا جابه الا جابه با کرم و القبول القبول یا ارحم

خداوند

خداوند انجونیف نفس و سلطان اوقات مشغول کرد و اخرا و دوم  
چون کند چون دست بکلام مجید تو ز بیم حمله غمهاست لی باید تمام محنتها مید  
براحت کرد و بغیرت تو که اگر هیچ حالت در دفع هموم دنیا و عزیز یقین باحوال  
آخرت چون ملاوت کلام تو یافتی باشم خداوند بکلام خود مجتبی عطا کن  
که در آن مستغرق گردیم تا هر چه غیر ذکر نیست در نور دیم خداوند اطلعی که از  
تو داریم نظریه نیکی خود نداده خود را در مقام استحقاق ان می اندازیم سر  
تعبیریم تقیریم و این معنی ارحم عارفان توبه گویند اما ایشان نظر بکمال کرامی  
تو گویند و از مانده انجنان است چنانکه میدانی لا اله الا انت سبحانک انی  
کنت من الظالمین خداوند این مضمون بر تقدیر از ما درست اگر تحقیق گویم  
با تقابل و خواه بغفلت خوانیم یا حضور ظالمیت با حق است خداوند اگر چه  
نام ما معلوم جهول است اما تو این ظلم و جمل را از ما بر دار و معنی عدل و علم در  
ما پیدا آر خداوند چون نیکی منظور را داشته میخواهم از انت که با وجود معصیت  
عزم و قصد ما در خواهش سست نمیشود بدکاریم و غیر بدی نداریم بدکار  
غیر نیکی چه خواهد شد نیکو کاران مکر زیادت نیکی و نیابت را خواهند آورد  
نیکی در مانده ایم در دنیا و آخرت نیکی ده و نیکی بیشتر از اسالک منافع بلکه  
عاجله و اوله و آخره بر حجت یا ارحم الراحمین خداوند تا بچکس گفت غم مرا و  
حقیقت آرا جز تو ندانم هر که گویم بحقیقت حال ما رسیده حرفی گوید که هیچ  
بمن در نمیرد و در من علاج نمیدرد و بسیار کس از بار غرضی دیگر حمل کند الهی  
تو میدانی حقیقت حال مرا و عرض مرا و غایت مرا و نیت مرا و صدق مرا و



مرا الهی دم ز صدق نبی توانم زد که تو هیچ بپوشید نیست صدق نیست  
 از تو میجویم و حسن عمل از تو میخواهم خداوند هیچ علی ندارم که شناسه درگاه  
 تو بود و همه بعلت نقصان معلول و بمقدرات نبی مشمول خریک عمل که هر چند  
 نسبت این جانب حقیر باشد و لیکن بذات پاک تو که بس عظیم و خفیه است  
 اگر چه اعمال بندگان همه نقصان و تقصیر موصوف است اما زبان او رب نسبت  
 تقصیر بان عمل راضی نیست آن عمل [redacted] در حضرت حبیب  
 با تحفه صلوة و سلام بر آنحضرت [redacted] تضرع و انکسار و عجز  
 و افتقار خداوند که ادم موقف و محل باشد که اخلاص خیر و نزول رحمت در وی  
 زیاد و ازینجا باشد خداوند یقین صادق است که این عمل مقبول درگاه تو خواهد  
 بود و در و بطلان را بدان راه نه حاشا حاشا و من جا بهدا الباب لای  
 الرواخذ و اندارد طلب روز افزون دار و صدق توفیق زیاد کن نعمتی  
 که داد و پستان و شوقی که بخشیده باز گیر اشارتی که کرده ظاهر آرزوینانی  
 که داده موثر دارا کن علی کل شئی قدر خداوند و تداوم وقت خواهم که قدری  
 نور بگیرم و آنچه در دل است جانچه در دست بر زبان آرم اما نتوانم آورد  
 توانچه در ضمیر منست بهتر از من وانی و آنچه از عاقبت کار من که در دل من نیاید  
 از آنیز دانی خداوند این همه الجاح محکم نسبت بک عین عجز و خضار است  
 و خلق انسان ضعیفا خداوند انسان رفتند و مردان گذشتند و زمانه رفت  
 که در وی نیک بودن دشوار لک تصور نیکی هم محال اما اگر تو تقویت کنی و بایستد  
 نمانی آسان است الهی اگر چیزی از افراد اختیار باقی مانده باشند انیشان را

لکھنادر

بخندید برای غم نیکی و از آن تخم فروغ و غرات پیدا آرا میدار و اشباح  
 در شاخ کن و دلها را باغ باغ ساز کن شجره طیبه اصلها نبات و فروعها  
 السماره توئی انکلا کل جن باذن ربها و احسن و عویم ان الحمد لله رب العالمین  
 و اقض امری الی الله ان الله بصیر بالعباد **س** سپردم تو مایه خویش را  
 تو دانی حساب کم و بیش را و صلی الله علی حبیب محمد و آلہ اجمعین قصیده ارم  
 در نعت خواهم که اختتام **س** [redacted] که کنم تا عاقبت کار محمود کرد و اللهم صل  
 علی محمد و علی آلہ و سلم و ارحمهم درین دیار بهم رسیده بود و لیکن  
 بعد از وصول بسعادت زیارت مدینه مطهره و حضرت سید کائنات علیه  
 افضل الصلوة و السلمات خوانده شده و بموقف اجابت وصول یافته  
 موجب حصول مآول حقیقی گشته و الحمد لله علی ذلک **قصیده فی نعت سید المرسلین**

**صلی الله علیه و سلم و علی آلہ و صحبه اجمعین**

بیای دل می رستی خود ترک و عواکن **م** میعان چشم بر صورت نظر در عین معنی کن  
 فکندی چون نظر در عین معنی بعد از آن **م** جو غنقا از سر غت تعاف فقیر ما و کن  
 ز جاک سینه مردم صد نوای در دل بشنو **م** بدین قانون محنت ترک برادر بمل کن  
 جوزین دار فنا قصد سفر سوی کرداری **م** چرا غافل نشینی ای دل باشن هم کن  
 بقصد خون جگر در زیران کش و بکش **م** بدینسان راه و راجل کرد قصد را کن  
 پس انکه بر سر کوی فنا بیای استغنا **م** وجود خویش را کم در شهود نور بکن  
 اگر خواهی تماشا ی جمال شاه معنی **م** نخست چشم صورت بن عمل کن  
 بش کردی در درکتب جان بین برون **م** تعلیم و بر عشق حرق شوق املا کن



مبتدای خفته دل چشم ما شانه سر و مکن  
 بعین عینت خورشید سرخ خورشید  
 به حاجت کربی خلوت روی در کس نه  
 بیا و دوست خرد در سال خورشید  
 بیا و با سخن خلوت کرب و از ره دیگر  
 بچشم دل جلال و صفت را برده است  
 بهر شش غیر را حرم که در آن ملک خلوت  
 جان پوشیده کن که در آن ملک خلوت  
 رخنه ماسو اودی تیر دل کوجان به چید  
 و لبش کل شش مالک لا و حید را کن  
 جو فروق و فتح آمد در میان ملک ملک  
 کس از کار لا خط عدم بر صفحه عالم  
 پس آنکه نقطه داشت کاه مدرستی  
 برون از روی صورت و زرمی درون  
 همان نقطه حرکت کرد و آمد دایره سید  
 جو سنی نور مطلق خوشتر را در میان نا  
 مسی واحد و سهای و از حد و عدد بیرون  
 در اسمای حقیقی شد مسی عین بر سنی  
 معامبت مشکل در حساب عاقلان و حد  
 کمال نفس از تهذیب اخلافت بدست آمد  
 حقیقت از شریعت نیست عارفان بدست  
 برین کشتی نشین نمیکند زین بر لبی بابا  
 زبان گشتا با فرموده است ریح سخن نیست  
 و باز فاعل خاموشی و سر بسته داران

و کفر خدای

و کفر خدای زاده است در سینه نبوی  
 بنای باد شاه شرب و سلطان بطون  
 بهر دست احد بر شل که پیش از وی نشد در ملک شکی  
 ز دیوان ازل تا بدیدان منشو خور  
 بیا و قربت اوقاب خوشین است او ادب  
 تیسر به مقدار فضل از انبیا تا و  
 حبیب الله بود او انبیا را و ان محبت الله  
 بخود میرفت موسی لکن بهر دست  
 جو خود بود ندا و در حق او زبیه گفتند  
 خطاب با عتاب ان تولیتم اگر خواند  
 اگر خیرت دنیا و عقبی از و دار  
 بیای دل قدم نه بر سر کوی وفا و نکته  
 سر و تن را بر راه جلوه آن سر و کمال  
 نهالیش کوی چون نیست انباشت ز کون  
 مخوان او را خدا از بهر امر شمع و جف و دین  
 جواز نشا تعقل صفاتش عاجزای دل  
 خرابم در غم بهر جالبت یا رسول الله  
 اسیران تو جان دادند در جبر و علت  
 جهان نار یک شد از ظلمت ظلم سیه کاران  
 زبانه کاران بیاراه و سودای زرد دارند

بنای باد شاه شرب و سلطان بطون  
 بهر دست احد بر شل که پیش از وی نشد در ملک شکی  
 ز دیوان ازل تا بدیدان منشو خور  
 بیا و قربت اوقاب خوشین است او ادب  
 تیسر به مقدار فضل از انبیا تا و  
 حبیب الله بود او انبیا را و ان محبت الله  
 بخود میرفت موسی لکن بهر دست  
 جو خود بود ندا و در حق او زبیه گفتند  
 خطاب با عتاب ان تولیتم اگر خواند  
 اگر خیرت دنیا و عقبی از و دار  
 بیای دل قدم نه بر سر کوی وفا و نکته  
 سر و تن را بر راه جلوه آن سر و کمال  
 نهالیش کوی چون نیست انباشت ز کون  
 مخوان او را خدا از بهر امر شمع و جف و دین  
 جواز نشا تعقل صفاتش عاجزای دل  
 خرابم در غم بهر جالبت یا رسول الله  
 اسیران تو جان دادند در جبر و علت  
 جهان نار یک شد از ظلمت ظلم سیه کاران  
 زبانه کاران بیاراه و سودای زرد دارند







